



# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండవ, కలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము ౨౮

ప్రమాధినామసంవత్సరము.  
చైత్ర నెలకొని మాసములు.

సంచిక ౧.



కా కి నా డ :

పరిషత్సభాసభ్యులయమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోస్టువ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు 3-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౮-౦.

1939 ఏప్రిల్, మే.



# విషయ సూచిక.



1. స్వవిషయము. ౧-౪
2. కీ. శే. చరిత్రచతురాశన. ౧-౬  
చిలుకూరి వీరభద్రరావుపంతులుగారు.
3. ప్రాచీనాంధ్రభాషాశాస్త్రము. ౨-౮  
శ్రీచత్తిరుమల పెద్దింటి రాఘవాచార్యులుగారు.
4. బంకించంద్రుడు. ౯-౩౨  
కొమాండూరి శతకోపాచార్యులుగారు.
5. నన్నెచోడునికాలము. ౩౩-౬౪  
బండారు తమ్మయ్యగారు.
6. సుభాషితభూషణయుగళము. ౬౧-౭౪  
పాపిత్వవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యకాశ్రిగారు.
7. గ్రంథస్వీకారము. ౭౧-౭౯
8. పత్రికాస్వీకారము. ౮౦

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కా కి నా డ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

సంపుటము ౨౨.	{	ప్రమాధినామసంవత్సరము. చైత్రవైశాఖ మాసములు.	}	సంచిక ౧.
-------------	---	---	---	----------

## స్వ విషయము.

ఈసంచికతోఁ బరిషత్పత్రిక కిరువదియెనిమిదవ వత్సరము ప్రారంభమయినది. స్థాపించినది మొదలు, ఆంధ్రభాషాభివృద్ధికై పరిషత్తు పాటుపడుచున్న విషయ మందఱకును దెలిసియున్నది. నాఁటికిని నేటికిని బరిషదాశయ మొకటియే. ప్రథమసమావేశమున వ్యావహారిక భాషా ప్రయోగము, అర్థానుస్వారము, శకటరేఖము, సంధి, అన్యదేశ్యములఁ గూర్చి పండితు లేకగ్రీవముగ నంగీకరించిన తీర్మానములే నేటికిని మన కాదర్శప్రాయములై యున్నవి. (1) 'గ్రంథరచనయందుఁ బూర్వలాక్షణికమతానుసారమగు భాషను బ్రయోగింపవలయును గాని లక్షణవిరుద్ధమగు భాషను బ్రయోగింపఁగూడదు. గ్రంథములను మృదుమధుర శైలిని రచింపవలయుననుట సర్వజనసమ్మతము. అట్లనరించుటకు లక్షణభంగ మావశ్యకము కాదు....' (2) అర్థానుస్వారశకటరేఖములు శబ్దస్వరూపావయవములగుటను, శబ్దప్రకృతుల నిరూపించుటకు సాధనములగుటను త్యాజ్యములుకావు. (3) సంధి—గద్యరచన యందచ్చుటచ్చట సర్థావభాధనార్థమును, బరససౌకర్యార్థము నావశ్యకమని తోచినపట్టులందు సంధిచేయకున్నను దోషము కాదు, కాని సంధి

యెప్పుడును జేయఁజ్ఞకటలేదని వాదించువారి వాద మంగీకార్యమ కాదు..

పరిషదుద్దేశ మిప్పటికి నిదియే. లక్షణ గ్రంథములఁ గొన్ని ప్రయోగముల విషయమై గల భిన్నాభిప్రాయములను బండితబృంద మేదోయొక రీతిని బరిష్టించుకొనవచ్చును. ఒండురెండు ప్రయోగముల లక్షణకర్తలకును గవలకును భేదాభిప్రాయ ముండవచ్చును. కవి స్వతంత్రుడగుట భాషాలక్షణముల నిచ్చవచ్చినటుల నుల్లంఘన మొనర్పవచ్చునను వాదము గ్రాహ్యము కాదు. “సంస్తారాథో నియమః. అనియమాత్ గ్రామ్యం హి యత్త్వపభ్రంశః” అని చింతామణియు, “సమ్యులవత్త్వా ద్రాశత్వా ద్యహీతత్వా చ్చ సాధుభిః! నాపభ్రంశత్వ మేవ స్యాత్ నియమాభావతస్తు తత్” అని వికృతివివేకమును ఘోషించుచున్నవి కదా. ఏకాలమందైనను, ఏదేశమందైనను, జనసామాన్యము మాట్లాడు భాషకును గ్రంథస్థమగు భాషకును వ్యత్యాస ముండక తప్పదు. గ్రంథస్థమగు భాషయుఁ బద్యగద్యముల భిన్నముగ నుండును. జనసామాన్య భాషయు వాడుకయందుఁ బండితులు మొదలు పామరుల వఱకు ననేక భేదములు గలిగి యుండుననుట నిర్వివాదాంశము. నేడు వ్యావహారిక మరలబడుచు నాయాకవులు, వ్యాసరచయిత లుపయోగించెడి భాష నియమము, పద్ధతియును లేక వక్రగతుల నడచుచున్నది. ఈ వ్యావహారిక భాషావాదాలు గ్రాంథిక భాషను గృతక భాషయని దూఱుట పరిపాటి యయినది. నేడు వెలువడుచున్న గద్యపద్యములను, అందలి వింతపద జాలము, సమాసములు, ప్రత్యయములు, పదముల కూర్పును, దిలకించినచో దేనిని గృతక భాష యనవలయునో విస్పష్టమగును. కొన్ని ప్రయోగముల సాధుత్వాసాధుత్వములనుగూర్చి భిన్నాభిప్రాయములమైనను గ్రాంథిక భాషయందు దోషరహితముగ వ్రాయుట కష్టసాధ్యమని మన మెంచినను, సలక్షణమగు భాషయే మన కాదర్శముగ నుండవలయునని నొక్కి వక్తాణింపఁగలము. సలక్షణమనిన సంస్కృత భాషాసంప

దాయములు, అతిదీర్ఘసమాసములు, దుర్గ్రాహ్యములగు పదములను దీసికొన నవసరములేదు. సుశబ్దములతో నాతికఠినముగ రచింప వీలగు ననియే పరిషదుద్దేశము. కవులు దమఖండకావ్యముల నట్టి భాషలో రచింపవచ్చును. ప్రబంధశైలిని రచింపుడని వీరి నెవరును నిర్బంధించుట లేదు. ఈయుగమున గద్యరచనమున వీరేశలింగకవిప్రభృతులు మనకు మార్గదర్శకులై పెక్కుగ్రంథముల రచించియున్నారు. నవలలు ఖండకావ్యములు, నాటకములయందును బాత్రోచితిని గమనించి, నీచ పాత్రములకుఁ దగిన భాషను మనముపయోగింపవచ్చును. మన కాయా సందర్భములఁగలిగిన భాషముల మానవలోకమున కందఁజేయుటయే భాషాప్రయోజనమై యున్నది. అట్లుగాక ప్రతివాఙ్మయనిర్మాతయుఁ దనభాషయు, రచనమును దనకొఱకే యని భ్రమించి, యిష్టము వచ్చి నటుల రచింప మొదలిడినచో నది వాఙ్మయమున కనర్థదాయకమగు ననుటలో సందియములేదు. అట్టిపద్ధతులవలన భాషాప్రయోజనమును నశించుచున్నది.

ఈశతాబ్దమున మన వాఙ్మయమునందుఁ గలిగినమార్పు లితర హైందవ భాషల సంబంధమువలనను, పాశ్చాత్యదేశముల ప్రాచీనాధునాతనపద్ధతుల సంఘర్షణము వలన నేర్పడినవని మనము గ్రహింప వలసియున్నది. దేశీయవాఙ్మయముల ఖండకావ్యములు, నవలలు, చిన్ని కథలు, నాటకములు జనసామాన్యము నెక్కువగ నాకర్షింపుచున్నవి. అందులకు లక్షణవిరుద్ధముగాని సులభశైలినే మనము వాడవచ్చును. భాషావిషయమునఁ గవులును, నాటకనవలారచయితలును దమతమ బాధ్యతను గుర్తింపవలసియున్నది. భాషాభిమానము గలిగి దేశభాషల గౌరవమును నిలువఁజెట్టుకొనవలసియున్నది.

అర్థానుస్వారశకటరేఖములను సంధులను విడనాడుటయే స్వతంత్ర మార్గమని తలఁచరాదు. ప్రతిభాషకు నేదియో విలక్షణత యుండును. తమిళమునఁ గల వింత యక్షరము, మూడవ 'న'కార విందుల కుదాహ

రణములు. ఆంగ్లమున ౫ సంజ్ఞకు సరియగు నక్షరము మనదేశభాషలఁ గన్పడదు. ఇటులనే తెలుఁగుభాషను నర్థానుస్వారశకటరేఫములును గలవు. వీనివలన శబ్దస్వరూప మెఱుకపడుటయే గాక పెక్కుపదముల భిన్నార్థములు వీనియపయోగముపై నాధారపడియున్నవి. అర్థాను స్వారశకటరేఫములను బ్రయోగించుటచే నర్థభేదము కలుగుచున్నది. వానిని విసర్జించుటవలన భాష కపకారముచేసినవార మగుదుము. సంధి యనునది పదములకూడికచేఁ గలిగిన మార్పగుటచే, సులభముగ నర్థముదెలియుటకై కొన్ని స్థలముల సంధినియమములఁ బాటించ నవ సరము లేదని యంగీకరింపఁబడినది. అట్లని సంధి త్యాజ్యముకాదు. స్వరవ్యంజనముల సాహచర్యముచే వలదన్నను సంధి కలుగుచునే యుండును. సంధినియమములనుల్లఘించుట వలనను, విసంధినుపయోగించుట వలనను, భాషాసౌష్ఠ్యము, మాధుర్యము కొఱతపడుచున్నవి. ప్రయత్నపూర్వకముగ సంధిసూత్రముల నుల్లంఘించుట మిక్కిలిశోచనీయము. నేటి వాఙ్మయరచయితలు వంగాదిభాషలఁ గల పద్ధతుల గతానుగతి కముగ ననుకరింపుచు భాష నొక వింతమార్గమున నడిపింప యత్నించుచున్నారు. అది మనభాష కనర్థదాయకమని తెలిసికొనవలసియున్నది. స్వస్థానవేషభాషాభిమతాః సంతో రసప్రలుభధియః...అను చింతా మణిసూత్రమును విస్తరింపకుఁడు.

కేవలము భాషావిషయముననే గాక భావములందును మనకు దాస్యము వృద్ధియగుచున్నది. నేటి నవలలు, చిన్నకథలును జాలవఱకు ననుకరణములే. మాతృక లెవ్వయో తెలుపక పెక్కు కథలు, వ్యాసములుననువదింపఁ బడుచున్నవి. మూలమును దెలుపకపోవుట స్వతంత్రరచన మనుకొందురని వీరి యభిప్రాయమైయుండును. మహాకవులు, వాఙ్మయ నిర్మాతలు రచించిన కొన్నిగ్రంథము లవశ్య మన్యభాషల ననువదించ వలసినదే కాని యన్నివిషయముల నట్టి యన్యభాషారచనలే యనుకరింపుచు నవలలను, కథలను రచింపుట మనభాషకు గౌరవదాయకము

కాదు. అట్టివానిని విడచి, స్వతంత్రముగ గ్రంథముల రచించి కవులు, నవలారచయితలు, కథకులు నాంధ్ర భాషామతల్లి కమూల్యాంకారము లొడఁగూర్చురుగాక.

## కీ. శే. చరిత్రచతురానన చిలుకూరి వీరభద్రరావు పంతులుగారు.

ఈమేనెల 16 వ తేది సాయంకాలము 3-35 గంటలకు శ్రీ చరిత్ర చతురానన చిలుకూరి వీరభద్రరావుపంతులుగారు కొవ్వూరులో స్వర్గ స్థులైరి. వీరిమరణమువలన నఖిలాంధ్ర దేశమునకుఁ దీఱని లోటు వాటి ల్లినది. వీరిని, వీరి ముఖ్యగ్రంథముగు నాంధ్రులచరితమును దెలియని యాంధ్రుఁ డుండఁడనియే మానమ్మకము. కీ.శే. కొమఱ్ఱాజు లక్ష్మణరావు పంతులుగారు స్థాపించిన విజ్ఞానచంద్రికాగ్రంథమాలలో వీరియాంధ్రుల చరిత్రము మొదటి రెండుభాగములును ముద్రితములై నవి. వీరియాంధ్రులచరితమే యాంధ్ర దేశమునకుఁ బెన్నిధి. పెక్కు పరిశోధనలను సలిపి యాంధ్రుల ప్రాచీనచరిత్రమును యాన్నత్యమును వేనోళ్ళఁ జాటిన దీగ్రంథమే. వీరి పరిశోధనాఫలితములఁ గైకొని నేటి యాంధ్రయువకులు యాంధ్రులచరిత్రమునుగూర్చి వ్యాసముల రచింపుచున్నారు. వీరి పరిశోధనము లాంధ్ర దేశమునఁ బ్రసిద్ధినిగాంచినవి. ఆంధ్రమహాసభవా రొ సంగిన చరిత్రచతురానన బిరుదము వీరియెడ సార్థకమయినది. ప్రథమ మునుండియు వీరు సంఘసంస్థారణాభిలాషులు. ఆంధ్ర భాషా, చరిత్రాభిమానులు. దేశోపకారి, ఆంధ్ర కేసరి పత్రికాసంపాదకులు. వివిధగ్రంథ రచయితలు. వీరి లేఖని వాదోపవాదములఁ బ్రశయతాండవమును దలఁపించుననుట యతిశయోక్తి కాదు. అభియరామరాయ లనుగ్రంథమును రచించి వీరు నివరెండు హీరాసుగారి వ్రాతలను సమూలముగ ఖండించిరి. వీరికాకతీయాంధ్రరాజయుగచరిత్ర మాంధ్రులచరిత్రమున నైదవ

సంపుటముగఁ బ్రకటింపఁబడినది. అందు రాజమహేంద్రవరములోని యాంధ్రేతిహాసపరిశోధకమండలిచేఁ బ్రకటింపఁబడిన కాకతీయసంచిక యందలి పెక్కువిషయములు సప్రమాణముగ ఖండింపఁబడినవి. వీరు ప్రథమమున జిర్ణకర్ణాటసామ్రాజ్య మనుగ్రంథమును బ్రకటించిరి. వీరి భాషాభిమానము, చరిత్రాభిమానము నపారము. తిమ్మరసు, తిక్కన, శ్రీనాథుఁడు, శివాజీ, కర్ణ సామ్రాజ్యము, నాయకురాలు మొదలయినవి వీరి యితరగ్రంథములు. వీరి విమర్శనాపాటవమును జవిచూడని వ్యాసకర్తలుండుట యరిది. వీరు మొగమోటములేకుండఁ జారిత్రకదృష్టితో వారి వారి వ్రాతలను ఖండింపుచుండిరి. తమ యాంధ్రులచరిత్రమును దిరుగఁ బ్రకటించుటకై తగినసామగ్రిని సంపాదించుచుఁ గొవ్వూరులో వీరకాల మరణమునొందిరి. వీరి గ్రంథములతోడను వ్యాసములతోడను నాంధ్రులకొకనూతనయుగము ప్రారంభమైనది. ప్రథమముద్రణాంతరము దొరకిన నూతనవిషయముల గ్రహించి వీరి యాంధ్రులచరిత్రమును తదితర చారిత్రకగ్రంథములను వీరిపేరఁ దిరిగి ప్రకటించుటయే వీరికి మనము కృతజ్ఞతాపూర్వకముగఁ జేయఁదగిన స్మారకచిహ్నము. వీరిభాషాచరిత్రాభిమానములు, కార్యదీక్ష, పట్టుదల, విమర్శనాతత్త్వమును బ్రశంసనీయములు. వీరిమార్గము నవలంబించియే శ్రీయుత మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు, పంతులుగారి మేనల్లుఁడగు కుందూరి ఈశ్వరదత్తుగారును, ఆంధ్రులచరిత్రమునుగూర్చి పరిశోధనల సలుపుచు సమూల్యములగు వ్యాసములఁ బ్రకటింపుచున్నారు. శ్రీవీరభద్రరావుపంతులుగారి మరణమును వినినంతనే శ్రీశర్మగారు తమమఃఖిము నాపుకొనఁజాలక యీమేనెల 17 వ తేది యాంధ్రపత్రికయందుఁ దమ యశ్రుతర్పణమును గావించిరి. శ్రీశర్మగారే కాదు. ఆంధ్రులందఱును శ్రీపంతులుగారిధన్యజీవితమును దలంచి యశ్రుతర్పణ మొనర్పవలసియున్నది. భగవంతుఁడు వీరి యాత్మకు శాంతి నొసఁగును గాక.

# ప్రాచీనాంధ్రభాషాగౌరవము.

శ్రీమత్తిరుమల పెద్దింటి రాఘవాచార్యులుగారు, కాకినాడ.

గీ. బౌదలను సీలయై యొప్పె నాంధ్రభాష  
కార్యమత గ్రంథవాసమా యమరభాష  
రాజరాజనరేండు పూర్వపరకాల  
ములను రెడ్లరాజ్యము మహివెలయువటకు. ౧

ఉ. భారతపారిజాతమును బావనవ్యాస మృదూక్తిద్యోమహా  
తీరమునుండి నన్నయ సుధీసుముఖంబునఁ దెచ్చియాంధ్రవా  
గ్గీరమునందునాటిన ప్రధీమణి రాజనరేండుఁజేగఁగఁ  
బేరగుపెద్దలందఱును బెంచిరె త్తిక్క దాఁడఁదత్తురున్. ౨

గీ. ప్రభులదయనొంది గీర్వాణవాణియెక్తె  
గద్దెఁ బట్టాభిషిక్తయై గంతులిడుచుఁ  
జేతఁ జిప్పను దాల్చి ముప్పికినిబోయె  
దిక్కులేకయ యానాఁడు తెలుఁగురాణి. 3

సీ. విద్యత్సభలయందు విద్యాలయములందు  
సద్గ్రంథగ్రంథనసత్సమితియందు  
రాజహేమములందు రాజవిధులయందు  
గీర్వాణభాషాజ్ఞ కేంద్రమందు  
బంధువర్గములందుఁ బాలనాకృతులందు  
సంఘగొంఠులయందు వింఠులందుఁ  
గావ్యధర్మములందుఁ గళ్యాణములయందు  
వినుతులందును మఱి చనవులందు

నాంధ్రభాషాసమాచారప్రజ్ఞాభ్యున్నత, రోగిఁగాఁజూచిరానాఁడులోకులెల్ల  
నెచ్చినాయంటురోగంబు దుచ్చువడుట, రెడ్డిపెజ్జల సద్ధర్మలీలనిపుడు.  
ప్రభుసమక్షానఁ జెల్లుటపలుకుబడియు, నాంధ్రపండితకవిబృందవ్యక్తిఁగాడు  
నాఁడుసంపూర్ణగీర్వాణనాయకువాక్కు, వారికొకప్రక్కఁ గైదండపాలుగొ  
నుట,



- ఉ. కాకతివంశస్వలైన ననుకంపను జూపని దేశభాష న  
జ్ఞాకలిఁగొన్నదాని గని రడ్డులు తత్త్వవిశారదుల్ గడున్  
లోకుల గొజ్జెదాఁటునకు లోఁగుచు దానికిఁ బీఠమిచ్చి పె  
న్వీడను సంస్కృతాంబ వెలివెట్టక స్తోచిరి పూర్వపద్ధతిక. ౬
- గీ. కొంతకాలంబు తమచిత్తకాంతితులను  
దూఁగు చిరుగురు మ్రొగ్గక వీఁగుచుండఁ  
గాలవశమను ములు సూపె శౌరవంబు  
తెలుఁగు తల్లికి శ్రీనాథ ఫలకమహిమ. ౭
- సీ. ఆద్యంత పురుషార్థహారలసద్గ్రంథ  
రాజానువాదంబు రాణతగ్గఁ  
బల్నాటి వీరప్రపంచ విజయసూచ  
కస్వతంత్ర చరితలు క్రాలదొడఁగెఁ  
గులమతదోష నాకులసరిత్పతివృద్ధి  
సాంఘికబడబచే సర్దుకొనియె  
వాఙ్మయతత్తాల వర్తనాచారము  
లోండాక దానిని నూని యుండె
- గీ. రసము ప్రాణంబు కావ్యసరస్వతికిని  
బ్రభులయాదృతి భావి సౌభాగ్యబలము  
ననుచు శ్రీనాథుకాలంబు వినుతిసేయఁ  
గేతనమునెత్తి తద్గ్రంథగేహమంద. ౮
- క. కవిసార్వభౌమపూర్వులు, ను విశేషఖ్యాతిఁజెంది నుతులంబడయన్  
గవితావాహినిపాయలు, గవిరూపంబున విజయనగరముకుఁబాఱెన్.
- తే. మనుచరిత్రాది సత్తావ్యమాల కృష్ణ  
రాయహృదయంబు పెనఁగొని రక్తినుంట  
కూర్పుభారంబు మోపుట నేర్పరతఁడు  
పెద్దనాది కపింద్రులఁ బెద్దసేసి.

## బంకించంద్రుడు.

— కొమాండూరి శరణోపాచార్యులు. —

మనదేశభాష లన్నిటిలోను హిందీతరువాత బంగాలీయే హెచ్చు మండికి మాతృభాష. ఆంధ్రము దీని యనంతరస్థాన మందున్నది. నేటి యావశ్యకతలకుఁ దగిన యాధునికవాఙ్మయము బంగాలీలోనే యధికముగ నున్నది. ఇప్పటి వంగసాహిత్యము తక్కిన వాఙ్మయములకు మార్గదర్శక మైనది. ఆ యభివృద్ధి 19 వ శతాబ్దిలోనే కల్గినది. ఆ వికాసమునకు ముఖ్య కారకుఁడు “బంకించంద్ర చటర్జీ.” “చటర్జీ” వీరివంశనామము. వంగభాషలో వీరిని “చట్టోపాధ్యాయ” యందురు. వీరు బంగాలీ (కాడ) బ్రాహ్మణులు. కలకత్తాకుఁ బండ్రైండుక్రోసులలో (24 పరగణాలను జిల్లాలో) “కాంతల్పూర” యను కుగ్రామమున నిప్పటికి నూతేండ్లక్రిందట 27-6-1838 వ తేదీని బంకించంద్రుఁడు జనించెను. ఆతనితండ్రి “యాదవచంద్ర చటర్జీ” గొప్పమనీషి, విద్వాంసుఁడు, గౌరవపాత్రుఁడు. ఇంగ్లీషు కంపెనీ సర్దారువారి ప్రభుత్వములో నాతఁడు ‘డిప్యూటీ కలెక్టరు’గఁ బని చేసెను. ససాజముగఁ దనకుమారున కాతఁ డింగ్లీషువిద్య నేర్పించెను. బంకించంద్రుఁడు ధీమంతుఁడు. బాల్యమునుండియు నాతనికి జ్ఞానాపేక్ష హెచ్చు. ఆటపాటలం దాస్తకిలేక, దీక్షతోఁ జమవుచు, ‘మేదిసీపుర’మం దలి యున్నతపాశాలలోను, హుగ్లీ కళాశాలలోను, ఆంగ్లవిద్య నభ్యసించి, క్రమముగఁ బరీక్షలనిచ్చి, కలకత్తా “ప్రెసిడెన్సీ కళాశాల”లో నాతఁ డున్నతవిద్యఁ బూర్తిచేసికొనెను. మనదేశమం దప్పుడే యాంగ్లవిశ్వవిద్యాలయము లేర్పడినది. అతఁడు కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయపుఁ బ్రథమ పట్టభద్రు లిరువురిలో నొకఁడై, మొదటితరగతిలోఁ గృతార్థుఁడాయెను; ఈలోపుగనే సంస్కృతమునందును మంచి పాండిత్యమును సంపాదించెను.

అప్పుడు యవకుఁడు నుత్సాహియునగు బంకించంద్రుఁడు తన భావిజీవితమంతయు సాహిత్యకృషికే వినియోగించుటకు మొదట నుద్దేశ

శించెను; అందులకై, దేశభాషలోఁ బ్రతికాసంపాదనమే వృత్తిగఁ జేసి కొనఁదలఁచి, వంగభాషలో నీశ్వరచంద్రగుప్తుఁడు నడుపు ప్రభాకరపత్రికకు బంకించంద్రుఁ డుపసంపాదకుఁడై, కొంతయనుభవము గడించెను. కాని దైవ మన్యథా తలఁచెను. అతఁడు చిరకాల మందులో నుండలేదు.

1857 లో మనదేశముందు 'సిపాయియుద్ధము' జరిగెనుగదా ! అది యణగఁగనే, కంపెనీరాజ్య మంతరించి, బ్రిటిషుప్రభుత్వమే స్వయముగ నీదేశపాలన మారంభించినది. ఇట్లు లాంగ్లపాలనము స్థిరపడఁగనే, ఆంగ్లభాషకు విశేషప్రాధాన్య మేర్పడినది. అప్పటికి మనదేశీయులలో నాంగ్లవిద్వాంసులు చాలఁదక్తువ. వారికి సర్తారులో నతిసులభముగ నుద్యోగము దొరకుచుండెను. బంకించంద్రుఁడు ప్రతిభాయుతుఁడగుటఁ గనిపెట్టి, అప్పటి బెంగాలు (లెఫ్టనెంటు) గవర్నరాతనిఁ బిలిచి, మొదటనే డిప్యూటీకలెక్టరుపదవి నిత్తుమనియు, ప్రభుత్వోద్యోగ మంగీకరింపుమనియు, తొందరఁజేసెను. అప్పటి కాహూదా కధికారమును గౌరవమును హెచ్చు; దానియాకర్షణ దుర్నివారమైనది; మొదట సందేహించినను, బంకించంద్రుఁడు తుదకంగీకరించెను; అందును గొంత ప్రజాసేవ చేయవచ్చునని తృప్తి నొందెను. ఇట్లతఁ డిరువదియేండ్ల వయస్సుననే సర్తారు రివిన్యూక్రిమినలుశాఖలం దున్నతోద్యోగియై, కికి సంవత్సరములుద్యోగముఁజేసెను. ఆయన కార్యదక్షుఁడు, ప్రజ్ఞావంతుఁడు, న్యాయస్థుఁడు; మఱియు దీక్షతోను, జాగ్రత్తతోను, ఉత్సాహముతోను, తనవిధులను నిర్వర్తించెడివాఁడు. అట్టిమహనీయుని కార్యనిర్వహణము ప్రభుత్వమునకును బ్రజలకునుగూడ సంతృప్తినిచ్చెనన్న యాశ్చర్యమేమి? ఆయన ప్రజ్ఞను దీక్షను న్యాయపరతను గమనించి ప్రభుత్వమువారు కొన్నియేండ్లకుఁ దమకేంద్రస్థానముగు కలకత్తాలోని పాలకవర్గములో నాయనను సహాయకార్యదర్శిగఁ జేసికొనిరి; అప్పటికి బ్రిటిషుపాలనములో భారతీయులకట్టి బాధ్యతాయుతమగు నుద్యోగము లభించుటలేదు. ఇక్ష్మణిగూడ బంకిమే తనకార్యములను జాల సమర్థతతో నిర్వర్తించెను. కాని, బంకిం

చంద్రుడు శేవలము ప్రజాహితైషి, మఱియు స్వతంత్ర భావుడు, ఆత్మగౌరవము రక్షించుకొనువాడు. కొందఱి యాంగ్లేయుల దుశ్చర్యల నాతడు తీవ్రముగ విమర్శించెను. అది ప్రభుత్వమువారికి గష్టముగఁ దోచెను. ప్రభుత్వకేంద్రమందలి యాంగ్లపాలనరహస్యము లాతనికిఁ దెలియుట యు ప్రభుత్వమున కిష్టములేకపోయెను. కనుక, ఆంగ్లయజమాను లాయనను గేంద్రస్థానమందుఁ జిరకాల ముంచలేదు; మఱియు, ఆయనకు జిల్లాకలెక్టరు బాధ్యత నీయలేదు. బంకించంద్రుఁ డిట్లు తనయుద్యోగకాల మంతను డిప్యూటీకలెక్టరు హోదాలోనే గడపవలసివచ్చెను. కాని యప్పుడును, ఆయన బీదల నుద్ధరించుటకును, భారతీయులయాత్మగౌరవమును గాపాడుటకును, న్యాయము జరుపుటకు నవసరమైనప్పుడెంతటి ధైర్యసాహసములనైనఁగనఁబడుచును, మహాప్రజ్ఞతోనుద్యోగధర్మమును నిర్వర్తించుచుండెనట. ప్రభుత్వసేవలోనుండియు సంఘసేవజేయుటకు ధీరుల కవకాశమున్నదనుట కాయనజీవితమం దనేకనిదర్శనములున్నవి. ఆయన యుద్యోగిగనుండిన ప్రాంతములందాయన ప్రజాప్రియుఁడై సావితంత్ర్యభావముతోవ్యవహరించిన ట్లితివృత్తము లనేకములు నేటికిని జెప్పుచుందురు. ఆయన ఖిల్నాలో నుద్యోగముఁ జేయునప్పు డక్కడ నీలిమందువ్యాపారముఁజేయు 'మారెల్', అను నాంగ్లేయుడు రయితలులను బాధపెట్టెను; నీలివ్యాపారముజేయు బ్రిటిషువారప్పుడు రయితలుల బీడించుచుండిరి. ఆ దొర స్త్రోతాహమున చుట్టుపట్ల దోపిడుగులును, అగ్ని ప్రమాదములును దౌర్జన్యములును జరిగెనట. 'మారెలు' కధికారులలోఁ బలుకుబడి యుండెను; ఆతనిజట్టువలనఁ దనకుఁ బ్రాణభయము గల్గునట్లుండినను, బంకించంద్రుడు సాహసముతో దోషులందఱిని బట్టుటకు విశ్వప్రయత్నముఁజేసెను. 'మారెలు' ఆంగ్లేయులలోఁ దనపలుకుబడి నుపయోగించి, యుక్తులుపన్ని, తప్పించుకొని, ఎట్లో విదేశమునకుఁ బారిపోయెను. బంకించంద్రుని యదృష్టకృపివలనఁ గొందఱు పట్టుబడి శిక్షనొందిరి. ఆప్రాంతమున మఱల శాంతి యేర్పడినది. ఇట్లే, బంకిమ్ బ్రహ్మ

పురములో నుండినప్పుడు 'కర్నల్ డిప్రీను' అను నొకయూంగ్లదోర్సీ యాయనస్వతంత్రత కాగ్రహవిప్లవజై యాయనపై నఁ దిరుగఁబడి దౌర్జన్య ముఁజేసెను. అందుకాయన చర్యజరిపెను. అప్పుడాస్రాంతమందు గొప్ప యూదోళనజరిగెను. తుదకెట్లో యా దొర క్షమార్పణఁ జెప్పకోవలసి వచ్చి, భారతీయుల యాత్మగౌరవము నిలిచెను; హఠాః సతఁ డధికారిగ నుండినప్పుడు, కొందఱు సిపాయిలొక స్త్రీయింటఁ జొరఁబడి యల్లరిచేసి, పైగా, ఆమె యధికారులపై దిరుగఁబడినట్లామెపై నఁ గేసుపెట్టించిరి. అందుపై నఁ దీవ్రకోలాహలము గల్గెను; బంకించంగ్రుఁ డా కేసు దీర్ఘముగ విచారణచేసి, ఆస్త్రీ నిర్దోషియనియెంచి విడుదలఁజేసి, న్యాయము జరిగించెను. పై యధికారియగు జిల్లాకలెక్టరు బంకిము నందులకు దూషించెను; కాని బంకిము కలెక్టరుకోపాగ్ని నెదిర్చి, సాహసముతోఁబోరి, ఆయూంగ్లమండలాధికారియే లొంగునట్లుజేసి, దీనరక్షణఁజేసెను. ఆయన యిట్లు శ్రద్ధతో ప్రభుత్వసేవనఁ బ్రజాసేవను, జేయుచునే, తనయభిమాన కళయగు వాఙ్మయరచనను నిరంతరముఁ జేయుచుండెను. నిజముగా నాయన వ్రాసిన యుద్గ్రంథములను, ఇతరవృత్తిలేకుండఁ దడేకదీక్షతో రచించిన సాహితీకులును, అప్పటికి మనదేశీయభాషలందు రచింపలే దనవచ్చును. రాజకీయములం దాయన స్వతంత్రధోరణి యొకప్పుడు ప్రభుత్వమునకుఁ గొంతకష్టముగఁ దోచెను; కాని, ఆయనఖ్యాతి ఇంగ్లండుకును వ్యాపించెను. వా రాయన కార్యదీక్షను, శ్రద్ధను, కాశలమును, నిర్వహణప్రజ్ఞను గమనించి, రాయబహద్దరు సి. ఐ. ఇ. బిరుదములతో బంకిమును బహూకరించిరి. దఁమిలాను రమేశచంద్రదత్తు మొదలగు నున్నతో దోర్సీగులును జాతీయభావులు సాహిత్యసేవకులు నగుట కాయన మార్గదర్శకుఁడాయెను. బంకిము 1891 లో సర్కారు నొకరీతుండి విరమించెను. తరువాత నాధివ్యాధులవలన బాధపడుచున్నను, ఆయన వాఙ్మయకృషిని ఆధ్యాత్మికకృషిని దుదివఱకుఁ జేయుచు, 1894 సం॥లో కాలధర్తమునొందెను.

బంకించంద్రుని శరీరవ్యక్తియు గొప్పది. ఆయనయున్న తలలాటము, ఆజాను బాహువులు, విశాలవక్షము, స్ఫురన్నేత్రములును, ధవళ దేహమునకు మంచిసౌందర్యమిచ్చినవి. కాని, ఆయనబుద్ధికుశలత, ఔదార్యము, దయార్ద్రభావము, ధైర్యము జూడ, ఆయన యాకారసదృశప్రజ్ఞుడని విశదమగును. ఆయనదేహవర్చస్సును బ్రతిభయు ననురూపములు సదృశతములు నని రవీంద్రకవీంద్రుడు తనయాత్మకథలో వర్ణించినాడు.

బంకించంద్రుని సాహిత్యకృషిలోని విశేషతనిప్పుడు గమనింతుము. అందులకప్పటి మనదేశపు వాఙ్మయస్థితిని గ్రహింపవలెను. హిందీ తమిళములలోను గొంతవఱ కాంధ్రములోను బ్రశస్తమగు ప్రాచీనవాఙ్మయము కలదు. ఈవిషయమున వంగభాష వెనుకబడినది. మనదేశీయవాఙ్మయములు మనసాంఘికస్థితివలెనే ప్రగతినిగోల్పోయి, నిలువ నీటిస్థితికి వచ్చినవి. సాంప్రదాయకమగు ప్రబంధములకు ధార్మికగీతములకుమాత్రము బాహుళ్యమేర్పడినది. ఈలోగాఁ బాశ్చాత్యసంఘము లగదభివృద్ధిగల్గుచు నక్తడ వాఙ్మయమందును నవ్యభావములేర్పడి, ప్రబంధనాటకముల ప్రాభవము తగ్గి, ప్రకృతమున నాఖ్యానయుగ మేర్పడినది. వానిసంపర్కమున మనవాఙ్మయములకు నుత్తేజసముగల్గినది. ఈపరిణామము తక్కినవానికన్న (ప్రభుత్వకేంద్రమగు) కలకత్తాప్రాంతమున ముందుగ నంకురించినది. శ్రీరాజారామమోహనరాయల సాంఘికకృషి సర్వతోముఖమై వాఙ్మయరంగమునకును బ్రసరించినది. ఆయన సంస్కరణప్రచారమునకై రచించినకరపత్రములను బత్రికలను సుబోధమైన వచనశైలిలో వ్రాసెను. దేవేంద్రనాథాదులు నట్టి శైలి నేతమ ధార్మికకృషికి వినియోగించిరి. ఇట్లు వచనవాఙ్మయమారంభమాయెను. కాని దానికి స్థిరత్వపట్టుత్వములు మంచిదజ్జాలమును లేకుండెను. ఈస్థితిలో బంకించంద్రు డందుకొని, తనరచనలవలన బంగాళీవాఙ్మయము నున్నతమగు సగ్రస్థానముకుఁదెచ్చెను. లేఖకునికిఁ బాండిత్యముండుట లాభకరము; కనుక, అంగ్ల మండప్పటికి వెలువడిన స్థావరపదలు వగైరా వాఙ్మ

యము నతడు చదివెను; విజ్ఞానబోధకముగు ప్రకృతిశాస్త్రములందలి రహస్యముల నతడు బాగుగ గ్రహించెను; సంస్కృతమందలి మనస్తాచీన సాహిత్యమును గూడఁ బూర్తిగ నభ్యసించెను. బాలిష్ఠరు మధుసూదన దత్తు ననుసరించి, బంకిమును మొదటఁగొన్ని యాంగ్లరచనలను బెంగాలీలోఁ బద్యకావ్యములను రచించెను. కాని యెంతయాంగ్లప్రవీణులైనను భారతీయులు స్వభాషచూలముననే వాఙ్మయసేవను జేయఁదగుననియు, వచనవాఙ్మయవృద్ధి ప్రస్తుతపరిస్థితి కనురూపము నావశ్యకమునని బంకిము గ్రహించి, 1864 నుండి బంగాళీలో వ్యాసములు, కథలు, నవలలుమున్నగు వచనవాఙ్మయమును రచించుటకుఁదనప్రతిభను వినియోగించెను. ఆయన 14 బంగాళీనవలలను గొన్ని 'గల్ప'ములను †, ఆధునిక విజ్ఞానరహస్యములఁ దెల్పు గ్రంథములను, ప్రాచ్యపాశ్చాత్యమహాకవుల కావ్యవిమర్శలను, జీవితచరిత్రాదులను గూడ రచించి, ఇతరులకు మార్గదర్శకుఁడాయెను. బంకించంద్రుని మొదటినవల (Rajmohan's wife) రాజమోహనునిభార్య యనునది. ఇది యాంగ్లభాషలో మనోహరముగ నైలి లో నీదేశపు సాంఘికపరిస్థితులను యథాస్థితిగ వర్ణించును. ఇది రమ్యతలో వార్తలు స్థాట్టగారి నవలలకుఁ దీసిపోదు. అప్పుడు కలకత్తానుండి వెలువడుచుండిన Indian Field అను వారపత్రికలలో నీ నవల 1864 లో ధారావాహిగఁ బ్రచురింపఁబడినది. ఇటీవల నిది కలకత్తాలోని 'మోడరన్ రివ్యూ' కార్యాలయమందుఁ బ్రత్యేకపుస్తకముగఁ బ్రకాశితమాయెను.

బంకించంద్రుఁడువ్రాసి ప్రచురించిన మొదటి బంగాళీనవల 'దుర్గేశ నందిని'. ఇందలి యితీవృత్తమైతిహాసికము, బెంగాలు ఒరిస్సాల 16 వ శతాబ్దిచరిత్రకు సంబంధించినది. అప్పుడు, అక్కరు మొగల్ చక్రవర్తి. మహమ్మదీయసేనానియగు కుతుల్లుఖాను వంగదేశముపైన దాడిసల్పి,

† చమత్కృతిగల చిన్నకథలు Short stories అను పేర నిటీవల నన్ని భాషలలోను వెలువడి, వాఙ్మయమందు ముఖ్యస్థానమునకు వచ్చుచున్నవి. వీనిని హిందీ బంగాలీలలో 'గల్ప' ములందురు.

యాప్రాంతమును జయించి యాక్రమించును. అప్పుడు వీరేంద్రసింహుని రాజమర్గము శత్రులవశమగును. శత్రువులయెదుట హిందూవీరుల యద్భుతశౌర్యము వ్యర్థమగును; రాజు హతుడగును. వీరేంద్రుని గృహిణియుగు విమల యసలు నిమ్మజాతీయురాలనుసంగతి రహస్యమైనది. కానియామె యాదర్శగృహిణియై, రాజ్యరక్షణకు విశేషప్రజ్ఞతోఁ గృషిచేయును; తన యుక్తివలన వీరావేశముతో నెట్లో కుతుల్లాఖాను నంతమొందించును. ఇందు వీరరసమేగాక, కొంతవఱకు శృంగారరసమును బ్రధానమే. తిలోత్తమపైన జగత్సింహుని యవ్యాజప్రేమ కడుమనోహరముగ వర్ణింపఁ బడినది. ఇందలి కథాసంఘటనములు సద్భుతములై, విచిత్రముగ నుండును. ఇందు వీరశృంగారరసముల కుచిత్రసమన్వయము కలదు. దుర్గేశ నందినియేగాక, బంకిము వ్రాసిన తక్కిన నవలలును చదువుట కత్యాకర్షకములుగ నుండును.

‘నవల’ అనుపేర నిప్పుడు లోక మంతటను వాడుకలోనున్న చిత్రకథాగ్రంథములు మనదేశపు మహాభాషలలో నేర్పడుటకు ‘దుర్గేశనందిని’యే ప్రారంభము. దీనిప్రకాశనముతో మనదేశభాషల వాఙ్మయ మందుఁగొత్తయుగమేర్పడినది; భాషాశైలిలోను నవ్యత గల్గినది. అంతవఱకు మనదేశీయగ్రంథరచనల శైలిలోఁ దఱచు రెండురకములు మాత్రముండినవి. విద్వాంసులు క్లిష్టమగు దీర్ఘసమాసములతో జటిలశైలిని ప్రాయముండిరి. అది వారిసాండిత్యప్రకర్షమునకుసూచకముకావచ్చునేమో గాని, సామాన్యజనుల కా రచనలు బోధపడవు. నాని నవగాహనచేసి కొనుటకుఁ బాల శ్రమపడవలసియుండెను. అందలి భావములు విషయములుగూడజనసామాన్యమునకు రుచింపవు, ఉపయోగింపవు. ఇతగ్రామ్యజనుల రచనలు గీతములుగ నుండెను; అవి యాయాజల్లాలవాడుకభాషలో నుండుచుఁ దగుపదజాలములేనివై, నిస్సారముగ నుండెను; అందలిభావములున్నతములుకావు; విషయములును జ్ఞానదాయకములుకావు. బంకించంద్రుడు మధ్యమార్గము ద్రొక్కి పరస్పరవిరుద్ధమగు నీరెంటికినిసమన్వ



యమగు క్రొత్తశైలి నేర్పటచెను. ఆయన తనరచనలలో నాధునికభావము లకుఁదగినయొక్కమగు పదజాలమును సంస్కృతమునుండియు నవసరమైన వ్పనుపారసీనుండియుఁగూడఁదీసికొని, వానినియథోచితముగ వంగభాష లోధారాళముగ నుపయోగించెను; కాని, ఆయన నాగరికజనులందఱికిని దెలియు సులభపదములనే వాడెను; క్లిష్టపదములను దీర్ఘసమాసము లను రాసెనులేదు. అందువలన దుర్గేశనందిని శైలి పట్టువైయుజ్వలమై జ్ఞానాభివృద్ధిగల్గించుచు, కాని మధురము, సుబోధము రంజకముగఁ గూడ నుండును. ఈ నవ్యరచన పాఠకజనుల యామోదమును బడసి వెంటనే ప్రఖ్యాతికి వచ్చెను. బంకించంద్రుడు యువకుఁడయ్యుఁ బ్రతిభావంతుఁడు మహాకవియునని తెలిసెను. ఇది 1865 లోఁ బ్రచురింపబడినది. ఈనవల స్లాట్టగారి 'ఐవన్సో'ను బోలునను వాడుక గలదు. కాని యిది స్లాట్టగారి నవల కనువాదము, అనుకరణముగూడ, కాదు. ఇందలికల్పనలు, నిర్మిత ములగు పరిస్థితులు, చాలవిషయములుకూడ స్వతంత్రములే. అవి భారతీయసంఘమున కనుకూపమై, ఈవాతావరణమునకుఁ దగియున్నవి.

ఇట్లు తనప్రథమయత్నము జయప్రదమగుట బంకించంద్రునికి భ్రోతాస్పహమిచ్చినది. తనయుద్యోగభారము శ్రమావహముగ నున్నను, బంకించంద్రుడు కొంతకాలమును దీక్షతో వాఙ్మయకృషికి వినియోగించెను; తా నాయాక్షలాలలోఁ బ్రజలలోని వివిధశాఖలతోఁ గలిసి తిరుగుచు, జనస్వభావమునుగూర్చి యాయావర్గముల యాచార ప్రవృత్తులఁగూర్చియు విశేషముగఁ దెలిసికొనెను. ఆయనభవమునంతయు నైపుణితో బంకిము తనగ్రంథములఁ గథాకల్పనకును, స్వభావ చిత్రణమునకును వినియోగించెను. కనుక నాయన చాల నవలల రచించినను, ముఖ్యమగు నవలలలో నేదో విశేషమును బ్రత్యేకతయు నుండెను. పాఠకుల కందువలన 'క్రొత్త జ్ఞానమును విశిష్టానుభవమును గల్గును.

వంగభాషలో బంకిము రెండవనవల 'కపాలకుండల'. అతఁడప్పు టికి నాలుగైదేండ్లక్రిందట 'నాగ్వాలా'లో డిప్యూటీకలెక్టరుగ నుండి

నప్పుడాప్రాంతమందు విచిత్రానుభవమునొంది, దాని నీకథలోఁ జేర్చెనని కొందఱి యభిప్రాయము. కాపాలికుల యాచారవ్యవహారములు, వారి జీవహింసాకృత్యములు, తాంత్రికపద్ధతులు నిందుఁ జిత్రితములు. ఇందు సహజముగ శాస్త్రరసమునకుఁగొంతప్రాముఖ్యమేర్పడినది. ఈకథానాయక యగు 'కపాలకుండల' మనః పరిణామమును గవి యద్భుతప్రజ్ఞతో వివరించినాఁడు. ఆబాలిక ప్రకృతిమధ్యనే పెరిగింది, సుందరమగు పరిశుద్ధ హృదయముగల్గినది, కాని ప్రకృతిలోఁ దాపానుకలుగల్గే, ఆమె హృదయమందును హఠాత్తుగ నుద్రేకమేర్పడినట్లును, నాగడికుల సంపర్కమున మాలిన్యముగల్గినట్లును, ఇందుఁ జిత్రితము. వంగదేశీయులలోఁ జాలమంది దుర్గాపూజకులు; కొందఱు శాక్తీయులు కాళీదేవిని గాలభైరవుని బూజుతురు. వీరిలోని కాపాలికులు దుర్గాదేవిని భీకరశాస్త్రచూషిణిగ భావించి, యాదేవతత్వప్రీతికై యభిచార హోమాదులఁగవించుచు, ధారాళముగ జంతుబలినిచ్చుచుందురు; కొన్ని చోట్ల నిగూఢముగ నరబలి నిచ్చుటగూడఁ గలుగుచుండెను. తుద్రదేవతల భజంపుచు, దేవతాపూజచేరిట సురాసేవఁ జేసి జీవహింసగావించి భయానకచర్యలతో బలులనిచ్చుట, ఆదిమహాతులలోను గొందఱు నిమ్నజాతీయులలోను మనప్రాంతమందుఁగలను. ఒక్కొక్కప్పుడు మధ్యవర్గమువారును వైదికయజ్ఞములందు జంతుబలినిచ్చుటయు నాచరణలో నున్నది. శాక్తీయుల వివిధవామాచారములను బ్రాణిహింసలను దేవీపూజచేర జరపు దుశ్చర్యలను బంకించంద్రుఁ డీకపాలకుండలలో వెల్లడిగ వివరించి, అందలి దురాచారములచే హిందూధర్మమునకును సంఘమునకును హానిగలుగుచున్నదని సూచించెను. ఆయన నవలలలో మఱియొకరీతిది కృష్ణకాంతునిమరణశాసనము. దీనిలోను బ్రత్యేకతగలదు; ఒక జమిందారుని కుటుంబపుస్థితి, ఆయన సోదరపుత్రుని కష్టసుఖములును మన హిందూకుటుంబముల యాచారవ్యవహారములవలన దఱుచు స్త్రీలలో నేర్పడు కలహములు గృహచ్ఛిద్రములును, స్వభావోక్తితో వర్ణింపబడినవి. ఇందు దుఃఖకరదృశ్యములు హెచ్చు. ఈయాఖ్యానికి

యమగు క్రొత్తశైలి నేర్పజుచెను. ఆయన తనరచనలలో నాధునికభావము లకుఁదగినయొక్కమగు పదజాలమును సంస్కృతమునుండియు నవసరమైన వ్పడుపాఠసేనుండియుఁగూడఁదీసికొని, వానినియథోచితముగ వంగభాష లోధారాళముగ నుపయోగించెను; కాని, ఆయన నాగరికజనులందఱికిని దెలియు సులభపదములనే వాడెను; క్లిష్టపదములను దీర్ఘసమాసము లను రాసెనులేదు. అందువలన దుర్గేశనందిని శైలి పట్టువైయుజ్వలమై జ్ఞానాభివృద్ధిగల్గించుచు, కాని మధురము, సుబోధము రంజకముగఁ గూడ నుండును. ఈ నవ్యరచన పాఠకజనుల యామోదమును బడసి వెంటనే ప్రఖ్యాతికి వచ్చెను. బంకించంద్రుఁడు యువకుఁడయ్యుఁ బ్రతిభావంతుఁడు మహాకవియునని తెలిసెను. ఇది 1865 లోఁ బ్రచురింపఁబడినది. ఈనవల స్టాట్టుగారి 'ఐవన్సో'ను బోలునను వాడుక గలదు. కాని యిది స్టాట్టుగారి నవల కనువాదము, అనుకరణముగూడ, కాదు. ఇందలికల్పనలు, నిర్మిత ములగు పరిస్థితులు, చాలవిషయములుకూడ స్వతంత్రములే. అవి భార తీయసంఘమున కనురూపమై, ఈవాతావరణమునకుఁ దగియున్నవి.

ఇట్లు తనప్రథమయత్నము జనుప్రదమగుట బంకించంద్రునికి భ్రోతాహమిచ్చినది. తనయుద్యోగభారము శ్రమావహముగ నున్నను, బంకించంద్రుఁడు కొంతకాలమును దీక్షతో వాఙ్మయకృషికి వినియో గించెను; తా నాయాక్షలాలలోఁ బ్రజలలోని వివిధశాఖలతోఁ గలిసి తిరుగుచు, జనస్వభావమునుగూర్చి యాయావర్గముల యాచార ప్రవృత్తులఁగూర్చియు విశేషముగఁ దెలిసికొనెను. ఆయనభవముఁ గల తయు నైపుణితో బంకిము తనగ్రంథములఁ గథాకల్పనకును, స్వభావ చిత్రణమునకును వినియోగించెను. కనుక నాయన చాల నవలల రచించినను, ముఖ్యమగు నవలలలో నేదో విశేషమును బ్రత్యేకతయు నుండెను. పాఠకుల కందువలన 'క్రొత్త జ్ఞానమును విశిష్టానుభవమును గల్గును.

వంగభాషలో బంకిము రెండవనవల 'కపాలకుండల'. అతఁడప్పు టికి నాలుగైదేండ్లక్రిందట 'నాగ్వలా'లో డిప్యూటీకలెక్టరుగ నుండి

నప్పుడాప్రాంతమంసు విచిత్రానుభవమునొంది, దాని సీకథలో జేర్చెనని కొందఱి యభిప్రాయము. కాపాలికుల యాచారవ్యవహారములు, వారి జీవహింసాకృత్యములు, తాంత్రికపద్ధతులు నిండు జిత్రితములు. ఇందు సహజముగ రాద్రసమునకుఁగొంతప్రాముఖ్యమేర్పడినది. ఈకథానాయక యగు 'కపాలకుండల' మనః పరిణామమును గవి యద్భుతప్రజ్ఞతో వివరించినాడు. ఆబాలిక ప్రకృతిమధ్యనే పెరిగినది, సుందరమగు పరిశుద్ధ హృదయముగల్గినది, కాని ప్రకృతిలో దుపానుకల్గునట్లే, ఆమె హృదయ మందును హఠాత్తుగ నుద్రేకమేర్పడినట్లును, నాగరికుల సంవర్తమున మాలిన్యముగల్గినట్లును, ఇందు జిత్రితము. వంగదేశీయులలో జాలమంది దుర్గాపూజకులు; కొందఱు శాక్తీయులు కాళీదేవిని గాలభైరవుని బూజంతురు. వీరిలోని కాపాలికులు దుర్గాదేవిని భీకరరాద్రూపిణిగా భావించి, యాదేవతత్వప్రికై యభిచార హోమాదులఁగావించుచు, ధారాళముగ జంతుబలినిచ్చుచుండుదురు; కొన్ని చోట్ల నిగూఢముగ నరబలి నిచ్చుటగూడఁ గలుగుచుండెను. తుద్రదేవతల భజంపుచు, దేవతాపూజపేట సురాసేవఁ జేసి జీవహింసగావించి భయానకచర్యలతో బలులనిచ్చుట, ఆదిమహాతులలోను గొందఱు నిమ్నజాతీయులలోను మనప్రాంతమందుఁగలను. ఒక్కొక్కప్పుడు మధ్యవర్గమువారును వైదికయజ్ఞములందు జంతుబలినిచ్చుటయు నాచరణలో నున్నది. శాక్తీయుల వివిధవామాచారములను బ్రాణిహింసలను దేవీపూజపేర జరపు దుశ్చర్యలను బంకించంద్రుఁ డీకపాలకుండలలో వెల్లడిగ వివరించి, అందలి దురాచారములచే హిందూధర్మమునకును సంఘమునకును హానిగలుగుచున్నదని సూచించెను. ఆయన నవలలో మఱియొకరీతిది కృష్ణకాంతునిమరణశాసనము. దీనిలోను బ్రత్యేకతగలదు; ఒక జమిందారుని కుటుంబపుస్థితి, ఆయన సోదరపుత్రుని కష్టసుఖములును మన హిందూకుటుంబముల యాచారవ్యవహారములవలన దఱుచు స్త్రీలలో నేర్పడు కలహములు గృహచ్ఛిద్రములును, స్వభావోక్తితో వర్ణింపఁబడినవి. ఇందు దుఃఖకరదృశ్యములు పొచ్చు. ఈయూఘాదయిక

కేవలము శోకాంతము; ఆయనవ్రాసిన 'విషవృక్షము' గూడ చాలవజ్ర ట్టిదే. ఇందును, ముఖ్యపాత్రల యీర్వ్యాసూయాచులవలన మనోవైకల్యమును సంఘపరిస్థితుల దుఃఖమును ముఖ్యపాత్ర కకాలమరణమును గల్గింపఁబడినది.

అప్పుడు బాకిచంద్రుడు నవలలతోఁద్రుష్టినొందక నొకప్రత్యేకమాస పత్రికను గొన్నియేండ్లు ప్రచురించెను. ఇదియే 'వంగదర్శన్'. ఇందాయన వంగసంస్కృతాదుల సాహిత్య విమర్శ, విజ్ఞానవిషయములు, సాంఘిక సమస్యలు, కథలు, ఆర్థికప్రశంసలు మున్నగు ప్రజోపయోగులగు సంగతులన్నిటిని వ్రాయుచుండెను. ఇట్టి సర్వతోముఖమగు నున్నతరీతి మాస పత్రిక దేశభాషలలో వెలువడట కిదియే యారంభము. ఈయన యీ పత్రిక నాతేండ్లాదర్శనూపముగ నడిపెను. ఈయన నవలలలో విషవృక్షము. కృష్ణకాంతునివిల్లు, రజని, చంద్రశేఖరయుఁ గొన్నికథలును 'వంగదర్శన్' లోనే మొదట వెలువడినవి.

'వంగదర్శన్' పత్రికాప్రచార మప్పుడు క్రమముగ హెచ్చినది. అంతవఱకు దేశభాషలందట్టి మాసపత్రికలులేవు. సామాన్యజనుల కుద్యోగకములైన జ్ఞానవిషయములు, భాషావిషయములు, సాంఘిక విషయములు మున్నగు జనోపయోగకరమైన సంగతులఁగూర్చి సారవంతములైన వ్యాసములతోఁబాటు కథలు, హాస్యగాథలు, నవలలును, బాకిచంద్రుడా పత్రికలోఁ బ్రచురించుచుండెను; అట్టి వ్యాసములను ధీమంతులగు యవకవులచేఁగూడ వ్రాయించుచు వారికిఁ బ్రోత్సహమిచ్చుచుండెను. 'వంగదర్శన్'లోనా యీ ముఖ్యభాషలలోని గ్రంథముల విమర్శలుగూడఁ దగు నిదానముతోను న్యాయముగను జ్ఞానపూరితములుగను వ్రాయఁబడుచు, ఉత్తమవాఙ్మయము వృద్ధిచుగుట కనుకూలముగనుండెను. ఆయన సమాలోచనలు వంగసాహిత్యములోఁ బ్రసిద్ధికెక్కినవి. ఉద్యోగధర్మమున నానూప్రాంతములందు సంచారము చేయుచున్నను దూరస్థమగు కలకత్తానుండి తన మాసపత్రిక

నాజేండ్లు నిర్విఘ్నముగ నున్నతాదర్శముపైన నడుపుటనుబట్టి, బంకించంద్రుని సాహిత్యాభిమాన మెంతగాఢమో గ్రహింపవచ్చును.

ఆకాలమందుఁ ప్రయాణముద్రణల కిప్పటిసాకర్శములేదని గ్రహించిన, బంకించంద్రునిశ్రమ తెలియును; ఆంధ్రమాసపత్రికలలో సుప్రసిద్ధాఖ్యానకుడగు శ్రీ చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహకవిగారు లోగడఁ గొన్ని యేండ్లు నడిపిన 'మనోరమ' పత్రికకు 'వంగదర్శన్'తోఁ గొన్ని విషయములందుఁ బోలిక కన్పట్టును. ఈపత్రికలోను, తన నవలలలో నప్పుడప్పుడు ఒకము పద్యములను గీతములను గూడ, న్రాయుచుండెను.

ఇంతలో నుద్యోగపుఁ గార్యభారము హెచ్చించున, తీరకచాలక, బంకిము 'వంగదర్శన్' సంచాలనము తాను మానుకొని యితరుల కొప్పగించెను. ఆరంభమై సుమారు డెబ్బదియేండ్లయినను, ఈ 'వంగదర్శన్' నేటివఱ కవిచ్చిన్నముగ నడుపఁబడుచు, ఈకవించంద్రుని కీర్తిస్తంభముగ నేటికిని విలసిల్లుచుండుట ముదావహము. ఆయన తరువాత న్రాసిన 'రాజసింహా, దేవీచాధురాణి, ఆనందమత్, సీతారామ్' కూడఁబ్రాథభావములుగల్గి, మనోహరములగుటయేగాక, సంఘముచుద్ధరించుటకుఁ బాఠకులఁ బ్రోత్సహించునవిగ నున్నవి.

తుది సంవత్సరములం దాయన సనాతన హిందూధర్మపు నిజతత్వమునువిశదపఱచుటకు, మతముపేరిట సంఘములోఁ బ్రవేశించిన, మాలిన్యమును దొలగించుటకేగాక, శుద్ధ హిందూమతాచారములను బ్రచారముచేయుటకును శ్రద్ధతోఁ గృషిచేసెను. అందుకుఁ గొన్నిగ్రంథముల వ్రాసెను. సనాతనధర్మపు మూలసూత్రములను వఱల జనులలో వ్యాపింపఁజేయుటకుఁ గొంతకాలమాయన 'ప్రచార' అను పత్రికనుగూడ నడిపెను; ధార్మికకృషికే తుదిజీవితమును వినియోగించెను.

పై నఁజెప్పిన బంకించంద్రుని నవలలు కథలుగూడ స్వకపోలకల్పితములే. (ఇం దై మకథలు చారిత్రకములు. ఆఱునవలలు సాంఘికములు. తక్కినవి మన కుటుంబపరిస్థితుల వివరించునవి.) 'రజని' యను నవల

మాత్ర మప్పటి మనవైస్రాయి యగు లిట్టను ప్రభువుగారి Last Days of Pompei అను నింగ్లీషునవల కనువాదము. ఇది కరుణ రసయుతము. ఇందలి నాయికయగు 'రజని' యొకయంధబాలిక; ఆమె పవిత్రప్రేమయుఁ గష్టసహనమును బాఠకులసానుభూతి నాకర్షించును.

ఆమన నవలలలో నెల్ల దేశమంతట నెక్కువ ప్రసిద్ధి 'ఆనందమఠ్'కు వచ్చినది. దీనికథయుఁ గొంతపఱకైతిహాసికము. వంగరాష్ట్రమునై దాఱు శతాబ్దములు పఠానుముస్లిరాజులు పాలించిరి. వారిలోఁ గొందఱి నిరంకుశపాలనమువలన జనులకు బాధగల్గుచుండినది. అప్పటి కక్తడ ముస్లిమ్ మతవ్యాప్తి హెచ్చినది. 18 వ శతాబ్దిలో హిందువులలో గొందఱి కానిరంకుశపాలనమును బ్రతిఘటించి, ప్రజాసామాన్యములో స్వాతంత్ర్యభావ ముజ్వలించఁజేయుట కుత్సాహము కలిగినది. ముఖ్యముగఁ గొందఱు సన్యాసులు జాతీయభావమును జనులలో వ్యాపింపఁ జేసిరి; ఆ సన్యాసు లప్పకొకవిప్లవమును లేవఁదీసి, మొదటఁగొంత జయ మొందినట్లు చరిత్ర కారులు వ్రాసియున్నారు. ఈకథాఘట్టమే 'ఆనంద మఠ్'లోని ప్రధానేతివృత్తము. సాధారణముగ సన్యాసు లాధ్యాత్మిక విషయములకే తమ జీవితమును వినియోగింతురు. కాని చాలమంది ప్రస్తుతకాలపుసన్యాసు లాధ్యాత్మికజీవితముచేర నలసులై వర్ధముగఁ గాల తేపముచేయుటయు, తాము ధార్మికాభివృద్ధి నొందకపోవుటయు, వారు సంఘమున కంతటికిని భారమగుటయు, విచారకరము కాని యనుభవసిద్ధము. పూర్వము వ్యాసపసిష్ఠవిశ్వామిత్రాదిఋషులేగాక, బుద్ధశంకరరామా నుజాదిసన్యాసులును దమజీవితమంతయును లోకోపయోగమునకై వినియోగించిరి. తరువాత విజ్ఞానేశ్వరుఁడు మాధవుఁడు మున్నగువారును దమతమ రాజులద్వారా సంఘమును బాగుచేసి, ప్రజాక్షేమముఁ గల్గించుటకు నిరంతరకృషిఁజేయుచుండిరి. భగవద్గీతలోఁగూడ స్వలాభముకొఱకు చేయుననులగు కామ్యకర్మలువిడుచుటే సన్యాసమనియు, 'త్యాగ' మన

గాఁ గర్తృఫలాపేక్ష లేకుండుటేయనియు విశేషీకృతము.† సన్యాసాశ్రమము ప్రజాక్షేమమునకై కృషిచేయుట కుద్దేశింపబడినదను భావమును బంకించంద్రుఁ డీనవలలో నతిసుందరముగ సూచించినాడు; ఇందలి ‘సంతాను’లను సన్యాసులబృందము ‘సత్రేభోజనం మతేనిద్రా’తోఁ దృప్తి నొందక, మాతృభూమి నుద్ధరించుటకును స్వధర్తరక్షణకును దమ శక్తులవినియోగించెను. ఆధ్యాత్మికసాంఘికవృద్ధి గలుగుటకు ముందు రాజకీయస్వాతంత్ర్యము కావలెననియు, కనుక నాధ్యాత్మికనాయకులు కొంత వత్తికైనను జాతీయాభివృద్ధినిగూర్చి కృషిచేయవలెననికూడ బంకించంద్రుని యభిప్రాయ మీ నవలలోఁ గనపడును. ‘ఆనందమఠ’పు సన్యాసులు నిరంకుశశాలకులపై నఁ దిరుగఁబడి, జాతీయోద్రేకముఁగల్గించి, దేశోద్ధరణముకై విజృంభించిరి; వీరప్పుడు వీరావేశముతో రణరంగమునకుఁబోవుచు “సుజలాంసుఫలాం, మలయజశీతలాం సస్యశ్యామలాంవరదాం . . . . . మాతరం వందే” అనునదృఢతగీతమును బాడుచుండిరని యందు వర్ణింపఁ బడినది. మహాకవి యీ యాఖ్యాయికలో నిట్లు జూపించిన విచిత్రగీత మే ‘వందేమాతర’మరుపేర మన జాతీయగీతముగఁ బ్రసిద్ధికెక్కి భారతదేశమంతటను వ్యాపించినది. ఈనవల వీరరసప్రధానము.

బంకించంద్రునినవలల కథారచనయొక్క కము, వివిధరసభరితము, ఆనందకరమునేగాక, విజ్ఞానదము, నీతిబోధకముగఁగూడ నుండును. ఈ విషయములం దాయన రచనలు స్థాటుమున్నగు జగత్ప్రసిద్ధులగు కవుల గ్రంథములకుఁ దీసిపోవు. ఇట్టి యాఖ్యాయికలనేగాక, ఆయన చిన్నకథలనుగూడ వ్రాసెను. అవియుఁ జాల రమ్యములై, శక్తియుతములై, నీతిబోధకములుగఁగూడ నుండును. వీనిలో ‘ఇందిర’ అప్పటికాస్రాంతములో వ్యాపించిన యశాంతిని, బందిపోటులవలని బాధలను, హోషాపద్ధతివలన స్త్రీలకుఁగల్గు కష్టములవగై రాలను జిత్రించును. బంకించంద్రుడు సూక్ష్మ

† కామ్యజ్ఞానం కర్మజ్ఞానం న్యాయం సన్యాసం కవయోవిదుః | సర్వకర్మఫలత్యాగం ప్రాహుస్త్యాగం మనీషిణః॥ భగవద్గీత. అ. 18. శ్లో. 2.



బుద్ధితోను జాగ్రత్తతోను సంఘస్థితిని జనుల ప్రవృత్తిని గమనించి, తన యనుభవములను భావములను, రంజకముగ వివరించుచున్నాడు. ఆయాపరిస్థితులం దాయావ్యక్తుల మనోభావములలోను ప్రవర్తనలో నుగలుగుపరిణామములును, అస్పృశముగను గ్రమాగతముగను వివరింపఁ బడినవి. అక్షరక్షరజరుపుధార్మికసాంఘికసమస్యల చర్యగూడ నానంద కరముగ నుండును.

కథానకరచలలోనేగాక మరికొన్ని విషయములలోను బంకిం చంప్రభుకృతమార్గములవ్రాక్తి భావిలేఖకులకు దారిఁజూపినాఁడు. తన మానవత్రికలలోను విడిగను ఖగోళశాస్త్రము, ప్రకృతిశాస్త్రము, కృషి విజ్ఞానము, జంతుశాస్త్రము మొదలగు నీనాటి యావిష్కరణములవలనఁ దెలిసిన వైజ్ఞానికవిశేషములఁగూర్చి జ్ఞానబోధకమై సామాన్యులకును గ్రాహ్యమగురీతిని జాలనిబంధముల నాయనవ్రాసెను. ఆయన 'విజ్ఞాన రహస్య' మిట్టి గ్రంథమే. కాళిదాసు భవభూతి మొదలగు సంస్కృత కవి శ్వరులఁగూర్చి పాణిన్యాదులఁగూర్చియు మన ప్రాచీనదర్శనశాస్త్రముల విషయముల (గూర్చియు) నందునుగూర్చి గోల్లబ్రహ్మకరు మాక్కుముల్లరు మున్నగు పాశ్చాత్యవిద్వాంసుల పరిశోధనలసంగతుల నాధునికవిమర్శ పద్ధతిని సమీకరించి యాయన యమూల్యములగు చాల వ్యాసములు జనసామాన్యమునకుఁ దెలియునట్లు రుచికరముగ వ్రాసినాఁడు.

ఆయన కొన్ని చక్కని ప్రహసనములను కూడ రచించెను. ఇవియు కేవలము వినోదకరములేకాక, పదో నీతిని సూచించుట కుద్దేశింపఁబడినవే. ఇందు ముఖ్యముగఁ బేర్చొనఁదగినది వ్యాఘ్రాచార్యబృహల్లాంగూల. ఒక మహాటవిలోఁ బెద్దపులులన్నియు నొకమహాసభఁ జేసికట్లును, అందొక శార్దూలమహాశయుఁడు మానవజాతిస్వరూపస్వభావములను యాచార వ్యవహారములనుగూర్చి విమర్శతోన్వితముగ భవమును దెల్పును మహా పన్యాసము గావించినట్లును, ఇందువ్రాసఁబడినది. ఇరుల భోజనపద్ధతులు వివాహసంస్థ మొదలగు కొన్ని చర్చింపఁబడి మనష్యులు కేవల మజ్ఞాను

లు పిరికివారు, హీనసంస్కృతిగలవారు 'పశుస్వభావము' గలవారు నని, మానవజాతిని వ్యాఘ్రజాతి కుపకరించుటకే యీశ్వరుడు సృజించెనని, వ్యాఘ్రములే సృష్టిలోనున్న తమజాతి లోనివి కనుక సరజాతికిఁ దమమంచి సంస్కృతిగల్గించు బాధ్యతనిర్వర్తించుటకు వ్యాఘ్రమహాసభలో దీర్ఘాని చఱబడి, యాశాద్దూల ప్రతినిధులందరును తోకల రూడింపుతోహర్షము చెల్పి యామోదించి, ఇంతలో నొక లేళ్ళమందచుజూచి పరుగెత్తినవి. ఇంతవఱకు నక్కడిచెట్లపై నశ్చియుండి గమనించుచుండిన వాసోత్తము లంతటఁ గ్రిందికిదూకి యాయుపన్యాసములోని సిద్ధాంతముల సవ్యతను గూర్చి తమ దృక్పథముతోఁ జచ్చించును; ఇది మఱియు వినోదకరము. శ్వేతవర్షులై హింసాతత్పరులగు పాశ్చాత్యులు ప్రపంచమంతయుఁ దమ లాభముకొరకేర్పడి నట్లై యుచు, భారతీయులుమున్నగు ప్రాచ్యజాతులను 'నాగరికులు'గఁ జేయవలెననియు, నందుకే వారిదేశములు వశ పర్చుకొని వారిని దమ కధీనులుగనే యుంచుట యీశ్వరోద్దేశమని భావించుట, యందుఁ గ్రొత్తవమతాచార్యులును బ్రోత్సహమొసఁగుట, ఇందు స్ఫురించునని తోచును. కథయు నిట్టిదే. 'బాబు' అను విచిత్ర జాతి యెట్టిదో తెల్పుమని జనమేజయుఁ డడుగఁగా, నీకాలపుఁ గొందఱు వంగయువకులలో నేర్పడిన డంబము, ఆడంబరము, విచిత్రవేషము, విజాతీయ తత్వమును వైశంపాయనుఁడు వివరించినట్లువినోదకరముగ వ్రాయఁబడినది. ఇందు వంగీయహింసాచరణలో నుండులోపముల నాతఁడు ధైర్యముతో వెలిబుచ్చి ఖండించినాఁడు.

ఇట్టి వ్యాసముల సంపుటియొకటి 'లోకరహస్య' అనుపేరఁ బ్రచురింపఁబడినది. 'కమలాకాంత' అను నవలలోను బంకించంద్రుఁ డాధునిక సంస్థలలో నేర్పడియున్న లోపములను హాస్యరసమిశ్రితముగ వ్యక్తము జేసినాఁడు. ఈకథలో ముఖ్యపాత్ర యొక 'నల్లమందుభాయి'. ఈమతభ్రష్టుని చేష్టలు సంభాషణలు చాల వినోదకరములు. కాని, కొన్నిసాంఘికాచారములగూర్చియు, కోర్టులువగైరా సంస్థలపద్ధతులఁగూర్చియు, ఆర్థిక

సిద్ధాంతములఁగూర్చియు, నాతఁడను మాటలలోఁ జాల సత్యమున్నదని గూడఁ జమవరులకుఁ దోచుచుండును. 'చతుర్వేదిగారి చిట్టా'యు హాస్య భరితమే.

తన జీవితమును సర్వారునౌకరిలోనే గడపినను, బంకించంద్రుఁడు గొప్పదేశభక్తుఁడు, స్వాతంత్ర్యాభిలాషి; ఆయన భారతీయుల కై కృత్యమవ సరమని తన గ్రంథములలోఁ జాలచోట్ల దృఢముగ నూచించినాఁడు. ఆయన గ్రంథములలోని 'ఆనందమఠ'లో జాతీయభావమే ముఖ్యవిషయము. ఈపుస్తకమును ప్రభుత్వమువారు చాలకాలము నిషేధించిరి. ఆయన నవలలకథలనే గిరీశచంద్ర ఘోషు మున్నగువారు నాటకములుగను వ్రాసి ప్రచురించిరి. కాని 'ఆనందమఠ' నాటకము నేటికిని నిషిద్ధమేనట.

'అంగరేజ్ సోత్త'లనున దొక దండకము. ఆంగ్లేయులభజించుట కనుపేర శ్వేతవర్ణుల లోటుపాటులను భారతీయుల భావదాస్యము పరాధీనబుద్ధియు హాస్యరసపూరితముగ నించు వర్ణింపఁబడినవి. 'గర్లభ' కూడ నిట్టిదే. రాజకీయసాంఘికాదివిషయములఁగూర్చి బంకించంద్రునికి ప్రత్యేకాభిప్రాయములు గలవు. జాతీయస్వాతంత్ర్యమం దుత్సాహము నాయన 'ఆనందమఠ'లోనేగాక, ఇంకను జాలరచనలలోను, హాస్యకథలందునుగూడ వెలిపుచ్చెను. తాను ప్రభుత్వమువారి యుద్యోగియై 'శాంతిభద్రత' రక్షణకు బాధ్యుఁడై యుండియు, నట్టి గ్రంథములరచించుటనుబట్టి, ఈవిషయము ప్రజల కెంత ముఖ్యమని యాయన యభిప్రాయమో పాఠకు లూహించుకొనవచ్చును. మతముపేరుపెట్టి చాలమంది యవలంబించు దురాచారములు మన సంఘక్షేమమునకు హానికరములనియు, వానికి మతాధార మారోపించుట సనాతనహిందూమతమున కన్యాయముచేయుటేయనియు, బంకిము తనరచనలలో నూచించినాఁడు. సంఘమందలి పాత్రలదావారావెలిపుచ్చినాఁడు. ఇట్లుమాతృభాషావాఙ్మయమందుఁ గ్రొత్తరీతి గ్రంథముల రచించి భావసాహిత్యవృద్ధికిఁ బునాది

వేముటలోను, సంఘులోపముల వెలిబుచ్చి సంస్కరింప యత్నించుటలోను, ఆయనకును మన శ్రీ వీరేశలింగం పంతులుగారికిని గొంతవలకుఁ బోలిక కలదు. కాని, ఆయన రచనలు కేవలము సామ్యములు; వానిలో నెక్కడను సనాతనవాదులు తీవ్రసంస్కర్తలు మున్నగు నాయాకృత్యల వారిపైన ద్వేషమును దూషణయుఁ గన్పడవు. ఆయన క్రమసంస్కరణ శీలుఁడు, నాంఘిక విషయములం దుదారుఁడు; కాని, అప్పటి బ్రహ్మ సమాజము ననుసరింపలేదు. వంగదేశమం దప్పటికి శ్రీ రాజారామ మోహనరాయలు మహర్షి దేవేంద్రనాథ తాకూరు తమసంస్కరణసిద్ధాంతముల బోధించిరి. కేవలచంద్రులను తన నవ్యసిద్ధాంతములఁ బ్రచారము చేయుచుండెను. ప్రాచీనహిందూమతములోను, ఆచారములలోను, కాలక్రమమునఁ గల్గిన దుష్ప్రచారములఁ బోగొట్టి పరిశుద్ధ స్థితికిఁ దేవలవించి; అట్లు హిందూధార్మికసంస్థల సంస్కరించి యుద్ధరింపఁ దగునే గాని వాని నసలే తొలఁగించుట తేనుకరముకాదని యాయనభావము. ఆయన వ్రాసిన సాంఘికా ధ్యాత్మిక వ్యాసములందు హిందూమతము పైన గాఢాభిమానము వ్యక్తమగుచుండును. ఆకాలమందు వంగరాష్ట్రములో క్రైస్తవమత ప్రభావము విద్యాధికులలో వ్యాపించుచుండెను. పాశ్చాత్యప్రచారకులతో సంపర్కమువలనను కేవలహేతువాదులనిశ్చరసిద్ధాంత బోధవలనను శ్రీకృష్ణాదుల మతారము లబద్ధములనియు, అట్టివారు జనింపనేలేదనియు, అప్పటి నవ్యయువకులలో నొకభావ మేర్పడినది. నిర్గుణబ్రహ్మమే సేవ్యమను భావమునఁ గొందఱికి సగుణ బ్రహ్మసేవపైన నిరసభావము గల్గినది. తగు యాలంబము లేక కొందఱుయువకులు చెడి ప్రాందివగైరా దురభ్యాసములకు లోనైరి. పౌరాణికహిందూమతము నసలేత్రోసవేసి నిర్గుణబ్రహ్మముపైన సామాన్యజరులమనస్సును లగ్నము చేయఁబూనుట ఫలప్రదముకాదని బంకిము నిశ్చయించెను. ఆయన హిందూమతపు శుద్ధసిద్ధాంతముల ప్రచారమునకై పత్రిక నడుపుటేగాక, ఈ సమస్యలను సహేతుకముగఁ జర్చించుచుఁ గొన్ని గ్రంథముల వ్రాసెను.

వీనిలో 'ధర్మతత్వ'లో హిందూమతపు ముఖ్యసూత్రములను ధార్మికభావములను విపులముగఁ జచ్చించి విమర్శించెను. దీనిలోను 'శ్రీకృష్ణచరిత్ర' అను నుద్గ్రంథములోను బంకిము నిర్గుణబ్రహ్మసేవకును భాగవతసిద్ధాంతముగోని యవతారపూజకును మధ్య సమన్వయముఁజేయుచు, పరిశోధనఁ జేసెను. భాగవతాదులందు శ్రీకృష్ణుని కారోపించిన కొన్ని జారచోరత్వాదికృత్యముల వర్ణనలు నిజముగాఁ బ్రక్షిప్తములనియు శ్రీకృష్ణుడు నిజముగఁ జారిత్రకపురుషుఁడనియు నతఁడు బోధించెను. బ్రహ్మసంపద కేశవచంద్రుడు నిట్టి భావములనే దెల్పెను. కారగోవిందరాయలు వంగభాషలో 'మోగాచార్య శ్రీకృష్ణ' అను ప్రసిద్ధగ్రంథములో సీసిద్ధాంతమును సమర్థించెను. భగవదవతారము లనబడువారు చారిత్రకులగు నుత్తమపురుషులే యని బంకించంద్రుడు చెప్పిన సిద్ధాంతమును బ్రహ్మసమాజపుఁ బ్రసిద్ధప్రచారకులగు శ్రీ ప్రతాపచంద్ర మజుందారుగారు యేసుక్రీస్తున కన్వయించుచు, The Oriental Christ లో విపులము చేసెనారు. హిందూమతతత్వమునుగూర్చి శ్రీరాజారామమోహనునివలె బంకించంద్రుఁడును బ్రిటిషు మిషనరీలతో దీర్ఘచర్చజరిపి, వాదములో హిందూమతపు సిద్ధాంతములను సదాచారములను సమర్థించుచు, మిషనరీల యపవాదములను సహేతుకముగ నిర్మూలించెను. ఈసందర్భమున Origin of Hindu Festivals, Buddhism and Samkhya Philosophy, 'Study of Hindu Philosophy' Vedic Literature, అనువానిని ముఖ్యముగఁ బేర్కొనవచ్చును. హిందూమతపు సిద్ధాంతముల ముఖ్యసూత్రములేవో, హిందువుల యాచారములలో మంచివేవో చెడ్డవేవో బాలురకును సులభముగఁదెలియుటకు, హేతుయంతమగుచర్చతో నాయన బంగాళీలో 'అనుశీలన్' అను గ్రంథమునువ్రాసెను. ఇది ప్రశోభితరూపమైనది. ఇట్లు గాఢహిందూమతాభిమానియైనను, బంకించంద్రుడు కొందఱు సనాతనులవలె పరమతద్వేషికాఁడు; క్రైస్తవమతమునుగాని ముస్లిం మతమునుగాని బంకిము యెన్నడును దూషింపలేదు.

తన నవల లన్నిటిలోను బంకించంద్రుడు మనోహరవనములు, కొండలు, నదులు, సస్యములు మున్నగు ప్రకృతిదృశ్యములను సుందరముగను విస్పష్టముగను రక్తితోఁ జిత్రించెను. ఆయా యితీవృత్తసందర్భమున, ఆయా పాత్రల మనోభావములందు, ఆయా భౌతికపరిస్థితి వలన పరిణామము గల్గుటను, అనగా నై సర్దికదృశ్యమానసికవికాసమును సమన్వయమేర్పడుటను, బంకించంద్రుడు తన యాఖ్యాంకలన్నిటిలోను నద్భుతశక్తితో వివరించెను. ఇట్టిచిత్రణమం దాయన ప్రజ్ఞ యమోఘము. నరజాతి శాస్త్రముఁగూర్చియు, పురాతత్వమునుగూర్చియు, ఆయన పరిశోధనయతమగు కొన్ని వ్యాసముల వ్రాసెను. వంగీయు లార్యభాషికులైనను, శుద్ధాద్యులనుట తప్ప. వా రార్యద్రావిడ మంగోలియనుజాతుల మిశ్రితులు, అని యీ సత్యప్రియుఁడు వంగీయుల కప్రియమగు యధార్థ వచనముల నిందుఁ దెల్పెను.

బంకించంద్రుడు కేవల మాదర్శవాది (idealist) యు వట్టి యథాస్థితివాదియఁగాక, ఈ రెండుసిద్ధాంతములను దన గ్రంథములందు సందర్భోచితముగ నుపయోగించెను. కనుక, ఈయన సమన్వయవాది యని చెప్పనొప్పును. బంకించంద్రుని 'ఉపన్యాససామ్రాట్' బిరుదమును హిందీ వాఙ్మయప్రపంచమున దరిమిలా నీ శతాబ్దిలో బొందిన 'ప్రేమచండు' నీ పద్ధతినే యనుసరించెను. వంగవచనవాఙ్మయములో నీ శతాబ్దిలో నిద్దఱు మహాకవు లవతరించినారు. వీరిద్దఱును బంకించంద్రుని శిష్యులమని చెప్పకొనినారు. వీరిలో శ్రీ రవీంద్రనాథతాగూరు కేవల మాదర్శవాది; శరచ్చంద్రచటర్జీ కేవలము యథాస్థితివాది. ఇద్దఱి రచనలును వంగవాఙ్మయమున కింకను విశేష ఖ్యాతిని సంపాదించివి. ఇట్టి శిష్యులందఱుచేయుటలోను బంకిము ఘనతయధికమగుచున్నది; 'స్థానే స్వశిష్యునివలెనై ద్వినియుజ్యమానా విద్యా గురుంహి గుణవత్తరమాత నోతి'గదా. †

బంకించంప్రని శైలిలో విశిష్టతగలదు. 19 వ శతాబ్ది యారంభముకు వంగభాష చాల దీనస్థితిలో నుండినది. దాని ప్రాచీనవాఙ్మయము మిక్కిలి స్వల్పము, హీనము. హిందీ, అఱవము, ఆంధ్రములం దప్పటికున్న దానితో వంగసాహిత్యము నెంతమాత్రమును బోల్చి వీలులేదు. 16 వ శతాబ్దివఱకు బెంగాలీకి ప్రత్యేకభాష యను గణనయేలేదు. బంకించంప్రఁగు సభ్యజాతి కవసరమగు తత్వవిజ్ఞానాది వివిధవిషయములఁగూర్చి సామాన్యజనులకు జ్ఞానోత్సాహములఁ గల్గించుచు వ్యాసములను, నిబంధనలను, ఆఖ్యానములను వ్రాసి నవ్యవాఙ్మయము నిర్మించెను. అందుకు వలయు భావములను జాలవఱకు నాంగ్లసంస్కృత వాఙ్మయములనుండి తీసికొనెను. ఇట్లే భాష పేలవముఁగ నుండుక యుజ్వలముగ నుండుటకును, వర్ణనలకు రమ్యతగల్గుటకును, శైలికి పటుత్వముండుటకును, ఆయన తన నవలలలోను, చిన్ని కథలలోనుగూడ సంస్కృతాదులనుండి మంచి పదజాలమును హెచ్చుగ నుపయోగించెను. ఆయనది కదలీపాకము. దర్శన విజ్ఞానాది శాస్త్రీయవిషయములఁగూర్చి మన మాతృభాషఁగో న్రాయుటకుఁ దగిన పదజాలము లేదని యెంచి, చాలమంది మన భాష యందాధునికభావములఁ దెల్పుట కర్హముకాదని, కనుక, ఆంగ్లభాషయే మన దేశమంతటికి సాహితీకభాషగను వ్యవహారభాషగను నుండవలెనని నవనాగరికులగు యువకులు తలచుచుండిరి. బంకించంప్రఁగు సంస్కృత మందు షడ్దర్శనములను వైద్యాదిగ్రంథములను, ఆయా శాస్త్రీయ గ్రంథములనుగూడఁ జదివి యుండెను. వీనిలోనున్న సమృద్ధమగు పద జాలపుసహాయముతో బంకించంప్రఁగు వంగభాషలో ననేక శాస్త్రీయ విషయములఁగూర్చి చక్కని సుబోధములగు వ్యాసములను వైజ్ఞానిక గ్రంథములనుగూడ వ్రాసెను.

ఆంగ్ల భాషాముద్ధులగు నీ నవనాగరికుల భావము వట్టి భ్రమయని యు, తగుపూనికయు భాషాజ్ఞానము నున్నచో పారిభాషికపదములఁ గూర్చి కష్టముండదనియు, పదములవిషయమున సంస్కృతభాష యొక

మహాఖనియనియు, బంకించంద్రుడు నిదర్శనముతముగ నాచరణద్వారా రుజువుచేసెను. ఆయన చాలవఱకు సులభములగు సంస్కృతపదములనే శాస్త్రీయభావములకు వాడినందున, అట్టి గ్రంథములను హిందీ మున్నగు తక్కిన మన దేశభాషలలోని కనువదించుటకును, అట్టి శాస్త్రీయగ్రంథములను మనము స్వతంత్రముగ రచించుకొనుటకును గొంత సౌకర్య మేర్పడినది. చాలవఱ కాయన గ్రంథములు మన తక్కిన భాషలలోనికిఁ దర్జుమాయైనవి. ఇందుఁ బారిభాషికపదములలోఁ గొంతవఱకు (ముఖ్యముగ ఉత్తరహిందూదేశపు భాషలలో) సమత్వ మేర్పడినది. ఈయను వాదగ్రంథములవలన మన దేశభాషలలోఁ గొంతవఱకు భావసమన్వయమును గల్గినది. తరువాతఁ జాలమంది యాయనశైలినే యవలంబించిరి. సంస్కృతపదముల వివిగ వాడు సంప్రదాయ మాంధ్రప్రభములలో నన్నయనాటినుండియు నున్నది.

బంకించంద్రుని శైలి తెలియుటకై, మచ్చుకు 'వ్యాఖూచార్య బృహల్లాంగూల'లోని మొదటి వాక్యములీ క్రింద నీయఁబడినవి. "ఏకదా సుందరవనమధ్యే, వ్యాఖుదిగ్ మహాసభా సమనేతహ ఇ యాభిల్. నిబిడవనమధ్యే ప్రశస్తభూమి ఖండే ధీమాకృతి బహుతర వ్యాఖులాంగూల భరితకరియా, దంష్ట్రాప్రభాయ్ ఆరణ్యప్రదేశే ఆలోకమయ కరియా, సారిసారి ఉపవేశకరియాభిల్. సకలే ఏకమత హ ఇయా అమితోదరనామే ఏక అతిప్రాచీన వ్యాఖుకే సభాపతి కాలేన్. అపితోదర మహాశయ్ లాంగూలాసన గ్రహణపూర్వక సభాకార్య ఆరంభకరిలేన్."

బంకించంద్రుని చాల నవలలును, కొన్ని చిన్ని కథలును ఇంగ్లీషులోని కనువదింపఁబడి, అంగ్లవిద్వాంసులచే శ్లాఘింపఁబడినవి. సుప్రసిద్ధ మగు బ్రిటిషుపత్రికలు బంకించంద్రుని కథానిర్మాణప్రతిభను స్వభావ చిత్రణప్రజ్ఞను వర్ణనవైపుణిని శైలిని గొనియాడినవి. ఈయన నవలలలోఁ గొన్ని జర్మనుభాషలోనికిని తర్జుమాయైనవఱు. దాదాపు బంకించంద్రుని వివిధరచన లన్నియు హిందీలోని కనువదింపఁబడినవి. ఈ రెండు



భాషలకు సన్నిహితసంబంధమున్నది. కనుక, ఈ యనువాదములందు బంకించంద్రుని శైలిమాధుర్యములు పోకుండ నిల్చినవి. ఈ పుస్తకములు హిందీ వచనశైలిలో నద్భుతమగు మార్పుకుఁ గారణమైనవి. ఆయన నవలలలో, ఆనందమఠ, దేవీ చాధురాణీ, కపాలకుండల, కృష్ణకాంతుని మరణశాసనము మొదలగునవి ముఖ్యమగు మన దేశభాషలన్నిటిలోని కిని తర్జుమాయైనవి. వీనివలన మన దేశభాషలన్నిటిలోను, ఆఖ్యాయికలఁ జదువుటలో జనులకుఁగఱతూహలమును, అట్టి రంజకమగు స్వతంత్ర గ్రంథముల రచనయందాసక్తియు నేర్పడి, అన్ని దేశభాషలయందు వచనవాఙ్మయముకు గొప్ప ప్రోత్సాహముగల్గినది. ఈ రీతిగా, బంకించంద్రుని రచనలు ప్రత్యక్షముగ వంగభాషలోనేగాక, పరోక్షముగ మన దేశభాషలన్నిటిలోను నవ్యయుగమున కారంభకములైనవి. మరియు స్వయముగఁ జక్కని వాఙ్మయము నిర్మించుటేగాక, ఉద్యోగులు, అనుద్యోగులు నగు యవకులఁ బ్రోత్సహించి, వారిని సాహిత్యసేవా పరులఁ జేయుటయు నాతని ఘనతకు నిదర్శనము.

అప్పు డాంగ్లభాషాపండితులైన మన దేశీయులు మాతృభాషను దృఢీకరించి నిరసించుచుండిరి. బంకించంద్రుఁ డట్టి న్యాయమోహము తొలగించి వారు మాతృభాషను సేవించి వృద్ధిచేయుటకు బాధ్యులని బోధించి యుత్సాహ పఱచెను.

బంకించంద్రుఁడు జనించి 1938 సం॥ జూన్ నెలకు నూఢేడ్లయ్యుఁడను, అప్పుడు, అందుల శతవార్షికోత్సవము వంగరాష్ట్రమందేగాక మఱి కొన్నిచోట్లను జరుపఁబడినది. అప్పుడు రసేంద్రనాథుఁడు మున్నగు సాహిత్యనిర్మాతలు విమర్శకులు బంకిము ఘనతను ప్రత్యేకతను వివరించిరి; బంకిము గంభీరుఁడు, అభిజాతుఁడు; ఏకాకిగ నున్నట్లుండెను; కాని, ఆయన యెప్పుడును దీనులయెడఁ గరుణామయుడై వారి నుద్ధరింప యత్నించుచుండెను. ఆయనకు వంగీయులు 'సాహిత్య సమ్రాట్' అని పేరిడిరి. సంఘము నుద్ధరించుటే యాయన ముఖ్యోద్దేశము. భారతదేశపుఁ బూర్వా

ధిక్యము నుగ్గడించుచు, మాతృభూమి కా యాన్నత్యము మఱల సంపాదించు బాధ్యత మనపై నున్నదని, ఆయన తన రచనలలో సూచించెను.

ప్రతి ప్రాంతపు వాఙ్మయము నప్పటి యాసంఘపుస్థితికిఁ బ్రతిబింబ మంచును. ప్రస్తుతము కొందఱి కథలు వగైరా రచనలలో నశ్లీలతయు, ఉచ్చృంఖలత్వమును, ఉక్తి క్తతయు, విపరీతవర్తనమును గాన్పించును. ఇవి సంఘములోని కొందఱి యథాస్థితి నే తెల్పుననియు, తమ లేఖలోని యట్టి వృత్తాంతములు లోకములో నున్నవి గనుక యథాస్థితివాదులు (realists) అయిన తామెల్లు వ్రాయుచున్నామనియు, ఈలేఖకులుసమర్థించుచు, ఇందుకు బంకిమును, శిష్యుడైన శరచ్చంద్రుని, ప్రమాణముగఁ జెప్పుటకలదు. బంకిముశరచ్చంద్రుఁడు 'విషవృక్ష' 'చరిత్రహీన' మున్నగు బడి కొన్నినవలలలో సంఘాచారములకు భిన్నముగ వర్తించి భ్రష్టులని యొచవనాకథల వివరించిన సంతతి నిజమే కాని, సంఘముదలి కొన్ని యాచారములవలనఁ గలుగు నన్యాయముల వెల్లడిచేసి సంస్థరక్షణభిలాషఁ గల్గించుటకును, దైవమర్చిపాకమున భ్రష్టులైనవారికిని దయాదాక్షిణ్యములును మార్పవత్సము నుండవచ్చును. కనుక, అట్టి గుణములఁ బ్రోత్సహించి, పతితులనుగూడ నుద్ధరించుటకే యత్నింపవలెను గాని బహిష్కరించి యణచివేయుట యన్యాయమనియునే వారు తమ రచనలలో సూచించిరి; అంతేగాని దుర్మితిని ప్రోత్సహించు రచనల వ్రాయలేదు. సంఘాద్ధరణమే యుత్తమలేఖకులకుఁ దగిన యాదర్శమని శరచ్చంద్రుఁడును భావించెను. పద్ధతులు భిన్నమైనను బంకిము శరచ్చంద్రుల యిద్దఱి యుద్దేశమును జరులలో జాతీయతను వృద్ధిచేసి సంఘపుఁ బునర్నిర్మాణము గావించుటే. అద్భుతప్రతిభగల బంకిము శరచ్చంద్రుల దూరదృష్టిని జేమంకరత్వపు శక్తిని, అలవర్చుకొనక, అశ్లీలరచనలనుమాత్రమలవరచుకొని, శరచ్చంద్రుని ప్రమాణముగఁ జెప్పుట శరత్తుకు, బంకిముకుఁగూడ, అపత్తిష్టనుగల్పించుటే.

నీతినుండి చెడిన సంఘము వృద్ధికాదని నమ్మి, దేశాభిమానియగు బంకిము సంఘపునైతికవృద్ధిద్వారానే జాతీయతను బెంపొందించెను. సాహిత్యప్రపంచములో నిర్మాణాత్మకమగు మంచి కథలను నవలలను వ్రాయు స్త్రీపురుషులు విమర్శలోఁగూడఁ బ్రజ్ఞావంతులగుట యరుదు. బంకి చంద్రుఁ డీ రెంటిలోను సమాన ప్రతిభగలిగి యుండెను; కనుక ఆయన 'సవ్యసాచి' అనియు, అతఁడు బీదలకు నుపకారకమగు కర్షకసమస్య, విజ్ఞానవిషయములు వగైరా సారవంతవిషయములఁగూర్చియు వ్రాసినందున 'సర్వతోముఖకవి' యనియు రషేంద్రనాథుఁడును శ్లాఘించి యున్నాఁడు.

వాఙ్మయము బాగుపడినప్పుడే సంఘము బాగుపడును; వాఙ్మయము పరిశుద్ధమై స్వాతంత్ర్యభావమును గర్తవ్యతను బురికొల్పినప్పుడే, సంఘము పరిశుద్ధమై స్వతంత్రము కాగల్గుననియు బంకిమూలచరయుఁ బ్రవర్తనమును బోధించుచున్నది.

## నన్నెచోడుని కాలము.

—బండారు తమ్మయ్యగారు—

ఉ. తేజును జాను తెన్నునుడితీరును సంస్కృతసూక్తిబంధమున్  
రాజులు కల్పనాదులును గ్రాలంగ శ్రీగురుపాదపద్మమం  
దోజఁ గఁమారసంభవ సముజ్జ్వలకావ్యముఁ బూర్పు సగ్గుణ  
భ్రాజని నన్నెచోడకవిరాజశిఖామణి సంస్కరించెదన్.

ఆంధ్రభాషాదేవి కమూల్యభూషణములయి వెలసిన కృతిరత్నము  
లలో 'తేంకణాదిత్య' బిరుదాంకితుడగు నన్నెచోడకవిరాజశిఖామణి కు  
మారసంభవ మొకటియని చెప్పక తప్పదు. ఇది భావమాధుర్యమునకుఁ  
బరమావధి. అర్థసంపదకుఁ బెన్నిధి. అలంకారముల కాలనాలము. జాను  
తెన్నునుడిపెక్కు వకుఁ జక్కటి. అసల్పకల్పలకుఁ గల్పకము. వర్ణనాచమ  
త్కారమునకు మహార్ణవము. సరసత్వమునకు నిరుపమాశ్రయము. ఇట్టి  
గుణగణములతో విరాజిలు నీ కావ్యరత్నము చిరకాల మాంధ్రవాఙ్మయ  
రత్నాకరగర్భమం దడఁగియుండి నామిత్రులు శ్రీమానవిల్లి రామకృష్ణకవి  
గారి ప్రయత్నమువలన 1910, 1914 సంవత్సరములలో రెండుభాగము  
లుగాఁ బ్రకటింపఁబడినది. ఇంతకాల మీ మహాకావ్యము విస్తృతమగు  
టకు ముఖ్యకారణ మాంధ్రదేశమున రానురాను శైవమతవాఙ్మయముల  
దెసఁ బ్రబలిత నిరాదరణమని చెప్పవచ్చును. నన్నెచోడుడు శైవుఁడు.  
శివకవులు పలువురువలె నీతఁడు తన కావ్యమునఁ దనముందు వెలసిన  
యాంధ్రకవులనుఁ బేర్చినఁడయ్యెను. ఇతనితరువాత వెలసిన శివకవులు  
గాని, కొందఱు లక్షణకవులుతప్పఁ దదితరకవులుగాని యీతనిఁగూడఁ  
దమకావ్యములం దేకారణముననో పేర్చినరయిరి. ఇతనికావ్యమును  
జదివి యీతని వర్ణనల ననుకరించినట్లు కాననగు జక్కన, పింగళిసూరన,  
తెనాలిరామకృష్ణుడు మున్నగు నాంధ్రకవులుగూడ నీతనిఁ బేర్చినకుం  
డుట యాశ్చర్యము. ఇందుచే నీ కవివర్మనికాలము పలుసందియముల

కెడమిచ్చుచు నిస్సంశయముగ నిర్ణయమగు నవకాశమొసంగక యిప్పు టికిఁ గూడ నాంధ్రవాఙ్మయరంగమున వివాదగ్రస్తముగ నే యున్నది.

చ. సరళముగాఁగ భావములు జానుతెనుంగున నింపువెంపుతోఁ  
బిరిగొన వర్ణనల్ ఫణిశి పేర్తొన నర్థము లొత్తగిల్ల బం  
ధురముగఁ బ్రాణముల్ మధుమృశుత్వరసంబునఁ గందళింప న  
క్షరములు సూక్తు లాద్యులకుఁ గర్ణరసాయనలీలఁ గ్రాలఁగాన్.

అని నన్నెచోడుఁడు తన కావ్యమును బ్రశంసించుకొనినను దాని యందెడ నెడ నిప్పుడు వాడుకనుండి వెడలిపోయిన ప్రాచీనపదములను రూపముల ను ద్రావిడకర్ణాటకభాషాపదములను నెక్కువఁగఁబ్రయోగించియున్నాఁడు. ఇట్టి పదములనుబట్టియు, అధర్వణస్తోత్రమని వివచచ్చ

క. మగణమ్ము గదియ రగణము

వగవక కృతిమొదట నిలుపు వానికి మరణం

బగు నిక్తమండ్రు, మడియడె

యగునని యిడి తొల్లి తేంకణాదిత్యుడనిన్.

అను పద్యమునుబట్టియు నన్నెచోడుఁడు డాంధ్రవాఙ్మయమున నాదికవి యని సామాన్యముగఁ దలంపఁబడు నన్నయభట్టారకునకంటెఁ బ్రాచీనుఁ డనియుఁ బదియవశతాబ్దియందు వెలసి క్రీ॥ శ॥ 940 సంవత్సరములోఁ బాశ్చాత్యచాళుక్యులతోఁ బోరాడి రణరంగమున నిహతుఁడయ్యెననియు శ్రీరామకృష్ణకవిగారు తమకుఁ దోచిన యుపపత్తులతో గ్రంథమునకుఁ దాము రచించిన పీఠికలోఁ దమ యభిప్రాయమును ప్రకటించిరి. అందు పయి నీయూహను ఖండించుచు ననేక వాదోపవాదములు బనులు దేఱినవి. క్రీ॥ శ॥ 940 సంవత్సరమున నన్నెచోడుఁడు యుద్ధమున నిహతుఁ డయ్యెనని వ్రాయుటయేగాని యందుకుఁ దగిన శాసనాద్యాధారములు వేనిని రామకృష్ణకవిగారు ప్రకటింపరయిరి. గ్రంథావతారికలో నన్నెచోడుఁడు తనతండ్రి “పాకనాటియం దిరువదియొక్క వేయిటి కథి

శుండు" అగు చోడబల్లియనియు, తల్లి "హైహయాన్వయాంబః శశి కేళి" యైన శ్రీసతియనియుఁ బేర్చొని తాను,

క. కలుపొన్నవిరులఁ బెరుగం

గలుకోఁడి రవంబు దిశలఁ గలయఁగఁ జెలఁగఁ

బాలుచు నొరయూరికధిపతి

నలఘుపరాక్రముఁడఁ డేంకణాదిత్యుండుక.

అని వ్రాసికొనినాఁడు. తెలుఁగుచోడులు పాకనాటిని బరిపాలించుచుం డఁగఁ బ్రక్తనున్న పలనాటిని హైహయాన్వయులు పాలించుచుండిరి. ఇరుతెగలవారికి సంబంధబాంధవ్యములు గలిగియుండెడివి. పలనాటివీర చరిత్రమున వర్ణితులయిన నలగామరాజు మున్నగువారు హైహయాన్వ యులే. తెలుఁగు చోడరాజులపూర్వులు పూర్వము దక్షిణదేశమును జయించి "దక్షిణదేశము సూర్యుఁడు" అను ఛర్ధమిచ్చు టేంకణాదిత్యునిరు దమును వహించుచుఁ గావేరీతీరమునఁగల యొరయూరు రాజధానిగాఁ జాలఁగాలము దక్షిణదేశమును బరిపాలించినట్లు లైతిహ్యములు శాస నాద్యాధారములు గూడఁగలవు. కావున నొరయూరుపురాధిపత్యము టేంకణాదిత్యునిరుదము మన కవిరాజు కులక్రమాగతమర్యాదననుసరించి చెప్పికొనినవేగాని కుమారసంభవరచనాకాలమునాటి కాలఁడు దక్షిణ దేశమున నొరయూరు పరిపాలించుచు నచ్చుటనే గ్రంథమును రచించె ననుటకు సాధకములు కాఁజాలవు. తండ్రి చోడబల్లి తెల్లుదేశమునఁ బాకనాడు పరిపాలింపఁగా నన్నెచోడుఁడు తండ్రిరాజ్యమునుగాక దక్షి ణదేశమును బాలించెననుట సంగతముకానేరదు. కావున నన్నెచోడుఁడు నాతనితండ్రి చోడబల్లియుఁ బాకనాడు పరిపాలించిన తెలుఁగుచోడుల సంతతివారచుట కెట్టి సంశయమును లేదు. ఈ తెలుఁగుచోడుల శాసన ములు చాల దొరకించి. వానినిబట్టి చూడఁగా బల్లిచోడుఁడు చోడబల్లి నన్నెచోడుఁడు నను పేరులుగలవారు వేట్వేటుకాలములలోఁ బలుపు రున్నట్లు తెలియుచున్నది. ఇందుచే నీ శాసనములుగూడ మన నన్నెచో

డకవి కాలమును నిర్ణయించుటకు సాధనములు కాజాలకున్నవి. శ్రీసతి భార్యగా, నన్నెచోడుడు కుమారుడుగా నున్న చోడబల్లినిగాని, శ్రీసతి చోడబల్లులు తల్లిదండ్రులుగానున్న నన్నెచోడునిగాని పేర్లొను శాసనము లింతదనుక లభింపలేదు. నన్నెచోడుడు తన కావ్యమును డనగురుడయిన జంగమమల్లికార్జునయోగి కంకితమొనర్చి గ్రంథమందంతట నాతనియెడ ననన్యసామాన్యమగు భక్తిప్రపత్తిని బ్రదర్శించినాడు. గ్రంథావతారికయందును, అంకితాంకపద్యములందును నాతనికిఁ గూర్చిన విశేషణములబట్టి యా జంగమమల్లికార్జునుడు బ్రహ్మచారియనియు, బ్రహ్మర్షియనియు, శమదమనియమాన్వితుడగు పరమతపస్సంపన్నుడనియు వ్యక్తమగును. 'కమలభవకులతిలకేత్యాది' విశేషణములుగూడ నెడనెడ నాతని కుపయుక్తములయినవి. కాని యాతనికాలమైనను నిస్సంశయముగ నిర్ణయించుట కుపకరించు వర్ణన లందేమియుఁ గానరావు. జంగమశబ్దము కులవాచకముగఁ గాక ప్రాచీనవాఙ్మయమున, చరలింగ (జీవిరూపమునఁ జరించు శివుడు=శివభక్తుడు) వాచకముగ వాడబడినట్లు కానవచ్చును. శబ్దమందలి పుష్పత్వార్థముగూడ దానినే సూచించును. "జం భృశం గచ్ఛతీతి జంగమః" అని మల్లినాథుడు. మల్లికార్జునగురునకు జంగమోపపదమును జేర్చుటలో నన్నెచోడుని భావమిట్టిదే యని యీ క్రిందివచనములవలనఁ దెలియనగును.

"సర్వజ్ఞ జంగమలింగంబగు మల్లికార్జును సదాకల్యాణుగ్గిరించెదన్" (ఆ 1 ప 15).

"కావునం బరమ శ్రీనగోత్తంగ మణిశ్రీ సంగత మల్లికార్జున దేవతాకంబై జనంబులఁ బ్రత్యక్షంబై ప్రవర్తిల్లుట జంగమమల్లికార్జునదేవుండై" (ఆ 1 ప 55).

"మనుజాకారమహేశునకు" (ఆ 1 ప 66) కుమారసంభవము నందలి పద్యములఁ బట్టి నన్నెచోడుడు నాతనిగురుడు మల్లికార్జునుడు పాశుపత మతప్రవిష్టులని తలంచుట కనేకావకాశము లున్నవి. లకులీశ

ము, కాలాముఖము మున్నగునవి పాశుపతములోని యవాంతరభేదములు. మహావ్రతములనికూడఁ గాలాముఖులకు వ్యవహారముగలదు. సుతా కుంభస్థాపన, మండలార్చనాదులు కాలాముఖాచారాధిగములుగఁగాన వచ్చును. ఈక్రిందియుదాహరణములఁ దిలకించునది.

మ. హరికంకాలము చేతిముద్ర దివిజేంద్రాస్థుల్ సుభూషావభుల్

గరళం బభ్యవహర మంతకతనుక్షారంబు మైపూత పం

కరుహసీను శిరఃకపాల మురుభిక్షాపాత్రగా విశ్వసం

హరు వర్తించు మహావ్రతోపహతి సేయంబూన నీప్రాప్తియే.

వ. అంత నంద కొందఱు మధుపానగోష్ఠికిం జొచ్చి మండలార్చన దీర్చి మూలజవృక్షజగరుడమధువిష్టకుసుమవికారంబులగు సుగంధాసవంబులుకనకమణిమయానేక కనకఛపకాదుల న్నించి హర్షించి—ఆ 9.

వ 320).

క్రీస్తుశకము పది పదునొకండు శతాబ్దు లందాంధ్రదేశమునఁ బాశుపత మతాచార్యులు, కాలాముఖాచార్యులు తూర్పుచాళుక్యరాజులకుఁ దెలుగుచోడరాజులకు గురువులుగా నుండి పాశుపతమతవ్యాప్తి నొనర్చుచుండి రనుటకు శాసనాద్యాధారములు గలవు. తూర్పుచాళుక్యరాజు రెండవ అమ్రరాజు (క్రీ. శ 945-970) రాజ్యకాలమున వెలసిన తాడికొండశాసనము చూచునది (భారతి. సం 15 సం. 8) కాలాముఖాచార్యులలో సుప్రసిద్ధుఁడు తపోరాశి శిష్యుఁడునగు మల్లికార్జునయోగి దక్షిణదేశమునఁ గాలాముఖమతస్థాపన మొనర్చి, క్రీ. శ. 950 ప్రాంతమున నుండిన విక్రమ కేసరియను చోడరాజుచేఁ బూజింపఁ బడినట్లు కొడుంబాలూరు శాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది. ఈతఁడే కుమారసంభవ కృతి పతియని శ్రీరామకృష్ణకవిగారు తలంచిరి. నన్నెచోడుఁడుకూడ నీకాలమువాఁడని బలవత్ప్రమాణములచేనిర్ణయమయినప్పుడే యీయూహ చాల సంగతముగా నుండునుగాని యట్టి యాధారములు లేనప్పు డది యిదమిత్థమని నిర్ణయింపరాదని నాయభిప్రాయము. మల్లికార్జునునికాలాముఖ



మరము మొదట దక్షిణదేశమున స్థాపితమయినను దరువాత నది వన వాసిదేశమందలి బలిగ్రామమునకుఁ దరలింపఁ బడినట్లును, అలంపురి, శ్రీ శైలము మున్నగు తావులందుఁ గూడఁ దచ్చాఖ్యామతములు నెలకొని నట్లును శ్రీరామకృష్ణకవిగారే వ్రాయుచున్నారు.

కాకతీయ గణపతి చక్రవర్తికి సామంతుఁడుగానుండిన రెండవమల్లి దేవచోడుడు క్రీ. శ. 1260 ప్రాంతమున వెలయించిన పెదచెఱుకూరు శాసనముచుబట్టి యాతని పూర్వులలో నాతనికాఱవతరమువాడగు నన్నెచోడుఁ డొకఁ డుండినట్లును, ఆనన్నెచోడుని తండ్రి చోడబల్లియని యుఁ దెలియుచున్నది. ఈశాసనముచుబట్టి యందుఁ బేర్కొనఁబడిన చోడ బల్లి నన్నెచోడులు క్రీ. శ. 1120-1140 ప్రాంతమువారగుదురు. మఱి యు క్రీ. శ. 1115 సంవత్సరమునఁ గామచోడుని పుత్రులు కన్నరచో డుఁడు చోడబల్లియను సోదరులు వెలయించిన కొప్పవరశాసనముచుబట్టి పాలూరునివాసియు, కాలాముఖవ్రతస్థుఁడగు నొక మల్లికార్జునయోగి వారిచే సంభావితుఁ డయినట్లు కావచ్చుచున్నది. ఉపలబ్ధములయిన చో డశాసనములలో నివియే నన్నెచోడుని కాలనిర్ణయమునకుఁ గొంత సం గతములు గానుండుటచే రెండవమల్లి దేవచోడున కాఱవతరమువాడగు నన్నెచోడుఁడే కుమారసంభవకర్తయై యుండుననియు, కొప్పవరశాసన మున నుదాహృతుఁడయిన మల్లికార్జునుఁడే తత్సృష్టిపతియగు జంగమ మల్లికార్జునుఁ డై యుండుననియుఁ బలువు నిష్పాద తలంచుచున్నారు. \* కుమారసంభవకృతిపతి యీమల్లికార్జునయోగులలో నెవ్వఁడయినను నాతఁడుతప్పకనన్నెచోడుని సమకాలికుఁడేమని తలంప నవసరము లేదని నాయభిప్రాయము. అట్లే నిర్ణయింపవలెననుటకుఁ దగినన్ని యవకాశ ములు గ్రంథమునఁ గానరావు. నన్నెచోడుఁడు తరువాతి కాలమువా ఁ డయినను సుప్రఖ్యాతుఁడు మొదటికాలాముఖాచార్యుఁడగునగు క్రీ. శ.

\* ఇందుఁ గూర్చిన చర్చలయి ఆంధ్ర సాహిత్యపరివర్తనశ్రీ సంపుటము 14 సందిక్కు 1,2 చూచునది.

950 ప్రాంతపు మల్లికార్జునునకే యాతనియందలి భక్తి గౌరవములచేదన గ్రంథ మంకితమిచ్చియుండునని తలంచుటలో నసంగతమేమియు నుండ రాదు. అద్వైతచుత్తమ తేవరై న నేడొకగ్రంథమును వ్రాసి యాదిశంక రునందలి భక్తిచే దాని నాతని కంకిత మీయరాదా ! పాల్కురికి సోమ నాథుడు బసవేశ్వరునకు సమకాలీనుడు గాకున్నను నాతనియం దలి భక్తిపారవశ్యముచే దనపండితారాధ్యచరిత్రము నాతని కంకితమి చ్చి యుండెను గదా ! నన్నెచోడుడు మల్లికార్జును నెడ నుపయో గించిన “ఆదిమునీశ్వరుడు” (ఆ 2 ప 241) మున్నగువిశేషణములు పై యభిప్రాయమునకు సాధకములుగాకపోవు. శ్రీమంగూరి సుబ్బారావు గారు తమశతకపులచరిత్రలో బసవేశ్వరునకు సమకాలికుడగు మల్లి కార్జునపండితారాధ్యుడే యీజంగమమల్లికార్జునుడు కాఁగూడదా యని శంకించిరి. ఇది కేవల మసంగతము. మల్లికార్జునపండితుడు గృహ స్థుడు. వీరశైవమతస్రసిష్టుడు. నన్నెచోడునిగురువు బ్రహ్మచారి యని యాతని వర్ణనలవలన విస్పష్టమగును. వానిలో మల్లికార్జునపండితున కుఁ దగిలి వచ్చున వేమియుఁ గానరావు. నన్నెచోడుడు నాతనిగురువు కాలాముఖశైవులనుటయే సత్యసమ్యతము.

పూర్వోక్తకారణములచే నిర్వాధకముగ నిస్సంశయముగ నన్నె చోడునికాలము నిర్ణయింపఁ దగిన బలవత్ప్రమాణములు లభింపనప్పుడు గ్రంథమందలి యాంతరంగిక సాక్ష్యమునుబట్టియే దానిని నిర్ణయింపఁ బూనుట సరియగు మార్గము గాకపోదు. నన్నెచోడుడు తన కావ్య మున సంస్తృతకవులలో వాల్మీకి, వ్యాసుఁడు, కాళిదాసు, ఉద్భటుఁడు, భారవి, బాణుఁడు అరు నార్యురనుమాత్రమే పేర్కొనెను. వ్యాసవాల్మీ కులు చాలఁ బూర్వకాలమువారు. కాళిదాసునికాలము క్రీ॥ పూర్వము 56, క్రీ॥ శ॥ 600 మధ్య నుఁగలఁడుచున్నది. ఉద్భటుఁడు క్రీ॥ శ॥ 780-820 ప్రాంతమునఁ గాశ్మీరదేశమునేలిన జయూపీషుని యాస్థానకవి. భారవి క్రీ॥ శ॥ 650-620 ప్రాంతమువాడని చరిత్రజ్ఞుల యభిప్రాయము.

బాణుడు క్రీ॥ శ॥ 650 ప్రాంతమునఁ గన్యాకుబ్జమును బాలించిన హర్ష  
వర్ధనుని యాస్థానకవి. వీనినిబట్టి నన్నెచోడుడు క్రీ॥ శ॥ తొమ్మిదవశతా  
బ్దికిఁ దరువాతివాడని చెప్పట కెట్టియాటంకమును లేదు. ఇతఁ దేశికపు  
లలో నన్నెచోడుఁ డుదాహరించినవారుగాని, లక్షణకవులుతప్ప నాతనిని  
బేర్పొనినవారుగాని కానరాని మొదటచే మనవిచేసితిని. కాని గ్రంథా  
వతారికలో,

క. మునుమార్గకవిత లోకం

బున వెలయఁగ దేశికవితఁ బుట్టించి తెనుం

గు నిలిపి రంధ్రవిషయమున

జనసత్వాశ్రయుని దొట్టి చాళుక్యవృపుల్.

(తెనుంగు నిలిపి రంధ్రవిషయముబునఁ జనఁ జాళుక్యరాజు మొదలుఁ  
గఁ బలువుల్ అను పాఠాంతరముగూడఁ గలదు) అను పద్యమును  
వ్రాసి యటుతరువాత నీ క్రిందిపద్యమును నన్నెచోడుడు లిఖించెను.

చ. సురవరులం గ్రమంబున వచోమణి సంహతిఁబూజచేసి మ

ద్గురు చరణారవిందములకున్ దగ సమ్మతిఁజేసి కొల్చి వి

స్తరమతులం బురాణకవి సంఘము నుత్తమమార్గ స్త్రవీ

శ్వరులను దేశస్తత్తుల సంస్తుతిచేసి మనోముదంబునన్.

ఈ రెండుపద్యములకు నడుమ మఱికొన్ని పద్యము లుండియుండుననియు  
వానిలో నన్నెచోడుడు దేశికపులఁ గొందఱు నుదాహరించియుండున  
నియుఁ గొందఱు తలంచుచున్నారు. కాని దొరకిన వ్రాతప్రతిలో నట్టి  
పద్యములేవియుఁ గానవచ్చుట లేదు. పయిపద్యమునఁ బేర్పొనఁబడిన  
చాళుక్యరా జాంధ్రమహాభారతమును నన్నయభట్టుచే రచియింపించి  
కృతినందిన రాజరాజనరేంద్రుడనియే పలువురు పండితు లభిప్రాయపడు  
చున్నారు. ప్రత్యక్షప్రమాణముగఁ గానవచ్చు నన్నయ భారతమును  
బట్టియు దేశమునఁ జిరకాలమునుండియు వచ్చుచున్న ప్రతీతినిబట్టియు  
నీయభిప్రాయ మసంగతమనుటకు వీలులేదు. కాని నన్నెచోడుని

నన్నయ్యకంటెఁ బ్రాచీనుఁడో లేక తత్సమకాలీనుఁడో యని తలంప నెంచు కొందఱిందుకు విపరీతార్థమును దీయఁ బ్రయత్నించుచున్నారు. దీనితరువాతిపద్యములోనున్న పరుసను దేశికవిస్తుతి కడపటనున్నది కావున “మునుమార్గకవిత” యనుపద్యము దేశికవిస్తుతిపరముగానే గ్రహింప వలెననియు, అందలి సత్యాశ్రయములగు చాళుక్యరాజులు దేశికవితా పోషకులుగఁ గాక దేశికవులుగనే గ్రహింపఁ దగుననియు శ్రీ దేవరపల్లి పోకటకృష్ణారెడ్డిగారు “నన్నె-చోడు నన్నియభట్టులు సమకాలమువారు” (విభూతిపత్రిక సం 1 సం 2) అను వ్యాసమున వ్రాసి యున్నారు.

సత్యాశ్రయని దొడ్డి చాళుక్యసృపులందఱును దేశికవులేనా? నన్నె-చోడుడు దేశికవులనే పేర్కొన్నచో నందఱును రాజకవులనే యుదాహరించెనా? “పుట్టించి” అనుప్రేరణక్రియకు రచించి యనియే చుర్థముచెప్పవలయునా? రాజరాజ మనుమలలో నొకఁడు వెలయించి న శాసనము లొకదానిలో నాతఁ డొనరింపఁజేసిన మహాభారతకృతిని బ్రశంసించుటలో “అంద్రీచకార” అను ప్రయోగమునుబట్టి మహాభారతకర్త రాజరాజునరేంద్రుఁడేగాని నన్నయభట్టు కాదను వింతవాదమును గొంతకాలమయి యొకరుప్రకటించిరి. కాని సహృదయులెవరు దానిసంగీత రింపలేదు. పయిసంగతులనెల్లఁ బర్యాయించింప దేశికవితా ప్రామర్భావ మునకయి చాళుక్యరాజులొనర్చిన కృషిని బ్రశంసించుటకే పయిపద్యము ద్వేషింపఁబడెననియు నటుతరువాత దేశికవులను వారినామములతోఁజేర్చొనకున్నను నన్నె-చోడుడు సాముదాయకదృష్టితో “దేశిసత్త్వుల సంస్తుతి చేసి” అని వ్రాసియుండుననియు దలంచుటయే సంగతముగా నుండును. ఇంతకు నీరెండుపద్యములనడుమ దేశికవులను గుఱించిన కొన్నిపద్యములుండియుండుననియు, అవిమనుచుదొరకిన ప్రతిలో లోపించియుండుననియు నాయనమానము. ఒడురెండుపుత్రికలు వెలసినను నిక్లమాలోచింప మనకీగ్రంథమునకు దొరకినది తంజావూరు సరస్వతీమహాలసందలి యేక ప్రతియే గదా?

గ్రంథావతారికలో “అన్యతారకవితతు లనాదరించి । వెలయ సత్తవి బుధగురుబలమువడసి । యొసరదై వజ్రునట్లశుభోదయమున । దివ్య సుకృతిఁ బ్రతిష్ఠింతుఁ దిరముగాఁగ (ఆ 1 ప 34) అను పద్యమునుబట్టి యు,కథామధ్యమునఁదారకాసురయుద్ధసందర్భముననున్న “తారకవిరచిత కృతియుం దారకవిరచితవికృతియుఁ దానడఁగునదా । చారకవిబుధాభికి సువి । చారకవిబుధాధినాథు షణ్ముఖుఁ గనినన్ (ఆ 10 ప 518) అను పద్యమునుబట్టియు నన్నెచోడునకుఁబ్రత్యర్థి తారకుఁడను నొకడుండెనని యు నాతఁడే యిందుదాహృతుఁ డనియుఁ గొందఱుతలంచిరి. మఱి కొందఱీప్రత్యర్థి జానుతెనుఁగురచనకుఁ బ్రతికూలుఁడగు నన్నయభట్టే యనియు, ప్రతారము=వంచనము దానినొసర్చువాఁడు తారకవియను నర్థముతో నన్నెచోడుఁ డాతనినే యుద్దేశించెననియు వ్రాయు సాహసము నకుఁ గూడఁగడంగిరి. పదియవయాశ్వాసమునందలి దారిద్ర్యవిద్రావణస్తవములోని శ్రీరామేశగవీశ్వరాదు తెద నీ శ్రీపాదముల్ భక్తితో । నారాధించి సమస్త...”అనుపద్యమున “గవీశ్వర” శబ్దము ప్రమాదమున “కవీశ్వర” అని లిఖింపబడి ముద్రింపఁ బడుటచే శ్రీరామేశకవియను నాతఁడుకూడ నన్నెచోడుని కాలమున నుండెనని కొందఱు తలంచిరి. ఇవి యన్నియు నత్యూహలు. ఈయభిప్రాయములన్నిటికి శ్రీపాద లక్ష్మీపతిశాస్త్రీగారు నన్నెచోడుడు తిక్కనకేతనాదులకుఁగూడఁ దరువాతివాఁడను నభిప్రాయముతోఁ బ్రకటించిన “A Critique on Nannechoda Deva's Kumarasambhavam ” అను గ్రంథములోఁజుక్తనిసమాధానములు వ్రాసియున్నారు. నన్నెచోడుని గ్రంథములో ననవసరశ్లేష లకు, గూఢభావములకుఁ దావులేదు. “సరళముగాఁగభావములు...” అని గ్రంథావతారికలో ఘంటాపథముగ నాతఁడు చెప్పికొనిన పద్యమిందుకు నిదర్శనము. మనయాహులను బలపఱుచుటకు, సిద్ధాంతముల నిల్పఁ రించుటకు గూఢత్వము నారోపించి యాతనిపదప్రయోగములకు విపరీతార్థములు చెప్పఁబూనుట యాతని కపచారమొనర్చుటయే యని నాయు

భిప్రాయము. పయిపద్యములలో అన్యతారకవితతులనగా శుభేతరనక్షత్ర గణములనియే సహజార్థము. ఇతరులను వంచించు కుకవిసమూహములను వ్యంగ్యార్థముగూడ గ్రహింపవచ్చును. రామకృష్ణకవిగారు సూచించినట్లు వితతు లనుపాఠమును వికృతులుగా మార్పనకట్టలేదు. మనయా హలకొఱకుఁ బాఠములనుగూడ మార్చివేయుటయా ? తారకవిరచిత కృతియనుచో నక్షత్రములచేఁ గూర్పబడినకార్యము అనఁగారాత్రి యనుటయే సహజార్థము. రెండవపాదములో “వికృతియు” అనుటకుఁ బొరపాటున “సుకృతియు” అని లిఖింపఁబడి ముద్రింపఁబడినట్లు తోచుచున్నది. సదాచారులయిన విబుధులకు (పండితులకు, దేవతలకు) సువిచారక విబుధాధినాథు (సూర్యుని) వజ్రముఁ గనిసంతనే చీకటితోఁగూడినరాత్రియు, తారకాసురునిచేఁ గలిగినబాధయు నడఁగునని ఁద్యార్థము. శ్రీరామేశగవీ శ్వరామలనుచో (శ్రీరామేశ = లక్ష్మీకాంతాప్రాణేశుఁడు = విష్ణువు; గవీశ్వర = వాగీశ్వర = బ్రహ్మ) విష్ణువు బ్రహ్మ మొదలయినవారనియే యర్థము. పరమేశ్వరునారాధించి సమస్తలోకపాలకత్వాది సంపద లందినది వారే గాని కవులెవరునుగారు. పయిపద్యములలో నన్నెచోడుడు మిత్రులనుగాని శత్రులనుగాని తనసమకాలికకవుల నెవరిని సూచింపలేదనియే నానిశ్చితా భిప్రాయము.

శ్రీ దేవరపల్లి వేంకటకృష్ణారెడ్డిగారు నన్నెచోడుని గ్రంథమును గూఢవస్తుమయకావ్యమనియెంచి గ్రంథరచనాకాలమును దనరాజధాని నామమునుగూడ నాతఁడు కావ్యములో గూఢముగఁజెప్పెనని తమ పూర్వోక్తవ్యాసములోఁ గొంత చిత్రప్రదర్శన మొనరించిరి. నన్నెచోడుడు తనగ్రంథము గూఢవస్తుమయ కావ్యమని యెచ్చటను జెప్పి కొనలేదు. అది యట్టిదే యయినచో నింకను దనగూఢగాఢనిద్రావస్థ నుండి తెల్వినొందక లోకమున కందక పూర్తిగ నశించియేయుండునేమో. సంస్కృత కవులలో నుద్భటునిఁ బ్రశంసించు సందర్భమునఁ జెప్పిన “క్రమమున నుద్భటుఁడు కవి । త్వము మెఱయఁ గుమారసంభవము

సాలంకారము గూఢవస్తుమయకా । వ్యముగా హరులీలచెప్పి హరుమె  
ప్పించెక" అను పద్యమును సరిగా నర్థముచేసికొనక, ఉద్భటుని కుమార  
సంభవముచకో హరలీలా స్తవకృతికో నన్నెచోడుఁ డుపయోగించిన  
గూఢవస్తుమయకావ్యవిశేషణమును శ్రీకృష్ణారెడ్డిగారు నన్నెచోడుని  
స్వంతగ్రంథమునకే యాగోపించుట మిక్కిలిశోచనీయము. ఉద్భటుఁడు  
సంస్కృతమునఁ గావ్యాలంకారసంగ్రహమును సలంకారగ్రంథము  
రచించెను. అది ముద్రితమయినది. దానిలోని లక్షణములకు లక్ష్యము  
లుగా నుండుటకయి కుమారసంభవకథలోని యేకదేశమగు పార్వతీప  
రిణయ సందర్భమందలి హరుని వటువేషధారణ లీలను గూఢవస్తుప్రగఁ  
గైకొని రమారమి నూఱు శ్లోకములను రచించినాఁడు. లక్ష్యలక్షణ  
శ్లోక సమన్వితముగనే యలంకారగ్రంథము కూర్పబడినది. లక్ష్యశ్లోక  
ములలోఁ గూఢవస్తుప్రకూడ గూఢముగానున్నది. వీనిలోఁ జాలశ్లోకము  
లను శ్రీ లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు రుదాహరించినారు. కాళిదాస కుమారసం  
భవ శ్లోకములవలెనే నన్నెచోడుఁ డుద్భటకావ్యశ్లోకములఁగూడ గొన్ని  
తనగ్రంథమున ననువదించినాఁడు. నన్నెచోడుఁడు పూర్వోక్త పద్యమునఁ  
బయివిషయములనే ప్రశంసించి యుద్భటుని కుమారసంభవైకదేశము  
నకు గూఢవస్తుమయకావ్యవిశేషణము నుద్దేశించెనని శ్రీలక్ష్మీపతి  
శాస్త్రిగారు తమయభిప్రాయమును బ్రకటించిరి. అది సరియనియే యంగీ  
కరింపవచ్చును. కాని మల్లికార్జునవంశితుని శివతత్త్వసారమందలి  
“క.” హరలీలా స్తవరచనా । స్థిరనిరుపమభక్తిఁడనను దేహముతోడకా ।  
సురుచిరవిమానముననీ । పురమున కుద్భటుఁడు ప్రీతిఁబోవఁడె రుద్రా”  
అను పద్యమునుబట్టి యుద్భటుఁడు హరలీలా స్తవమును ప్రత్యేకకృతి  
గూడ నొకటి రచించినట్లు గోచరించును.

నన్నెచోడుని పద్యమందలి క్రమమునుబట్టి గూఢవస్తుమయ  
కావ్యవిశేషణమహరలీలతోనన్వయించుటసమంజసముగాఁ గానవచ్చును.  
పయి కారణములచే నీవిశేషణము ఉద్భటుని కావ్యములలోఁ గుమార

సంభవముచకో, హరలీలకో చెల్లునుగాని నన్నెచోడుని గ్రంథమునకుఁ గాదు. ఇక రెడ్డిగారి చిత్రప్రదర్శన మించుక పరామర్శితము.

(1) తారకాసుర సంహారాంతరమున శివుఁడు కుమారస్వామి నానందముతోఁ గ్రుచ్చి యెత్తికొని లాలించుసందర్భమున,

గీ. “ద్వాదశార్ధార్యయను నాద్వాదశార్ధ  
వదనుఁ డొగిఁజుట్టి నిజభుజద్వాదశముఁ  
నుదయ దశశతకీరణుఁ డ య్యుదయచగముఁ

గిట్టి దశశతకరములఁ జుట్టివల్లు.” (ఆ. 12 ప. 993)

మూఁడు కన్నులవానిని (శివుని), ఆఱు మోములవాఁడు (కుమార స్వామి) తన ప్రారెండు చేతులతోడను, వేయికిరణములుగల యుదయఁ భౌనుఁ బడయాద్రిని దశ వేయికరముల (కిరణముల)తోఁ బొదివినట్లు కౌఁగిలింపెనని దీనియర్థము. అనుప్రాసమను శబ్దాలంకారము, ఉపమ యను నర్థాలంకారముతప్ప దీనిలో మఱే యలంకారములుగాని శ్లేషార్థ ములుగాని లేవు. మొదటి రెండుపాదములలోని సంఖ్యలను గలిపి  $(3+6+12=21)$ దానిని మూఁడునాలుగు పాదములలోఁ గానవచ్చు వేయి (దశశత) యను సంఖ్యతో గుణించిన ఇరువదియొక్కవేయి యగు నుగాన నట్టిసంఖ్యగల గ్రామములను గలిగిన పాకనాటికిఁ దా నధిపతి సనియు సందలి యుదయచగము=ఉదయగిరి తన రాజధానియనియు నన్నెచోడుఁడు గూఢముగాఁ జెప్పెనని రెడ్డిగారి ప్రదర్శనము. గ్రంథావ తారికలోనే తన తండ్రి పాకనాటియం దిరువదియొక్కవేయిటి కథీశుఁ డని తేటతెల్లముగఁ జెప్పిన నన్నెచోడునకు మరల నావిషయమునే చెప్పఁగ కీడొంక తిరుగుడుమార్గమేల? రాజధానినిగూడఁ బేర్కొనవలె ననెడి తలంపే యాతనికి గల్గినచో బయిదానితోపాటు దానిని మొదటనే చెప్పియుంకఁడా?

(2) (విష్ణుకాలనేముల యుద్ధవర్ణనాసందర్భము)

వ. కాలనేమి యిట్లు శతముఖదశశతకరపరిఘశోభితుండై యనేక విధా



యుధ వర్షంబులు గుణయుచుం దెరల నెత్తివచ్చుట గని శార్దూపాణియు

వానికిం బ్రతిఘటించి నిలిచిన (ఆ. 13 వ. 872)

(3) (ప్రజ్ఞాఖితారకుల యుద్ధవర్ణనము)

చ. కరిశిరమాడ ప్రజ్ఞాఖితుడు గై పునప్రవేయుడుఁ గుంభమాక్షికో  
త్తరమసిధారఁ బొల్పెసఁగెఁ దారకు భంగముసూచి నవ్వె సం  
గరజయకాంతకాంతరదకాంతియె కాదని నాటుదీటి వి  
స్ఫురదవదాతఖడ్గలతపూఁచెనొనా జయచైత్రసంపదకా.

(ఆ. 12 ప. 961)

(4) (తారకాసురుఁడు యుద్ధమున నిహతుఁడై నపుడు)

వ. ఇట్లుప్రతిహతశౌర్యుండును, సనివార్యవీర్యుండును నఖిలభువనభవ  
నాధీశ్వరుండును, సకలజగద్భయదానియు నామరణాంతాపరిత్యక్తా  
భిమానియు నగు తారకాసురు నామాక్షరంబులు సకలదిక్కుట  
శిలాపట్టంబుల శక్తిధరుముఖవిజయప్రశస్తేశాసనలిఖితాక్షరంబులయ్యె  
నంత.

(ఆ. 12 వ. 970)

వీనిలోఁ గుమారసంభవరచనాపరిసమాప్తికాలమును నన్నెచోడఁడు  
గర్భితముగాఁ జెప్పినాడని శ్రీ రెడ్డిగారి యభిప్రాయము.

అవదాత, జయ, చైత్రశబ్దములలో సంవత్సర, మాస, పక్ష, తిథివారము లిమిడియున్నవట. జయసంవత్సర చైత్రమాసములో అవదాత (శుక్ల) పక్షములో జయతిథి (శుద్ధ తృతీయ) తోఁగూడిన జయ (మంగళ)వారమునాఁడు గ్రంథసమాప్తి యయ్యెనట. పంచాంగముల గాలించినచో విక్రమశకముప్రకారము పంచనాకండువందల పంచనాకండు సంవత్సరము (1111) జయసంవత్సర మగునట. దీనికి దోషగట కయి 872 వచనములోని శతముఖదశ శతపదములను “గూఢవస్తుమయ కావ్యలక్షణాంగీకారముగ” శతముఖదశ + దశశత. అని విశేషించి కొని యన్వయముచేసికొనవలెనట. అప్పుడు  $110 + 1000 = 1110$  సంఖ్య యేర్పడునట. ఇప్పటికిని సరిపోవని వ్యత్యాసము  $1111 \text{ minus } 1110$

స్వల్పమునగా నొక్కవత్సరమేకావున దానిని బహిరంచుకొనవలెనట. ఇట్లు తంటాలుపడి విక్రమశకగతవర్షము 1110 అగు జయసంవత్సర చైత్ర శుద్ధ తృతీయామంగళవారమునకు సరియగు శ్రీ శ|| 15-3-1054 తేదిని కుమారసంభవరచనము పూర్తియయ్యెనని నన్నెచోడుడు వాచ్యముగాఁ జెప్పినట్లు తలంపవలెనట. పాఠకులు పయి వచనముల మధ్య నున్న వ్యవధిని నెడమును గమనింపవలెను. 872—961 మధ్య రమారమి నూఱుపద్యముల యెడమున్నను మన యూహల నిలువఁ జెట్టుటకయి ముడినెట్టి యిచ్చవచ్చినట్లు విఱువవలసినదేనా? తెలుఁగు నాట శాలివాహనశకము పరంపరాగతముగ వ్యవహరింపఁబడుచుండ విక్రమశకము నేల యెరుపుతెచ్చికొనవలెను? తారకాసురు నామాక్షరంబులు శక్తిధరముఖ విజయప్రశస్తశాసనలిఖితాక్షరంబులై నది యనఁగా నేయుగమునందో యెప్పుడో జరగిన తారకాసురసంహారముకూడఁ బూర్వోక్తజయ చైత్రమునందే సమాప్తమయ్యెనని తలంపవలసినదేనా? తాముద్దేశించిన గూఢభావమే లేకున్నచో 872 వచనములో శతముఖ దశశత అనుచో “దశశత”కు మాఱుగా “సహస్ర” అనుట సరిపోవు నప్పుడు “దశశత” యని నన్నెచోడుఁ డేలవ్రాసెనని శ్రీ రెడ్డిగారు పెద్ద యుపపత్తినిగూడఁ జూపిరి. నన్నెచోడుని రచనములలోని యనుప్రాసలుబృత్వము వీరు గుర్తింపలేదుకాబోలు. అనుప్రాసకొఱకే యాతఁడు శతముఖ, దశశతశబ్దములఁ బ్రయోగించెనుగాని వేఱొకభావమునఁ గాదు. 961 పద్యమునకు పుష్పముఁడు తారకాసురుని గజమును గుంభస్థలము వ్రక్కలగునట్లు బలంబుతోఁ దన ఖడ్గమున వ్రేయఁగా నందుండి యా ఖడ్గధారవెంబడి వెడలెను ముత్తైముల మొత్తమా రాక్షసునిభంగ పాటును జూచి నవ్వెడి సంగ్రామజయలక్ష్మి మనోహరదంతకాంతియో లేక పుష్పముని విజయమనెడి వసంతసంపద కలిమిచే నాతని ధవళఖడ్గలత పూచిన పూతయో యన మిగుల నొప్పారెనని సహజార్థము. ఇందెట్టి గూఢతకును నవకాశములేదు. ఇందలి జయచైత్రశబ్దముల నూత

గాఁగొని గ్రంథమున మఱెచ్చటనో యున్న శతముఖదశశతశబ్దములతో వానికి సంబంధమురు ముడివెట్టి శ్రీ రెడ్డిగా రాకాశహర్షము నిర్దింపఁ బూనుట యాశ్చర్యము. ఇట్లే పూరుకొన్నచో నిచ్చవచ్చినట్లు లేగ్రంథమును గూర్చియైనను నెట్టి సిద్ధాంతములనైనఁ జేయవచ్చును. ఇట్టి వినోదపద్ధతులు చరిత్రకారుల సూటిదారు లెన్నఁటికిని గానేరవు. ఆముష్టిక దృష్ట్యైకపరులగు పూర్వకపులకుఁ జారిత్రక దృష్టిచాలఁ దక్కువ. నన్నెచోడునకు గ్రంథరచనాకాలమును దశరాజభానిని బేర్కొనవలెననెడి తలంపే కల్గినచో వానినాతఁడు సహజ సరళ సక్రమమార్గములనే చెప్పి యుండును. గూఢత్వము నెడనే యాతఁడు దృష్టిబుజుపినచోఁదలిదండ్రుల నామములను స్వనామమునుగూడ నిగూఢములే చేసియుండును. గురునిఁగూర్చి యన్ని విశేషవర్ణనము లొనర్పకయే యుండును. చక్రబంధాది పద్యములలోనే యెట్టి గోపనము చేయనివాఁడు కథాసందర్భప్రయుక్తములగు గ్రంథమధ్యస్థనాథారణపద్యగద్యములలో నసంగతములగు నిట్టి గూఢభావముల నిమిడ్చియుంచెని తలంచుట కెట్టి యవకాశమును లేదు.

ఇక నన్నెచోడుని గ్రంథమునఁ గానవచ్చు ప్రాచీనశబ్దములను బట్టియే కేవలమతఁడు నన్నయకంటెఁ బూర్వఁడని చెప్పరాదని నాయభిప్రాయము. లోకోభిన్నరుచిః పలుప్రకర దృష్టి పలువిధములుగా నుండును. కొందఱకు వాడుకనండ్రి సన్నగిల్లిన ప్రాతమాటలపయి రోత జనింపక వానిపయినే యెక్కువ మక్కువ యుండవచ్చును. అట్టిఁడు తొట్టి, నెట్టర, పొంటె మున్నగు ప్రాచీనరూపములకు నిష్క్రమగూడఁదమ గ్రంథములలో నుపయోగించువారు లేకపోలేదు. కావున నన్నెచోడుఁడు ప్రాతవడ్డమాటల నెక్కువగ నుపయోగించినచో నది యాతని కంచుపయి గల మక్కువనే సూచించును. నన్నెచోడునిఁగూర్చి కాకపోయినను నిట్టివారిని గొందఱఁగూర్చియే కాఱులుఁ దిక్తున నిర్వచనోత్తరరామాయణములో “ఇలుగులపాంచులేక రసభంగము సేయుదుఁ

బ్రాతవడ్డ మాటలఁ దమ నేర్పునూపుచు..."అని వ్రాసియున్నాఁడు. పాల్కురికిసోమనాథుని గ్రంథములందును, నన్నయ తిక్కనల భారతమునందునుగూడ వెదకిచూచిన నిట్టి శబ్దములు పరశ్వతములుగ లభింపఁగలవు.

నన్నయ భారతమును, నన్నెచోడుని కుమారసంభవమును సవిమర్శముగఁ దిలకించిన రెంటికిని గల వైలక్షణ్యము గోచరింపకపోదు. శైలిలోనే రెంటికిని భేదము గలదు. మొదటిది పురాణశైలిలోను, రెండవది కావ్యప్రబంధశైలిలోను నున్నవి. గర్భబంధకవిత్వములుగూడ నన్నెచోడుని గ్రంథమునఁ బ్రదర్శితములయినవి. నన్నయకాలమునాఁటికిఁ దెలుఁగురచనలలోఁ బ్రబంధశైలీవాసనలు నెలకొనినట్లు కానరాదు. నన్నయ భారతమును మన కుపలబ్ధములయిన తత్పూర్వశాసనములను దిలకించినచో సీసపద్యరచనమున నప్పటికొకవిధమయిన యతినియమములున్నట్లు కానవచ్చును. తనకాలమునాటి కాచరణములోనున్న యానియమములను నన్నయ తన సీసపద్యచరణములలో లెస్సగాఁ బాటించుటయేగాక మఱికొన్ని విశేషనియమములనుగూడఁ బ్రదర్శించినాఁడు. నన్నెచోడుని సీసములలోఁగాని నన్నయతరువాత బయలుదేరిన మఱియే యితరకవుల సీసములలోఁగాని యిట్టి నియమములు కానరావు. మఱియు నన్నయకాలమునాటికి సీసపద్యపాదము లెచ్చటికెచ్చటికిఁ దెగిపోవునట్లురచించు నాచారమంతగాఁ బ్రచారమందున్నట్లు కానరాదు. ఈ సంస్కారము తరువాతఁదరువాతఁ గ్రమక్రమముగ నేర్పడి మెఱుఁగునొందినది. తిక్కనకాలమునాటికిఁగూడ నది సంపూర్ణస్థావరము నందలేదు. పాల్కురికిసోమనాథుని యనుభవసారచతుర్వేదసారములలో నిట్టి సంస్కారము ప్రారంభమై తరువాతివారి కది మార్గదర్శకమైచది. ఇట్టి సంస్కారము నన్నెచోడుని సీసములలోఁగూడఁ జాలవఱకుఁ గాననగును. నన్నయకాలమునాటికి గ్రంథారంభము సంస్కృతశ్లోకముతోఁ బ్రారంభించు నాచార మున్నట్లు కాననగును. నిర్వచనోత్తరరామాయణములోఁ దిక్కనగూడఁ దానిని బాటించెను. కాని తరువాత గ్రంథాదినుండిగాక

చతుర్థపర్వముతోఁ బ్రారంభించి రచించిన భారతములో దానిని మాని వేసెను. కాని తిక్తనకుఁ బూర్వఁడయిన పాల్కురికి సోమనాథుఁడే యీ మార్గమును బరిహరించెను. అతని యనుభవసారగ్రంథారంభము తెలుఁగుపద్యముతోనే యున్నది. నన్నెచోడుని కావ్యకుకూడ నిట్లే యున్నది. కావున స్థూలదృష్టిని జూచువారికిఁగూడఁ బయికారణములఁ బట్టి నన్నయ ప్రాచీనత, నన్నెచోడుని యర్వాచీనత గోచరింపకపోవని నా యభిప్రాయము. షష్ఠ్యంతరచనమును మొదటఁ దిక్తనయే ప్రారంభించెననియు నన్నెచోడుని గ్రంథములోఁగూడ నిట్టి రచనముండుట కూడ నాతఁడు తిక్తనకుఁ దరువాతివాఁడనుటకు నిదర్శనమని శ్రీలక్ష్మీపతి శాస్త్రిగారు వ్రాసినారు. కాని యిదియొక గొప్పసంగతికాదు. తిక్తనకుఁ బూర్వము వెలసిన కొన్ని శాసనములలోని పద్యములలో షష్ఠ్యంతము లుండుట శాస్త్రిగారే యంగీకరించిరి.

ఇతఁ ననుకరణములుగూడఁ గవుల కాలనిర్ణయమునకుఁ జాల వలకు సాయముకాకపోవు. కాళిదాసోద్భటుల కుమారసంభవములను నన్నెచోడుఁడు పలుతావుల ననుసరించినాఁడని మొదటనే వ్రాసితిని. వారి నాతఁడు పేర్కొనుటవలనఁగూడఁ దద్గ్రంథముల నాతఁడు చదివి యనుకరించినాఁడుట విస్పష్టము. కాళిదాసుని కుమారసంభవములో మొదటి యెనిమిదిసర్గలుమాత్రమే కాళిదాసరచితములను వాదము చాలఁ గాలమునుండి మన దేశమునఁ గలను. ఎనిమిదవ సర్గముతోనే కుమారోదయము పూర్తియైనది. తరువాతఁ దారకాసురవధాంతము వలకుఁ గల కథకూడఁ గాళిదాసరచితమేయనినచోఁ గుమారసంభవ మను నామము కావ్యమున కుచితముగా నుండదని కొందఱ యాక్షేపము. అదియొక గొప్ప విషయముకాదు. అట్లే యయినచో నది మన నన్నెచోడుని గ్రంథమునకుఁగూడ వర్తించును. కాని సంస్కృతకుమార సంభవము మొత్తము గ్రంథము కాళిదాసుపేరనే యున్నను దొమ్మిదవ సర్గ మొదలు చివరఁ బదునేడవసర్గవఱకుఁ గల కావ్యశైలికిని మొదటి

యెనిమిది సర్గలలోని శైలికిని భేదమున్నదనియు నీ తరువాతిభాగములో మహారాష్ట్రదేశమందు వాడుకలోనుండు కొన్నిరూపములు కానవచ్చుటచే బదిరెండవ శతాబ్దిప్రాంతమున మహారాష్ట్రదేశస్థుఁ డెవఁడో కాళిదాసుపేరట నీ కథాభాగమును వ్రాసియుండుననియుఁ గొందఱు తలంచుచున్నారు. నన్నెచోడుని గ్రంథమున సంస్కృతకుమారసంభవమందలి యీ తరువాతిభాగములోని కొన్ని శ్లోకములకుఁగూడ ననుకరణములున్నవనియు నిందువలనఁగూడ నాతఁడు పదిరెండవశతాబ్దికిఁ దరువాతివాడని యేర్పడుననియు శ్రీ శాస్త్రిగారు వ్రాసినారు. క్రీ॥ శ॥ 13, 14 శతాబ్దులందుండిన సుప్రసిద్ధ సంస్కృతకావ్యవ్యాఖ్యాతలు అరుణగిరినాథుఁడు, మల్లినాథుఁడు పూర్వోక్తములయిన 9-17 సర్గలకు వ్యాఖ్యాన మొనర్పలేదనియు, అరుణగిరినాథుఁడు కుమారసంభవనామసామంజస్యమును గూర్చి కూడఁ గొంతచర్చయొనర్చెననియు నిందుచే నీగ్రంథభాగము పదుమూడవశతాబ్దికిఁ బూర్వము రచింపఁబడలేదనియు, లేదా దక్షిణహిందూస్థానమునఁ బ్రచారమునొందలేదనియుఁ దలంపవచ్చునని కూడ శ్రీశాస్త్రిగారభిప్రాయపడిరి. తరువాతికథతోనున్న గ్రంథభాగమప్పటికిలేకున్నచోనరుణగిరినాథునకు గ్రంథనామకరణమునుగూర్చినచర్చయొనర్చుటకుఁ దగినకారణమే కానరాదు. ఆగ్రంథభాగము రచితమయ్యు నప్పటికి మనదేశమునఁ బ్రచారమొందకపోవుటచేతనే యావ్యాఖ్యాతలు దానికి వ్యాఖ్యానమొనర్పలేదని తలఁచినచో నది శాస్త్రిగారి సిద్ధాంతమునకు బాధకమే యగును. అట్టిసందర్భమునఁ బదునాల్గవ శతాబ్దివాడని శాస్త్రిగారుతలఁచు నన్నెచోడుఁడు మాత్రమాగ్రంథభాగమును జూచి యందలిశ్లోకముల నెట్లనుకరింపఁ గలఁడు? కావుననీగ్రంథభాగమప్పటికేయుండి కాళిదాసీయముకాదను తలంపుతోనే వ్యాఖ్యయొనర్పకవిడువఁబడెనని తలఁచుటయే సమంజసముగా నుండును. ఇంతకు నీగ్రంథభాగస్థ శ్లోకానుకరణము చాలస్వల్పముగా నున్నదని శాస్త్రిగారే యంగీకరించిరి. ఆగ్రంథభాగరచనాకాలమే నిర్వివాదముగ నిర్ణీతముకానప్పు

డు దీనినిబట్టి నన్నెచోడుని కాలనిర్ణయమొనర్పఁబూనుట సరియగుమార్గముకాదు. ఇతనాంధ్రకావ్యములందలి యనుకరణములఁ గూర్చి విచారించుము. కీ. శే. శ్రీదేవరాజ సుధీమణిగారు “భారతకవులు—నన్నెచోడుడు” అను \*వ్యాసమున నన్నయతిక్తనల భారతముతో నన్నెచోడుని కావ్యమునుబోల్చిచూచి దొరకినశాసనసామగ్రినిబట్టి నన్నెచోడుడు నన్నయతిక్తనలమధ్యకాలమున నుండియుండునని యంగీకరించుచుఁగవితాపరిపాకమునఁ దిక్తనకంటె మెఱుంగులుచూపియుంటఁ దిక్తనకుఁ దరువాతివాఁడుకూడ నగునేమో యను సనుమానమును సూచించిరి.

దీనిచూడఁగాఁగొని శ్రీలక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు తిక్తనభారతముతో ద్రోణకర్ణ పర్వములందలి కొన్నియుద్ధవర్ణనపద్యములను జూచియేనన్నెచోడుడు తనయుద్ధవర్ణనముల రచించెనని యుక్తిసహముగ నిరూపించిరి. మఱియుఁ దిక్తనకంటెతమియఁబడిన కేతనదశకుమారచరిత్ర మందలి కొన్నిపద్యములఁబట్టి కేతననుగూడ నన్నెచోడుఁ డనుకరించెనని వారు లిఖించిరి. నన్నయపద్యముల నన్నెచోడుఁ డనుకరించెననుటకుఁ గూడవీరు కొన్నియుదాహరణములనొసంగిరి. ఈయనుకరణములఁబట్టి యెవరినెవరనుకరించిరో యిదమిత్థమని నిరూపించుట కొంతవఱకుఁ గష్టసాధ్యమే. ఉదాహృతపద్యములకయి వారిగ్రంథమునుజూచునది. తిక్తనపద్యములు కొంతవఱకు మూలానుకరణములయిన సంస్కృతశ్లోకాంధీకరణములవుటచేతను, నన్నెచోడుని పద్యములంతకన్న స్వతంత్రరచనములవుటవలన ను దిక్తనపద్యములే నన్నెచోడుని పద్యములకు మాతృకలను సభిప్రాయము సమంజసమేయగును. కాని యీసందర్భమునఁ దమసిద్ధాంతమునకు బాధకమయిన యొక ముఖ్యవిషయమును శాస్త్రిగారు విమర్శింపక విస్తరించుట శోచనీయము. నన్నెచోడుని కుమారసంభవకళావిలాసములనుండి పద్యముల నుదాహరించిన లక్షణగ్రంథములలో అధర్వణచ్చందము ప్రాచీనతమమని శ్రీరామకృష్ణకవిగారు తమపీఠికలో వ్రాసియున్నారు.

\* (ఆంధ్ర)సాహిత్యపరిషత్తుత్రిక సం 7 సంవిక 1)

నన్నెచోడుని మరణమునుబట్టి “మగణమ్మ గదియ రగణము” అను పద్యముకూడ సందులోనిదనియే వారువ్రాసిరి.

నన్నెచోడుని కాలమువలెనే యధర్వణుని కాలముగూడ నిర్దిష్టా దముగ నిర్ధరింపబడకుండుట శోచనీయము. అధర్వణచ్చందమునేటివఱ కముద్రితమే. ఇదిగాక యధర్వణునిపేర భారతము, త్రిలింగశబ్దానుశా సనము, వికృతివివేకమును నామాంతరముగల యధర్వణకారికావళియ ను గ్రంథములు వినవచ్చుచున్నవి. వీనిలోఁగడపటిదిమాత్రమే ముద్రిత మయినది. అదిచాలనూతనమని, అప్పకవికి సమకాలీనుడయి క్రీ. శ. 1700 ప్రాంతమున వెలసిన ప్రభంజనము అహోబలపతి (గాలినరసయ్య) యే వానిని వ్రాసి యధర్వణునిపేరు వాని కారోపించెనని పలువురుపండితు ల యభిప్రాయము. అధర్వణనామమే కల్పితమని కొందఱతలంపు. ఏది యెట్లున్నను మొదటికే మోసముతెచ్చుట తగినపనికాదు. అధర్వణచ్చం దము తరువాతి లక్షణగ్రంథములు గొన్నిటిలో నుదాహృతమయినది. పెదపాటి జగన్నాథకవి ప్రబంధరత్నాకరములో నన్నెచోడునిపద్యము లు, అధర్వణభారతపద్యములుగూడ నుదాహృతములయినవి. అధర్వణ భారతము తిక్కనభారతముకంటెఁ బూర్వపుదని కొందఱయభిప్రాయము. కావున అధర్వణచ్చందములో నన్నెచోడునిపద్యము లుదాహృతముల యైనమాట వాస్తవమే యయినచో, అధర్వణునికాలమును నిశ్చయించి యాతఁడు తిక్కనకుఁ దరువాతివాడని నిరూపించిననేగాని శ్రీలక్ష్మీపతి శాస్త్రిగారి సిద్ధాంతము నిలువనేరదు. ప్రాచ్యలిఖితపుస్తకాలయములో నధర్వణచ్చంద ప్రతులున్నచో వానినిబరిశోధించి శాస్త్రిగారిందుఁగూ ర్చి చర్చింతురుగాక. చిత్రకవి పెద్దనకూడఁ దన లక్షణసారసంగ్రహము లో నన్నెచోడుని పద్యముల నుదాహరించెనని శ్రీరామకృష్ణకవిగారు వ్రాసినారు. ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రికలో లక్షణసారసంగ్రహము ముద్రితమగుచున్నది. పరిషత్తువారికొకప్రతియే యీగ్రంథమునకులభిం చినది. పెద్దన తానుజెప్పిన లక్షణములకు లక్ష్యములుగా స్వంతపద



ములనే హనుమదంకితములుగా రచించి యుదాహరించినాడు. నన్నెచోడుని గ్రంథమునుండిగాని మఱి యేయితరకావ్యములనుండి గాని పద్యములేమియు నాతడు గయికొనలేదు. కావున శ్రీరామకృష్ణ కవిగారు మఱియొకలక్షణగ్రంథము దేనినయినఁ బేర్కొనుటకు మాఱు పెద్దనలక్షణసారసంగ్రహమని పొరపాటున వ్రాసిరా యనుట విచారణీయము. అధర్వాచ్ఛందమునుగూడ వీరు సరిగాఁ బరిశోధించిరో లేదో? పాల్కురికి సోమనాథుఁడు నన్నయత్కిస్తలకు మధ్యకాలమున క్రీ॥ 1160-1240 మధ్య జీవించియుండెనని య స్తదాదుల మొనర్చిన కాల నిర్ణయమును పలువురిప్పుడు నిర్వివాదముగ సంగీకరించుచున్నారు. అనుకరణములనే చూచినచో సోమనాథునిపండితారాధ్యచరిత్రమునందును, నన్నెచోడుని కుమారసంభవమునందును సన్నిహితసాదృశ్యములు గల సంవిధానములు చాలవఱకుఁ గాననగును. శ్రీ లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు త్కిస్త కేతనాదుల గ్రంథములనుండిచూపిన యనుకరణము లింత సాదృశ్యముగలవికావు. సోమనాథ నన్నెచోడుల కావ్యములలోఁ గృత్యవతరణిక యందు గద్యయందుఁగూడ ననుకరణములే. ఇరువురును శివకృతులు. ఒకరి గ్రంథమును రెండవవారుచూచి యనుకరించినటు నిర్వివాదము. ఈ క్రిందిసంవిధానములఁ జూడుఁడు. సోమనాథునికావ్యములు భక్త్యానేశముతోరచించిన స్వతంత్రగ్రంథములు-అవి వేనికి నాంధ్రీకరణములుగాని యనువాదములుగాని కావు. మహావేగముతో హిమవద్భూభరగు హాగ్రములనుండి దుముకివచ్చు గంగాప్రవాహముంబోలు సమహాసుహుని సహజమహితవాక్రప్తపూరమున కితరకావ్యానుకరణములకుఁజొలుపు ప్రసక్తియేకలుగ నేరదని కొందఱు విజ్ఞులయభిప్రాయము. ఇత్యాది కారణములచేతను, సోమునిద్విపదపంక్తులనే సులువుగాఁ బద్యములోఁ జెల్లినన్నెచోడుఁడు “నేలయునిగియు”నను పద్యమును వ్రాసియుండునని తోఁచుటచేతను “సతాం హి సందేహపదేషు వస్తుషు ప్రమాణ మంతఃకరణప్రవృత్తయః” అను కాళిదాసోక్తినిబట్టి, ఆంధ్రపత్రిక దుందుభి (1922)

సంవత్సరాదిసంచికలో పాలకురికి సోమనాథునిఁగూర్చి వ్రాసిన వ్యాసము లోనన్నె-చోడుఁడు పాలకురికి సోమనాథునకుఁటె చర్వాచీనుఁడను నభిప్రాయమునుబ్రకటించితిని. దీనిపయినామిత్రులుకీర్తిశేషులు శ్రీ నడకుదిటి వీరరాజుగారు “కవిరాజశిఖామణి కాలనిర్ణయము” అనువ్యాసములోఁగూమార సంభవమునందలి ప్రాతపదములఁబట్టి నన్నె-చోడుఁడు నన్నయకంటెఁ బూర్వఁడనుతమనిశ్చయమునుదెలియఁబఱుచుటచే నావ్రాతలకు సమాధానముగా సోమనాథుఁడే నన్నె-చోడుననుకరించెనని వ్రాసిరి. నన్నె-చోడుఁడు నన్నయకంటెఁ బ్రాచీనుఁడో లేక సమకాలీనుఁడో యని బలవత్ప్రమాణములచే నిర్ణీతమయినప్పుడు శ్రీ వీరరాజుగారి యభిప్రాయము నామోదించుట కెట్టియభ్యంతరమునులేదు. అది పొసఁగనప్పుడు నన్నె-చోడు సోమనాథునిరుపురిలో నెవరు ప్రాచీనులనునది సందిగ్ధ విషయమేయగును. పూర్వోదాహృతమయిన రెండవమల్లి-చోడుని పెదచెఱుకూరు శాసనమునఁ బ్రస్తుఁడైన మొదటి నన్నె-చోడుఁడే మనగ్రంథకర్తయైనచో నాతనికాలము క్రీ. శ. 1170 ప్రాంతమగును. అప్పుడు నన్నె-చోడు సోమనాథు లించుమించుగ సమకాలీనులగుచురు. ఉభయులు వేర్వేఱు ప్రాంతములందుండినవారు. ఇరువురిమధ్యఁ దగిలంత కాలవ్యవధి లేనిచో వారిగ్రంథములు వ్యాప్తమగుటకు నొకరికావ్యము మఱొకరుచూచుటకు సవకాశము కలిగెనా యనికూడ విచారించఁదగును. కావున నిదమిత్థమని నన్నె-చోడునికాలము నిర్ణయమగువఱకు సోమనాథుఁడే తిక్కనకు వలె నీతనికిఁ గూడ నలువది మేఁబది సంవత్సరములు ముందుండెనేమో యని నేను దలంచెదను.

సాదృశ్యములు.

కృత్యవతరణిక.

బసవలింగముకృతి పతియఁటె కృతియు

రసికతఁబండితా రాధ్యచరిత్ర

మఁటెపాల్కురికి సోమ నార్యుఁడు సుకవి  
యఁటె కథాశ్రోతనూ రామాత్యుఁడటై  
కృతిహతి కృతికవి కృతికథాశ్రోత  
క్షీతిఁ జెప్పనొప్పదే శివభక్తసభల

(సోమనాథుఁడు)

౪. రవికుల శేఖరుండుకవి రాజశిఖామణికావ్యక్తర స  
త్త వి భువి నన్నెచోడుఁడఁటె కావ్యము దివ్యకథంగుమారసం  
భవమఁటె సత్తథాధిపతి భవ్యుఁడు జంగమమల్లికార్జునుం  
డవిచలితార్థయోగధరుఁ డటై విఁంగొనియాడఁ జెల్లదే.

(నన్నెచోడుఁడు)

గద్య.

ఇది యసంఖ్యాతమా హేశ్వర దివ్య  
పదపద్మసారభ భ్రమరాయమాణ

(సోమనాథుఁడు)

ఇది శ్రీమజ్జంగమ మల్లికార్జునదేవదివ్య  
శ్రీపాదపంకజభ్రమరాయమాణ.

(నన్నెచోడుఁడు)

వేశ్యమాతవర్ణన (వహ్నిఁబునికథ)

నెట్టన నేలరు నింగికి సూత్ర  
పట్ట మోకాళ్ళురు బట్టతలయు  
ముడివెట్టఁ దఁనీడఁ గడవంగఁ బాఱ  
వడి నెండుమాపుల కడకాళ్లు గట్టఁ  
బాయక రెండుగాఁ బాతెడు నీరు,  
వ్రేయఁ బుట్టున్నుగో గోయనియమ్మ  
తొనార యెలువఁజ త్రాతిపైఁ గ్రుం

నేనుంగు పురుషోయ నిసుకత్రాడేన  
 లలి గొన దిశలు తాలములు వాయుంప  
 జెలఁగుచు రోఁకటఁ జిగురులు గోయఁ  
 గలివెన్న పుచ్చఁ గొం డలు దొంతిఁ బేర్ప  
 నిల మంచు కుంచాలఁ గొలువ రేవగలు  
 సేయ నాకసమునఁ జిత్రరూపములు  
 వ్రాయ వాయువుఁ బట్ట వడగండ్లగుళ్లు  
 గట్ట వెన్నెలగుంపు గాఁ జేయఁ బుట్టి  
 పుట్ట నప్పుడ నేర్పు బుద్ధుల ప్రోఁక  
 కోలాసకత్తియ గొనములప్రోడ  
 యా లంజె తల్లి దా నల్లునిఁ జూచి

(సోమనాథుడు)

సీ. నేలయునింగియుఁ దాలముల్ వాయుంప  
 నెంఁదమాపులఁబట్ట ఒంఁదతలయు  
 మోఁకాలుముడివెట్ట రోఁకటఁజిగుళ్లు  
 గోయఁ జట్రాతిపైఁ గ్రుంకనిశుపు  
 లేకచిత్రమువ్రాయ నాకాశమునఁదాఁప  
 రములిడ మంచుఁగురిచములఁగొలువ  
 నేనుంగు పురుషోయ తానారఁగొనగాలి  
 గంటిడినిసుమునఁ గట్టుదాల్ప  
 నీరినడఁముద్రెంప శ నేలఁదెచ్చుండిచే  
 వెల్పుఁగలియుఁద్రచ్చి శ వెన్నగొనఁగఁ  
 గడవనేర్పుగలిగి శ కందువుమా నెఁజ్జై  
 కత్తిగొంటులయిన శ యత్తగంతె.

(నన్నెచోడుడు ఆ. 8 ప 135.)

భంగివోలె, కరణివోలె మున్నగు సోమనాథుని ప్రయోగములు నన్నెచోడుని గ్రంథమున విరివిగఁ గానవగును. క్రియావిశేషణములలోఁ గర్తృత్వమునఁగర్తృణ్యార్థముల నుపయోగించుట సోమనాథునకుఁ జాలఁ బరిపాటి. మచ్చున కొకయుదాహరణము చూడుడు “నమస్తృత భావపరంపరావసానమహితదేశే” (అక్షరాంకపద్యములు). ఇచ్చట నమస్తరించు, అనునర్థమున నమస్తరింపఁబడు అనునర్థమిచ్చు “నమస్తృత” అను కర్తృణ్యార్థరూప ముపయోగింపఁబడినది. ఇట్టి ప్రయోగములు చేయుటలోఁగూడ నన్నెచోడుడు సోముని ననుసరించి నాఁడు. చూడుడు.

అఖిలసుగ్రీలో కానందిత కల్పానోకహుడు.

(ఆ. 3 ప. 244)

నిఖిలకులాలచల ప్రభావ విజిత రజత శిఖరిశిఖరమణి రమ్యహర్ష్య తలాలంకృతోత్తుంగసింహాసనాసీనుడు (ఆ. 3 ప. 245)

సీసపద్యరచనమునందు ‘వలెనే కందపద్యరచనమునఁ బ్రతిపాదమునకుఁ బదము లెచ్చటి కచ్చట విడిపోవుచుట్లు కూర్పుచేయు సంస్కారముగూడ సోమనాథుని యనుభవసారమునఁ బ్రారంభమయ్యెనని “పాలకునికి సోమనాథకవి, అనుభవసారము” \* అను వ్యాసమున వ్రాసియుంటిని. నన్నెచోడునికందములలోఁగూడ నీసంస్కారానుకరణము వ్యక్తమగును.

ఇక నన్నెచోడుని కర్ణాటక కావ్యానుకరణములఁగూర్చి విచారించుము—“హరహాసాకాశగంగాత్యమలజల” అను నన్నెచోడుని యంకితాంకపద్యము (ఆ. 4 ప. 475) క్రీ. శ. 1124 లోఁ దైలోక్యమల్లుఁ డొకడై నమరమున వెలియించిన కన్నడశాసనములోనిపద్యమున కించుమించుగఁ బ్రతిబింబముగానున్నది. క్రీ. శ. 1100—1150 ప్రాంతమందుండిన నాగచంద్రుని మల్లినాథపురాణము, రుద్రభట్టుని జగన్నాథ విజయము ననుకర్ణాటక కావ్యములఁ దిలకించినచో నన్నెచోడుని పద్యములు కొన్నిటికి మాతృక లనఁదగిన పద్యములందుఁ గానవచ్చుచున్నవి. నవ

మాశ్వాసమందలి “కరలతలందంద కామపాశంబుల నదిమిబుధించు  
చున్నట్లుబిగియ (ప. 318) అను పద్య మిందుకు దృష్టాంతము. జైనులు  
శబ్దార్థచార్యమునకు వెఱవరనియు నన్నెచోడుని పద్యములఁబట్టియే  
యాకర్ణాటకకవులు తమపద్యములరచించిరనియు శ్రీ రామకృష్ణకవిగారు  
వ్రాసిరి. పూర్వకపీంద్రారాధనరూపకమగు నిట్టి స్వల్పపద్యభావానుకరణ  
ములఁబట్టి కవులకు గ్రంథచార్యదోష మారోపించుట సరిగాదని నామ  
నవి. తెలుఁగు వచ్చునా రాదా యని సందేహింపఁదగిన రుద్రభట్టాది  
కర్ణాటకవులు నన్నెచోడుని గ్రంథమును జదివితే తమపద్యములవ్రాసి  
రనుటకంటె, ద్రావిడకర్ణాటకావ్యపరిజ్ఞానముగల నన్నెచోడకవిరాజ  
శిఖామణియే కర్ణాటకగ్రంథములనుండి యాభావములఁ గైకొనెనని  
తలంచుట సమంజసమని పలువురు సహృదయుల యభిప్రాయము.

పూర్వోక్తమయిన నాయభిప్రాయమునకు సాధకముగా నిదివఱకు  
విమర్శకులు తడవియుండని కొన్ని నూతనాంశములనిప్పుడు ప్రకటించు  
చున్నాను. నన్నెచోడుఁడు తనగురువు జంగమమల్లికార్జునునకు శిష్య  
నకు నాశ్వాసాద్యంతపద్యములలోనభేదాధ్యవసాయమొనర్చుటయేగాక  
కథామధ్యమునఁగూడ నాతనిని జిత్రముగఁ బ్రవేశపెట్టుట పాఠకు  
లెఱుంగనిదికాదు. పార్వతీకల్యాణమహోత్సవసందర్భమందలి యీ  
క్రిందిపద్యములఁ జూడుఁడు.

చ. ....వి భ్రమగతివచ్చిచూచెనొక భామినిజంగమమల్లికార్జునున్.

(ఆ 8 ప 61)

గీ. మగువ జంగమ మల్లయఁ దగిలిచూచి

(ఆ 8 ప 62)

ఇట్లే యీవివాహవైభవ వర్ణనాదికములలో నాకాలమునకుఁ  
జెందని నవనాథసింధులను గూడ నన్నెచోడుఁ డీక్రిందిపద్యమునఁ బ్రవేశ  
పెట్టినాఁడు.

మ. శివు శారీరహితంబు సన్తనములక జింతించి మైతెంచి భై  
 రవయోగీంద్రులఁ గొల్చి యోగినుల వీరవ్రాతముక దన్ని యా  
 నవనాథాదులనాదిసింధులకు నానందించి విందిచ్చి యా  
 సవపాత్రల్ సతు లర్థినైతికొని యాస్వాదించి మోదించుచుకా.

(ఆ 9 ప 327)

ఈనవనాథులెవరు ? ఎప్పుటివారు ? అనువిషయముల విచారించి  
 నచో నన్నెచోడునికాలనిర్ణయమునకుఁ గొంతయవకాశము దొరకునే  
 మో యని నాయాశయము. శారనామాత్యవిరచితమగు నవనాథచరిత్ర  
 మను ద్విపదకావ్యమును నూతనముగా మదరాసు విశ్వవిద్యాలయము  
 వారీనడుమఁ బ్రకటించియున్నారు. ఇది శ్రీశైలమండలి వీరశైవభిక్షా  
 వృత్తిమతమున కధీశ్వరుడగు ముక్తిశాంతభిక్షావృత్తి యతీశ్వరుని యా  
 జ్ఞానుసారముగఁ గ్రీ॥ శ॥ 1430 ప్రాంతమున రచింపఁబడినది. శ్రీగిరికవి  
 రచితమగు పద్యకావ్యమునుబట్టి తానీద్విపదకావ్య మొనర్చితినిని శారన  
 చెప్పికొనినాడు. ఈశ్రీగిరికవి యెప్పుటివాడో సరిగా నిర్ణయింపరాకు  
 న్నది. శ్రీగిరిరచితములని మఱిరెండుగ్రంథములు శ్రీగిరిశతకము, శ్రీరం  
 గమాహాత్యము లక్షణగ్రంథాదులలో నుదాహృతములయింపవి. పాల  
 కురికి సోమనాథునకుఁ బ్రత్యర్థిగానుండి తరువాత నాతనికి శిష్యుడయి  
 వీరశైవమును స్వీకరించిన చక్రపాణిరంగనాథుడే మొదట శివదూష  
 ణవలనఁ గనులుపోయినప్పుడు “నయనరగడ” “శ్రీగిరిశతకము” ము  
 న్నగుకృతులలో శ్రీగిరిని వర్ణించి నేత్రములు వడసినతరువాత శ్రీగిరినా  
 మమును వహించెనేమోయని నాయుచుమానము. ఇది పరిశోధింపఁ ద  
 గినవిషయము. నేనెఱిగినంతవఱకు కాంధ్రకవులలోఁ బాలకురికి సోమనా  
 థుని మొదటస్తుతించినవాడు పదునాల్గవశతాబ్దియుత్తరార్థప్రాంతమం  
 దుండి శివయోగసారమును రచించిన కొలనిగణపతిదేవుడు.

క. అసమ శివభక్తిరసమా

ననుడగు పాల్కురికిసోమ ౧ నాథుని గవిరా

జనమున్నతయశుసద్యః

ప్రసాదియగు చక్రపాణి శ రంగనఁ గొలుతున్.

అని యొక్క పద్యమునందే సోమనాథరంగనాథుల నాతఁడు స్తుతించినాఁడు. కాని నన్నెచోడుని నాతఁడుగూడఁ బేర్కొనలేదు. శారనతన గ్రంథమును గేవలము శ్రీగిరికావ్యమును బట్టియే రచించినట్లు కాన్పించును. శ్రీగిరిగ్రంథమునకు వేతొకమూలమున్నట్టులాతఁడు చెప్పలేదు. నవనాథులకాలమును జారిత్రకదృష్టితో నిర్ణయించుటకుఁ గొన్నియూ ధారములు శారన గ్రంథమునఁ గలవు. వారుసాధించిన సిద్ధవిద్యను బట్టి చిరజీవులై యీనవనాథు లెల్లకాలములందుండిన నుండవచ్చుననెడి వాదముతో మనకు బ్రసక్తిలేదు. వారు కేవలకల్పితపురుషులే కాని చారిత్రకపురుషులు కారను మిథ్యావాదులతో సంతకంపై బ్రసక్తిలేదు. గ్రంథస్థాధారములఁ బట్టియు నితరప్రమాణములఁ బట్టియు మనము వారి కాలమును నిర్ణయింతుము. ఈనవనాథసిద్ధులలోఁ బ్రథముఁడు ప్రసిద్ధుఁడు నయినవాఁడుమీననాథుఁడు. ఇతనికి మత్స్యేంద్రనాథుఁడని మఱి యొకపేరు. నవనాథులలో నితనికిఁ బ్రియశిష్యులయిన సిద్ధులు (1) చౌరంగి (రాజరాజనరేంద్రుని పుత్రుఁడు సారంగధరుఁడు) (2) గోరక్షుఁడు. వీరిరువురు మాళవదేశమువారనియే గ్రంథమునఁగలదు. సారంగధరకథయా దేశమునకుఁ జెందినట్లే యందువర్ణితమయినది. మీననాథుని శిష్యా గ్రగణ్యుఁడగు గోరక్షుని ప్రశంస, క్రీ॥ శ॥ 1165 ప్రాంతమువాడని కొందఱు, కీ॥ శ॥ 1430 ప్రాంతమువాడని మఱికొందఱు తలంచు చామరసు రచించిన కన్నడప్రభులింగలీలయందును దానియనువాదమగు పిడుపురి సోమనాథుని తెలుఁగు ప్రభులింగలీలయందును గూడఁ గలదు. సిద్ధవిద్యయందెంత యుత్తీర్ణుఁడయినను మాయనుగెల్చు మోక్షవిద్యనాతఁడు, అల్లమప్రభునివలన గ్రహించి తరించినట్టులా గ్రంథములలోనున్నది. ఈయల్లమ గోరక్షుల సంవాదము మార్పంతగాలేకయే నవనాథచరిత్రమునఁ గూడఁ గూర్పబడినది. అల్లమప్రభువు క్రీ॥ శ॥ 1168 ప్రాంతమున



జెలసిన వీరశైవమతోద్ధారకుడగు కల్యాణబసవేశ్వరునకు సమకాలీనుఁ  
డయినట్లు బసవపురాణ ప్రభులింగలీలవలన వ్యక్తమగుచున్నది. మఱి  
యు నవనాథచరిత్రమున వర్ణితుడయిన వ్యాళిసిద్ధుడను మఱియొక సిద్ధు  
నికథలో నాతఁడు తనసిద్ధవిద్యాప్రకటనసందర్భమునఁ గల్యాణపట్టణ  
మేలు\*బల్లహుడను రాజానర్చిన ద్రోహముకతనఁ బ్రాణములు గోల్పో  
యి ప్రాణావసానసమయమున నాబల్లహుడను నాతని సంతతియు నిర్వం  
శముగ నశింతురుగాకయని శపించినట్లు చెప్పబడినది. కల్యాణపట్టణము  
నేలిన యాబల్లహుడను బసవేశ్వరుని యేలికయగు బిజ్జలుఁడే (1145-  
1168) యని వేఱచెప్పనక్కఱలేదు. సోమనాథుని బసవపురాణపండితా  
రాధ్యచరిత్రములందలి యీక్రిందిపంక్తులవలన నదివ్యక్తమగును.

“వీరువారన కెల్లవారునుగూడి శ్రీ ధారుణీశ్వరుసభాస్థలి కేఁగి మ్రొక్కి  
బల్లహ ! వినుము నీపట్టణంబునను బ్రల్లదుండొకఁఁడాకి బత్తుండననుచు  
(బసవపురాణము-మడివాలు మాచయ్యకథ)

కల్యాణమున కభిగమనంబుసేయఁ శ్రీ గల్యాణమునభక్తి గణిబిజిప్రప్తై  
బల్లహుబిజ్జలు భంజించిరంత శ్రీ బల్లిదుల్ జగదేవ మల్లబ్రహ్మయలు.  
(పండితారాధ్యచరిత్ర-మహిమ ప్రకరణము)

సోమనాథుడు బసవపురాణమున బిజ్జలుఁడు శివద్రోహకారణ  
మున బసవేశ్వరునిచే దృఙింపబడి యాతని శాపాసలమునకు గుటియై  
తత్ఫలముగ ననతికాలములో సపుత్రముగ నశించెనని చెప్పియున్నాఁడు.  
సోమనాథునకుసమకాలీనుఁడోయిం దుకతరు వాతివాఁడోయగు శ్రీగిరికవి  
కూడఁ దన నవనాథచరిత్రమున బిజ్జలుని వంశనాశనమునకు మఱొక  
సిద్ధశాపమును గూడ సిద్ధపఱచెనని తెల్లమగుచున్నది. కావున నవనాథ  
చరిత్రమునుబట్టి యాసిద్ధులలోఁ గొండఁబయిన క్రీ. శ. పదిరెండవశతా  
బ్దియు త్రారాధ్యమున బసవేశ్వరునికాలమున వెలసినట్లు కానవచ్చుచున్నది.

\* గ్రంథప్రకాశకులు దీనిని “బల్లవ” యని ముద్రించినను దహ్వుప్వలపట్టికలో  
బల్లహ” అను పాఠము నొసంగిరి.

క్రీ. శ. 1275-1296 ప్రాంతముననుండి “దీపిక”యను సంస్కృతగ్రంథమును రచించిన జ్ఞాననాథుడు గురుపరంపరయందు వర్ణించుచు మత్స్యేంద్రనాథునకుఁ దనకుమార్తవ్య గోరక్షనాథ, గగననాథ, నివృత్తినాథులను మువ్వరను బేర్పొనినాడు. మత్స్యేంద్రుడను మీననాథున కీతఁ డయి దవతరమువాడని యిందువలన వృక్షమగును. దీనిని బట్టి కూడ మీననాథగోరక్షనాథులు క్రీ. శ. 1150-1170 ప్రాంతమువారగుదురు. నవనాథచరిత్రమున వర్ణితులయినవారుగాక శైవసిద్ధులగు నవనాథులు మతవరును గానవచ్చుటలేదు. మహారాష్ట్రభాషలో నొక నవనాథచరిత్రమున్నదనియు నందలి సిద్ధులు వైష్ణవసంప్రదాయమువారనియు వారు తరువాత వెలసినవారనియుఁ దెలియుచున్నది. శైవసిద్ధులే మొదటివారని ప్రమాణబుద్ధిగలవారు నిర్ణయించుచున్నారు. ఈవిషయముల నెల్ల నాలోచింప శ్రీగిరినవనాథచరిత్రమును జూచియే నన్నెచోడుడు పయిపద్యమున నవనాథసిద్ధులను బేర్పొనియుండుననియు దీనినిబట్టికూడ నాతఁడు పాలకునికి సోమనాథునకు శ్రీగిరికవికిఁ దరువాతనే వెలసియుండుననియుఁ దోఁపకమానదు. విజ్ఞలీలిషయమును లెస్సగాఁ బరిశోధించి సత్యనిర్ణయ మొనర్తురు గాక.

అధర్వణుడుకూడఁ దన త్రిలింగశబ్దానుశాసనమునఁ గ్రీ॥ శ॥ 1170 ప్రాంతమందు శబ్దశాసనమును రచియించిన హేమచంద్రునిఁ బలుమాటలు స్మరించుటచేఁ బాలకునికి సోమనాథునకుఁ దరువాతివాడగుట విస్పష్టము. ఆతఁడు భారతమును విరాటపర్వమునుండి రచించుటచేఁ దిక్తనకు సమకాలీనుఁడో లేక యించుక పూర్వుఁడో యగుననెడు నానుడియేగాని యందుకుఁ దగిన ప్రమాణములు కానరావు. ఆతఁడు తిక్తనకంటె నర్వాచీనుఁడే యని యేర్పడుచో నాతఁడు రచించిన భందమున నన్నెచోడుని పద్యములును “మగణమ్ము గదియరగణము...” అను పద్యమును గానవచ్చినను శ్రీ లక్ష్మీపతిశాస్త్రిగారు తలంచినట్లు తిక్తనయుద్ధవర్ణనములందలి యనుకరణములఁ బట్టి నన్నెచోడుడు తిక్తన

కుఁ దరువాత సమీపకాలమున నుండెనని తలంచుటకూడ సమంజసమే యగును. పాలకునికి సోమనాథునకుఁ దిక్తనకు మధ్య విశేష కాలవ్యత్యాసములేదు. కాకతీయ గణపతిదేవుని సభకుఁ దిక్తన యేగినపుడు సోమనాథుడప్పటికి వృద్ధుడయ్యుఁ దానుగూడ సచ్చటి కేతెంచినట్లు కొన్ని ప్రమాణములున్నవి. ఇది నిజమయినను గాకున్నను నిరుపురు సమీపకాలస్థులనుటకు సందియములేదు.

మహాశయలారా! నన్నెచోడుఁడు నన్నయామలకుఁ దరువాతివాఁడై సంతమాత్రమున నాతని గౌరవముచకు భంగములేదు. మన మాతనిని బూజించుచుది యాతని కవితాత్త్వమునుబట్టియేగాని కాలత్త్వమునుబట్టి గాదు. “పురాణమిత్యేవ నసాధుసర్వం నచాపికావ్యం నవమిత్యవద్యం” అని కవికులగురుఁడు ఘోషించినాఁడు. “కాలోహ్యాయంనిరవధి ర్విపులా చపృథ్వీ” సత్యమెన్నటికయిన బయల్పడకమానదు. మాయ యెంత యావరించినను దానిని జీల్చికొని తన నిత్యసహజతేజమును బ్రసరింపఁ జేయుటయే దాని నైజము. కావునఁ బండితులు కేవలము చారిత్రకదృష్టితో సత్యముదెసనే మఱముఁ బఱపి యథార్థనిర్ణయమునకై యత్నింతురుగాకయని సవినయముగఁ బ్రార్థించుచున్నాను.

ఓం తత్సత్.

## సుభాషితభూషణయుగళము.

సాహిత్యవిశారద కాళీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

ప్రాకృతకాలముదైచు, అద్యతసమయమునదైనను ఘన జీవనబిందువులు స్వాతిని శక్తిపుటములబడి, యాణిముత్తయములై వెలయునటుల, కవిఘనసూక్తులు సాహితీనిఁ గృతిపుటములబడి, సుభాషితమాక్తకములై తనరారుచున్నవి. ముక్తాపరిణామముచకు వలెనే సూక్తిపరిణితికిని కాలసరణికారణము కాదు.

అందుచేఁ బ్రాచీనకావ్యములకే విలువకలదు కాని, ఈనాటి కబ్బముల కట్టి నీటు రానేరదని తలంపడగదు. కావుననే కాళిదాసవిద్వన్మౌళి “పురాణ మిత్యేవ న సాధుసర్వం నచాపికావ్యం నవమిత్యవద్యం” అని ప్రకటించియున్నాడు. ఇందుచే సారకోవిదులగు చదువరులు గుణములఁ బాటించుదు కాని ప్రాగ్గొత్తల గణింపరను సంగతి విదితమగుచున్నది.

నిజమాడవలసినచోఁ బ్రత్యక్షమున నిద్రాముద్రితములై కాసారవారితరంగసంచారములచే నిలకడలేక యూగాడు సరసిజకోరకముల వరాచురాగసుందరములగు కరస్పర్శలచే వికసింపజేసి, సౌందర్య సౌరభ్యసౌకుమార్యాదిసంపదలఁ దభుకొత్తఁజేయువాఁడే దివకరుడు. వ్యాకులతాముకుళితములై సుసారసాగరభంగాహతులచే స్థిరతలేక డోలాయమానములుగానున్న మానవజీవితరాజీవముకుళముల మనోహరభావభాసురములగు కవితాకల్పచములచే వికసింపజేసి ధైర్యాదార్యగాంభీర్యాదిగుణసంపదల సందఁజేయువాఁడే కవిభాస్కరుఁ డని పలుకవలయును.

అయినభేదములచే వేఱువేఱునోచులతో సలరారు రవిమండలములచాడ్పున సమయభేదముచే భిన్నభిన్నరుచులతో విరాజిల్లుచున్న

రెండు ఖండకావ్యమండనముల సహృదయులగు కవిసోదరు లుభయు లాదరముతో నాకొసంగియుండిరి. ఆకృతియుగలియందొకటి ధీరలలితుఁ డగు దేవకుమారుడొకఁడు నిజప్రణయినికి సీరదద్వారమున నందఁజేసిన శ్రోత్రపేయమగు ప్రణయసందేశము. మఱియొకటి ధీరశాంతుఁడగు మానవసందనుఁ డొకఁడనురాగబద్ధయగు ముద్దియకుఁ చెలియఁజేసిన మనోహరమగు ప్రేమోపదేశము.

ప్రాథమికకావ్యరచయితలు శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి మహా శయులు. ద్వితీయకృతినిర్మాతలు శ్రీరాయప్రోలు సుబ్బారాయ మహాదయులు. మొదటిగ్రంథమునకు “మేఘదూత” అని నామధేయము. రెండవ పుత్తమునకు “తృణకంకణము” అనిపేరు.

ఈ కబ్బంపుజంటలో మొదటిదానియందు నాయకుఁడొకఁడే ప్రత్యక్షమగుచున్నాఁడు. ఈతఁడు శాపవశమున నిలువీడి యడవినిబడి నిజమనోరమానురాగవివశుడై క్రుమ్మరు కాముకుఁడు. రెండవదానియందు నాయుకానాయకు లుభయులు సాక్షాత్త రించుచున్నారు. ఈయువతీ యువకు లిరువురు నిజసహృదయజనితములగు ప్రేమగర్భమ లొంకొంటి తో మేలవింపకమున్నే వీరిసోయిన బై రాగులు.

ఆదికావ్యమునందు నాయకుఁడు ముండేతివై యిడకడియము చూర రిక్తప్రకోష్ఠముతో నడయాసుచున్నాఁడు. ద్వితీయకృతిని నాయక, మొదటఁగట్టబడిన పట్టుదారంపుతోర మొదిగింపఁబడి యటఁగూర్పబడిన తృణకంకణముతోఁ జూపట్టు మణికట్టుతో నొప్పారుచున్నది.

మేఘదూతరచయితలు ప్రాచీనసాహితీమర్యాదాలోలురు. కావుననే పూర్వసాంప్రదాయానుసారము తమకు విద్యాప్రదానమొనర్చిన గురులఁ గావ్యాదిని బ్రస్తుతించి యున్నారు. తృణకంకణస్రవ్థలు నవ్యసాహిత్యసాంప్రదాయలోలుపురు. కావున నవీనరీతిని గృత్యాదిని తమ కానందప్రదులగు కవికుమారుల నుతించియున్నారు.

మొదటికావ్యమునకుఁ గృతిపతులు సుప్రసిద్ధయశస్సాంధ్రులగు శ్రీశ్రీ విక్రమదేవవర్మ మహారాజువారు. రెండవగ్రంథమును గృతినంది నది నీరదసుత. ఈపె నవీనోదిత యగుటచే నవిదితచరితగా నున్నది. ఈ కావ్యద్వయమునందును నాద్యంతము లవిదితోదంతాంతములై వెలయు చున్నవి.

వైద్యశిఖామణి యోషధిమూలముల సంగ్రహించి చక్షుని చక్రైరపాకముతోఁజేర్చి, యారోగ్యప్రదమగు రుచ్యరసాయనమునుగా మార్చునట్లు శ్రీ పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు, ‘మేఘు’ మూలముల స్వీకరించి తెలుఁగుతేనెపాకముతోఁ జూనిపి లలితసుందరమగు ననువాదరసగోళక ములుగా సమకూర్చియున్నారు. శ్రీ సుబ్బారావుగారన్ననో పరమేష్ఠి నిజమేధామహిమచే నపూర్వవస్తుస్పృష్టిని జేయునట్లు స్వధీశక్తిచే దృణ కంకణకృతిని సాగనుమీఱు నిర్మించియున్నారు.

దూతను “పురుషుఁడొక్కరుఁ డొంటిగ్రుమ్మరుచునుండె....” అని యున్నటులనే కంకణమున “పడంతియొకర్లు కాల్చుడకన బోవుచుండె ....” అని చూపట్టుచున్నది. దీనింబట్టిచూడ రాయప్రోలువారు కాళిదాసమేఘసందేశమును మనసున నిడికొని కంకణారంభము సాగించి నటులఁ దోచుచున్నది. “కశ్చిత్కాంతా విరహగురుణా స్వాధికారా త్రప్త మత్తః” అను మేఘపద్యఛాయనే వీరితెలుంగు పదైముకూడ నడచినది “కాచిత్కాంతా విరహగురుణా స్వాభిలాషేణ ముగ్ధా” అని వీరిపదైమును సంస్కృతములోని కనువడింపవచ్చును. కేవలము దూతకంకణములకుఁ గల సామ్యభేదవాదములతోఁ గాలముగడపుటకంటె పాఠకమహాశయు లకుఁ గావ్యద్వయసాహితీమాధుర్యములఁ జవిజూపుట సమంజసమని తలంచి యుభయకావ్యములనుండి కొన్నిపద్యరత్నములఁ గ్రోడీకరింప నెంచితిని. అందు ముందు దూతయందలి పదైంపు పసంకల వినిపించి, పిమ్మటఁ గంకణమునందలి నుడికారంపుసాంపులఁ బ్రకటించును.

సీ. “లలితంబగు ప్రేయంగులతఁ జూచి తలయూచు  
 గనులారఁ జఱుతరంగముల నరయుఁ  
 బుష్పగుచ్ఛముల సొంపులనెంచి పులకించు  
 బర్హిబర్హము సారె బొఱఁజూచుఁ  
 బరిపక్వబింబంబుఁ బలుమఱుఁబరికించు  
 నలికినలేటి చూడ్కులను వలచుఁ  
 దలిరుటాకుల మెత్తఁదన మిచ్చేఁగడుమెచ్చుఁ  
 జలుకపలుకులకుఁ జెవియొసంగుఁ  
 బ్రకృతిసౌందర్యతత్వార్థపాఠపఠన  
 రీతియో; కాక, పూర్వానుభూతరమ్య  
 వస్తుసంస్తరణక్షణపరవశతయ్యె;  
 కవికుమారుఁడొ, యాతండు కాముకుఁడొ !”

ఈపద్యము మూలమునాదముకాదు. అయినను శాపమునకుఁబూ  
 ర్వము నాయకునకు ననుభూతములై యున్న మనోహరవిషయములు,  
 క్రమవికసితంబు లగునట్లు నిట నాటవికవస్తుసందర్శనవ్యాపారములు  
 నీటుగాఁ జిత్రింపఁబడినవి.

ఉ. “లత్తటి నొక్కవారిధర మంబరసీమ నలంకరించి యు  
 వ్వెత్తుగ నట్టిటుల్మసలి యిదుకయిందుక డిగ్గవాటి భూ  
 భృత్తటి నావరించె దనియింపులనెచ్చెలిఁ జేరవచ్చిరే  
 కెత్తినప్రేమఁ గౌఁగిటఁగదించెడు నెయ్యిని తియ్య మొప్పగన్.

సుమమంజరిని మనోహరమగు మధుబిందుసందోహసంపదయు  
 మెత్తని నెత్తావిసిరియుఁ గలసియుండునట్లీ పద్యమున గంభీరమగు భావ  
 గుంభనమును సుందరమగు పదలాలిత్యమును వెలయుచున్నవి.

చ. “తమకృషికెల్ల మూలమగు దైవమ వీవని పల్లెతొయ్యలుల్  
 బొమలవిలాసముల్ నెఱపు పోడిమినేరని ప్రేమచూడ్కులన్

గమికొనిచూడ, మాలమనఁగాఁదగు త్కేత్రముఁ జక్ర నైక్తి నే  
గిమి తగ శీరకర్షణపరీమళ మచ్చట వెల్లిగొల్పుమా. ”

ఈపద్యగుంభనము పొగడపూలయల్లికవలె నామోదావహమై  
యున్నది.

గీ. ప్రీతి రణభూమి కసుపు లర్పించి నట్టి  
భరతపుత్రుల రక్తప్రవాహతతులు  
పాటి పాయలు గట్టిన పట్టు లచటఁ  
గన్నడును, నేటికిని మేను గగురుపొడువ.

గీ. వరుస నచ్చటఁ బొడకట్టు భారతీయ  
కదనవీరకపాలకంకాశసమితిఁ  
గన్నులారగఁ నొకపరి కన్నఁజాలు  
బందకై న మగంటిమి పరిఘవిల్లు.

ఈపద్యఖినులఁ దళుకొత్తుచున్న శౌర్యగుణరత్నకాంతులు మన  
ము మఱిపొందిన పూర్వభారతవీరతేజోరూపములఁ గన్నులయెదుటఁ  
దాండవమాడించుచున్నవి.

సీ. లోకైకవందిత వైకుంఠపాదార  
వింద నిష్కండి మరందధార  
సర్వసర్వసహా పర్వతాధీశ్వర  
సామ్రాజ్య పట్టాభిషవణజలము  
స్ఫుటమహానటజటా జూటాటవీవాటి  
కా వికస్వరమల్లికా సుమంబు  
శాపాగ్నినిర్ధగ సగరతనూభవ  
స్వర్గాధిరోహ సోపానపంక్తి

తే. గీ. తుంగతరభంగరింగణోద్ధూత సకల  
భువనకిల్బిషకర్దమ, దివిజగంగ



తత్సమాలోకనము సుఖదాయకంబు

తత్సమారాధనము భవతారకంబు.

ఈపద్యరాజము దీపాలవారి సహజానర్గళకవితామకరందధారా  
వతరణ రామణీయకమును జాటుచున్నది.

ఉ. ఆఱని చింతచే నుడిగి, యాభరణంబులులేక సారెకున్

సారెకు దుఃఖదుఃఖముగ, శయ్యగలంగు లతాంగిమేనినీ

రారయ నీ వొగి న్నవజలాశ్రులరాల్చెద, వెల్లుచూడఁగా

నోరుతురయ్య ! ఆర్ద్రహృదయుల్ మిముజ్జోండ్లరులొందునీష్టముల్.

ఈపద్యమునందలి ప్రశ్నంపునుడులజూడ చాలఁ జాలిఁగొలుపు  
చున్నది. పెక్కైల; దూతకవితయందలి పద్యములెల్ల న్లక్షణాస్వాద్య  
మాధుర్యభరితములగు కాశ్చీరద్రాక్షాఫలములవలె మనోహరములై  
యొప్పుచున్నవి. మఱియు, మూలమునలేని యమూల్యభావసంపద  
లెన్నియో యిందు వెలయుచున్నవి.

సీ. రమణీయభర్త హర్ష్యములచేఁ గనులకు

విందుగొల్పెను పుటభేదసములు

కమనీయకుసుమసుగంధమ్ముకలిమి మో

దమ్మునుగూర్చు నుద్యానతతులు

అలసినయపుడెల్ల నందందు విశ్రమిం

పఁగఁ దగు రమ్యపర్వతచయంబు

వలసినయెడలఁ ద్రావగ నగు పరిలఘూ

దకములనొలయు ప్రోతస్వినులును

గలిగి గమనానుకూలమై వెలయు మార్గ

మును వచించెద ముందుగా వినుము సఖుండ

నేడ్చ నూమకసందేశ విషయమెల్ల

నవల వినియెదు శ్రోతపేయంబుగాగ.

ఈపద్యరాజము నిసర్గసుందరమగు భారతదేశనిస్తులవస్తుసంపదను గీర్తించుచున్నది.

ఇంతటితో శ్రీపిచ్చయ్యశాస్త్రిగారి కవితామృద్వీకోద్యానవీధులనుండి శ్రీసుబ్బారావుగారి కవిత్వమాకందోద్యానవాటికలోని కేగుదము.

వసంతాగమసమయమున సహజారుణమృదులములగు తీయమామిడి లేజగురుల మెసవి, పికయువకము నిసర్గసుందరములగు నిజకూజితగానముల శ్రుతిసుఖదముగఁ బాడునట్లు శ్రీరాయప్రోలు పుంస్తోకిలము ప్రశాంతముగఁ బ్రేమరసాలకిసలయరుచులఁజ్ఞాకి నవ్యసాహిత్యకల్పతరుశాఖపై నెక్కి కర్ణరసాయనముగఁ దృణకంఠణ వీణానాదములతో వీరులకు వినుచేయుచున్నయది. నవ్యనాగరికతావిలాసిని యగు సువాసినినుమటుఁగుకుమతీలక ముండనట్లే నవ్యసాహిత్యకలాభిమానుల పద్యముల మొదట చిహ్నము లుండవు. అందుచే వారి కైతలలక్షణమును వెంటనే కనిపెట్ట వీలుకాదు. అందుకుఁ గొంత ప్రయాస మవసరము.

ఆ విపంచీపంచమస్వరముల నిటఁ గొంచెము వినిపింతును.

“పసినిమ్మపండుచాయల

గొసరెడి యాసుసుమగంధి కోమలపువ్వుడల్

కనుగందిన కవటా కన

వసివాడె నిదాఘతాప పరిషీడనచేన్.

ఈపద్యవిధానమాధురితేటనీటియూట బాటసారుల కాప్యాయ మొదవించునటులఁ బాఠకులకు హాయిని గలిగించును.

గీ. “గ్రీష్మ ఋతు వౌట వడగాలి కీల్వోలె

వీచి ప్రాణికదంబంబు వేచుచుండె

గండళిలలు చెమర్చు నాయొడవేళఁ

బెండుపడియుండె నాతఁ డా కొండకోన.”

మేఘదూతయందలి యీపద్యమును, తృణకంకణమునందలి మీఁదిపద్యమును, ఉష్ణమాననాశములవలె వేసఁగివేడిమిని సరిగాఁ జూపుచున్నవి.

“పదియు నాల్గు వసంతముల్ వదలనట్టి  
వయసు సొగసుదనం బామె మెయినెసంగ  
బాల్య మెడలిన మొలుచు జవ్వనపు నూగు  
ఒడలియం దందముగ నుట్టిపడుచునుండె.

ఇందలిపదముల నూగు పాఠకశిరముల నూగాడించుననుటకు సందియములేదు.

“ముగ్ధమధురమైన లేడి ముగ్ధలూట  
లోలపవనాకులలతావలోకనంబు  
పొడుపుఁజేటిమెలపు, జారుప్రాగువలపు  
నా యమ నొకానొక వికార మందజేసె.”

ఈపద్యము ముగ్ధలూట్లు సుద్ధలతో నొద్దికగా నున్నయది.

“చేలచెఱంగునన్ మొగముచెచ్చుటలొత్తు, చెయిం బెసంచు, నీ  
లాలకము ల్లోగమ్మ గవియన్ బయి కడ్డముదిద్దు, మోవిపై  
వ్రేలిడి యాలకించు, మురిపెంపు కనుంగవనిండ వాలికల్  
చేలగజూచు, నెద్దియొ మదిం దల గోయు సనేకరీతులన్.”

కవిశిఖామణి యీపద్యమున వ్యాసులచిత్తముగల మత్తకాశినీ వ్యాపారముల ముచ్చటగాఁ జిత్రించియుండెను.

“కాలమా, యాస నడియాస గాగజేసి  
వేసటలద్రోసి యాయాసపెట్ట దలతె !  
వృంత మెడసేసి తింక లతాంత మెంత  
తడవు కృశియించి సొబగులు చెడకయుండు.”

ఈ గేయము భక్తావతంసుడగు త్యాగరాజుని కృతీలాలిత్యగరిమను సరిగ ననువదించుచున్నది.

“విడుపు లెఱుగని కోర్కెల, నెడలు గనని  
భావపరిచయముల నింతవఱకు దనిసి  
తనియని యభేదరాగబంధములు పెనచి  
యేల త్రెంపంగ నిపుడు సుహృద్వృత్తంస !”

ఈపద్యమునందు భగ్నాభిలాషిణియగు యువతీమణి యడిగిన ప్రణయార్ద్రమగు ప్రశ్నవైఖరి శిలామయహృదయులనుగూడ ద్రవింపఁ జేయఁజాలియున్నది.

“ఈ తృణకంకణంబు భరియింపుము సీమణిబంధమందు సం  
ప్రీతిని నప్పడప్పు వలపింపుల నెయ్యము జ్ఞప్తిగొన్న బ్రా  
భాతికవేళ సీప్రణయబాష్పకణాజలి నింత యిచ్చి, యే  
రీతిని వాడకుండ నలరింపు, మిదే తుదివాంఛ సోదరీ !”

అనురాగకిసలయపోషకమగు సీ పద్యభావ మాలించినతోడనే పాపము మిడియెండ నడుగులు బొట్టలెత్తఁ బ్రణయవీధిని నొడలెరుంగక యొడయునితోఁగూడి సుఖంపవలయునను పేరాసతో వనికిఁ బరుగిడి, తుదకుఁ దనయాస యాయాసమాత్రఫలక మాయెరుకదాయని ఖగ్నయైయున్న యాచిన్నదానిచందము పాతకులకు విచార ముదయింపఁ జేయకమానదు.

“మనసుచే వాక్తుచేత గర్హంబుచేత  
గలుషితములు కాదగిన సీవలపు లవని  
తపసుచే తాల్కిచే ధ్యానధారచేత  
లీనమై యొక్క మండ జాలినది ప్రేమ”

గీటురాతిగీత పసిండివిలువను విడఁబటచిచూపునట్లు, ఈసీటుగీతిక ప్రేమమోహములవెలల వేటుచేసి చూపుచున్నది.

శ్రీ సుబ్బారావుగారు నేటిభావకవితాసమితికిఁ జెందినవారైనను వీరికవితావాహినిలో నవ్యసాహిత్యపట్టభద్రులు కొందఱు చిత్రించెడి

యసభ్యశృంగారవికారములు కానరావు. వీరికవితాధార శరత్తాలవాహినీ  
 నీరమువలె నిర్మలమై ప్రశాంతమై సుఖసేవ్యమై యున్నతమార్గమునఁ  
 బ్రవహించుచున్నది. తృణకంకణమునందలి పద్యములన్నియు రాగమా  
 ధుర్యసుందరములగు నంటుమామిడిపండ్లవలె నోరూరురీతి నూగాడు  
 చున్నవి. ఈకవిచంద్రు లుభయులును, ఇంకను నిట్టి సరసకవితాసుధామ  
 యచంద్రుల నాంధ్రదేశమునఁ బ్రసరింపజేసి విజ్ఞానసంపదల సమకూర్తు  
 రుగాక.

ఓం తత్సత్.

## గ్రంథస్వీకారము.

1. రాజసూయరహస్యము:—బ్రహ్మశ్రీ పెండ్తాల వేంకట సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారిచే విరచితము. పితాపురము కొండిన్యనిలయమున లభించును. వెల రు 1—0—0.

ఈ గ్రంథమున మహాభారతమునందలి ధర్మజరాజసూయవృత్తాంతము చర్చింపఁబడినది. శ్రీయుత కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు గ్రంథకర్తల సభినందించుచు వ్రాసిన విపులమగు పీఠిక గలదు. ప్రథమభాగమున గ్రంథకర్త మహాభారతము పంచమ పేదమనుటకు నది విధ్యర్థవాద మంత్రాత్మకమని నిరూపించియున్నారు. మొదట జయమనుగ్రంథము భారతమహాభారతములయినదని యంద అంగీకరింపవలసిన విషయమే. కాని వేదప్రతిపాదిత విషయములన్నియు మహాభారతమునఁగలవని విమర్శింపఁబూనుట సమంజసముకాదు. ప్రాచీనకాలమున రాజసూయ మెటులజరిగెనో తెలియుటకై వీరు 'ఐతరేయబ్రాహ్మణ శుక్లయజుర్వేద' ములఁగల భాగములఁ గైకొనియున్నారు. శునశ్చేపునిగాథ రాజసూయమున కుదాహరణముగఁ గైకొనరాదని పీఠికలో శ్రీరామలింగారెడ్డిగారే వ్రాసియున్నారు. జరాసంధవధయు నట్టిదే. ప్రాచీనకాలములోఁ గల సరమేధరాజసూయాదులకును, అర్వాచీనమహాభారతేతివృత్తమునకును ముడివెట్టుట సరికాదు. విమర్శకులు వేదపురాణయుగముల కాలవ్యత్యాసమును గమనించినటుల దోచుటలేదు. గ్రంథకర్తలు విశేషపరిశ్రమమొనర్చి జయాఖ్యాన మహాభారతములందలి రాజసూయగాథలకుఁగల మార్పులను జర్పించియున్నారు. ధర్మజరాజసూయము వైదికరాజసూయమనియు, శిశుపాలవధ కృష్ణునిచే సంకులకే జేయఁబడినదనియు వీరు గ్రంథాంతమున దమ మభిప్రాయమును వెల్లిబుచ్చిరి. వీరి విమర్శనము నూతనమార్గమును ద్రొక్కినది. విజ్ఞు లిందలి విషయములఁ జర్చింతురుగాక. కృష్ణరాయల దండయాత్ర, అభిసీనియా యుద్ధము, మద్య

పాన నిషేధశాసనము మొదలగు కొన్ని యనవసర విషయములు గలవు. వేదకాలమునను దత్తుర్వమునను గల పశువధ, మాంసనిషేధము, మద్యపానము, మొదలగునవి తరువాత నిషేధింపబడినవి. యజ్ఞయోగా దికములఁ బిప్ప్లవశువును గైకొనుట యందుల కుదాహరణము. అటులనే సాంఘికవిషయములు, వివాహము, పుత్రస్వీకరణాదులలోఁ బెక్కుమార్లు, కాలానుగుణములగు నిషేధములును వచ్చినవి. వానిని విమర్శకులు చారిత్రకదృష్టితోఁ గైకొనవలసియున్నది.

2. రామోపాఖ్యానము:—తద్విమర్శనము. బ్రహ్మశ్రీ పెండ్యాల వేంకటసుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రిగారిచే రచియింపబడినది. పితాపురము వెల రు 1—4—0.

ఈ గ్రంథమున భారతారణ్యపర్వాంతర్గతమును, ఎఱ్ఱాప్రగడ విరచితమునగు రామోపాఖ్యానమూలమును, నూటనలువది రెండుపుటల విపులమగు పీఠికయుఁ గలవు. ప్రథమమున మూలకథ వచనరూపమున నొసఁగబడినది. అందువాల్మీకిరామాయణము, సంస్తోత్రభారతము, భాస్తరరంగనాథుల యాంధ్రగ్రంథములకును, ఎఱ్ఱాప్రెగడ రచనమున కును భేదము లీయఁబడినవి. తరువాత నెఱ్ఱాప్రెగడ రచించినది నష్టభాగపూరణముగాదనియు నారణ్యపర్వశేషమనియు నిరూపింపఁబడినది. పీఠికాంతమున నన్నయత్రికస్తయెఱ్ఱాప్రెగడల కవిత్వధోరణిని గూర్చి పెక్కు విషయములు చర్చింపబడినవి. ద్రాపదీకీచకఘట్టమున త్రికస్తమూలాతిక్రమణమొనర్చుటయేగాక రసాభాసమను దోషమునకు గుఱియయ్యెననియు నప్పటికి ద్రాపది కఱువదియేండ్లనియు వీరు నిరూపింపయత్నించిరి. వీరివాద మీసందర్భమునఁ బండితజనాదరణీయము కాదని తెలుపవలసియున్నది. మఱియు నెఱ్ఱాప్రెగడకుఁ బ్రబంధ పరమేశ్వరవిరుదముండుటచే, రామోపాఖ్యాన మొక మహాప్రబంధమని యస్పాదశవర్ణన నవరసాదుల కుదాహరణము నొసఁగుటకై

ప్రయత్నించు టనవసరము. గ్రంథకర్తలు లాంఛ్నములు, వాఙ్భాషను (పు 51-82) గూర్చి పెక్కు విషయముల వ్రాసిరి. అవి వివాద గ్రస్తములగుటయేగాక నేటి భాషాశాస్త్ర చారిత్రకపరిశోధనలకు భిన్నముగ నున్నవి. ఆపస్తంబుఁడు సాల్వదేశీయుఁడని వీరి యభిప్రాయము. ఆర్యావర్తమునుండి యపుడపుడుచేరిన యార్యులసంస్కృతము, దండ్రాదుల ప్రాకృతము, భోజకాకతీయాదుల శౌరసేని, ఖరాదుల వైశాచి (ప్రాచీనద్రావిడము) కాలాంతరముల మిళితమై యాంధ్రమైనదట. కాకతీయులు యెపుడో, యెట్లో యాంధ్రావనిఁ జేరిరట. వారితో శౌరసేని దక్షిణాపథముఁ జేరెనట. ఆంధ్రకర్ణాటమశయాశభాషలు ప్రాకృతష్టమలలోనివని వీరియభిప్రాయము. పొలమూరు, కొండనూగూరు, మాలెపాడుశాసనము లీయఁబడినవి. ప్రస్తావవశమున భోజునికథలును గలవు. ఐతరేయబ్రాహ్మణమునఁగల యాంధ్రులప్రశంసకును, తైత్తిరీయమునఁగల 'ఆంధుని'కిని ముడివెట్టఁబడినది. ఇట్టివిషయములు పెక్కులు గలవు.

3. అభిషిక్తరాఘవము:—శ్రీ వాద్రేవు సీతారామస్వామిగారిచే సుప్రసిద్ధమగు శ్రీ రామేశివృత్తముతో రచింపఁబడిన యేడంకముల నాటకము. ఈనాటకము ప్రాచీనకవిపుంగవుల గ్రంథముల ననుసరించుచున్నదనియు, 'కూరుపుభంగి క్రొత్త' యనియు వ్రాయఁబడినది. పెక్కుతావుల భాసాదులనాటకములకుఁ గేవల మనువాదముగనే యున్నది. ప్రతిమానాటకమునఁ బ్రథమపంచమాంకము లిందలి ప్రథమద్వితీయాంకములతోఁ బోల్చిచూడనగును. ఇది స్పష్టముగ నెచటను దెలుపకపోవుటచే గ్రంథమునందలి విషయములు కవిగారిచే గల్పితములని పీఠికలోఁ బ్రమాదమున వ్రాయఁబడినది. భవభూతి రాజశేఖరాదులు రామాయణేశివృత్తమును నాటకమునఁ బ్రదర్శింపఁబూని విఫలముగా



లులై రనియు, కవిగారు కృతకృత్యులై రనియు వ్రాయుట యతిశయోక్తి. శ్రీరామేతివృత్తము నెందరెన్ని విధముల రచించినను హృద్యముగనుండు నని చెప్పవలసరములేదు. శైలి సరళము. మృదుమధురపదభూయిష్టము. విజయనగరవాస్తవ్యులగు రావుసాహేబు వి. జి. సుబ్బయ్యపంతులు గారి కంకితము వెల రు 1—0—0.

4. శ్రీమదాంధ్రమహాభారతసంశయవిచ్ఛేదము:—వర్ష సూర్య నారాయణగారు ధూళిపూడి. మహాభారతమునందలి 'ధర్మముఖ్యవిషయాంతరభావపదార్థసారము'ల గ్రహింపలేక భారతమునకు గొందఱు పార్థము వ్రాసి కుక్కలు చించిన పుల్లె జేయగా దొడగుటచే నీగ్రంథమును రచించితిమని గ్రంథకర్తలు దెలిపియున్నారు. ఇందు ప్రశోత్తర దృష్టాంతములుగఁ బద్యరూపమున మహాభారతమునందుఁ గల పెక్కు విషయములు చర్చింపఁబడినవి. ప్రతియంశమునుగూర్చియు భాగతము నుండి ప్రమాణములీయఁబడినవి. గ్రంథకర్తల యభిప్రాయము లెటులున్నను విషయము మిగులఁ బ్రధానము నుపయోగకరమైనదనుట నిస్సంశయము. వీరి పద్యరచననువిడచి గద్యమున నీగ్రంథమును రచించినచో వీరి ప్రయత్న మింకను శ్లాఘనీయముగ నుండి యుండును.

వెల రు 1—0—0.

5. ఆంధ్రకథాసరిత్సాగరము శివ లంబకము:—ఇది శ్రీవీధికాపురమహారాజాస్థానకవీశ్వరులగు బ్ర|| శ్రీ|| ఓలేటి వేంకటాచార్యులు గారు రచించిన కథాసరిత్సాగరములోని యైదవలంబకము. దీనికి జతుర్దారికాలంబకమనిపేరు. ఈలంబకమున మూడుతరంగములుకలవు. ఇందు మించుగా ౮౦౦ పద్యములున్నవి. ౧౯౮ పుటలు. శాస్త్రీగారి కవిత్వ భారను బరిష్కృతిక లోకమున కిదివఱకే వెల్లడిచేసియున్నది. ఈసంపుటమునందలి పద్యములు నిర్దుష్టములును హృద్యములునై యున్నవి.

ఆంధ్రీకరణవిధానము.

శ్లో. కిరీటీ కుండలీ దివ్యః ఖడ్గీ చావాతర త్పుమాన్  
ప్రణతం కల్పితాతిధ్యం ఊణా ద్వత్సేశ్వరోఽథ తమ్  
కస్త్యం కిమిహ తే కార్య మిత్యపృచ్ఛ త్సకౌతుకమ్  
సో ప్యవాదీ దహం మర్త్యో భూత్వా విద్యాధరాధిపః  
సమ్పన్న శక్తివేగాఖ్యః ప్రభూతాశ్చ మమారయః.

గీ. అనుచున్గిల్లు యశాగంధరాయణుడుదెల్పు  
కుండల గుండలియును ఖడ్గియునుగిరీటి  
యునగు నొకదివ్యపూరుషుండుప్పరమున  
నుండి చయ్యన డిగి నృపునొద్ద నిలిచె.

క. నిలిచిన నచ్చెరుపడి భూ  
తలనాఘుడు భక్తివినయతత్పరుఁ డై యం  
జలి ఘటియించి నమస్తృతి  
సలిపి తనిపె నతని నతిథి సత్తారములన్.

చ. పదపడి యాతనింగని నృపాలకుఁ డిట్లనెనో మహాత్తయే  
పదముననుండి నీవిటకువచ్చితి వెవ్వఁడవీవు కార్యమె  
య్యదియిటనీకుఁ దెల్పఁదగునేని వచింపఁగఁ గోరువాడ నా  
కది విన గతుకంబు హృదయుంబునఁ దద్దయు నుప్పతిల్లెడున్.

క. అనుటయు సతఁడిట్లనెనో  
జననాథా నేను మర్త్యజన్మఁడ నట్ల  
య్యును విద్యాధరవిభుతన్  
గనినాడను శక్తివేగామాంకితుడన్.

వ. నాకుఁ బెక్కుండు శత్రువులు కలరు.

ఏలొకో వీరుప్రకటించు భాగములకు వెలలు తెల్పుటలేదు.

## పత్రికాస్వీకారము.

1. విభూతి. సికింద్రాబాదు పట్టణమునఁ బ్రతిమాస శివరాత్రిని వెలువడు పత్రిక. ప్రథమపుండ్రమునందుఁ బ్రథమరేఖాంకిత మగు సంఘిక యీసంవత్సర మహాశివరాత్రికిఁ బ్రచురింపఁబడినది. కేవలము వీరశైవ మతవిషయములను గూర్చిన వ్యాసములే గాక సారస్వతవిషయములకు సంబంధించిన వ్యాసములు, భారతదేశమునందలి భాషాసమస్య, శుద్ధబోధిజాతకము, మేఘదూతకథకు మూలము మొదలగునవి కలవు. నిజము రాష్ట్రమునఁ బ్రకటింపఁ బడుచున్న యీ పత్రిక యచటి యాంధ్రుల విజ్ఞానమునకుఁ దోడ్పడి యభివృద్ధిని గాంచు గాక.

సంవత్సర చందా రు 2-8-0 వలయువారు 4298 సజన్ లాల్ పీథి సికింద్రాబాదు, దక్కన్ అని వ్రాయవలయును.

2. ఆంధ్ర. ఇది కాకినాడ తాలూకా పల్లిపాలెములో శ్రీమధునాపంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారిచేఁ బ్రకటింపఁ బడుచున్న మాస పత్రిక. ఈపత్రిక వై శాఖసంచిక మాకార్యస్థానమును జేరినది. గ్రామవాసులలో విద్యావిజ్ఞానవ్యాప్తికై యుదయించుటకు సంపాదకులు వ్రాసియున్నారు. ఇందు ఆంధ్రనాటకోత్పత్తి, కళావిషర్షణము మొదలగు వ్యాసములుగలవు. వ్యాసములచివరసంపాదకులయభిప్రాయములుగలవు. అవి గమనింపఁదగినవి. సంవత్సరచందా యొక రూప్యముమాత్రమే. వీరలు యువకులయ్యు నేకాగ్రతతో నిట్టి యమూల్యభాషాసేవకులగుట మిక్కిలి శ్లాఘనీయము. ఆంధ్రీకుటీరమునుండి వెలువడుచున్న నీ యాంధ్రుని యాంధ్రులందరింతురుగాక.

3. నవశక్తి. బెజవాడలో నాంధ్రరాష్ట్ర కాంగ్రెసు సోషలిస్టుపార్టీ వారిచేఁ బ్రకటింపఁ బడుచున్న వారపత్రిక. సోషలిస్టు సంఘమువారి యాశయములతో రాజకీయవిషయములు విమర్శింపఁబడును. కార్మిక, కర్షకజీవనముల నూతనశక్తిని, యుత్సాహమును గలుగఁ జేయుటయే యీ పత్రికముఖ్యద్దేశము. సంవత్సరచందా రు 3-0-0.

4. ఆంధ్రవాణి. ఈపత్రిక బెజవాడలో వారమునకు రెండుసార్లు ప్రకటింపఁబడుచున్నది. ఇందు రాజకీయ, సాంఘికవిషయములు జర్పింపఁబడును. సంవత్సరచందా రు 6-0

## ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటసుమారమహిపతి నూర్కూరావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్ధ్యవజ్జీవాధ్యక్షులు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావాగు

కీ. శే. శ్రీ బొబ్బిలిమహారాజావారు

## ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమీందారునారు

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తార్థనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్.

## కార్యదర్శులు.

కీశాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వెంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ.

## కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి సూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు (కోశాధ్యక్షులు)

పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

దర్భా వేంకటశివరామరామగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అశక్తి వేంకట్రామయ్యగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శతావధాని.

పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మారావునాయుడుగారు.

## స గ ము వె ల.

---

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తార్యాలయమునఁ బ్రకటింపఁబడిన  
శ్రీ సూర్యరామాంధ్ర నిఘంటువు తక్షణ గ్రంథములును, ఇరువదియేడు  
సంవత్సరములనుండియుఁ బ్రకటింపఁబడిన పరిషత్సంచికలును ది 1-7-39  
మొదలు 31-10-39 వఱకు సగము వెలలకీయఁబడును. విమర్శకులకు,  
విద్యార్థులకు శిరోమణి పరిష్కారములకును నుపయోగించెడి వ్యాసరాజము  
లీసంచికలందుఁ బెక్కు లుగలవు.

వలయువా రీ క్రిందిచిరునామాకు వ్రాయుఁడు.

ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తార్యదర్శులు.

సూర్యరావుపేట,

కాకినాడ.

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము ౨౮

ప్రమాధినామ సంవత్సరము.  
జ్యేష్ఠాషాఢ మాసములు.

సంచిక ౨.



కాకినాడ :

పరిషత్తారాలయమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోస్టువ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు 3-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౮-౦.

1939 ఏప్రిల్, మే.

# విషయ సూచిక.



1. మనవి	...	...	౮౧
2. వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస	...	...	౮౨-౮౪
మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రి గారు.			
3. ఉపాయనము	...	...	౮౫-౮౬
మోచర్ల రామకృష్ణయ్య గారు.			
4. ప్రాచీన కన్నడశాసనములు	...	...	౮౭-౯౧
5. భరతగుణప్రశంస	...	...	౯౨-౯౩
శ్రీమత్తిరుమల పెద్దింటి రాఘవాచార్యులు గారు			
6. ఆంధ్రదేశీయ వైద్యవాఙ్మయము	...	...	౯౪-౯౮
డి. వి. సుబ్బారెడ్డి గారు.			
7. కవితావిలాసవిజృంభణము	...	...	౯౯-౧౦౪
కర్రా అచ్యుతరామశర్మ గారు.			
8. సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవూర్వవృత్తములు	...	...	౧౦౫-౧౨౦
ఈయూణ్ణి వేంకటవీరరాఘవాచార్యులు గారు-యం. ఏ.,			
9. అనువాదామోదము	...	...	౧౨౧-౧౩౩
సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రి గారు.			
10. బమ్మెర దోతరాజకవిశిరోమణి చారిత్ర విశేషములు	...	...	౧౩౪-౧౩౫
విమర్శకాగ్రేసర కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి గారు.			
11. గ్రంథవిమర్శనము	...	...	౧౩౬.
12. సీతారామచరిత్రము	...	...	౪౧-౪౮
మంత్రిప్రగడ నూర్యప్ర కాళకవి.			
13. లక్షణసారసంగ్రహము	...	...	౧౦౫-౧౨౨
చిత్రకవి పెద్దనాధ్యుడు			

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కా కి నా డ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

సంపుటము ౨౮.	<p>{ పరిమాధినామసంవత్సరము. జ్యేష్ఠాషాఢ మాసములు. }</p>	సంచిక ౨.
-------------	--	----------

మ న వి.

ఈ సంచికలో “చిత్రకవి పెద్దనార్యుని” లక్షణసారసంగ్రహము పూర్తిగఁ బ్రకటింపఁబడినది. పీఠిక క్రమముగఁ బ్రకటింపబడును. శ్రీయుత మాసవిల్లి రామకృష్ణకవి ఎం. ఏ. గారు దయతో మాకొసంగిన, సూరయకవి కృతమగు ఉదయనోదయము తరువాతి సంచికనుండి ప్రకటింపఁబడును. దీనికి మఱియొకప్రతి మాకులభించియుండలేదు. ఎవరియొద్దనైన నాత ప్రతిగాని తాళపత్రగ్రంథముగానియున్నచో దానినిబంపిన సరిచూచి పెంటనే పంపివేయుదుము. పత్రికాపాఠకులు చందాదారులు నెప్పటివలెనే పరిషత్తునకు గౌరవాభిమానములుంచి పరిషత్కార్యచిరస్వహాణమున మాకుఁ దోడ్పడుచురని యాశించుచున్నాము. నిశ్చలకొమ్మన శివరీలా విలాసమునకుఁ బ్రతులెచ్చటనైన నున్నచోఁ దెలుపఁగోరుచున్నాము.

కార్యదర్శులు.



## వ్యాకరణశాస్త్రప్రశంస.

మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.

బాగుగనాలోచించినచో వ్యాకరణశాస్త్ర మొక సూక్ష్మీకృత నిఘంటువని తెలియగలదు. ఆయంశమునకు ముందు నిఘంటువిషయ మాలోచింతము. నిఘంటువునందు శబ్దస్వరూపము ప్రతిపదోక్తముగ నిర్దేశింపబడి ప్రథమాంతముగఁ గనబడుచుండును. అర్థనిర్ణయము గూడ వెంటనే చేయబడును. నానార్థములఁ దెలుపుటగూడఁ గలను. మఱి యాశబ్దముల విశేషాంశములు సాధారణముగఁ జెప్పబడవు. సాధారణమరగఁ గ్రియారూపములన్నియుఁ, గృత్యధితాంతరూపములు కొన్నియు, నవ్యయములు గొన్నియు, మఱి యనేకశబ్దముల సంయోగ కాలికరూపవిశేషములన్నియుఁ, దెలియబడవు. అట్లాగ్రంథములు పండితులచేఁ దఱచు చేయబడకపోవుటకుఁ గారణము, వారికి గ్రంథవిస్తర భీతియే యని తలఁతును. అసంతమగు పదజాలము నట్లు చూపుటకూడఁ గర్తలకు విసుగుగ నుండును. పాఠకుల కుపయోగముగూడ సంతగ నుండకుండుటచే విషవంబడి యుండవచ్చును. కాని వారట్లు ప్రతిపదోక్తములనే చెప్పియున్నచో నధునాతనవిమర్శకుల యభూతకల్పనలకు సంతగఁ దావులేకుండెడిదేమో. లేదా, గుణవంతులైనను నిరుక్తినిఘంటువునువలె వానినిగూడ నూటికొకఁడు కోటికొకఁడు చూడఁగల్గునేమో. ఎట్లయిన నింత ప్రమాదస్థితి రాకపోయెడిది.

ఈవ్యాకరణశాస్త్రమన్నచో భాషావిషయక విషయములన్నియుఁ గరతలామలకముగ నొనర్చి యభ్యాసకునకు స్వాతంత్ర్యమును దెచ్చి యుచ్చును. నిఘంటు వట్లు చేయక సాధకుని నిద్రపుచ్చును. అదియే కావచ్చును వ్యాకరణము చేసికొనిన పాపము.

వ్యాకరణము శబ్దస్వరూపమును లాక్షణికముగఁ జూపుచు, నేవిషయమునను సందేహమును నిలువనీయక నిద్రించిన సాధకుని బ్రబోధించును. ఈతారతమ్యమును బట్టియే కాఁబోలు చాలమంది పండితులు వ్యాకరణముకొఱకే తమ జీవితకాలమంతను వినియోగించి యున్నారు. ఆవ్యాకరణము వేదపురుషునకు శిరస్సుగా నెన్నఁబడుచుండుట కూడ దానిప్రాధాన్యమును వ్యక్తపఱచుచున్నది. ఇచట వేదమునఁగ జ్ఞానమని యర్థము చెప్పవలెనేమో. అట్లయిన వ్యాకరణము జ్ఞానసాధనమని యర్థమురాఁగలదు. కనుకనే “శక్తిగ్రహం వ్యాకరణోపమాన” మ్మని వ్యాకరణమునే ముందుగఁ జెప్పియున్నారు. దీనియందలి సౌకర్యమును గనుఁగొనియే వారు నిఘంటుగ్రంథసంఖ్యను బెలుగకుండఁజేసియుందురు. ఆ వ్యాకరణము శబ్దస్వరూపనిర్ణయమునఁ బ్రత్యంశమును సందేహముకలుగకుండ విశదీకరించుననుమాట నిర్వివాదముగదా. అర్థవిశేషముకూడనుండనే యున్నది. శబ్దస్వరూపప్రదర్శనము నిఘంటు వ్యాకరణములయందుఁ గొంతవఱకు సమానమైనను నిర్తాణసూత్రములు మాత్రము వేఱువేఱు, కనుక నిఘంటువును జూచి వ్యాకరణమును వ్రాసిరో, వ్యాకరణమును జూచి నిఘంటువును వ్రాసిరో యచటకు నిర్ణాయకసహాయము లేదుగాని, రెండును మొదటఁ బరస్పర సాపేక్షములై బయలువెడలి యుండునని నాకుఁ దోచుచున్నది. మఱొక్కవిషయమేమనఁగ నిప్పటి కాగితములు, ఇప్పటి రాకపోకలును లేని యాదినములలో, నెంతజాగరూకతతోఁ గాపాడినను గ్రంథము లగ్నికృములమూలమున స్వరూపనాశమందు నాదినములలో, నిఘంటువువంటి ప్రతిపదోక్తపాఠముగల కోశములు సంశయములను బోకార్చునవి కాకపోయేనేమో. అవియు నమలి బుగ్గనుంచుకొనుటకు వీలులేనివని యాపద్ధతిమాని యంతకంటె సూక్ష్మరక్షణపద్ధతి యవసరమైనదేమోవారికి. కనుకఁ బ్రతిపదోక్తపాఠపద్ధతిని వీడి లాక్షణికపాఠపద్ధతిని జాకరూకతకొఱకు నవలంబించి యుండురని నా తలంపు.

మఱియు నారెండువిధముల గ్రంథములు నున్నచో నొకదాని రూపము నొకటి సంవదించునుగాన సాధకునకు శబ్దస్వరూపనిర్ణయములో సందేహము గలుగదు. అట్టి పరమోపకృతి యొనర్చు గ్రంథములలో వ్యాకరణము మహాభారతమని తలచువానికి నిఘంటువుకూడ భారతిభారమై యుండవలదా? అందొకదానిని వీడుట, యొకదానిని గ్రహించుట, నవినపద్ధతి కనువగు త్రోవకాదుకదా. రెండును శబ్దస్వరూపము నసియాడకుండఁజేయుచున్నప్పుడు పై వారి స్వేచ్ఛకు నడ్డంకు కావుటలేదా? కనుక వారారెండుగ్రంథములను దగ్గఱఁ జేరసేయరాదనియే నాతలఁపు, మఱియు భాషలోని సమస్తపదములనఁగ, నవ్యయములు, క్రియాపదములు సంయోగ వియోగకాలికశబ్దరూపవిశేషములుమిగిలిన కృత్తద్ధితోఁగాది ప్రత్యయంతరూపములు మఱికొన్ని యవ్యుత్పన్నప్రాతిపదికలు నొకగ్రంథమందు సంపూర్ణముగ వ్రాయఁబడియే యున్నవనుకొనుడు. ఇప్పటి యీవ్యాకరణము లేదనియే యనుకొనుడు. అప్పుడు మాత్రము భాషాప్రవాహ మరికట్టఁబడి యుండదా? కనుక వారిమతములో నట్టి గ్రంథమే యుండరాదని తేలఁగలదు, గాననట్టివారెంత భాషాసంరక్షకులగుదురో విమర్శకులు పరిశీలింతురు గ క.

యద్యపి బహు నాథీషే తథాపి పత పుత్ర వ్యాకరణమ్.

సకలం శకలం మాభూ త్సాకం శాకం సకృ చ్ఛకృత్.

## ఉ పా య న ము.

మోచర్ల రామకృష్ణయ్యగారు.

- చ. ప్రణతచరిత్రయై పరమపావనియైన పినాకినీ పయ  
స్విని మధురప్రసన్నజలశీకరముల్ చిలికించుచోట మొ  
ల్చిన యెలమావి మొక్తయిది లేబరువమ్మునఁ గ్రొత్తచోట నా  
టినను ఫలించె పేర్చి పురడించి కడల్పొని వృక్షరాజమై. ౧
- చ. ఋతు వెదియైనఁగాని యొకరీతి బుచ్చిప్రచుర ప్రసాద భో  
గ్యతకుఁ గొఱంతలేని యొడికంపు టఖండపుఁ గాపుగాచి, గ  
ణ్యతగల ప్రాక్తవీశ్వర గణముల సృష్టిని జ్ఞప్తి చేయు ని  
ర్మితికి నిదానమయ్యెను జమీ ఫలకారవసిద్ధి పెంపుక. ౨
- చ. జలుంగు తెలుంగు వా జ్ఞయ విచిత్ర వసస్థలులందు సిద్ధహా  
స్తలు మును సంతరించిన విశుద్ధపథమ్మున వృద్ధి నొంది పె  
ద్దలవశమయ్యె, నిప్పటి యుదగ్రపు టుప్పెనకున్ దుపాను గా  
డ్పులకును సంచలించని పటుద్రుమమయ్యె దృఢప్రకాండమై. ౩
- మ. విజయశ్రీకులు తొంటి రెడ్డినృపతుల్ విద్యా వినోదాధ్యు లీ  
ప్రజఁ బాలించెడివేళ నాంధ్రకవితా రాజ్యేందిరా సుందరీ  
భజనానందపరాయణప్రవణులై వర్తించునాఁ డిట్టి యా  
రజపుణ భూజము లెన్నె తెచ్చి తమ యారామంబులన్ బెంచరే !
- ఉ. ఆ రసికావతంసుల జమాంకము లవ్యుపడన్ దదీయ శో  
భా రమణీయ రక్తికి నవన్యతికిన్ నెలవై శుభోజ్జ్వల  
కార రసోప శోభిత వికస్వరమూర్తి ధరించినట్టి యీ  
ధీరవరేణుఁడీ యధిపతిత్వము నూనుట యెంతభాగ్యమో ! ౪

- మ. సుమనస్సేవిత సింహపట్టణ నివాసుల్ చిత్తురద్వారదే  
శమునన్ జేరిన మంగిటింటికడపన్ సారస్వతస్వాపతే  
యము వీక్షించి యెలర్చి పండువులు సేయంబూఁగా సౌమన  
శ్రమునన్ నీవిటువచ్చు టత్తమైకదయ్యా రామలింగాగ్రణీ ! ౬
- మ. వెలిగెన్ స్తందపురాణసాగర సమావిహృత గంభీర వా  
గ్విలస ద్దివ్యచిరత్నరత్నము పినాకిన్యాపగా తీర మం  
డలమందే యల పాంశురంగ కవిరాట్టల్యాణకావ్యాకృతిన్  
గలిగెన్ నేటి కిదేనదీతటమునన్ గౌమారికాఖండమున్. ౭
- శా. కామాక్షీకరుణాకటాక్షసుఖరేఖల్ నీపయిన్ సోకి, ని  
త్యామోదంబు ఘటించి, యచ్యుతపద వ్యాసంగ సంసిద్ధికిన్  
భూమానంద విభూతికిన్ దగిన ప్రాపున్ గూర్చి నిరూప్యథ ని  
స్సీమాయుర్విభవమ్ము నీకొసఁగుతన్ శేషాద్రివిద్వన్తణీ ! ౮
- మ. సిరికీర్తిన్ జరితార్థజన్తు జనమంచిన్ సాధుసంపూజ్య ని  
ర్భరసౌజన్యనిధిన్ బృహత్తత్వతి శతప్రఖ్యాతునిన్ గౌరవిం  
చిరి సౌవర్ణ పరిష్కీయాంచిత సమీచీన ప్రబంధమ్ముతో  
నభుద్ధారంగ నిదంబిధమ్ములరఁ గామాక్షీనిశాంతాధిపుల్. ౯

---

కళాపరిపూర్ణ, జనమంచి శేషాద్రిశర్మగారు రచించిన “కౌమారి కా ఖండము”  
జన్మవాడ కామాక్షీదేవికి సమర్పించిన సందర్భమున మోచగల్గ రామకృష్ణయ్యగారి  
అర్పించిన పద్యావళి. ఈ సభకు ఆంధ్రవిశ్వ కళాపరిషదుపాధ్యక్షులగు డాక్టర్  
కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారు రధ్యతులుగ నుండిరి.

## ప్రాచీనకన్నడశాసనములు.

ప్రాచీనశాసనములు భాషాస్వరూపనిర్ణయమునకే గాక యన్య భాషలతోడి సంబంధమునుగూడ నిరూపించుట కుపయుక్తములగు చున్నవి దక్షిణదేశ భాషలగు తమిళ కన్నడ మళయాళాంధ్రములు దక్షిణ భాషాకుటుంబమునకుఁ జెందినవరు 'ఁవరెండు కాల్దెవిలు' గారి సిద్ధాంతమును బలువురు విశ్వసించుచున్నారు. 'ఆంధ్రము కేవలము ప్రాకృతభాషాజన్యమేయను వాదమును గలదు. కన్నడభాష రెండువేలసంవత్సరము లక్రిందట, తల్లియగు ద్రవిడభాషచుండి విడిపోయినదని సామాన్యముగ నంగీకరించిన విషయమే. శాతవాహనరాజుల నామములలోను బిరుదావళులలోను గన్పడు 'పులిమాయి, విళివాయకుర' మొదలగుపదములు ద్రావిడభాషాపదములని యంగీకరించినను, కన్నడపదములే యనుటకుఁ దగినయాధారములు లేవు. క్రీ. శ. 2 వ శతాబ్దమునాఁటిదని నిర్ధారణ మొనర్పబడిన గ్రీకుప్రహసనము టి యిటీనల దొరకినది. దానికి 'ఆక్సి రింఖిస్ పాపిరసు' అనిపేరు. ఈప్రహసనమున భారతదేశీయపాత్రలు మూగ్లాడుభాషను కూర్చి విమర్శకులు చర్చించియున్నారు. దానిని బాగుగఁ బరిశోధించిన డాక్టరు హుల్లు, శ్యామశాస్త్రిగారును నందలిభాష ప్రాచీనకన్నడమని నిర్ధారణచేసిరి. పాతకులందలి విశేషములఁ దెలిసికొనఁగోరుచో 1926 సంవత్సరం మైసూరు శాసనపరిశోధకసంఘమువారి నివేదిక (పుటలు 11-21) ను జూడఁగలము. అందలిభాష క్రీ. శ. 2 వ శతాబ్దమునాఁటి కన్నడభాషయని యంగీకరించినను కన్నడవిద్వాంసుల కీసందర్భమునఁ గలిగిన సందేహములింకనునివృత్తములుకాలేదు. అందలి భాష కన్నడముకాదని వారితోఁ గొందఱ యభిప్రాయమైయున్నది.

కన్నడభాషయందు బహుప్రాచీనములని యింతవఱకు విశ్వసింపబడిన గా. గవంశజులశాసనములు, తగరె తామ్రశాసనము మొదలగు

నవి నిజముగఁ బ్రాచీనములు కావనియు, కల్పితములనియుఁ బలువు రూపించుచున్నారు. కాని నిస్సందేహముగఁ బ్రాచీనకన్నడశాసనములను నవి క్రీ. శ. 570, 580 నాటివగు కీర్తివర్మ, మంగళేశుల బాదామి చాళుక్యశాసనములే. అంతకుఁ బ్రాచీనముగ నుండునవి యింతవఱకుఁ గన్పడియుండలేదు.

ఇటీవల మైసూరుశాసనపరిశోధకశాఖోద్యోగులు బేలూరు హోబలియందలి హల్మిడిగ్రామములోని వీరభద్రద్రాలయమున దొరకిన కదంబమంశజుడగు కకుత్స్థవర్మశిలాశాసనమును బ్రకటించియున్నారు. ఇందలిభాషను లిపిని గన్నడభాషావేత్తలగు రైసు, నరసింహాచారి మొదలగువారు ప్రాచీనకన్నడములేక 'పూర్వద మాళ కన్నడ'మని నిర్ణయించిరి. ప్రాచీనకన్నడభాషాలక్షణము లిందుఁ బెక్కులు కన్పించుచున్నవి. శాసనలిపి అణాజి, వస్తరె, శిలాశాసనములకును ప్రాచీన కదంబశాసనముగు హల్మీతామ్రశాసనమునకును జేరువుగనున్నది. ప్రథమమున నొక సంస్కృతశ్లోకమును, తరువాతఁ గన్నడశాసనభాగమును గలవు. కదంబకకుత్స్థవర్మకాలమగుటచే క్రీ. శ. 450 ప్రాంతమునాటిదని నిశ్చయింపవచ్చును. రెండు ముఖ్యవిషయము లీశాసనమున మనము గమనింపవలసియున్నవి. శాసనకాలమునాటికే కర్ణాటభాష సంస్కృత సంబంధమును బూర్తిగఁబొంది ప్రాచీనప్రబంధభాషగ నేర్పడినదనుట మొనటిది. ఈశాసనభాష చాలకాల ముపయోగింపఁబడి వృద్ధికొందిన ప్రాచీనకన్నడభాష మగుట రెండవది. శాసనమందలి విషయము పల్లవకదంబుల చరిత్రమున విక్తిలి యుపయోగకరము. తఱచు వీరికి యుద్ధములు జరగుచుండెను. అణాజిశాసనమున కృష్ణవర్మ కదంబుడు పల్లవులచే నోడింపఁబడెనని తెలియుచున్నది. ఈశాసనమున కదంబులవిజయము వర్ణింపఁబడినది. ఈయుద్ధమున కేకయులు పల్లవులకు సహాయమొనర్చిరనియు, సేంద్రకులు, బాణులు, అలూపులు కదంబులపక్షమున నుండిరనియుఁ దెలియుచున్నది.

ఈశాసనము మైసూరు శాసనపరిశోధకసంఘమువారి 1936 సంవత్సరపునివేదికలో 72-81 పుటలలోఁ జప్పించబడినది.

ప్రాచీనకన్నడభాషాలక్షణము లీ శాసనమునఁ గొన్ని కావచ్చుచున్నవి.

- (1) క్రియాపదములయందలి ప్రథమపురుష ప్రత్యయముల స్వరములు దీర్ఘములుగనుండుట—కల్దోన్, అఱివోన్, కొట్టోన్, విట్టోన్.
- (2) పదాంత్యమున 'ఆ' కారమునకు బదులు ఓ కారముండుట అప్పోర్, భరితోన్...
- (3) ద్వితీయా,వస్తీవిభక్తి ప్రత్యయస్వరములు దీర్ఘములుగనుండుట—అదాన్, భటరియా, కలభోరనా,
- (4) అనుస్వారమునకు న కారమును వాడుట.—సుతన్దె, అరసన్దె.
- (5) 'ఉళ్' సప్తమీవిభక్తి ప్రత్యయముగ వాడబడుట—నాడుళ్, ఆహవదుళ్...
- (6) బకారమునకు వకారమును, ఇ కారమునకు ఎకారమును బదాదిని వాడుట—చిట్టోర్, ఎఱురు.
- (7) వ్యంజనములు ద్విత్వమును బొందుట—భృటహ, ఇవ్వోరుం పొట్టణ.

నిషేధార్థప్రత్యయముల స్వరములు దీర్ఘముగ నుండుటయు, అమహదర్థకప్రత్యయములుగ అళు,బళు వాడబడుటయు నీశాసనమునఁ గన్పడదు. ప్రాచీనాంధ్రశాసనములందు బలగవ్యంబొప్పుంగ; నేణ్ణ, దుగ్గొబు, గావిణ్ణె (పండురంగుని శాసనము)మున్నగు ప్రయోగములు మనకుఁ దెలిసివే.

ప్రాచీనాంధ్రకన్నడభాషాస్వరూపమును దెలిసికొనగోరు వారి కిందలి విషయము లుపయుక్తములగుటచే నీశాసనములోని ముఖ్యవిషయములఁ గన్నడపత్రికలనుండియు, మైసూరు దొరతఁమువారి శాసనపరిశోధకసంఘ నివేదికనుండియుఁ గైకొని ప్రకటించితిమి,



— శాసనమూలము. ౧ —

1. జయతి శ్రీ పరిష్కర్త శ్యాజ్గః [మ్యాపతి] రచ్యుతః దానవాక్ష్మీ  
యుఃగాంతాగ్నిః [శిష్టానాస్తు] సుదర్శనః
2. నమః శ్రీస్మృతదంబప న్త్యాసంపన్న స్కలభోర [నా] అరిక
3. కుస్థభట్టోరనాశే చరిదావి [శే] నామభో మృగేశనా
4. గేంద్రాభీశ భృగటహరప్రీత్ శ్రీమృగేశ నాగాహ్వయ
5. రివ్వారా బటరికులమలనోమతారాధినాథ స్సశప
6. గణపశుపతి మాదక్షిణాపశబహుశతమావనా
7. హవదు (శ్) పశుప్రదానశౌయోద్యమభరితో [ద్రానప]
8. శుపతి యెద్దు పొగతె ప్పొట్టణపశుపతి
9. నామధేయనా సర క్కెల్లభటరియా ప్రేమాలయ
10. సుతన్తె సేన్ద్రకబణోభయదేశదో వీరాపురుషసమక్ష
11. దె కేకయపల్లవం కాదెఱిదు పెత్తజయనా విజ
12. అరసన్తె బాల్గొచ్చు పల్లడిశిం మూటివల్లి ఉం కో
13. ట్టాక్ బటారికులదో నభుఃదమ్మ స్కల్దోన్ మహాపాతకన్
14. ఇవ్వారం సట్టజ్గదక్ విజారసరుం పల్లడిగె కుటు
15. మ్మిడి విట్టా అదా నళివోన్తె మహాపాతకమ్ స్వస్తి
16. భట్టగోగతె ఒడ్డలి ఆపహోన్ది విట్టా రకర

అ ర్థ ము.

లక్ష్మీపరిష్కర్తగుండయ్య నెక్కిడిన శార్దూముకల నాఁడును శిష్టాలకు  
సుదర్శనుండయ్యుడు దానవనేత్రములకు యుగాంతాగ్నియైన యచ్యుతు  
నకు విజయమగుఁగాక. నమః. (1)

కదంబవంశజుడను, త్యాగసంపన్నుఁడును, కలభోరుని శత్రువు  
నగు కుస్థభట్టరుకాలమున నరిదావిశేరాష్ట్రమున మృగేశనాగేంద్రుల

వలె భయంకరులగు మృగేశనాగాహ్వయులగు 'రాజప్రతినిధు' లిరువురు (2-4.)

భటరికులములవోమతారాధినాథుడును, అశపగణపశుపతియు, దక్షిణాపథ బహుశతహవనాహవములఁ బశుప్రదానశ్రోద్యమభరితుఁడును, దానపశుపతివిరుదాంకితుఁడునుగు పశుపతియాజ్ఞచే సేంద్రక, బాణదేశ ఏరపురుషుల సమక్షమున 'కేకయపల్లవులతోఁ బోరాడి విజయమునొందిన యెల్లభటరిప్రియసుతుఁడుగు విజయరసునకు పల్లడియు మూలివల్చి యనుగ్రామముల దానమిచ్చిరి (4-13) భటరికుల అథుకదంబుఁడు. దీనినపహరించినవాఁడు మహాపాతకుఁడు. (13) వీరిరువురును సల్బంగనివాసియగు విజయరసును పల్లడిగ్రామస్థులకు 'కుఱుమ్మిడిని' వదలిపెట్టిరి. దీనిని నాశనముచేసిన మహాపాతకము. స్వస్తి ఈభూమిపంటలో పదియవభాగపు యాదాయము బ్రాహ్మణులకు దానమివ్వఁబడినది.

పహ్లాన్ది, కుఱుమ్మిడి, యొకవిధమైనపన్నులని శాసనకర్తాశోధకులు వ్రాసియున్నారు. 13 వ పంక్తివఱకు ముఖ్యశాసనము. అటుతరువాత రెండు చిన్న దానములు వేర్వేరుఁబడినవి. 1 వ పంక్తియందు వ్యాసతీయనియు, 3 వ పంక్తిలో భట్టారనాళె అనియు, 5 వ పంక్తిలో భటారియనియు నుండవలెను. 14 వ పంక్తిలో విజయ అరసు అనటకు విజారస అను ప్రయోగము చింత్యము.

## భరతగుణప్రశంస.

—శ్రీ మత్తిరుమల పెద్దింటి రాఘవాచార్యులుగారు. కాకినాడ.—

మ. హరివేదండవరాహవాహినులతో వ్యాకీర్ణమా కానలన్  
హరి రాముండు జటాజినామలను రాజ్యభ్రష్టుడై తాల్చి నా  
సురి తల్లి భువి నేగతి న్సుఖములన్ శోభింతు నేనంచు సో  
దరవిజ్ఞానముఁ జూపితమ్య భరతా తత్త్వార్థ సందీపకా. ౧

చ. కవచము ఖడ్గముం గదయుఁ గార్తుకము న్వహియింపు, వచ్చెవాఁ  
డవినయమార్గుడై భరతుఁ డాగ్రహవృత్తిని నిన్నుఁజంపఁగా  
నవమతి నందుఁ దమ్ముఁ డన నాది విరాట్టగు నాతఁ డప్పు సం  
స్తవమును జేసెఁగాదె భరతా భవదీయగుణానురాగముల్. ౨

గీ. తండ్రివాక్యంబుచెల్లెంపఁ దలఁచియున్న  
రఘుకులోద్ధారకు పతిమప్రాక మదిని  
దర్శనం స్తరస్థంశిలస్థలిని నుంచు  
నంటి వన్నప్రసన్నత నందుదాఁక. 3

గీ. అటవిరాఘువు దర్శించి యడలుచుంట  
యతని యంఘ్రులందకయె సాష్టాంగపడుట  
యార్యయని మాటరాకుంట యరసిచూడ  
గుండెసీరు కాకుండునె మొండికైన. ౪

సీ. సర్వయోగక్షేమ సంధాతలగునట్టి  
పాదంబు లుంచు మీపావలందుఁ  
బనునాల్గువర్షముల్ ఫలమూలభోక్తనై  
జడదారివ్రతములఁ జల్పుచుందు

నవధికడచన నే వ్యవధికోర్వక-చొత్తు  
 నెఱగల్గి దర్శనమీయకున్న  
 గైకేయి సర్వదా గారవంబునఁగాంచి  
 నీయొట్టుచెల్లింతు నిక్కుముగను

ననుచుఁ బాదుకలనుగొని యరిగితయ్య  
 యాగమన కాంక్ష రామునికనువు పడఁగ  
 ధర్మదానదయావీర తరణివంశ  
 భరిత కీర్తివల్ల్యకర భరతవీర

గీ

గీ. క్షత్రియాస్వయమందున సంభవించి  
 బ్రహ్మనిష్ఠాగణితఁ బ్రబలినాడ  
 వకట యిది నీదు పూర్వపుణ్యార్జితంబా  
 రాము పదపద్మ మధుపాన రమ్యబలమొ.

# ఆంధ్రదేశీయ వైద్యవాఙ్మయము.

డి. వి. సుబ్బారెడ్డిగారు.

ఇంచుమించు నాలుగువేల తెలుగువ్రాత గ్రంథములుండు మద్రాసు ఓరియంటల్ లైబ్రరీలోఁ గొలది మాత్రము వైద్యగ్రంథము లున్నవి. ఈ వైద్యగ్రంథములపేర్ల నాయాగ్రంథములయొక్క ప్రతుల సంఖ్యను నితరవివరములను గొంత బరీక్షించిన వైద్యవిజ్ఞానచాత్ర కుపయోగించు సారాంశములు కొన్ని తేలవచ్చును.

ఈ వ్రాతగ్రంథములలోఁ గొన్ని తాళపత్ర గ్రంథములు; తక్కినవి కాగితపుఁబ్రతులు. వీనిలో నేవియు నతిప్రాచీనములని చెప్పబడఁ దగినవిలేవు. పరు నెనిమిదవ శతాబ్దపు వ్రాతప్రతులు కొన్ని యుండఁ జచ్చును. కాని పదునేడవశతాబ్దపు ప్రతులున్నట్లు రూఢిగఁ జెప్పలేము. సంస్కృతభాషాపాండిత్యములేనివారును, సంస్కృతగ్రంథాలోకనముఁ జేయలేనివారును నీ గ్రంథసంచయము నాధారముగ నుంచుకొని వీనినిఁ బఠించియో వీనిని దమగురువులయొద్ద నర్థతాత్పర్యసహితముగ నేర్చికొనియో వివేకమును గడించుచుండిరి. ఈ యాయుర్వేదజ్ఞానము నార్జించుటలో గొందఱ యాశయము, శాస్త్రజ్ఞానాభివృద్ధిమాత్రమే. అధికసంఖ్యాకుల యాతురత యుదరపోషణార్థము మాత్రమే.

ఈ గ్రంథసంచయములోఁ జరకసుశ్రుతము లసలే లేవు. అనఁగా సమగ్రముగ- సంపూర్ణముగ గ్రంథరూపమునలేవు. ఒకటి రెండధ్యాయములతో, లేక కొన్నియోగములతో, యెచ్చటనైన వ్రాయబడియుండునేమో! ప్రాచీనాయుర్వేదీయగ్రంథమని గణింపబడు బౌహుతము (వాగ్భటుని యష్టాంగహృదయము) మూఁడుప్రతులు కలవు. అందులో నొకటి సటీకము. భరతఖండమందంతటను బ్రశస్తిగల యాయుర్వేదగ్రంథములలో రసరత్నాకరము, భేషజకల్పము, యోగసంగ్రహము ననునవి సటీ

కములుగా నున్నవి. శతశ్లోకి, వృషభరాజీయము సటీకముగ నేయున్నవి. సకలరోగచికిత్స యను పేరుగల గ్రంథమునకు రెండుప్రతులున్నవి. అందులో నొకటి సటీకముగ నున్నది. రెండవప్రతి; రామదాసకృతీయని పేర్కొనబడియున్నది. వైద్యచింతామణికి సటీకముగ నెనిమిది ప్రతులున్నవి. కవిపేరు కానరాదు. చింతామణి యనుపేరుతో నొకప్రతి యున్నది. ఈ చింతామణులమీదను, ఆంధ్రచింతామణిమీదను ధ్వజ మెత్తుటకో యన, నెవ్వరో “త్రైలోక్యచింతామణి”ని రచించినారు. ఈ గ్రంథ మొకప్రతిమాత్రమున్నది. సర్వేశ్వరకవికృత వైద్యదర్పణ గ్రంథ మొకటి టీకతో నున్నది. విషవైద్యమను గ్రంథమునకుఁగూడఁ దీక కలదు

టీక గ్రంథముయొక్క భాషాకావ్యము సూచించునా? లేక గ్రంథముల సేకరించినట్టివారియొక్కగాని యుపయోగించునట్టివారియొక్కగాని పాండిత్యహీనతను సూచించునా?

ఇక టీకలేని గ్రంథములఁ బరిశీలించుము. వీనిలోఁ బ్రథమస్థానము నీచుఁదగినది “వైద్యవిషయ”మను గ్రంథము. ఈ గ్రంథకర్తపేరు తెలియదు. ప్రతులు మాత్రమిరువది కలవు. ఈ సంఖ్యవలన జనులలో నీగ్రంథమునకుండిన యాదరణ మూహింపవగునా? వైద్యయోగసంగ్రహము, నాయుర్వేదోపదేశము నను గ్రంథములొక్కొక్కటి యొక్కొక్క ప్రతిమాత్రమున్నవి. పైగ్రంథముల రచయితల పేర్లు తెలియవు. ఇవి బహుశః కలగూరగంపలు కాఁబోలు.

గ్రంథకర్తల నామముండు ప్రతుల విమర్శింతము. వెంకటనరసయ్య గారి యాంధ్రచింతామణి రెండుప్రతులున్నవి. అరుణాచల పండితుని వైద్యసారమొకప్రతి, తాడేపల్లి పానకాలరామని వైద్య శాస్త్రార్థ సార సంగ్రహము, బసవరాజురచిత “ఆర్తోరోగనిదాన” మొక్కొక్క ప్రతియుఁ గలవు. ఆంధ్రదేశీయమున నాదరింపఁబడు సద్వైద్యజీవనము, శరభరాజీయము లొక్కొక్కప్రతియు, రసప్రదీపిక యైదుప్రతులు నున్నవి. నీల

కంఠుఁడు రచించినదనఁబడు బసవరాజీయమునకు మూఁడు ప్రతులు న్నువి. గదసంజీవని యొక ప్రతియు, పేరయకృత నవనాథ సిద్ధప్రదీపిక రెండు ప్రతులు, సర్వేశ్వరకవికృతమైన భిషక్సారము, కంభంపాటి వెంకట భట్టప్రాసిన భిషక్కుభార్గవమును నొక్కొక్క ప్రతియునున్నవి.

ప్రత్యేక గ్రంథములలో వైద్యనిఘంటువు రెండు ప్రతులు, షడ్రస నిఘంటువొక ప్రతి, పదార్థగుణచింతామణి యొక ప్రతియుఁ గలవు. ఈ మూఁడింటిని నిఘంటువులుగ నెంచవచ్చును. నిదానమునకుఁ బ్రాధాన్య మిచ్చు గ్రంథములు నిదానముక్తావళి రెండు ప్రతులును, రక్తపిత్తనిదాన చికిత్స యొక ప్రతియు నున్నవి. అష్టాంగము లన్నియు లేక, చికిత్సయు నౌషధయోగములు మాత్రము, వైద్యులకుఁ గావలసినంతమట్టుకుఁ గ్రోడీకరించి వ్రాయఁబడిన గ్రంథములు కొద్దిపాటివికలవు. వానిలో నౌషధయోగము లను గ్రంథమునకు నేడు ప్రతులును, చికిత్సాసార సంగ్రహ మనువు స్తకమునకుఁ దొమ్మిది ప్రతులు నుండుట గమనింపఁదగి యున్నది. సిద్ధాషధక్రియ లనునది యొక ప్రతియును, ఔషధగ్రంథమను నది యొక ప్రతియుఁ “నౌషధము”లను పేరుగల గ్రంథము మూఁడు ప్రతులును, జికిత్సలను వివరించు గ్రంథము మూడు ప్రతులును, “చికిత్సలు - అంజనము”లను గ్రంథ మొకటియుఁ, “కాటుకఁజేయుపద్ధతి” యను చిల్లర గ్రంథ మొక ప్రతియు నున్నవి.

దూతాధ్యాయ మనునది యసమగ్రముగ నున్నది. కాంతపరీక్ష, గర్భిణీశూలచికిత్స, స్త్రీజనపరీక్షచికిత్సలకుఁ, ప్రత్యేక గ్రంథము లొక్కొక్క ప్రతి గలవు.

వైద్యము, వైద్యవృత్తియొక్క హేళనకూడ గ్రంథరూపమున వెలసి నిలిచియుండుట గొంత చిత్రమైనను నానందదాయకముగ నున్నదికదా ! అట్టి గ్రంథములు రెండున్నవి. “వైద్యహాస్యము,” “కడుపు నొప్పి వైద్యము”లను హాస్యగ్రంథములు. ఇవి యొక్కొక్క ప్రతిమాత్ర మున్నవి.

వై విమర్శనము & జనువునపుడు రెండు విషయములు జ్ఞాపకము సంపంచుకొనవలెను. మొదటిది: ఈ గ్రంథము లేమండలముల, తాలూకాల, గ్రామముల, నేకుటుంబములలోనుండి స్వీకరింపబడినవో సంపూర్ణ వివరములు లభించలేదు. రెండవది: ఆయామండలములలోను, నాయాపండితవైద్యకుటుంబములలోను వంశపరంపరగ వచ్చుచుండు జ్ఞానధనమగు గ్రంథభాండాగారము లన్నియు మద్రాసునకుఁ జేరినపని తలంచుట చాల పొరపాటు.

వ్రాతప్రతులపట్టికఁ బరీక్షించిన మూడంశము లూహింపవచ్చు నేమో.

(౧) పదునేడు-పదునెనిమిది-పందొమ్మిదవ శతాబ్దములలో సామాన్యవైద్యులు-అనఁగా-సంస్కృతవిద్యార్థులును లేదా పట్టాబాడిచినను నక్షరమురాని చిల్లరవైద్యులు తప్ప మిగిలినవారి కాయుర్వేదవిజ్ఞానార్జనమున, సవైద్యజీవనమునఁ దోడ్పడుచుండిన గ్రంథములలోఁ జైనఁ బేర్కొనబడినవి ముఖ్యములు. ఆంధ్రలిపిలో వ్రాయఁబడి సంస్కృతగ్రంథములు సటీకములుగఁ గొన్నియు, నాంధ్రులగు పండితవైద్యులచే వ్రాయఁబడిన చక్కని తెనుఁగుగ్రంథములును, వంశపారంపర్యముగ వైద్యవృత్తి నవలంబించువా రుద్గ్రంథములనుండియు, నితరపండితుల శుశ్రూషవలన నేర్చుకొనియు వ్రాసియుంచుకొన్నట్టి యుపయోగమగుయోగములు, ననుభూతప్రక్రియలతో నిండిన గ్రంథములును నాంధ్రదేశమున మెండుగ నుండె ననవచ్చును.

(౨) వైద్యచింతామణి, వైద్యవిషయము, చికిత్సాసారసంగ్రహము, ఔషధయోగములు, వైద్యులకు ముఖ్యగ్రంథములుగా విరివిగా నుపయోగింపబడుచుండెను.

(౩) మంత్రవైద్యము, గ్రహవైద్యము, దిగతుడుపులు, దేవతలకు మ్రొక్కుబడులు, యూనానివైద్యము, పాశ్చాత్యవైద్యము మొదలగు సంశయములగు పుస్తకములు లేకుండుట కొంతచోద్యము.



విశాఖపట్టణములో మెడికల్ కాలేజీ పుట్టవలయున నాంధ్రదేశమున వైద్యసాంప్రదాయముగాని వైద్యవిజ్ఞానముగాని లేదను విపరీతాభిప్రాయములు వ్యాపింపకుండఁజేయుటకు నాంధ్రాభిమానులు పూనుకొనవలయును.

పైఁజెప్పిన గ్రంథముల నొక్కొక్కదానిని సమగ్రముగఁ జదివితైబ్రహ్మలోని ప్రతులనన్నిటిని బోల్చి సరిచూచి మనదేశమున నితర కేంద్రములలోని తాళపత్రగ్రంథాలయములలోనుండు ప్రతులతో నిచ్చుటిగ్రంథములను సరిపోల్చి సవరించి ప్రతిగ్రంథముయొక్క విషయసూచికల, నితరవివరములను విపులముగ వివరించి వ్రాయుట యాంధ్రపండితులయొక్కయు, నాంధ్రవైద్యప్రకాండులయొక్కయు విధ్యుక్తధర్మము.

## కవితావిలాస విజ్ఞాంభణము.

కర్రా అచ్యుతరామశర్మగారు.

విశ్వమానవకల్యాణమునకు నాధారభూతమై సర్వమానవసౌభ్రాతృత్వమున కాలవాలమై, ఆనందమయవిశాలమనోభావప్రకటనకు రాచబాటయై ప్రకాశించుచుది కవిత్యము. ఇచ్చుది యుత్పద్యమానమగుటకు మానవప్రవృత్తియే మూలక్షేత్రమని విశ్వసింపవలగును. సుఖదుఃఖాది ద్వంద్వములకు వశుఁడైన మానవుఁడు తనమనోభావములను వ్యక్తముఁజేయుఁపుడే కవిత్య మపరిష్కృతయోగ్యతారూపమున నైనను, బరిష్కృతయోగ్యతారూపముననైనను, వెలువడుచుండుట సహజము. ప్రతివాఁడును తన కుత్పద్యమానమగు భావమును వెల్లడిచేయుటకుఁ బ్రయత్నించుచుగాని యందొక్కఁడు మాత్రమే కృతకృత్యుఁడగును. అందును వేఱొక్కఁడు మాత్రము కవితారూపమున భావప్రకటనఁజేయఁగలఁడు. అట్టివాఁడే కవియు సంస్కర్తయు ననబడును.

కావుననే జై నబాద్ధచార్యాకాది మత ప్రచార ప్రహరములచే గుంటువడి ప్రసరించుటకు వీలులేక ముసుగు తొడిగి మూలనణగి యున్న వైదికమతమును నన్నయ పునరుద్ధరించువాడయ్యెను. ఆంధ్రదేశమును బరిపాలించిన రాజులందు సాటిలేనిమేటియై తెలుగువారికిని, దెలుగునకును, తోలుదొలుత నాశ్రయమిచ్చిన మహానుభావుడు రాజరాజనరేంద్రుడు. అట్టివాని ప్రోద్బలమున వైదికధర్మక్షర్ల సర్వస్వ మరడగు మహాభారతము నాంధ్రమున

ఉ. సారమతిం గవీంధ్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థ యుక్తిలో

నారసిమేలునా నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప నా

నారుచిరార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా

భారత సంహితారచనబంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగాన్.

అనినట్లు ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తిలో మహాభారతమును రచించి వైదికమత ప్రతిష్ఠాపించి నన్నయ మతసంస్కర్తయ్యెను.

నన్నయ తరువాతివాడగు నన్నెచోడుడు వైదిక కర్తలయు వర్ణాశ్రమాచారములయు నాచరణమున నగు వ్యవస్థ యగ్రజాతులకేకాని తదితరుల కననుకూలమగుటయుగాలక్రమమునగల్గిన మతవ్యావహారిక సుఖోదమునంజేసి వ్యక్తిగతాభిమానమును లూనమొరల్చునదై, యావ్యవస్థ దుష్కరమై దురభిగమ్యమగుటయు, క్రిందిజాతులవారికి వైదిక కర్తాచరణార్హతలేమిని నాముష్టికము దురభిగమ్యముగాఁ దోచుటయు, సర్వశక్తిసంపన్నుఁ డీశ్వరుడు, శివుడు, శంకరుడు, మున్నగు నామములతో స్రుతులందు వ్యవహృతుడగుట నీశ్వరత్వమే వేద ప్రతిపాదితమను సంశయమును విశేషపఱచుచు గురుమార్గమునుబట్టి సర్వాచకూలముగా భక్తుపాసనాత్మకసగుణశైవము నుద్బోధింప బీజమగునట్లు తాత్కాలికచంపూపద్ధతిని విశనాడక జై నబాద్ధాదులందలి యహింసాసిద్ధాంతమున కవిరోధమును సంఘబలైక్యసంపాదన ఫలకమునగు మతవ్యాప్తికిఁజూపి నన్నయవైదికమార్గమునకు లోకానుగుణసవరణముగ భావములు వర్ణనలు సర్థములు నొత్తగిల్లునట్టియు జానుతెలుగు నిలుపు

పెంపుతో “మార్గకుమార్గమెదేశీయ” యనినట్లు ప్రాణిబాహ్యంతరంగిక ప్రవృత్తులకు శబ్దరచనాశరీరము మూలము అను దండ్యాద్యాలంకారి కుల మతము ననుసరించి వర్ణనాభూయిష్టముగ ద్వాదశాశ్వాసపరీత మగు కుమారసంభవమును రచించి కృతకృత్యుడయ్యెను.

తిక్తన హరిహరాభేదరూపమున భారతమును దెనిగించి నాటి దేశీయకవితాకన్యకకు శ్రాధత్వముగల్గించి, రూపచిత్రణమునఁ బాత్ర చిత్రణమునను రెండవ విరించియై రసానందజనకమగు వాక్యసరళిమచే సహృదయ హృదయానందమును గల్పించుచు, సమస్తశాస్త్రనిపుణ తయు, సర్వవ్యవహారదక్షతయుగల్గించి సాహితీసంపదను వైదికధర్మజ్ఞాన మును లోకజ్ఞతను నుపదేశించి కవితాకన్యకను దీర్చి దిద్దినాడు.

ఎఱ్ఱన నన్నయ తిక్తనలచే రచింపబడిన భారతమును నిపుణము గఁ బరిశీలించి, పదములసారు, వాక్యగుంఫన, దేశీయరచన, తత్సమ బహుళప్రయోగము, కావ్యకళానిపుణత మున్నగువానిని బాటించి, సత్వగుణప్రధానముగఁ గావ్యరచనను గావించి, తదనంతరకవులకుఁ బ్రబంధరచనాపాటవమును నీటుగబోధించి కవిద్వయము ప్రక్క మూడ వవాఁడై నిలచియుండెను.

ఇట్లేవిధముగఁ గవిత్రయము తమ యనన్యసామాన్యప్రతిభతో గ్రంథరచనఁగావించి తెనుఁగునకును తెనుఁగుదేశీయులకు నద్వైతమత మునకు నమూల్యమగు ప్రకాశమునుగల్పించి, హృదయంగమమగు వాక్యవిన్యాసమును, శబ్దమాధుర్యమును రీతిలను వృత్తులను గుప్పించి ప్రతిభావంతులైరి వీరిమార్గము ననుసరించి శ్రీనాథుడు సులభమై నిరా డంబరమై సహజమనోజ్ఞతగలభాషలో స్వభావరమణీయమగు భావము లను భాసింపఁజేసియు గ్రంథరచనఁగావించియుఁ దెలుఁగుకవిత కింతంతన రాని శోభనుగలుగఁజేసి కృతకృత్యుడయ్యె.

రాజరాజనరేంద్రుడు తెలుఁగుకవితాకన్యక బాల్యక్రీడలనే చూచి యానందించెను గాని, కృష్ణదేవరాయలు తల్లవితాకన్యక ప్రాధ

త్వముఁజూచి యానందించినవాడయ్యెను. ఈతఁడు తనప్రాభవముకంటె కవిమన్ననయే ముందని గ్రహించినమేటిరాజు. తనచక్రవర్తిత్వముకంటె గవిత్వమేస్థిరతరమని గ్రహించినపారమార్థి. సామ్రాజ్యపరిపాలనము కంటె గవితాసామ్రాజ్య పరిపాలనమే యానందవియత్నభాపరిపాలనమని గ్రహించిన యాంతరతత్వవేది. కావుననే పెద్దనాదికవిపుంగవులచే స్థిరతరములగు గ్రంథరచనలను గావించి కృతినొంది, తెనుఁగుభాషాయోష నుద్ధరించిన వాడయ్యెను.

ఇట్లు నన్నయ హిమవత్పిఞ్చరినుండి ప్రవహించిన యాంధ్రకవితా స్రవంతి యనేకశాఖలై విశేషప్రచారముగల్గి “దేశభాషలందుఁ దెలుఁగు లెస్స” యను నానుడిని సంపాదించి స్థిరతరయశస్సును బొందినది. రాను రాను కాలమహిమచే కవితాస్రవంతి యొకవంక, కుకవిబృందమనెడు సూర్యకరతాపతప్తయైస్వల్పావశిష్టరసపూర్ణయై చిక్కి ప్రవహించుచున్నది. పాశ్చాత్యసాంప్రదాయవేత్తలగు విమర్శకమ్మన్యుల కశాఘాతములచే నొకవంక మూర్ఛిల్లి వసివాడి వన్నెదజిగియున్నది. రసహీనమగు కవిత్వమునుగూర్చి యానందించువారేగాని, ప్రాచీనకవితామతల్లిని మెచ్చువారు కన్పడరు. వానిని ఛాందసులనియును, పచ్చిశృంగారవర్ణనాకుతూహలురనియును నిందించుచు నుపన్యాసవేదికలపైఁ దమపాండిత్యముఁ బ్రకటమై నట్లుపన్యసింతురు. లిరుష్టుకవిత్వము ననుసరించి కొన్నికవిత్వములు బయలుదేరినవి. అవి బయలుదేరుటలోఁ బ్రథమమున యుక్తియుక్తముగ చుండి, రానురాను “సూచీప్రవేశే ముసలప్రవేశే” అనునట్లు కవితాలక్షణముల నన్నిటిని విడనాడి భావప్రాధాన్యమ్మని వేడికొని భావశూన్యములై ప్రబలుచున్నవి.

కవిత్వమనునది తెచ్చిపెట్టుకొనిన యెఱుపువస్తువుగాదు. స్వతస్సిద్ధముగఁ బర్వత శిఖరమునుండిజారు నెలయేటివలె, నిర్మలమై, మధురమై, సర్వాంశకారశోభితమై రసానందజనకమై యొప్పునదియే కవిత్వము. దీనికి భావావేశము, రూపచిత్రణకుశలత, స్వభావచిత్రణము, భాష

ప్రాభవము, కవితాగురుత్వము, రచనానుకూలచిత్తవృత్తి, మున్నగునవియే ప్రధానములు. కవియనువాఁడచ్చుటకర్తములను గూర్చునట్టి పురుషునివంటివాఁడు (Composer) కంపోజరు, ఏయక్కర్లేమేగడియందున్నదో తెలిసికొని కావలసిన యక్కర్తమును గూర్చుటయు ననవసరమగు నక్కర్తమును విడుచుటయు నెట్లుగావించుచుండునో కవియు నట్లేకావలసిన పదములనుఁ బ్రయోగించుచునక్కఱకురానివానినివిడుచుటయందు నేర్పరియై యుండవలయును. కావున నట్టిసామర్థ్యముకలవాఁడే కవియనఁబడును.

కవి ఋషితుల్యుఁడు “నాన్యసిఃకురుతే కావ్య”మృదు నుడిప్రకారము ఋషికానివాఁడు కవికాఁడు. కవిత్వమనునది రజస్సుయొక్కలీల. కవిత్వము సృష్టి కాన రజోవర్తన మావశ్యకమయ్యెను. కవిఋషితుల్యుఁడు కానఁ దదతీంద్రియవస్తుదర్శనమునకు సత్వవర్తన మావశ్యకమయ్యెను. కవితాప్రపంచమున నీరెంటికిని రథ్యసారథిసామ్యముకలదు. కావుననే సారథివంటి సత్వము రథ్యమువంటిరజస్సునుఁ దనవశమున నుంచుకొని యుత్తమమార్గమున నడపవలయును. ఇట్టికవితాతత్త్వమును జెలిసినవారు కవిత్వయమువారు. వీరిచాయలననుసరించినవారిలో నగ్రేసరుఁడు సూరన. కావుననే వీరికవితామాధుర్యము నేటిరజకాంధ్రులచేఁ గ్రోలఁబడుచున్నది అధునాతనులన్ననో కవితాలక్షణములను బాటింపక పాటించుటకుఁ బ్రయత్నమైనఁజేయక, నిందాస్తవమునుఁ జేయుటయం దధికమైననేర్పును సంపాదించుచున్నవారని మఱము కన్నారఁగాంచున్నారము గదా? పక్షపాతపూరితమగు విమర్శలు వేరకువేలు వెలువడుచున్నవి. సుకరముగముద్రణయంత్రములుండుటచే నేవేనికొన్నిపద్యములను ముద్రింపించి తానునుఁ గవియగుచున్నాఁడు. పద్యరచనఁజేసినంతమాత్రమునఁ గవియగునా? అట్టివానిని మన్నింతురా? లేకేమి మన్నించుచునేయున్నారు. వెట్టిమొట్టివ్రాతలుగల గ్రంథములను ప్రాచ్యవిద్యాభ్యాసకుల నెత్తిపై రుద్దుచున్నారు. అట్టివాఁకిఁ దెనుఁగుసాహితీజ్ఞాన మెట్లుల వడును? ఇట్టిగ్రంథములు సంస్థలు ప్రాచ్యవిద్యాభ్యాసకుల యభివృద్ధికై

జనించినవా? ఒక్కరైన నిట్టివి పఠనావశ్యకములై యుండుగూడదని యనెనువారున్నారా? కావుననే ప్రాచ్యవిద్య లవాచ్యవాక్యరచనా పూరితములై క్షీణదశకువచ్చుచున్నవి.

ఆంధ్రభాషయం దిరువది ముప్పది వత్సరములు కృషిచేసి, అద్దానివలన నసంతమగు పట్మను సంపాదించియు శౌరవస్థానము నొందలేక మూలనున్న మూలపుటయ్యవలె గొణిగికొనుచు తమవిద్యా ప్రభవమును బ్రదర్శించుటకు వీలులేనివారై విరక్తిమార్గము ననుసరించు వారు వేకువేలుగలరు. నిష్పక్షపాతబుద్ధితో ననభవశీలురగు ప్రాచ్య విద్యాధ్యాపకుల విద్యాధిక్యమును బరిశీలించుచు, వారిభాషాసేవను దెలిసికొని, యేనాడువారిని మన్నింతురో యానాడే ప్రాచ్యవిద్యాసంస్థల కగ్రస్థానములభించునని యూహింపకతీరదు.

కవియనువాడు తాను స్వతంత్రమైనభావముతోఁ గవిత్వముఁ జెప్పుచున్నానని విజ్ఞప్తిగనుచుగాని, వీరికంటె బ్రాచీనులే యాభావము లనువ్రాసియున్నారు. అట్టివ్రాతలు గ్రహించు పాటవములేక పోవుటచేనిట్టి కవిత్వము లారంభింపఁబడినవి. ప్రాచీనకవివరులు తమబుద్ధిసూక్ష్మత ననుసరించి పూర్వోక్తకవిమార్గములనే యాదర్శముగానిడుకొని గ్రంథరచనఁ జేయుచుండెడివారు. వీరెంత స్వతంత్రత నవలంబించినను వీరికి నవ్యత యనునది తమగ్రంథములఁగలదని విశ్వాసములేదు. కావుననే సంకుసాల నృసింహకవి “హృదయగతిం బురాతనకవిశ్వరులేగని వీధిలేదు, నేడను మతిన్ రచించు కృతి తాత్వికులం గరంగింకకుండునే” యని తనగ్రంథాదిని వ్రాసికొనియున్నాడు. మఱియునీతఁడు

ఉ. సంతముగాగ శబ్దహృదయజ్ఞులుగా రుచితప్రయోక్తలై  
వింతలుగాఁ బ్రబంధముల వీధులు ద్రొక్కఁగలేరు శక్తులై  
దొంతర జల్లిబొంత వెడదూర్చి గతార్థము కూర్పు దుష్టువి  
భ్రాంతుల సందడిం దడవఁ బాసె రసజ్ఞులకున్ కవిత్వముల్.

“తడవ బాసెరసజ్జలకున్ కవిత్వముల్” అని కుకవులను వారిచే పరివేష్టించు బడిరవారిని సయ్యకికముగ విమర్శించి వ్రాసినాడు. ఇప్పుడు తిరుక్కుకవిత్వమువలె బయలుదేరినకవిత్వము, నాడు భూర్జటికవిత్వము ననుగలదు: అచ్యుది సర్వలక్షణలక్షితయై సర్వజనహృదయంగమమై ద్రాక్షాపాకవిలసితమై విలసిల్లియున్నది. నాడు కవివరు లుపమాన స్వభావోక్త్యాద్యలంకారములను సరసముగఁ బ్రయోగించి కవితాఘోషమును జూపియున్నారు.

“తూనిగలాడె తోయనిధి తోయపుమ్రోత జనించె పంక్తులై  
కానబడెన్ ఓలాకములు కప్పయెలుంగు చెలంగె నిరల  
స్థానములంపు కుంజముతుదన్ గృకలాసము నిల్చి నింగికై  
యాననమెఱై భూమిరజ మంగములం బెరయించె బిచ్చుకల్”

ఈపద్యమున స్వభావోక్తి ద్యోతితమగుచున్నది. ప్రకృతివర్ణన కండ్లకుఁగట్టిన ట్లగపడుచున్నది. భావము ప్రస్ఫుటమగునట్లుకవనముఁజేసి, హృదయమును గదలించుచో నాకవిత్వమేగణనార్హము.

## సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవూర్వవృత్తములు

ఈయూణ్ణి వేంకట వీరరాఘవాచార్యులు, యం. ఏ.,  
పితాపురరాజకళాశాల, కాకినాడ.

సంస్కృతవాఙ్మయమున 'చంపకమాల' యనువృత్తము కలదా,  
లేదా యను విషయమునుగూర్చి పనునైదుసంవత్సరములక్రిందట  
నాంధ్రదేశమునందలి వాఙ్మయపరిశీలకులు పత్రికలలో వివదించుకొను  
చుండిరి. సంస్కృతసారస్వతమున చంపకమాల విరళప్రచారము కలదై  
నను, నాపరిశీలనకు ఫలముగా లభించిన మొత్తము ఎనిమిది చంపక  
మాలాశ్లోకములను గూర్చియు, నిట్లులే సంస్కృతవాఙ్మయమున నిది  
వఱకుఁ గని వినియెఱుఁగని రెండు మత్తేభశ్లోకములను గుఱించియు నిట  
వివరింపఁబడును.

### —చంపకమాల—

తెలుఁగునాట వాఙ్మయపరిశీలకాగ్రణులలో నొకరగు స్వర్గత  
కొమఱరాజు వేంకటలక్ష్మణరావు (యం. ఏ.) గారు 'తృతీయగుణగ  
విజయాదిత్యుని సాతలూరు తామ్రశాసనము'ను బరిష్ఠరించి, దైవ  
దుర్విపాకమునఁ దిరిగి దానిని సరిచూచి ప్రకటింపకపూర్వమే కాలధర్మ  
ము నొందిరి. దీనిని దిరిగి సంస్థరించి, ప్రచుఁచు భారము వాఙ్మయ  
పరిశీలనమున వారి కనుచరులగు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారివైఁ  
బడినది. వీ రీశాసనమును బీతికాన్వితముగ శ్రీ లక్ష్మణరావుగారిపేరనే  
'భారతి'లోఁ బ్రకటించియున్నారు. ఈశాసనము తి.గి శ్రీ భావరాజు  
వేంకటకృష్ణారావు (బి.యే., బి. యల్.), గారిచే నాంగ్లోప్రొఫెసరుత్వముతో  
'ఆంధ్రదేశీయేతిహాసకపరిశోధకమండలి' వారి త్రైమాసికపత్రికలోఁ  
ప్రకటింపఁబడెను.††

† జ.వ. 1924.

†† Journal of the Andhra Historical Research Society, Vol. V,  
part 2, pp. 101—116. October, 1930.



ఈశాసనమంతయు సంస్కృతమయము, గద్యపద్యాత్మకము. ఇందొకవిశేష మేమన దీనిలోఁ బ్రాసతోఁగూడిన చంపకమాలావృత్తము గలదు. సంస్కృతమునఁ జంపకమాలావృత్తము కలదా లేదా యరు విషయమునుగూర్చి శ్రీ చిలుకూరి నారాయణరావుగారు (యం. ప., యల్. టి., ఇప్పుడు పి.పెచ్. డి.), 'విమర్శకాగ్రేసర' శాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు\* బత్తికలలో వాదప్రతివాదముల జరపిరి. నారాయణరావుగారు† సంస్కృతమునఁ బ్రసిద్ధకవులెవరును జంపకమును వాడియుండలేదని లక్ష్మణరావుగారి యభిప్రాయమును బలపఱచిరి. శ్రీ బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు మాఘునిమఱి ప్రౌఢసంస్కృతకవి రచించిన చంపకము నుదాహరించి, వారివాదమును ఖండించి యీవృత్తమునకు సంస్కృతవాఙ్మయమునఁ బ్రచురప్రచారము కలదని నుడివిరి.

వీరి వాదోపవాదములతో నా కంతగాఁ బ్రసక్తిలేదు. కాని యీ వ్యాసమునఁ జూపబడిన యుదాహరణములబట్టి నారాయణరావుగారు చెప్పివట్టలు గాక, ప్రసిద్ధసంస్కృతగ్రంథములలోనే కొన్ని చంపకములు లభించుచున్నవనియు, నయినను బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు వ్రాసివట్టలు గాక, యీవృత్తమునకు సంస్కృతవాఙ్మయమునఁ బ్రచురప్రచారము లేదనియు నానుభిప్రాయము; ఏలన ననేకవత్సరములనుండియు గవేషణము చేయఁగాఁ జేయఁగాఁ గొలఁదిగాలము క్రిందటనే శాస్త్రివర్యులుదాహరించిన చంపకములు గాక యెఱమాత్రమే నాకు లభించినవి. ఇట్టియెడ నీవృత్తమునకు సంస్కృతసారత్వమున విశేషప్రచారము గలదని యెట్లు నుడువదగుదు? శాస్త్రిగారు గ్రంథములనుండి చూపిన రెండు చంపకమాలలలో మాఘుని దొకటి. దీనిని వామనశివరామ ఆప్తేపండితుఁడు, యల్. ఆర్. వైద్యపండితుఁడురు దమతమ సంస్కృత

† శారద, II సంపుటము.

\* శారద, II సం. ఆంధ్రప్రదేశ్—'సారస్వతానుబంధము'—క్రొధన, ఆషాఢ బహుళ ౧౨, శుక్రవారము 3-౪ ఫు. (1925).

సంచిక. ౨] సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవూర్వవృత్తములు. ౧౦౭

తాండ్లైయనిఘంటువులయందలి ఛందోఽనుబంధములయందుఁ జూపి యున్నారు. రెండవది కాళేపండితుఁడు తన 'సంస్కృతవ్యాకరణము' ననుబంధమున నుదాహరించుకొనెను.

అ. సాతలూరు తామ్రశాసము. [క్రీ. 9 వ శతాబ్ది]

౧. శ్లో. 'అరిష్టపవాజివారణపదాతిమహాభ్రవిరామమారుతః

పరకరిగ్గుత్థితాసిభయచిన్రవివాశః భాషసన్నిభః

గురుతరదీనభాగవతమాః వమానితకల్పపాదపః

పరకరిగ్లభూమిపభుజాసిరిహాజిభువి ప్రహాసతే.'

శాసనపరిశీలకులచేఁ బరిష్కృతమగుపాఠమే యిట స్వీకరింపఁబడెను.

భారతిలో శ్రీ లక్ష్మణరావుగారిచేరఁ బ్రకటితమైన సాతలూరు తామ్రశాసన-విమర్శమునుండి ప్రకృతములగు కొన్నివాక్యము లిట నుదాహరింపఁబడును.

'గుణావిజయాదిత్యుఁడు క్రీ. శ. తొమ్మిదవశతాబ్ద-ద్వితీయభాగమున [క్రీ. 850-900] నున్నవాఁడని పూర్వచాళుక్యశాసనముల ననుసరించి స్థిరపఱుపఁబడినది. ఇందునబట్టి చూడఁ తొమ్మిదవశతాబ్దమునాటి కే తెలుఁగుకవిత్వముఁడైనదియు, శాసనములలోఁగూడఁ దెలుఁగుపద్యములు చెప్పఁచుండిరియుఁ దెలియుచున్నది. గుణావిజయాదిత్యుని నాఁడు తెలుఁగుకవిత్వము బాగుగ వృద్ధిలోనుండుటచేతనే సంస్కృత కవులకుఁ దెలుఁగునందువలెఁ బ్రాసముక్తముగఁ బద్యములు చెప్పటకుఁ బ్రోత్సాహము కలిగెనని మనము నిశ్చయింపవచ్చును. [భారతి, I సం. 1 సంచిక, ౯౭ పు. జనవరి 1924.]

'ఇందలిపద్యములలో నొకదానిలో విశేషము కలదు. కలివిట్టరుఁ డనఁబడు విష్ణువర్ధనుని వర్ణించుచు సంస్కృతమున నొక చంపకమాలా వృత్తము చెప్పఁబడినది. దాని నాలుగుచరణములందును ప్రాసకలద. యతిమాత్రము సంస్కృతసంప్రదాయము ననుసరించియే యున్నది. ఆంధ్రసంప్రదాయము ననుసరించిలేదు.

చంపకమాలావృత్తము సాంస్కృతికమైనను దానికి సంస్కృత వాఙ్మయమునందు విశేషప్రచారము లేదనుట యందఱకుఁ దెలిసినవిషయమే. సుప్రసిద్ధకవు లెవ్వరు దానిని వాడియుండలేదు. కర్ణాటాంధ్ర భాషలయందు నీవృత్తము విశేషముగఁ గాన్పించుచున్నది. అట్లే ద్వితీయాక్షరప్రాసవిషయమును. ఈరెండును దేశభాషలందుఁ గలవు. సంస్కృతమునందు లేవు. కావున పై పద్యము సంస్కృతమునందున్నను, అది దేశభాషాసంప్రదాయము ననుసరించి వ్రాయఁబడెననుటకు సందియము లేదు. అనఁగా తొమ్మిదవశతాబ్దమునందుఁ గుద్రవారవిషయములో, అనఁగా గుడివాడప్రాంతమునందుఁ దెనుఁగుకవులు ప్రాసయుక్తమైన చంపకమాలావృత్తమును రచించుచుండిరని మన మీసంస్కృతశ్లోకము వలన నూహింపవచ్చును. అప్పటికి వృత్తములలో యతి పాటింపఁబడుచుండెనో లేదో ఈపద్యమును బట్టి మనము నిశ్చయముగఁ జెప్పలేము. కన్నడమునందువలెనే యతినియమము తెనుఁగునందు మొదట లేక యుండనేమో? భావిపరిశోధనలవలనఁగాని యీసంగతి తేలనేరదు.

—భారతి ౯౧-౯౨ పు. (జనవరి 1924.)

ప్రాస, యతులనుగూర్చి యొకమాట. † సంస్కృతపద్యములలోఁ బ్రాసను బాటించుట యెక్కడనో లేకపోలేదు గాని ప్రాసనియమమును గీర్వాణకవులు పాటింపలేదనియే చెప్పవచ్చును. ఆంధ్రకవులకన్ననో మతిప్రాసలు నికఘోపలములు. కష్టమో నష్టమో, తెనుఁగుపద్యముల నల్లుటకు నాంధ్రకవులు, వారినిబట్టి లక్షణకర్తలు నియమబాహుళ్యము నేర్పఱచిరి. సంస్కృతపద్యరచనమున కిట్టిచిక్కులులేవు. సంస్కృతశ్లోకములలో యతిస్థానమునుండి నూతనపదము ప్రారంభము కావలెను. పదమధ్యయతి తెనుఁగుపద్యముల కలంకారప్రాయముగా నెంచఁబడును.

† ఈవిషయము కె. వి. యస్. దీక్షితులుగారు రచించిన 'యతిప్రాసములు' అను వ్యాసరాజమునఁ జక్కఁగ వివరింపఁబడెను. (భారతి, 8 సంపు. 2 సంఖ్య. 2. ౧. ౪ జూలై-1931)

శంక. ౨] సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవూర్వవృత్తములు. ౧౦౯

సంస్కృతముననో, షడమధ్యయతి యతిభ్రంశము, అపస్థయతి యను దోషముగాఁ బోగఁగింపఁబడును.

సంస్కృత శ్లోకములలోఁ బ్రాసనియమము లేకపోలేదనుట కీ క్రింది యుదాహరణములం గనునది. కాని ప్రాసనియమము సంస్కృతమున లేదనియో లేక బహువిధమనియో చెప్పనగును.

భోజరాజకృత 'చంపూరామాయణము'—

1. 'ఖణ్డనాయ వసుధావధూమనః

పుణ్డరీకతుహిఃత్విషాం ద్విషామ్

దణ్డకావన మవాప రాఘవ

శ్చన్ద్రభానునివ మేఘమణ్డలమ్.'

—అయోధ్యా. 86 ప. (౧౫౫ పు. నిర్ణయసాగరప్రతి. 1917)

2. 'రక్షః సఃఘట్టచార్ణీకృతకఠమహాభిత్తిచైత్యోత్థధూల్యా

ఽత్రప్రణా మకాలే సరణిమరుణయన్ వీరలక్ష్మ్యసమేతః

రక్షః శూరాఖ్యశారాన్ క్షీతితలఫలకే తేఽపణీయాం హనూమా

ఽత్రక్రీడాం విధాతుం దశముఖఃగిరిచత్వరే తత్వరేఽసా.'

—సుందర. 38 ప. (౨౮౧ పు.)

మఱియు యుద్ధకాండమున (30 శ్లో, 3౨౩ పు.)

3. 'రక్షోఽవరోధవసతిమ్'

అను పద్యమున మొదటి రెండుపాదములలో నొకప్రాసయు, తుది రెండుపాదములలో వేరొకప్రాసయుఁ బాటించఁబడెను.

ఇకఁ దెనుఁగునందుఁ బాటించఁబడు యతికంటె విలక్షణముగ సంస్కృతమునఁ జూపట్టు యతికి, యతిభ్రంశమున కుదాహరణముగ భర్తృహరి సుభాషితత్రిశతియందలి

'లభేత సికతాసు తైలమపి యర్చితః పీడయన్' —నీతిశతక-4 ప.

అనుపద్యమును జూడెనగును. ఇట, ౧, ౨, ౪ వ పాదములలో యతిభ్రంశము కానవచ్చును. 3 వ పాదమున యతిదోషము లేదు.

ఆ. శిశుపాలవధ—మాఘుడు. [క్రీ. శ. 750 ప్రాంతము]

౨. శ్లో. 'తురగశతావలస్య పరితః పరమేకతురంగజన్మనః  
ప్రమథితభూభృతః ప్రతిపథం మథితస్య భృశం మహీభృతా  
పరిచలతో బలానుజలస్య పురః సతతం ధృశ్రియ  
శ్చిరవిగ్రహియో బలనిర్దేశ్య తదాభవ దస్తరం మహత్.'

—III స. 82 శ్లో.

మొదటి మూడుసర్గములకుఁ దెనుఁగుటీక తాత్పర్యములతో  
వావిళ్లవారు (1914 లో) ప్రకటించిన ప్రతిలోఁ బై శ్లోకమునకు మల్లి  
నాథవ్యాఖ్యలో నిట్లులున్నది—(3-3 పు.)

“చమ్పకావళీవృత్తమ్. ‘నజభజజా జరా హరయతిః కథితా భువి  
చమ్పకావళీ’—ఇతి లక్షణాత్. రచితేతి కేచిత్. ‘నజభపురస్కృతా జ  
జజరా రచితా భువి రుద్రదిగ్యతిః’ ఇతి లక్షణాత్.”

నిర్ణయసాగరముద్రణమున (క్రీ. 1917) సీభాగమిట్లు గలదు :—

“పఞ్చకావళీవృత్తమ్. ‘నభజ (జభ ?) జజా జరా నరపతే  
కథితా భువి పఞ్చకావళీ’ ఇతి లక్షణాత్. ధృతశ్రీవృత్తమితి కశ్చిత్.  
‘నభజ (నజభ ?) పురస్కృతా జజజరా రచితా భువి రుద్రదిగ్యతిః’  
(గ్యతిః ?) ఇతి లక్షణాత్.’ దీనిని బట్టి యీవృత్తమునకు—పంచకావళి  
ధృతశ్రీ, రచిత-అను నామాంతరములు గలవని తెలిసెడిని. కాని పంచ  
కావళి యను పదమున కర్థము దుర్బోధముగానున్నది. ఈవృత్తమునకు  
సరసీవృత్త మనియు సంచరని మోరేశ్వరకాళేపండితుఁడు వ్రాసి  
యున్నాఁడు.

ఇ. కావ్యాలంకారసూత్రవృత్తి—వామనుడు. [క్రీ. శ. 750—800]

3. శ్లో. ‘మలయజరసవిలుప్త (సజ్జలిప్త?) తఃవో నవహారలతావిభూషితాః  
నితతరదస్త్రత్రకృతకృతువో రుచిరామలాంకుకాః  
శశభృతి వితరణామ్ని ధవలయతి ధరా మవిభావ్యతాం గతాః  
ప్రియవసతిం ప్రయాన్తి సుఖమేవ నిరస్తభియోఽభిసారికాః.’

సంచిక. ౨] సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవూర్వవృత్తములు. ౧౧౧

—పూనాప్రతి. IV. 3. ౧౦ సూత్ర. 68 పు. ‘కపింద్రవచన సముచ్చయము,’ 525 శ్లో. (కవినామము పేర్కొనఁ బడలేదు.) శ్రీధర దాసుని ‘సమక్తికర్ణామృతము’న (112 పు.) బాణకృతముగా నుదాహృతము. ముద్దుటఁది ‘కావ్యప్రకాశము,’ X. 557 శ్లో. 739 పు. (భట్టవామ నాచార్య ఝలకీకర రచిత బాలబోధినీ-టీకతో. భాండార్కర్ ప్రాచ్య విద్యాసంశోధకమండరప్రచురణము, 1933.) రుయ్యకుని ‘అలంకార సర్వస్వము,’ 139 పు. గోవిందరక్తుని ‘కావ్యప్రదీపము,’ X. 48. ‘అలంకారకస్తభము,’ 396 పు. (కావ్యమాలాప్రచురణము.)

పై పద్యమున మూడవచరణమున గణదోషము గలదు. వామ నుని గ్రంథమునకు పూనాప్రతి, వాణీవిలాసప్రచురణము, నిర్ణయసాగర ముద్రణమును, కావ్యప్రకాశమునకు మైసూరుప్రతి, వామనాచార్య ఝలకీకరప్రతి, హరదత్తశర్మసంపాదితమగు పూనాప్రతిని బరిశీలించితిని. కాని యీ ప్రతులం దెందును బైశ్లోక మేవృత్తమో, యందు గణ భంగము కలదేమో యను విమర్శయే లేదు. మఱియుఁ బైని బేర్కొనిన ‘కపింద్రవచనసముచ్చయము,’ ‘సమక్తికర్ణామృతము,’ ‘అలంకారసర్వస్వము,’ ‘కావ్యప్రదీపము,’ ‘అలంకారకస్తభము’లలోఁ గూడ నీచర్చ యేమియుఁ గానరాదు. మొదటిచరణమున ‘పఞ్చలిప్త’ యనుపాఠము గలదు. ఈపాఠ మంగీకరించిన నిందు గణదోషము తొలఁగును. 3,4 వ చరణములలో గణదోషము గలదు. పండితులు పరిష్కరింతురు గాక !

శ్లో. ‘రజనిపురఃస్థిరోఽథోలో?’ (ప్రతిలకః.)

—కా. సూ. వృ. IV. 3. 3౧ సూ. 76 పు.

పైశ్లోకముయొక్క ప్రతీకమాత్రము వామనునిచే నుల్లేఖింపఁ బడెను. శ్లోకమంతయు రాజశేఖరుని ‘కావ్యమీమాంస’ లో నున్నది.

ఈ కావ్యమీమాంస—రాజశేఖరుఁడు. [క్రీ. 880-920.]

౪. శ్లో. ‘రజనిపురస్థిరోఽథతిలకః క్షిమిరద్వైపయూథకేసరీ  
రజతమయోఽభిషేకకలశః కుసుమాయుధమేదిసతేః

అయమునయా చలైక మాడామణి (?) రభివవర్పణోదిశా  
మునయతి గోసరసి హంసస్య (?) హంసనివ విభ్రమం శశి.

—కా. మీ. XIII. 74 పు.

పై శ్లోకమున గణభంశము 3, 4 వ పాదములలోఁ గాననగును.

గ. శ్లో. 'వియతి విసర్పతీవ తుముదేళు బహూభవతీవ యోసితాం

ప్రతిఫలకీవ జరతశర కాణ్డవిపాణ్డయు గణ్డభిత్తిళు  
అమ్మసి విసతీవ లసతీవ సుధాధవలేళు ధామసు  
ధ్వజపటపల్లవేళు లలతీవ సమీరచలేళు చన్ద్రికా.

—కా. మీ. XIII 74 పు. హేమచంద్రుని 'కావ్యాను  
శాసనము.' VI. 297 పు. (కావ్యమాలా ప్రచురణము 1934.)

ఇందు 2, 3 వ చరణములలో గణభంశము గలదు. 'కావ్యా  
నుశాసనము న గూడఁ బైశ్లోకము గణదోషదూషితముగానే కానఁబడు  
చున్నది. మూడవ పాదమున 'అమ్మసి విసతీవ' అనుటకు 'పయసి  
విరాజతీవ' అనుచో గణములు సరిపడును.

ఉ. సుభాషితరత్నసంహిత — అమితా [క్రి. 934.]

ఓ. శ్లో. 'గిరిశతి రాజసాను మధిరోహతు యాతు సుశ్లేష్మద్గిరమ్  
విశతు సముద్రవారి ధరణీతల మేఘధియా ప్రసర్పతు  
గగనతలం ప్రయాతు వివధాతు సుగుప్తమనేకధాయుధై  
స్తదపి న పూర్వకగ్న సతతం బత ముచ్ఛతి దేహధారిణమ్.'

—౧౪ దైవనిరూపణము, 374 శ్లో. 48 పు.

2. శ్లో. 'శుభసం (పరి?) తోషవారిపరి మేఘబలేన యతి; సుగుప్తహం  
శమయతి యః కృతాన్తసమచేష్టిత ముత్థితహదరాఽలమ్  
ప్రజతి స రోశోకమనమస్సరమఃఖియోవృజ్జతం  
విలలితమృత్యు జనన (జన్మ?) మపవిష్టు మగ్ధ మస్తమాస్పదమ్.'

—౧౫. జతరనిరూపణము, 400 శ్లో. 50 పు.

పైశ్లోకములో 1, 4 వ పాదములలోఁ బైజూపిన చిన్నమార్పులు  
చేసిన గణదోషము పరిహరింపఁబడును.

సం. ౬౬. ౨] సంస్కృతవాఙ్మయమున రెండవార్థవృత్తములు ౧౧౩

ఉ. ప్రాథమికసంస్కృతవాఙ్మయరణము† [‘Higher Sanskrit Grammar’]

ఇందు మొదటియనుబంధమునందు మోరేశ్వరరామచంద్రకాశే (బి. యే.) పండితుఁడు ‘పంచకావళి’ ‘ధృతశ్రీవృత్తము’- అను నా మాంతరములు గల ‘సరసీవృత్తము’ను విశేషికరించుచున్నాడు—

‘స-జ-భ-జ-జా-జ-రా-యది-తదా-గదతా-స-గ-సీ-క-పీ-శ్చ-యైః.’

అని లక్షణమును గ్రహీతరించి, కవిచేరును గాని కృత్రిమేరును గాని పేర్కొనకయే యీక్రిందిపద్యము నుదాహరించెను—

౮. శ్లో. ‘చిరురకలాపశైవలకృతప్రమదాసు లసద్రస్యోహు

స్ఫుటి వదనామ్బుజాసు విలసన్భజబాలమృణాలవల్లభు

కుచయుగళక్రవాకమిథునానుగతాసు కలాకరతూటానీ

• వ్యరచయ దచ్యతో ప్రబంధ్యగీయనాసరసీభు విభ్రమమ్.’

పై పద్యమున గణదోషములేదు.

—మత్తేభవిక్రీడితము.—

చంపకమాల, ఉత్పలమాల, మత్తేభవిక్రీడితము, శార్దూలవిక్రీడితము సంస్కృతవృత్తములు, వీనిని దెనుఁగుకవులు తమ కృతులయందనుకరించి, యాంధ్రచ్చందోవిలక్షణములగు ప్రాసను యతనిగూడఁ బాటించఁజొచ్చిరి. పై వృత్తములలో నొక్కశార్దూలమమాత్రము సంస్కృతకృతులలోఁ బ్రచురప్రచారము గలది. గీర్వాణకావ్యములలో నింతవఱకు నుత్పలమాల యశ్రుతదృష్టచరము. చంపకమాలను సంస్కృతకవులలో నే యేడెనమండుగురుమాత్రమో వాడియుండిరి. మత్తేభమును మొదట నడపించిన నిరంకుశుఁడు రవిక్రీడికవి. మన మశ్వధాటీవృత్తమని వ్యవహరించుదానికి వృత్తరత్నాకరమునఁ గావలయు మత్తేభమని నామాంతరము గలదు. సమయమునకు వృత్తరత్నాకరము దుర్లభమైనది; కుతూహలముగలపాఠకు లాగ్రంథమును బ్రశీలించుకొనఁదగును. (వావిళ్ల వారిప్రతి. ౮౯౯ పు. 1898 సం.)

† సప్తమసంస్కరణము—౨౦-౨౧ పు. (1981).



౧. రెండవ పులికేళి యహోల్ శిలా శాసనము—రవికీర్తి. [క్రి. 634]

మ. ‘వరదాతుజ్జతరజ్జరగ్గపిలసద్ధ్వంసావతీమేఖలాం  
వః వాసీమవమృక్షతః సురపురప్రస్ఫర్ధినీం సమృదా  
మహతా యశ్య లాగ్నవేస పరితః సజ్జాదితోర్ద్విశలం  
స్థలదుగ్ధం బలదుగ్ధతామివ గతం త్తత్తత్తే నే వశ్యతామ్.’— ౧౮ ప.

౨. లక్ష్మీసహస్రము—వేంకటాధ్వరి [క్రి. శ. 1634.]

మ. ‘క్షీపతు క్షీప్ర మంల్ప మశ్రుతిహత స్తావత్రయం మామకమ్  
భవదావాగ్ని భయామహ స్తవకృపాపీతాసుధానిగ్ధ రః  
వ్యభయన్ సాధుకదమ్బ మమ్బ ! విహితప్రాధానమవ్యాహతిః  
శశిఃస్సోదరి ! హ నిదాఘవిభవ శ్శాన్తిం యతో విగ్ధతి.’

XV. నక్షత్రమాలా స్తబకము, 13 శ్లో. (263 పు.)

మ. ‘మయి సర్వాపకృతిక్షమేఽపి కలయస్వాశీకళితాం దయామ్  
హరికాన్తే ! భవనోపకానిరతేవ్యశ్యేషు భవ్యేష్వివ  
పసాప్రూదిమహీరహేషు దదతీ భూరీణి వారీణి సా  
విషవృక్షేఽపి మహాః ప్రవృత్తి కిం విశ్వామ్బు ! కాదమ్బినీ.’

ల. స. XV. 15 (264 పు. కాంచేటిసగరప్రచురణము. 1890)

3. వృత్తవనికోశము + శ్రీనివాసకవి (కాలము ?)

శ్రీనివాసకవి పై గ్రంథమున (౧౮పు.) మత్తేభవిక్రీడితము, మద  
కలభి-యను రెండవృత్తములకు లక్ష్యలక్షణముల నొసంగియున్నాడు.  
అందు మత్తేభవిక్రీడితము.

“బహుమేనే త్రిదశేశ్వరోఽపి వఘవా మత్తేభవిక్రీడితం।  
సుభగౌజాస్తు గరిష్ఠ ఏవ నృపతి ర్యత్ పృథమూత్థివత్తి.”

## —అనుబంధము—

ఇటు సంస్కృతమునఁ బ్రాస పాటించఁబడిన పద్యములు  
కొన్ని యుదాహరింపఁబడును.

I శ్రీభాగవతము-వేదవ్యాసులు. (వావిళ్ల వాఁచిపత్రి II సంపు 1927)

౧. 'జయతి తేఽధికం జ్ఞానావ్రజ, శృణోత ఇ.డిరా శశ్వ దత్ర పి

దయిత దృశ్యతాం దిక్షు తావకా, స్వయ భృతాసఃస్తాం విచిన్వితే.'

—10 స్కం. 3౧ అ. ౧ ప. (3౧2 పు).

౨. 'శరమదాశయే సామజాతస, త్వరసిజోదర శ్రీమహ దృశా

సురతనాథ తేఽశుక్కుదాసి కా, వరద నిఘ్నతో నేహ కిం వధౌ'.-౨ ప.

3. 'విషజలాశయాత్'-3 ప. ఇటు 3 పాదములలో నే ప్రాస కన్పట్టును.

౪. 'సఖిలు గోపికానందనో'-౪ ప ఇక్కడను 1 చరణమునఁ బ్రాస తప్పినది.

౫. 'విరచితాభయం వృష్టిఘృష్ట తే, శరణ మీయుషాం సంస్పృతేర్భయాత్  
కగనశోకుహం కాంత కామదం, శిరసి ధేహీ న శ్రీనిరహమ్'-౫ ప.

౬. 'వ్రజజనార్దినాన్'-౬ ప. ఇందొకపాదమునఁ బ్రాస పోయినది.

౭. 'ప్రణతదేహినాం పాపకర్మణం, తృణచరాసుగం శ్రీనికేతనం  
ఫణిఫణార్పిం తే పదాంబుజం, కృణు మదేషు నః కృన్వి హృచ్చయమ్'.-౭ ప.

౮. 'మధురయాగిరా'.-౮ ప. ఇటు నొక చరణమునఁ బ్రాసలేదు.

౯. 'తవకథామృతం తప్తనీవనం, కఃభిరీడితం కల్యాణాపహం  
శ్రవణమజ్ఞశం శ్రీమదాతతం, భువి గృణంతి యే భూరివా జనాః'.-౯ ప.

౧౦. 'ప్రహసితం ప్రియప్రేమవీక్షితం, విహరణం చతే ధ్యానవజ్రశం  
రహసి సంవిదో యా హృదిస్సృశః, మహాక నోమః షోధియన్తి హి'.-౧౦ ప

౧౧. 'చలసి యన్వరిజా చ్ఛాయన్ ఒహూన్, నశిఃసుప్తం నాథ తే పదం  
శిలత్పణాంకురై స్సినరతీతి నః, కలిలతా మః కాంత గచ్ఛతి'.-౧౧ ప.

౧౨. 'దివపరిక్షయే నీలవస్త్రై, రవనరుహానం బిభ్రవాన్మతం  
ఘనరజస్స్వలం దగ్ధయన్ మహూ, రక్తాని చ స్మృతం వీర యచ్ఛరి'.-౧౨ ప.

౧౩. 'సురతవర్ధనం'-౧౩ ప.

ఇటుఁబూర్వార్థమున నొకప్రాస, యుత్తరార్థమున వేరొకప్రాస

౧౪. 'అటతి యద్భవాన్'-౧౪ ప. ఇటు నొకపాదమునఁ బ్రాస తప్పినది.

౧౫. 'పతిసుతావ్యయభ్రాతృభాధనా, నతినిలంఘ్యతే హ్యయతా గతాః  
గతివిద స్తవోద్గతమౌహితాః, కిత్వచౌహితాః కస్త్యజే నిశి'.-౧౫ ప.

౧౬. 'రహసి సంవిదం హృచ్చయోదయం, ప్రహసితాననం ప్రేమవీక్షణం  
బృహదురభియో ధాయ వీక్ష్య తే, ముహూ రతిస్సృహ మహ్యతే మనః'.

-౧౭ ప.

౧౭. 'రజనాకసాం కృత్రింశ్చ తే, వృజినహస్త్రలం విశ్వయంశం  
త్యజ మనాకృ న స్త్యత్ స్పృహోత్మనాం, స్వజనహృద్రజాం యన్నిహదనమ్.'

-౧౮ ప.

II శ్రీకృష్ణకర్ణామృతము†-లీలాశుకకవి (క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్ది).

౧ 'ఆస్తి స్వస్త్యణీః రావ్రివిలసత్కల్పప్రహానాప్లవం

కస్తప్రస్తుతవేణునాదలహరీనిర్వాణిర్యాత్యుటలమ్

సప్రసప్రసనిరుద్ధనీవినిలనద్ధోపేసహస్రావృతం

హస్తవృస్తతాపవర్గ మఖిలోదారం కిశోరాకృతి.'-1 ఆ. ౨ ప.

౨. 'పల్లవాదురహపాణిపద్మజసగ్ధివేణురవామలం

ఫల్లపాటలపాటలీపరివాదిపాదసశోరురసమ్

ఉల్లసనమృదురాధరద్యుతి మజ్జిసరసాననం

కల్పవీరుదతుశ్చక్రకూమపజ్జలం ప్రభు మాశ్రయే.'-1 ఆ. ౯ ప.

౩. 'లీలాయతాభ్యాం రసశీతలాభ్యాం, నీలారుణాభ్యాం నయనామ్బుజాభ్యామ్

ఆలోకయే దగ్ధభక్తవ్రహ్మాభ్యామ్, బాలః కవా కాయణిః కిశోరః.'-1 ఆ. ౪౫ ప.

౪. 'వృష్టాన మేతత్సవరుత్తరోభ, ముక్తేశ్వరాంశో రుదయం ముఖేన్ద్రోః

తృష్టామ్బురాశిం ద్విగుణీకరోతి, కృష్టాహ్వాయం కిచ్చవ జీవితం మే.'-1 ఆ. ౮౩ ప.

(ఇంకను బ్రహ్మశాస్త్రిసముచ 91, 94 పద్యములలోఁ బ్రాస పాటించఁబడెను.)

౫. అసునాఖిలోపగోపనార్థం, యమునాగోధసి నన్దనన్దనేన

దమునా వ సుస్పృహః పపేనః, కిము నాసౌ శరణార్థినాం శరణ్యః.'

2 ఆ. ౧౬ ప.

౬ 'అరణ్యానీ మాద్ధ్యస్మితమగురబిమ్బాధరసుధా

సరణ్యా సంక్రాంతై స్సుపది మదయ న్వేణునినదైః

ధరణ్యా సాన్దోత్సలక ముపగూఢాజ్ఞికమటః

శరణ్యానా మాద్యః స జయతు శరీరీ మధురిమా.' 2 ఆ. ౪౯ ప.

† ఆంధ్రపద్యటీకాతాత్పర్యములతో-వావిళ్ల వారిప్రతి. (1918.)

(రెండవ యాశ్వాసమున నింకను 76, 77 శ్లోకములఁ బ్రాస గన్పట్టును.)

౭. అస్తిస్వస్త్వయనం పయస్తజగతా మభ్యస్తలక్ష్మీస్తనం

వస్తుస్వస్తజస్తమోభిరనిశం న్యస్తం పురస్తాదివ

హస్తోదస్త గిరీస్త్రయస్తకతఃప్రస్తారవిస్తారిత

ప్రస్తస్వస్తయనానం స్తరలసత్ప్రస్తావిరాధాస్తుకమ్.' ౩ ఆ. ౧ ప.

౮. 'కన్దర్పప్రతిమల్ల కా నిరిభవం కాదమ్మినీబాన్ధవం

బృహారణ్యనిలాసినీవ్యసనినం వేషేణ భూషామయమ్

మన్దస్మేరముఖా స్పృశం మధురిమవ్యాప్యప్తబిమ్బభరం

వన్దే కన్దళితార్ద్రయావనవనం కైశోరకం శార్ఙ్గిణః.' ౩ ఆ. ౫ ప.

౯. 'తృష్ణాతు రే చేతసి జృచ్ఛమానం, ముష్ణుచ్యుహుక్మోహమహాన్ధకారమ్

పుష్ణాతు నః పుణ్యదయోస్థిశోః, కృష్ణస్య కారుణ్యకటాక్షకేళిః.' ౩ ఆ. ౯ ప.

౧౦. 'ఉదారమృగులస్మితస్మృతికరాభిరామాననం

ముదా ముహురురీర్ణయా మనియనోముజామేడితమ్

మదాలసవిలోచనప్రజవధూముఖాస్వాదితం

కదా ను కమలేక్షణం కమపి బాల మాలోకయే.' ౩ ఆ. ౧౦ ప.

౧౧. 'లీలయా లలితయావలమ్బితం, మూలగేహమివ మూర్తినమ్మదామ్

నీలనీరదవికాసనిభ్రమం, బాలమేవ వయ మాద్రియామహే.' ౩ ఆ. ౧౧ ప.

౧౨. 'అరుణాధరామృతవిశేషితస్మృతం, వరుణాలయానుగతవర్ణవైభవమ్

తరుణారవిన్దవశీర్ఘ్లాచనం, కరుణామయం కమపిబాల మాశ్రయే.' ౩. ౧౨.

౧౩. 'కన్దర్పకణ్ణాకటాక్షబద్ధి, ఉన్దీరరాక్షీ రభిలాషమాణాన్

మన్దస్మృతాధారముఖారవిన్దాన్, వన్దామహే వల్లవధూర్తపావాన్.' ౩. ౧౩.

౧౪. 'మునిశ్రేణీవన్ద్యం మదభరలనద్వల్లవవధూ

స్తనశ్రోణీబిచ్ఛస్తిమితనయ నామ్నోజనుభగమ్

పునః శ్లాఘాఘూమిం పులకితగిరాం నైగమగిరాం

ఘుశ్యామం వన్దే కమపి కమనీయాశృతి మహః.' ౩ ఆ. ౧౪ ప.

౧౫. 'కిశోరవేషేణ కృశోదరీదృశా, విశేషదృశ్యేన వికలలోచనమ్

యశోదయా లబ్ధయశో నవామ్బుధే, ర్నిశామయే నీలనిశాపరం కదా.'

(ఇంక నిందుఁ బ్రాసఁగల్గోకములు: 43,50,52,60,66,68,81,89.)

### III యతిరాజవింశతి - వరవరముని.

౧. 'శ్రీమాధవాంఘ్రిజలజద్వయనిత్యసేవా  
ప్రేమావిలాశయపరాఙ్ముఖపాదభక్తమ్  
కామాదిదోషహర మాత్మపదాశ్రితానామ్  
రామానుజం యతిపతిం ప్రణమామి మూర్ధ్నా.'—1 ప.

### IV రామానుజాష్టకము.

౨. 'రామానుజాయ నమఃయే నమ ఉక్తిమాత్రం  
కామాతురోఽపి కుపయతిః కలయన్ భీష్మం  
యామానుజన్తి యమినాం భగవజ్జనానాం  
తామేవ విదంతి గతిస్తయసః పరస్తాత్.'—1 ప.

విస్తరభీతిచే నీయష్టకమునఁ బ్రాస పాటించఁబడిన తక్కిన పద్యము లిటు సూచించఁబడుచున్నవి.

3. రామానుజాయ-(3 ప.) ౪ వామాలకా-(4 ప.) ౫. రామానుజేతి-(5 ప.)  
౬. నామానుజీర్వ-(6 ప.) ౭. సీమానుమీధ్ర-(7 ప.) ౮. మామానునోతి-(8 ప.)

### V శ్రీ యదాగిరీశసుప్రభాతము. (స్తోత్రార్ణవము- ద్వితీయతరంగము ౨౦౫-౨౦౮ పు. ఆనందముద్రణాలము, చెన్నపురి, 1925)

౯. 'అతీవ విశదాఽక్షునా హరిదిగ్ధకారో గత  
సుస్థిగ్ధకృతమజ్జనాః సుకృతిన స్త్వదారాధ కాః  
యతీద్ధ్ర! వరద! ప్రభో! యదాగిరీశ! నారాయణ!  
ప్రతీపహర చక్రభృ ద్భవతు సుప్రభాతం తవ.'-(3 ప.)

ఈ స్తోత్రమునఁ బ్రాసయుక్తములగు నితరపద్యము లింక సూచితములగును.

౧౦. ఉదేతి సవితా శనైః (4 ప.) ౧౧. సుశోభనం (5 ప.) ౧౨. నభోవిమలం (6 ప.) ౧౩. ఇమే సురగణా (7 ప.) ౧౪. ప్రవీపతతి (8 ప.) ౧౫. మృతిశ్చ

రవతీహ (9.) ౧౬. వృదు నునరభిలోఁగిలో (10 ప.) ౧౭. ప్రతాపహతవైణః (11 ప.) ౧౮. సుధానిగిమివామృగిం (12 ప.) ౧౯. త్వడీయఁద (14 ప.) ౨౦. జయజయ (15 ప.) ౨౧. యతిఁతి యతి నాభ్యాం (17 ప.)

## VI వరదాభ్యుదయము-† వేంకటాధ్వరి (క్రీ. 17 వ శతాబ్ది)

ఆశ్వధాటిశ్చత్రమః 'కన్దాప హే తదరః న్దానప్రవదనఁదాయ వద్దహసితే  
కున్దాభద న్దహణిమందారశ్లఙ్కణవినిన్దాకరం తవపదం  
స్కన్దాహి వైరిమఖబృన్దారకక్రజనుతం దాఁతా సరతమో  
కన్దారుదర్శ్యసంబృన్దాని ధాత్యుభి శ్శిన్దాన విస్తుకదనే!'  
1 విలాస. ౬౭ ప (౧౬ పు.)

## VII విశ్వగుణాదర్యము-‡ వేంకటాధ్వరి.

౧. ఆశ్వధాటి. 'కామాదివైరిగణభీమానకద్యనిజనామాభిలాషగరిమా  
వైమానికార్యసవ భూమా వతో వచనసీమాతిలక్ష్మిమహిమా  
క్రీమాననూనకలసోమానో విమలధామావమానితరవిః  
క్షేమాణి జృహ్నుతు భూమా వమత్ర చ స రామాన జో యతిఃః'  
224 ప. (౧౨౮ పు.)

౨. ఆశ్వ. 'శ్రీదాభిదానిషయవాదాపతద్దురుపసాదార్థసాధకమదో  
త్సాదావహాద్భుతవ ఖాదాపగాస్యరవినోదాభిజాతభణితిః  
పాదారవిన్దనశ్శేవాపహారచతురోదారమాధవగుణా  
స్వాదాభితుష్ట ఇహ మోదాయ వోధకతు వేదాన్తదేశికవణిః.  
290 ప. (౧౬౪ పు.)

## VIII శతవృత్తలక్ష్మీస్తుతిర్ని అల్లమరాజు సోమకవి (అధునికులు)

అశ్వ. 'రాజానజావితరా జాదినిష్ఠరమాజావఃప్రతయుతా  
రాజాధిరాజ గృహరాజాంతరాంతరీపుజాప్రమోదధరితా  
వ్యాజాజరూద్రితనూజాహితావరశోజాన్వితా సుచరితా  
మాజాయమానకరుణాజాగ్రదక్షిసరసీజా జయం వితనుతామ్.'  
12 ప.

† విద్యాతరంగిణీమద్రాళాల—వైమారు (తెనుఁగులిపి, ద్వితీయముద్రణము, 1908)

‡ నిర్ణయసాగరముద్రణము, 1923.

గ్గి కోహినుర్ మద్రాక్షరళాల, పెద్దాపురము, 1939.

## VI శ్రీవేంకటేశునిప్రభాతము† (కవి?)

‘యోషాగణేన వరదధ్ని విమధ్యమానే  
 ఘోషాలయేషు దధిమన్దస్త్రీకఘోషాః  
 శోషాత్కూలిం విదధతే కమభశ్చ మమ్భా  
 శేషాద్రశేఖరవిభో ! తవ ముప్రభాతమ్’. ౬ ప.

విస్తరమగునని యంతటితో విరమించుచుంటిని గాని ప్రాచీనులు నాధునికులు రచించిన ప్రాసాన్నితములగు నశ్వధాటీవృత్తములును, మూడుచరణములలోఁ బ్రాస పాటించు బడినశ్లోకములు పరశ్శతము గలవు.

చంపకమాలచుగూర్చి యొకమాట.

వృత్తరత్నాకరమున (వావిళ్ల వాణిప్రతి, 1898) చంపకమాల (31 అ. ౧౨ పు.) చంపకమాలిక (4 అ. ౯౯ పు.) యను రెండువృత్తములు వివరింపబడినవి. కాని వీనిరెండిటి లక్షణము నీవ్యాసమునఁ జర్చింపబడిన చంపకమాలాలక్షణముకంటె భిన్నముగానున్నది.

## అనువాదామోదము.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

మానవలోకమునకుఁ గవిగాయకచిత్రకారులు సహజరచనావై భవములచే నసమానానందసంపదను సమకూర్పఁ జాలి యున్నారు. సత్యము. కాని కవి రసవిశారదుడైన నాఁడే కృతికి మోహనతను గొని రాఁగలఁడు. గాయకుఁడు సునాదసంపన్నుడైన యపుడే గేయమునకు హాయిని గూర్పఁగలఁడు. చిత్రకారుఁడు మేధాశాలియైనతతినే యాకృతికి మనోహరతను దీసికొనిరాఁగలఁడు. వా రంతటి ధీమంతులు కాకున్నచోఁ గవిత సికతగను, పాట మోటుగను, బొమ్మ దిమ్మగను బరిణమించుట తథ్యము.

ఈ లలితకలాకోవిదులు మూర్ఖులలోఁ గవివరుఁ డగ్రగణ్యుఁడు. ఈ మహనీయుని రచనల కున్న శాశ్వతానందసంధానశక్తి యితరనిర్మితలకుఁ గానరాదు. నిజ మారయ సాహితీసుమసారభరమ్యతను సమకూర్చునది శబ్దకోశాదిపుస్తకవస్తుబాహుళ్యము కాదు. అందుకుఁ బ్రాక్షన సుకృతపరిపాకపరిణతమగు నిర్మాణచాతురియే కారణము.

నిసర్గనిపుణుడగు కృతిరచయిత కోశరాశి తనకడ లేకున్నను, ఏ కతిపయఃపదములనో యూతగాఁగొని, యమృతాతిరుచ్ఛములగు కవితల నల్లి యుల్లముల రంజిల్లఁజేయఁగలఁడు. అట్టి మెదడులేని మెట్టితలవాఁడమేయకోశసముదయమును సమీకరించుకొని యున్నను, కవితను గట్టుతాపూరితరుగాఁ జేయునేకాని, తీయని తేనెకైతగా నిర్మింపనేరఁడు.

మొదటఁ గవితాతనయకుఁ దండ్రియైన యాతఁడు తన కవితా కన్నియననుపమానరసభావాలంకారశోభితనుగాఁ జేయుటకుఁ గారణము కోశాద్యుపకరణసమితియా? కాదే. అట్టి సాయ మున్నట్టు వినరాదే! ఏ తెలుఁగునాటికాఁపుబోటినిోటిపాటలో వినఁబడుచుండెను గాని, కోకిలకా



కలీరవమాధుని నధఃకరించు తెలుగు నుడికారముతో నొయారముగాఁ జూపట్టు పద్య మొక్కటియుఁ గానరావడనే!

అట్టిసమయాన మోటుగంటముతోఁ జీకుతాటాకులపైఁ గాళి దాసాది గీర్వాణకవిసార్వభౌముల కవితలనుగూడఁ ద్రోసిరాజనఁ దగు మోహనకవచమును సృజించి “దేశభాషలందుఁ దెలుగు తెన్ను” అను దిగంతవిశ్రుతముగు సాంద్రయశమును మర యాంధ్రభారతమాతకు సమ కూర్చియుండలేదా!

ఇక నొక వింత. కవిత్వానుకూలముగు వస్తుసామగ్రి ముందఱు లేకున్నను, ఆకటిబాధచే నాగటి మేడికిలను జేత నిడికొని జోడు కలియని బక్కుక్కిమాడల బప్పప్పపదములతోఁ దోలుచు మడి దున్నుచున్న పోతన్నకు శ్రీనాథుని హేలనపురుడి చెవిని బడినతోడనే యాసాగుబడి దారుని నోటినుండి వెలువడిన తేటతెనుగు తేనెయాట యెట్లు త్రిలింగ ధాత్రిని జరామరణవర్జితముగు జీవకళకలదానినిగాఁ జేసెనో యా పద్య పదమార్దవమును దిలకింపుఁడు.

ఉ. బాలరసాలసాలఃసవపల్లవకోమలకావ్యకన్యకన్

గూళల కిచ్చి యప్పుతువుఁ గూడు భుజించు కంటె సత్తవుల్

హాలికు లైన నేమి? గహనాంతరసీమలఁ గందమూలకౌ

ద్దాలికు లైన నేమి? నిజవారసుతోదగపోషణార్థమై.

మఱి యొక చమత్కారము. భటు లేలికనుడి వడువునఁ దన్ను బట్టు కొని యుక్త్రాసు మెడకుఁ జుట్టి ప్రాణము లూడదీయనున్నపుడు కూడ విల్వణకవికోకిలము హృద్యపద్యగానమును జేసియుండెను. వినుఁ డాప్రణయగేయము.

శ్లో॥ అద్యాపి తాం రహసి దర్పణ మీక్ష మాణాం

సంక్రాంతమత్ప్రతినిధిం మయి పృష్టలగ్నే

పశ్యామి వేపథుమతీం చ సంభ్రమాం చ

లజ్జాకులాం చ సముదంచితమన్తధాం చ.

(బిష్ణుణచరితము)

శా. ఏకాంతంబున నొక్కనాఁడు గృహమం దెవ్వారు రాకుండఁగా  
నా కంజేక్షణ దర్పణంబుఁ గొని పీక్షాస్తక్తి నుండంగ నే  
జోక న్వేష్ట'వసింప మత్ప్రతినిధిం జూ చెంతయు నిగ్గుతోఁ  
దాఁ గంపించి భ్రమించి మించె మదనోద్యన్తానసాంభోజయై.

(పండిపెద్ది కృష్ణస్వామికవి)

ఇట నీకవికి నూటకాని కవితోప్పకరణముల మూటకాని చే  
కూరియుండెనా? కావున లలితసుందరములగు కవితాకలాపిలాసములు  
ఘరమేశ్వరకృపావనోకనలీలాలభ్యములు కాని పరాశ్రయప్రాప్యము  
లుకావు.

కోకిలము నిజకంఠనాదమునకు మోహనత నెవరినుండి గడించి  
నది? రసాలభూరుహ మేమధురరసములఁ గ్రోలి నిజఫలములకు మాధు  
ర్యమును సమకూర్చినది? అటులనే సహజసుందరములగు కవితృసుధలు  
కవివరహృదయారవిందములనుండి యుప్రయత్నముగా నావిర్భవించుచుం  
డునే కాని, పరులయండనుండి గడింపఁ దగినవి కావు.

కలాసౌందర్యనిర్మితికి మేధాశక్తియే ప్రధానసాధనము. లేఖన్యాది  
వస్తుసంపత్తి కాదు. మేధ యున్నవాని కిది సహకార మగును. అది లేని  
వాని కిది వ్యర్థమగును. నిజముగా నాదపదార్థభావముల మేలవించి,  
కవితాఽం పంచీగానమును మనోమోహనముగా నాలాపించువాఁ  
డజుఁ డనఁదగును. సందియము లేదు.

కాని వేఱొక సంగతి. లోకము నంత నొక్కతీని సంతసంపఁ జేయఁ  
జాలిన కలాప్రవీణుఁ డుంటయు సరుదే. మానవమనోలీనమైయున్న రాగ  
ద్వేషాదులు కళలకు విపరీతపరిణామములఁ గలిగించుచుండును. శ్రీకృ  
ష్ణుని మనోమోహనమగు వేణుగానము గోపకాంతలను సంతోషస్థాం  
తలనుగాఁ జేయఁగలిగెను. కాని కంసాదికుహృదయుల పెప్పింపఁ జాల  
దాయెను, ఇందుకుఁ గారణ మాగోపకుమారుని వేణునినద మామోద

ప్రదము కాకుండుటయా? కాదు. గోడవనిత లనురాగపూరితలగుటయుఁ గంసాదులు ద్వేషదూషితులగుటయు హేతువులు.

పాఠకమహాశయులారా! దేనినో ప్రశంసింపఁ బూని మఱెద్దానినో వివరింప మొదలిడితిని. మన్నింపుడు. అసలీ వ్యాసలేఖనమునకుఁ గారణ మేది యన మువ్వరాంధ్రకవిరాజులు వేఱు వేఱు బట్టిలఁ బెట్టి, పండితరాయనిర్మితమగు భామినీవిలాసోద్యానవాటికలోని యమూల్య భావామోదభరితములగు షడ్యసుమముల నుండి ప్రశస్తములగు క్రొత్త యత్తరవులఁ దీసి తెలుఁగు బాసాసీసాలలో నింపి వానినాదరముతో నా కొసంగియున్నారు.

వారిలో మొదటివారు సుందరతరకవితానిర్మాణమునఁ బ్రసిద్ధి నందిన సత్యవోలు సోమసుందరకవిగారు. రెండవవారు కవితాప్రస్థి రా వెంటనే పద్యమాక్తికసరుల గుప్పించు దంటు సుబ్బావధానిగారు. మూడవవారు కవితాసుధామయచంద్రికల ననాయాసముగాఁ బ్రసరింపఁ జేయఁ జాలిన కాకరపరి కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారు. ఈ మూవురును సాహిత్యకలయందే గాక వైద్యవిద్యయందుఁ గూడ నెన్నికఁ గన్న ప్రోడలు.

స్వతంత్రకావ్యనిర్మాతల కుండు స్వేచ్ఛ, యనువాదకావ్యకర్తల కుండఁ బోదు. అనువాద్యమునందలి కవితాధార యున్నతజలపాతము వలె సనర్గళ వేగముతోఁ బ్రవహించుచుండును. ఇత ననువాదమునందన్న నో పంటకాలువ నీటివడివలె గట్టులకులోనై పైవారి రాకలఁ గనిపెట్టుచు నెప్పుదిగ నడువవలయును.

మఱియు స్త్రీవేషధారియగు నటుఁ డెంతటినిపుణుడైనను తన వేషములోనికి నిస్సర్గసుందరములగు కొన్ని యోషావిలాసములఁ గొని రాజులఁడు. అట్టి ప్రత్యేకకళలు కాంతలయందే నిలిచియుండును; కాని కామినీవేషధారియగు పురుషునియందుఁ బ్రసరింపవు. అటులనే యనువాదకారియగు కవి యెంతటి నేర్పరియైనను నిజకోషములోనికి సహజ

సుందరములగు కొన్ని భాషావైభవముల సవతరింపఁ జేయ సాధ్యము కాదు. ఆరీతి భారతీగతులు మూలభాషయందే చూడనగును.

కాని వేషధార్యనువాదకు లుభయులును ధీశాలురగుచో నసలు వనితా కవితలు ప్రకటింపని క్రొత్తపసందల నిజాకృతికృతుల నింపుగాఁ బ్రదర్శింపఁ గలరు. మూలామోదముల నాస్వాదించినవారికిఁ గాని యనువాద సౌరభముల నాణెము తెలియ రాదు. మొదట వకుళసుమగంధముల నాఘ్రాణించిన వారికిఁ గాని పొగడ యత్తువు దానితో సరియగు నెత్తావి కలదిగా నున్నదియో లేదో తెలియదు. ఆరీతినే యసలు మూలపద్యమాధుర్యము నాస్వాదించినవారికిఁ గాని యనువాదపద్య పురుచి సరిగనున్నదియో లేదో విదితముకాదు. కావున మూలశ్లోకముల ను వానియనువాదములను బ్రకటించును.

పండితరాయకవివరులనుగూర్చి శ్రీ దంటు సుబ్బావధానిగారు తమ యాంధ్రభామినీ విలాసాదిని విపులముగాఁజర్పించియున్నారు. దాని నిటఁ దిరుగ వ్రాయుటచే వ్యాసము దీర్ఘతరమగు నను కారణమున విడిచితిని.

పండితరాయుని యాప్తమిత్రుఁ డొకఁడు నీవు రసికవరుడవగు నాయకుడవు. ఆ లవంగి నీయెడ గాఢానురాగముగల లతాంగి. ఇట్లుండియు మీరుభయులు కలిసి సుఖంపకుండుటకుఁ గారణమేమి ? అని ప్రశ్నింప నందుకు పాజహనుచక్రవర్తియొక్క వక్రశాసనమే కారణమని తెలుపుటకా కవిరాష్ట్రీ క్రిందిశ్లోకము నన్యూపదేశముగఁ జెప్పెను.

శ్లో. చర న్వనాంతే నవమంజరీషు న షట్పదో గంధఫలీ మజ్జిమత్

సా కిం న రమ్యా స చ కిం న రంతా బలీయసీ కేవల మీశ్వరాజ్ఞా.

గీ. మహితవసమధ్యమున మంజుమంజరులను

గమఁ జరించుచు మధుపంబు గంధఫలిని

గొన దదియు రమ్య గాదో ! తానును రమింప

నదియో ! కేవల మది యీశ్వరాజ్ఞ గాదె.

(సత్యవోలువారు)

గీ. క్రొత్త పూగుత్తులఁ జరించు మత్తభృంగ  
 మార ! సంపంగి మూర్ఖున, దది మనోహ  
 రంబు గాదొకో ? తావిహారం బెఱుంగదో?  
 యింత బలవంత మనానొకో ! యీశ్వరాజ్ఞ. (దంటువారు)

తే. పుష్పవని మంజుమంజరీపుంజమంకు  
 మసలు నళి గంధఫలి నంట మాను తేల ?  
 రంత దాఁ గాఁడో? యయ్యది రమ్య గాదో ?  
 ఎంత బలవంతమైనదో యీశ్వరాజ్ఞ ! (కాకరపర్తివారు)

ఈ యనువాదకర్తలు కాకరపర్తివారైనను పద్దెము మాత్రము  
 ద్రాక్షగుత్తివలె రుచు లొలికించుచున్నది.

మహమ్మదు మాల్వీయను కొండెగాఁ డు పాజహానుతోఁ బండి  
 తరాయలు లవంగిపై మక్కువఁజూపు పద్దెములు వ్రాయుచున్నాడని  
 యు హిందువులు మొగలు యువతులఁ గామించుట యవమానహేతు  
 కమనియుఁ దెలిపి యాతఁడు విరచించిన

శ్లో. యవనీ నవనీతకోమలాంగీ శయనీయం యది నీయతే కదాచిత్

అవనీతలమేవ సాధు మన్యే న వనీ మాఘవనీ వినోదహేతుః. మొద  
 లగు శ్లోకముల వినుపింప నా సార్వభౌముఁ డమితాగ్రహవేశపరవశుఁడై  
 యాకపీంద్రుని తన నగరునకు రాఁ బిలిపించి నీకుఁ గారాగారశిక్ష విధిం  
 చితి నని తెలిపెను. అపు డట మేడవసారాలోఁ బంజరబద్ధమై ముద్దుగా  
 మాటలాడుచున్న చిలుక నుద్దేశించి యీ క్రింది పద్యమును బఠించెను.

శ్లో. నిఖిలేషు విహంగేషు, హస్త! స్వచ్ఛందచారిషు

శుక ! పంజరబంధస్తే, మధురాణాం గిరాం ఫలం

క. వరసర్వోహంగములున్, మురియుచున్నేచ్ఛాచుసారముగ నేఁగఁగఁబం  
 జరబంధము నీ కిది తగ, వరమధురమృదూక్తులకు ఫలమో శుకమా!

(సత్య)

గీ. నింగి విహరింప నిఖిలవిహంగకులము

లిచ్చవచ్చిన తావుల నెల్లకడలఁ

జలుక ! పంజరబంధంబు గలిగె నీకు

మంచి మాటల ఫల మిదే ! యెంచి చూడ. (దంటు)

ఇటు దంటువారి భావపివరణము నిపుణముగాఁ జూపట్టుచున్నది.

ఆ. సకలవిహంగరాజి స్వచ్ఛందవృత్తిమై

దశదిశాంతములకుఁ దఱలుచుండ

రాజకీర ! పంజరమునఁ బంధమే నీకుఁ

గమ్రసూక్తివలనఁ గలుగు ఫలము. (కాక)

ఇటుఁ గాకరపర్తి వారి సూక్తులు మహాక్తికసరములవలె వెలయు చున్నవి. తనపై సాడీలుచెప్పి తన్ను శిక్షింపఁజేసి యటు నిలిచి సంత సించుచున్న మహామదు నుద్దేశించి యన్యూపదేశముగా నీక్రింది పద్యము లను బఠించెను.

శ్లో. కస్తూరికాం తృణభుజా మటవీచరాణాం

విన్యస్య నాభిషు వధాయ వృథా చకార

మూఢో విధిః స కిల దుర్జనలోలజిహ్వ

మూలేషు నిక్షిప్తి చేత్సకలోపకారః.

ఉ. కానలలోన వర్తిలుచు గడ్డిని మేయు మృగాశిబ్బాడ్డులం

దాను విధించె మూఢవిధి తద్వధకై వృథగాఁగఁ గస్తూరి

న్యానుగ నెల్ల దుర్జనుల నాలుకమూలములందు నుంచినన్

లూనత నెల్ల రీతులను లోకములో సకలోపకారమా. (సత్య)

ఉ. కానలసంచరించుచును గడ్డిని మేసెను లేళ్ళబొడ్డులన్

దా నిడు నంట కస్తూరి విధాత వృథా వధకై విమూఢతన్

దానిని దుష్టులౌ జనుల నాల్కల మూలములందు నుంచినన్

దాను మహోపకారి యగు ధారుణిలోపల నెల్లవారికిన్. (దంటు)

ఇటు దంటువారి యనువాదముతీరు సూదంటుతాయి యినుము నాకర్షించునట్లు మనముల నాకర్షించుచున్నది.

చ. వనులఁ జరించుచున్ గరముఁ బచ్చికమేయు మృగాళి నాభి యం

దునిచెను గమ్మ కస్తురి నయో ! వృథగా విధి తద్వధార్థమై  
యనువుగ దుర్జనోగ్రసనావళిమూలములందు దాని నుం  
చినయెడలోకసంచయ మశేషము గాంచుమహాపకారమున్. (కాక)

ఈపద్యము మూలభావంపుసాంపును బసందుగాఁ బ్రకటించు చున్నది. యవనకవి యొకఁడు పండితరాయుని కవిత నాకవిత్వముముం దెందుకును బనికి రాదని, ప్రగల్భములు పలుక పాజహానుడటలైన నొక శ్లోకమును రచింపుమని యాకవిని నియమింప, వాఁడొక పద్యమును వ్రాసి తీసికొనివచ్చి చక్రవర్తికీయ నాప్రభువరుఁడాపద్దెములను బండిత రాయని కిచ్చి యెట్లున్నదో తెలుపుమనెను. అపు డాపద్యమును జూచి పండితుఁ డిట్లు పలికెను.

శ్లో. కుసుమాని లిఖంతు నామ చిత్రే కతిచి త్కాలవిశేషరూఢశిక్షాః

సురభి త్వమమూని కింలభంతే కథ మేతేషు రసం విబంతి భృంగాః

క. శ్రమఁగొని నేర్చిన లేఖరు,

లమితమతిం జిత్రపటముల నమరఁగ సుమముల్

గ్రమమున వ్రాతురు గాకటఁ,

గొమ రొందునె తావి మధువుఁగొనునె మధుపముల్. (సత్య)

ఆ. వె. చిరవిశేషరూఢశిక్షచే జిత్రానఁ,

గుసుమములను వ్రాసికొందు గాక

వానికెటుల వచ్చు ? వాసన వానిలో

భ్రమరకుల మదెట్లు ద్రావు రసము ? (దంటు)

తే. క్రమసుశిక్షితౌ చిత్రకారు లెల్లఁ,

జిత్రమునఁ బుష్పములను విచిత్రలీల

వ్రాయుదురు గాక కలుగునే ? పరిమళంబు

వీనిలో భంభరము లెటు తేనె లాను ? (కాక)

సరసకవితాచాతుర్యములేని యొక సామాన్యకవిని బెద్దగాఁ జేసి పాజహానాదరించుచుండుటచే వాఁడుమహాకవుల సరకుసేయక ప్రగల్భములఁ గొట్టుచుండుటనుగాంచి కాకాపదేశముగాఁ బండితుఁడుచెప్పిన పద్యము.

శ్లో. విధి లేన విశేషగర్వణీయః కరట త్వం రట క స్తవాపరాధః

సహకారతరౌ చకారయ స్తే సహవాసం సరళేన కోక్తిలేన'

క. కేకలు వేయుము దోషము,

కాకీ ! నీ కేమి విధియె కడు నింద్యుడగు

కోకిలత్రో సహవాసము,

నీకెపుడు రసాలమందు నెఱపుటచేతన్. (సత్య)

గీ. సరళపితముతోడ సహకారములఁ గూడి

యుండఁ జేసి మంచి యోగమిని

ధాత చేత రోత దానిదా ? యీతప్పు

కాకి కూయుఁగాతఁ గాఱుకూత. (దంటు)

తే. సరళమగు కోకిలముత్రో రసాలమందు

నీకు సహవాస మొనరించి నింద్యుడయ్యె

నావిధియె నీమనర మావంత లేదు

వాయసమ ! ప్రేలుకొను మిచ్చవచ్చివట్లు. (కాకర)

ఈ యాంధ్రీకరణము చాల ముచ్చటగా నున్నయది.

పాజహానునకు నర్మసచివుడగు నొకకవి యామహారాజుమందిరములయందు విందారగించుచు నెల్లపు డంతఃపురాంతరముల సంచరించు నాకు రాజనగరున జేకూరుచున్న శారవములు మీకు సమకూడ నేరవని విజ్ఞప్తిగుచుండుటను గాంచి పండితుఁ డిట్లు పిల్లని సంబోధించి చెప్పెను.

శ్లో. మా గర్వ ముద్వహ విడాల మహీపతీనా

మంతఃపురం మణిమయం నిలయం మ మేతి



పట్టాభిషేకసమయే పృథివీపతీనాం

బాహ్యస్థితస్య కలభస్య హి మంశశ్రీః.

చ. మణిగణభర్మనిర్మిత రమాయుత భూపతికేళిసద్దమే

ఘనమగు నా నివాసమని గర్వము సందకుమా విడాలమా !

పనిగొని యామహీశులకుఁ బట్టముఁగట్టెడువేళఁ బై పయిన్

మను కలభంబె గాంచుఁగద మండనసంపద లింపుమీఱగన్. (సత్య)

ఈ పద్యగతి చాలసాంపుగా నమరియున్నది.

శా. పిల్లీ ! గర్వముఁ జెందఁ బోకు మెద భూభృద్రత్న గేహాంతరం

బెల్ల స్నీదని స్వేచ్ఛగాఁ దిరుగు చుర్యీశాలి పట్టాభిషే

కోల్లాసంబుల నూరికిం బయటగా నున్నట్టి గున్నేనుఁగే

చెల్లున్ మఁగళమండనంబునకుఁ జీ చీ నిన్నెవండెంచునే. (దంట్లు)

ఇటు మేధానిధులగు నవధానిగారు మార్జారమును శాస్త్రుల

గతిచే నధఃకరించి యన్నారు.

చ. నిరుపమసన్మణీగణఘృణీరమణీయస్పృహవరోధనాం

తరముననేవసించునను దర్పముఁబూనకుమా ! విడాలమా !

సీరగతి రాజపర్యు లభిషేకమునందుతఱిన్ బహిర్వస

త్కరివర పోతిమే మివ్రలఁగాంచు నలంకృతి భాగధేయముల్. (కాక)

ఈ చంపక సుమామోదము విబుధామోద పదముగానున్న యది.

అల్ప విద్వాంసు శౌకఁడు రాజాశ్రయఃధైర్యముచే మహాపండితులతో డీకొనుటనుగాంచి గజాపదేశముగాఁ బండితరాయలు నుడివిన శ్లోకము.

శ్లో. కేళిం కురువ్య పఃభుంక్ష్య సరోరుహాణి

గాహస్వ శైలతట నిర్ఘరకాననాని

గాఢానురక్తకరిణీకరలాలితాంగ !

మాతంగ ముంచ మృగరాజరణాభిలాషం.

చ. నిరతదృఢానురక్త కరిణీకరలాలితలాలితాంగివై  
గిరులను వప్రకేళిగొనికేరుము సారసముల్ భుజంపుమీ  
సరసర్పురంబులన్ వనులశైలతటంబుల నొంచుమెన్నడున్  
మఁదిసి మృగేంద్రతో నెదిరిపోరగఁగోరకుమా! మదేభమా!(సత్య)  
పండితరాయుని భావనాభాగ్యము సేవద్యము కరతలామలక  
మట్లు ప్రత్యక్షముసేయుచున్నది.

శా. క్రీడల్ సల్పము, స్వేచ్ఛగాఁడినుము నీరేజంబులన్ మున్గి నీ  
రాడన్ బొమ్మిక శైలనిర్మలముతోయంబందు, నెంతేదమిన్  
జోడుంగూడు కరేణులగరములన్ ముద్దార లాలింపు పో  
రాడన్ మాత్రముగోరకుండుమెదసారంగంబసింగంబుతోన్.(దంటు)

ఈ యాంధ్రానువాదము గీర్వాణమూలమును మించిన సోయ  
గముతో విరాజిల్లుచున్న దనవచ్చును.

చ. నిరతదృఢానురక్త కరిణీ కరలాలితవై మతంగజా !  
నిరుపమలీల శైలతటనిర్మలరకానన చారుసీమలన్  
ఋజువుము వప్రకేళుల నవారిగ వారి మునింగి తేలుచున్  
సరసిజముల్ భుజంపు మృగనాథు నెదుర్కొనఁబోకుమెన్నడున్.

వారాణసీ పట్టణమునంగల గొప్పగొప్ప విద్వాంసులు పండిత  
రాయునితో వాదమొనర్పజాలక సిగ్గుచెంది దారపుత్రాదుల విడచి  
వెడలిపోయిరి. అప్పుడు కాశీపురాధీశుఁడా సంగతినివిని కొందఱుపండితు  
లతో సభఁదీర్చి, అందుఁబండితరాయుని వాఁతోఁ బ్రసంగింపుఁడని  
కోరగా

శ్లో. దిగంతేశ్రూయంతేమదమలిసగండాః కరటిసః  
కరిణ్యః కారుణ్యస్పద మసమశీలాః ఖలు మృగాః  
ఇదానీం లోకేస్మిన్ననుపమ శిఖానాంపున రయం  
నఖానాం పాండిత్యం ప్రకటయతు కస్మిన్నైకగతీ॥

చ. మదమలినార్ద్రగండయుత మత్తకరీంద్రము లెల్ల దిక్కులం  
బదపడి డాఁగె దద్దళఁ లపారకృపారసపాత్ర లెంతయున్  
సదృశవిహీనముల్ హాణిశాబకముల్ మఱియెందుఁజూపునో !  
సదసి నఖాంకురాళిగతసాహితీ నామృగరాజమేదినిక. (సత్య)

మ. మదనిష్ఠునికపోల శోభితములౌ మాతంగముల్ దిక్కులం  
దుదినెందో చరియింప విందుము కరేణుల్ జాలికిందావు; సా  
మృదశక్ జెందవు తేల్లికెందు నిలఁబ్రఖ్యాతిక మృగేంద్రుండు చూ  
పదగున్ దీక్షితఖాళినిస్తుల మహాపాండిత్య సందర్భముల్. (దంటు)

చ. నిరతసరస్వదాంబుమలినీకృతగండతటికరేణుకా  
కరటులు డాఁగె దిక్కుల; మృగప్రకరం బసమానశీలమై  
పరమకృపాప్రసారతతపాత్రమెయకా నిక నెందుఁ జూపునో  
ఖరసఖరాగ్ర సాగ్రపరికల్పిత పాండితిఁజండవైఖరిక. (కాక)

ఈ రంగమునందలి యనువాద త్రయమునందును దంటువారి  
యాంధ్రీకరణము మొదట నెన్నఁదగియున్నది.

పాజహను చక్రవర్తికడ మందహాససుందరుఁడును మధురతరభా  
షణుఁడును నగు కోశాధికారి యుండెడివాఁడు. కాని యాతఁడు కఠిన  
హృదయుడగుటచేఁ జక్రవర్తి చేయఁబోవు ధర్మముల కడ్డతగిలి భంగ  
ము చేయుచుండెడివాఁడు. ఒకనాఁడా ధనాధికారి రాజసభలోఁ గూర్చుని  
మృదూక్త్యులఁబలుకుచుండ బల్లపై నున్న మామిడిపండు నుద్దేశించి పండి  
తుఁ డిట్లు పలికెను.

శ్లో. దిబ్బండలం పరిమళై స్సురభీకరోషి

సౌందర్య మావహసి లోచనలోభనీయం

ఆహో ! రసాలఫలవర్య ! తథాపిదూయే

యద్గ్రంథిలం చ కఠినం హృదయం బిభర్షి.

ఉ. సారెకు నీదు సారభము చక్కగ దిక్కులఁ బిక్కటిల్లె నెం  
తో రుచిమీటి లోకము నుత్తులఁచియిం చెడి రూపుఁదాల్చి తౌ  
సారరసాలసాలఫలసత్తమ ! నీ వటులైన గ్రంథిలం  
బై ఋజుహీనమైన హృదయంబు వహించుటచేఁ గలంగెదన్. (సత్య)

ఉ. కమ్మని నీపరీమళముఁగ్రమ్మెదు దిక్కులుపిక్కటిల్ల నం  
దమ్ము మనోహరమ్ముఁ గనుదమ్ములవిందగు నట్టులయ్యు నో  
యమ్మకఁచెల్ల! వచ్చుగద యామృతఫలప్రపంచ ! నీదు డెం  
దమ్మదిగ్రంథిలంబు గఠినంబగుటన్ బలుమాటలేటికిన్. (దంటు)

తే. నయనయుగలోభనీయ సౌందర్యమూని  
మహిత హరిదంతచిత పరీమళము గల్గి  
వజ్రలితివిగాని మాకందఫల సశ్చింతఁ  
గఠినగ్రంథిలహృదయంబుఁ గనుటనీవు." (కాక)

ఈరీతి మనోహరానువాదగుంభఃము లీయనువాద త్రయమునం  
దనేకములు కలవు. స్థాలీపులాకముగఁ గొన్నిటిని బ్రకటించితిని. ఆంధ్ర  
కవిసోదరు లనువాదములొనర్ప నర్హులుగను సంస్కృతగ్రంథము లెన్ని  
యేకలవు. ఆంధ్రభాషాభివృద్ధిని గోరు మహాశయులు కవులకుఁ దగు  
ప్రోత్సాహమునుగలిగించి, యుత్తమకావ్యానువాదములచేఁ ద్రిలింగ  
భాషను విజ్ఞానకలాశోభితనుగాఁ జేయుదురుగావుత.

## బ మ్మైర పోత రోజ క వి శి రో మణి చారిత్రవిశేషములు.

వ్యాసకర్త:—విమర్శకాగ్రేసర, కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రిగారు.

ఈ మహాకవి మొదట సంతగా విశేషప్రఖ్యాతికలవాఁడుకాఁడు కాని క్రమక్రమముగా నీతని యశాఘ్నత్యము బోధలోనికి వచ్చుచున్నది. ఇప్పటికినిఁగూర్చి బహువిధములుగా వ్రాయుచున్నారు. ఈతఁ డొన రించిన పద్యశిరోరత్నము ప్రతిమానవుని శిరోభాగము నలంకరించుచు న్నది. అయ్యది యేదియన—

ఉ. బాల రసాలసాల నవపల్లవ కోమలకావ్యకన్యకన్  
గూఢల కిచ్చి యవ్వమపుఁగూడు భుజించుటకంటె స్తత్రపుల్  
హాలికులైననేమి గహనాంతరసీమలఁ గందఝూలనౌ  
ద్దాలికులైననేమి నిజదారసుఖోదరపోషణార్థమై.

ఇందలి కథాసందర్భము బాగుగ గ్రహింపఁజాలక కొందఱిపద్య రత్నమును సరిగ సమర్పఱింపలేకున్నారు ఆ సమర్పఱింపలేకుండుట పండితుల పాండిత్యలోపమువలనఁ గలిగిచదికాదు. పూర్వాపరకథావిశేషము బాగుగా గ్రహింపలేకపోవుటచేఁ గలుగుచున్నది.

—శ కథాసందర్భము—

కాపుర నాకథాసందర్భమెద్దియో యిప్పుట బాగుగ వివరింతుము. పోతనాయుని పూర్వచారిత్రము తెలిసికొనఁ బ్రయత్నింతుము. ఈ మహా నీయుని పూర్వచారిత్రమును గొప్పదే కాని భాగవతములో వివరించి సంత మహానీయుడైచదికాదు. మొదటనైనను జ్ఞానవంతుఁడేకాని, అంత విరాగికాఁడు. భాగవతము రచించునాఁటికి పరిపూర్ణవిరాగియైనాఁడు. ఈ తఁడు మొదట సరాగియై, ఐశ్వర్యలోలుఁడై మసలుకొనియె. అప్పుడు “భోగిసిదంశకము” అను నొక చక్కని దండకమును రావు సర్వజ్ఞసింగ మహీపాలుని ఉంపుడుకత్తెయగు వేశ్యకు మనోహరముగా రచించి కృత్యియిచ్చె. తరువాత విరాగియై తాను జేసిన పని మంచిదికాదని గ్రహించు కొని, చేప్పనఁ జచ్చగా మానసమును ద్రిప్పకొని మంచిత్తోవనుబడియె.

40 చిక. ౨] బమ్మెగపాతరాజ కవిశిరోమణి చారిత్రవిశేషములు. ౧౩౫

ఇదియే 'బాలరసాలసాల' యను పద్యమునకు సరిగా సమన్వయము కుదుర్చునదియై యున్నది. ఈ పద్యము లేకుండిన కూళలెవరో, పడుపు కూడెద్దియో, మనము తెలిసికొనలేక విహ్వలపడిపోదుము. ఇప్పుడు కూళ సర్వజ్ఞులంగమహిపాలుని ఉంపుడుకత్తెయగు భోగినియనియు, పడుపుగూడు, ఆమెవలనఁ గలిగిన ఐశ్వర్యమనియు మన మూహించుకొనఁగలుగుచుము. కాని పద్యముందు దోషమెద్దియును లేదు. కావున బాలరసాలసాల నవపల్లవకోమలకావ్యకన్యక యాదండకమనియు, నందలి కూళ యా వేశ్యయనియు, ఆ పడుపుగూడామెవలన వచ్చిన ఐశ్వర్యమనియు మనకు బాగుగాఁ దెలియవచ్చి, బాలరసాలసాలయను పద్యము హృద్యానవద్యచదకలితమనియు, నిది ప్రతి హృదయ కుహరమునందును గనకాక్షరములతోఁ బ్రకాశింపఁజేయఁదగిన దనియు, ఇంతటి మనోహరపద్యరాజము మఱియొకటి లేదనియు నిందుమూలమున గ్రహించుకొనవలెను. కావునఁ కూళలెవరో గ్రహించుకొనుటకుఁ గాని, అప్పుడుపుగూడెద్దియో తెలిసికొనుటకుఁగాని యిప్పుడెవరికిని చిక్కుండ నేరదు. కాని వేశ్య యింత సుజ్ఞానసంపన్నురాలు కాఁగలదా ! యని సంక్షేపింప నవసరములేదు. ఏమన దానిని సమకూర్చినవాఁడు పోతనకవి శిరోమణియే. "సత్కవుల్ హాళికులైననేమి గహనాంతరసీమల కంద మూలగౌడ్దాళికులైననేమి"యనిగదా పోతనార్యుఁడు చెప్పె. ఈమాటల భావ మేమంటిరా "వక్షిగల ఎద్దులఁగట్టుక మడిమన్నుక బ్రతుకవచ్చు మహిలోసుమతీ" యని చెప్పినట్లుల నీచాశ్రయము మానుకొని "మాతృమేదిని, తాత మాయత, సఖేతేజ, స్సుబంధోజల, భ్రాతర్వ్యోమ, నిబద్ధపష భవతౌ మంత్యఃప్రణామాంజలిః, యుష్మత్సంగ వశోపజాత సుకృతస్ఫారస్ఫురన్నిర్మలాక్షానాపాస్తసచస్తమోహమహిమా లీయే పరబ్రహ్మణి" అని చెప్పినట్లుగా వైరాగ్యబోధ బాగుగాఁ గలిగినతరువాత "కందమూలగౌడ్దాళికులైననేమి నిజదారసుతోదరపోషణార్థమై" అను నీతిని, ఆ పద్యమునందలి చివరవాక్యములు స్పష్టముచేయుచున్నవి. మొత్తముమీదఁ బద్యమంతయు వైరాగ్యజ్ఞానబోధకమై విరాజిల్లుచున్నది.

# గ్రంథవిమర్శనము.

1. విష్ణుమామూనాటకము:—చింతలపూడి యెల్లనార్యప్రణీతము.

రాధామాధవవిరుదాంకితుడగు యెల్లనార్యునిచే విరచితమగు నీప్రబంధమును మదరాసు విశ్వకళాపరిషత్తువా రిదివఱలో ముద్రించియున్నారు. కాని యందు ముద్రణస్థాలిత్యములు, అన్వయదోషములునుండుటచే శ్రీశ్రీశ్రీ పీఠికాపుర సంస్థానాధీశ్వరులు దీనిని మఱల సంస్కరింపఁజేసి విపులమగు పీఠికతోఁ బ్రకటించిరి. శ్రీశ్రీశ్రీ మహారాజగారి భాషాసేవయు, నాంధ్రభాషాభిమానమును సర్వజనవిదితములే. వీరి యాస్థానకవిశ్వరులగు శ్రీ ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారి గ్రంథమును సంస్కరించిరి. శ్రీ కుమమల్ల అచ్చతరావుగారు విపులమగు పీఠికను వ్రాసిరి. ఈ ప్రబంధమునకుఁ గృత్యాదిపద్యములు దొఱుకలేదు. ఎల్లనార్యప్రణీతమగు రాధామాధవ ప్రబంధమును శ్రీ కపిలేశ్వరపురము జమీందారుగారు ప్రకటించియున్నారు. ఎల్లనార్యుఁడు విశాఖపట్టణముజిల్లావాడని యొకరును, గోదావరిజిల్లావాడని మఱియొకరును వ్రాసియున్నారు. పీఠికాకారులు గోదావరిజిల్లావాడని నిర్ధారణమొనర్పఁబ్రయత్నించిరి. ఆవిషయమున వీరివాదములును దుర్బలముగ నున్నవనియే చెప్పవచ్చును. కవిశైలినిగూర్చియు, గ్రంథనిర్మాణమునుగూర్చియు బెక్కువిషయములు దెలుపఁబడినవి.

2. శ్రీభగవద్గీతోపదేశసారము. ప్రథమపట్టు:—కాకినాడ తాలూకా యింజనంవాస్తవ్యులగు తల్లాప్రగడ వీరేశలింగం శర్మగారిచేఁ బ్రకటింపఁబడినది.

గీతోపదేశమునందలి ధర్మసూత్రముల విద్యార్థుల కుపదేశించుటకును, సనాతనవిద్యాభ్యాససంప్రదాయము నుద్ధరించుటకును గ్రంథకర్త లీగ్రంథమును రచించియున్నారు. ఇందు భగవద్గీతయందలి మొదటి యాఱుధ్యాయములలోని విషయములు సులభమగు శైలిని వచనరూపమున నీయఁబడినవి. బ్రహ్మశ్రీ విమర్శకాగ్రేసర కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్య శాస్త్రిగారి విపులమగు పీఠికయుఁ జేర్పఁబడినది. గీతాశాస్త్రప్రాశస్త్యమునుగూర్చి భిన్నాభిప్రాయములు లేవు. ఎన్నివివరణములు వ్రాసినను వ్రాయవచ్చును. ఈ గ్రంథమునందలి ముఖ్యవిషయముల సులభశైలిని వ్రాయఁబూనిన గ్రంథకర్తల యాశయము జ్ఞాఘనీయము.

దారావాపులఁజేయఁగా వలయు మార్తాండాన్వయశ్రీలు పెం  
పారక వీరలఁ గన్నవారలకు నేత్రానందము లొందగాక. 3౩౦

చ. అని తలపోయుచుండ మనుజాధిపు నా రఘుపాత్రుఁ గన్గొనక  
మనమునఁ గోరి మానిజనమాన్యుఁడు ధన్యుఁడు వ్యూహాలకా  
శనుఁ డుదితార్థజ్ఞుఁ డురుసత్యవచోనిరతుండు గాధినం  
దనుఁ డనఘప్రచారుఁడు ముదంబున వచ్చె నయోధ్య కంఠటక.

క. వచ్చిన విశ్వామిత్రుని

నచ్చుగ దావారికులు రయంబునఁ గని పెన్

మెచ్చుగ దశరథుతోడన్

జెచ్చెర నెఱిగింపఁ దనదు చిత్తం బలరక.

3౩౧

పంచచామరం.

పురోహితుల్ మహామతుల్ పురంబువారు గూడి రా

సరోజమిత్రధాముఁడైన సంయమింద్రుపాలికిన్

ధరాతలేంద్రుఁ డేగి భక్తిఁ దత్పదాంబుజంబులన్

శిరంబు సోక మ్రొక్కి దండఁజేరి నిల్చియుండినక.

3౩౩

క. పశుపతిసముఁడగు మునిపతి

దశరథుకుశలంబు నడుగఁ దడయక నాకుం

గుశలమని పల్లి నుతులన్

విశదములుగఁ జేయుచుండ వికసితముఖుఁడై.

3౩౪

క. అందఱుగని కాశికుఁ డా

నందంబునఁ గుశల మడిగినం దమతమ మే

శ్లందఱు దెలుపఁగ పట్టి

స్వందనుఁ డహ్మానిఁ దెచ్చె స్వగృహంబునకుక.

3౩౫

వ. అనంతరం బా వసిష్ఠాదిమునిసహితంబుగా విశ్వామిత్రునిం బూజించి

దశరథుం డిట్లనియె.

3౩౬.

సీ. నీరాక పరికింప నీరాకరాత్మజా

కరుణాకటాక్షైష్ఠికారణంబు



నీదర్శనము సుధాపాదావలోకంబు  
 సరణి విలోచన సౌఖ్యదంబు  
 నీ ఘనాశీర్వచనాఘవైభవ మెన్న  
 సకలార్థసంసిద్ధిసాధనంబు  
 నీ కృపామందాకినీర్ఘరీసంప్రాప్తి  
 మోక్షలక్ష్మీప్రదానక్షమంబు

గీ. గాన నీమహిమంబు సేనానికైన  
 భవునికైనను కమలసంభవునికైన  
 సన్నుతింపఁగఁ దరము గా దన్నమాకు  
 నెన్న వశ మానె గాధేయ హితవిధేయ. 3౬౭

ఉ. నన్నుఁ గృతార్థుఁజేయ గమనంబున నెంచి మునీంద్రచంద్ర! నీ  
 వి న్నగరీవరంబునకు నిప్పుడు వచ్చితివో మహాత్మ నీ  
 కు న్నను దాసుగాఁ దలంచి కోరుము వాంఛిత మెద్దియైన నేఁ  
 గ్రన్ననఁ జేసెదన్ శ్రుతిసుఖంబుగ నానతి యీగ నావుడున్. 3౬౮

చ. జగతి మనుషీతీశకులసంభవులందఱకన్న కీర్తులం  
 బాగడికఁజెంది బంధుజనపూజ్యుడవై సుగుణంబు లెల్ల వా  
 సిగఁ గనుచున్ వసిష్ఠమునిశిష్యుడవై విలసిల్లుచున్న నీ  
 యగణితభాగ్యమెన్నగ జనాధిప యేరికినైన శక్యమే! ౩౬౯

క. ని న్నొక యాచన సేయఁగ  
 ని న్నగరికి వచ్చినాడఁ నీక్షాకుకులో  
 త్పన్నులు సరళతు లర్థుల  
 మన్నింతు రటంచు ముదము మదిఁ గడలుకొనన్. 3౭౦

క. యాచకు లేమడిగిన సం  
 కోచింపక యిత్తు రధికగుణ లంచుఁ దగన్  
 వాచాగోచరసత్యస  
 దాచారులు బల్కుచుందు రవసీసలిలోన్. 3౭౧

గీ. నీవు దర్శింపఁగా నవసేపకుడవు  
 నేను నిక్రంబు దలఁప వసేపకుడను  
 భిన్నవృత్తులమైన నభేదమయ్యెఁ  
 గాన నాకోర్కె సఫలంబు గాకయున్నె. 329

క. కరులు శతాంగములు లస  
 త్తురగములు సువర్ణములును దులలేని మణుల్  
 పురవరము లంబరంబులు  
 ధరణీశ్వర నిన్నువేడఁ దగ నివ్వేళె. 323

వ. నామనోరథం బెఱింగించెద నాకర్ణింపుము. 324

సీ. సవన మెప్పుడు నేను సయ్యఁ గావింపఁ  
 బూనుచు నంతలో భూరిబలులు  
 దానవు లిద్దఱు తడయక నేతెంచి  
 వేచులపైఁ గడువేడ్చితోడ  
 రక్తంబు జల్లియు రయమున నగ్నులఁ  
 బలలంబు వైచియు బహువిధముల  
 యాగవిఘ్నమొనర్తు రస్థరాత్తులుసేయు  
 పనులకే మిక్కిలి గినిసి చంపఁ

గీ. దలఁచి శాప మొసంగిఁ దపము తఱుఁగు  
 ననుచు చింతించి శాంతిఁ గైకొనుచు నుంచు  
 ఖలుల వారల ఘోరసంగరములోన  
 హతులఁ గావించు నీ సుతుఁ డవనినాథ. 325

క. కావున నసురులఁ గూల్చుగ  
 భూవర నీసుతుని బనుపు పురుషోత్తముఁడున్  
 పావనగుణుడగు రాముఁడు  
 దేవారులఁ దునుమఁ దగిన ధీరుం డరయన్. 326

క. రాముని గొనిపో వచ్చితి  
 భూమీవర నీసుతుండు పూతచరిత్రుం

డీమహితాత్ముని సత్వం

బే మనమున నెఱుంగుదున్ సమిద్ధగుణాఢ్య.

322

క. నావుడు కర్ణకఠోరము

లై వినబడు మానిమాట లాలింపుచు న

భూచరుడు వగవుఁజెందిన

భావంబునఁ గొంతసేపు పలుకకయుండెన్.

323

వ పిమ్ముల నమ్మహీశ్వరుం డమ్మనీశ్వరున కిట్లనియె.

324

ఉ. బాలుఁడు రాముఁడెన్నఁగ నృపాలకయోగ్యమహాస్త్రశస్త్రముల్

చాల నెఱుంగఁ డాలముల చందములు నిన్వినియైన నేరఁ డా

భీలతరాకృతుల్ దనుజవీరులు వారల సంగరంబునన్

గూలుపలేడు సుమ్ము మునికుంజర మాటలు వేయునేటికిన్.

325

క. పంచదశాబ్దంబులు గల

మెంచిన రామునకు నిప్పు డీతని నీతోఁ

బంచిన నగరే పౌరులు

దంచితరుచికాకపక్షధరుఁ డౌనుగదా.

326

గీ. ఆత్మజులఁ గాంచఁగోరి యే నహరహంబు

చింతనొంచు నెట్టి విశేషముననొ

ముదిమి నెఱువడివేల్పములకు సుతులఁ

గన్నవాడ సువీరా నన్నుఁ గన్నవాడ.

327

క. నలుగురు తనయులలోపల

లలితాంగుఁడు సర్వభద్రలక్షణయుతుఁడున్

గులవర్ధనుండు రాముండు

జలజాక్షసమానుఁ బనుపఁ జాల నీర్విన్.

328

గీ. తల్లి చెంగట ముద్దు లందముగఁ జూపి

మెలఁగు రాముండు దనుజుల గెలువఁగలఁడె

రణమునం దటుగాన నీరాము బాలుఁ

గరుణఁ జూడుము నీ పట్టుగాకయున్న.

329

క. రాముని జూడక యొక గడ్డ

యేమటి యుండంగ నోప నిటుగావున నా

రామునితో సేనలతో

నీ మఖసంరక్షసేయ నే నే తెంతున్.

3౮౫

క. అన విని కాశికుఁ డిట్లను

జనవర సేమదికి నింత సంశయ మేలా

విచ నీ తనయాగ్రణికిన్

ఘృతరకల్యాణ మేచ గావించుఁ దగన్.

3౮౬

క. కంటికి రెప్పవిధంబున

జంటగ నీ సుతునితోడఁ జరియింపుచు నీ

కంటెను లాలింపుచు ని

ప్రకంటకముగఁ దలఁచు నావచన మజతనయా.

3౮౭

క. దంటగు నీ రాముఁడు నా

మెంటు జరియింపుచుండ విధి విధులకు ము

క్రంటికి గెలువఁగ వశమే

ఘంటాపథములను బోలుఁ గద ! నామాటల్.

3౮౮

ఉ. రాముని సుప్రభావము భరాతలవ్యభి! వసిష్ఠుఁ డీ ముని

గ్రామణి దానెఱుంగు బుధగణ్యచరిత్రుఁ డుదారక్తిరి సు

త్రామముఖామరావనవిధానసమర్థుఁడు నీ సుతుఁడు స

త్తామరసాప్తతేజఁడు యథావిధి నెన్న మరువ్యమాత్రుఁడే! 3౮౯

గీ. అసమపాయంబుగల రాముఁ డసురవరుల

గెలువలేడని నీవు శంకిలుచు నుంట

యసమపాయంబునను గాదె వసుమతీశ

గుణుల కెన్నఁగ వయసు కారణముగాదు.

3౯౦

గీ. సకలలోకసమితి సన్నుతిసేయంగ

సకలలోకసమితి సంతతంబు

కరుణ నేలఁ దగిన ఘనుఁడు నీ తనయుండు

పరమపురుషుఁ డితఁడు భానుకులుండ!

3౯౧

చ. అనవుడు కుంభినీపతి రయమ్మున నమ్మునిఁ గాంచి పల్లెనో

మునివర యన్ని శాచరుల మూఢుల వారలఁ బంపువారి న

ద్దనుజుల శౌర్యసంపదవిధంబును వారి జయించు వైఖరిన్,

జనవున నానతీవలయు సంశయ మయ్యెడు నా మనంబునన్. 3౯౨

వ. అనిన విశ్వామిత్రుం డిట్లనియె.

3౯౩

క. మందరగిరిసమధైర్య! వి

నం దగు సంక్రందనాదినాక చరారుల్

సుందోపసుండు లను దితి

నందనులకు నందనుల్ కనద్భుజశౌర్యుల్.

3౯౪

క. ఆ రాక్షసు లెన్నంగా

మారీచ సుబాహు లనంగ మహి విఖ్యాతుల్

వారలు రావణదనుజ

ప్రేరితులై యధ్వరంబు పెం పడఁతురుగా.

3౯౫

వ. అనిన విని పెల్లగుభయంబున మూర్ఛిల్లి యమ్మహీవల్లభుండు గొంత

వడి కల్లనఁ దెలిసి యుల్లంబు తల్లడిల్ల నిట్లని విత్కరించె.

3౯౬

క. అకటా యీ రాముండు ఘన

వికటాకారులగు దనుజ వీరులఁ దానుమన్

బ్రకటాస్త్రము లెఱుంగఁడు మా

నికటాక్షంబైన రామ నే నెటుసేతున్.

3౯౭

క. శశ్వత్తపోబలంబున

నీశ్వరసముఁడైన యీ మునీశ్వరుఁ డెన్నం

విశ్వాపకారి గావున

విశ్వామిత్రాఖ్య జగతి విశ్రుతుఁ డయ్యెన్.

3౯౮

ఆ. వె. మనుకులాహితాత్మఁ డన మించి లోకవి

భ్యాతిఁగాంచె మున్ను ఘనముగాఁగ

మనుకులాహితాత్మఁ డనఁదగి లోకవి

భ్యాతిఁగాంచు నిపుడు కౌశికుండు.

౩౯౯

మ. అని చింతించి ముసింద్రుఁ గాంచి కడు నెయ్యంబార భూపాలుఁడో

మనినాథా ! విను దానవుల్ ప్రథనభీముల్ వారి ఘోరాజిలోఁ

దునుమంజులఁడు గా బిడౌజుడయిచం దుష్టాత్ములన్ వారి బం

పినవాఁ డా దశకంఠుఁ డాతని కథల్ భీతిప్రదంబుల్ గదా. ౪౦౦

ఉ. కావున వారి నేనెవరఁగా మదిఁ గొంకెద నింక నా సుతుం

డా వరవిక్రమాధికుల నాజి వధింపఁగ నేరఁ డన్న మా

టీవ యెఱింగె దింత నిజ మెంచి సమంచిత స్తత్త్వపామతిన్

గావుము నన్ను నా సుతులఁ గాతరశీలుర నీకుఁమొక్కెదన్. ౪౦౧

క. నే రా వెఱుతును నీతో

నా రాముని బంపవెఱుతు నాయెడఁ గృపచే

నేరములెన్నక యేఁగు మ

పారతపోనుతచరిత్ర పరమపవిత్రా !

౪౦౨

క. అనవుడుఁ గనలుచుఁ గౌశిక

ముని కన్నుల విస్ఫులింగములు రాలంగా

ఘనకల్పాంతహుతాశను

ననువున మండిపడి పల్తె నాతని గనుచున్.

౪౦౩

చ. అడిగిన దెద్దియైన వినయంబున నిచ్చెద నంచుఁ బల్కి నే

నడిగినవెన్దఁ గామితము వ్యర్థముఁజేసితి వైన నేమి యి

ప్పుడమిని నిన్నుఁబోలు నధిపుల్ గలరే యెరు లింతనుండి నీ

కొడుకుల మిత్రులన్ సతులఁగూడి సుఖింపుచునుండు నెన్నితోన్.

క. ఘనకీర్తివి దాతవు పా

వనచరితుఁడ వధికసత్యవచనుఁడ వనుచున్

వీనికిని లక్షణంబులు విశదమతులు  
సంధు లంగముల్ నాయకసంజ్ఞ లాది  
గాఁగఁ గల్గిన సామగ్రి గనఁగవలయుఁ  
బూర్వలసదలంకృతులలో శర్వతనయ.

౯౪

సీ. సిద్ధియుఁ బ్రాప్తి ప్రసిద్ధి గర్వణము వి  
చారం బభిజ్ఞాన సంశయములు  
నుద్దిష్టమును నీతి యుత్తేజసము శోభ  
క్షమయును దుల్య తర్క మతి యశము  
గుణకీర్తనంబును క్షోభంబు దాక్షిణ్య  
మాక్రందనము పరిహారకంబు  
సాహాయ్య మభ్యవసా యాభిమానము  
లోప్తాహమును స్పృహ యుక్తి పృచ్ఛ  
యనునయమును బశ్చత్తాపమును విమర్శ  
సము నివేదనము ననంగ నాటకముల  
యం దలంకారముల్ త్రిపురాఖ్య లిండు  
లక్షణము లెఱుంగవలె నోయక్షవైరి.

౯౫

సీ. అరయంగ నుద్ధాత్య కావలగితములు  
తగఁ బ్రపంచ త్రిగత చ్ఛలములు  
వాక్యేశ్యధిబలముల్ వఱలు గండము నవ  
స్యంద ప్రహేళికా సత్ప్రీలాప  
ములు నౌల వ్యాహారమును మృదవము త్రయో  
దశసంఖ్య లిన్నియు విశదమయ్యె  
నిందు నుద్ధాత్యక మిరుతెఱంగులఁ బూర్వ  
నవలగితం బట్ల యతిశయిల్లె  
నాముఖాంగత్వమునఁ జేసి యధికగతుల  
వీధియ నెడినాటకమున విస్తరిల్లె.

వీని కవయవవృత్తుత్తి విధము లెల్లఁ

దెలియవలె సలకృతులలో ధీర హనుమ.

౯౬

ఆ. వె. తెలియ గేయపదము స్థితపాఠ్య మాసీన  
పుష్పగండికలనఁ బొల్పు నాల్గు  
సల త్రిగూఢ నైంధవాఖ్యముల్ ప్రచ్ఛేద  
మును ద్విగూఢ మనఁగ నొనరు నాల్గు.

౯౭

ఆ. వె. ఉత్తమోత్తమకము నొనరు ప్రత్యుక్తము  
ననఁగ రెండుఁగూడ నయ్యె నిన్ని  
లలిని భాణమునకు లాస్యాంగదశకంబు  
వీని నెఱుంగఁదగుఁ గవివ్రజంబు.

౯౮

గీ. వివిధలక్షణలక్ష్యసంవిదు లొనర్చు  
నాటకములు పదార్థన్నైహాటకములు  
లక్షణజ్ఞులుగాని ప్రల్లదు లొనర్చు  
నాటకంబులు భువి నారకూటకములు.

౯౯

చిత్రకావ్యలక్షణము:—

ఆ. వె. చిత్రకవిత లొనరు క్షీతి మున్ను చెప్పిన  
వృత్తగర్భితముల నెసఁగి కొన్ని  
పద్మ చక్ర నాగబంధాదులను గొన్ని  
యమకభేదగోపనములఁ గొన్ని.

౧౦౦

గీ. అవి సమస్తంబు రచియింప నబ్బరంబు  
గ్రంథవిస్తరమగు నది గాదటంచు  
ఘనులు మెచ్చంగఁ గల్పితకల్పవల్లి  
యాదిగాఁ గొన్ని రచియింతు ననిలపుత్ర!

౧౦౧

ఇందులకు లక్షణము:—

సీసమాలిక.

నిడుగీట్లు వట్టంబు నెఱి వ్రాసి యడ్డగి

తైదుగా నందంట నమర వ్రాయ



నిరువది యిండ్లగు సారిది నైదై దిండ్లఁ  
 బద్య మొక్కొక్కటి పరఁగ వ్రాయఁ  
 గ్రమ మిది కల్పితకల్పవల్లికి నందుఁ  
 జంపకమాలికల్ జరగు నాల్గు  
 నాదిపద్యాంఘ్రుల నామల రెండేసి  
 తుదల సప్తర్ణముల్ తొలఁగఁజేయఁ  
 బ్రమితాక్షరీవృత్త మమరు నార్యాగీతి  
 కందంబు ద్వివిధమై యందమగును  
 రెండవపద్యాది నుండెడి నలములు  
 కడల రెండేసి యక్తరము లుడుగ  
 నగు మణిభూషణ మందాదిరేఫ పో  
 ద్రుతవిలంబితవృత్తగతి యెసంగు  
 మూడవపద్యంబు మొగి నాగబంధమా  
 నాల్గవపద్యంబునను మొదళ్ల  
 వర్ణముల్ రెండేసి వదలినఁ గవికంఠ  
 భూషణవృత్తంబు పొసఁగ నొను  
 మొదలిపద్యంబులో మొదలంఘ్రి నార్ల ఘుల్  
 గలయించి యేనవఖండికాంత  
 రగణముల్ పదియూఱు రహిమీఱుఁ జదివినఁ  
 దగు గణసమకర్తదండకంబు  
 నం దాఱు లఘుప్రలు నలు మాని చదివినన్  
 స్రగ్వీణీవృత్తంబు సంభవించు  
 ముజ్జోడు నలసలమ్ములు ప్రాక్రిఖండిక  
 ల ద్విఖండికఁ గల గలమ్ములందు  
 గలచతుష్టముక్రింది గలములు రెండును  
 గలయంగ నీసాంఘ్రిగతి ఘటించుఁ

జరణాంత మైదు తచ్చరణాది నైది  
 వర్ణముల్ గూర్చిన వచ్చు గీతి  
 నలములురెండును సలమొక్కటియు నొక  
 గలమును ద్విపదకు గణములయ్యె  
 ధవళంబు సువ్వాల తగిన యారతిపాల  
 ఖండికాత్రయమునఁ గ్రమమున నగు  
 నైదుఖండికలను నాయాయి రగడభే  
 దములు చేసులు పెక్కు లమరు మఱియు  
 నిడుదకందంబు మొదలిఖండిక నె యొదవు  
 నిట్టి చిత్రంబు లెన్నేని యిందె కలవు  
 చిత్రకవిచంద్రనుతకాయ శిష్టగేయ  
 యాజసుతసేవకవిధేయ యాంజనేయ !

౧౦౨

లక్ష్యము:—

కల్పితకల్పవల్లికాబంధము.

- చ. స్థరజము చారుధామ జయచర్య యజాకృతి సాధుగాయకా  
 హరిహాయ మూంజనేయ యనఘాత్త యతీడిత యార్యకల్పకా  
 హరిహాయ హరికీర్తి యరుణాస్య యభీష్టద యాదికర్తతా  
 స్వరుశయ సారమూర్తి శమశాలి సమాదృత సత్పుణీశకా ! ౧౦౩
- చ. సరసగ శౌరిదాస సమసఖ్య యశస్థర సౌఖ్యదాయకా  
 హరసుత హరిగేయ సదృశాంగ దయానిధి యాజభూషితా  
 హరిబల హరికాయ సుగుణాఢ్య మహామహా యన్యదారణా  
 పరభట భారవిప్ర సమపాయ శుభక్రమ భవ్యధీరతా. ౧౦౪
- చ. నరనుత నామధారి నదనాద నమష్టన నారపాయకా  
 వరహరి వారవీర బలవాల వరక్రమ వై రిభీమజా  
 ధరశర తారహర ధరతార తరస్వర ధాతభారకా  
 హరిహారి యానసార యసురాసు భయంకర హరిధారణా. ౧౦౫

చ. గురుకుల గోత్రధైర్య గుణకూట గురువ్రత గోపవాయుజా  
తరుతల దండితాక్ష తతదామ తపఃఫల దక్షనక్రహః  
పరబల భానుజాప్త పటుభాష భయాసహ భాగవర్ణికా  
కరకలి కావిరాజి కపికాంత కనత్తవి గణ్యప్రోవుమీ. ౧౦౩

గీ. మాత్ర యొక్క డాది దుద నాల్గు మాత్ర లుడుగ  
నిడుదయడుగుల వృత్తంబు నిలుచు జనువఁ  
గంద మగు నెత్తుగీతిలో ఖడ్గ మగుచుఁ  
బంచవిధసీస మిది యంద్రు పవనతనయ. ౧౦౪

లక్ష్యము:—

పంచవిధసీసము.

రుచిరకీర్త్యజ్వలహాథభావృతదిశా

శ్రీరామ దాసాగ్రణీరసజ్ఞ

ప్రవరవాలాగ్ర నిబద్ధరావణబలా

వర్ణితవ్యపద్ధోద్భవాదృఢబల

కుఢరసంచారి యకుంతధీమకరికా

దర్పాద్రివజ్రాయుధాధురీణ

స్వకరశాఖాహత జంబుమాలిముఖర

క్షుఃసైన్యదక్షవ్రజా కపీంద్ర

యయమయరయశాలి †వినయజయనయధన

యనిశవిబుధసన్నత సదయా భయహర

గంధవహసుతనుజ యనఘ నినుఁ గొలుతు

నయ్య సాధువిధేయా మహాద్రికాయ. ౧౦౫

చతుష్టందలక్షణము:—

గీ. అసమపదముల రెండవ దైన గణము

నలజములలోన నొక్కటి నిలుపవలయు

\*మూలమున 'వర్ణిత' అనికలదు. †మూలమున 'విషయ జయధన' యనియున్నది.

సమపదంబుల రెండవస్థలము గణము  
సంఘః బద్ధ్యాదియగుఁ జతుష్టందమునకు.

౧౦౯

ఉదాహరణము:—

కం. ప్రక్షతపరవశలక్షణ  
రక్షా కేసరికుమార రాఘవదాసా  
శిక్షితరిపుచయ తరుచర  
దక్షా వాసవనుతజయ ధైర్యవిలాసా.

౧౧౦

పద్యభ్రమకలక్షణము:—

గీ మొదలిప్రాసంబు పద్యంబుతుదను దిరుగు  
నాదిమాత్రాగ్ర మది తృతీయాంఘ్రికగును  
బరఁగ నాల్గోది రెండవప్రాస మరుతఁ  
బ్రకటితంబగుఁ బద్యభ్రమకమునందు.

౧౧౧

గీ. అసమపదముల మూడవదయిన గణము  
సలమె యగుఁ గాని కడమగణములు చొరపు  
వృత్తముల నట్ల నలములే జరగునయ్య  
తెలియఁ బద్యభ్రమకకందములను గృతుల.

౧౧౨

ఉదాహరణము:—

క. మానవభట నయజయదయ  
యానకతనయా మదద మహారవవనదా  
దానవవరహా మదదమ  
యానతకనయాయద యజయనటభవనమా.

౧౧౩

టీక:—మానవ=మనువంశజుడైన శ్రీరామునియొక్క, భట=భటుల  
లో, నయ=నీతియు, జయ=జయమును, దయ=దయయుఁగలవాఁడా!  
యాన=నడకయగు, కతనయా=నారదుడైనవాఁడా, మదద=గర్వ  
మును ఖండించినవాఁడా, మహారవ=ధ్వనివిశేషముచేత, వనదా=మే  
ఘుంఛవైనవాఁడా, ...మదదమ=జితేంద్రియుఁడా, ఆన...నయ, ఆన

తక=శరణాగతులకు, సయ=నయముగా, అయ=భాగ్యమును, ద= ఇచ్చువాడా, అజ....నమా, అ=రణరంగమందు, జయ=జయ మనెను, నటు=నటునకు, భవనమా=ఉనికిపట్టెనవాడా.

పాదభ్రమకలక్షణము:—

క. అనులోమ విలోమంబుగ

ననువందఁగఁ బాదపాద మది తిరుగంగఁ

బెనచుక చెప్పినఁ గందముఁ

జనుఁ బాదభ్రమక మనఁగ సత్కృతులందున్.

౧౧౪

ఉదాహరణము:—

క. మానితనగేనితనిమా

యానకహరి యనఘ ఘనయరిహకనయా

దానవరవారవనదా

మానవపమహిమమతతమమహిమపవనమా

౧౧౫

క. ధర ద్వ్యక్షరి యన రెండ

క్షరములపద్యంబుపేరు కవి పూనిన య

క్షరముల రెండిట నగు నం

దిరవుగ నితరాక్షరంబు లిడరాదెలమిన్.

౧౧౬

ఉదాహరణము:—

క. మిను మిన్న నాను మిమ్మే

మనమున నే నమ్మినాను మను మానీనో

స్తనమేన నామమననా

నననున్నెనమనుమనుము నన్నును నెచ్చిన్.

౧౧౭

లయగ్రాహిలక్షణము:—

క. అలరు లయగ్రాహి మొద

ల్లలో భలము మాన మంగళమహాశ్రీయా

తెలియంగ వనమయూరము

కలుగుఁ బదా అక్షరముల కడలఁ బఠింపన్.

౧౧౮

ఉదాహరణము:—

లయగ్రాహి:—

ఘోరతరజన్యతలవైరి భటసంహరుని  
శౌరినుతసాహసు విచారనయధుర్యున్  
భూరిబలు ధన్యగుణు సీరనిధి దాఁటిన ర  
మారమణదాసవరు మారుతతహాసన్  
వీరహరిసై న్యచయకై రవనిశాకరుని  
హరిఘనసారదరహరిధరకేర్తిన్  
ధీరజనమాన్యు గిళితోరురవిమండలుని  
శూరు హనుమంతు వటుసూరుని నుతింతున్.

౧౧౯

వ. ఇందు మంగళమహాశ్రీయనువృత్తంబును వచమయారమను వృత్తం  
బునుం గలవు. ౧౨౦

ఆ. వె. సప్తలిపులమీఁద సౌగంధి మూఁటిపైఁ  
గుసుమమంజరియును భాసంగి యుండు  
నొనరుఁ జిత్రకృతుల నుత్పలమాలికా  
గర్భితంబులగుచుఁ గపికులేంద్ర.

౧౨౧

ఉదాహరణము:—

ఉ. సై న్యపసాఁమంత్రి ఘనసారనిభోజ్యైలకాంతిమద్యశున్  
జన్యరసారమాఘ్య ఘను స్వామిహితాధికకార్యదక్షునిన్  
ధన్యుని దారితాక్షు ధనిదాశేరథిప్రియదాసచంద్రునిన్  
మాన్యుని మారదూరు హనుమంతునిఁ గొల్తు సమంచితస్థితిన్. ౧౨౨

క. తలకట్లుగలవి బోడలు  
నలకొమ్ములుఁ దనరు నక్షరామల హ్రస్వం  
బులఁ బద్యము హృద్యంబగు  
గిళితాంభోజాతమిత్ర కేసరిపుత్ర.

౧౨౩

తలకట్ల కుదాహరణము:—

క. ఘనశర శశధరభశర

ద్వనదశశతనయనహయమదనహరనరనం

దన కనకవసన దరచం

దనసమ మమరంగం బవనతనయ యశమరయః.

౧౨౪

బోడలకు లక్ష్యము:—

క. షీతిధృతి నిధిని నిలిపితివి

స్థితి నిక్కి దివికి నిగిడితి శిఖిజిగి నిర్జిం

చితి ద్విద్విధి విరివి విడిచి

కృతిని వినిర్తించితి సితీఘృణికి గిరిగృహీ.

౧౨౫

కొమ్మలకు లక్ష్యము:—

క. నుతులు నుడువుదురు గుణగురు

సుతు గురుభుజుఁ బుణ్య ముఖ్య సుధులు న్బుధులున్

శ్రుతులును సుముఖులు మునులును

గుతుకులు గురువులును గుణులు గుఱుతు లునుపుచున్.

౧౨౬

క. సరసిజములో మణిగణని

కరవృత్తగవాక్షరములు కందత్రయమున్

బరంగం నివి షడ్విధమై

యరయంగం గృతులందుఁ జిత్రమయ్యె హరింద్రదా.

౧౨౭

సరసిజము:—

శ్రీరామాపున్ చారుశరీరున్ శ్రీతజనఫలదుని గృపగలయతనిన్  
హరిస్థైర్యున్ వీరవిహారున్ హతదశగళబలు హనుమదధిపతిన్

సారాచారున్ ధీరవిచారున్ శతధృతి గురుమతిశ్వసనుని సుతునిన్

సూరిస్తుత్యున్ దారుణశూరున్ శ్రుతిహితచరితునిశుభ గుణంగొలుతున్

భాస్రరవిలసితకందద్వయము:—

లక్షయమతిశమితోరుతరాక్షా యాశ్రితజనచయహరిహయవృక్షా

పక్షితురగభటబాంధవపక్షా భాస్రరవిలసితఫలరుచిభక్షా

దక్షిణశరనిధిలంఘనదత్తా దాశరథిచరణతలభజనేత్తా  
 లక్షణగుణ మముఁ బ్రోవు జితాత్మా లక్ష్యణధరణిభృదసుపరితా.

కందద్వయగర్భితక్రౌంచపదము:—

మారుతపుత్రా వారితమారా మనుకులనరవరమణిభటచంద్రా  
 శూరజనాధ్యా శ్రీరుచిసూరా సుమహితశశినిభ శుభకరక్షిరీ  
 చారుగుణాధ్యా సారవిచారా సలలితభుజబలశమితమహత్తా  
 హైరసనూంగా హరివిహారా యమరవిమతతరుహరణకుఠారా.

నిరోష్ఠ్యము:—

గీ. కలయ నోజౌ లుకారవకారములును

నల పవర్గంబు మాని మిగిలినలిపుల

నమరఁ బద్యంబు రచియింప నది నిరోష్ఠ్య

మనుచుఁ బల్కిరి సత్తవు లనిలతనయ.

౧౩౧

లక్ష్యము:—

క. తనరంగ నేఁ దలంచెద

ఘనదశరథనందనహితకార్యాసక్తిన్

ఘనరసనిధి దాఁటిన నీ

కనదతిరయచరిత తీక్ష్ణకరతనయహితా.

౧౩౨

గీ. రములు నాల్గింట షడ్వతిన్ స్రగ్వీణి యగు

దాని కొన రెండువర్ణముల్ పూని మొదల

నిడ భుజంగప్రయాతయై యెసఁగుఁ జదువ

యతులు ప్రాసముల్ తద్వృత్తగతుల నగుచు.

౧౩౩

లక్ష్యము:—

స్రగ్వీణి:—

పావనీ లక్ష్యణప్రాణదాతాసమా

గ్రావచారీలసద్రామ భృత్యాసమ



స్తావనిస్తుత్యసత్య పతిజ్ఞాక్రమా  
భావివేళాపరబ్రహ్మమూర్తీ నమః.

౧౩౪

క. తలకట్టు గుడుసు కొమ్మును  
నల దీర్ఘము లేత్వ మైత్వ మట నో త్వైత్వం  
బులు బొట్టు గిలుక యిన్నియుఁ  
గొలఁదిగఁ బండ్రెండు పద్యగుణితంబయ్యెన్.

౧౩౫

గుణితలక్ష్యము:—

మ. సరసా సాహసినిధవహ్నిహృతరక్షఃశాల సీతావ్యథో  
త్తరనాశా సుగుణాఢ్య సూరితతివంద్యా సేవకశ్రీద సై  
స్యరసాజాతవసంత సోమనిభ సార్యగ్రప్రధానాఢ్య సం  
గరలూనాక్షక దైత్యసర్వహితరతా సీకు నే మ్రొక్కెదన్.

౧౩౬

ఆ.వె. ఖడ్గబంధమునకుఁ గరికల్ నాల్గు  
రెండు పిడివి నలుగు రెండు నగుచు  
మూఁట నదియుఁ జదువ మూఁడేసి మార్ల గు  
నొకట నాల్గు మార్ల నొనరఁ జదువ.

౧౩౭

క. చరణాంతాక్షర మావలి  
చరణాదుల నిలిచి ప్రాససహితము వక్షిత్తో  
నరయగ సుగంధివృత్తమె  
పరఁగును గావ్యముల ఖడ్గబంధ మనిలజా.

౧౩౮

క. పిడినడుమ నంచుల న్నొన  
నిడ బంధనమరణరోగవృత్తుడగు బతియ  
ట్టిడరా దాతనినామము  
నడుమనె యునుపంగ శుభ మొనరు ఖడ్గమునన్.

౧౩౯

లక్ష్యము:—

సుగంధి:—

శ్రీనవీనజానకీనసేవకావకావదా  
దానవారి యాంజనేయ దారుణస్ఫురజ్జవా

వానరేంద్ర నిన్నుఁ గొల్తు వాంఛితాశ్రితార్థదా  
దాసనిర్జితాబ్జబాణతాతతారకాధవా.

౧౪౦

క. అందపుచుట్రేఖలు పది  
యందంచుల నాఱు రేఖ లగు శార్దూలం  
బొందగు వృత్తము కర్ణిక  
పందొమ్మిది సంఖ్య చక్రబంధమునకగున్.

౧౪౧

గీ. త్రిసవలయంబులను గృత్యధిపతి గవుల  
పేర్లు నిలుపంగవలయును బేర్నితోడ  
నితరమగు చుట్ల కది చమత్కృతి కొలంది  
నిడినఁ దగుఁ జక్రబంధంబు కృతులయందు \*

౧౪౨

క. మునుపటి యాశ్వాసంబులఁ  
బెనఁచితి నొక కొన్ని చిత్రభేదములగతుల్  
ఘనులైన కవులకృపచే  
ననువుగఁ దెలియంగవలయు నన్నియుఁ గృతులన్.

౧౪౩

షట్ప్రత్యయములకు లక్షణము:—

సీసమాలిక.

మ య ర స త జ భ న మహితాష్టగణములు  
గురు వొక్కటియును లఘు వొకటియును  
గగమును లగమును గలమును లలమును  
వరుసన పదునాల్గు వరగణములు  
ప్రస్తారమునను బాల్పడి తిరుగు <sup>1</sup> .....  
నెట్లన తత్త్వమం బెట్టి దనిన  
నుక్త గురులఘు లత్యుక్త గగాదు ల  
య్యష్టగణముల నగును మధ్య

\* వ్యాకరణశాస్త్రము దీనికి లక్ష్యములేదు.

1. చునుండు

మగణాదిఖండికాయుగముల్ ప్రతిష్ఠ కౌ  
 గజవసుగురులఘుల్ గదిసిరాఁగ  
 ఖండికల్ నాల్గు గగముఖ్యములు నాల్గు  
 సారిది రాఁ బాలుపొందు సుప్రతిష్ఠ  
 గాయత్రి యొప్పును ఖండిక లెన్నిచై  
 పై యష్టగణములు భాసిలంగఁ  
 బాలుచు నుష్టిక్షండికలు పదా ర్చనండు  
 నభిరసగురువు లన్నిలఘులు  
 ఖండికల్ ముప్పదిరెం డనుష్టప్సన  
 కగుఁ జతుష్టప్తి గగాదు తొల  
 నఱువదినాల్గు బృహతికి ఖండిక లష్ట  
 గణ చతుష్టప్తులు కడలఁ గలయఁ  
 గరికరేందులు పంక్తిఖండికల్ పైఁ బోల్చుఁ  
 1 ... ..  
 ... ..  
 నక్షీండు శరగ గాద్యంతములయి  
 జగతికి ఖండికల్ యుగశశిశరములౌ  
 నన్నేసి మగణాదు తొను బయిని  
 గతియుగభేందులౌ నతిజగతికి ఖండి  
 కలు రసాజఖగతుల్ గములు లములు  
 కరిగతిఖాత్తులౌ ఖండికల్ శక్వరి  
 నగ్గగాదులు షడజాభ్రగతులు  
 షడజాభ్రగతు లతిశక్వరిఖండిక  
 లష్టగణములుపై నన్ని యన్ని

---

1. గరిశశిశరములు గములు లములు

త్రిష్టప్తఖండికల్ ఋతుశరకరములౌ.

దృగజేండువసులష్టి<sup>1</sup>కగు ఖండిక లహిష  
 డగదృగగ్నులు గురు లన్నిలఘులు  
 గత్యహిత్ర్యంగాఙ్ఘు లత్యష్టిఖండికల్  
 కరిరసాద్రియుగాగ్ని<sup>2</sup>.....  
 ఖండికల్ ధృతి గజాంగనగాక్షిశిఖులష్ట  
 గణములు<sup>3</sup>పది ... ..  
 ఋతుగణేష్విషుఋతు లతిధృతిఖండికల్  
 గతిగతీందు యుగర్తు కరగలములు  
 శయైలభేంద్వగ్ని శశిఖండికలు కృతి  
 గతిగతీంద్వక్షి షట్కరగగజలు  
 గతిగతీంద్వక్షి షట్కరఖండికలు ప్రకృ  
 తికి నన్నియె మగణాదికములు తుదఁ  
 బ్రకృతిఖండికలరె ట్టకృతి కక్ష్యస్త్రేందు  
 గిరినిధిభాతుతా గురులు లఘులు  
 లకృతిరెట్టి వికృతి యగుఁ గరేష్వింద్వద్ర్య  
 జాభ్రనేత్రముల గగాదు లవును  
 వికృతిరెట్టగు<sup>4</sup>సంకృతికిఁ గరాస్త్రేంద్వద్ర్య  
 జాభ్రాతులగు మగణాదు తాల  
 సంకృతిరెట్టిని జర గభికృతి షడ  
 బద్ధగగత్రయరసాబ్జగురు<sup>5</sup>.....  
 నభికృతిరెట్టియై యమరు నుత్తృతి రసా  
 బద్ధగగత్రయ షడబ్జగగజముల  
 సరిచోట్ల లఘువును గురువు బేసుల నిడి  
 యల బేసి నొక్కటిఁ గలయఁగూర్చి

1. వ్రా. ప్ర. కిని 2. గగము లాల. 3. పదిలంబుగాఁగ నన్ని.

4. సంకృతికిని గరాస్త్రాద్ర్య. 5. లఘుల.

యర్థింపఁబడిన వృత్తార్ణముల్ చూపు మా  
 ర్గము నష్టబద్ధ మస్పృత్యయంబు  
 ఛందోక్షరంబులక్రింద నిశ్శిడి  
 యందులో లఘువులక్రింది లెక్క  
 లవి ప్రోవుగాఁ జేసి యందొకటియుఁ గల  
 ప నగు నుద్దిష్టమన్ ప్రత్యయంబు  
 నినుమల్లకడలెక్క లినుమడిఁ గూడి మె  
 ఆచు వృత్తసంఖ్య యన్ ప్రత్యయంబు  
 నేఛందమునకేని యెన్ని యక్షరములో  
 యన్ని యొక్క ట్లిడి యందు నొకటి  
 యమఁించి దొంతిగా నవి చేర్చి మఱి యుపాం  
 తములు చ్చిక్కఁగఁ గూడఁ దనరు ... ..  
 ... .. మేరు వర్ధమేరువులపై నెక్కింపఁ  
 బ్రబలు లగక్రియాప్రత్యయంబు  
 పక్షింశదురుతరచ్చందంబులకు నెల్లఁ  
 బ్రస్తరింపఁగఁ జోటు పరఁగ నింత  
 మేర పట్టునటంచు దా నేరుపఱుచుఁ  
 బ్రకటముగ నధ్యమనియెడు ప్రత్యయంబు  
 నిట్టి ప్రత్యయషట్టంబు నెఱుంగవలయు  
 వినుమ వెలలూరుపురమున వెలయు హనుమ.

౧౪౪

ఆ. వె. వృత్తసంఖ్యయొద్దు వెలయు నెన్నిచేతఁ  
 బాలుగొనిన ఖండికాళి యొదవు  
 నట్టిఖండికాళి యాయెన్నిదింటనే  
 హెచ్చుజేయ వచ్చు వృత్తసంఖ్య.

౧౪౫

చక్రవాళవృత్తము:—

ఘనవాహరి విరామ రామమహిభృత్తంతరవశ్రీపదా  
ర్చనలభ్యాధికపుణ్య పుణ్యజనరాటస్సంస్థాన లంకాపురీ  
వనకల్పానిలమిత్ర మిత్రజనలస్వారాజి పుత్రతాత్మభూ  
ప్రణుతోద్యజ్జయభీమ భీమజలగ్ధింద్రప్రోల్లసల్లంఘనా.

౧౪౬

(ఘనవాహరీ)

కం. శతధృతి జనకపదాంబుజ

తతభక్తిస్వాంతయుత బుధద్రువసంతా

క్షీతిజ్జేష్ఠరహితవిస్ఫుర

దతిబలజతసమరభూమి హనుమత్సామీ.

౧౪౭

పంచచామరము:—

<sup>1</sup>గుణీతృణీకృతారివీర ఘోరపూరగారలం

కిణీఘ్నణీనవంశ రాతిక్తిరి కాంతిమాలికా

మణీఘ్నణీయకంపనాసుమారుతస్ఫురద్భుజా

ఫణీగుణీంద్రముఖ్యదేవపంక్తి దత్తసద్వరా.

౧౪౮

గద్య. ఇది శ్రీహనుమద్విరప్రసాదలబ్ధసారస్వతపాత్ర భారద్వాజగోత్ర

పవిత్ర సర్వయామాత్యపుత్ర చిత్రకవివెద్దనార్య ప్రణీతంబైన

లక్షణసారసంగ్రహంబునందు రేఫఱకారభేదంబులును, ధశ

రూపనాటక సంజ్ఞలును, చిత్రకవిత్వ లక్షణంబులును,

షట్పత్తయ విశేషమార్గంబులునుగల సర్వంబును

దృతీయాశ్వాసము. సంపూర్ణము.

ఓం తత్సత్.



## ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటసుమారసుపతి నూర్యారావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్ధావజ్ఞీవాధ్యక్షులు.

శ్రీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

శ్రీ. శే. శ్రీ బొబ్బిలిమహారాజావారు

ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమీందారువారు

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తాంధ్రనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్.

కార్యదర్శులు.

కిలాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వెంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ.

కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి సూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు (కోశాధ్యక్షులు).

పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహులుగారు.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడరర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

దర్బా వేంకటశివరామరాసుగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అల్లక్కి వేంకట్రామయ్యగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శతావధాని.

పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మరావునాయుడుగారు.



మంచితరుణము !!

మంచితరుణము !!

## అన్నియు సగము వెలలకే.

ఆంధ్ర, సాహిత్య పరిషత్తార్యాలయమునఁ బ్రకటింపఁబడిన గ్రంథములు (శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటురత్నపు) వెనుకటి పరిషత్పత్రి కలసంపుటములును 1 జూలై నుండి 31-10-39 వఱకు సగము వెలలకే యిచ్చుచున్నాము. ఈ పత్రికల సంపుటములందు 1 వ సంపుటము మొదలు 8 వ సంపుటమువఱకు కొన్ని సంచికలుమాత్రము లభించును. సందగపూడిశాసనము, పెదచెఱుకూరిశాసనము మున్నగు ప్రధానవిషయములతోఁ గూడిన వ్యాసములుగల సంచికలు దొరకును. 9 మొదలు 27 వ సంపుటమువఱకుఁ బూర్తిగ నున్నవి. విమర్శకులకు, విద్వాన్ శిరోమణి పరీక్షార్థులకు నుపయోగించెడి వ్యాసరాజము లిందుఁ బెక్కులు గలవు.

గ్రంథములపట్టిక నీసంచిక చివరిపుటలలోఁ జూచునది.

వలయువా రీక్రిందిచిరునామాకు వ్రాసువలెను.

కార్యదర్శులు

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు,

సూర్యరావుపేట, కాకినాడ.



# విషయ సూచిక.



1. కువలయానందసారవిమర్శనము ... ౧౩౭-౧౪౪  
వ్యాకరణవిద్యాప్రవీణ ఆకెళ్ల శేషాద్రిగారు.
2. నాటకములు—రసములు ... ౧౪౫-౧౫౪  
విద్వాన్ వెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు.
3. ఈ బొం కేలొక్కో ? ... ౧౫౫-౧౬౨  
సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.
4. కర్నాటక, కర్ణాటక శబ్దసాధుత్వము ... ౧౬౩-౧౬౯
5. ఉత్తరరామచరితకథాసంగతి ... ౧౭౦-౧౮౪  
ఉభయభాషాప్రవీణ మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.
6. శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము ౧౮౫-౨౦౬  
శ్రీ పిఠుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు.
7. గ్రంథస్వీకారము ... ౨౦౭-౨౦౮
8. సీతారామచరిత్రము ... 49—64  
మంత్రిప్రగడ సూర్యప్రకాశకవి.

# శ్రీ కృష్ణసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కా కి నా డ.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

సంపుటము ౨౮.	{ ప్రమాధినామసంవత్సరము. శ్రావణ భాద్రపద మాసములు. }	సంచిక 3
-------------	---	---------

## కువలయానందసారవిమర్శనము.

వ్యాకరణవిద్యాప్రవీణ, ఉభయభాషాప్రవీణ,

ఆకెళ్ల శేషాద్రిగారు.



“కువలయానందసారము” అను పుస్తక మొక విద్యార్థిచేతిలో నుండఁగాఁ జూచితిని. ఇది యొక యలంకారగ్రంథము. దీనిని రచించిన వారు శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు. సంస్కృతమందలి కువలయానందమున కిది యాంధ్రీకరణము.

ఇందు లక్షణము లన్నియు మూలమునందు వలెనే చ్చకని పద్యములందు వ్రాయఁబడినవి. వ్యర్థపదములు లేకుండఁగను, అర్థము చెడకుండఁగను, మూలమున కవిరుద్ధముగను, చ్చగ బోధపడునట్లును, ఇట్లు లక్షణములు పద్యములలో వ్రాయుట సామాన్యవిషయము కాదు; అలంకారముల తత్త్వము సరిగా నెఱుంగని వారికి సాధ్యమగునదియుఁ గాదు.

గొప్పప్రబంధములనుండి యేర్చిన పద్యము లిందు లక్ష్యములుగా నీయఁబడినవి. ఇది మిగులఁ బ్రశంసనీయము. కొన్ని పట్టులఁ దామే మూలమందలి శ్లోకములను దెనిగించి యుదాహరణములుగా నిచ్చియున్నారు. ఆపద్యములు గమనించినచో వీరికివిత సరళమైనదని కూడ గ్రహింపఁగలము.

మానవులకుఁ బొరపాటులనునవి పుట్టుకతోడివియే కాన నట్టి స్థాలిత్యము లీగ్రంథమునం దచ్చటచ్చటఁ గానఁబడినవి. వానిలోఁ గొన్నిటి నీదిగువను జూపుచున్నాను.

### 1. ఉత్పేక్ష.

(1) సిద్ధవిషయహేతుత్పేక్ష:—

దీనికి వీ రిచ్చిన యుదాహరణమును, దాని సమన్వయమును గమనింపుడు.

“తరుణి ననన్యకాంత సతిదారుణపుష్పశిలీముఖవ్యథా  
భరవివశాంగి నంగభవుబారికి నగ్గముచేసి క్రూరుడై  
యకగై మహీసురాధముఁ డహంకృతితో నని రోషభీషణ  
స్ఫురణఁ బహించెనో యన నభోమణి దాల్చెఁ గమాయదీధితిన్.

(మనుచరిత్రము)

ఇట సూర్యుఁ డెట్టుని కాంతి ధరించుట విషయము. అది యతనికి స్వతఃసిద్ధమగు ధర్మము. కాని యిచట సూర్యుఁ డెట్టువారుటలోఁ బ్రవర్తునిపైఁ గల కోపము కారణముగ వర్ణింపఁబడినది. హేతువు కాని కోపము హేతువుగ వర్ణింపఁబడినందున నిది హేతుత్పేక్ష యగును.”

పై యుదాహరణమును, సమన్వయమును, ఎంతమాత్రమును సరిపడియుండలేదు. దేనిని హేతువుగా నుత్పేక్షించుచున్నామో యది సిద్ధమైనచో నచట సిద్ధవిషయ హేతుత్పేక్ష యనియు, అసిద్ధమైనచో నసిద్ధవిషయ హేతుత్పేక్ష యనియు, సిద్ధాంతము. పైయుదాహరణములో సూర్యుఁ డెట్టువాఱుటలోఁ గోపము కారణముగా నుత్పేక్షింపఁబడినపు డాకోపము సూర్యునికి సిద్ధమైనయెడల సిద్ధవిషయ హేతుత్పేక్ష యగును. కాని కోపము సిద్ధము కాదు. ఎట్టువాఱుట సూర్యునికి స్వతఃసిద్ధము కాన సిద్ధవిషయ మని వేంకటరమణయ్యగారునుకొనిరి కాఁబోలు. అది తప్పు. ఎట్టువాఱుటలో నేది హేతువుగా నుత్పేక్షింపఁబడినదో యట్టి కోపము సిద్ధమైనచో దీని కుదాహరణము

కానోపును. సూర్యుని కట్టి కోపము సిద్ధము కాదు . కాన నిది యసిద్ధ విషయహేతుత్వేక్ష కావలయును. మూలమును బరికించినచో నీవిషయము స్పష్టమగును. సిద్ధవిషయహేతుత్వేక్ష చూడఁడు:

“రక్తా త వాంఘ్రీ మృదఃలా భువి విత్తేషణా ధృవమ్.”

“చరణయోః స్వతః సిద్ధే రక్షిమని వస్తుతో విత్తేషణం న హేతు రి త్యహేతో స్తస్య హేతుత్వేన సంభావనా హేతుత్వేక్షా విత్తేషణస్య విషయస్య సత్త్వా త్సిద్ధవిషయా.”

“నీ మెత్తని పాదములు భూమిపై నడచుటచేఁ గాఁబోలు నెట్టి వాతినవి” అను చోటఁ బాదము లెట్టివాఱుటలో నడచుట హేతువు కాకపోయినను హేతువుగా నూహించుటచే హేతుత్వేక్ష; నడుచుట సిద్ధమే కాన నిది సిద్ధవిషయహేతుత్వేక్ష యని పైమూలమున కర్థము.

ఇంక మూలమందలి యసిద్ధవిషయహేతుత్వేక్ష యోదాహరణ మును దాని సమన్వయమును గమనింతము.

“త్వన్ముఖాభేచ్ఛయా నూనం ప ద్వై రై వ్రాయతే శశీ.”

“చంద్రపద్మవిరోధే స్వాభావికే నాయికావదనకాంతిప్రేక్షా న హేతు రితి తత్ర తద్దేతుత్వసంభావనాహేతుత్వేక్షా వస్తుత స్తదిచ్ఛాయా అభావా దసిద్ధవిషయా.”

“నీముఖకాంతిని బొందవలయు నను కోరికచేఁ గాఁబోలు శశి, పద్మము లతో విరోధించుచున్నాఁడు” అనుచోట సహజమగు చంద్రపద్మ విరోధములో నాయికాముఖకాంతిచ్ఛ కారణము కాకపోయినను, కారణ మైనట్లూహించుటచే హేతుత్వేక్ష; నిజముగా నట్టి కోరిక చంద్రుని కుండమ కాన నిది యసిద్ధవిషయహేతుత్వేక్ష యని పైమూలమున కర్థము.

పై రెండు సందర్భములను బట్టియు నేది హేతువుగా నూహించఁబడునో యది సిద్ధ మైనచో సిద్ధవిషయహేతుత్వేక్ష యనియు, అసిద్ధమైనచో నసిద్ధవిషయ హేతుత్వేక్షయనియు, బోధపడుచున్నదిగదా!

“తరుణి... .. కషాయదీధితిన్.”

అను పద్యమున హేతూత్పేక్షయే యను వేంకటరమణయ్య గారిమతము ననుసరించి, యది హేతూత్పేక్ష యైనను వారు చెప్పినట్లు సిద్ధవిషయము కాదని యింతవఱకును వ్రాసియుంటిని.

పరిశీలించగా నిది హేతూత్పేక్షయే కాదు. ‘కోపముచేఁ గాఁ బోలు సూర్యుఁ డెఱ్ఱవాఁడెను’ అని యున్నచో నెఱ్ఱవాఁడుటలోఁ గోపము కారణముగా నూహింపఁబడియుండును గాన హేతూత్పేక్ష కావచ్చును. కాని యుదాహరణములో నట్లులేదు. పరికింపుఁడు. ‘రోషభీషణస్ఫురణ వహించెనో యననట్లు సూర్యుఁడు కషాయదీధితి తాల్చెను’ అని యున్నది. సూర్యుఁ డెఱ్ఱవాఁడుట జూచి, యది రోషభీషణస్ఫురణ వహించుట యేమో యని యూహింపఁబడినది. ఇచట నేదియు హేతువుగా నూహింపఁబడుట లేదు. కాబట్టి యిది వస్తూత్పేక్షయే కాని హేతూత్పేక్ష యెట్లును గాఁజాలదు.

ఇంక ఫలోత్పేక్షలు చూతము.

ఏది ఫలముగా నూహింపఁబడునో యది సిద్ధ మైనచో సిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష యనియు, అసిద్ధ మైనచో నసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష యనియు సిద్ధాంతము. మూలమును గమనించినచో నీ విషయము తెల్లము కాక మానదు. ఇది సరిగా గ్రహింప కుండుటచే వేంకటరమణయ్యగారు హేతూత్పేక్షలయందువలెనే ఫలోత్పేక్షలయందును, పొరపాటుపడి యున్నారు. చూడుఁడు:—

(2) సిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష:—

“ఇనుఁ డస్తాద్రికిఁ బోవఁ గొల్లగొని నేఁడేతేరఁ దద్దీప్తి నం

జనసంబంధజబాంధవమ్మున రత్తిశాంతాంగనానేత్రకో

ణనికాయంబుల డాచి తద్ధవళిమం దాఁ బూనెనో చొప్పు మా

ర్ప ననన్ వెల్వెలఁ బాతె దీపకళికా వాతంబు శాత్రోదరి!

(మనుచరిత్రము.)

ఇచట దీపములు వెలవెలఁబాటుట విషయము. అవి వెలవెలఁ బాటుటలోఁగల ప్రయోజనము చొప్పుమార్పుట యనివర్ణింపఁబడినది. ఫలము కాకున్నను, అది ఫలమైనట్లు వర్ణింపఁబడినందున ఫలోత్పేక్షయగు చున్నది." అని యుదాహరణతత్పరమస్వయములు వ్రాసియున్నారు. ఇచట సిద్ధవిషయ మెట్లో సమన్వయింపలేదు. ఫలముగా నూహింపఁబడిన 'చొప్పుమార్పుట' సిద్ధ మయినచో నిది సిద్ధవిషయ ఫలోత్పేక్ష కావలసిందే ! కాని దీపములు చొప్పుమార్పుట సిద్ధము కాదు; కాన నిది యసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్షయే కావలసియున్నది. పై పద్యమునందు ఫలోత్పేక్ష కల దను వేంకటరమణయ్యగారి యభిప్రాయము ననుసరింపమన్నను, అది యసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష యగునుగాని సిద్ధవిషయ ఫలోత్పేక్ష యెట్లును గాఁజాల దన్నమాట.

తత్త్వ మరయఁగా వేంకటరమణయ్యగారి యభిప్రాయమే తప్పు. ఇది ఫలోత్పేక్షయే కాదు. 'చొప్పుమార్పుటకుఁ గాఁబోలు దీపములు వెలవెలఁ బాటెను' అని యున్నచో 'చొప్పుమార్పుట' అనునది వెలవెలఁబాటుటకు ఫలముగా నూహింపఁబడియుండును గాన ఫలోత్పేక్ష కావచ్చును. కాని యుదాహరణములో నట్లు లేదు. పరిశీలింపుడు. 'చొప్పుమార్పుటకై శ్రవణమును బూనెనో యనునట్లు దీపములు వెలవెలఁ బాటెను అని యున్నది. దీపములు వెలవెలఁబాటుటను జూచి, యది నేత్రములందలి ధావశ్యమును బూనుటగా నూహించియున్నాడు. కావున నిది వస్త్రోత్పేక్షయే కాని ఫలోత్పేక్ష కాఁజాలదు.

'ధావశ్య మెందులకుఁ బూనెను' అను ప్రశ్నకు 'చొప్పుమార్పుటకు' అని సమాధానము కాబట్టి చొప్పుమార్పుట ధావశ్యమును బూనుటకు ఫలము కాని వెలవెలఁబాటుటకుఁ గాదు. ఇచట ధావశ్యమును బూనుటయే యుత్పేక్షావిషయముకాని చొప్పుమార్పుట కాదు కాన నిది ఫలోత్పేక్ష యెట్లును గాఁజాలదు.



(3) అసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష:—

“అలీసీలాలక ! కంటె చిల్ల భవదీయాలాపలీలాప్తిని  
పలరం గోరి విపక్వదాడిమతరువ్యాలంబిశాఖాఫల  
జ్వలనావాఙ్ముఖమై తపంబు సవరింపన్ సాగె; నే లబ్ధిని  
దలక్రిందైన సనూనవాగ్గ్రహణమేధాశక్తి బింబాశిక్తిన్.

(వసుచరిత్ర)

ఇచటి విషయము చిలుక తపస్సుచేయుట; అది కవికల్పితము కాని ప్రసిద్ధము కాదు. చిలుక యెచ్చటికిని తపం బొనరింపలేదు. అట్లు తపస్సు చేయుటకుఁ గల ప్రయోజనము గిరికాలాపలీలను బొందుట. ఫలము కాని దానిని ఫలముగ వర్ణించుటచే నిచట నసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష యని యెఱుంగవలెను.” అని దీని యుదాహరణ సమన్వయములు వేంకటరమణయ్యగారు వ్రాసిరి.

ఇచటి సమన్వయము తప్పు. ఫలముగా నూహింపఁబడినది యసిద్ధమైనచో నసిద్ధవిషయ మగును. “ఫలముగా నూహింపఁ బడిన గిరికాలాపలీలాప్తి యసిద్ధము కాన నసిద్ధవిషయఫలోత్పేక్ష” అని సమన్వయింపవలయును. చిలుకతపస్సు సిద్ధమైనను, అసిద్ధమైనను నిచట దాని ప్రసక్తిలేదు.

## 2. ప్రతీపాలంకారము.

(1) తృతీయభేదము:—

“వర్ణోపమేయాలాభేన తథా౨ నృస్యా౨ పృనాదరః ।

కః క్రౌర్యదర్శ స్తే మృత్యోః ! త్వత్తుల్యః సన్తి హిస్త్రీయః ॥

అత్యుత్తృప్తగుణతయా క్వచి దపుష్పమానభావ మసహమాన  
స్యా౨వర్ణ్యస్య వర్ణ్య ముపమేయం పరికల్ప్య తావతా తస్య తిరస్కారః  
పూర్వప్రతీపవై పరీత్యేన తృతీయం ప్రతీపమ్.”

అని మూలము. ‘నీ కుపమేయము లోకములో లేకపోలేదు.  
లేదని గర్వింపకుము’ అని చెప్పి యుపమానమును దిరస్కరించుట

మూడవ ప్రతీప మని మూలమున కర్థము. ‘ఓ మృత్యువా ! నేనే క్రొవ్యము కలదాన నని నీ కేల యీగర్వము ? లోకములో నీవంటి స్త్రీలున్నారు సుమా !’ అను నుదాహరణము నాలక్షణమునకు సరిపడియే యున్నది. ఇంక వేంకటరమణయ్యగారి తెనిగింపు చూతము :

“వర్ణోపమేయాప్తి వర్ణ్యేతరానాద

రంబు చెప్పినఁ బ్రతీపం బ దొకటి.

ఉపమానము నుపమేయముగ మార్చియున్నను, ప్రకృతోపమేయలాభమున, నీ కల్పితోపమేయమును నిరసించుట తృతీయప్రతీపభేదమగును.

గీ. దారుణంబులఁ దొల్లిటి దాన ననుచుఁ

గాలకూటమ ! నీ వేల గర్వపడెదు ?

కలవు నీపోలికలు గల ఖలుని మాట

తెంతయును సాధుజనులకు హింసఁ గూర్ప.

ఇచట నుపమానమగు కాలకూట ముపమేయమైనను, ప్రకృతోపమేయమగు ఖలవచనమే గ్రహింపఁబడి కల్పితోపమేయము తిరస్కరింపఁబడినది.” అని వ్రాసిరి.

ఈ ప్రతీపభేదములో నుపమేయము లభించుటచే నుపమానమును దిరస్కరించుట మాత్రమే యుండును. కాని యుపమాన ముపమేయముగా మార్పబడదు. ఉదాహరణములో ‘కాలకూటమ ! నీపోలికలు గల ఖలునిమాటలు’ అని చెప్పటచేఁ గాలకూటము ఖలవచనముల కుపమానముగానే యున్నది గాని యుపమేయముగా లేదు. మూలములోఁ గూడ ‘మృత్యో ! త్వత్తుల్యాః సంతి హి స్త్రీయః’ అని చెప్పటచే మృత్యు వుపమానముగానే యున్నది కాని యుపమేయముగా మార్పబడలేదు. కాబట్టి, యుపమానమగు కాలకూట ముపమేయముగా మాఱిన దనియు, నట్టి కల్పితోపమేయము తిరస్కరింపఁబడినదనియు, వీరి పై వ్రాతలు భ్రమయూలకములు.

(2) ప్రతీపములోఁ జివరిభేదము:—

ఈభేదమున కుదాహరణముగా నీక్రింది పద్యము నిచ్చి యున్నారు.

“అతనికీర్తిప్రతాపంబు లవనిఁ గలుగ  
నేల యివి యంచు మదిలోన నెప్పుడు తలఁచు  
నపుడ పరివేషనెపమున నబ్జసూర్య  
మండలముల విధాత్మండు కుండలించు.

(శృంగారనైషధము.)

ఇందు ‘పరివేషనెపమున’ అను పాఠము తప్పు. ‘నెపము’ అను పద మచ్చ తెనుఁగు కావున ‘పరివేష’ అను సంస్కృతముతో సమసింప వీలులేదు. సమాసముచేసి ‘పరివేషనెపము’ అని వాడినచో నది ‘వృక్ష పండు’వంటి తప్పుసమాసము. కాబట్టి యిచట ‘పరివేషమిషమున’ అను పాఠము గ్రాహ్యము.

(3) ప్రతీపాలంకారమును ముగించుచు నుపమేయోపమాప్రతీపములు మాత్రమే యుపమాంకారభేదము లని కొండఱమతముగా వేంకటరమణయ్యగారు వ్రాసియున్నారు. అనన్వయము కూడ నుపమాభేద మని కొండఱ మతముగా మూలమునఁ గలదు. చూడుఁడు:—

“కేచి దనన్వయోపమేయోపమాప్రతీపానా ముపమావిశేష త్వేన తదన్తర్భావం మన్వితే.”

( స శేషం.)

## నాటకములు—రసములు.

విద్వాన్ వెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు.

సంస్కృతవాఙ్మయమున శ్రవ్యకావ్యములతోఁ బాటు దృశ్యకావ్యములును బ్రాచీనకాలమునందే పొడసూపినవి. అంకు దృశ్యకావ్యములు రంగమునఁ బ్రదర్శింప ననువగుటచేత మిక్కిలి వ్యాప్తి నొంది పండితపామరహృదయాకర్షకములైనవి. శౌచితినిబట్టి వానిలో నొకదాని కంటె నొకటి మిన్నలై ‘కావ్యేషు నాటకం రమ్య’ మ్మనియు, ‘నాటకాంతం కవిత్వ’ మ్మనియుఁ బ్రసిద్ధిపఱసినవి. ఈదృశ్యకావ్యములు నాయికానాయకవిశేషముల ననుసరించియు, రసభేదమును బట్టియుఁ బదివిధములుగా నున్నవనియు, వీనికి రూపకములను నామ మర్హస్థానియు లక్షణకర్తలచే నిర్ణయింపఁబడినది. ఈరూపకలక్షణనిర్ణయమునఁ బరమప్రాచీనములగు భాసాదులనాటకము లటుంచి కాళిదాసాదికవులనాటకముల నే బహుళముగా లక్ష్యము లొనర్చుకొని పెక్కురు లాక్షణికులు పెక్కు లక్షణగ్రంథములు రచించుచువచ్చిరి. ఆనాటకములందుఁ దఱచుగా శృంగారవీరరసములే ప్రధానములుగాఁ గనవచ్చుటం జేసి ‘నాటకే తుభవే దంగీ శృంగారో వీర ఏవ వా’ యనియు ‘ఏక ఏవ భవే దంగీ శృంగారో వీర ఏవ వా’ యనియు లక్షణము నిర్దిష్ఠపఱచినది. సామాజికులహృదయములందు నిరతిశయానందముఁ గూర్చు రసాస్వాదమే నాటకముయొక్క పరమప్రయోజనము గావున—లోకమున సర్వసామాన్యములగు శృంగారవీరరసములకే ప్రాచుర్యము కలుగుటచేఁ దద్రసముల నేపురస్కరించుకొని చతుర్వర్గసాధనములుగా నాటకములు రచించుటయు నట్లే సర్వనాటకములు నుండవలెనను లక్షణము పుట్టుటయు సంభవించినది. ఏనాటకముననేని నొకటరెంట నన్యరసములు ప్రధానములుగానున్నను, వానిని లక్ష్యములుగా గ్రహింప విరళములని కాఁబోలు నెట్లేని యభీష్టములగు శృంగారవీరములలో ముడివెట్టుటయుఁ దటస్థించినది. అంత

మాత్రమున నన్యరసప్రధానములు లేవని కాని యయ్యవి యనియమములని కాని యనుటకు వలనుపడదు. లాక్షణికులందును బ్రాచీనులు తగినంత యవకాశము చూపిరి కాని యర్వాచీనులు మాత్రము బాహుళ్యముంబట్టి శృంగారవీరముల కన్యములగురసములకు నవకాశము లేదని నిబంధించిరి.

ధ్వన్యాలోకము తృతీయోద్యోతమున ‘ప్రసిద్ధేఽపి ప్రబంధానాం నానారసవిబంధనే, ఏకో రసోఽక్లేకరవ్యస్తేషా ముత్తర్ష మిచ్ఛతా” అని విశాలముగా లక్షణము గావించి యాగ్రంథకర్తయే పైల్లోకమున కిట్లు వివరణ మొసర్చినాడు. “ప్రబంధేషు మహాకావ్యేషు వా నాటకాదిషు వా, విప్రక్షీర్ణతయా అంగాంగిభావేన బహవో రసా ఉపనిబధ్యంతే ఇత్యత్ర ప్రసిద్ధా సత్యామపి యః ప్రబంధానాం ఛాయాతిశయ మిచ్ఛతి తేన తేషాం రసానా మన్యతమః కశ్చి ద్వివక్షితో రసోఽక్లేతేవ వినివేశయితవ్య ఇత్యయం యుక్తతరో మార్గః” అని దీనింబట్టి యేదేని యొక రసము నాటకమందును బ్రధానరసముగా సంకవచ్చు నని తెలియ వచ్చుచున్నది. ఇది యిట్లుండఁ దరువాతివారు బాహుళ్యము ననుసరించి శృంగారవీరారవ్యతరమే యంగియైయుండవలె నని చెప్పియుండు రని వెరుకనే సూచించితిని. ఆలక్షణమున కనుగుణముగా నితరరసప్రధానముల గునాటకములను నైతము పై రెండురసములలోనే వ్యాఖ్యాతలు విమర్శకులు సంతర్భవింపఁ జేయుచు వచ్చిరి.

పై లక్షణము నుల్లంఘించి యున్నవి (1) ప్రబోధచంద్రోదయము. (2) ఉత్తరరామచరితః. రెండవనాటకమువిషయమై వ్యాఖ్యాతలు విమర్శకులు నటు నిటు సమర్థించుచువచ్చిరి. ఆవిషయము తరువాత వివరింపఁబడును. తొలుతఁ బ్రబోధచంద్రోదయమును గూర్చి రవ్వంత నుడువవలసియున్నది. ఈనాటకమున రస మదియో యిదియో యని సంశయించుకుండఁ గవియే “త ద్వయం శాంతరసప్రయోగేన ఆత్మానం వినోదయితు మిచ్ఛామః” అని ప్రస్తావనయందుఁ బేర్కొనుటచే శాంతర

సప్రధాన మనుట నిర్వివాదము. పైగాఁ దదావ్యభ్యాతలు రసమును గూర్చి నాటకముయొక్క యాద్యంతములందుఁ జర్చించి శాంతము గూడ రసమే యనియు, నదియే యీనాటకమున నంగి యనియు, శృంగారవీరాదు లంగము లనియు స్థిరీకరించిరి. (1) చంద్రికావ్యాఖ్య. “తదితి... శాంతరసప్రధానో యః ప్రయోగాభినయః, నాట్యానుకారః... తేనే త్యర్థః” అనియు, (2) ప్రకారవ్యాఖ్య. శాంతరసప్రాయః శాంతరసప్రధానో యః ప్రయోగాభినయః నాట్యానుకార స్తేనేత్యర్థః, అనియుఁబ్రస్తావనలోని మూలమునకు వ్యాఖ్యచేసి తుదను “అత్రశాంతరసఃపంచసంధి వ్యాపితయా పునః పున రనుసంధీయమానః ప్రాధాన్యం భజతే, రసాంతరై రంతరాలవర్తిభి ర్య స్సమావేశ స్తస్యప్రాధాన్యం నోపహంతి” అనియుఁ గంతోక్తిముగాఁ దెల్పి విడిచిరి. మూలగ్రంథము ననుసరించియు, వ్యాఖ్యానముల ననుసరించియు, శాంతరసప్రధానము ప్రబోధచంద్రోదయ మనుట నిస్సంశయమే కదా? శృంగారవీరాన్యతరము లంగిగా నుండవలె నను లక్షణమున కియ్యది బాధక మనుట స్పష్టము.

ఇంక నుత్తరరామచరితవిషయమై కరుణరసప్రధానమా? శృంగారరసప్రధానమా? యని చిరకాలమునుండి వ్యాఖ్యాతలును విమర్శకులును వివదించుచున్నమాట సర్వజనవిదితము. ప్రబోధచంద్రోదయ మందవలె వాచ్యముగాఁ గాక వ్యంగ్యముగా నచ్చటచ్చటఁ గరుణరసప్రధానమని కవి చెప్పటచేతను, నాటకలక్షణమున శృంగారవీరాన్యతరరసములే యంగిగా నుండవలెననియుండుటచేతను, శృంగారరసాంత ర్భూతమగు కరుణము కాని కేవలము కరుణరసము కానేరదని కొందఱు చెప్పసాగిరి. మఱికొందఱు నిజప్రౌఢి వినియోగించి కవి కరుణమే సర్వత్ర ధ్వనింపఁ జేసినాఁడు కావున శృంగారప్రధానము కానేర దనినారు. మఱికొందఱు ధర్మవీర మనినారు. ఇన్నివిధముల వివాదములుబయలుదేఱుటకుఁ గారణము పై నాటకలక్షణమున నీనాటకమునుసమన్వయ మొనర్పవలె నను నభినివేశమే.

శృంగారసప్రధాన మనువారికిఁ బ్రాచీనమగు నారాయణభట్ట రచితభావార్థదీపికావ్యాఖ్య యాధారము. కరుణరసప్రధానమను వారి వీరరాఘవకృతవ్యాఖ్యయు, సాహిత్యదర్పణటీకాకారుని వ్రాతయు నాధారములు.

శృంగారవాదులు చెప్పునది యేమనః—నాయికానాయకులలో నొకరు మరణించినఁ గదా కరుణము ! అట్లు గాక మూలములో సీత భాగర్భమున లీనయైనకథను మార్చి సీతారాముల సమావేశము చెప్పుఁ బడియుండుటయు, నాటకమున సర్వత్ర సీత తన్నుఁ జేరఁగల దను ప్రత్యాశ రామునకు దృఢముగా నున్నదనియు, సీతాప్రతికృతిని జెంతఁ బెట్టుకొని రాముఁ డశ్వమేధము చేయుటయు, విప్రలంభశృంగారము కాని కరుణము కానేరదు” అని.

కరుణరసవాదులు చెప్పు నదేమనః—రామునకుఁ బ్రత్యాశ లేదనియు, గరుణరస మని దృఢపఱచుటకు సర్వత్ర వ్యంగ్యముగాఁ దలఁక్షణము కవి చెప్పుచునేయున్నాఁడు. కావున గరుణరసమే దీనియందంగి గాని యన్యము కాదని వీరరాఘవవ్యాఖ్యనుదాహరించెడి మఱి కొన్ని పాత్రముల పల్తుల నుదాహరించెడి సద్ధాంతీకరించినారు. అశ్వమేధవిషయమున సువర్ణప్రతికృతితో రాముఁ డశ్వమేధము చేయుట కర్హతగూడ నున్న ప్లేవేవో కొన్ని యుపపత్తులు చూపినారు.

అవియన్నియు నిచట నుద్ఘాటించుట నాపని కాకపోదు; కాని పెద్దల నందఱను బేర్చొని వాని కాదనుట నాపని కాదు. అంతియ గాక వారందఱును నాకుఁ బూజ్యులును గురుతులును నగుటచే వాని ధిక్కరించుటయు నాపని గాదు. అయినను నీవిషయమై నాకుఁ దోచిన యభిప్రాయము నేను గూడ వెల్లడింప సాహసించినందులకుఁ బెద్దలు నన్ను మన్నింతు రని మనవిచేసికొనుచున్నాను.

ఈనాటకము కరుణరసప్రధానమే యని నాయాశయము. అందులకు నాకుఁ దోచిన కొన్ని యుపపత్తు లింథుఁ జూపి యాపైని సహృదయులయామోదము గోరెదను.

సీత యవతారము చాలించినకథ కవి యీతిగా మార్చుటకుఁ గల కారణ మూహించినచోఁ గావ్యములందు నాయికానాయకుల మరణము వర్ణింపవలసిన తావుల మరణ మెట్లు వర్ణింపవలెనో యాలంకారి కసమయ మెట్లున్నదో రవంత పరిశీలించుము. “మరణం మరణార్థస్థు ప్రయత్నః పరిక్షీర్ణితః” అని ప్రతాపరుద్రీయమున మృత్యువస్థలలోఁ బది యవదగుమరణావస్థనుగూర్చి లక్షణము గలదు. మరణము యథార్థమే యైనచో రసభంగము కాఁగలదని వారి యాశయము. అదియునుగాక యయ్యది యమంగళమనియుఁ బ్రాచీనుల యభిప్రాయము. కావుననే తద్వ్యాఖ్యాత “సాక్షాత్తమదాహరణస్యామంగళత్వాత్తమద్యోగోఽత్ర వివక్షితః” అని వివరించెను. భారతీయ సంప్రదాయము ననుసరించి సాక్షాన్మరణవర్ణన మమంగళ మనియే భవభూతి కరుణరసప్రధానముగాఁ జెప్పఁదలంచిన తన నాటకమున నాయికా మరణోద్యోగ మంతర్నాటకమున స్పష్టముగాఁ జూపి నాయికానాయక సమావేశ మొనర్చి ముగించెను. అంతర్నాటకమునుగూర్చి కొంచెము దూరమాలోచించిన యెడల:— ఆనాటి నాటకమున నా కాలంతయే ప్రదర్శింపబడె ననుటకు వలనుపడదుగదా ! రాముఁడు సీతను విడిచిపెట్టినది మొదలు సీత గంగలోఁ బడుటయుఁ బరిపూర్ణముగాఁ బ్రదర్శించియే యుందురు. ఆ యంతర్నాటకప్రస్తావనయందు ‘పావనం కరుణాద్భుతరసం కించి దుపనిబధ్యతే’ అని వాచ్యముగాఁ గరుణరసప్రధాన మని చెప్పబడినది. ‘నిర్వహణోఽన్యతః’ అను లక్షణము ననుసరించి కుశలవ జననరూపమగు నద్భుతరసముతో నిర్వహణసంధి ముగింపబడినది. ఈవిషయము సూక్ష్మముగాఁ బరిశీలించఁ బ్రధాన నాటకమందుఁ గరుణరసప్రధానమని చెప్పకున్నను దాని ఛాయయే యగు సంతర్నాటకమునఁ జెప్పుటవలనఁ గరుణరసప్రధానమనియే కవియాశయ మని విస్పష్టమగుచున్నది. నాయికామరణయత్నము మాటలతోఁ గాక క్రియారూపమున నిందుఁ జూపబడుట మరణమనుట నిశ్చయము. దానఁ గరుణరసమే ప్రధానమని తేలుచున్నది.



నాటకమునఁ గరుణమనిన తావులనెల్ల విప్రలంభశృంగారాంత  
 ర్గతకరుణమని శృంగారరసవాడులు చెప్పినారు. కాని, ఏకోరసఃకరుణఏవ?  
 మున్నగుతావులం దయ్యది పొసఁగదుగదా ! మఱియు 'కళత్రేఽప్యవ  
 రతే' యనియు "నాశితప్రియతమః" అనియు రాముఁడు కంఠోక్తిగా  
 'సీత మరణించినదని' పలికిన పలుకు లన్నియు దుఃఖాతిచేకమునఁ బలికిన  
 పలుకులని శృంగారవాదులన నారు. పైఁజూపిన పలుకులకంటె వాచ్య  
 ముగా నుండు పలుకు లెట్లుండనో యూహింపరాకున్నది. కఠోరగర్భ  
 యగుసీతను వనమున విడిచివుచ్చినతరువాత నామె జీవించియున్నను  
 దత్తాలావస్థ ననుసరించియుఁ బ్రేమాస్పదమగుటవలనను మరణించినట్లే  
 రామునకు విశ్వాసముండుట సహజము. 'వృకాదులచే భక్షింపఁబడి  
 యుండు'నని రాముఁడే యనినాఁడు. ఆపద్యమందలి 'నియతం విలుప్తా'  
 యను వాక్యమందలి 'నియతం' ఉత్పేక్షాద్యోతకమని శృంగారవాడులు  
 వారించినట్లంగీకరించినను నీజన్మమున మరలఁ జూతుననునాశలేకపోవుట  
 నిశ్చయమేకదా ! ఆమరణము సమావేశము లేనప్పుడు కరుణముగాక  
 యన్యమెట్లగును ? ఈవియోగము నిరవధికమని కవి రామునినోటనుం  
 డియేకాక పెక్కుచోట్లఁ బెక్కుపాత్రలచే రామునిప్రత్యక్షమునను బరోక్ష  
 మునను బలికించినాఁడే. కుశలవసమావేశఘట్టమున 'ప్రియానాశే కృ  
 త్స్నంకిలజగదరణ్యం హిభవతి, అనుపలుకులువినిన రాముఁడయ్యో !  
 బాలురకురు రాముఁడు దయనీయుడగు నవస్థకు వచ్చినాఁడే' యని  
 యేడ్చినాఁడుగాని బ్రదికియున్నసీతను మరణించినట్లు చెప్పుచున్నారా.  
 ఎంత యమంగళ వాక్యము వినవలసివచ్చెనని భేదపడలేదే ! పోనిండు.  
 గంభీరుఁడు గాత్రం నాభావముచు మాటుకొనినాఁడేమో యనుకొను  
 టకుఁ గన్నుల నశ్రువులు జూట నేడ్చి యేడ్చి యెన్ని తావుల మూర్ఛిల్ల  
 లేదు. తక్కినచోట్ల లేనిదైర్యగాంభీర్యము లీయొక్కచోటనే కలిగె ననుటయు  
 నుచితముకాదే ! పంచపటియందుఁ దాను మూర్ఛిల్లినప్పుడు సీత తన్ను  
 స్పృశించుటయుఁ దేలుకొనినాశిదప నామెప్రపరతమువలనను సీత బ్రది

కియున్నదా ! యని సంశయముకలిగి 'అథవా కుతః ప్రియతమా? నూనం సంకల్పాభ్యాసపాటవోపాదాన ఏష భ్రమో రామస్య (3. అంక. 22 పుట.) యనుటఁజూడ సీత లేదని రాముచకు దృఢప్రత్యయము గలదనుట స్పష్టము. ఇంక నెక్కడిప్రియురాలు అనుటయుఁగూడ నుత్తేక్షయందు రేమోక్రిందివాక్యములు దానికి బాధకములు. మఱియు సీత సశించినదని కుశుఁడు పలికినపలుకులు విని యమంగళశ్రవణమునకు భేదము తెలుపకుండుటయే కాక, తదనుకూలముగా రాముఁడు.

శ్లో. చిరం ధ్యాత్వా ధ్యాత్వా నిసీత ఇవ నిర్తాయ పురతః

ప్రవాసే చాశ్వాసం నఖిలు న కరోతి ప్రియజనః

జగజ్జీర్ణారణ్యం భవతి చ కళత్రేఽప్యపరతే

కుకూలానాం రాశౌ తదను హృదయం పచ్యత ఇవ.

(ప్రవాసమునం దిష్టజనమును దదేశదృష్టితోఁ జరకాలము ధ్యానింపఁగా ధ్యానింపఁగా భావనాబలముచే నెమట నిల్చినట్లుండి ధ్యేతకు సమాశ్వాసము కలుగవచ్చును. కాని కళత్రము సశించినయెడలఁ బ్రవాసమందువలెఁ బునరాగమనవాంఛాభావముచే భావనయు సత్యమే యగునుగాన జగత్తంతయు జీర్ణారణ్యమగును. హృదయము తుపాగ్ని రాశియందు సంతతము దహింపఁబడుచున్నట్లుండును.) అని పలికిన వాక్యము లుత్తేక్షాదీకమని త్రోసిపుచ్చుటకు వలచుపడదు సరే కదా ! సీతావిషయకప్రత్యాశయు లేనట్లు స్పష్టము. కావునఁ బై యంశములనుబట్టి ప్రత్యాశారహితుఁడగు రామునియందు శోకమే స్థాయి యగుచుగాని రతి కానేరదు.

శ్లో. ఏకఃసప్రతి నాశితప్రియతమ స్తామేవ రామః కథం పాపః పంచవ  
టీంవిలోకయతు.

౨-౨౮

శ్లో. దేవ్యా శూన్యస్య జగతః

3-33

శ్లో. షశ్యన్నదృశ మీదృశే పితృసఖం వృత్తే మహావై శసే

దీర్ఘే కిం న సహస్రధాహ మథవా రామేః కిం దుష్కరం. 3-౪౦

మున్నగు రామునివలుకులం చెప్పటవైనఁ బ్రత్యాశాలేశమేని యు నున్నట్లు చెప్పఁగలమా ? ఈవిషయ వివరింపఁబడినది.

శృంగారవాచులు మఱియొక యుక్తి చెప్పుచున్నారు. “సీత మరణించినదనియే రామునకు దృఢవిశ్వాసమున్నయెడల విధురుడగుతాను ధర్మమును విస్మరించి యశ్వమేధము చేయఁగడఁగునా ? చేయఁడు. సీత బ్రదికియున్నదని దృఢనిశ్చయము గలిగియుండుటచేతనే ‘యస్య భార్యా విదూరస్థా’ యను ధర్మశాస్త్రముననుసరించి సీతాప్రతికృతి చెంత నుంచుకొని యశ్వమేధముచేసినాఁడు. కావున రామునకు సీత బ్రదికియున్నదనియు, నేనాటికైనఁ గలిసికొందుమగుచు ప్రత్యాశకలదనియు దానిని బట్టి విప్రలంభశృంగారమనియు నిర్ణయించిరి. కాని యీధర్మశాస్త్రమిచటఁ బ్రత్యాశగలదనుట కాధారమైనను వాల్మీకిరామాయణమున సరిపడునట్లులేదు. సీత భూగర్భవిలీనయై తనయవతారము పూర్తి చేసికొనిన తరువాత రాముఁడు మృతపత్నీకుఁడై నట్లు రామునకును నాటి శిష్టులందఱకును నిస్సంశయముగాఁ దెలిసినవిషయమేకదా ! సీత భూగర్భమున సంతర్హితయైపిమ్మట రాముఁడు కొన్నివేలయేండ్లు భూలోకమున నున్నట్లును, ననేకయాగములను జేసినట్లును, బ్రతియాగమును బంగారుసీతను దగ్గఱఁబెంచుకొనిచేసినట్లును వాల్మీకిరామాయణమున నీ విధముగా నున్నది.

శ్లో. హృది కృత్వా తదా సీతా మయోధ్యాం ప్రవివేశహ

ఇష్టయజ్ఞో రఘుపతిః పుత్రద్యయ సమన్వితః

స సీతాయాః పరాం భార్యాం వప్రవేశ రఘునందనః

యజ్ఞే యజ్ఞేచ షత్కర్మం కాంచసి జానకీ భవత్

దశవర్ష సహస్రాణి వాజమేధా సథాకరోత్

వాజపేయాన్ దశగుణాన్స్తథా బహుసువర్గకాన్

అగ్నిహోమాతిరాత్రాభ్యాం గోసవైశ్చ మహాధనైః

ఈజేత్రతుభిరన్యైశ్చ స శ్రీమా నాత్తదక్షిణః.

దీనినిబట్టి సీత లోకాంతర గతయైనదనియుఁ దన్నెన్నఁటికిఁ గలిసి  
కోలేదనియు నిరాశుఁడై యుండి మఱియొక భార్యను జేపట్టనిరామున కన్ని  
వేల యాగము లొనర్పఁ గలుగని విధురత్వము ప్రకృతనాటకమున  
మాత్ర మెట్లు ప్రసక్తమగును ? అచ్చట నే ధర్మముచే యజ్ఞము లొనర్ప  
రాముం డధికారి యయ్యెనో యాధర్మముచేతనే యిచటను నధికారియ  
య్యెను. కావున సీతాప్రతికృతి దగ్గఱనుంచుకొని యాగముచేసెనని  
సంతమాత్రమునఁ బ్రత్యాశయున్నదనుట యుక్తిదూరము. అటులేని  
రాముఁ డధర్మాచరణమునకుఁ గడంగునా ? యందురేమో ! యాధర్మ  
మునుగూర్చి మీమాంసాశాస్త్రగ్రంథముగు తంత్రవార్తికముందును,  
దద్వాన్యాయగు న్యాయసుధయందును విపులముగాఁ జర్చింపఁబడి  
యున్నది. గ్రంథవిస్తరభయమున నాయంశము లిండుదాహరింప మాని  
తిని.

పైయంశములన్నిటినిబట్టి చూడఁగా రామునకుఁ బ్రత్యాశ  
యున్నట్లు కొంచెమైన నాధారము లేకపోవుటచే రామునియందు శోక  
మేకాని యస్వము స్థాయికానేరదు. శోకము స్థాయి మగుటచే నాటక  
మునఁ గరుణరసమే ప్రధానమని చెప్పకతీతము.

శృంగారవాదులలో నొకరు 'సాహిత్యదర్పణ మూలగ్రంథమున  
శృంగారవీరరసములలో నేదేని యొకరస మంగిగానుండవలెనని చెప్పు  
చుండ వ్యాఖ్యాత కరుణాదులుగూడ నంగిగా నుండవచ్చునని చెప్పట  
యేమిన్యాయమని పల్కిరి. అందునుగూర్చి రవంత విన్నవించుకొందును.  
దర్పణకారుఁ డేదృష్టితో నన్యరసప్రధాన్యము విడిచినాఁడోకాని శాంత  
రసప్రధానమని వాచ్యముగాఁ దెల్పఁబడిన ప్రబోధ చంద్రోదయమున  
కైనఁ దావీయకుండుట గ్రంథమునకు లోపముకాదా యనుకొని యా  
యంశమును గరుణరసప్రధానమగు నుత్తరరామచరితమును నుదాహ  
రించి వాని కేదోషమును దగులకుండుటకు ధ్వన్యాలోకమును బ్రమా  
ణముగా నొనర్చికొని వ్యాఖ్యాత లక్షణము విశాలము చేసినాఁడు. అయ్య

ది శాస్త్రవ్యాఖ్యాతలస్వభావము. కావ్యవ్యాఖ్యాతలు మూలాతిక్రమణముచేసి స్వతంత్రింపరుగాని శాస్త్రవ్యాఖ్యాతలు మూలమును సర్వతోముఖముగా విమర్శించి లోపాలోపము లుద్ఘాటించుట సంప్రదాయము. సాహిత్యదర్పణ మలంకారశాస్త్రగ్రంథమగుటచే వ్యాఖ్యాత యట్లు సోపపత్తికముగా విమర్శించుటయు న్యాయ్యమే. ఆతనిపలుకులును మనకు గ్రాహ్యములే. తేన ఉత్తరరామచరితే కరుణస్య, ప్రబోధచంద్రోదయే శాంతస్య చాంగిత్వ మవ్యాహతమేవ” అనిన వ్యాఖ్యాతఙ్ముకులు మంకుర బ్రమాణములు కాకపోవని నామనవి.

కావున నుత్తరరామచరితము కరుణరసప్రధాన మనుట న్యాయ్యము. ఇట్టింకను నాటకాంతరములు రసాంతరప్రధాన్యమున నుండవచ్చును.

ఆంగ్లమునందలి విషాదాంతనాటకములవలె నాయికా నాయకులలో నొకరికిఁగాని యిరువురకుఁగాని మరణము కల్గినట్లు రంగమునఁ జూపి విడుచుట భారతీయసంప్రదాయము కాకపోవుటచే మరణము వ్యంగ్యమార్గమున సుకుమారప్రయోగముగాఁ జూపఁబడి రసపోషణ మొనరింపఁబడి యాలంబనచ్చేదము మాత్రము ప్రదర్శింపఁబడదని తోచుచున్నది. శ్రవ్యకావ్యములందు మరణాదికము వాచ్యముగా చున్నను దృశ్యకావ్యములందు వ్యంగ్యరూపమున నుండుట న్యాయ్యము. ఆరీతిగనే రసముగూడ వ్యంగ్యముగా నుండుటయే నాటకములకు ముఖ్యలక్షణము. రామాయణమున వాచ్యముగా నున్న కరుణమే ముత్తరరామచరితమున యశాచితి చెడకుండ శృంగారాద్యంగవిలసితముగా వ్యంగ్యరూపమునఁ జెప్పఁబడినది. వీనింబట్టి చూడఁగా నాటకమున శృంగారపీఠరసములతోఁబాటు కరుణశాంతములుగూడఁబ్రధానరసములుగా నుండువచ్చునని స్థిరపడుచున్నది.

## ఈ బొం కేలొకో?

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.



శ్లో॥ అదర్శవ ద్విమర్శోఽపి ప్రతిబింబం ప్రదర్శయేత్ ।

హృద్యభావస్వరూపస్య కావ్యగుప్తస్య కీమతాం॥

పెరుంగును గవ్వముతోఁ జలికినఁగాని సున్నితమగు కమ్మని వెన్న కానరానేరదు. కఠినము మేధామంథనముతోఁ దరచినఁగాని లలితమగు భావంపువన్నెఁ జూపట్టఁ జాలదు. కావున ధీశాలురగు రసవిదులు సరస మగు భావప్రకటనమునకై వ్యాఖ్యానములు, టిప్పణములు, విమర్శన ములు లోనగు వాఙ్మయరచనలఁ బ్రకటించుచుండుదురు.

నిజముగాఁ గవివరుఁడు చిత్రించిన వచనముయొక్కగాని, పద్యము యొక్కగాని, హృద్యమగు రసము నాస్వాదింప నెంచినచో నావచనశ్లోక ముల భావ మేదియో తెలిసికొనవలయును. భావ మవిదితమైననాఁడు సరియగు రసోదయము కానేరదు. దర్పణమున వస్తుప్రతిబింబము చూప ట్టునట్లు వ్యాఖ్యానాదివివరణమున భావప్రతిబింబము స్పష్టముగాఁ గన్ప ట్టును. వ్యాఖ్యానవిమర్శాంతచర్చ లన్నియుఁ గావ్యకూపాంతర్ల సితము లగు భావామృతములఁ బైకిఁ దీయుట కనువగు చేదలవంటివి.

కావున వ్యాఖ్యానాదిసారస్వతమీమాంసలు కావ్యభావసుధా స్వాదనోపయుక్తము లనుట విబుధలోకవిదితము. కావ్యపఠనమున నటనట యుక్తమగు భావము వ్యక్తముగ స్ఫురింపక పాఠకులు సంశయాత్ము లగుట తటస్థమగుచుండును. చిత్తము సంశయముకేమైనఁగాని సరియగు భావ ముదయింపనేరదు. అందువలన సంశయనివారణమునకై పాఠ కుఁడు పాటుపడుట తప్పనిసరిగఁ గన్పట్టుచున్నది.

కావునఁ గాళిదాసకవివరునిచే విరచింపఁబడిన 'అభిజ్ఞానశాకుంతల' నాటకముయొక్క ప్రథమాంకమున నాకుఁ గలిగిన సంశయము నీ వ్యా

సానఁ బ్రకటించి, విశాలాశయులగు కలానిధులవలన సుధాసమానములగు సమాధానముల విన నభిలషించుచున్నాఁడను. ఘరానందసంధానమే చుండితులకుఁ బండుగ కదా !

సాహిత్యసారస్వతమునఁ గావ్యరచనలు మనోహరములనియు, వానిలో మాటకనిర్మాణము లతిరమణీయము లనియు, అందు శాకుంతల మతులభావమాధుర్యమోహన మనియు, లోకమునఁ బ్రసిద్ధి కలను. అట్టి లోకోత్తరకీర్తిశోభితమగు శాకుంతలనాటకమునఁ గవికుల సార్వభౌముడగు కాళిదాసమహాశయుఁడు నాటకనాయకుఁడగు దుష్్యంతునిచే బొంకించి, యాతని రాజకీకమును మఱుఁగుపఱుపఁ బ్రయత్నించి యుండెను.

తుమ్మెదబాధకుఁ దాళఁజాలక శకుంతల తనచెలికత్తియల సాయముగాఁ జీర, వారు “నిన్నుఁ గాపాడ మే మెంతవారము ! దుష్్యంతునిఁ బిలువము. ఈ యడవికి నాతఁడే యేలిక యని యెఱుంగవా?” అనఁ జెట్టుమఱుఁగున సమయమునకు నెదురుచూచుచున్న దుష్్యంతుఁ డాచెలికత్తెలనుడులు చెవినిబడినతోడనే, అదియ వారిముందఱుఁ బడుట కదు నని యెంచి “భయము వలదు, భయము వలదు.” అని యర్థోక్తితో విరమించి, (తనలో) “నా రాజభావము వెల్లడియగు నేమో ! కానీ, ఇటులఁ బలికెదను.” (పైకి) “అవిసీతుల దండించు పౌరవుఁడు పుడమితేఁడై యుండ ముద్దయలగు మునికన్నియలయెడ దుడుకుచేతలఁ జూపువాఁడవ్వఁడు?” అని యొకమాటను—

ప్రియంవద దుష్్యంతుని గాంచి, అనసూయతో “సఖి! ఈతఁడెవ్వఁడో ప్రభువరుఁ డట్లు కన్పట్టుచున్నాఁడు.” అన, అనసూయ “నాకు నట్టి సందియమే జనించినది. అడిగి తెలిసికొందును, “అని దుష్్యంతుని వంశాదులఁ గూర్చి ప్రశ్నింప, నాతఁడు (తనలో) “న న్నేట్లు వెల్లడించుకొందును ! ఏరీతిని మఱుఁగుపఱుచుకొందును !” కానీ ! యిట్లు పలికెదను “పురువంశప్రభువుచే ధర్మాధికారమున నియుక్తుడనై యిచటిమునుల యవిఘ్నక్రియలఁ దెలియవచ్చుతిని.” అని మఱియొక తడవును—

ప్రథమాంకాంతమున చూర్ణికాప్రదానసమయానఁ బ్రయంవదా నసూయ లుంగరమునందలి యక్తరములఁ గాంచి, యక్తజపడునపుడు దుష్యంతుఁడు “మ మృత్యుభా తలఁపవలదు ఇది రాజపాఠితోషికము.” అని వేళాకతూరియు దుష్యంతుఁడు మఱుఁగుపడఁ గోరి బొంకెను.

కాని, ఈతఁడెవ్వరికడ దాఁగఁ దలంచి యిటుల కల్లలాడెనో యాకస్యకలుమాత్ర మీతని సామాన్యరాజోద్యోగిగా నెంచక, సార్వభౌమునిఁ గానే గుర్తించియుండిరి. కనుఁడు.

దుష్యంతుఁడు శకుంతల నుద్దేశించి “తప మభివృద్ధి గాంచుచు న్నదా ? అని ప్రశ్నింప, ననసూయ “ఇపు డతిథివిశేషలాభముచే” అనెను.

ఇట విశేషవదప్రయోగముచే నీతఁడు సార్వభౌముఁడుగాని సామాన్యోద్యోగి కాడను సంగతి సూచింపఁబడినది. మరియుఁ బ్రయం వద యనసూయతో “ఈతఁ డెవఁడై యుండునే. మధురగంభీరాకారం బుతోఁ జతురోక్తులు పలుకుచుఁ ప్రభావవంతుఁడుగఁ గన్పట్టుచున్నాఁ డు.” అనుటచే దుష్యంతునిప్రభుత్వను గుర్తించినట్లు తెలుపఁబడినది.

దుష్యంతుఁడు తాను రాజనియక్తుఁడనై యిటకు వచ్చితి నని తెలుప, అనసూయ “ఏరాజవంశము పూజ్యులరగు మీచే నలంకరింపఁ బడినది ? ఏదేప్రజలు మీవియోగమువలన వ్యాకుల మొందుచున్నా రు.” అని యడుగుటచే దుష్యంతుని రాజశ్రేష్ఠునిగను, ప్రజాపరిపాలన పటిష్ఠునిగను వారు తెలిసికొన్నట్లు విదితమగుచున్నది గాని, దోరక్షక భూధికారినిగానో భావించినట్లు కానరాదు.

అనసూయ “సుకుమారతరాకారులగు నేలినవా డీ తపోవనా గమనపీఠలఁ జెందఁ గారణమేమి ?” అని దుష్యంతునిఁ బ్రశ్నింనుటచే రాజర్షి మర్యాదానుసారము పుత్రులపై రాజ్యభార ముంచి వార్ధకమున వానప్రస్థు లగుట న్యాయము కాని యిట్టి కళత్రసుఖానుకూలమగు నిందుజవ్వనమున విషయోపభోగముల నీడి, ఈబోడిబోడయడవికి రా



గారణ మేమి?" అను ప్రశ్నస్వరూపము స్ఫురించుచున్నది. దీనిని బట్టి చూడ దుష్యంతుఁడు మహారాజుగా గుర్తింపఁబడినట్లు విదితమగుచున్నది.

దుష్యంతుఁడు పైప్రశ్నలకు సమాధానముగా “ఇచటి నిర్విఘ్న క్రతుకలాపములఁ జెలియ రాజనియున్నడనై వచ్చితిని.” అని పలుక ననసూయ యట్లగుచో నిపు డాశ్రమవాసులు సనాథులైరి” అనెను. ఇట నాథపదప్రయోగముచే దుష్యంతుని సార్వభౌమునిగా గుర్తించినట్లు బోధపడుచున్నది.

ముద్రికాప్రదానకాలమున దుష్యంతుఁడు “ఇది రాజౌసంగిన పారితోషికము” అన, తోడనే యనసూయ “అటులైన నీయుంగరము మీయంగుళీవియోగమునకు నర్హము కాదు.” అనుటచే రాజముద్రిక రాజులయొద్దనే యుండఁదగును గాని సామాన్యులకడ నుండఁ దగదను భావము వ్యక్తముచేయఁబడినది.

ఈయుంగరప్రదానము శకుంతలావృత్తాంత మంతను సాకల్యముగా విన్నయశకుంతలము చేయఁబడినది. కావున నిపుడు గూడ దుష్యంతున కీముచ్చితన మేల? కాని యిచ్చటఁగూడ బొంకు గుప్తము కా లేదు. నిజమే విదితమైనది. కనుఁడు. రాజుంగర మందిచ్చినతోడనే ప్రియంవద “సఖీ శకుంతలా ! నీ పి యరుకంపాన్నితుడగు పురుషోత్తమునిచే, కాదు, మహారాజుచే మోచిత వైతివి; కావున నీ విపుడు పోవచ్చును.” అని విస్పష్టముగా నుంగర మిచ్చిన యాతఁడు పుడమియొడ యుండని గుర్తింపఁబడినట్లు తెలుపఁబడినది.

ఈరీతిగా దుష్యంతుఁ డెటనెట దన రాజకీకమును దాచు బొంకెనో యా యాతాశ్రయం దెల్ల బొంగులు వెల్లడియైనవి కాని గోపితములు కాఁజాలవాయె. కావునఁ గాళిదాసమహాశయుఁ డీ యతుకమటని బొంకుల నేలఁజుఁగ్రొంచెనో చెలియవచ్చుటలేదు.

ఇత మునికన్నియలు దుష్కర్తుని రాజునుగా గుర్తించినచో వారి విస్రంభాలాపములకు నదు నమరనేర దని దుష్కర్తునిచే గవి యిట్లు బొంకించె సంఘమా ? అదియు బొసంగదు. ఏమందురా ! దుష్కర్తుడు మునితనయలస్వేచ్ఛాప్రసంగముల విన్నపిమ్మటనే వాఁముందట కేగెను.

మునిపుత్రులు దుష్కర్తునకు శకుంతలాజన్మగాధను దెల్పునపు డన్నచో ! వారు సిగ్గుపడె దగిన సంగతి. “సంతసావహమగు వసంతసమయాన నామేచకయైక్చ చిత్తోద్రేకకారణమగు లావణ్యమును జూచి” అని యా వైసంగతిని దెలుపకుంటయే. ఇటు శ్రోత మహారాజు కానిండు; రాజోద్యోగి కానిండు; మఱి సామూహ్యపురుషుడు కానిండు. స్త్రీలు దానిని వానికి నెల్లడింప లక్ష్యంతురు. తమపలుకుల వినుచాడు మహారాజైనచో సిగ్గుపడుటయు సామూహ్యుడైనచో నిర్లజ్జగా వివరించుటయు బొసంగదు.

ఇదియుంగాక తాపసకుమారికలు దాపటిక మెటుంగని ముద్దెయలు కాని కొటిల్యనిపుణలగు నాగరక కామిరులు కారు. కావుననే దుష్కర్తుఁ డేదో యడుగ ననుమానించుచుండుటను గాంచి ప్రేయంవద “తాపసకన్యకాజనులకడ దాఁపటిక మవసరము లేదు”. అని తెలిపినది. కావున నీదాఁపటిక మెందులకు?

మఱియు మునికన్యకలు మొదటినుండియు దుష్కర్తుని రాజునుగానే గుర్తించి యున్నట్లు తృతీయాంకమునందలి వారి సంభాషణల వలన విదిత మగుచున్నది. కనుఁడు. చెలికత్తెలు శకుంతలను “నీశరీర తాపసేతు వేదియో తెలుపుము” అని యడిగినపుడు శకుంతల “సఖియలారా ! నిజము దాఁప నేల ? వినుఁడు. తపోవనరక్షకుఁడగు నారాజసింహుఁ డేముహూర్తమున నాకంటఁ బడెనో యది మొదలీయ వస్థకు లోనైతిని.” అని తెలుపుటచే శకుంతల దుష్కర్తుని ప్రాథమిక దర్శనముననే మహారాజునుగాఁ దలంచి యున్నదని విదిత మగుచున్నది. నిజముగా నీతలంపే యనురాగవికాసమున కనుకూలమగు సౌంపు.

ఇక శకుంతలాపరితాపకారణమును విన్న నెచ్చెలులముచ్చటలు గూడ నాభావమునే పోషించుచున్నవి. కనుఁడు. ప్రియంవద “అన సూయా ! ఈపె యెవ్వని వలచినదియో యాతఁడు పురుషంశలలాముఁ డగు తేఁడుగా నున్నాఁడు.” అనసూయ “సాగరమును వీడి మహానది మఱియొకచోటఁ జేరునా?” ప్రియంవద “అంటుమామిడిగున్న కాకున్న మత్త్రమాకు బుడిగుడివిందను జిగిరింపఁ జేయఁజాలును !” ఈపలుకుల వలన వారు దుష్కంతుని మహారాజునుగానే తెలిసికొనియుండి రను సంగతి వెల్లడియగుచున్నది.

ఇక నొక సంగతి. దుష్కంతుఁడు లేడిపై వాడికోలను విడువఁ బోవుచుండ వడివడిగా ముచ్చెరు మునికుమారులు నడుమ నడ్డువచ్చి “ఇది యాశ్రమహరిణ మగుటచేఁ గొట్టఁజవడు.” అని నివారింప దుష్కంతుఁడు వారినుడులకుఁ గట్టువడి వెంటనే వింటఁ దొడిగిన కఱకుటమ్మును నారిచుండి సడలింప, ఆవైఖాససవటువ్రలు సంతోషముతో “పురుషంశ సంభవుఁడవగు సీతీ వినితభావ మెంతయుఁ దగియున్నది. కావున రాజోత్తమా ! చక్రవర్తి కాఁడగిన సుగుణాలవాఁడగు సుతునిఁ బడయుము.” అని దీవించి దుష్కంతుని దమ యాశ్రమమునకు రాఁగోరి వెడలి పోయిరి.

దుష్కంతుని దమయాతిథ్యమును జేకొన రమ్మని యాహ్వానించిన మునికుమారులు మహారాజాగమనమును దాపసవనవాటికలోఁ బ్రకటించియుండు రని యూహింప వలసియున్నది.

మునికుమారులు దుష్కంతునిరాకను గణాశ్రమమునఁ బ్రకటించి రనుటకుఁ దార్తాణముగాఁ దృతీయాంకమునందలి విష్ణుసంభమున యజమానశిష్యప్రసంగము విదితముచేయుచున్నది. వినుఁడు.

“ఓహూ ! ఏమి యీతని మహానుభావత. ఈయేలిక యిటఁ గాలిడినతోడనే యజ్ఞక్రియ లన్నియు నిర్విఘ్నముగా నెఱవేఱినవి !” దీనిచే హరిణమారణనివారణ మొనర్చిన మునిబాలకులవలనఁ దాప సు లందఱకు దుష్కంతుగమనవార్త విదితమైన దని స్పష్ట మగుచున్నది.

మఱొకనూట. ప్రథమాంకమున ననసూయ దుష్కృతవృత్తాంత మునుగఁ దొడఁగినపుడు శకుంతల (తల్లో) “హృదయమా ! పరితాప మందకుము. నీవు దేనిని చెలియ నభిలషించుచుంటివో దానిని అన సూయ ప్రశ్నించుచున్నది.” దీనిచే దుష్కృతుని ప్రాభవమును వినఁ గుతూహల మందుచున్న మునికన్నియకు దుష్కృతునినిజరూపమును వెల్లడించి సంతసింపఁజేయుట సాగసో? లేక యాగాజుచే దబ్బుటలా డించి రాజజీకమును దాపజీకమునీ ముట్టసాగి? చనువరు యూహింపఁ గోరెద.

ఇతఁ డృఢీయాంకాంతరణికనుబట్టి యూహ ద్విఢీయాంకగాధ కణ్వాశ్రమమున నడచినది కాదని స్పష్ట మగుచున్నది. కావునఁ బ్రథ మాంకమునఁ గణ్వాశ్రమమున కేతెంచిన దుష్కృతుఁడు, ఆదివస మట గడపి మఱునాఁడు తిరుగ స్త్రాధానారమున కేఁగె నని తెలియ నగును. అంక మన నేకదివసకథావస్తువులు దెల్పునదే.

మఱియు ద్విఢీయాంకాంతమున దుష్కృతుఁడు విదూషకునితో “నే నీ వనముననున్న సంగతి కొందఱుతాపసులకు విదిత మైనది. మఱి యెఱింగింపుము? ఏనెవమునఁ గణ్వాశ్రమమును బ్రవేశింప నర్హ మగునో?” అనుటచేఁ దన యునికి మురులకుఁ దెలిసిన దని దుష్కృతుఁ డంగీకరించి యుండెఁగదా ! తనసన్నిధాన మా తాపసులకుఁ దెలియు టకు హేతువు బాణపాతము నాపిన బాలకులే యని యూహింప వలసియున్నది.

కావున దుష్కృతుఁడు మునికన్నియలముందట కేఁగుటకుమున్నే తపోధనులకు దుష్కృతాగమరము తెలిసియుండు నని యూహింప నగును. కావుననే ప్రథమాంకముతుదకు “ఓతాపసులారా ! మృగ యావినోదాసక్తుడగు దుష్కృతుఁడు తపోవశమును సమీపించుచు న్నాడు. కావున నాశ్రమసత్త్వములఁ గాపాడఁ ద్వరపడుడు.” అని తెలుపుటచే నాతనిరాక విదిత మగుచున్నది. ఇతఁ నీబాంకులకు సందేది ?

సామాన్యముగా స్త్రీకిఁ బురుషునిపైఁ గాని, పురుషునకు స్త్రీపైఁ గాని యనురాగోదయ మైనతోడనే యాస్త్రీపురుషులు తమప్రేమవాహినుల మేలవింపఁ జేయఁగోరువృత్తులు తమకులజాతులుగను, ఉన్న తపదవీస్థితులుగను చెలిసినపుడే యెక్కువగాఁ దమమక్తువను మెచ్చి కొందురు. అటుగాక తమప్రేమలు వాలినవా రేకులమువారో యెట్టి సంపదకలవారో యెటువంటి శీలము కలవారో తెలియనినాఁడు వారి ప్రేమప్రసారములు సంకుచితములై వెలవెలబోవుచు గాని స్థితిగతులు తెలిసిననాటి ప్రణయవిలాససంచారములవలెఁ దళుకొత్తఁజాలవు.

ఇందు కీశాకుంతలమునందే యుదాహరణము కుదిరియున్నది. కనుఁడు. దుష్కంతుఁడు శకుంతలాలావణ్యము నీక్షించినతోడనే యాత్రేని కా రాకాశశాంకవదనపై ననురాగోదయ మైనది. తోడనే యాహారమణుఁడు శకుంతలను విప్రకులజాతరుగ నెంచి తనకు జనించికలంపునకు వగచి, తుదకుఁ దనశీలపావనతచే నాపెను త్పత్రపుత్రి కనుగాఁ దెలిసికొని నిజానురాగమును సంతసముతో వికసింపఁ జేయఁ దొడఁగెను. దీనిచే సంశయరాహిత్యమే సంశోషహేతుకమని విదితమగుచున్నది.

అటులనే శకుంతలకు దుష్కంతుఁ డే సామాన్యుడో గాక మహారాజుని తెలిసిననాఁడు తాఁద్రేమించిన సాగసుగాఁడు సార్వభౌముఁడు కాని సామాన్యరాజోద్యోగి కాఁడని తెలిసినచో నాపె తన యనురాగమున కమితానందము నందఁగలదు. అందుచే నీదాపటి కముచేఁ దోపఁజేయఁదగిన సంపదయేమియో విదితము కాకున్నది. కావున సగాశయులగు కోవిదులు సరసములగు సమాధానములఁ బ్రసాదింపఁ బ్రార్థితులు.

ఓం తత్సత్.

## కర్నాటక, కర్ణాటక శబ్దసాధుత్వము.

కర్నాటక, కర్ణాటక శబ్దముల సాధుత్వమునుగూర్చియు, నీశబ్దములలో దేని నుపయోగింపవలయు నను విషయమును గూర్చియు నిటీవల గన్నడదేశమున భిన్నాభిప్రాయములు బయలుదేరినవి. కర్ణాటక సాహిత్యపరిషత్తుత్రిక 23 వ సంపుటమున 3 సంచికయందుఁ బైవిషయము రెండు విమర్శకవ్యాసములఁ జర్చింపఁబడినది. పరిషత్సంపాదకీయ వర్గమువారిలో నధికసంఖ్యాకులు కర్నాటకశబ్దము సాధువే యని యభిప్రాయపడుటచే నది యామోదింపఁబడినది. 1938 సంవత్సరమున బళ్లారిలో జరిగిన పరిషత్సమావేశమున నుభయపక్షములవారి యుద్దేశ్యములను గమనించి, కర్నాటకసాహిత్యపరిషత్తును గన్నడసాహిత్యపరిషత్తుగ మార్పుటకుఁ దీర్మానింపఁబడినది.

కర్ణాట, కర్ణాటకశబ్దములు కేవలము సంస్కృతము లనియు వాని నుండియే కన్నడశబ్ద ముద్భవించె ననియు గొందఱివాదము. వీరి వాదానుసారము కర్ణేషు అటతీతి కర్ణాటః అని వ్యుత్పత్త్యర్థమును గ్రహించి కప్రత్యయమును జేర్చవలసియందును. ఏదేశపు రాజులక్తీరి యందరిశ్రవణరంధ్రముల మ్రోగుచున్నదో యాదేశమే కర్ణాటమని పైయర్థము సూచింపుచున్నది. ఇది ప్రతిదేశమువిషయమై వర్తించును. కాని కర్ణాటకమునకు మాత్రమే చెందునది కాదు.

ఇక కర్ణాటక మనునది సంస్కృతీకరింపఁబడిన కన్నడశబ్ద మనియు, పాణినియసూత్రానుసారముగ ఇత్వము సిద్ధించిన దనియుఁ జాలమంది యభిప్రాయము. అదియే సమంజస మని కన్పట్టుచున్నది. వీరి యభిప్రాయమున కరి + నాడు = కర్నాడు అయి, తరువాత కర్ణాట మయినది. కరి అనగా నలుపు లేక గొప్పది యని యర్థము. కర్నాడు అన, నల్లని దేశము, లేక గొప్పదేశ మగును. వీరి వాదమున కరినాడు, కర్నాడు, కర్నాటము మూడును సత్యయుతములే, కాని నికారయుక్త

ములు కావు. కర్నాటకశబ్దము నొకేడడమ గఁ గైకొని 'రహభ్యాం నో  
ణః సమాసపదే' అను పాణినీయసూత్రము వర్తింపఁజేసిన (8-4-1)ణత్వ  
ము సిద్ధించి కర్ణాటమగుచున్నది. పాణినీయమతానుసారము రకారము  
మూర్ధన్యమే కాని దంత్యము కాదు. (స్య ద్మూర్ధన్యాయ టు ర పాః).  
ఉచ్చారణమున రకారము మూర్ధన్యముగఁ గన్పడదు. దంత్యమో దంత్య  
మూలమో యగు నని తోచెడిని. రేఫలక్షణము ప్రాతిశ్ఛాఖ్యములలో,  
బాణినీయమతమునకు భిన్నముగఁ గన్పడుచున్నది.

దంతమూలీయస్తు తకారవర్గః (ఋగ్వే-ప్రా 1-36)

సకారరేఫ లకారాశ్చ (        "        )

రేఫం వర్తన్యమేకే- (        "        1-37)

దీనినిబట్టి రేఫమును, తవర్గము, లకారసకారములతో దంతమూలీయ  
మని తోచును. మఱియుఁ గొందఱుమతమున నది వర్తన్యస్థానభవము.  
వర్తమన నిటుల నిర్వచింపఁబడినది.

వర్తే భవో వర్త్యః వర్తశబ్దేన దంతమూలా దుపరిష్ఠా దు  
చ్ఛానః ప్రదేశ ఉచ్యతే.

వైత్తిర్యప్రాతిశ్ఛాఖ్యమున రేఫోచ్చారణమున జిహ్వగ్రమధ్య  
భాగము దంతమూలలోపభాగమును స్పృశించు నని చెప్పఁబడినది.  
శుక్లయజుఃప్రాతిశ్ఛాఖ్యమున దంతమూలస్థానిక మనియే తెలుపఁబడినది.  
ఇందును జిహ్వగ్రమే కరణము<sup>1</sup>.

పైనిర్వచనముల వలన రేఫము దంతమూలముగఁ గైకొనినచో  
నత్వమే యుండి కర్నాటకశబ్దము సాధువే యగుచున్నది. మూర్ధన్య  
ముగ నెంచితమా ణకారముతో నుచ్చరించుటయే సుకరము. దుర్నితీ,  
నిర్నిమిత్త, నిర్నిద్రా మున్నగుశబ్దములఁ గల నకారమునకు వేఱుసూత్ర  
ముచే సాధుత్వము చెప్పఁబడినది. దుర్జయశబ్దమున ణకారమే కలదు.  
అది దుర్నయ యనవలయుననియు, నన్నయకు నణప్రాస మభిమతమని

1. వైయాకరణపారిజాతము: పర్కుల చిసనీతారామస్వామిశాస్త్రిగారు.

యుఁ గొండలు నాదించుచున్నారు. (ఆ. దుర్ణయమున శకుని కర్ణ దశాసునల్ ... భారత. ఆది-3-12). కాని యిందు దుర్ణయ మను నది దుస్ అను ఉపసర్గను బట్టి సాధింపవచ్చు ననియు, నట్టియెడ దరష్ త్వణత్వయో అను ప్రతిపేదసూత్రము వర్తింపదనియుఁ బెద్దల యభి ప్రాయము. ఆసందర్భమున దుర్ణయమును దుర్నయయని దిద్ది నన్నయకు నణప్రాస మంటగట్టవలసిన ప్రసక్తి యుండదు. దుర్నయూదిశబ్దముల నత్వము వచ్చుటచేతనే కొన్ని తావుల రేఫమును దంతమూలముగనుచ్చ రించి సవర్ణమగు నకారమును పై కొనవచ్చునని యూహింపవగును. నకారణకారములు పరస్పరప్రతి గలవియే. ఉచ్చారణసౌకర్యముకొఱకు, శ్రవణసుఖముకొఱకును గొన్ని తావుల ణత్వమే యుపయోగించుట యుక్తము. అట్టి భిన్నస్థలముల నిరూపించుటకే నత్వణత్వములవిషయమై వేర్వేరు సూత్రము లుద్భవించినవి. నకారణకారములు సవర్ణములు. ప్రా కృతముల సంస్కృతనకారము ణకార మగుచున్నది. (నూనమ్-ణాణ, నయన-ణలిణ...). పై శాచియందుమాత్రము టవర్గము తవర్గ మగును. వర్ణపరిణామమును సూచించు ప్రాకృతసూత్రములు భాషోచ్చారణ సాంప్రదాయముల ననుసరించియే పుట్టినవి (Phonetic) కర్నాటక శబ్దమును గన్నడపండితు లంగీకరించినను, శబ్దసాష్టవసులభోచ్చారణము లవలన కర్ణాటకమే గ్రాహ్యమని తోచుచున్నది.

కర్ణాటకసాహిత్యపరిషత్పత్రిక (సంఖ్య. 23 సం. 3 పు. 159-183) యందుఁ బ్రాచీనకన్నడభాషలో నెట్టిరూపము లుండెనో తెలి యుటకై శాసనములుకూడఁ బరీక్షింపఁబడినవి. 41 శాసనములఁ గర్ణాట మనియు, 43 శాసనములఁ గర్నాట మనియుఁ గలన. వెక్కు శాసన ముల రేఫాంతరము, కర్ణ, ఉదీర్ణ, సంపూర్ణ, అర్ణవ, సౌవర్ణ మొద లగు పదముల దంత్యనకారమే వాడఁబడినది. కొన్ని శాసనముల నాలు రెండును రేఫముతో నుపయోగింపఁబడినవి. కాని కేవల శాసనాధార ముచేఁ బ్రాచీనకన్నడమునఁ గర్నాటమే కల దని నిర్ధారణ మొనర్ప వీలు లేదు. దేశ్యపదమగు కన్నడము సంస్కృతీకరింపఁబడి గర్ణాట మైన



దనుటయే సమంజస మని పై న వ్రాయబడినది. ఈసందర్భమున నాంధ్రవాఙ్మయమునందలి ప్రాచీనశాసనములందుఁ గర్ణాటాదితబ్దము లెట్లు వ్రాయబడినవో చూపుచున్నాము.

(1) కన్నాటసుందరీకన్నావతంసుని

(S. I. I. Vol VI - 123 Saka 1054)

(2) దిక్పాన్న (Saka 1066) S. I. I. IV - 1169.

(3) దశాశాపూన్న ( , 1087) Govt. Ep. 49 of 1909.

(4) సువన్నగిరింద్ర ( 1235) S. I. I. IV - 952.

(5) పూణిమాదినమున (1298) అమీనాబాదు శాసనము.

(6) ధాన్యసంపూన్నవదాన్యయగుచు (1350) పితాపురము శాసనము.

(7) పురాభ్యర్ణాసీమ (1462) వంకాయలపాడు శాసనము.

కన్నాటభూపాల, విస్తీర్ణ.

(8) అఖిలకన్నాటసింహాసనాధీశ్వర (1527)

Ep. Col. 564 of 1915.

(9) బాణశశివన్నితమా (1548) Ep. Col 260 of 1897.

(10) బుధవణాసీయ (1264) 230 of 1905.

ఉత్తరాయణ, ఉత్తరాయనములు రెండును గలవు. వీనిని బట్టి రేఫముతో నకారమే యుపయోగించినయు నదియే ప్రథమరూపమనియు నిశ్చయముగాఁ జెప్ప వీలులేదు. నేటికిని వ్రాతప్రతుల రేఫాకారములు వ్రాయవలసినచోటుల ద్విత్వనకారమును వెలుపలగిలకయు వ్రాయబడినటులు కనబడుచున్నవి. ఆంధ్రప్రబంధములందుఁ గర్ణాట మనియే గలదు. శ్రీనాథునిగ్రంథములలోఁ గర్ణాటశబ్దము చాలసార్లు యతిప్రాసములలోఁగూడ నుపయోగింపబడినది.

నిజము నాకవిత్వంబు కర్ణాటభాష...భీమ. ఖం. 1-15 (1)

మ. అరబీభాష తురుష్క భాష గజకర్ణాటాంధ్రగాంధారఘూర్జరభాషల్  
భీమ. ఖం. 1-73. (2)

ధర్మశీల ! క (3)

ర్ణాటవరాటఘూర్జరవిహార! కళింగకుళింగమండలా. హర. వి. 1-29

శా. కర్ణాటోత్తలపారసీకసృపసఖ్య ! ప్రాభవశ్రీనిధీ !  
 యర్ణోరాశిపరీత భూభువన మధ్యాంధ్రక్షమాధీశ్వరా !  
 కర్ణాభ్యర్ణ విశాల సేత్ర ! జగదేకప్రాజ్యసామ్రాజ్య ! దృ  
 క్కర్ణాధీశ్వరహార భక్తినిరత క్షౌపాలచూడామణీ.

కాశీ. ఖం. 3-246. (5)

శా. కర్ణాటకీతిపాల పక్షాక్షికసభాగారాంతరాకల్పిత  
 స్వర్ణ సూనజగత్ప్రసిద్ధకవిరాట్పుంస్తుత్య చారిత్ర ! దు  
 ధార్ణోరాశిగభీర ! ప్రాహ్లాముఖమధ్యాహ్నపరాహ్లాద్భితా  
 పర్ణావల్లభ ! రాజశేఖరమణీ ! పంటాన్వయగ్రామణీ.

ఆంధ్రలాక్షణికులు నణలకు యతి చెల్లు ననిరిగాని ప్రాసము నంగీకరించి యుండలేదు. తిరుపతివేంకటేశ్వరకవులు తమభారతవిశేష ములను గ్రంథమునఁ దెలిపినరీతి (పు. 39) నకారమునకుఁ బ్రాసము కాఁదగు ణకారము స్థలాంతరమునం దెపుడేని నిరుపాధికమైనప్పుడు తన స్వస్వరూపమును బొందియుండవలయునని వాఁసిద్ధాంతము.

ముద్దరాజు రామర కవిజనసంజీవనిలో (1-49)

క. చనుఁదత్తవైవిధాయకసూ

త్రనిమిత్తైగతణకారరాజి నకారం

బునకుం బ్రాసముగా నిడఁ

బ్రణతు లొనర్చెద మురారిపదముల కనఁగఁ.

అని లక్షణము నొసంగి అరణ్యపర్యమునందలి

క. త్రిణయన గోత్రస్ఫుర్గం

బున నిజగాత్రము పవిత్రము ... .. అనుదానిని

శృంగార షష్ఠమునందలి

క. విను మతి గుహ్యము నారా

యణకవచము భక్తవాంఛితార్థ ప్రదమున్ ... ..

అనుదానిని యుదాహరణములుగ నిచ్చెను. అందుననే యప్పు కవియు ఆ. వె. ధాత్రిపాణీనియ సూత్ర ... ..యను పద్యమున నెట్టి నణలకు ప్రాసముచెల్లునో తెలిపియున్నాఁడు. లాక్షణికులు విరామము

నకై కర్ణాటశబ్దమును స్వాంతవేదండాదిశబ్దములలోఁ జేర్చి రెండుతెఱుఁ  
గుల విరామము చెల్లునని వ్రాసియున్నారు. తిమ్మకవి సర్వలక్షణసార  
సంగ్రహమున హల్లునకై

మ. ఈసుమం . . . . .

. . . . .

. . . . .

స్వస్తివాఙ్మాయను వచ్చుచున్నయది కర్ణాటాంగనం గంటిరే యని  
యు, నచ్చునకు భాస్కరరామాక్షణమునందలి

శా. లాటి చందనచర్చ . . . . . క

ర్ణాటి గీతకళాసరస్వతి కళింగాంతపురీ మల్లికా . . .

. . . . .

యను పద్యముల నుదహరించెను. అంశవలఁ కరి + నాడు, కర్నాడు  
కర్ణాట మను శబ్దతత్వమును మనసుగో నిజికొని దీనిని స్వాంతాది శబ్ద  
ములలోఁ జేర్చి రచకు వీలులేకున్నది. పూర్వోక్తవిషయముల గమ  
నించినచో నాంధ్రవైయాకరణులు కర్ణాటశబ్దమును ణత్యముతో గైకొ  
నియుం గలఁబడుచున్నది. రేఫము మూర్ధన్యమా దంతమూలమా  
యను విషయమును గూర్చి యాంధ్రలాక్షణికులు సంస్కృతమర్యా  
దనే యంగీకరించిరి. ద్రవిడభాషయందు తొల్కాప్పియమున రకార  
ళకారముల యుత్పత్తినిగూర్చి యిటులఁ దెలుపఁబడినది. (Edited

by Journal of Oriental Research Page 13 Sutra 95)

నూణినా వణిరి యణ్ణం వరుట

రకారళకార మాయరణ్ణమ్ పిఱక్కుమ్.

రకారళకారములు జహ్గ్రమునెత్తి నాలుక పై భాగమును (Hard  
Palate) నెమ్మదిగ రాచుటచేఁ బుట్టుచున్న వని దీనియర్థము. ఇది  
పాణిసేయమతమునకు భిన్నముగను, ప్రాతిశాఖ్యముల కనుకూలముగ  
నున్నది. ఆంగ్ల భాషయందు రేఫము దంత్యముగను (Dental) ప్రేంచి  
మొదలగు భాషలయందు దంత్యతాలవ్యసంబంధము (Mixed Pala-  
tal) గలదిగను దెలుపఁబడుచున్నది.

'By raising the point of the tongue to the front of the palate immediately behind the teeth but not touching them, you get the so-called dentals—the momentary t (hard), d (soft); and continuous, n (Nasal), r and l both soft fricatives, but produced in different ways — r by letting the breath escape over the centre and tip of the tongue for which reason the sound is called a 'central' one, l by letting it pass by the sides of the tongue (lateral).

అండ్లమునఁ గల రేఫముఁకును సంస్కృతాదిభాషలఁగల రేఫమునకును భేదము కలదు. రేఫము దంత్యము దంతమూలమని కాని గ్రహించినయడల దంత్యనకారయతుమగు కర్ణాటకమగును. 'రషాభ్యాం నోణః సమానపదే' యిత్యాదిసూత్రము లుచ్చారణమునఁ గలుగు మార్పులను సూచించుటకై యేర్పడినవి. మరిష్టశ్వణత్వయోః మొదలగు ప్రతిషేధసూత్రములు నట్టివే. రకారమును మూర్ధన్యముగ గ్రహించిన లాక్షణికులు కర్ణాటము నేకపదముగఁగైకొని ణత్వమును విధించియుండుదు. సంస్కృతరకారము కేవలము దంత్యమని గాని దంతమూలమని గాని గ్రహింప వీలులేదు. కనుక, కర్ణాటశబ్దమే కర్ణాటముకన్న సాధువనియు, నదియే శ్రుతికిఁ గలుపుగ నుండదనియు, మన మంగీకరింపవలసియున్నది. కరి + నాడు అనునదియే కాలక్రమమునఁ గర్ణాటమైనది. కేశిరాజు తనగ్రంథమునఁ దెలిపియుండు కన్నడము కర్ణాటభవము కాదని నిశ్చయింపనగును. ఈ సందర్భమునఁ ద్రిలింగ - తెలుఁగు - త్రినగ - తెనుఁగు పదముల పోల్చిపర్యవృత్తముల మనము విస్మరింపవలసియున్నది. కర్ణాటశబ్దము విధముననే త్రిలింగ, త్రినగపదములు కల్పింపఁబడినవి. నైజమగు శబ్దస్వరూపమును గోల్పోవుటచేఁ దెలుఁగు, తెనుఁగు, కన్నడ పదములు తద్భవములను భ్రాంతిని గలుగఁ జేసినవి.

## ఉత్తరరామచరిత కథాసంగతి.

ఉభయభాషాప్రవీణ మల్లాది సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు.



సాహిత్యవిశారద బ్రహ్మశ్రీ కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు శ్రీమదాంధ్ర, సాహిత్యపరిషత్పత్రికయందు భవభూతిమహాకవివరచిత్రోత్తరరామ చరితములోని సంవిధానకాంక్షములను, నితరకవివరచిత్ర శ్రవ్యదృశ్యకావ్యవస్తువులను, విమర్శించి యుత్తరరామచరితములోని వస్తువిన్యాసము రుచింపలేదని స్వాశయమును వెలిపుచ్చుచు నట్లొనర్చుటకుఁ గారణము తెలియకున్నదని కారణజిజ్ఞాసప్రశ్న చేసియున్నారు.

నేను శ్రీ శాస్త్రిగారి సందేహములను దీర్చునంతటి సమర్థుడనుగాను గాని ద్విజాతిభావోపపన్నచాపలుడనై యా ఘనకార్యమునకుఁ దగుదునని పూనిన నా యీ చాపలమును బండితులు మన్నింతురుగాక.

ముందుగా వారు సందేహించిన యొక్కొక్క యంశమును జూపిపిదప నా యోపిన సమాధానమును వ్రాయుదును.

సీతాపరిత్యాగఘట్టము సీనాటకమున వదలివేయుటకుఁ గారణమేమి? అనఁగా నీఘట్టములోఁ బరిత్యాగఘట్టమునకు సీతాదేవి లక్ష్మణునితో ననిన కరుణపరిడేవితవాక్యములు చేర్పవలదా? యెందులకుఁ జేర్పలేదని శ్రీశాస్త్రిగారి మొదటి ప్రశ్న. ఈప్రశ్నకుఁ జెప్పవలసిన సమాధానముకంటె ముందుగ శ్రీరాముఁడు సీత నడవికిఁ బంపిన కాలములోని వృత్తాంతమును వర్ణింపవలసియున్నది. పిదప సీతాలక్ష్మణసంభాషణఘట్టమును వర్ణింతును.

నాటకములోఁ బ్రదర్శింపఁ దగిన వస్తువనియు సూచింపఁ దగిన వస్తువనియు రెండువస్తువులుండును. అందుఁ బ్రదర్శనయోగ్యవస్తువు సంకములలోను సూచ్యవస్తువును విష్టంభాదులలోను జేర్పవలెను. సూచ్యవస్తువునకు సీతసవృత్తాంత మని పేరు. వృత్తాంతమునందు సారస్య

నైరస్యములు కవికల్పితకథాసందర్భమును బట్టి మాటుచుండును. ప్రద  
ర్శింప వీలుగాని యతిభూమింగతవిషయము లన్నియు నీరసములు గాకు  
న్నను విష్ణుభావలలోనే చేర్పఁదగినవి. పురాణాదులనుండి గ్రహిం  
చిన కథను సమయమును బట్టి ప్రధానభాగమునకు భంగము కలుగ  
కుండ మార్పుకొనుటకు నాటకకర్తలకు ముఖ్యముగ స్వాతంత్ర్యము  
గలదు. మఱియు నే కొంచెముగానో చమత్కృతికై తప్పక పురాణక  
థకు భిన్నముగా నాటకకథను మార్పవలయునని నియమము కూడఁ  
గలదు. అట్లయిననే కవిసామర్థ్యము స్పష్టపడును. లేనిచోఁ బురాణసా  
మర్థ్యమే. ఇప్పుడు మఱలఁ గ్రొత్తగ వ్రాయుటలో వచ్చిన గొప్పత  
నము లేదుగదా. అట్లుండఁగ భవభూతిమహాకవి, ప్రథమాంకములోఁ  
జిట్టచివరఁ గదా శ్రీరామునిసీతావివాసనకాలికవృత్తాంతమును జేర్పవ  
లెను. అందు నావస్తువునకుఁ బ్రవేశము బొత్తుగ బాగుగ నుండదు. ఏల  
యనిన శ్రీరాముఁడు దుర్ముఖవాక్యమును వినుపర్యంతము సీతావిషయ  
మున నెట్టి యనుచితోద్దేశమును గలిగియుండ లేదు గదా. అతనితమ్ము  
లకుఁ గూడ నాసీతయందు దురభిప్రాయము లేదుగదా. ఆస్థితిలో శ్రీరా  
ముఁడు దుర్ముఖవాక్యశ్రవణానంతరము క్రొత్తవాఁడై యామె యదివ  
ఱకే కోరియున్న, తా నామెమనోరథము సఫలముచేయువాఁడై యా  
వఱకే యొప్పుకొని యున్న, ప్రసన్నగంభీరవనరాజపుణ్యసలిలభాగీరథీ  
దర్శనకాంక్షను దత్క్షణమే యావజ్జీవారణ్యకదర్శనకాంక్షఁగఁ జేయు  
వాఁడై దుర్ముఖు నుద్దేశించి “బ్రూహి లక్ష్మణమ్. ఏష నూతనో రాజా  
రామ సుమాజ్ఞాపయతి, కర్ణే ఏవ మివ”యని యతిదారుణాశయత్వని  
రంకుశాజ్ఞత్వాభిప్రాయకములగు నూతనత్వరాజత్వములను దనయందు  
వెల్లడించుటకును, బయటికిఁ జెప్పవలసిన సీతావివాసనవిషయకవాక్య  
మును జెవిలోఁ జెప్పటకును, అందును లక్ష్మణునిఁ బిలిపించి యాత  
నితోఁ జెప్పట మాని దుర్ముఖుని లక్ష్మణునితోఁ జెప్పమనుటకును,  
వీనిలో నన్నిటికంటె సీతతోనే స్వయముగఁ జెప్పకుండుటకును గారణ

ము ప్రవాసనవిధి యే కొంచెనైన హృదయముగల లక్ష్మణాదులకు శ్రవణగోచరము కాఁగానే వాప్రాణాపహరకముగఁ బరిణమింపవలసి యుండునని దానినిబట్టి సామాజికమానసోద్విగ్నత కలుగు నని కాదా? చెప్పవానికి హృదయము లేకపోయినను వినువానికైనను లేకుండునా? యను సామాజికప్రశ్నము ఇంతాకాంతము కానేరదు గదా. కనుక నాకథాంశమును బ్రదర్శింప యోగ్యత కలిగినంతవఱకుఁ బ్రదర్శించి మిగిలినదానిని సూచ్యముగ సరిపెట్టిననాడు; తప్పేమి? జనాపవాదము నెఱింగింపవచ్చిన దుర్మఖునకో, యట్టి యాపద సంభవింపదు. అతని కృత్యములే యట్టివని యాతనినోటనే “కథ మిదానిం సీతా మస్తరే శేద్యతే మచిన్తనీయం జనాపవాదం దేవస్యకథయిష్యే. అథవా నియోగః ఖల్వీద్యతో మన్దభాగ్యస్య” యని చెప్పించెను. మఱియు నాతనిపే రట్టిదిగా నుంచుటలో నతఁ డట్టి పనికి సమర్థుడని తెల్పుటయ తాత్పర్యము. కనుక నట్టి కఠోరవృత్తాంతమును మహాకవి అంకములలో నెల్లు నిబంధన మొనర్చును? అంకములలో నాయాకథావిషయములను రసానుగుణముగ మార్పుకొనుటకు నాటకకర్తలకు సావకాశము గలదు. కనుక సీతావివాహసంకాలిక శ్రీరామవృత్తాంతము సూచ్యముగ నొనర్చినాడు.

ఇంక సీతాలక్ష్మణసంభాషణఘట్టమును విచారితము. ప్రథమాంకమునందుఁ బ్రస్తావనలోనే శ్రీరామపట్టాభిషేకముమొదలు కథ ప్రారంభ మయ్యెను. ఆయుత్యవదర్శనమునకుఁ గాను విచ్చేసిన జనకమహారాజసమ్మేళనమున నుల్లసిల్లు సీతాదేవి మఱల గృహోన్ముఖులగు నాజనకులవియోగమునకు నుద్విగ్నయగుట సాజము. ఆమెను వినోదపఱుచుట ముఖ్యము గనుక నాలేఖ్యదర్శనము ప్రస్తావించఁబడినది. ఆలేఖ్యము గూడఁ దమపూర్వచరితమునే స్ఫురింపఁజేయుచున్నది. ఆపూర్వచరిత సోఘరణము నాటకములోనికథాంశము పశ్చాద్వృత్త మని తెల్లముచేయుటకును, దదనుగుణముగ నాటకనామమున కౌచిత్యప్రదర్శనమున

కును, సీతకు వనరాజిగఁగాదర్శనాశీలావయదయఁచుటకును, సీతా పత్యములకు జృంభకాప్రోహదేశము చేయటకును, నయ యున్నది. ఈయు పదేశమువలనఁ గుశలవప్రత్యభిజ్ఞ జరుగవలసియున్నది. మఱియు నాపూర్వవృత్తము తమ్మును జాలఁ గష్టపఱచినను జీవరకు గొప్పసంతసము గూర్చినది గానఁ, దలఁచును, జెప్పకొనను, వినను, జూడను గూడఁ దగి యున్నది. ఇది జనసామాన్యస్వభావము. ఇది యిట్లుండఁగ శ్రీరామునకు సర్వవిధములఁ బూజింపఁదగిన శాంతాభరత ఋష్యశృంగమహర్షి ద్వాదశవార్షికయాగమారంభించుటయు, నందు వసిష్ఠాదిగురుజనులందఱు నిమంత్రితులై నిరుద్ధులగుటయు, గర్భవతియగు సీతను వినోదింప నింట శ్రీరాముఁడు గాక యితరులగు పెద్దలు లేకుండుటయు, దానిమూలమున గురుజనులు సీతకోరిన దెల్ల సఫలముచేయ నవసర మనియఁ బ్రజానురంజనపరిపాలనము ముఖ్యమనియు నప్టావక్రనిచేఁ గబురు పంపుటయు, దానిమూలమున శ్రీరాముఁడు సీతకోరినయరణ్యదర్శనకాంక్షను లక్ష్మణునిచే నెఱవేర్చును, బ్రజానురంజనమునకై ప్రజోద్దేశమును దుర్ముఖునిచే నారయను, బూనుకొనుటయును, రాబోవుకథాంశములకుఁ బునాదులు గదా. మఱియు ఋష్యశృంగనియజ్ఞము వసిష్ఠాదులను శ్రీరామునికడ లేకుండ జేయునదై రాబోవుకాలములో శ్రీరాముఁడు సీత నడవులకుఁ బంప నపుడే స్వతంత్రుడగుటకును, సమీపమందులేని గురుజనులకు సీతావివాసమునందు నింద లేకుండఁ జేయుటకును, బ్రారంభింపఁబడినది. గర్భవతి గాన సీతకోరిక లెల్ల నెఱవేర్చ నెంచిన శ్రీరామునియొడిలో నా లేఖ్యదర్శనశ్రమచేతఁ దత్కాలసులభప్రవేశయగునిర్దుర సీత నావేశించుటయు, నాకాలమందే జనాభిప్రాయము నెఱుంగఁ బంపఁ బడిన దుర్ముఖుడను చారుఁడు వచ్చి సీతావిషయజనాపవాదము నెఱుక పఱచుటయు, నప్పుడే యాప్రకారమే యాదారుణ శ్రీరాముఁడు సీతను నెమ్మదిగవదలి దుర్ముఖునితో రహస్యముగ నడవిలో విడిచి రమ్మని లక్ష్మణునకుఁ జెప్పమనుటయుఁ గథాచిత్రమునకుఁగా నేర్పఱచుకొనినయను



కూలాంశములు ఈసందర్భములోఁ గదా సీతాలక్ష్మణసంభాషణఘట్టము చేర్పవలెను. అది యిచట మఱియుఁ బొత్తుగ వ్యతిరేకము. ఎట్లన, ఆప్రకారము ప్రేమచే నాదఁగింపఁబడు, నాప్రకారముదయనీయాకృతియు నగు సీతను బరమాపుడగు లక్ష్మణుని నడవులలో విడిచి రమ్మని స్వయముగ శ్రీరాముఁ డాజ్ఞాపింపలేక దుర్ముఖునిచేతఁ జెప్పించినపుడు లక్ష్మణుఁడుమాత్ర మాదేవినుచరిత్ర మామూలాగ్రముగ నెఱిగినవాఁడు గాన హృదయము నీరై కదలలేనిస్థితిలో నున్నప్పు డెట్లు వెంటఁ బెట్టుకొని పోయినట్లు చిత్రింపఁబడును? ఎట్లో చిత్రింపఁబడినను మాయన్న శ్రీరాముఁడు మిమ్మా యడవిలో విడిచి రమ్మనె నని యరణ్యదర్శనకుతూహలనియు గంగాప్రవాహవలోకనప్రణయినియు భర్తృవాల్ల భయనందినియు నగు నానవమాసగర్భ సీతతో నేనోరుపెట్టుకొని యసఁగలిగినట్లు చిత్రింపఁబడును? ఆమాట లెట్లో తలవంచుకొని హృదయము తాయిచేసికొని పలుకఁ గలిగినను శ్రుతక్షణముననే యుత్థాంతజీవితకాదగిన యాయుత్తమాంగన మొదలునఱికిన చెట్టువలెఁ గ్రిందఁ బడి మూర్ఛిల్లి తెలివినచ్చినప్పు డెల్ల నెత్తి నోరు మోఁదుకొని దుఃఖించుచు నందలి మృగపక్షిలతావనస్పతులను గూడ దుఃఖింపఁజేయుచున్నతటి స్వభావసుకుమారమతియు దారుణరాజాజ్ఞానుపాలనతత్పరుఁడు నగు లక్ష్మణుఁ డెట్లు చిత్రింపఁబడియుండవలెను? ఆస్థితిలో నున్న యామె నెట్లు వదలి యింటివైపు కాలుపెట్టఁ గలిగినట్లు చిత్రింపఁబడును? కరుణాతికరుణము నశక్యప్రదర్శనము నగు సీవిషయ మతిభూమింగతముకాన సూచ్యముగ నొనర్చిన కవిశేఖరునినైపుణ్యము నింత యని పొగడ నేడికి శక్యము? ఇక నామె యన్నమాటలు విరుటకుఁ జెవులుచు, బనులు పలుకుటకు నోరును సిద్ధముగనుండఁ గలవా లక్ష్మణునకు? ఏవిధముగ నోదార్పవచ్చును? ఓదార్పకయే మఱిపోయినట్లు చిత్రించుట భావ్యమా? అది సభ్యులు చూచుటకు నెంతబాగుగ నుండును? అట్లు విడిచి రమ్మని పంపిన హృదయములేని శ్రీరామునికంటెను, అట్లు విలపించు

సంపూర్ణ గర్భగుర్వి శివితనిరాశ సీతకంటెను ముందుగ, సమస్తముఁ జూచుచున్న సుకుమారహృదయుఁడు లక్ష్మణుఁడు చావకుండుటకు నయోఘనశరీరుఁడా? వజ్రకఠినహృదయుఁడా? ఎట్లు చిత్రింపఁ దగును? శ్రీరామునిహృదయమును సమస్తవిషయములచే నావర్జించిపీయయై యుండి యకస్మాత్తుగ వినువఁబడియున్న సీతకు, నామెకంటె శ్రీరామునిహృదయము నేమియెక్కు జెఱిగినవాఁడని లక్ష్మణునియనునయము లెట్లు సమాశ్వాసనసమర్థము లగును? లేక యిది యంతయు విడిచి నిరంకుశశాసనుఁడగు నా నూతనరామరాజుపలుకులు ప్రాణములపై నాశమాని తిరస్కరించినట్లులక్ష్మణునిఁ జిత్రింపఁ గూడదా? లేక యెందైన గుప్తముగ నామె నుంచినట్లు చిత్రింప రాదా? యగ్రజరాజాజ్ఞను దిరస్కరించెనను నపకీర్తికి లోనైనను, దనచే బూర్వానుభూతసుచరితయగు నాత్మల్లినిఁ గాపాడ నతఁడు యత్నించినట్లు వ్రాయరాదా? యనునియు, మఱికొన్నియు సామాజికప్రశ్నలకు సమాధానము చెప్ప సావకాశము లేదనియే మహాకవి వాని నెత్తనెన నెత్తలేదని నాభావము. ఇవి యన్నియు శ్రవ్యములలో సమర్థింప నక్రమలేదు. కానఁ గాళిదాసాదులకవిత దుష్టముగాదు. కుందమాలలోనో సామాజికులు ప్రశ్నింపఁ దగినవారు. కనుక సీతాలక్ష్మణసంభాషణఘట్టమును ద్వితీయాంకప్రారంభములో “వాసంతీ! సమాశ్వస్య! హప్రియసఖి మహాభాగే ఈదృశ స్తే నిర్మాణభాగః । హారామభద్ర ! అథవా అలం త్వయా ! ఆర్యే ఆత్రేయి ! కథయ త స్మాదరణ్యా త్పరిత్యజ్య వినివృత్తే లక్ష్మణే సీతాయాః కిం వృత్త మితి కాచిదాసీ త్వవృత్తిః ? ఆత్రేయీ! నహి నహి” యనినూచ్యములో సమకూర్చినాఁడు. ఈయాత్రేయీ వాసంతీవాక్యములచేత సీతాదేవి యనికి శ్రీరామునకుఁ జెలియదనియు నందుచే సీతాదేవికొఱకు శ్రీరాముఁడు ప్రణయసందేశము పంపవీలులేదనియుఁ దెల్ల మగుచున్నదిగదా ! మఱియొక సంగతి. శ్రీరాముఁడు సీతను భాగీరథీతీరారణ్యభూములలో విడిచి పెట్టించెను గాని వాల్మీక్యాశ్రమములోఁ గాదు. దీనియకాచిత్తము

జనాపవాదము నొందిన సీతను బుణ్యాశ్రమములలో విడువఁ బంపఁ గూడకపోవుటయే. అట్లు కానియెడల దానికంటె నుత్తమ మయిన తమ గృహములం దొక చోటఁగాని దగ్గఱనున్న యాప్తగృహములలోఁ గాని దాఁచి యుంపరాదా? యను ప్రశ్న యుత్పన్నమగుచున్నది. మఱియు జనాపవాదనిమిత్తము తెలియకున్నను బూర్ణగర్భయై భర్తచే విడువఁ బడిన దగుటచే సాభిమానయు జీవితమున నిరాశగలదియు నగు సీత మాత్ర మెట్లు పుణ్యాశ్రమములలోఁ గాని మఱియొకచోటఁ గాని యడుగిడఁ దలపెట్టును? మఱేమి చేయు ననఁగ, నేగంగలో నైన దిగి ప్రాణములు పోఁగొట్టుకొని భర్తచే విడువఁబడినది యరు నపక్షిరిఁ బోఁద్రోల యత్నించును. మఱొక సంగతి. సీతను రసాతలమునం దుల చుటకుఁ దగిన కారణము, జనాపవాదనిమిత్తముగ భర్త తన్ను విడిచెనను నపఖ్యాతివార్త యామెచెవి నెప్పటికి సోకకుండఁ జేయఁ దలంచుటయే. ఆచార్త నిజముగఁ జెవికి సోకియు సోకినిసమ మములో గంగావృథువులు గారు సరిగదా పార్వతీపరమేశ్వరులు వచ్చి యనునయించినను నిలువునఁ బ్రాణములు పోఁగొట్టుకొను మానవతి యని మనుష్యులు లేని ప్రదేశములో నావార్తచెవినిఁబడదని యట్లు కథాసంచిధానకము కల్పించి నాఁడు. ఎంత రమణీయము ! మఱియు జనాపవాదము నొందిన సీతపు త్రులని లవకుశులకు సామాన్యజనులనుండి మాటిమాటికి నింద కలుగ కుండఁ జేయుటకుఁ గూడరసాతలప్రాపణము సీతకునవసరమే. కనుకనే “ఆత్రేయీ ! తత్రభగవతః కేనాపి దేవతావిశేషేణ సర్వప్రకారాద్భుతం స్త్యత్యాగమాత్రకే వచుసి వర్తమానం దారకద్వయముపసీతమ్” అనువాక్యమువలన సీతాపత్యములకు లోకోత్తరపవిత్రత రక్షింపఁబడి నది. అయినను సీతకు లక్ష్యణుఁ డెఱింగించిన పరిత్యాగకారణ మేమనిన చో? నిజముగ నేమియులేదు. మా యన్న మిమ్మిచట విడిచి రమ్మనెనని యే, ఈవార్తమాత్రము తక్కువదా? యని యన్నచోఁ గాదుకాని వజ్రనిర్ఘాతసదృశమైన పైవాక్యము వంటిది మాత్రము కాదు.

ఆశాబంధః కుసుమసదృశంప్రాయశోహ్యంగనానాం సద్యఃపాతిప్రణయి  
హృదయం విప్రయోగే రుణ్ధి” యనునట్లు కారణము తెలియదుగాన  
నెప్పటికై నఁ బునర్దర్శనము కాకుండునా యను నాశచేతను గంగాపురు  
వులవంటి యుత్తమాంగనల యాశ్వాసవచనములచేతను బ్రదికినను బ్రకు  
కును. కారణము దెలిసినప్పిమ్మటనో యాయాశకుఁ దావు లేదు. ఆ సమా  
శ్వాసవచనములు పనికిరావు. జనాపవాదము పరిత్యాగకారణమని సీత  
కుఁ దెలియదనుటకు “సీతా ! భగవతి నిష్ఠారణపరిత్యాగిన వీతస్య దర్శ  
నేనైవవిధేన కీదృశీమేహృదయావస్థా” యనియు, “ఏతే ఖలు తే  
అగాధమానసదర్శితస్నేహసంభారా ఆనందనివ్యంధిం సుభామయా  
ఆర్యపుత్రస్య సల్లాపాః, యేషాం ప్రత్యయేన నిష్ఠారణపరిత్యాగేన శల్వి  
తోపిబహుమతో మే జన్మలాభః.” యనియు వాక్యములు ప్రమాణములు  
కనుక భర్తృవియోగముచేతనే యాసీత “పరిపాంశదుర్బలకపోలసుం  
దరం దధతీవిలోలకబరీకమాననమ్ కరుణస్యమూర్తి రథవా శరీణీ విర  
హవ్యధేవ వనమేతిజానకీ” యని విరహావస్థలో వర్ణింపబడినది. మఱి  
యొకసంగతి. “పురాకిల వాల్మీకి తపోవనోపకంఠే సంత్యజ్య ప్రతినివృత్తే  
లక్ష్మణే” యను తమసావాక్యమువలన నవగతమగు వాల్మీకితపోవన  
సమీపమున సీత విడువబడిన దనుసంగతి, శ్రీరామునకుఁ దెలియదని  
నాతలంపు. ఎన్నఁడు తనయాజ్ఞ నుమీఱని లక్ష్మణుఁడు చెప్పినపని చేయు  
టయేగాని, చేసినచ్చితినినియు, నీవిధముగఁ జేసినచ్చితినియు, మఱల శ్రీరా  
మునకుఁ దెలియబడినట్లు చూచియుండలేదు, ఊహించియునుండలేదు.  
అయినను దెలిసినదనియే యూహితము. కాని యామె వాల్మీకి  
తపోవనమునకుఁ దప్పక వెళ్ళియుండునని నిశ్చయమెట్లు? మానవతి  
గాన భర్తచేవిడువబడితినినురోషముచే నేమి కీడు చేసికొనునోయని సందే  
హించియుండుననిన బాగుగ నుండును గాని ప్రాణసంరక్షణమునకై  
యొకరిపంచను జేరునని నిశ్చయించుట బాగుగ నుండునా? సూర్యవంశాఁ  
కురగర్భము రక్షణీయమై యెట్టిసాహసకార్యము చేయనీయకపోయె నను  
పురాణేతివృత్తము ప్రకృతనాటకలక్షణమిరుద్ధముకాన మార్పుకొనెను.

అయినను శ్రీరామున కావిషయజ్ఞానము నిశ్చితముగాదనియే తెలియపలుపబడినది గదా! నిజముగఁగూడ సీత గంగాజలములయందఁగ బడినదను సందర్భోచితకథ కల్పింపబడినదియును గదా. కనుక నైకడ నున్నదని నిశ్చయించుకొని శ్రీరాముఁడు రహస్యముగఁ బ్రణయవార్త సంపన్నైన లేదను నింద నాశనిపై మోపుదుము? మఱియు నతఁడు జనులకు భయపడిగదా ప్రాణాధికప్రియను గఠోరగర్భగుర్వినిఁ గ్రవ్యాదులకు బలిభోజనమొకర్చెను. అట్టిదారుణశ్రీరాముఁడు మఱల నే మొగముతో దుర్ముఖుల నామె కడకుఁ బ్రణయసందేశహరులుగ నొనర్చును? అందులకనియే మహాకవి “తనైకహయనకురంగవిలోలదృష్టే స్తస్యాః పరిస్ఫురితగర్భభరాలసాయాః। జ్యోత్స్నామయీవ మృదుబాలమృణాళకలాన్త్రవ్యాధ్వి రంగలతికా నియతంబిలుస్తా”యని శ్రీరామునిచే ననిపించినాఁడు. మఱియు “నకిలభవతాం దేవ్యాస్థానం గృహేభిమతం తత స్త్రణమివ వనే శూన్యే త్యక్తా న చాప్యనుశోచితా। చిరపరిచితాస్తేతే భావాస్తథాద్రవమన్తి మా మిదమశరణైరద్యాస్తాభిః ప్రసీదత రుద్యతే” యనియు “వ్యర్థం యత్రకపీంద్రసఖ్యమపి మే వీర్యం హరీణాంవృథా, ప్రజ్ఞా జాంబవతోపి, యత్ర నగతిః పుత్రస్య వాయోరపి, మార్గం యత్ర నవిశ్వకర్మ తనయః కర్తుం నలోఽపిక్షమ స్సామిత్రే రపి పత్రిణా మవిషయే తత్రప్రియేక్వాసిమె” యనియు నిప్పటికిని జనులభయము. శ్రీరామునకు నుండినట్లును, సీత యెందున్నదియు దుర్ముఖులకుఁ గాదు సరిగదా దాటశక్యముగాని శతయోజనవిస్తీర్ణసముద్రోల్లంఘనముచేసి ప్రవేశింప నశక్యమగు లంకాపట్టణముఁ జొచ్చి చూడనైతిఁ గాని మేడలు మిదైలు పరికించి చివరకు సాధించిన యాయాంజనేయాదిమహావీరులకునైనఁ దెలియశక్యముగాదని శ్రీరామునిచేఁ జెప్పించుచున్నాఁడు, గాన దుఃఖైక శరణ్యుఁడుగాని శ్రీరాముఁడు సమాశ్వాసనీయుఁడుగాఁడుగదా. మఱియు సీతను బండ్రెండ్రు పాతాళమునందుఁ జిన్నారికొమరుల ముద్దుమొగము చూపింపకుండ దాచుటలోనైన యకాచిత్యము, ఋష్యశృంగుని యజ్ఞము ద్వాదశివార్షికపరిమితముగఁ జిత్రించుట యందలి యా

చిత్తము “గర్భై కాదశేరాజన్య” మ్మచునూత్రకారానుశాసనమునొప్పున  
 సీతాపత్త్యము లుపనయనాదివైదికధర్మములకు సంపూర్ణాద్వైతము కావలె  
 ననియు, నప్పటికి సంగరధర్మములందు సామర్థ్యముగలిగి యజయ్యకురా  
 క్రము లగుదురనియు గురుజనులగు వశిష్టాద్యులకు నప్పటికిఁగాని శ్రీరా  
 ముని విషయ మారయనైతిఁ గాకపోయెననియు నిర్ణయించుటకునై యేరు  
 పఱుపఁబడియున్నవి. లవకుశులు సీతయొద్దనే యున్నట్లు చెప్పినచో  
 నాకుమారులకు నలవడవలసిన యాయనుకూలత సిద్ధింపదు. కనుక  
 మాతాశిశువులకు నొకచో నుండవీలుపడక పండ్లంజేడ్లవఱకు వియో  
 గముతోఁ గాలము గడుపవలసియుండెను. మఱియు విద్యాసంగ్రహణ  
 కాలము పండ్లంజేడ్లని యదియుఁ జెప్పినట్లయినది. “కుపుత్రో జాయేత  
 క్వచిదపి కుమాతా నభవతి” యన్నట్లు సీతవంటి యుత్తమాభిజాతయగు  
 ప్రీతి యొకకారణమున దాను దుఃఖించుచున్నను, తన వినోదమునకై  
 కొడుకులను దగ్గఱనుంచుకొనుటచే నసమర్థులనుజేసి యావశ్యవము దుః  
 ఖంపఁజేయదుగదా !

మఱియొకసంగతి. ఉత్తమోత్తమచరితయగు సీతకుఁగూడ ముఖ్య  
 ముగ నవసరమగుకాలములోఁగాక మిగిలిన యప్పుడు శ్రీరామునకు  
 లేని సుకుమారపుత్రగాత్రాలింగనసుఖము గలుగఁజేయఁగూడదని  
 యేనా తాత్పర్యము. పతివైవర్యయగు సీతవంటి స్త్రీ భర్తసహవస్థితిలోఁ  
 బుత్రపరివ్వంగానందము న్యాయముగాని ప్రత్యేకానందముగాదుగదా !  
 కనుకనే “కింవామయాప్రసూతయా, యస్యా మమ తాదృశమపి పుత్ర  
 కాణా మీషద్విరళకుందధవళదశనోజ్వలం సులోచన మనుబద్ధకాకలీహ  
 సితనిత్యోజ్వలం ముఖపుండరీకయుగళ మలం నపరిచుంబిత మార్యపు  
 త్రేణ”యని పుత్రదర్శనము శ్రీరామునకు లేకపోయెననియేవిరహవిచార  
 నిమగ్నయగు సీతచేత సవిచారముగ ననిపించినాడు. ఇందలి “పుత్రకా  
 ణాం” అను బహువచనమాశాస్యవిషయలోకాచారనియమమని తలఁ  
 తుమా కనుకఁ గేవలపుత్రదర్శనాత్మక్యముకంటెఁ బుత్రదర్శనకుహ  
 హలి భర్తృదర్శనాత్మక్యము మెండని తెలియుచున్నదిగదా.

సత్యమేకాని యుభయమును సమావేశముగాక యొకటిమాత్రము సులభమైనపుడు రెండవదానినిగూడఁ బోగొట్టుట న్యాయమని యనెదవయ్యా; యనినచోఁ గాదుకాని కుమారసామర్థ్యసంపాదనము నకుఁగాను బ్రధానకథను సుదూరము కొంబోఁదలంపులేమినిగూడ నన్యథానుపపత్తిగ నట్లొందుట కంగీకరింపబడినదని సర్వము రమణీయుమని నామనవి.

మఱియొకసంగతి. ఈ సీతాపరిత్యాగము వాస్తవముగ శ్రీరాముని మనస్సులో నామెదుష్టురాలను నుద్దేశము కలిగి చేయబడియుండలేదుగదా! జనాపవాదమునకుఁగదా యట్లు భయపడినరామునిచే బంపబడినది? ఆస్థితిలో మానవంతుఁడు ప్రజారంజనతత్పరుఁడు నగు శ్రీరాముఁడు నన్యావిదితకాంతావిరహదుఃఖనిమగ్నుఁడుగ వర్ణింపఁదగినవాఁడుగాని ప్రతినిమేషము ప్రజలతో సంబంధముగలవాఁడై యాప్రజలచే నారోపితనిందయగు సీతనుగూఁచి యెట్లుగానన్యులతో నాలోచనచేసినట్లు దృశ్యములలో వర్ణింపఁదగును? దుఃఖమున్నయెడల నన్యావిదితముగ దుఃఖింపవలెనే కాని రెండవహృదయమునకైన గోచరింప నీయవచ్చునా? ఆవిషయమునే తృతీయాంకశుద్ధవిష్కంభమందు లోపాముద్రయన్నట్లు, “అనిర్భిన్నోగభీరత్వా దంతర్గదగురువ్యధః! పుటపాక ప్రతీకాశోరామస్య కరుణోరసః” యని చెప్పినాఁడు. మఱియు నాయంకమునందే సీతాదేవితోఁ దమస. “సాంప్రతికమేవైతత్, కర్తవ్యాని ఖలు దుఃఖితై ర్దుఃఖినిబర్హణాని” యని ప్రస్తావించి “విశేషతో రామభద్రస్య, యస్య బహుప్రకారకష్టో జీవతోకః, ప॥ ఇదం విశ్వం పాల్యం విధివదభి యుక్తేన మనసా, ప్రియాశోకో జీవం కుసుమమివ ఘర్తో గ్లపయతి, స్వయం కృత్వా త్యాగం విలపనవినోదోఽప్యసులభః, తదద్యా పుష్పచ్ఛాప్సో భవతి ననులాభోపి రుదితమ్” అనినట్లు రోదనమునుగూడ లాభముగ వర్ణించి యున్నాఁడు. మఱియుఁ బర్యాయముగఁ బ్రజలకు నాతనికరుణపరిదేవితములు దెలిసినను దెలియవచ్చునని శంకచేతనే కాఁబోలు శంబూకవృత్తాంతముచే నిల్లువెడలిన శ్రీరామునందుఁ బ్రియాసహవాసవిస్రంభసాక్షిప్రదేశదర్శనకాలమునందే యాకరుణపరిదేవితములను వర్ణించి

యటనుండి యతఁడు గృహభిముఖుడై పోవునపుడు మేఘాశ్వాను యాయీకుమారచంద్రకేతువునకును, లోకోత్తరవీరమునిదారకలవ కుమారునకును, సంగ్రామసందర్భము జరుగుచున్నదని విద్యాధరమిథు నమువలన నాలకించి యచటికిఁ బోయినట్లును, వాల్మీకికృతనాటకావ లోకనమును జేసినట్లును, అందు సీతాదేవియొక్క పవిత్రత, పరమపావన గంగాపృథ్విసమాదరణముచే స్పృష్టమైనట్లును, వాల్మీకి సంయమిం ద్రుని జగదనుశాసనము నవిలంబితముగ జరిగినట్లును గథ నమచ్చి నైపుణ్యమును బ్రదర్శించియున్నాఁడు. కనుకఁ బంచవటీదర్శనసముద్భిన్న రామకృతసీతావిషయకై కాంతపరిదేవితములను బ్రజలు వినుటకు విమర్శించుటకుఁ దగినంతకాలము లేదుగాన నావిషయమై ప్రశ్న యవ సరములేదు.

మఱియు సీకవిశిఖామణి మిగిలిన శ్రవ్యదృశ్యకావ్యములలో వలె నిందుఁ బరిత్యాగకాలికసీతావిలపనసందర్భము ప్రదర్శింపకపోవుటకుఁ గారణమేమని (ఏకరోసఃకరుణాపవ) యని గర్జించిన కవిసింహుఁడు కరుణారసపోషకమగు సీతాపరిత్యాగరంగమును విడుచుటకుఁ గారణము గానవచ్చుటలేదనిన మఱియొక ప్రశ్నకు సమాధానము చూడుఁడు.

స్త్రీవిలపనమున్న నే కరుణారసమని, పురుషవిలపనమున్నఁ గాదని నియమ మెందునులేదు. రఘువంశములో నిండుమతీవిషయకమగు నజ విలపనము కరుణారసముగను, గుమారసంభవములో మన్మథవిషయకమ గు రతీవిలపనము కరుణావిప్రలంభశృంగారముగను, బెద్దలంగీకరించి యున్నారు. ఇది కేవల కరుణారసమును గాదు. అయిన నిచటవాస్తవముగ దుఃఖంపఁ దగినవా రెవరని విచారించవలసియున్నది. శ్రీరాముఁడు సీతా వృత్తాంతమును సంపూర్ణముగ నెఱిగియుఁ దనకుఁ దప్పన్నదని లేతము నెఱుంగని యాయమాయికయైన యిల్లాలి నేదోయొకకారణము గలదని కాఱడవులపాలుచేయవలసివచ్చెను. అట్లున్నప్పుడు దుఃఖమెవరియందు వర్జించిన బాగుగనుండునో యోజింపుడు. సీతకు దుఃఖముండదని నాభావముకాదు. సీతకుఁ బరిత్యాగకారణముగాని, పరిత్యజించునని కాని, తెలియదు. తనకోరికపైఁ బ్రసన్నగంభీరవనరాజపుణ్యసలిలభాగీరథి



దర్శనమునకే నిజముగఁ బంపుచున్నాడని నన్నియున్న జేల. పరిత్యాగా సంతర మిఁకఁబరిత్యాగమునకుఁ గారణమేవై యుండునని విమర్శించియుఁ దెలిసికొనఁతేక నిష్ఠారణపరిత్యాగమునకు దురప్పిల్లనేకాని, లేదా యట్టి యాపత్తాలముందు స్త్రీసామాన్యప్రచారసాహసమగు నాత్మహత్యా కార్యమునకుఁ దలకొనెనేగాని శ్రీరామునివలె దుశ్శృంగమగు దుర్ముఖవా క్యము చెవినిఁబడినది మొదలు చచ్చుటకు నేడ్చుటకును వీలులేక యంతరంగముననే కుముల సవసరములేదుగదా. ఆస్థితిలో శ్రీరాముఁడుప్రజా పరిపాలనానిర్వహణకుఁడుగుటచేత నాతని కాపండ్లండ్లండ్లు విలపనవినిోదము కూడ లభింపలేదు. చిరమరిచిత సీతాభావుఁడు గాన నాతని కంటికి నిస్సరయు సలపడలేదు.

మఱియు సతఁడు విలపించిన నెవ రాలించి పాలింప నర్హులు ? సీతగదా తనకై యంత యడలుచున్నాడని తెలిసి తన నిష్ఠారణపరిత్యాగ దుఃఖశల్యము నుత్పాదించుకొనవలెను ? అందులకనియే తృప్తీయాంకము నందు నీ భవభూతి “తమసా ! తదాసీంతు శంబూకవృత్తాంతే నానేన సంభావితజనసానాగమనం రామభద్రం సరయూముఖా దుపశ్రుత్య భగవతీ భాగీరథీ యదేవ లోపాముద్రయా స్నేహవశా దాశంకితం తదేవాశంక్య సీతాసమేతా కేనచిదేవ గృహచారవ్యవదేశేన గోదావరీ కూలమాగతా” యని యభయసమావేశము సార్థకముచేసియున్నాడు. కనుక నెఱిగిన నెఱుంగకున్న ముందుగఁజేసిన తప్పునకుఁగాను విచారింపఁదగినవాఁడు శ్రీరాముఁడుగాని యేమియు నెఱుంగకుండి శిక్షింపఁబడిన సీతగాదు. ఈశిక్షకశిక్షిత విచారములలో నాధిక్యవ్యూహతలు వారివారి ముంచినడవల్లనుగొట్టి యేర్పడును గాని దారులుగొట్టు దొంగల కుండుననికాదు. కనుక నాసీతావిషయమట్లునిచి శ్రీరామవిషయము కవికి విచారణీమాంశమయ్యెను. ఆకారణముచేఁ బరిత్యాగ కాలికసీతావిలపనము ప్రదర్శింపఁడాయెను. మఱియు నాసీతావిలపనముల నాలింపను బాలింపను దగినవాఁడు నేరము చేసినను శ్రీరాముఁడుగాని లక్ష్మణుఁడుగాఁడు. కాన నాతనిసమక్షముననే యాసీతాదేవియొక్క గంగాప్రవాహ పతనము మొదలగువానిని నిరూపింపఁదలంచి యాతఁడు చూచినంత

మాత్రమున సార్థకములేదు. కాన వాల్మీకివిరచితనాటకమనియంతర్నాటకమునకు మహత్వము నాపాదించి యందలియత్యద్భుతవిషయము నాబాలగోపాలము చూచి తమతప్పును చెలిసికొని దిద్దుకొనునట్లు వాల్మీకి జగదనుశాసనమును సమకూర్చియున్నాడు. కనుక నిట లక్ష్మణునితో సీతయన్నమాటలు చేర్చకపోవుటవలన రసభంగము కానేరదు. మఱియు సీతాదేవి లక్ష్మణునితోఁ బలికిన భర్తృహిమయే సందేశములకన్నను గురుజనులకుఁ జెప్పుమని పలికిన యనునయ సందేశములకంటెను దక్షిణలోచితమగు గంగాప్రవాహవత్సము కరుణాద్భుతమయి మిన్నగా నెన్నఁబడుచున్నది. కాన కరుణమునకు నిచటఁ గొడువయులేదు.

మహాకసంగతి. “ఉపాయానాం భావా దవిరలనినోదవృత్తికరైర్విమర్దైర్వీరాణాం జనితజగదత్యద్భుతరసః, వియోగో ముగ్ధాత్ప్యాస్పృఖలు రిపుఘాతావధిరభూ త్క టుస్తూష్ణీం సహ్యానిరవధిరయంతః ప్రవిలయః” యనిశ్రీరామునిచే ననిపించిన కవీవరుడు, శ్రీ శాస్త్రుగారన్నట్లు పూర్వోత్తరవియోగములయందు హస్తమితకాంతరమున్నదనియే భావించి యుత్తరవియోగమెక్కుడుగ “సీతా ! బహుమానితాస్మి పూర్వవిరహేణ నిరవధితి హా హతాస్మి” యని సమర్థించినాడు. ఇతఁ గంగాజలములఁ బ్రసవసందర్భము విచారించెను. జీవితాశలేని సీత, ప్రసవసందర్శనమునకై యత్నించుట యనుచితముగాన గంగానిపతనము ప్రకృతకరుణాద్భుతమునకు నెంతయు ననుకూలముగ నున్నదని నాభావము. కనుకనే “ఈదృశానాం విపాకోహి జాయతే పరమాద్భుతః, యత్రోపకరణీ భావ మాయా త్యేవంఘోజనః” యని మురళావాక్యముచే సామాజికమనస్సులఁ జిత్రార్థితములఁజేయుచున్నాడు. ఈప్రసవరంగము, అనఁగా సంతర్నాటకవృత్తాంతము లేకున్నచో నిర్వహణసంధ్యంగకార్యములకుచేబడము పాటిల్లునుగాన నాటకము దుఃఖాంతముగఁ బరిణమించును. అది మన సంప్రదాయముకాదు. పురాణేతివృత్తముగూడఁ జెడినట్లు గును. మఱియు ధీరోదాత్తనాయకుఁడగు శ్రీరాముడు “వత్స ప॥ తత్తాలప్రియజన విప్రయోగజన్తా తీవ్రోఽపి ప్రతికృతివాంఛయావిసోఢః దుఃఖాగ్నిర్మనసిపునర్విపచ్యమానోహృన్స్తర్మప్రణ ఇవ వేదనాం తనోతి”

యని వెనుకటివియోగస్థరణముచే గుందుచుండ నిప్పటివియోగము నిరవధికమని చెప్పట యాశ్చర్యమేమున్నది? కనుక ధీరోదాత్తుడు దుఃఖితుడుగ వర్ణింపఁదగఁడను నియమములేదు. అట్లయిన శాకుంతలములో దుష్ప్రభుత్వంబు, రఘువంశములో నజుడు నేమగుదురు ? కనుక సంతయు రమణీయమని విన్నవించుచున్నాను.

శ్రీ మద్రామాయణము సుందరకాండములో ముప్పదియాఱవ సర్గములోనియొక్కోకములుచూచి పండితులు, శ్రీరాముడు సీతావిషయక దుఃఖిసమ వేతుడుగ వర్ణింపఁదగినవాడో కాడో నిర్ణయింతురుగాక.

41. సమాంసం రాఘవో భుక్తైః సచాపిమధుసేవితే  
వన్యంసువిహితం నిత్యం భక్త మశ్నాతి పశ్చిమమ్.
42. నైవ దంశా స్సమశకా స్సకీటా స్ససరీస్పశాన్  
రాఘవోఽపనయేద్ధాత్రాత్తద్ధితే నాంతరాత్తనా.
43. నిత్యం ధ్యాసపరో రామో నిత్యంశోకపరాయణః  
నాన్యచ్ఛిస్తయతేకిచ్ఛిత్సతు కామవశంగతః.
44. అనిద్రస్సతతం రామస్సుప్తోఽపిచనరోత్తమః  
సీతేతిమధురాం వాణీంవ్యాహరన్ ప్రతిబుధ్యతే.
45. దృష్ట్యాఘోరంవా పుష్పంవాయుద్వాఽన్యత్సమనోహరమ్  
బహుశోహప్రియేత్యేవంశ్వసంస్తాప్తమభిభాషతే.
46. సదేవి నిత్యంపఠితప్య మానస్తాప్తమేవ సీతేత్యభిభాషమాణః.  
ధృతవ్రతో రాజసుతో మహాత్మాతవైవ లాభాయకృతప్రయత్నః.

ఇంతవఱకు నాకుఁ దెలిసినవి, పెద్దలవలన వినినవి యగు సంశయములను సమకూర్చి వ్రాయఁగలిగితిని. ఇందు హేచ్ఛుతగ్గులున్నయెడల మన్నింతురుగాక. ఈసందర్భమున నామిత్రులు “సీత రామునితోఁ జెప్పియడవికివెళ్ళినట్లు భవభూతివ్రాయనందున నాపాత్రకుఁకూర్చినతవాటిల్లదా?” యనుప్రశ్నఁజేయ నాకు సమాధానము పొడకట్టినది గాదు.

# శ్రీ సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు

## విమర్శపరామర్శము.

శ్రీ పిశుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు.

“సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు” అను శీర్షకముతో “ఆంధ్రపత్రికా” ప్రమాణిసంవత్సరాదిసంచిక”లో శ్రీ వడ్లమూడి వేంకటరత్నముగా రొక వ్యాసము వ్రాసినారు. తమమిత్రు లొకరు మహాభారతమునకుఁ బ్రత్యేకముగా నొకనిఘంటువును రచించినా రనియును, దానిలోఁ గల పదములును సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులోని పదములును దా మెత్తి వ్రాసినాఁగా మహాభారతనిఘంటు విచ్చినవి సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు వ్రలో నకారాదిపదములలోనే యయివలదల పదములు కనబడలేదని యును, కనుక సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువు సమగ్రనిఘంటువుకాదని యును దమకుఁ దోచి యావిషయమును లోకమునకుఁ చెలుపుటకై యావ్యాసమురు వ్రాసినారట. ఇది వీరి వ్యాసములోని సారాంశము.

వీరు సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులో లేక మహాభారతనిఘంటు వ్రలోమాత్రము కలశబ్దములను గొన్నిటిని మచ్చునకై చూపియున్నారు. వానిని బరిశీలించువారికిఁ దచ్చబ్దములను గ్రహింపకపోవుటవలన సూర్య రాయాంధ్రనిఘంటువునకు లోపము లేకపోవుటయే కాక సవిమర్శ ముగా నది రచింపబడిన దను విషయముగూడ గోచరించును.

“నిఘంటువువారు గ్రహించినపదముల కైనను సమగ్రముగా నర్థ ములు వ్రాయ లే”దని యింకొక యారోపణము చేసినారు. “వ్యావ హారికశబ్దముల నన్నిటిని నిఘంటువులో గ్రహింపలే”దని మఱియొక యారోపణము గూడఁ జేసినారు. వీని కన్నిటికి నీవ్యాసమున సమా ధాన మియ్యబడును.

వ్యావహారికశబ్దములు భిన్న భిన్నరూపములతో వ్యవహరింపఁ గలవు. ఉదాహరణమునకై సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులో లేదని విమర్శకు లాక్షేపించిన “ఉకము” అను పదమునే గ్రహింతము. దీనిని

“ఉహము” అని పెక్కురును, “ఉగము” అని కొందఱును, “ఉఘము” అని మఱి కొందఱును వ్యవహరించుచున్నారు. విమర్శకులు “ఉకము” అని వ్రాసియున్నారు. ఇప్పుడీ నాలుగురూపములలో నేది గ్రహింపవలయును ? ఒకటి గ్రహించిన దక్షిణవి గ్రహింపకుండుటకుఁ గల కారణ మేమి ? అన్నియును గ్రహించిన నేవి సాధువులు ? ఏవి యసాధువులు ? వీని సాధుత్వాసాధుత్వములకుఁ బ్రమాణ మేమి ? శిష్టవ్యవహారము ప్రమాణమనుటకు శిష్టలెవరో శిష్టులు కాని వారెవరో తేలనప్పుడు దానినిఁ బ్రమాణముగాఁ దీసికొనుట యెట్లు ? ఒకవేళ శిష్టనిర్ణయము జరిగినను వాదగూడ బహురూపములను వ్యవహరించుచున్నప్పుడం దేది ప్రమాణము ? ఇత్యాద్యనేకసాధకబాధకములు విశేషముగాఁ జచ్చించియే నిష్ప్రమాణములు సందిగ్ధార్థరూపములునగు వ్యావహారికశబ్దముల నీ నిఘంటువున గ్రహింపలేదు. ఇది గ్రాంథికభాషానిఘంటువు కాని వ్యావహారికభాషానిఘంటువు కాదు గదా ! మఱియు నీ నిఘంటు వసందిగ్ధార్థరూపములు సప్రమాణములు నగువ్యావహారికశబ్దములను బెక్కింటిని గ్రహించియేయున్నది.

విమర్శకులు సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులో లేనన్ని గ్రాంథికశబ్దములను “అపశబ్దములు, అనావశ్యకములు, గృహీతములు” అని మూఁడురకములుగా విభజింపవచ్చును.

### ౧. అపశబ్దములు.

“అనాక, ఎడగర” మున్నగువియపశబ్దములు. కనుక నీ నిఘంటువులో వానిని గ్రహింపలేదు. వానినిగూర్చి ముందుముందు సవిస్తరముగా వ్రాయఁబడును.

### ౨. అనావశ్యకములు.

ఇవి కవులు సమానార్థక పదములను గలిపి సృష్టించుకొనునవి. ఇట్టి వీని నెన్నింటి నిచ్చినను నిఘంటువునకు సమగ్రతయుండదు. వీ రాక్షేపించినవానిలో మూఁడు వంతులకుఁ బైఁగా నిట్టివియే కలవు. మూఁడు.

పండిత. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము . ౧౮౭

అంగజన్మఁడు :—ఈ పదము గ్రహింపలేదని యాక్షేపము. ‘అంగజఁడు, అంగభువు, అంగభవుఁడు’ మొదలగునవి గ్రహింపఁబడి యుండఁగా నిది గ్రహింపఁబడకున్న నేమి దోషము? అట్లుగాక యిట్టి వాని నన్నిటిని గ్రహింపవలయునన్న “అంగజాతుఁడు, అంగజాతి, అంగ జననఁడు, అంగసంభవుఁడు, అంగసముద్భవుఁడు, అంగసంజాతుఁడు” మొదలగు ననేకశబ్దములను గ్రహింపవలసివచ్చును. మఱియు ‘అంగ’ శబ్దపర్యాయశబ్దము లన్నింటియొద్దనుగూడ నట్టివి చూపుట కారంభించిన యెడల ననవసరముగా నింకను గ్రంథము పెరుగును. కనుకనే యిట్టి పట్టులందుఁ బ్రసిద్ధములగు సంస్కృతనిఘంటువులలో నిచ్చినపదములు కొన్నిచూపినఁ దక్షిణవన్నియు నూహింప శక్యము లగునని నిఘంటుకర్త లట్లు చేసినారు. ఇట్లే ‘అనిలజఁడు’ అనుపదమును గ్రహింపలేదని యాక్షేపించినారు. “అనిలాత్తజఁడు” అను దానిని గ్రహించి యున్నారు గదా, దీనిని గ్రహింపకున్న నేమి? ‘అంగజన్మఁడు’ దగ్గఱబోలె నిక్కడఁ గూడ సమాధానము చూచుకొందురు గాక. “అనిమిషగురువు” ఇది లేదట. ‘అమరగురువు’ కలదుగదా, చాలదా? ఇట్టివాని నెన్నిటిని గ్రహించిన సంతుష్టి గలుగును? కనుక వీరు చూపిన యితరానావశ్యక శబ్దములనుగూర్చి సమాధాన మిచ్చుట యనావశ్యక మని తలచి తక్కిన వానికి సమాధాన మిచ్చెదను.

### 3. గృహీతములు.

(నిఘంటువులో నున్నను లేవని విమర్శకు లనుకొనినపదములు ను, దత్తుల్యములును.)

(౧) అకా—ఇది గ్రహింప లేదని యాక్షేపము. దీనిని “కా” గా గ్రహించి ‘అని’ అనునవ్యయమువలెఁ బూర్వోక్తవిషయమును సూచించుచు. ఇది యాయర్థమునఁ దఱచుగా ఏ వార్థకమగు అకార మునకుఁ దర్వాత్తఁ గనఁబడుచున్నది” అని వ్రాసి ప్రమాణములు చూపి యున్నారు. అట్లుగాక ‘అకా’ అని యొకపదము గ్రహించిన ‘ప...అది

తననై న్యాపరాధంబున నయ్యెగా వగచి...—భార, ఆర. 3-౧౭౮. ఇక్కడ అకారపూర్వకము కాకున్నను ‘అని’ అను సర్థము నిచ్చుచున్నది గదా! ఇది యెట్లు కుదురును? కావుననే దీనిని ‘కా<sup>1</sup>’ గా గ్రహించినారు. ‘అకా నిత్యర్థకము’ అను ప్రౌఢవ్యాకరణము ప్రాయికాభిప్రాయము. అందుచేతనే శబ్దరత్నాకరమున ‘అకా’ అని గ్రహింపక “కా” గానే సీతారామాచార్యులవారు గ్రహించినారు.

(౨) అగ్ర్యము—ఈపదము లేదని యాక్షేపము. “అగ్ర్యః” అను పదమును గ్రహించియుండగా దీనిని గ్రహింప లేదని యాక్షేపించుట సమంజసముకాదు. ఇట్టి విశేషణ శబ్దములలో నమహాన్మహాన్మహాతీరూపములు మూఁడును గ్రహింపక యేదేనొకటియే గ్రహించుట నిఘంటుసంప్రదాయము.

(3) అంపపెట్టు, అంపసెల—ఇవి గ్రహింప లేదని యాక్షేపము. “అమ్ము<sup>1</sup>” లో (వృత్తియందుఁ దఱచుగా ‘అంప’ అగుచు) అని వ్రాసి యుదాహరణార్థము ‘అంపకట్టె’ ‘అంపవెల్లి’ మున్నగునవి కొన్ని మాత్రమే గ్రహించినారు. “అంపపెట్టు” మున్నగువాని కన్నిటికిని ‘అమ్ము<sup>1</sup>’ లో వ్రాసిన విశేషమువలననే సిద్ధి సులభగ్రాహ్యము. కావుననే యిట్టివాని నన్నిటిని గ్రహించి వృధాగా గ్రంథమును బెంచలేదు.

(౪) అంతశ్చరము, అంతఃపరివారము:—ఇవి లే వని యాక్షేపము. సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులోని “అంతక్” అనుపదమును జూచికొనిన నిట్టివి ప్రత్యేకముగా గ్రహింప నక్కఱలే దని తోచుచు.

(౫) అంబుజాక్షి, అంబుజాక్షుడు, అబ్జాక్షి:—ఇవి లేవని యాక్షేపము. ఇట్టివి “అక్షి” శబ్దములో సవిమర్శముగాఁ జూపబడినవి. ఇట్టివానిని మేము చూపినట్లే ప్రధానశబ్దములలోఁ జూపినఁ జాలవఱకు గ్రంథవిస్తరము తగ్గుటయేకాక యట్టివాని ననేకములను గల్పించుకొను తెలివివూడఁ గల్గును. లేనిచో గ్రహించినవే తక్కుఁ దదితరములు తెలియవు.

పం. 3.] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౧౮౯

(౩) అబ్జముఖ—ఇది లేదని యాక్షేపము. ఇక్కడ “అబ్జముఖ” అను రూపాంతరము గూడ నుండును. ఈ విషయము ‘అభిముఖుడు’ మున్నగువానిలోఁ జూపబడినది. ముఖశబ్దమునఁ గూడఁ జూపబడును.

(౩) అలుఁగుటచ్చు—ఇది లేదని యాక్షేపము. ఇది విశేషార్థాభిధాయకము కాకపోవుటచేత “అలుఁగు”లో నుదాహరణముగాఁ జూపబడినది.

(౪) అల్లడనము—ఇది లేదని యాక్షేపము. ఇది “అల్ల”లో నుదాహరణముగాఁ జూపబడినది. కొన్నిచోట్లఁ దప్పుఁ దనప్రత్యయాంత శబ్దములు ప్రత్యేకముగా గ్రహింపబడక ‘అల్ల’ మొదలగు శబ్దములలో వలెనే ప్రధానశబ్దములలో నుదాహరణములుగాఁ జూపబడును. ఇది నిఘంటుసంప్రదాయము.

(౫) అవసథము—ఇది నిఘంటువులో గ్రహింపబడ లేదని యాక్షేపము. ఇది కల దనుటకు దృఢతరప్రమాణములు లేకపోవుట చేతఁ బరిత్యజింపబడినది. అమరమున,

శ్లో. ధిష్ణ్యమోకోనివసనం స్థానావసథవాస్తుచ. అని కలదు. ఇది యధికపాఠ మని యమరవ్యాఖ్యాతలు వ్యాఖ్యానము చేయక వదలినారు. ఐనను

శ్లో. రమ్య మావసథం శృత్వా—(రామాయణము బాల. ౧. 3౦.) లో (ఆవసథమ్=పర్ణ శాలారూపం గృహమ్ ధిష్ణ్యమోకోనివసనం స్థానావసథవాస్తు చేత్యమరః) అని గోవిందరాజీయవ్యాఖ్యలో “ఆవసథము”గా ఛేదింపబడియున్నది. ఇట్లే వైజయంతీనిఘంటువులోఁ గూడఁ బ్రామాణికలచేత ఛేదింపబడియున్నది. మఱియు సూ. ఉపసర్గే వసేః. ఆవసథోగృహమ్. సంవసథోగ్రామః—సిద్ధాంతకొముది. ఉదాది. 3. ౧౧౩—అని పాణినీయమున ‘ఆవసథ’ శబ్దమే సాధింపంబడినదిగాని ‘అవసథ’ శబ్ద మైకడను సాధింపంబడలేదు. ఇట్టి బహుప్రమాణములను, ప్రామాణికప్రయోగములను బరిశీలించియే శ్రీరంగా



చార్యప్రభృతి నిఘంటుకర్తలుగూడ 'అవసర'శబ్దమును గ్రహింపక 'ఆవసర' శబ్దమునే గ్రహించినారు. సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువుకూడ నీ ప్రామాణికమార్గమునే యనుసరించి 'అవసరము'ను గ్రహింపక 'ఆవసరము'నే గ్రహించినది. ఇట్లు సవిమర్శముగాఁ బనిచేయుచున్న సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు నిండాహ్వామోస్తుత్వర్హమో విమర్శకలోకమే నిర్ణయించునుగాక. ఇప్పటికి వీరిచ్చిన మొదటిపట్టిక యైనది. ఇక రెండవపట్టికకు వీరు వ్రాసిన యుపోద్ఘాతమును గొంచెము విమర్శించిన దానిపని బయటఁ బడును. చూడుడు : "శ్రీరామయ్యపంతులువారు పీఠికలో 'ఉపసర్గశత్రంతాదిశబ్దములుగూడ నిందు గ్రహింపఁబడినవి' (పీఠిక. ౩. పొరట) అని వ్రాసియున్నారు. శబ్దములు అను మాటకు 'కొన్ని' అనువిశేషణ మున్నచో నది యథార్థమే యగునుగాని, ఆవిశేషణము లేక 'అన్నియు' అనుభావము కలుగవలయునను తలంపుతో వ్రాసినయెడల నది ఘోరాసత్యమే యగును. పంతులవారి మాటలో 'ఉపసర్గ' అనుటకు ఉపసర్గపూర్వకములు అనియే గదా వారిభావము. చూడుడు :

అకలంకము

అనధీయానుడు

అకాలకౌముది

అనవిత్తము

అచిత్తు

అనింద్యము

అజరామరము

అనీహమానుడు

అధశ్శమనము

అఫల్గువు

అధోనీవి

అవినాభవత్

అవిధము

అశ్లేషము

... .."

అని విమర్శకులు వ్రాసినారు. కాని యీ పదములలో నేదియును నుపసర్గపూర్వకము గాదు. మాత్రపు సంస్కృతవాక్యరణజ్ఞానము కలవాడైనను 'అ, అధస్' అనునవి యుపసర్గము లని చెప్పడు. మరియు "తెనుగులోఁబ్రృథక్ప్రయోగార్హములు గాకున్ననుసమాసములలో నుప

సంఘటన 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రసింహులు విమర్శపరామర్శము. ౧౯౧

యోగింపబడును గనుక ఉపసర్గశత్రుతాదిశబ్దములుగూడ నిందు గ్రహింపబడినవి” (పీఠిక, 3 పౌరట) అని శ్రీరామయ్యపంతులవారు వ్రాసి యుండగా పీనిసంతను సరిగా సర్గము చేసికొనక యీ వాక్యము నందలి యేకదేశమును గ్రహించి విమర్శకులు దానికి విపరీతవ్యాఖ్యానము చేసినారు. శ్రీపంతులవారు ‘ఉపసర్గశబ్దమును “ప్ర, పరామ”లను సర్గముననే ప్రయోగించిరిగాని విమర్శకులు వ్రాసిన ట్లుపసర్గపూర్వకము లనుభావమునఁ బ్రయోగింపలేదు. ఉపసర్గములకుఁ దెలుఁగునఁ బ్రత్యేకముగాఁ బ్రయోగము లేకున్నను సమాసములలో నుండును గనుక మేము “ప్ర” మొదలగు నుపసర్గముల నన్నింటిని గ్రహించి వానికిఁగల యర్థములు నుదాహరణములును జూపినా మని పంతులవారి వాక్యమునకు భావము. అట్లు ప్రాచులను బ్రత్యేకముగా గ్రహించి యర్థాదులు వ్రాయుటచేత విమర్శకులు నిఘంటువులో నీయలేదని యాక్షేపించిన “అపక్రాంతము, అపక్షత్తము, అనుజన్తి, అనుజాతి, అభిఘట్టము, అభిదారణము” మొదలగు నుపసర్గ పూర్వకపదములు తత్తదుపసర్గములలో వ్రాసిన యర్థములకే యుదాహరణాంతరము లగును. కనుకనే యుపసర్గపూర్వకపదముల నన్నింటిని గ్రహింపక కొన్నింటిని (ముఖ్యములగు వానిని) మాత్రమే గ్రహించినాము. వాచస్పత్యాది సంస్కృతనిఘంటువులుగూడ నీమార్గమునే యనుసరించినవి. అట్లుగాక యుపసర్గపూర్వకపదములనన్నింటిని గ్రహింపవలయు నన్నచో నొక్కొక్క యుపసర్గమునకొక్కొక్క సంపుటము కాఁగలదు. అది నిరర్థకపరిశ్రమము. కనుకఁ బరిత్యజింపఁ బడినది. విమర్శకులు పైవిషయమును గమనింపకపోవుట యటంచి పీఠికనైనను సరిగా సర్గము చేసికొనక తమ కలము నిక్షేపయథేచ్ఛముగా సాగించుట మిక్కిలి శోచనీయము.

వీరు చూపిన ‘అకలంకము’ మున్నగునవి “అ. సం. అవ్య.” లో గతార్థము లగును. అక్కడ సజ్జకు సంబంధించినవిషయము విపులముగాను సోదాహరణముగాను వ్రాయఁబడినది.

ఇట్లు వీరిచ్చిన చెండవపట్టికలోని శబ్దములు గూడ గతార్థములై నవి. ఇక మూడవపట్టికలోని శబ్దములు చూడుడు.

“ఒక్క మహాభారతము నుండియేకాదు వీరుశబ్దములను నిడిచి పెట్టినది. తక్కినపాశ్చ్యయుమునుండియు వదలివై చినారు. ఎన్నింటిని వదలి పెట్టినారో అదేవునికే యెఱుక. ప్రబంధములనుండి నేను గుర్తునాసి కొన్న పదములలోనుండి కొన్నింటిని ఈసంపుటములో లేని వానిని మచ్చునకు ఉదాహరింతును” అని విమర్శకులు వ్రాసి, కొన్నిపదము లిచ్చినారు. విమర్శకులు తా విచ్చిన పదము లేయే గ్రంథములలో నున్నవో వానిచేర్లు మాత్రమే వ్రాసినారు కాని యాశ్వాసాదులను, పద్యసంఖ్యలను వ్రాయలేదు. ఇది మిక్కిలి యన్యాయము. ఏల యన, “ఎడగర” అనుపదము భారతమున నున్నదని విమర్శకులు వ్రాసినారు. పదునెనిమిది పర్వముల మహాగ్రంథములో నీ నాలుగక్షరములపద మెక్కడ నున్నదో తెలిసికొనుట యెట్లు? దాని మంచిచెడ్డల గూర్చి విచారించుట యెట్లు? ఇట్టివానిని వెదకవలయునన్న నెంతయో కాలము పట్టును. ఐనను నేను వీని నన్నిటిని వెదకినాడను. తత్తత్పదములయొద్దఁ దత్తత్పద్యములను వాని సంఖ్యాదులను జూపియే సమాధాన మిచ్చెదను. చూడుడు:—  
అనాక:—

గీ. అని యవప్రభసంరంభ మతిశయిల్లఁ  
బలుకుటయు నాత్మ గర్హించి నలువపట్టి  
యొండనాక యొక్కింతసే పూరకుండి  
యుస్సురంచుచు వేడి నిట్టూర్పు వుచ్చె

—కాశీఖండము, (౧.౧౦౧.)

(వావిళ్లప్రతి పాఠము.)

ఇందలి “అనాక” అను పదమును గ్రహింపలేదని విమర్శకులయాశ్చేపము. ఇక్కడ “అనాక” అనునది ముద్రణప్రమాద పతితము. “అగునకనుకనులకు ముజ్జీత్తులు పరంబు లగునపుడు కానా

సంవిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౧౮౩

కానలు విభాష నగు" అను బాలవ్యాకరణసూత్రముచేత "అను" ధాతువునకు వ్యతిరేకక్వార్థకరూపములు "అనక, నాక" అని రెండుమాత్రమే యగును. కనుకనే "ఒండునాక" అని ప్రాతముద్రణమునను, తాళపత్ర గ్రంథములలోను గలదు. ఇంతమాత్రమేని సవరించుకొని వీరొక గొప్పనిఘంటువును విమర్శింపఁబూనుట మిక్కిలి సాహసము.

ఉమ్మస(న):—కేయూర బాహు చరిత్రలోని యీ పదమును గ్రహింపలే దని యాక్షేపము.

'ఉమ్మస' అనియే గ్రంథమున నున్నది. అది సరి యగునో కాదో యని తలచికాఁబోలు విమర్శకులు (న) కుండలీకరణములో నుంచినారు. ఈపదము కలపద్యమును జూచుడు.

(ఒకసమయమున దీర్ఘకాలము వఱపు పట్టినది. అప్పు డొకసర్పము డప్పించేతఁ గంతగతప్రాణమై సమీపమున నొకనూతిలో)

క. మండూకనినాదము విని,

నిండిన సంతసముతోడ నిరుండునిదో

నుండ వివి యచట నుదకము

లుండఁగఁబోలు నని మేన నుమ్మసలారక.

— కేయూర బాహుచరిత్రము, 3. ౧౮.

(కదియవచ్చెను.) ఇక్కడ "ఉమ్మ + అసలారక" అని పదచ్ఛేదము.

"ఉమ్మ = ఉక్త. అసలారక = అతిశయింపఁగా" అని యర్థము. విమర్శకు

లనుకొనినట్లు "ఉమ్మస(న)" అనుపదము లేదు. ఈ విషయము పీఠిక

దెలిసినచో నిఘంటువువారిపై నాగ్రహింపకుండురు. ఉమ్మ, అసలారు

శబ్దములు నిఘంటువులో సప్రమాణముగా గ్రహింపఁబడియే యున్నవి.

ఇక్కడ విమర్శకులు "ఉమ్మస (న)లు + అరక" అని పదచ్ఛేదము చేసి

కొనిరో? "ఉమ్మస (న) + లారక" అని పదచ్ఛేదము చేసికొనిరో?

లేక మఱి యేవిధముగాఁ బదచ్ఛేదము చేసికొనిరో? వారికే యెఱుక.

అట్టహాసము:—భీమఖండములో నున్న యీపదమును గ్రహింపలే దని యాక్షేపము. ఇది సూర్యరాయనిఘంటువు ౧౮ పాఠములో

“వెద్దనవ్వు” అను సర్గముతో నీయబడియున్నది. వీరు లే దనుటకుఁ గారణము తెలియదు. ఈ పదము భీమఖండములో ౧-౮౩, ౧౦౭, ౩-౧౭౯, ౪౩౫. లలోఁ గలదు. కాని వీనిలో నెచ్చటను నిఘంటువులో నిచ్చినయర్థము కన్న విశేషార్థమైనను లేదు. కనుక విమర్శకులు నిఘంటువును మరల నొకమాటు సరిగాఁ జూచుకొందురుగాక.

ఆటకూటము:—భీమఖండములోని యీపదము నీయ లేదని యాక్షేపము.

‘వ...కుంతీమాధవదేవునకు విశ్రాంతిప్రదేశంబును హుంకారినీ మహాదేవికి విహారసంకేతభవనంబును బీఠాంబికాలక్ష్మీ కాటకూటంబును అనఁదగి...’

—భీమ, ౨.౫౫.

ఇం దీపదము కలదు. “ఆట=క్రీడకొఱకైన, కూటము=గృహము” అని నీని యర్థము. పై రెండు శబ్దములును వేరువేరుగా గ్రహించి వానిలోఁ బై రెండర్థముల నిచ్చియున్నాము. మఱియు నీ యర్థము కల “ఆటగీము” అనుసమస్తపదము నొకదానిని మచ్చుకకై చూపియున్నాము. అందుచే నీ పదము పై వానిలో గతార్థమగును. ఇట్టిసమస్తపదములలో నొకదానిని జూపినచోఁ దత్సదృశములగువానిని బాఠకు లూహించుకొనవలెనేకాని నిరుపయోగములగు నిట్టివాని నన్నింటిని నీయ లేదనుట సమంజసము గాదు. ఈయక తప్పదన్నచో “ఆటగృహము, ఆటవేత్తము, ఆటసద్దము, ఆటనికేతనము” మున్నగు పదములనుమాత్రమేల యీయచ్చుటలేదు ? అట్లేయదొరఁకొనినచో నంతమెక్కడ ? కావుననే యిట్టిసమస్తపదములవిషయమున ముఖ్యములగునవి కొన్ని చూపి వదలుచున్నాము.

నీకభోగము:—భీమఖండములోని యీపదము నీయలే దని యాక్షేపము.

సంఘిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటుః విమర్శపరామర్శము. ౧౯౧౬

గీ. ఏకభోగంబుగాఁగ నేలేఱుగరుసు గడలిసీమయు గాతమీగంగమేర  
కప్పురపుగ్రోవికాశ్చీరఖండమవధి యేలవిశ్వకుటుంబి భీమేశ్వరుండు.  
—భీమ, ౫-౮౮.

ఇక్కడ ‘ఏక’ ‘భోగ’ శబ్దములకున్న యర్థముకన్న విశేషార్థ  
మేమియును లేదు. కనుకఁ బ్రత్యేకపదముగా గ్రహింపవలసినయవసర  
ము లేదు.

అభిప్రపంచము:—పాండురంగమాహాత్మ్యములోని యీపదము  
లేదని యాక్షేపము. ఇది యపశబ్దమో సుశబ్దమో విమర్శకులు గ్ర  
హింపలేదు. ఏల యన “అథస్” అనుదానిలోఁ దవర్గచతుర్థవర్ణ మేకాని  
ద్వితీయవర్ణము లేదు. కనుక వీరు తవర్గ ద్వితీయవర్ణముతో నిచ్చుట  
తప్పు. ముద్రితపాఠమునుబట్టి తవర్గ చతుర్థవర్ణముఁగల మనుకొన్నచో  
సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులోని “అథస్” శబ్దములో గతార్థమగును.  
ప్రాతప్రతులలో,

చ.....వినిపింతు నీకు నేఁ,

గని వినియున్న గోప్యము నగమ్యమునైన యదాప్రపంచముకా.

—పాండు, ౨.౨౧౯.

అని తవర్గ తృతీయవర్ణముతో నున్నది. అప్పుడు నిఘంటువు  
లోని ‘అదస్’ శబ్దములో గతార్థమగును. ప్రాతప్రతులపాఠమునందే  
యర్థము సరిగాఁ గుదురుచున్నది. ఇట్టిచోట్ల విమర్శకులు తగుశ్రద్ధతోఁ  
బరిశీలనము చేయక సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువుపై నాగ్రహించిన  
నేమిలాభము ?

ఆదికపి :—పాండురంగమాహాత్మ్యములోని యీపదమును  
గ్రహింపలే దని యాక్షేపము.

ఉ.....విరించినందనుఁడు...కనియెన్...

సంచితసత్త్వపారసవ శంవదు నాదికపికా వృషాకపికా.

—పాండు, ౨.౧౯౦.

ఇక్కడ “ఆదికవి” శబ్దము “వృషాకవి” శబ్దమునకు విశేషణము. కనుక—ఆదిశబ్ద కవిశబ్దములు చూచికొనిన వానిలో నిది గతార్థమగును. ఇట్లే “అయ్యలదొడ్డి” అను మఱియొకపదము లేదని యాక్షేపించినారు. అది పొండు. ౨-౯౮ లో నున్నది. కాని యక్కడఁగూడ నెట్టి విశేషార్థమును లేదు. అయ్యశబ్ద, దొడ్డిశబ్దములు చూచికొనిన వానిలో గతార్థమగును. సరియగు శబ్దములు నిఘంటువులో వదలిపెట్టబడినచో నట్టివాని నెవరు చూపినను గృతజ్ఞతాపూర్వకముగా సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువువారు గ్రహింతు రనియును, ఇట్టి నిర్విశేషసమస్తశబ్దములు గ్రహింప నక్కఱలేదని తెలిసియుండియే మానివేసినా రనియును విమర్శకలోకము గ్రహించుఁగాక.

ఆరణాలు:—శివరాత్రిమాహాత్మ్యములోని యీపదమును గ్రహింపలే దని యాక్షేపము.

గీ. త్రిసరకాస్వాదభవమదోద్రేకలహరి

ధరణీదేవుఁ డా యోజ మత్తా వహించి

యారణాలు పఠింపంగ నాలకించి,

శంబరారాతి రతిచేయి చఱచి నవ్వు.

—శివరా, 3. ౧౪.

ఇక్కడ ‘ఆరుణాలు’ అనవలెనుగాని ‘ఆరణాలు’ అనరాదు. ఏలయన, అరుణముతోఁగూడ నాటుపన్నములు వేదములోఁగలవు. వీనిలో “అరణ్యేఽధీయాత” అని యుండుటచేత “ఆరణ్యకములనియును, అరుణసంబంధము కలవగుటచేత “ఆరుణము” అనియును వీనికి రెండుపేర్లు వచ్చినవి. ‘ఆరుణాలు’ అనుటకు బదులు ‘ఆరణాలు’ అని తప్పుగా వ్యవహారమునఁ గలదు. అదియే ముద్రాపకులు ప్రమాదవశమున ముద్రించినారు. దానిని జూచి మనవిమర్శకులుగూడ భ్రమపడినారు. కనుకనే మ...ఆరుణం, బుల... ఆముక్తమాల్యద. 3.౧౧. లోను, “ఆరుణము లనెడు భాగములలో” అని వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిగారి వ్యా

సంచిక. 3] శ్రీసూర్యనామోద్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౧౯౭

ఖ్యలోను గలదు. మొదటిసంపుటమున లేని 'ఆరుణము', 'ఇరుచబడు' మొదలగు శబ్దములను రెండవ సంపుటమున ననుబంధమునఁ జూపఁ దలంచి సుమారు రెండుసంవత్సరములకుఁ బూర్వమే ప్రత్యేకముగా నొక యనుబంధము తయారుచేసి యుంచినాము. ఇట్లే దాఁటిపోయిన వానిని బై సంపుటముల యనుబంధములలోఁ జేర్చుచుందుము.

ఎడగర:—ఇది భారతమునఁ గలదనియును నిఘంటువులో గ్రహింప లేదనియును విమర్శకులయాక్షేపము.

సీ. మాకు నీపూర్ణి సమృత మేము దీనికి

నీతోడివారము నీవు డస్సి,

యున్నవాడవు నిద్రయునులేకయున్న నీ

వెడగరపడియె దీయడవిలోన

నెమ్మి డప్పిదేఱ నిద్రించి...అడరిన

నరిగణంబు గెలుతు వశ్రమమున. —భార. సా.ప్తి. ౧.౬౦.

అని వావిళ్ల, ఆనందవారి ప్రతులలో నున్నది. ప్రాతముద్రిత ప్రతులలోను, భారతము లక్ష్మీపతిసోమయాజులుగారి వ్యాఖ్యలోను “లేకయున్నది వేగిరపడియెద వేల యింత” అను పాఠము కలదు. ఈ పాఠమును వావిళ్ల, ఆనందవారుగూడఁ బాఠాంతరముగాఁ జూపియున్నారు. కాని యీ పాఠమున నఖండయతి సంకేతంబువలెను. కవిప్రయములో నిట్టియఖండయతి లేదనియే పాఠములఁ బరిశీలింపఁగాఁ దేలి నది కనుక నీపాఠము మంచిది గాదనుట స్పష్టము. ఇఁకఁ దాళవత్త్ర గ్రంథములు పరిశీలింపఁగా “...నిద్రయును లేకయున్నేని వెడఁగురుపడియె దీయడవిలోన, నిల్చి డప్పిదేఱ నిద్రించి...” అను సాధుపాఠము కాన్పించినది. కావున దీనిని “వెడఁగురు”గా గ్రహించి యచ్చట నుంచినాము. ఇట “వెడఁగురు” అనునదియే సరియగు రూప మనుటకు చ. ఉడుగక కన్నునీరఁ గడు నొప్పటి, చాయలు చెడ్డకన్నులున్ వెడఁగురువడ్డమోముఁ బటువేదనఁ, గందినయంతరంగమున్



బడుగయియున్న మేను నయిభామిని...

—హరివంశము. పూర్వభాగము, ౮.౧౧౧గి.

ద్వి. అక్కిలిపటపక యటగన్నుఁ గొనక,

వెక్కిక వీగక వెడఁగురువడక...—

—పండితారాధ్యచరిత్రము. దీక్షా, ౯౧ పా.

మొదలగు సాధకప్రయోగములు గలవు. ఇత “ఎడగర” అనుటకు సరియగు ప్రయోగ మొక్కటియేనియుఁ గాన్పింపలేదు. కనుకనే సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటువులో నీపదము గ్రహింపబడలేదు. ఇట్లు సవిమర్శముగాఁ బనిచేయుచుండుటచేతనే సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు తయారగుటకు హెచ్చుకాలము పట్టుచున్నది. అట్లుకాక కనబడిన దెల్ల గ్రహించి యేదియో యొక యర్థము వ్రాయుచుండినచో నింతకుఁబూర్వమే పని ముగిసియుండును.

ఎలపాసెము:—హరవిలాసములోని యీ పదమును గ్రహింపలేదని యాక్షేపము.

ఉ. పల్లియచోటనుండి యెలపాసెము నడ్కులుఁ జెక్కిలంబులున్ ...నంబివియ్యములు...కుమారసిరియాభునకున్ గొనితెచ్చి రర్చిల్క.—

—హర, ౨.౯౧.

సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులో “ఎల<sup>1</sup>”లో “అభినవము” అను నర్థము సోదాహరణముగా నిచ్చియున్నాము. అందుచేత నీపదము దానిలో గతార్థమగును. “ఎలపాసెము=అభినవపాయసము, క్రొత్తగాఁ జేసిన పరమాన్నము” అని యర్థము. పర్యుషితపాయసము భక్షణార్హము కాదని ఛర్మశాస్త్రములో నుండుటచేత శ్రీనాథుడు పాసెమునకు ‘ఎల’ అను విశేషణము నుపయోగించినాడు. మఱియు నిక్కడ “ఎలప్రాసఁగుటఁజులు” అను పాఠాంతరము కలదు. అప్పు డీ పదమే లేదుగదా. “ఎలప్రాసఁగుటఁజులు=క్రొత్తప్రాసఁగుధాన్యపుటఁడుకులు” అని యర్థము. కనుక నిదియు గ్రహింప నశక్తమేదు.

సంచిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువిమర్శపరామర్శము. ౧౩౯

అయదము:—హరవిలాసములోని యీ పదము నీయలే దని యాక్షేపము.

క. హయముల నూరుసవర్ణము

లయుతంబు వహింప సూతుడై మాతలియు

న్నియమింపఁ దనరునరదము

నయదము నెక్కింగఁబనిచి హర్షం బెనగఁగ. —హం, ౮-౧౫౧.

నిఘంటువులో “అయము” అనుపదమును గ్రహించి దానిలో “—మంగళము, శుభము” అను సర్థము వ్రాసియున్నాము. “ద” లో (ఇచ్చునది—ఈ యర్థమున సమాసాంతముననే యుండును. ఉదా:— సుఖదము, దుఃఖదము మొ.) అని చూపఁబడును. ఈవిధముగానే యిట్టి కేవలయాగికశబ్దముల నన్నిటిని గ్రహించుట యుక్తము. ప్రత్యేకము గా గ్రహింప నక్కఱలేదు.

అధ్యాసము:—హరవిలాసములోని యీ పదము నీయలే దని యాక్షేపము.

(రతివిలాపము)

మ. ...ఎన్నండును లేని చందమిది లక్ష్మీపుత్ర) నీయందు న

న్నతిదుఃఖాన్విత డించి పోవఁ దగవాయధ్యాసపుంబట్టునఁ.

—హర. 3.౮౬.

“అధ్యాసము=ధ్వనిలేనిది, నిశ్శబ్దము” అని యర్థము. ఇది “అ. సం. అవ్య” లో గతార్థము. అక్కడ నష్టమ సంబంధించిన విషయము విపులముగా వ్రాసఁబడినది. ఐనను “అధ్వని, అశబ్దము, అరావము, అరవము” మొదలగు నష్ట సమాసఘటిత శబ్దములనన్నింటి నీయవలయు నన్నచో వానికే యెన్నిసంపుటములైనను బాలవు. కనుకనే నీలయినంత వఱ కిట్టి సులభమార్గము లనుసరింపఁబడినవి.

అనాదల:—హరవిలాసములోని యీపదము నీయలేదని యాక్షేపము. హరవిలాసములో నా కీపదము కనఁబడలేదు. ఎక్కడ నున్నదో విమర్శకులు తెలిపినయెడల సమాధాన మిచ్చుటకు వీలగును.

ఇక్కడకు వీరు వ్రాసియుంచుకొనిన శబ్దములకు సమాధాన మిచ్చుటయైనది. విమర్శకులు మఱికొన్ని శబ్దములనిచ్చి వానికిఁగల యన్నియర్థములు నీయలేదని యాక్షేపించినారు. వానిని బరికింపుడు.

అయ్య:—“దీనిని శ్రీనాథుఁడు తన శృంగారనైషధములో పురుషసామాన్యవాచకముగాఁ బ్రయోగించినాఁడు. కాని నిఘంటువువా రీయర్థమును గ్రహింపలేదు” అని యాక్షేపము.

చ. .... భట్టహర్షునికవితానుగుంభములు

...కొండఱయ్య, తానని కొనియాడ నేరరు...

—నైష, ౧. ౧౭.

ఇక్కడ విమర్శకుల యర్థము సరియైనది కాదు. “అయ్యలు= పూజ్యపురుషులు” అనియే యర్థము. ఈయర్థము నిఘంటువులో నీయఁ బడినది. ఈ ప్రయోగమున మాత్రము వ్యతిరేకలక్షణచే “నింద్యపురుషులు, తెలివితక్కువపురుషులు” అని యర్థము చెప్పకొనవలయును. ఇట్లు కాక యిచ్చ “పురుష సామాన్యవాచకము” అనిన నింద గమ్యమానము కాదు. ఇట్టివ్యతిరేకలక్షణాలభ్యార్థములను నిఘంటువునఁ బ్రత్యేకార్థములుగా గ్రహింపరుగాని తత్ప్రయోగము నుదాహరణముగా గ్రహించి నప్పుడు దానిక్రిందఁ జూపుచుండురు; అనఁగా నిట్టి సామాన్యవిషయములను బాఠకులూహించు కొనవలయునని నిఘంటుకర్తల యాశయము. మఱియు “అయ్య” లో “3. పురుషవాచకము.—వాఁడు.” అని యొకయర్థము వ్రాసియుండుగా నిఘంటువువారు “పురుషసామాన్యవాచకము” అనునర్థము నీయలేదనుట యసత్యము గాదా? పురుష సామాన్యవాచకము లగునయ్యశబ్దము లన్నియు దానికి నుదాహరణము లగును. కొన్నిచోట్ల “వాఁడు” అనుశబ్ద మాయర్థమున సరిగా నతుకునని తెలుపుటకై “—వాఁడు” అని చూపినారు. అట్లు కాక యీ రెండును సమానార్థకములే యనుట యిష్టమైనయెడల “పురుషవాచకము, వాఁడు” అని కామాగూర్తుతో నిచ్చియుండురు. “కామాచే విభ

సంచిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౨౦౧

జంపఁబడిన పదములు సమానార్థకములు" అని పీఠికలో వ్రాసియున్నారు. విమర్శకులు నిఘంటురచయితల యుద్దేశములు సరిగా గ్రహించక యాక్షేపించినట్లు వారివ్యాసము స్పష్టము చేయుచున్నది.

“అప్రమేడితము, అనుప్రాసము, అధ్యాహారము, ఇత్యాది పదములను శ్రీనాథకవిచంద్రుఁడు తన వాక్యములలోఁ బ్రయోగించియున్నాడు.

‘అప్రమేడితము కాని యభిజానకు. —కాశీ. ౪.’

వీనికి లక్ష్యార్థములు చెప్పవలయును గాని శాస్త్రపరిభాషతో నర్థములు పొసంగవు. కాని నిఘంటుకర్త లాక్షోలికి పోలేదు” అని యాక్షేపము. కాని నిఘంటువులో “అప్రమేడితము” రెండవయర్థముక్రింద సీ. వీపుయోకాని పూవిలుకాని సఖునకు

నాప్రమేడితముకాని యభిజానకు.

—కాశీ. ౪. ౧౯౧.

(ఇట ప్రతినింబము, సాటి-అని భావము.) అని వ్రాసియుండఁగాఁ గాశీఖండములోని “అప్రమేడిత” శబ్దమునకు నిఘంటుకర్తలర్థము వ్రాయలేదని విమర్శకులు వ్రాయుట సత్యదూరము. అనుప్రాసము మొదలగు శబ్దములలోఁగూడ నట్లే సప్రయోగముగా నీభావమునే వ్రాయుట న్యాయము. వాని సనుబంధములోఁ జూపితిమి.

అక్షయ్యము:—“ఇది గ్రాసమాత్రభిక్షము అను నర్థమునఁ గాశీఖండమునఁ బ్రయోగింపఁ బడియున్నది. కాని పరిషత్తువారు దానిని చూడనేలేదు” అని విమర్శకులయొక్కేపము. చూడుఁడు :

గీ. హంతకారం బనంగఁ బదాఱుగఱ్ఱు

గలశభవ ! నాల్గుగఱ్ఱు పుష్టుల మనంగ,

గ్రాసమాత్రంబుభిక్ష యక్షయ్యమండ్రు,

మౌనిబృందారక ! తదన్న దానఫలము.

—కాశీ., గీ. ౨౧౯.

ఇక్కడ “తదన్నదానఫలము, అక్షయ్యము, అండ్లు” అనియన్వయింప వలసియుండగా “గ్రాసమాత్రంబు భిక్ష, అక్షయ్యము, అండ్లు” అని యన్వయించిన వీరి సమన్వయశక్తికి విద్వాంసులు నిశ్చేష్టులు కావలసినదే! వీరి సమన్వయమున నాల్గవపాదమున కన్వయము సున్నయేనా? ఆంధ్రభాషలో నిట్టి పాండిత్యముగల మన విమర్శకులు సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు నాడేపించుట యాశ్చర్యకరము. ఇక్కడ మూలమును బరికింపుడు.

శ్లో. హంత షోడశభి ర్గ్రాసై, శ్చతుర్భిః పుష్కలం స్మృతమ్  
గ్రాసమాత్రా భవే ద్భిక్షా గృహస్థసుకృతప్రదా.

—సం. కాశీ., 3గి. ౨౦౪.

కూర్మపురాణమునఁ గూడ నీవిషయ మిట్లున్నది.

శ్లో. భిక్షామాహు గ్రాసమాత్ర, మన్నం తస్తా చ్చతుర్గుణమ్  
పుష్కలం హంతకారంతు తచ్చతుర్గుణ ముచ్యతే.”

మఱియొకవిషయమును జూడుడు.

“పరిషత్తువారు ప్రకరణార్థమును గమనింప లేదనుటకు దృష్టాంతముగా మహాభారతపదముల నే నాలుగయిదింటిని ఆంధ్రమహాభారత నిఘంటువు సంగ్రహించినవానినుండి యుదాహరింతును.

అగు=ఆధారమగు, ప్రాపగు.

అధికతాపతప్త మైనది నాచిత్త

మొసర నతనితోడ నొకట నునికి

యెన్నఁ డొక్కొ మనకు నిందఱ కగు నాతఁ

జేల మసలెనొక్కొ యిన్నియేండ్లు.—భార. ఆర., 3. ౨౯౦.

ఇచటి అగుధాతువునకు ఆశ్రయమగు అనియే యర్థము చెప్పవలయును. మూలము చూడుడు.

శ్లో. సర్వేషా మాశ్రయోస్తాకం రణేఽరీణాం ప్రమర్దితా.

—సం. భార. ఆరణ్య, ౧౪3. ౧2.

శంఛిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౨౦౩  
 మూలములోని 'అశ్రయ' అనుమాటకే తెలుగుభారతమున 'అగు'  
 ప్రయోగింపబడినది"

అని విమర్శకులు వ్రాసినారు. వీరియన్వయమున 'విన్నుఁజొక్కి'  
 అనుచోటఁ గ్రియ సభ్యాహారము చేసికొనుటయు, ఈ యెక్కుప్రయో  
 గమునుబట్టి 'అగు' ధాతుప్రకరణ గ్రొత్తయర్థ మొకటి కల్పించుటయు  
 సవసరములగును. మఱియు సీసపాదములు నాలుగింట నున్ననునకుఁగల  
 గుణవిశేషములు చెప్పి ముగించి మరల నాతని గుణవిశేషమునే యిక్కు  
 డఁ బ్రస్తావించుట స్వారసికముగాదు. కనుక 'మనకు నిందఱ కగుక'  
 వఱకునొక వాక్యముగా నన్వయించినఁ జై దోషము లుండవు. "అగుక =  
 కలుగును" అనియే యర్థము.

మూలమునుబట్టి వీరు కల్పించిన క్రొత్తయర్థమునకు మూల మే  
 మాత్రమును సాధకము కాదు. ఏల యన, ౧౪౩-వ యధ్యాయమున  
 ౨౯ శ్లోకములు గలవు. వీనికన్నిటికిని గలిపి యొక సీసపద్యమును  
 భట్టారకుఁడు రచించినాఁడు. అందును గొంతవఱకు మూలమున లేని  
 దానిని జెప్పినాఁడు. ఇట్టిచో సరిగా సీసపదమునకే యీతెనుఁగుపదము  
 ప్రయోగింపబడినదని చెప్ప వీలులేదు. అట్లుకాక వీరన్నట్లు

శ్లో. సర్వేషా మాశ్రయోఽస్మాకం, రణేఽరీణాం ప్రమర్దితా

అహర్తా సర్వరత్నానాం సర్వేషాం సస్సఖావహః.

—సం. భార. వన., ౧౪౩. ౧౭,

దీని మొదటిపాదమునందలి 'అశ్రయః' అనుదానికి 'అగు'  
 తెనుఁగునఁ బ్రయోగింపబడిన దనునెడలఁ జతుర్థపాదమునందలి "సఖా  
 వహః" అనుదానికి యేలప్రయోగింపబడఁగూడదు? అప్పుడు 'అగు'  
 సకు 'సఖావహః' అను సర్థమునే చెప్పవలయునుగాని, 'అశ్రయ  
 మగు' అనుసర్థమును జెప్పఁగూడదుగదా! ఇక్కడ వీ రేమిసమాధా  
 నము చెప్పఁగలరు? కనుకనే యిట్టి విమర్శనక్షమములుగాని యర్థములు  
 సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు చెప్పలేదు.

అగు=జీవించు.

వ. నేడు రణభూమియందు నర్జునుం డొండెద్రెగర్తులొండెం గావలయు” —భార. ద్రోణ., ౧. ౨౨౦.

ఈ ‘అగు’ ధాతువునకు ‘జీవించు’ అనునర్థము చెప్పటయే సమం జనము. మూలమును జూడుడు.

శ్లో. అద్యాస్త్యనర్జునా భూమి రత్రిగర్తాథవా పునః.

—సం. భార. ద్రోణ. ౧౬- ౧౭.”

అని విమర్శకులు వ్రాసినారు. కాని యిది “అగు” లోని “గు డిండు” అను నర్థములో గతార్థమగును, ‘రణభూమియందు (కావల యున్=) జీవింపవలయునని విమర్శకులు చెప్పినవిధముగా నర్థముచెప్పట బాగుగా నుండదు. సంస్కృతమున భూమిశబ్దమును భూమిమాత్రపర ముగా వాడినాడు. దానిని దెనుఁగున ‘రణభూమి’యని త్రికన మార్చి నాడు. కనుక మాటకుమాటచొప్పునఁ ద్రికన తెనిగింపలేదనుట స్పష్టము. ఇఁకఁ దెనుఁగుభారతమునకు—‘నేడు యుద్ధభూమియందు అర్జునుఁడో త్రిగర్తులో యుండవలయు’ ననియర్థము; అనఁగా-అర్జు నుడు, త్రిగర్తులు-ఇరువురు నుండక ఎవరో యొకరు పాటిపోవుటయో లేక చచ్చుటయో జరుగవలయు నని భావము.

అంతర్గతము=మనస్సు.

వ. ఇట్లతని రూపాతిశయంబున కోటువడి చూచుచు నిజాంతర్గ తంబున—భార. విరా, ౧. ౨౧౪.” అని విమర్శకులు వ్రాసినారు. కాని యీయర్థము నేనిఁగుంటువులు నీయలేదు. మఱియు నిక్కడ “అంత ర్గతంబున=అంతర్గతముగా” అని యర్థము; అనఁగా ‘హృదయాంతర్గత ముగా’ అని భావము. ఇది ‘అంతఃకరణము, అంతరింద్రియము, అంత రంగము’ మున్నగువానివంటిదికాదు. ఇట్టి ప్రయోగములు నన్నయత్రిక నాదిప్రాచీనకవులలోఁ గలవు. ఇట్లే “ఆత్మగతంబున” అని నన్నయా దులు ప్రయోగించియున్నారు. దానికి ‘మనోగతముగా’ అని యర్థము

సంచిక. 3] శ్రీసూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము. ౨౦౫  
 చెప్పికొనవలయునేకాని 'మనస్సులో' అనియర్థము చెప్పరాదు. భార  
 తమున నిట్టివిశేషము లనేకములు కలవు.

“అడరు=వెంటడించు.

చ. అతిరథసంబుమై శడరి యాతనిఁ బట్టినుత్తర్జ వెల్చునాచ్చి...

—భార. విరా, 3. ౨౦౧.

ఈ 'అడరు'నకు 'వెంటాడి' అనికాదా యర్థము? మూలము  
 తిలకింపుడు.

శ్లో. ప్రమథ్యతిత్వాచప్రసహ్యమత్స్యంవిరాటమోజస్వినమభ్యధావత్.

—సం. భార. విరా, 3:౫:౫.”

అని విమర్శకులు వ్రాసినారు. కాని యీయర్థము సరియైనది కాదు. పై పద్యమునందలి 'అడరు'నకు “(యుద్ధమున) కవియు,” అని యర్థము. ఈ యర్థము సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులోఁ గలదు. వీరు ప్రమాణముగా నిచ్చిన మూలమునకును బై పద్యమునకును సంబంధ మేమియును లేదు. మూలము సుశర్త విరాటునితో యుద్ధముచేయుటకై వచ్చుటను జెప్పుచున్నది. తెనుఁగుపద్యము కొంతవఱకు సుశర్తతోఁ బోరాడి విరఘండైన విరాటుని సుశర్త పైఁబడి పట్టుకొనుటను జెప్పుచున్నది. ఈ పద్యభాగమునకు మూల మిది.

శ్లో. సుశర్తా...విరథం మత్స్యరాజానం జీవగ్రాహ మథాగ్రహీత్.—సం. భార. విరా, 3:౫:౧౧. వీరు చూపిన మూలమున “మత్స్యం” అని కలదు. అది సరియైనది గాదు. కనుక “మత్స్యైక్” అని యుండవలయును. ఇట్లున్న నే యర్థము సరిగాఁ గుదురును. ఈపాఠమే గ్రంథములోఁగూడ నున్నది. ఇత “అభ్యధావత్” అను దానికి “వెంటడించు, వెంటాడు” అని యర్థము చెప్పుట మిక్కిలి తప్పు. “ఎదురుగాఁ బరువెత్తెను” అని యర్థము చెప్పవలయును. సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువులోని “అభి” లోఁ జూచికొనిన “అభి”కిఁ గల యర్థములు విశేషము కాఁగలవు. ఇట్టి స్వల్పవిషయములను గూడ గమనింపక వీరిమిత్రు



లు మహాభారతమునకు నిఘంటువును వ్రాయుటయును, సూర్యరా  
యాంధ్రనిఘంటువునుగూర్చి సంతసింపని విమర్శకులు దానినిగూర్చి  
సంతసించుటయును విస్మయకరములే.

ఇంకొక్కమాట. “ఈలఘువిమర్శనమువలన పరిషత్తువారి బృహ  
న్నిఘంటువులో పస యెంత గలదో పాఠకు లూహింపఁ గలరు” అని  
విమర్శకులు వ్రాసినారు. నిజమే ! ఈ విమర్శపరామర్శమును జూచినఁ  
బరిషత్తువారి బృహన్నిఘంటువులోఁ గల పసయున, దానిపై వ్రాసిన  
వ్యాసములోని బలహీనతయును స్పష్టము కాఁగలవు.



## గ్రంథస్వీకారము.

1. ఆంధ్రవ్యాకరణసారము మొదటిపుస్తకము.

రచయితలు:—వ్యాకరణ విద్యాప్రపిణ, ఉభయభాషా ప్రపిణ ఆంధ్ర శాస్త్రాధికారి గారు, వ్యాకరణ విద్యాప్రపిణ ఉభయ భాషా ప్రపిణ ఓరుగంటి సీలకంఠశాస్త్రి గారును

ఇయ్యది సులభమగు శైలిని వ్రాయబడినది. ప్రశ్నోత్తరముల నుండి సూత్రముల రాబట్టుపద్ధతి (Inductive Method) లో సీగ్రంథము వ్రాయబడుటచే, వ్యాకరణమున్న మిక్కిలి విసుగు జెందెడి బాలురకు వ్యాకరణశుద్ధముగ వాక్యములరచించుట కత్యంతోప యోగియై యున్నది నేటిదివములలోఁ బ్రసిద్ధులగు న్యాసరచయితలుగూడ నక్షరవిన్యాసమునఁ దాటుమాటులు చేయుచున్నారు. గ్రంథాంతమున సమకూర్చిన తప్పిప్పులపట్టిక బాలురకు మార్గదర్శి యగుచున్నది. ఇందు 70 పుటలున్నవి. వెల 0.5-0 మాత్రమే క్రమముగ నితరభాగములనుగూడ సహజింపించి ప్రచురించినచో నిట్టిగ్రంథములు బాలురకు మిక్కిలి యుపయోగకరములుకాగలవు.

2. తరిదాలుపుదళసరి మొదటిపాటు. ఈయచ్చతెనుగు ప్రబంధము పోతాప్రగడ కృష్ణమూర్తిపంతులుగారిచే రచింపబడినది. ఇందలి యితివృత్తము వెన్నలకంటి సూరనార్య ప్రణీతంబగు విష్ణుపురాణము నుండిగ్రహింపబడినది. కథావిన్యాసమం దచ్చటచ్చట మార్పులున్నను మూలమున కచ్చతెనుగునుడులతో ననువాదముచేయబడినది. ఒకటి రెండుపద్యములఁ జవిచూడుడు.

“వ. సర్వభూతమయుండైన వాసుదేవునిమాయాశక్తి లక్ష్మీరూపంబున నతనికి సహాయమై విహరించు గావున జగంబులకు సంవత్సరంబు

తైన పరికరంబు లెన్ని గల వన్నియును శ్రీ చిహ్నంబులని చెప్పి మఱియు నిట్లనియె.” అను విష్ణుపురాణవచనమున కిందలియనువాదము.

ఉ. బూతము లెల్లఁ దానయిన ప్రోడఁడు వెన్నుఁడు లచ్చిరూపుతోఁ  
దాత యొనర్చు పన్నికకుఁ దాఁ దనమాయపుసత్తిఁ బూనుటన్  
గాతియు నెల్లవారలకుఁ గల్గియునున్ బ్రతుకున్ సుగంబుమేల్  
చేతపులం దగన్ హితపు సేసెడు ముట్లవి లచ్చిచిన్నియల్.

త॥ ద॥

ఉ. ఏమిటి కింతదుఃఖమున నేడ్చెదవుత్తమలీల నుత్తముం  
ఁజీమహనీయ భూవలయమేలుచు రాజ్యముసేయనిమ్ము త  
ల్లి మనుజేంద్రుఁడిట్టిసిరి యెవ్వనిచే మునుగాంచె నవ్విభుం  
డేమి యనుగ్రహించి మన కీఁడొకొ యీపరిపాటిసంపదల్.

వి॥ పు॥

ఉ. ఏమిటి కింత వంతగొని యేడ్చెదవుత్తముఁ డొప్పుమీఱఁ దా  
నేమగఁడౌచు నీ పుడమి నేలఁగ నిమ్ము కొఱంత లేదు త  
ల్లి మన కంతలోఁ బుడమియేలిక యెవ్వనిచేత నీసిరుల్  
తా మును గాంచె నాపబువు తా నిడఁడో మనకిట్టి కల్కులన్.

తరిదాలుపుదళసరి.

మొట్టమొదట సచ్చతెనుఁగుపదములతోఁ గ్రుచ్చబడిన యీ  
కైతయందు రానురా నాదళసరి తగిన ట్లగపడును. కాని గ్రాంథికభాష  
యన నేవగించెడి నేటిదినములలోఁ గూడ వీర లిట్టియచ్చతెనుఁగుకైత  
నాంధ్రభాషామాత కలంకారముగా నొసంగుట శ్లాఘనీయము.

వ. అదియుచు గాక

౪౧౩

గీ. బొంకువలన మనుజుపుణ్యంబు నశియించు  
బొంకువలన సిరియు బుడ్డి వోపు  
బొంకువానిఁ గనుచు బుఘలు నిందితులు  
గాన బొంకు దగచు ఘుచుల కెచట.

౪౧౪

గీ. మునిమనోరథంబు మున్న గూర్చెదనని  
యతఁడు రాము ననుపు మన్న ప్తెచ్చఁ  
బరువ ననుచుఁ బల్లఁ బాడియే నీ కవి  
గాన రాము ననుపు వశానితోడ.

౪౧౫

క. అని బోధింప వసిష్ఠుని  
ఘనతరకల్యాణసూచకములగుపలుకుల్  
విని మనుజువ రేణ్ముడు దన  
తనయుని మునితోడ ననుపఁ దగ నూహించెన్.

౪౧౬

వ. అంత నద్ధరాకాంతుఁడు తద్వృత్తాంతం బంతయుఁ గలకాంతయును  
కౌసల్యాకాంత కెఱింగింప న్దుట్టిలకుంతల కొంతనేపు చింతాక్రాం  
తస్వాంతయైన, నేకాంతంబున శాంతవచనము లాడుచున్నంత. ౪౧౭

గీ. ధరణిఁ గతకంబు పంకిలోదకము నిర్మ  
లంబుఁ జేసినగతి సరసంబుగాఁగఁ  
దనదు వచనాలి దారచిత్తంబు దీర్పు  
సంతసంబునఁ బొంగి యజ్ఞచవిభుండు.

౪౧౮

వ. రామలక్ష్మణులం బిలిచి, వసిష్ఠాదిముఠులవలనను, సకలభాసురోత్త  
ములవలనను బుణ్యాహవాచనంబులు చదివించి, భద్ర వాద్యనిస్స  
నంబులు చెలంగ లనప్రదూపయగు భార్యయుం దానును గుమారుల  
దీవించి, గాఢాలింగనపూర్వకంబుగా మస్తకాఘ్రాణంబు గావించి,  
విశాష్టిమిత్రుం గాంచి, 'గాధినందనా! యానందకరులగు నానంద  
నులు నేటినుండి భవదధీనులు' అని ప్తల్లి, యతని కరకమలంబునం  
దనూజకరసరోజంబు లునిచి, యప్పగింప నవ్వడు.

౪౧౯

క. పరిమళముతమై మారుత

మరుచుగ వీచెన్ సుపర్వు లట సుమవృష్టిన్

గురిసిరి నిర్జరమందుభి

దరరవములు విసంగవచ్చె తఱుచుగ మింటన్.

౪౨౦

సీ. రామలక్ష్మణు లంత రయమున దశరథు

పాదాంబుజములకు భక్తి మ్రొక్కి

ఘనవస్తిప్రాదిసన్నుని జనంబులకును

మన మలరార నమస్తరించి

రమణీయమణిగణరాజితతపసి మ

భూషణధారణస్ఫూర్తిఁ దనరి

యతులకృపాణబాణాననపాణులై

చరమాంగబద్ధనిషంగు లగుచు

గీ. కవచములఁ బూని చిరుదసంకలితు లగుచు

పౌరజనలోచనానందకారు లగుచు

గాధిసందనమునితోడఁ గరము వేడ్చ

ననుగమించిరి త్సహాయము సేచు.

౪౨౧

క. చెన్నుగ మునితో నేనిక

గున్నలవలె నడుచు నృపతికొమరుల యందం

బెన్నఁగ వశమే తిన్నఁగ

బన్నగపతికైనఁ బద్మభవునకునైనన్.

౪౨౨

వ. ఇట్లు కౌశికానుచరులగు నా రాకుమారులు కన్యపమునీంద్రప్రపిటింది

నడుచు నింద్రోపేంద్రులచందంబున సాంద్రతరతేజోవిశేషభాసి

తులై, చూచువారలకు నేత్రోత్సవము సేయుచు, సార్థయోజన

దూరం బడిగి, సరయుదక్షిణకూలంబున బ్రవేశింప, విశ్వామిత్రుం

డు రామచంద్రున కిట్లనియెను.

౪౨౩

క. ఆయతభుజ ! విను ఘనవి

ద్యాయుగళము నిత్తు నీకు నావిద్యలచే

శ్రీయును ధీయు నుపాయమ

మేయబలం బెపుడు నీకు మేలై యుండున్.

౪౦౪

గీ. ఆకలియు దూప యలయిక సోఁక కుండు

శౌర్యధైర్యగాంధీర్యాదిసంగణములు

నిలుచు మిక్కిలి నీయందు నీతిభూతి

లోకములయందు నీసరి లేక యుండు.

౪౦౫

క. బల యతిబల యనఁగాఁ దగి

యిల సన్నుతిఁ గాంచినట్టి యీవిద్యలు నీ

వెలమిని గైకొనఁగా జల

ముల శుద్ధి వహించి రమ్ము మునిహితచరితా.

౪౦౬

వ. అనిన విని రామచంద్రుండు పవిత్రోదకంబులు వార్చి వచ్చినఁ, గౌళి  
కమునీంద్రుఁ డవిద్యల నుపదేశించి మఱియు నిట్లనియె. ౪౦౭

శా. ఈవిద్యాయుగళంబు మార్గముల నీ వేతెంచుచో నాత్మలో

భావింపన్ దనుపుష్టిఁ గూర్చుఁ బ్రబలాపన్నాశముం జేయు న

ద్వైవారాతుల నాజిలోన భుజశక్తిం గూల్తు వో రాఘవా !

యేవేళన్ నిను రక్షసేయు నిఁక నీ కెవ్వారలుం దుల్యులే. ౪౦౮

క. నలినాసనుని తనూజలు

బలవతు లీవిద్య లనుచుఁ బరమమునీంద్రుం

డలరుచుఁ దెలిపిన రఘువరుఁ

డెలమిని దన యాత్మలోన నిటు లూహించెన్.

౪౦౯

గీ. ప్రబల యతిదత్త మీబలాతిబల లఁగఁ

దనరు చున్నట్టి చారువిద్యాయుగంబు

“ప్రబలయతి ఖలు మా మిదం ద్వయ”మటంచు

నెంచి తత్పఠనంబున మించి యపుడు.

౪౧౦

వ. విమనివర్యునకు నమస్తరించి గురుసపర్య లొనరించి యున్నంత ౪౧౧

గీ. పద్మినీకాంతనోములపంట విరహి

చక్రవాకాభిలాషముల్ సంఘటించు

దంట చీకటిగములను గెంటు జాణ

తరణి పడమటిగుబ్బలిమరుప్రక జేరె.

౪౩౨

క. జవమున గరు లల్లార్పుచు

దివిఁ బరువులు వెట్టి బారుదీర్పుచుఁ దమలోఁ

గువకువ గూయుచు ఖగముల

నివహంబులు గూల్లు చేరె నెఱి నవ్వేళన్

౪౩౩

సీ. అంధకారాత్యాహ్వయం బుచితం బన

హరువిధంబున స్వయంవ్యక్త మగుచు

ఘనతమోనామంబు గనుట యుక్త మనంగ

స్వర్భానుకరణి సుశ్యామ మగుచు

నర్హమా తిమిరాఖ్య యంచు వచింపఁగా

జలరాశిభాతి విస్తార మగుచుఁ

దగుచు తమిస్రాభిధానం బనఁ ద్రియామ

పగిచి నిశాచర భయద మగుచు

గీ. సకల ఎస్తువితానంబులకును దనచు

హుప మొసఁగుచు జగదృశ్శ్రోధమగుచు

జారచోరాభిసారి కాన్వొంతహృద్య

మగుచుఁ జీకటి జగ మెల్ల నాక్రమించె.

౪౩౪

చ. చలమునఁ దాల్చు న బద్ధమివత్వము మా కెనగాఁగ మీనులం

చలుకును వేల్చు లభ్రధుని నంబుచరంబులఁ బట్టి వైచు పె

న్వల యనఁగా నభంబు గనవచ్చె వలంబడి సాధ్వసంబునన్

జలనము నొందు బేషిసలచందమునం గనుపట్టెఁ దారకల్. ౪౩౫

వ. అనంతరంబ.

౪౩౬

క. రాజితకమలాహితపద

రాజీవవరుండు విబుధరాజినుతుండున్

గోజితకవివిలసద్విజ

రాజుదయించెన్ గళాభిరాముం డగుచున్.

౪౩౭

గీ విరహీజనముల బాధింప నెఱవ ననుచుఁ  
గంతుఁ డజ్జల మెఱుంగ సభాంతరమున  
ప్రేలఁ గట్టించినట్టి మేల్వెండిఘంట  
నాఁగ సొబగొండె యామి నినాయకుండు.

౪౩౮

సీ. పగలు మరంద మింపుగ మాకు కొనఁగు రా  
జీవముల్ ముకుళింపఁ జేసినట్టి  
కడలిబిడ్డఁడు మమ్ముఁ గరుణఁ బోషింపఁడే  
యలు గాక యున్న రాజనగ నతఁడు  
వెలయునే గాన నివ్వేళ మరందాధి  
కంబైన మధురామృతంబు మాకు  
నిచ్చు నమృహితాత్ముఁ డెన్నఁగా సారంగ  
ధరుఁడు కావున మమ్ముఁ దాల్చు నింక

గీ. నబ్జసాంగత్య మెప్పటి కబ్బు ననుచు  
మానుగా సుధఁ గ్రోలంగఁ బైని వ్రాలు  
మధుపములబృంద మన చంద్రమండలమున  
చారుతరలీల భవ్యలాంఛనము దనరె.

౪౩౯

గీ. పాండువేదండు షింషీరపుండరీక  
కుంజలీలగల నిరసింపుమాడి ధరణి  
మండలము వెండిగతి నొప్పుమండఁ జేసి  
పండురేయొడ రోదసి కొప్పు చూడె.

౪౪౦

వ. ఆసమయంబున,

౪౪౧

సీ. ఒకమాటు తగఁ దీర నొప్పుగాఁ జంద్రికాం  
కురఁగు లాతురతచేఁ గ్రోలు మాడి  
యొకఁమారి తుహినాంశు నొద్ద కేగఁ దలంచి  
బారులై దివి కొంతదూర మఁ గి  
యొకపాలి తమచెంత నున్న క్కాంతల కిచ్చు



దేటవెన్నెలకొనల్ దెచ్చి యిచ్చి

యొకసానె మాభాగ్యనికర మేమన వచ్చు

నంచు మెచ్చుగ మెచ్చుకొనుచు నుండి

గీ. కాముదమునకుఁ బోలె మాకాముదంబు

‘కాముదం కస్య న కరోతి’ కాముదీయ

మంచు నిజకాంతలను గౌగిలించుకొనుచు

మంచిగఁ జకోరముల్ విహరించుచుండె.

౪౪౨

వ. అట్టి రాత్రియందుఁ గౌశికదాశరథులు తృణకల్పితశయనంబుల

నిద్రించుచుండ నిశాంతం బగుటయు.

౪౪౩

క. ప్రాగంగన దొడవుల నను

రాగంబునఁ బూనఁ దలఁచి రహిఁ దొలుత సిగన్

బాగుగ నునిచిన కెంపుల

రాగిని యనఁ దూర్పుండు రవి యుదయించెన్.

౪౪౪

ఉ. కాంతుఁడు పాణిపంకజయుగంబునఁ బెన్ గిలిగింత వెట్టెగా

సంతస మంది నవ్వుగను జవ్వనికైవడి నూతనోదయ

ధ్వంతవిరోధిభానుకలితద్రుతవిస్ఫుటపుండరీక స

త్తాంతిసరోజినీరమవికస్వరవృత్తి నెసంగె నత్తఱిన్.

౪౪౫

వ. అంతకు మున్ను గాఢేయమునిప్రబోధితులగు రామలక్ష్మణులు

ప్రభాతకాలానుష్ఠానంబు లాచరించి, విశ్వామిత్రునకు నమస్తరించి

కృతప్రమాణులై కొంతదూరం బడిగి, భాగీరథిం గాంచి, యచ్చట

సరయూతటంబున నొక్కపరమతపోవనంబుం గనుంగొని, రామ

చంద్రం శిష్యుణ్మాత్రమం బెద్ది యని మునివర్యు నడిగిన నతండ్రిట్లు

నియె. ఇది కామాశ్రమం బిచ్చటఁ దొల్లి శంకరుం డుగ్రతపో

నిష్ఠాగరిష్ఠుడై యుండు, గందర్పండు దేవహితార్థంబుగా భవునకు

భవానిం గూర్తునని యుల్లంబునం దలంచి, కుసుమశరంబు లతని

పయిం బరఁగింప ఫాలాక్షుండు కపితుండై, తృతీయలోచనంబున

నతని నిరీక్షించిన, నతనియంగంబు భూతలంబునం బడుటం జేసి కా  
ముం డనంగండు నాఁ బరఁగె. నాటం గోలె నీదేశం బంగసంజ్ఞం  
బ్రవర్తించె, నిచ్చట నాకు శిష్యులగు మునులున్న వార, లీయుభయ  
సర్వస్వంబు పుణ్యాలవాలంబును నివాసార్థంబునుఁ గావున నిచ్చట  
స్నానసంధ్యాజపహోమాదులయిన యాహ్నికవిధానంబు లొనర్చి,  
యీరాత్రి యిచ్చట నుండి, రే పిమ్మహానది నతిక్రమింత మనుచుండ  
సంత,

రర౩

క. అచ్చటి మును లచ్చోటికి

వచ్చి మునింద్రునకు భక్తి వందనములు దా

రచ్చుగఁ జేయుదు వినుతులు

మచ్చిక నొనరించి యంత మహితాకృతులన్.

రర౪

వ. రామలక్ష్మణులం గాంచి, యుచితసత్కారంబు లొనర్చి, వారల నిజా  
శ్రమమునకుం గొనిపోయినఁ, శాశికదాశరథులు విహితసాయంకా  
లవిధానంబులు సల్పి, యారాత్రి యచ్చోట వసియుంపఁ వేగిన మఱు  
నాఁ డమ్మునులు జాహ్నువీతీరంబునకు వారిం దోడ్పొని వచ్చి, యోడ  
వెట్టించి, మీరింక వేంచేయుం డనిన నట్లకాక యని మునివరుల  
వీడ్పొని,

రర౫

గీ. తరణిసన్నిభతేజు లత్తరణి నెక్కి

యమ్మహానది దాటుచో నవనిపాల

సుతులు మునిపతిఁ గాంచి యచ్చోట భూరి

రవము వినవచ్చు నిది యెట్టి రావ మనిన.

రర౬

సీ. కౌశికుం డిట్లను కైలాసభూధరం

బుర నొక్క కాసారమును విరించి

మనమున నిర్దింప మానసం బనఁ దగి

ఘనతరవిఖ్యాతిఁ గాంచె నందు

వలన సంజాతయై వజులు నీ సరయువు

సాకేతపురిచుట్టు సంచరించి  
జాహ్నువిత్తోఁ గూడఁ జనుచెంచె నిచటికిఁ  
గాన గంగాసరయూరదులకు

గీ. సంగమం బయ్యె నిచటఁ దద్భాగసమితి  
చెలఁగి యొడొంటిఁ దాఁకినఁ జిత్రముగను  
బొడము ఘోషంబు లివి యని పొసగఁ జెప్పి  
మఱియు వారలఁ బల్కె నవత్కానివరుఁడు. రగిం

వ. ఇమ్మహానదుల దర్శనస్ఫుర్యచంబులు మానవులకు భోగమోక్షప్రదం  
బు లగుం గావున భక్తిభావంబున నమస్తరించుం డనిన వినయంబున  
ప్రమొక్కుచు నవ్వాహిని నతిక్రమించి, దక్షిణతీరంబునం బ్రవేశించి,  
తత్సమీపంబున సాల రసాల తాల హింతాల పాటల మధూక వేణు  
బద రామలక జంబూ జంబీర పుస సాశ్వత్థ కపిత్థ నారికేళ వట  
ప్లక్ష ప్రముఖానేకానోకహాచృతంబును, కంక గృద్ధ్ర బక కాకాది  
ఖగనిస్వనాకీర్ణంబును, సింహశరభ శార్దూల సూకర శుంఠాల ఖడ్గ  
భల్లుకాదిమృగకులసంకులంబును, గుర్జరహృదయంబును బోలె  
దుర్గమంబును, అంధకారంబును బోలె దుర్నిరీక్ష్యంబును నగు  
నొక్క మహారణ్యంబుఁ గనుఁగొని, రఘువరుండు మునివరున కిట్లు  
నియె. రగిం

క. మునివర దుర్గచు మీకా  
నన మెద్ది యనంగ గాధినండునుఁ డా రా  
ముని గుణయుతుని గనుఁగొని  
విను మని యిటు చెప్పు దొడఁగె కన్కుటఫణితిన్. రగిం

క. గోత్రారి మున్ను కడిమిని  
వృత్రాసురవిపులబాహువిక్రము దునుమన్  
సుత్రాముని విమలంబగు  
గ్రాతంబున బ్రహ్మహత్య కడువడిఁ గదిసెన్. రగిం

వ. అంత,

౪౫౪

గీ. సురలు మునులు వచ్చి శుద్ధోదకంబులు

దెచ్చి దివిజనాథు దేహ మెల్లఁ

గడిగి యతనిమేనఁ గదిసిన మలకరూ

శములు భూమి వై వ సరభసమున.

౪౫౫

సీ. అమరనాథుఁడు నిర్మలాంగుడై సూర్యుని

కై వడి తేజంబు గాంచి మున్ను

తనశరీరమునందుఁ దార్చొని యున్నట్టి

మలకరూశంబులు మహి వహింపఁ

గని విస్తయం బంది కరుణాసమేతుడై

మలయుక్తదేశంబు మలదమును గ

రూశయుతంబుఁ గరూశదేశంబును

గాఁగ సంజ్ఞలఁజేసి ఘనత మీఱు

గీ. చుండ నీ రెండు దేశంబు లుండు గాత

ననుచుఁ బల్కినఁ దత్తాలమాదిగాఁగ

విమల మలదకరూశదేశములు భూరి

సంపదలఁ జెంది యుండె నుతింపఁబడుచు.

౪౫౬

వ. అట్లు కొంతకాలం బరిగిన,

౪౫౭

గీ. తాటక యనంగ నొక్కతై దనుజకాంత

కరిసహస్రబలాన్విత గలిగె భువిని

దానికొమరుండు మాచీచదానవుండు

శౌర్యకంపితగీర్వాణసంచయుండు.

౪౫౮

వ. అద్దురాత్ముఁడిద్దేశంబులకు నాశంబు సేయం గోరి మార్గంబుల నిరో

ధించుచు, జనంబుల వధింపుచు, గోవృషభమహిషాదిచతుష్పదంబు

లం బట్టి హింసింపుచుఁ బెక్కు గతుల బాధింపుచుండ, నిష్పరంబులు

నిర్మనుష్యంబు లగుట మహారణ్యంబై మార్గంబు గానరాకుండె,

నిచటికి గవ్యూతిమాత్రదూరంబునఁ దాటక యుండు, నచ్చోటికి  
మన మరిగినపిమ్మట సక్తు టిలనిశాటిం దునిమి యజ్జనపదంబుల నె  
ప్పటియట్లు బహుజనధనధాన్యసంపన్నంబులం జేయు మిక్తార్థంబు  
సేకుఁ దక్కు నితరుల కసాధ్యం బని చెప్పిన రామచంద్రుండు విశ్వా  
మిత్రున కిట్లనియె. రగి

క. తాటక యనుభోటికి నెటు

వాటిలై సహస్రమత్తవారణబల మో

హాటకగర్భసమాన వ

భూటులు పరికింప మిగుల దుర్బలులు గదా.

ర౩౦

వ. అనిన మునివరుం డిట్లనియె.

ర౩౧

ఆ. నె ధర సుకేతుఁడవఁగఁ దనరాసు నొక యక్షుఁ

డతఁ డపత్యరహితుఁడై విరించి

గరించి తపముఁ జేసి కూతు దాటక నాఁగఁ

గరిసహస్రసత్వఁ గనె వరమున.

ర౩౨

వ. అనంతరంబ కొంతకాలంబునకు,

ర౩౩

క. పొందుగ నత్తాటకయను

సుందరికిం బెండ్లిసేయఁ జూచి యతం డా

నందమున జంభసుతుఁడగు

సుందునకు నొసంగెఁ గూతు శోభనలీలన్.

ర౩౪

వ. అంత.

ర౩౫

సీ. సుందఁడు తాటకయందు మారీచాఖ్య

నందనుఁ గని మృతిఁ జెంద నదియుఁ

గొమరుండు దానును గుంభసంభవమానిఁ

గని మ్రింగ నూహించి కదియ నతఁడు

గనుఁగవచే నగ్నికణములు రాల్చుచుఁ

గడు కోపమున వారిఁ గలయఁ జూచి

రాక్షసకృత్యంబు రయమునఁ జేయంగఁ

గదిసిన వారలు గాన మీరు

రక్కసులు గం డటంచును వెళ్లసమగు

శాప మొసఁగిన వారు నిశాచరులయి

చెలఁగి యిక్ష్వాకునమ్మన మెలఁగుచుందు

రర్చకులదీప ! భువనసమృద్ధితాప !

౪౩౩

వ. కావున.

౪౩౪

చ. సకలజగద్ధితంబుగ నిశాచరి నాజ వధింపు రామ తా

టక ధరఁగూల్చు గల్లు పొగడందగుకీర్తి, మనంబుఁ బొలం

తుక వధియింపఁ గూడ దతిదోష మటంచుఁ దలంపరాదు మున్

బ్రకటగుణాంచితుల్ కుటిలభామినులన్ దెగఁజూడఁ గానమే. ౪౩౫

గీ. కలన వీరుని గని ధైర్యకలన బల్లి

బెట్టుగాఁ జూపి మాయలఁ బెట్టునట్టి

దిట్ట యది యైన బ్రతుక లే దిట్టలమగు

నీపరాక్రమమున నవనీప రామ !

౪౩౬

క. అనవుడు రఘువరుఁ డిట్లను

మునినాయకుఁ జూచి లోకములు ముద మందన్

ఘనశరముల నీతాటకఁ

దునుముదు సందియము లేదు దురితవిదూరా !

౪౩౭

క. నీయుక్తి పంక్తిరథభూ

నాయకవచనంబుగతి వినందగు నాకున్

ధీయుత ! నీతో నే దై

తేయుల భువీ గూల్చి నేఁగుదెంచితిని గదా.

౪౩౮

చ. అనుచు రఘూద్వహుం డతిరయంబున సింహిని వింటఁ గూర్చి గ్ర

క్తున మొరయింప నవ్విపులఘోషము నల్లెసలందుఁ బర్వమన్

మనుజుసురాసురాదుల మనంబులఁ దల్లడ మందఁ జేసె న

వృననిధులుం గలంచె కులపర్వతముల్ వడకించె నంతటన్. ౪౩౯

క. ఆనాదము చెవిఁ బడఁగా

దానవి దా ననికి మదిని ధైర్యం బెంతేఁ

బూనుచుఁ గోపాన్వితయై

యానినదముఁ బట్టి చనఁగ నాత్మఁ దలంచెన్.

౪౭౩

వ. ఇట్లు దలంచి

౪౭౪

క. పదఘట్టనముల మేదిని

గదలఁగఁ బెంధూళి దిశలు గప్పఁగ వడి రా

నొదవిన గాలిని మబ్బులు

చెదరఁగఁ బఱతెంచె రాముచెంతకు నంతన్.

౪౭౫

సీ. అంజనభూధరం బన నల్పు మీఱుచు

నధికవకా మేనితో నమరుదాని

బలుకొండగుహనాఁగఁ బాలుపారు చున్నట్టి

ఘన వివృతాస్యంబు గలుగు దాని

గండస్థలంబులదండ వ్రేలాడు క

పాలకుండలములఁ గ్రాలుదాని

శవకోటి దండగా సంధించి మొలచుట్టు

గట్టిగాఁ గట్టుకొన్నట్టి దాని

నస్థిమాలిక లఱుత వ్రేలాడుదాని

గొప్పమిడిగ్రుడ్లు గిరిగిరఁ ద్రిప్పదానిఁ

జెలఁగి దిక్కులు పగుల గజ్జలుదాని

తాటకిని గాంచి రవ్వేళ దాశరథులు.

౪౭౬

వ. అంత రామచంద్రుండు లక్ష్మణుం జూచి యిట్లనియె.

౪౭౭

గీ. అఖిలజనభీకరాకార యైనదాని

నధిక దుర్గంధయుత గాత్రయైనదాని

దానవిని దీనిఁ జూచినధరణిలోన

౬ టువకుందురె యెటువంటి పీరులైన.

౪౭౮

క. వనిత యిది గాన చిక్కిలి

కనికరమగు, దీనిఁ జంపఁగా రా దింక ము

క్రమము జెవులుఁ గోసి విడిచెద

దనుజాంగన కిదియ శిక్ష తప్పుడదలఁచన్.

౪౭౯

క. అని పల్లవండు నాలో

దనుజాంగన కేణువారిదంబులు మింటన్

బనివడి పన్ని రజంబులు

మనుజేంద్రునిమీఁదఁ గురిసె మాయాశక్తిన్

౪౮౦

వ. మఱియును.

౪౮౦

సీ. తాటక యొక ముహూర్తముదాఁకఁ దనమాయ

కతన నిశ్చేష్టలుగా నొనర్ప

నంత రాఘవుఁడు మాయాస్త్ర మేయుచు దాని

మాయ మాయంప నమ్మగువ వేగ

నురుశిలాపర్షంబు గురియంగ సాయక

వృష్టిచే ధారుణీవిభులు శిలల

వాన మాన్పించి రవార్యుడై రాముండు

శరములచే దాని కరయుగంబు

గీ. దనుమ బీరంబుచెడి మ్రోలఁ దొట్రుపడుచు

నార్పులిడుచుండఁ గనుఁగొని యమితనత్వ

శాలి లక్ష్మణుఁ డధిక శరాళి నసుర

కామినీకర్ణనాసికాగ్రములఁ ద్రుంచె.

౪౮౨

క. అంతటఁ దాటక గనలుచు

నంతర్ధానంబు నొంది యన్వీగులపై

వింతగతి నుపలవర్షం

బెంతే గురియంగఁ జొచ్చె నే పశరంగన్.

౪౮౩

వ. అప్పుడు కౌశికమునీంద్రుండు రామభద్రున కిట్లనియె.

౪౮౪



క. రామా ! యీ దుశ్శాణి

కామిని యని నీవు మదిని గరుణింపంగా

రామా ! దానికి మనపై

సామిశిలావృష్టి గురియసాగెను గంటే.

౪౬౫

సీ. కాన నభ్యరవిఘ్నకాణి పాపసం

చాణి మాయానుకాణి యగు

నీదానవిని వేగ మేదినిఁ గూల్పు వ

ధింప రాదనుచుఁ దలంప రాదు

దయ చాలు నింక సంధ్యాకాల మబ్బిన

విపులమాయల నిది వెలయుచుండు

సంజల దనుజుల భంజింపఁగా రాదు

మంజుభాషణ బలభంజనునకు

గీ. విహిత మిప్పని యనుచు న వివేకిసముండు

మునివరుండు చెల్పు రఘుపతి మోదమునను

వినుచుఁ దనపై ని గర్జిల్లుచును గడంగు

తాటకను గాంచి పరిమార్చు దాఁ దలంచి.

౪౬౬

క. దివ్యాస్త్ర మొకటి గైకొని

క్రవ్యాదిని పేరురంబు గాడఁగ నేయన్

హవ్యభుజు లలరఁ దాటక

భవ్యమహీధరముభంగిఁ బడియె న్నేలన్.

౪౬౭

గీ. అట్లు తాటక ధరఁ గూల నధికముగను

చప్పు డొదవిన నల్లిశల్ సం దలించె

సంత గీర్వాణముతుండై బలాంతకుండు

సంతసంబున నచటికి సరగ వచ్చె.

౪౬౮

గీ. ప్రాణములఁ బాసి ఘోరరూపంబుఁడొడఁ

బుడమిఁ బడియున్న రక్తసియొక్కలు చూచి

విస్తయము నొంది రాముని వినతిఁ జేసి

కొళికుని గాంచి పల్తె నక్కైతికుండు.

౪౮౯

క. ఈరాముఁ డఖిలజగదుప

కారంబులు సేయఁ జాలుఘనుఁడు ధరాధృ

ద్ధిరుఁడు పారావారగ

భీరుఁడు జగదేకపూజ్యవీరుం డెన్నన్.

౪౯౦

క. కావున నీ దుష్టమతిన్

వేవేగన్ దనిమి నీకు వేల్పులకును నా

తీవేళ సుఖముఁ జేసెను

భావింపఁగ రాముఁ బొగడ బ్రహ్మకు వశమే.

౪౯౧

గీ. భూపవందితు నితని సురోపకృతిని

జేసితేని ప్రతాపవిశేష మొప్పు

నుద్విఁ జేయు నితండు సురోపకృతిని

దులితవాగీశ ! యాశ్రితదురితనాశ !

౪౯౨

వ. అది గావున నీవెఱుంగు నస్త్రశస్త్రంబు లన్నియు రామచంద్రునకు  
ననుగ్రహింపవలయు నని పల్తి, కొళికదాశరథుల వీడ్చిని సురేం  
ద్రుండు సపరివారుండై సురలోకంబున కరిగినపిమ్మట, నమ్మునీంద్రుం  
డు రామభద్రునిం జేరఁ బిలిచి, సాదరంబుగా గాఢాలింగనంబుఁ  
జేసి, మస్తకాఘ్రాణంబు గావించి, సంధ్యాసమయం బయ్యె గావున  
నీవింధ్యాచలారణ్యంబున నీరాత్రి వసియించి యెల్లి మదీయాశ్రమం  
బునకు నేగఁగద మనిన, రామలక్ష్మణులు సంతుష్టాంతరంగులై యా  
నిశీధిని నచ్చొట వసింప వేగుటయుఁ బ్రభాతంబున నృపనందనుల  
మేలుకొలిపి, తఱ్ఱాలోచితవిధానంబు లాచరించి, విశ్వామిత్రుండు  
మందహాసభాసురాననుండై రామున కిట్లనియె.

౪౯౩

క. నీవరవిక్రమమునకును

దేవతలును సకలమునులు దేవేంద్రుండున్

భూవర సంతోసిల్లిరి

గావున నీకస్త్రశస్త్రగణ మే నిత్తున్.

౪౯౪

చ. అన విసయాన్వితుండయి రయంబునఁ బ్రాంజలియైన రామచంద్రుని గని గాధినందనుఁడు రూఢకృపామతితోడ నస్త్రముల్ ఘనతరశస్త్రముల్ క్రమముగా నొసఁగెన్ విధియు క్తవై ఖరిన్ దనుజుల నెల్ల కయ్యముల దక్షతఁ ద్రుంచెద వంచు బల్లుచున్.

గీ. అప్పునీంద్రుండు బ్రహ్మస్త్ర మాదిగాఁగఁ

గలుగు నస్త్రంబులును శస్త్రగణము నొసఁగఁ

గైకొనుచు హముఁ డల దివాకరునిమాఱి

వెలుఁగుచుండెను దేజంబు విస్తరిల్.

౪౯౫

వ. ఇట్లు దేవాసురులకు దుర్లభంబులగు దివాస్త్ర శస్త్రంబులు వడసి, తత్ప్రయోగంబులు తత్ప్రభావంబులు తమపసంహారంబులు కాళికు వలన నెఱింగి యున్నయెడఁ నయ్యస్త్రంబులు మూర్తిమంతంబులై రఘువరుం గాంచి, దేవా! మీరెట్ల యానతిచ్చిన నట్ల మెలంగెదమనిన సంతోషించి, రాముండు వలయు నప్పు డరుగుదెం డనిన వల్లెయని ప్రాంజలులై యప్పుహస్త్రంబు లంతర్ధానంబు నొందిన యనంతరంబ.

క. రాముఁడు కాళికమునివరు

ధీమహితుం గని తపోనిధి ! నీకరుణన్

గామితముఁ గంటి ఘనసం

గ్రామంబులఁ గూల్తు నసురగణముల నింకన్.

౪౯౬

వ. అని విచుతించి నమస్తరించి త్రోవ నరుగుచు, ముందట న్నౌకపర్య తసమీపంబున రమ్యతపోవచంబుం జూచి, యిది యెవ్వరియాశ్రమం బని యడిగిన రామచంద్రునకు విశ్వామిత్రుం డిట్లనియె. ౪౯౭

క. ఇది సిద్ధాశ్రమ మనఁగా

విదితంబు జగంబులోన విష్ణుం డిచటన్

గదలక యనేకయుగములు

వదలక తప మాచరించె వాచంయముడై.

౫౦౦

## అన్నియు సగము వెలలకు ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు-కాకినాడ.

ఈక్రిందిగ్రంథములును, వెనుకటివరివత్తుత్రికలన్నియును, సగము వెలలకే, మిక్కిలిమించుకొను. పూర్వరాయాంధ్ర నిఘంటువు మాత్రము నిండువెలకే. పత్రికలలో 1 మొదలు 8 వ సంపుటము వఱకుఁబూర్తిగ లేవు. ఈతరుణమును వ్యర్థముచేసికొనకుండు. ఇందు చూపఁబడిన వెలలు నిండువెలలు కావలసినవారికి వీనిలో సగమువెలకుఁ బంపఁబడును. పోస్టు రైలువ్యయములు ప్రత్యేకము.

1 విసృనారాయణచరిత్రము-చదలువాడ మల్లయ్యకవి	0 8
2 కైమినిభారతము-వచనము-సముఖము వేంకటకృష్ణప్పనాయకుడు	0 12
3 కవిజనాశ్రయము-వేములవాడ భీమకవి	0 10
4 చంద్రారామాయణము-ఋగ్వేదికవి వేంకటాచలపతికవి	1 0
5 నీతిసీసపద్యశతకము-తాళ్ళపాక పెదతిరుమలార్యుడు	0 2
6 యుద్ధమల్లుని బెజవాడ శిలాశాసనము-జ. రామయ్యపంతులుగారు	0 8
7 జ్యోతిశాస్త్రసారము-కప్పిగళం కృష్ణమాచార్యులుగారు	0 8
8 జ్ఞాపనీనానాంబికాశతకము-శిష్టు సర్వకాశ్రితకవి	0 2
9 సర్వేశ్వరశతకము-యథావాక్యల అన్నమయ్యగారు	0 8
10 కావ్యాలంకారచూడామణి-విక్రీతోట పెద్దయ్యకవి (8-9 ఉల్లాసములు)	0 8
11 ఆకారాద్యమురితగ్రంథసూచిక	0 8
12 ప్రాకృతభాషాత్పత్తి-శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు	0 12
13 శివతత్త్వసారము-మల్లికార్జునపండితారాధ్యులు	0 12
14 చంద్రభాను చరిత్రము-తరిగొప్పల మల్లన్నకవి	1 0
15 శివరాత్రిమహాత్మ్యము-శ్రీనాథమహాకవి	0 12
16 ఆర్యభాషావిభాగము-శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు	0 8
17 హ్రస్వరంగములు-క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారు	0 8
18 నారసింహపురాణము-ఉత్తరభాగము-మరిభట్టు	1 0
19 మన్నారదాసవిలాసనాటకము-రంగాజమ్మ	0 8
20 కాళిందీకన్యాపరిణయము (ప్రథమభాగము) అహోబలపతి	1 0
21 కాళిందీకన్యాపరిణయము (ద్వితీయభాగము)	0 8

22	రెడ్లనాటి రెండుశాసనములు	0	4
23	అంధ్రధాతుమాల-చిన్నయసూరి	0	12
24	శాసనపద్యమంజరి-(ప్రథమభాగము) జయంతి రామయ్యపంతులుగారు	0	12
25	శాసనపద్యమంజరి-(ద్వితీయభాగము)	0	4
26	శతకసముచ్చయము (ప్రథమభాగము)	0	12
27	శతకసముచ్చయము (ద్వితీయభాగము)	0	10
28	పరిపత్పాస్తకభాండాగారము (ద్వితీయభాగము)	0	8
29	సూత్రాంధ్రీవ్యాకరణము-చిన్నయసూరి	0	8
30	రసాభరణము-అనంతకవి	0	8
31	అంధ్రశబ్దచింతామణి-బాలసరస్వతికృతాంధ్రీటీకోపేతము	0	8
32	పోడశమూరచరిత్రము-వెన్నెలకంటి అన్నయ్య	0	8
33	హంససందేశము-(తెనుగుపద్యములు) కల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రిగారు	0	2
34	రాయవాచకము-విశ్వనాథరాయని స్థానాపతి	0	8
35	సింహాసనద్వాత్రింశక-(ప్రథమభాగము)-కొఱవి గోపరాజకవి	0	12
36	సింహాసనద్వాత్రింశక-(ద్వితీయభాగము)-కొఱవి గోపరాజకవి	0	12
37	నిఘంటుచరిత్రము-శ్రీమూకా మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు	0	6
38	ఆంధ్రీకామునిగణపవరపు వేంకటపతికవి	0	8
39	బాలభారతము-(అగస్త్యకృతమునకు తెనుగు) క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారు	0	12
40	Dravidian Lexicography జయంతి రామయ్యపంతులుగారు	0	4
41	Defence of Literary Telugu జయంతి రామయ్య పంతులుగారు	0	8
42	చాటుధారాచమత్కరసారక-(సంస్కృతము)	0	8
43	సాంబోపాఖ్యానము-రామరాజు రంగప్పరాజు	1	0
44	రసాగ్రవాళికారము-పు కాశవర్షకవి	0	8
45	కవిఃసోజీవని-సమస్యలు శ్రీ కొటి రఘునాథతొండెమాన్ మహీపాలుండ్రు	0	4
46	రఘునాథరామాయణము-(ప్రథమభాగము) రఘునాథభూపాలుండ్రు	0	8
47	రజతోత్సవసంపుటము-(ఆంధ్రీసాహిత్యపరిషత్తు)	1	0
48	ఆంధ్రీసాహిత్యపరిషత్తువైత్తంతము	0	4
49	అజయదేశమునందలి ఆంధ్రీవాఙ్మయము—అక్కిరాజు ఉమాకాంతంగారు	0	4
50	తొకకన్యాయ వివరణము-శ్రీమాన్ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారు	0	8
	ఇతరగ్రంథములు		
1	దాశరథివిలాసము-(ప్రబంధము) క్రొత్తపల్లి అచ్చయ్యకవి	1	0
2	ఉద్దాదసహస్రిము-(వేయిపద్యములు)	0	12
3	నీతిభవనము-క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగారు	0	4
4	సమస్కారములు	0	2

## ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటకుమారమహిపతి నూర్యారావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్ధ్యవజ్జీవాధ్యక్షులు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

కీ. శే. శ్రీ బొబ్బిలిమహారాజావారు

### ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమీందారువారు

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తార్యనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్.

### కార్యదర్శులు.

కీశాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వెంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ.

### కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

డివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి నూర్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు (కోశాధ్యక్షులు).

పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహులుగారు.

సాహిత్యవికారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

దర్భా వేంకటశివరామరావుగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అశక్తి వేంకట్రామయ్యగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారు, శతావధాని.

పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మారావునాయుడుగారు.



# శ్రీ చింద్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును.

(Journal of the Telugu Academy.)

సంపుటము ౨౮

ప్రమాధినామసంవత్సరము.  
ఆశ్వయుజ కార్తికములు.

సందిక ౪.



కా కి నా డ :

పరిషత్తాలయమునఁ బ్రకటింపబడినది.

చందా, పోష్టవ్యయములతో సంవత్సరమునకు రు 3-౦-౦.

విడిసంచిక, రు. ౦-౮-౦.

1939 అక్టోబరు, నవంబరు.



# విషయ సూచిక.



1. కవిపండితుల నిర్యాణము ... ౨౦౯-౨౧౧  
పరితాపము  
పిశుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు.  
సంతాపాక్షి  
సాహిత్యవికారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.
2. ముద్రితగ్రంథముల ముఖపత్రములు ... ౨౧౩  
క
3. తెలుగు—త్రిలింగము ... ౨౧౭-౨౧౮  
మందూరి ఈశ్వరదత్తుగారు, B. A.,
4. యథార్థనవ్యసాహిత్యము ... ౨౧౯-౨౨౦  
బెజవాడ రామచంద్రారెడ్డిగారు బి. ఏ., సి. బి. ఇ.
5. కువలయానందసారవిమర్శనము ... ౨౨౧-౨౨౪  
వ్యాకరణవిద్యాప్రవీణ, ఉభయభాషాప్రవీణ  
ఆకెళ్ల శేషాగారు.
6. గ్రంథస్వీకారము ... ౨౨౯-౨౪౪
7. సీతారామచరిత్రము ... ౨౫౧- ౪౦

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు

కా కి నా డ

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటిం

---

సంపుటము ౨౮.	{	ప్రమాణినామ సంవత్సరము. ఆశ్వయుజకౌటిక ఘట్టము.	{	సంపుట ౪
-------------	---	---	---	---------

---

కవి పండితుల నిర్వాహము.

బ్రహ్మశ్రీ చర్ల నారాయణశాస్త్రిలవారు.



శ్రీ సూర్యరామాంధ్రనిఘంటు కార్యస్థానమున వ్యవహారాలును (Manager) సుప్రసిద్ధ పండితులు నగు బ్రహ్మశ్రీ చర్ల నారాయణ శాస్త్రిలవారి మరణ మాంధ్రసాహిత్య పరిషత్తువారి కేతయు సంకాప కరమైన విషయము.

శ్రీ శాస్త్రిలవారు తే 24-3-31 దిని నిఘంటుకార్యాలయమున నియమితులై తే 16-11-39 ది వరకును పను యుద్యోగము నిర్వహించిరి. ఈ యెనిమిదేండ్లపండియు నిఘంటుకార్యమునందే నిమగ్నులై యుండిరి. వీరి కార్యనిర్వహణవీక్షచే నిఘంటు ప్రథమసంపుటము క్రీ. శ. 1936 వ సంవత్సరముననే ప్రకటింపబడినది. ద్వితీయసంపుటము సర్వసిద్ధమై త్వరలోనే ప్రకటింపబడనై యున్నది.

శ్రీ శాస్త్రిలవారు సంస్కృతమునఁ గావ్యనాటకాదులనే గాక తర్కవ్యాకరణములను గురుముఖమునఁ జదివిరి. ఆంధ్రభాషయందు

స్వయంకృషిచేతనే పాండిత్యము సంపాదించిరి. హిందీభాషయందును వీరికిఁ బరిచయము కలదు. వీరు సాహిత్యమునందేగాక సంగీతమునందును బ్రశ్రమఁ గావించిరి. మృదంగ వాద్యమునఁ బ్రావీణ్యముఁ బడసిరి.

శ్రీ శాస్త్రులవారు తెలుఁగు కవులు. సంస్కృతమునఁ గుట్టికవి ప్రచీతమగు మహిషశతకము నాంధ్రీకరించిరి. మఱియు నాంధ్రశబ్ద చింతామణ్యధర్వణకారికలనే పద్యరూపమున నాంధ్రీకరించి, నారాయణీయాంధ్రవ్యాకరణమును పేరఁ బ్రకటించిరి. దానికి శ్రీ శాస్త్రులవారి కుమారులు గణపతిశాస్త్రిగారు ‘గాణపతసూత్రవివరణము’ అనుపేర వ్యాఖ్యానము రచించి యున్నారు. శాస్త్రులవారు పరిషత్ప్రకటితమైన ‘బాలసరస్వతీయమునకుఁ బీఠిక’ వ్రాసిరి. మఱియుఁ బరిషత్ప్రతికయందు ‘భారతమీమాంస’ రజతోత్సవసంపుటమున ‘తెలుఁగు’ అను వ్యాసములఁ బ్రకటించిరి.

శ్రీ శాస్త్రులవారు శబ్దసంస్థారదీక్షితలేగాక సంఘసంస్థార పరాచక్షులును. శ్రీకావ్యకంఠ గణపతిశాస్త్రులవాడితోఁ గలసి యాలమూరు మున్నగు స్థలములందు సంఘసంస్థారణములను గూర్చి యుపన్యాసములఁ గావించియున్నారు.

శ్రీ పీఠికాపురాస్థాన విద్వత్తత్తులును, శతావధానులునగు రామకృష్ణకవులు వీరి శిష్యులని చెప్పినచో వీరిపాండిత్యవిశేషములు తెలియఁగలవు. ఇంచుమించుగ నఱువదేండ్ల వయస్సున శ్రీశాస్త్రులవారు దివంగతులైరి. వారి యాత్మ పరమపవిత్రమగు భగవత్సాన్నిధ్యముఁ జేరుగాక.

## ప రి తా ప ము.

పిశుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు.



- గీ. రామకృష్ణులఁ బోలెడు రామకృష్ణు  
లకును సాందీప్నయుఁ బోలె లక్ష్మలక్ష్మ  
సంగతుల నేర్పిగఁగుదుండు చర్లవంశ  
రత్న మరిగెను దిడికి నారాయణుండు.
- క. తెనుఁగున సంస్కృతమున నీ  
వనుపమసాహిత్యనిధివి; వ్యాకరణములం  
దును దిట్ట; విట్టిసీమృతి  
మనముల నెరియింపకున్నె ? మా బోటులకున్.
- క. కార్యాలయ సమయంబునఁ,  
గార్యంతర చింతయించుకయు సల్పక త  
త్కార్య వినిర్వహణంబే  
యార్యస్తుత! నీకు సహజమగు గుణముగదా ?
- క. పాయక రచించు సూర్య  
రాయనిఘంటువున రెండుగ్రంథమ్ములె గా  
దా ? యచ్చొత్తించితి; మీ  
వీయెడ దివి కేగ నర్హమే ? సుసమతీ !

బ్రహ్మశ్రీ ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిలవారు.

శ్రీ పీఠికాపురసంస్థానాస్థాన విద్వత్తల్లవలును, శతావధానులును  
సరసకవితాధురంధరులును నగుబ్రహ్మశ్రీ ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రిగారి  
నిర్యాణ మాండ్రవిద్వత్కోకమున కెంతయేని సంతాపము నాపాదించిరి.

రాజర్షియు సర్వజ్ఞచూడామణియునగు శ్రీ పీఠికాపురాధీశ్వరుల  
చే 'విద్వత్తల్లవివర్య' లని ప్రశస్తినిఁ బడసి, శ్రీమహారాజకుటుంబమునకు

నందు ముఖ్యముగ శ్రీ యువరాజచంద్రులకు సంస్కృతాంధ్రభాషా గురువులై 'గురువుగా' రని మన్ననలనంది, శ్రీ వారి కృపాకటాక్షముచేఁ దమజీవితమును, కవితాజీవితమును సార్థకముఁ గావించుకొనిన శ్రీశాస్త్రు) లవా రెంతయు ధన్యులు.

శ్రీ రామకృష్ణకవులనుజేర సంస్థానవిద్వాత్తువులైయున్న కాల మున శ్రీ శాస్త్రు)లవారు 'కవిత' యను పత్రికను స్థాపించి, యందు మత్స్యపురాణము, మౌరావణచరిత్రము మున్నగు ప్రాచీనాంధ్రప్రబంధ ములఁ బ్రకటించిరి. వేంకటాధ్వరికృత విశ్వగుణాదర్శముఁ దెలిఁగించి శ్రీ మహారాజావారికి సంకితముఁ జేసిరి. ప్రసిద్ధులగు తిరుపతివేంకటేశ్వర కవులతో డీకొని వాగ్యుద్ధమొనర్చిరి. పాణిగృహీతి, కౌరవగౌరవము కొండనీటివిజయము లవకావ్యము మున్నగు స్వతంత్రగ్రంథములను రచించిరి. తేమేంద్రవిరచితమగు 'బౌచిత్యవిచారచర్చ' 'సువృత్తతిల కము'నను సంస్కృతాలంకారగ్రంథముల నాంధ్రీకరించిరి.

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తార్యనిర్వాహకసభ్యులలో నొకరై శ్రీశాస్త్రు) లవారు పరిషత్తునం దెంతయేని యభిమానముఁ గలిగియుండిరి. పరిషత్ప్ర కటితమగు ఉత్తరనారసింహపురాణమును దివ్యమగు పీఠికచే నలంక రించినది శ్రీ శాస్త్రు)లవారే !

శ్రీ శాస్త్రు)లవాఁహృదయ మెంతసరళమో వారి కవితయునంత సరళమైతి. శాస్త్రు)లవారు కథాసరిత్సాగరమును నాంధ్రీకరింపఁ బ్రారంభించి యందైదులంబకముల నీవఱకుఁ బ్రకటించియున్నారు. మహా భారతమంత గ్రంథమగు కథాసరిత్సాగరము నీచదుటకు శ్రీ శాస్త్రు)లవా రొక్కచే సమర్థులు; కాని మన దురదృష్టమున గ్రంథము పూర్తికాలేదు.

నిష్ఠల్పహృదయులును, నిగర్వులునగు శ్రీ శాస్త్రు)లవారి నిర్యాణమాంధ్రకవిపండిత లోకమునకుఁ గొఱతనే చేకూర్చినది.

## సంతాపాంకితి.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.



సృష్టియందెట్టిప్రతిష్ఠయులేకపుట్టుగిట్టుల మాత్రమందువారెందఱోకలరు. కాని, కొందఱు ధన్యజీవులు నిజయశఃకాంతుల దిగంతములఁ బ్రసరింపఁజేసి, జీవితాంతమునఁ బరమేశ్వరకారుణ్యమనకుఁ బాత్రులగుచుందురు. అట్టియు తమపునుషుల పట్టికలోఁ జేర్పఁదగినజీవితసంపదగలిగిన బ్రహ్మశ్రీ ఓలేటి వేంకటరామశాస్త్రి మహాదయులు, ఈప్రమాధిని గాఢికమాసాన యశఃశేషులైరను వార్తను విని దుఃఖింపనివా కితెలుఁగునాట నుండరని నానమ్మిక.

ఈపండితమహాశయుల సుగుణమణికాంతులును, శీలసుమసార భములును, లలితకవితావితానరచనలును, ప్రమోదప్రదవాదములును సుందరమగదహాసభాషణములును దయామయకార్యములును లోకుల నానందకందళితహృదయులనుగాఁ జేయుచుండెడివి. ఈయెజ్జలమేటి నోటినుండి మోటుమాటలు కలలోఁగూడ విరలుచుండెడివి.

మఱియుఁ గీర్తివంతమగు పాండిత్యగరిమ యెంతవిరివిగా నున్నను, మహారాజాస్థానమున గౌరవోన్నతమగు పలుకుబడి తమ కెంతవశంగతమై యున్నను, సదావినయసుందరులై చూపట్టెడువారుకాని, ఒకప్పుడు ను గర్వోద్ధతులై కనుపట్టరాయె !

ఈయుదారహృదయుల సాహాయ్యముచే శ్రీ శ్రీ పీఠికాపుర సంస్థానమువారి సన్తాపములనందికొని యానందించిన విద్వాంసులెందఱోకలరు. ఈమహితాత్ములు ముక్తి సంపాదకు ముందువారమునఁ దాము జ్వరపీడితులై యుండియు, మహామహాపాథాయ బ్రహ్మశ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారికి, శ్రీ శ్రీ పీఠికాపురమహారాజావారి సంద

ర్శనమును సమకూర్చి శ్రీవారిచే శాస్త్రిగారిని నూటపదియార్లతో సంతానింపఁజేసియుండిరి. ఇట్టియుదాహరణము లెన్నియేని కలవు.

శ్రీ శ్రీ పీఠపురమహారాజకుటుంబమునకు సంబంధించిన స్త్రీపురుషులెల్లరు వేంకటరామశాస్త్రిగారియం దసమానగౌరవప్రపత్తులతో మెలంగుచున్నారు. మహారాజాస్థానమునందింతటి నిలకడగల మర్యాదల నందుట సామాన్యులకు సాధ్యమగునది కాదు. అందు కెంతయో సుగుణసంపద యుండవలయు. మఱెంతయో నేర్పమరి యుండవలయు.

ఈపండితావతంసులునాపై గౌరవాదరములవెల్లడించుచు సాధ్రాత్రముతో నన్నానందపరవశునిగాఁ జేయుచుండెడివారు. అట్టి సహృదయుల యెడబాటు నాకెంతయు భేదావహముగానున్నయది. నేనీకవి సింహులు ప్రాణములవీడుటకు ముందిరువది నిమిషములకుఁ జూడనేఁగి యుంటిని. అపుడాపులు నారాకను వారికి బిగ్గరగాఁ దెలుప ముకుభితములై యున్న కన్నుఁదమ్ములవిప్పి నాముఖమువై పొక స్నేహార్ద్రమగు చూపును బ్రసరింపఁజేసి యుండిరేకాని పలుకరింపనేరరైరి. అటుపై మఱికొంతసేపటి కీంకమున సతీపుత్రా)ది బంధుజనుల వీడి పరలోకమున కేగిరి.

“సజాతో యేన జాతేన యాతి వంశః సమున్నతిం” అనునట్లు శ్రీ వేంకటరామశాస్త్రిగారు ఓలేటికుటుంబమునకు సాటిలేని యశము నొడఁగూర్చి నిజజీవితమును కీర్త్యానందములతో సాగించి తుది నానంద మయుడగు పరమేశ్వరుని దరినిఁజేరిరి. ఈప్రతిభాశాలుగు ఆమూల్యములగు ననేకాంధ్రగ్రంథముల విరచించియున్నారు. ప్రస్తుతము కథాసరిత్సాగరమునకు నాంధ్రానువాదముచు రచించుచుచున్నారు. మఱియు, ఆంధ్రియను సలక్షణాంధ్రభాషాపత్రికను స్థాపించి యందుమర్యాదానుందరములగు వ్యాసరాజములఁ దఱుకొత్తఁ జేయుచున్నారు. ఇంక

కాని కాల చోరుడు వేగిరపడి యీకవిచూడమని జీవితసంపదలనపహరించి పఱుగిడినాడు. ఈపండితకవిచంఢ్రుడు ధన్యాత్ముడే. కాని, ఈ దయానిధితోడ్పాటున బాగుపడనభిలషించువారికిదీరనిలోటువాటిల్లినది. పరమేశ్వరుడు వీరి యాత్మకు శాశ్వతానందము సందఁ జేయుఁగావుత.

కవిరాజ శ్రీ వత్సవాయ నీలాద్రిరాజుగారు.

తుని సంస్థానాస్థాన విద్యుత్త పులగు శ్రీ వత్సవాయ నీలాద్రిరాజు కవిరాజవర్యు లీనమమనే కీర్తిశేషులైరి. ఉభయభాషలయందును జక్కుని పాండిత్యముఁ గలిగి, ప్రాచీనపద్ధతిని రసవత్తవిత్వముఁ జెప్పఁగలిగిన సమర్థులు. శ్రీ కవిరాజుగారు మేఘసందేశమును చెలిఁగించిరి. నాటక రాజమగు నభిజ్ఞానశాకుంతలము నాంధ్రీకఁగించిరి. స్వప్నలోకముమున్నగు స్వతంత్రగ్రంథముల రచియించిరి. వీరి శాకుంతలానువాదము సరసముగ నున్నదని ప్రసిద్ధవిమర్శకుల యభిప్రాయము. వీరు కవిత్వమునందే గాక సారస్వతవిమర్శనమునఁగూడఁ బ్రవీణులై వ్యాసములఁ బ్రకటించి భాషాసేవ గావించియున్నారు. కవిరాజుగారికీర్తి యాంధ్రలోకమునఁ జిరస్థాయి యగుఁగాక !

డాక్టరు వేమూరి రామకృష్ణారావు M., A. గారు.

ఆంధ్రసాహిత్య పరివత్తోశాధ్యక్షులుగా నున్నట్టియు, శ్రీపీఠికా పుర మహారాజాంగ్లకళాశాలాధ్యక్షులుగా నున్నట్టియు డాక్టరు శ్రీవేమూరి రామకృష్ణారావుగారి నిర్వాణమునకుఁ బరివత్తు చింతించుచున్నది. సుప్రసిద్ధాంగ్లేయభాషా పండితులైన శ్రీరామకృష్ణారావుగారి ఆంధ్ర భాషాభిమానము గలిగి పరిపత్తార్థముల నెంతయేని శ్రద్ధతో నెఱవేర్చుచుండెడివారు. వీరు సర్. ఆర్. వేంకటరత్నమునాయుడుగారిగ్రంథములఁ బ్రకటించియున్నారు. వీరినిర్వాణ మాంధ్రలోకమున కెంతేని సంతాపకరము.



ముద్రిత గ్రంథముల ముఖ్యపత్రములు.

వ సు చ రి త్ర.

సప్రతిపద టీక

చార్లెసు ఫిలిఫ్ బ్రౌనుదొరవారి అనుమతిని

జూలూరి అప్పయ్య పంతులవారిచేత వ్రాయబడ్డది.

The

VASU CHARITRA

A celebrated poem in the Telugu Language  
written by Bhathu Murti

About A. D. 1450.

with a commentary written in the same  
Language by Juluri Appayya,

Madras.

Printed by R. W. Thorpe at the Christian  
knowledge Society's Press.

1844.

---

చాలవ్యాకరణము.

పరవస్తు - చిన్నయాసూరి ప్రణీతము.

ఇది

౧౮౫౮ వ సం॥ డిసెంబరు మాసము

చెన్నపురమందలి హిందూముద్రాక్షరశాలయందు

జ్ఞా - సరవప్పసెట్టి చేత ముద్రింపబడియె.

Copy right.

Chinniah Soory reserves to himself the right  
Translation.

## తెలుఁగు-త్రిలింగము.

కుందూరి ఈశ్వరదత్తుగారు, వి. పి.



మనము నివసించుదేశమునకుఁ దెలుఁగుదేశమనియుఁ ద్రిలింగ దేశమనియుఁ దెనుఁగుదేశమనియు, నాంధ్రదేశమనియు నామము లున్నట్లే, మనభాషకుఁ దెలుఁగుభాషమనియుఁ త్రిలింగభాషమని యుఁ దెనుఁగుభాషమనియు, నాంధ్రభాషమనియుఁ బేర్లు గలవు. తెలుఁ గు త్రిలింగపదములలో నేది మొదటిదో కన్నయించుచుఁ బండితులును వ్యాకరణకర్తలును గొన్నిసిద్ధాంతముల నివహింపకే నెలకొల్పియున్నారు. ఈవాదోపవాదములను ఘట్టగఁబడినీలించి, తత్పదప్రకృత్యైర్ముల పౌర్వాపర్య ములనుగూర్చి నిశ్చయింపవలసియున్నది. ఇట్టి నిర్ణయ మాంధ్రపారస్ప రమునకే గాక, ఆంధ్రచరిత్రకును ముఖ్యమైన విషయము.

సంస్కృతసారస్వతము, ఆంధ్రవాఙ్మయము, ప్రాచీనశాసనము లను బరిశోధించి, తెలుఁగు, త్రిలింగిశబ్దములప్రయోగముల స్మిక్రింద నుదాహరించుచున్నాను. తగినప్రమాణములను జూపి, యీపదము లలో నేది ప్రాచీనమో నిరూపించెదను. అది కా దిది యనియు, నిది కా దది యనియు విషయగర్భితమును గావించినచో విమర్శకులు దేశోపకారమును గావించినవారగుదురు.

తెలుఁగు తెనుగుశబ్దములు.

పురాణములలోఁ దెలుఁగుదేశప్రశంస యున్నది. మార్తాంధ్రేయ పురాణమునుండి యీక్రిందిశ్లోకము నుదాహరించుచున్నాను.

తిలక్లాః కుజ్జరదరీకచ్చ వాసాశ్చయే జనాః

తామ్రపర్ణీ తథా కుషీ రితి కూర్తస్య దక్షిణః.

Bibliotheca Indica Edition 1862. Page 327.

శ్లోకమును బురాణముల నన్నిటిని విశేషపరిశ్రమముతోఁ

బరిశీలించిన, శ్రీ పర్గిటార్ దొరవారు (Pargiter) భాషాంతరీకరించుచు శ్లోకములోని తిలంగపదము తెలుగుదేశమును సూచించుచున్నదని వ్రాసియున్నారు. ఈ తిలంగపదము రామాయణము ఈ భారతగ్రంథములలో బ్రేక్కొనఁబడలేదనియు నాగ్రంథముల నాంధ్రపదమే గలదనియుఁ చెల్పియున్నారు. మాచువనల పరిశీలనార్థము వా రాంగ్లమున వ్రాసియున్న భాగము నుదాహరించుచున్నాను.<sup>1</sup>

మార్తండేయపురాణమునుండి యుదాహృతమైన తిలంగపదముచుట్టఁ మఱయు తెలుగువారికిఁ బూర్వము తిలంగులను పేరున్నట్లు తెలిసికొనవచ్చును

పనునొకండవశతాబ్దారంభమునందలి కొన్నితమిళశాసనములలోఁ చెయుగులప్రశంస గలదు. అందు మొదటిది క్రీ. శ. 1012 A. D. నాఁటిది. వేసీ, గంగమండలముల మహాదండనాయకుఁడైన మారాయయచనాతఁడు వ్రాయించినది. ఈ శాసనములో నితఁడు, చేర, తెలుంగ, రట్టిగ, కొంకణ, తుళువరాజులను జయించినట్లు వ్రాయించుకొనెను.<sup>2</sup>

మఱియొక తమిళ శాసనము మొదటి, పరకేసరి రాజేంద్రచోళుని పదియవపరిపాలనావత్సరమునాఁటిది శాసనకాలము క్రీ. శ.

1. "The Tilangas, and the people who dwell in Kunjuradari and Kaccha, and Tamraparni-that is the Tortoises right flank."

Note on 'Tilanga':—This form is not in the dictionary; but it is no doubt the same as Tailanga or Trilinga, that is Telinga, the modern Telugu country. It coincided more or less with the ancient Kingdom of Andhra. I have not found this name in any shape in the Ramayana or Mahabharata; Andhra is the name which occurs in those books.

Bibliotheca Indica Translation 1904. Page 367.

2. No. 5 of 1895 (Madras) and Ep. Car. Vol iii. Sr. 140. Ep. Car. Vol i. c-g-46 and p. p. 12-13. Lamp by General Panchanan Maraya, the Mahadandanayaka of Bengi and Ganga Mandalas. "He is called Mummidicola gandhavaranam and is said to have seized the Tuluva and Konkana, held Maleya, pushed aside, eera Telunga and Rattiga.

1022 వ సంవత్సరము శాసనములోని తమిళపద్యములో గళింగులతోను, బడ్డియులతోను, తెలుంగులతోను యుద్ధము చేసినట్లు చెబుచును.<sup>3</sup>

కర్ణాటశాసనసంపుటములలో తెలుంగుదేశముయొక్క ప్రశంస గలదు. కొంగల్వరా నౌకఁడు తెలుంగుదేశమును జయించెనని తెలియుచున్నది. ఆశాసనకాలము క్రీ. శ. 1012 నాటిది.<sup>4</sup>

క్రీ. శ. 1130వ సంవత్సరమునాటి నొక హోయిసలరాజు శాసనములో నతఁడు తెలుంగరాజ్యముపై దండెత్తిపోయి, ఇంద్రుని గెల్పినట్లు తెలిపికొనెను.<sup>5</sup>

క్రీ. శ. 1140 సంవత్సరము నాటి హోయిసల కన్నడశాసనములో తెలుంగనాడు ప్రశంసయున్నది.<sup>6</sup>

క్రీ. శ. 1111 సంవత్సరప్రాంతమున విక్రమచోళుఁడు తెలుంగుభీమునిపై దండెత్తిపోయి యతని పర్వతప్రాంతములకుఁ బారదోలెనని దక్షిణహిందూదేశశాసనసంపుటములలో గలదు.<sup>7</sup>

ఆంధ్రమహాభారతములో నన్నయభట్టు తెనుంగు తెలుంగు పదములను వాడియున్నాడు.

క. జననతకృష్ణదైవపా

యనముని వృషభాభిహితమహాభారత బ

ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ

దెనుంగున రచియింపు మధికధీయక్తిమెయిన్.

ప్రథమాశ్వాసము ప. 16.

3. No. 30, 31 of Epigraphical Report (Madras) 1917. Inscription of Parakesari Rajendra I. Tenth year of the reign (Acc. 1012 A. D.). Tamil verse mentions battle with Kalingas, Oddas, and Telungas.

4. A Kongalva King was stated to have conquered Telunga country. Epigraphia Carnatica Vol IX. Page 19.

5. Hoyasala Inscription.

After that, marching to the Telunga country,, he captured Indra. Ep. Car. Vol V. B. L. 17.

6. Epi. Car. Vol VII. Part I. Shikarpur Taluq No. 290.

7. South Indian Inscriptions. Vol II. Part II. No. 68.

ఉ. సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయ్యకి లో  
నారసి మేలునా నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప నా  
నారుచిరార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు దైల్లుంగునన్ మహా 1  
భారతసంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ప్రథమాశ్వాసము, ప. 25.

నన్నయ చాళుక్యవరపాలుడైన రాజరాజనరేంద్రుని యాస్థాన  
కవి. రాజరా జాంధ్రదేశమును క్రీ. శ. 1022 మొదలు 1063 వఱకు  
ను బరిపాలించెను. నన్నయకాలమునాటికి దెనుఁగు తెలుఁగు పదములె  
వాడుకలో నున్నట్లు తెలిసికొనవచ్చును. నన్నయకు సమకాలికుఁడగు  
రాజనరేంద్రునిచే బిర్రాపురసమీపమున నున్న నవఖండవాడ యను  
నగ్రహారమును బడసిన పావులూరి మల్లనకవి తాను రచించిన గణిత  
శాస్త్రములోఁ దెనుఁగుపదమునె వాడియుండెను.

క. కావున గణితముఁ దెనుఁగునఁ

గావింపఁగఁ గణఁగితి న్నుకవిమల్లుడఁ గౌ

రీవల్లభచరణసరో

జావాసితచిత్తమధుకరాత్పుడఁ జగలిన్.

ఆంధ్రకవులచరిత్రము. ప్రథమభాగము, పుట. 179.

పండ్లెండవశతాబ్దాంతమునందున్న పాలకునికి సోమనాథుఁడు  
తాను రచించిన బసవపురాణములోఁ దెలుఁగు తెనుఁగు పదములనే  
వాడియుండెను.

సంభావితుడ భవిజనసమాదరణ

సంభాషణాది సంసర్గదూరగుడ

నలిఁ బాల్తురికి సోమనాథుఁ డనంగ

వెలసినవాడ నిర్మలచరిత్రుండ

నురుతరగద్యపద్యోక్తులకంటె

సరసమై పరఁగిన జానుఁ దెనుంగు

చచ్చింపఁగా సర్వసామాన్య మగుటఁ  
 గూర్చెద ద్విషదలు గోర్తి వై వాఱఁ  
 తెలుగు మాట లనంగ వలదు; వేదముల  
 కొలచియ కాఁ జూడఁ జిల నెట్లు లనిన.

ప్రథమాశ్వాసము పుట. 5.

పదమూడవశతాబ్దమునాటి శాసనములలో నేమి, చారస్వతము  
 నందేమి తెలుగు తెనుగు పదములే వ్యాప్తియొందు చుండెను.

త్రిశసోమయాజి విరాటపర్వములో

మ. హృదయాన్లఁది చతుర్థ మూర్జితకఞ్చోపేతంబు నానారసా  
 భ్యుదయోల్లాసి విరాటపర్వ మట యుద్యోగాదులుం గూడఁగా  
 పదియేనింటిఁ దెచుంగు భాష జనసంప్రార్థ్యంబులై పెంపునం  
 దుదిముట్టక రచించు టొప్పు బుధసంతోషంబు నింజారంగక.

తే. తెనుగుశాసన వినిగ్గింపఁ దివులు టరయ

భవ్యపురుషార్థతరుపకవ్యఫలము గాదె

దీని కెడ నియ్యకొని వేడ్ల నూని కృత్రిమ

తిత్వ మర్థించి వచ్చితిఁ ద్రిశశర్క. విరాటపర్వము ప్ర ఆ.ప.7;18

నిర్వచనోత్తరరామాయణములో,

క. తెలుగు కవిత్వము చెప్పు

దలఁచిన కవి యర్థమునకుఁ దగియుండెడు మా

టలుగొని వభులుం బ్రాసం

బులు నిలువక యొగిని బులిమిపుచ్చుట చనుకే.

క. అలవడ సంస్కృతశబ్దము

తెలుగుబడి విశేషణంబు తేటపడంగాఁ

బలుకునెడ లింగవచనం

బులు భేదింపమికి మెచ్చు బుధజను ము కృత్రిక.

ప్రథమాశ్వాసము ప. 7.8.

తెనుఁగు, తెలుఁగు పదముల నేప్రయోగించెను. అట్లే అభినవ దండివిరుదాంకుఁడును, బ్రహ్మాండ్రవ్యాకరణక్రయము నైన, కేతనకవి తాను రచించిన ఆంధ్రభాషాభూషణమునందును, దెలుఁగు, తెనుఁగు శబ్దముల నే ప్రయోగించెను.

క. మున్ను తెనుఁగునకు లక్షణ

మెన్నఁడు నెవ్వరును జెప్ప లే జెప్పెద వి  
ద్వన్నికరము మదిమెచ్చఁగ  
నన్నయభట్టాదికవిజనంబులకరుణఁ.

తే. సంస్కృతప్రాకృతాదిలక్షణముఁ జెప్పి  
తెనుఁగునకు లక్షణముఁ జెప్ప కునికి యెల్లఁ  
గవిజనంబుల నేరమి గాదు నన్ను  
ధన్యుఁ గావింపఁ దలఁచిన తలఁపుగాని.

ఆ. తల్లి సంస్కృతంబె యెల్లభాషలకును  
దానివలనఁ గొంత గానఁబడియె  
గొంత తాన కలిగె నంతయు నేకమై  
తెనుఁగు బాసనాఁగ విచిత్ర కెక్కె.

క. తెలుఁగునఁ గలభేదంబులుఁ

దెలుఁగై సంస్కృతము చెల్లు తెఱఁగులఁ దత్సం  
ధులును విభక్తులు నమై  
యలఘుసమాసములుఁ గ్రహి నులు నవి యెఱింగింతుఁ.

ఆంధ్రభాషాభూషణము ప|| 5, 6, 13, 14.

ఆంధ్రసారస్వతమునండి యిట్టిప్రయోగముల నింకను జూప వచ్చును గాని యవి యప్రస్తుతములు. శాసనములలోఁ దెలుఁగుపదమే బహుళముగాఁ గానిపించుచున్నది. కర్ణాటకశాసనసంపుటముల నుండి కొన్ని యుదాహరణము లిచ్చెదను.

(1) తెలుంగదేశచమూసమూసాజలాధిస్థూర్జత్.

క్రి. శ. 1215 Ep. Car. Vol VII Part I. S. K. 95

(2) తెలుంగరాజ్యము.

క్రి. శ. 1258 Ep. Car. Vol VII D. g. 103

„ 1275 do do 70

„ 1280 do do 59

దేవగిరి యాదవభూధన్యలకడ మంత్రిగానుండిన హేమాద్రి తన వ్రతఖండస్థరాజ్యక్రియల దెలుగు దేశమునకుఁ దిల్లంగదేశ మను పర్యాయనామము వాడెను.

(1) తిల్లంగాధిపతేః పశో ద్విశసనం రుద్రస్య కాద్రాకృతేః

కృత్వా పూరుషమేభవజ్ఞానిధినా లభ్య స్త్రీలోకీజయః॥ 41

(2) తిలజ్గిరితిపాలకూలనిచయప్రతేపచండనిలో

గర్జన్తుర్జగర్వపర్వతభిదాదంభోలిదోర్విక్రమః॥ 48

(3) బాహానామపి యస్య వైరివిషయే ష్వాతస్వతాం ధన్వినా

మాతిల్లిజ్గ సృపాజ్ఞానాధనుద్ధినం వాహ్యాదిలీలా భవత్॥ 52

(4) తైలిజ్గిరితిపాలకూలనిచయప్రతేపఝంఝూనిలో

గర్జన్తుర్జగర్వపర్వతభిదాదంభోలిదోర్విక్రమః॥ 13

హేమాద్రి పదమూడవశతాబ్దాంతమున దేవగిరి పాలించిన యాదవరాజులగు మహాదేవ, రామచంద్రనరేంద్రులకడ మంత్రిగా నుండెను. <sup>8</sup> అతఁడు పేర్కొనిన తిలంగాధిపులు, కాకతీయాన్వయములైన యాంధ్రరాజులు. ఆకాలమునఁ దెలుంగుదేశమునకుఁ దిల్లంగ, తిలంగ, లేక తెలింగదేశమని పేరు వాడుకలో నున్నట్లు తెలిసికొనవచ్చును. మార్తండేయపురాణములో నుదాహరించినతిలంగపదమును, హేమాద్రి ప్రయోగించిన తిల్లంగపదము నొక్కటియే.



## త్రిలింగము—త్రిలింగభాష.

త్రిలింగదేశప్రశంస బ్రహ్మాండ, స్కాందపురాణములలోఁ గలదు. ఈప్రయోగములను జీటికిని మాటికిని, ఆంధ్రచారిత్రక పరిశోధకులును, ఆంధ్రసారస్వతచరిత్రకారులును జూపుచునే యుండిరి. వారి రచనలయందు మరల నెన్ని యాదిగవ నుదాహరించుచున్నాను. చర్చితచర్చణమునకుఁ జరువరులు నన్ను మన్నింతురుగాక.

కీర్తిశేషుఁడైన ఆంధ్రచరిత్రచతురాననుని యాంధ్రుల చరిత్రప్రథమ భాగములోఁ ద్రిలింగశబ్దప్రసంగము గూర్చి వారు చూపిన ప్రయోగముల నిచ్చుచున్నాను.

శ్రీశైల భీమకాశేశమహేంద్రగిరిసంయుతం  
ప్రాకారాతు మహాశ్వాత్వా త్రీణిద్వారా చాకరోత్ ।  
త్రిలోచనో మహేశస్య త్రిశూలంచ కరే వహన్  
త్రిలింగరూపే న్యవసత్ త్రిద్వారేషు గణై ర్యవృతః॥  
ఆంధ్రవిష్ణు స్ఫురయుతో వనుజేన నిశంభునా  
యుధ్వా త్రయోదశయుగాన్ హత్వాంతు రాక్షసోత్తమమ్॥  
అవస త్తత్ర ఋషిభి ర్యుతో గోదావరీతలే  
తస్మాల్ప్రభృతి క్షేత్రం త్రిలింగ మితి విశ్రుతం ।

[బ్రహ్మాండపురాణము.

కర్ణాటశైవ త్రిలింగఘూర్జరారాష్ట్రవాసినః  
ద్రావిడా ద్రావిడాః పంచ వింధ్యదక్షిణవాసినః॥

స్కాందపురాణములు.

శ్రీవీరభద్రరావుగారు ప్రైప్రయోగములను జూపి బ్రహ్మాండపురాణము పదునొకండవ శతాబ్దమున న్రాయబడినదని కొందఱు పండితు లాహించుచున్నారని వ్రాసియున్నారు. <sup>9</sup>

ఈపురాణరచనాకాలప్రశంస ముందు రాగలదు. త్రిలింగశబ్ద ప్రయోగములను గొన్నిటిని జూపెదను. ద్వితీయాచార్యుడని ప్రసిద్ధిఁ గాంచిన యధర్వణాచార్యుఁడు తాను రచించిన త్రిలింగశబ్దానుశాసనములో నాంధ్రభాషకు ద్రిలింగభాషకుగాఁ జెప్పియున్నాఁడు

జయతి ప్రసిద్ధం లోకే సర్వలక్షణలక్షితం

శబ్దం త్రిలింగశబ్దానా మధర్వణకవేః కృతిః

కరోమి శబ్దం శబ్దానాం త్రిలింగానాం సలక్షణం

బార్హస్పత్యాని సూత్రాణి కాణ్విం వ్యాకరణం విదన్

.....

త్రిలింగా మపి రైనాన్ సమాసే ప్రత్యయం తతా |

అధర్వణకారికలు.

కాకతీయప్రతాపరుద్రుని యాస్థానపండితుఁడగు విద్యానాథ మహాకవి ప్రతాపరుద్రీయములో నాటకప్రకరణమునఁ ద్రిలింగదేశ ప్రశంసను దెచ్చెను.

“స్వామిం త్రిలింగదేశపరమేశ్వర !”

“యై ర్దేశ త్రిభి రేష యాతి మహతీం ఖ్యాతిం త్రిలింగాఖ్యయా యేషాం కాకతిరాజ్వర్తివిభవైః కైలాసశైలాః కృతాః

తే దేవాః ప్రసరత్ప్రసాదమధురా శ్శ్రీశైలకాళేశ్వర

ద్రాక్షారామనివాసినః ప్రతిదినం త్వచ్ఛ్రేయసే జాగ్రతు

నాటకప్రకరణము. పంచమాంకము. స్లో. 41

విద్యానాథమహాకవికిఁ దర్వాతివాఁడైన నరహరి తన హర్ష నైషధవ్యాఖ్యలోఁ ద్రిలింగక్షీతిపతిని బేర్పానెను <sup>10</sup>

“యం ప్రాసూత త్రిలింగక్షీతిపతినతతారాధితాంఘ్రిస్వయంభూః

పాతివ్రత్యైకసీమా సుకవిసరహరిం నాలమా యస్య మాతా

10 శ్రీవేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు తాము రచించిన శృంగార శ్రీనాథగ్రంథము లోఁ ద్వితీయప్రకరణము పుట ౧౦ లో నుదాహరించిరి.

యం విద్యారణ్యయోగీ కలయితి కృపయా తత్ప్రతే దీపికాయా  
మాద్య స్వర్గోఽతిమాద్యత్తవికులవిజయీచారునీరాజితోఽభూత్.

విద్యానాథ మహాకవియు, నరహరియుఁ బనునాల్గవ శతాబ్దారం  
భముననున్నవారు.

బ్రహ్మాండపురాణము ననుసరించి, “యాంధ్రవిష్ణు వనువాఁడు  
శ్రీశైలము, భీమేశ్వరము, కాళేశ్వరమును, మహేంద్రపర్వతముతోఁ  
గూడఁ గలియునట్లుగాఁ బ్రాకారములు నిర్మించి యామూఁటిని ద్వార  
ములనుగాఁ జేసె ననియు, ఈద్వారములయం దీశ్వరుఁడు శూలపాణి  
యై ప్రమథగణములచేఁ గొలువఁబడుచు లింగరూపములను దాల్చి  
యందుండెననియు, ఆంధ్రవిష్ణువు సురలసహాయమును బొంది దానవా  
క్రగేసరుఁడగు శంభునితోఁ బడుమూఁడుయుగములు యుద్ధముచేసి వాని  
హతుని గావించి గోదావరితటమునందలి ఋష్యాశ్రమములతో వాని  
నివాసము నాక్రమించుకొనెననియు, అప్పటినుండియు నీదేశము త్రిలిం  
గమనుపేరఁ బఱగుచున్నదనియు” దెలియుచున్నది. స్తాండపురాణము  
లోఁ ద్రైలింగులని యాంధ్రులు వక్తాణింపఁబడిరి. విద్యానాథమహాకవి,  
శ్రీశైల, కాళేశ్వర, ద్రాక్షారామములందలి త్రిలింగములను బేర్చి  
త్రిలింగదేశప్రశంస సల్పియున్నాఁడు. అధర్వణాచార్యుఁడు త్రిలింగశబ్దా  
నుశాసన మను నాంధ్రవ్యాకరణము రచించి త్రిలింగశబ్దములకు వ్యాకర  
ణము వ్రాసెదనని చెప్పియున్నాఁడు. ఆంధ్రదేశము త్రిలింగాఖ్యచూట  
చేతఁ దద్దేశభాషకును ద్రిలింగ భాషయను నామ ముద్భవించెను. ప్రజలు  
ను ద్రైలింగులని వ్యవహరింపఁబడిరి.

విద్యానాథమహాకవికి నూఱుసంవత్సరములు తర్వాతనుండిన విన్న  
కోట పెద్దన్న విశ్వేశ్వరభూపతి కంకితమిచ్చిన కావ్యాలంకారచూడా  
మణిలోఁ ద్రిలింగ భాషనుగూర్చి యిట్లు వ్రాసియున్నాఁడు.

క. ధరశ్రీపర్వత కాళే

శ్వర ద్రాక్షారామ సంజ్ఞవటలు త్రిలింగా

కరమగుట సంధదేశం

బరుదారఁ ద్రిలింగదేశ మనఁజను గృతులక.

ఆ. వె. త త్త్రిలింగపదము తద్భవం బగుటచేఁ

దెలుగు దేశమనఁ గఁ దేటపడియె

వెనుకఁ దెనుగు దేశమును సండు కొంద ఆ

బౌషపంచగతులఁ బరఁగుచుండు.

నవమోల్లాసము. ప. 5. 6.

పెద్దన కావ్యాలంకారచూడామణిని శ్రీ. శ. 1402 తర్వాత రచించియుండెనని, తగిన యాధారములతో శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారిదివఱకు భారతిలో నిర్ణయించియున్నారు.<sup>11</sup>

విన్నకోట పెద్దన్నకు సమకాలికుఁడును రెడ్డిజన పాలకుడైన పెద్దకోమటి వేమభూపాలుని యాస్థానకవియునైన వామనభట్టబాణుఁడు రచించిన వేమభూపాలీయములోఁ దెలుగుదేశమును ద్రిలింగజనపదముగాఁ జెప్పియున్నాడు.

“...యూఢపతి రివ అసంఖ్యధేనుకానుగతః సముపచిత

సకలధర్మలింగ స్త్రీలింగోనామ జనపదః.—

వేమభూపాలీయము. పుట. 10

“...కలితకలిబలభంగ త్రిలింగాధినాథ కళింగోఽయం...”

వేమభూపాలీయము. పుట. 93

కవిసార్వభౌముడైన శ్రీనాథుఁడు పెదకోమటి వేమభూపాలుని కడ విద్యాధికారిగానుండెను. వామనభట్టబాణుఁడును శ్రీనాథుఁడును సమకాలికులు. పెదకోమటి వేమభూపాలుని కుమారుడైన రాచవేముని మరణానంతరము, శ్రీనాథుఁడు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగాఁ దెలుగుదేశమును బరిపాలించిన వేమారెడ్డి, వీరభద్రారెడ్ల యాస్థా

11 విశ్వేశ్వరభూపతి-విన్నకోట పెద్దన్న. విభవనంశర్మన భాద్రపద మాసంధికళాని కలగూరగంప యందలి శ్రీశర్మగారి వ్యాసము.

నమునకువచ్చి, వారిచే సన్మానింపబడి, భీమఖండాది గ్రంథములను రచించెను. వేమారెడ్డి వీరభద్రారెడ్ల కుమంత్రియగుబెండపూడి అన్నమంత్రి కంకితమిచ్చిన భీమేశ్వరపురాణములో శ్రీనాథుడు త్రిలింగపదమును బహుళముగాఁ బ్రయోగించెను. భీమఖండమునుండి యాప్రయోగములను జూపెదరు.

(1) “ భూపాలగ్రామములను ద్రిలింగ భూమండలాఖండలులను ”  
పుట 6.

(2) “ మహీమండలమునకు మకరకుండలాలంకారంబును బోలె భీమేశ్వరమండలంబు పొరువునఁ ద్రిలింగోత్కలతలంబుల నంది ”  
పుట 28.

(3) “ కాంచెన్ సర్పపురాభిధానముఁ ద్రిలింగక్షోణి వై కుంతమున్ ”  
పుట 30.

(4) “ త్రిలింగవిషయ మంశాలంకారంబగు భీమేశ్వరమండలంబున ”  
పుట 55.

(5) “ శ్రీకంఠుడు త్రిలింగభూవలయమున్ శ్రీభీమనాథేశ్వరుం...”  
పుట 109.

శ్రీనాథుడు స్తాందపురాణమునందలి గోదావరి ఖండాంతర్గత శ్రీమద్వాత్సరామ భీమేశ్వరమాహాత్మ్యము నాంధ్రభాషాప్రబంధమున రచించెను. మూలములో రెండుమూఁడుచోట్లఁ ద్రిలింగపదమున్నను, శ్రీనాథుఁ డాంధ్రీకరణములోఁ బెక్కుచోట్ల త్రిలింగపదమును సందర్భానుసారముగ నుపయోగించుకొనెను. శ్రీనాథునితర్వాతి యాంధ్రకవులు, ఆంధ్రదేశమునకును, ఆంధ్రభాషకును ద్రిలింగదేశము, త్రిలింగభాషయని నామాంతరములుగా వాడియున్నారు.

శాసనములలోఁ ద్రిలింగదేశప్రశంస.

పదునాల్గవ, పదునైదవ శతాబ్దములందలి తెలుఁగుదేశమునకు సంబంధించిన శాసనములలో నాంధ్రదేశమునకుఁ ద్రిలింగదేశమని లిఖిం

పబడెను. వానిలో నాకుఁ దెలిసినంతవఱకు మొట్టమొదటిది ముమ్మిడి నాయకుని శ్రీరంగము శాసనము అది శా. శ. 1280 అనగా శ్రీ. శ. 1358 నాటిది. <sup>12</sup> సింగయ నాయకుని యక్తలంపూడి శాసనము లోఁ ద్రిలింగదేశము వర్ణింపబడెను. ఆ శాసనకాలము, శా. శ. 1290. అనగా శ్రీ. శ. 1368.

“దేశాస్సహస్రం భరతస్య ఖండే దోవ్యం తృఖిలవస్తుశస్తాః”

“తేషాంశిరోభూషణ మేవ దేశా స్త్రిలింగనామాసుకృతై కసీమా”

“త్రిలింగదేశాధిపతిః శ్రీమా న్నేశవనాయకం

యేన భూపా దిలీపాద్యాః స్తమా ద్విస్తారితాశ్చ” <sup>13</sup>.

రెడ్ల కాలమునాఁడు తెలుగుదేశమునకుఁ ద్రిలింగసంజ్ఞయే వ్యవహరింపబడెను. ఆ కాలమునాటి శాసనములే ప్రమాణములు. శ్రీనాథుని పొన్నుపల్లి, ఆలపాడు శాసనములలోఁ ద్రిలింగపదమే యుపయోగింపబడెను. <sup>14</sup>

పొన్నుపల్లి శాసనములో (శ్రీ. శ. 1408)

శ్లో॥ ప్రదా త్రిలింగవిషయే వెల్పాడో ర్దివిసీమని

కృష్ణవేణ్యాస్తరంగిణ్యాః ప్రతీరే పర్యవస్థితః॥

ఆలపాడు శాసనములో (శ్రీ. శ. 1413)

శ్లో॥ ప్రదా త్రిలింగవిషయే వెలనాంజ్ఞా మనోరమే

తుంగభద్రాతరంగిణ్యాః ప్రాక్తీరే పర్యవస్థితః॥

అట్లే పెక్కింటి రెడ్ల శాసనములలో నాంధ్రదేశమునకుఁ ద్రిలింగ సంజ్ఞయే గలదు. క్రమక్రమముగా నాంధ్రసారస్వతములోఁ గవులు

12. Epigraphia Indica Vol XIV, Page 83.

13. Epigraphia Indica Vol XIII Akkalampudi grant of Singayanayaka P. 259

14. పై రెండు శాసనముల నకలు శ్రీ వీరేశలింగముపంతులుగా రాంధ్రకవుల చరిత్రము ప్రథమభాగములో శ్రీనాథకవిచరిత్రమునం దిచ్చినారు. ఆలపాడు శాసనమును Epigraphia Indica Vol. XI, P. 316-319 చూడుడు.

త్రిలింగపదమునే బహుళముగాఁ బ్రయోగించిరి. ఉదాహరణములఁ గొన్నిటినిచ్చి మఱియొక విషయమును జర్పించెదను.

శ్రీకృష్ణదేవరాయల యాస్థానకవియగు రాధామాధవకవి విష్ణు మాయానాటకములో మూడవ యాశ్వాసమునఁ బంశరీకుని కథ వర్ణించుచు సుభిక్షమగు దక్షిణదేశమునందలి విఙ్గరాజ్యములనుగూర్చి వ్రాయు సందర్భమునఁ ద్రిలింగదేశమును ప్రశంసించెను.

సీ. కర్ణాటరాజ్యంబు గంభీర తుంగభ

ద్రాజతాఘంబులఁ దఱచు పండు

ద్రావిడదేశ ముత్తరశ్రీరీరమృతా

వేరికాలువల ముక్తార్కుఁ బండుఁ

దైలింగమధ్యభూతలము కృష్ణా శాత

మీ ప్రవాహంబుల మిగులఁ బండుఁ

గాళింగమధ్యదిక్పండంబు లాంగూల

శారదానదులచేఁ జాలఁబండు

గీ. వెండియును జిత్ర మిట్లనావృప్తియైన

నంబుజాక్షి ! నభోనభస్యద్యయముక

వర్ష మొప్పార శాతమి వరదమంపఁ

బార్షముల యూహ్లాఁ బదివేలుఁ బండునెప్పుడు.

తరిగొప్పుల మల్లన చంద్రభానుచరిత్రములోఁ గవిస్తుతియందుఁ గవిత్రయమునుఁ దలఁచు సందర్భములోఁ ద్రిలింగభాషను బేర్చొనెను.

గీ. ఏ మహాత్ములు మువ్వరు నిలఁ డ్రమూర్తు

లట్ల గుఱియై త్రిలింగభాషాహ్వయము య

థార్థమొనరించి రట్టి శబ్ద

శాసనుని దిక్కమఖి శంభుదాసుఁదలఁతు.

అహలబలపతి కాళిందీ కన్యాపణయము ద్వితీయభాగము పస్తాశ్వాసమునందలి యటువదియేడవ పద్యములోఁ గస్తూరి చుక్కబొట్టు ప్రాకృత త్రిలింగభాషల వలె నున్నదని వర్ణించెను.

గీ. ద్విత్వరహితంపుటాకృతిఁ దేజరిల్లి

ప్రాకృతాఖ్యాకభాషనా భావిత ద్వి

రేఫవైఖరి గలిగి త్రిలింగదేశ

సూక్తి యన నొప్పుఁ గస్తూరి చుక్కబొట్టు.

పనునేడవ శతాబ్దమునందుండిన కాకనూరి అప్పకవి తన వ్యాకరణము లోఁ దనకు మూఁడువందల సంవత్సరములకుఁ బూర్వముననున్న విన్న కోట పెద్దన్న, విద్యానాథమహాకవులు తెలుఁగుదేశమునకుఁ ద్రిలింగ దేశసంజ్ఞ యెట్లు పరిధివిల్లెనని జెప్పెనో యా పాఠమె, తానును నొప్పు జెప్పెను.

కం. శ్రీశ్రీతిధర కాశేశ్వర

ద్రాక్షారామంబులనఁగ దనరారెడు నీ

త్రిక్షేత్రంబులలింగము

లేక్షితిని ద్రిలింగసంజ్ఞ కెన్నికకెక్కుక.

గీ. త్రిలింగనివాసమై తనరు కతన

నాంధ్రదేశంబు దాఁ ద్రిలింగాఖ్యమయ్యెఁ

దెలుఁగుచుఁ దద్భవము దానివలనఁ బాడమె

వెరుక కొందఱు దానినే తెనుఁగు నండ్లు.

పను నెనిమిదవశతాబ్దాదినుండిన గణపవరపువేంకటపతికవిఆంధ్ర కాముదిలోఁ ద్రిలింగపదమునకుఁ దద్భవమె తెలుఁగని చెప్పెను.

“తత్త్రిలింగపదంబు తద్భవంబగుటచేఁ దెలుఁగనఁదగె, నట్టి తెలుఁ గు ప్రాకృతాభిధానముగాన నాలక్షణమ్ములు తొలుతఁగవులకెల్ల తెలి యవలయు.” ఆంధ్రకాముది మొదటిపుట సీసమాలిక.

ఆంధ్రత్రిలింగమధ్యమదేశము.

క్రీ. శ. 1589 సంవత్సరమునాటి గంజాముజిల్లాలోని. యొక శాసనములోఁగోల్తొండనవాబునకు మహమ్మదీయసేనానాయకుఁడొకఁడు, ఆంధ్రత్రిలింగమధ్యమ దేశమునందలి ముప్పది నాల్గుకోటల కధికారియని



వర్ణింపబడెను. ఈశాసనములో ద్రిలింగదేశము, ఆంధ్రదేశము వేరు వేరుగాఁ జెప్పబడుటచే, రెండును నొక్కటిగాదని స్ఫురించినను, ద్రిలింగపదవ్యాప్తికి మాత్రమిశాసనము తోడ్పడుచున్నది.<sup>15</sup>

ద్రిలింగపద మెప్పుటినుండిపుట్టినది ?

తెలుఁగు ద్రిలింగపదబ్రహ్మగములను జూపినతర్వాత నీరెంటిలో నే పదము ముందుపుట్టినదో మరమిప్పుడు నిర్ధారణము చేయవలెను. మార్కండేయపురాణములో ద్రిలింగ లేక తెలుగుపదమున్నట్లును, స్తాంద్రబ్రహ్మండపురాణములో ద్రిలింగపదమున్నట్లును బ్రహ్మగములఁ జూపితిని. ఈనూఁడుపురాణములలో నేదిపురాతనమో పండితు లేగతి నిర్ణయించిరో తెలిపెదను.

(1) విల్సన్ (H. H. Wilson) పండితుఁడు విష్ణుపురాణరచనా కాలమునుగూర్చి చచ్చించు మార్కండేయపురాణము తొమ్మిది పదియవశతాబ్దములకాలమునాఁటిదని చెప్పెను.

It is not easy to conjecture the date of this purana (Markandeya) it is subsequent to the Mahabharata, but how long subsequent it is doubtful. It is unquestionably more ancient than such works as the Brahma, Padma, and Naradiya puranas; and its freedom from sectarian bias is a reason for supposing it anterior to Bhagavata. At the same time, its partial conformity to the definition of a purana, and tenor of the additions which it has made to revised legends and traditions indicate a not very remote age, and in the absence of any guide to a more positive conclusion, it may conjecturally be placed in the ninth or tenth centuries.

The Vishnu purana. Preface XXXVI.

(2) హౌసన్ గారి నిఘంటువులో మార్కండేయపురాణ మెనిమిదవశతాబ్దమునాఁటిదని తెలుఁపబడెను.

Prof. Bannerjea places it in the eighth century.

Hindu classical Dictionary. Dowson P. 204.

(3) రాజేంద్రహాస్రాయను హైందవపండితుఁడు విష్ణుపురాణరచనాకాలమును జర్పించుచు, మార్కండేయపురాణము విష్ణుపురాణము కంటె బూర్వపుదనియు, విష్ణుపురాణము నాల్గవ శతాబ్దారంభమున రచియింపఁబడియుండవచ్చుననియు నిర్ణయించెను. మార్కండేయపురాణము నాల్గవశతాబ్దమునకుఁ బూర్వమే పుట్టియుండవలెను.

“Thus the date of composition of Vishnupurana falls between the first and the middle of the fourth century A. D., that is, between 100 A. D. and 350 A. D. The nature of smriti contents of the Vishnupurana as compared with those of the Markandeya purana tend to show that the former is later than the latter. So it is highly probable that the Vishnupurana was written in the last quarter of the 3rd or the first quarter of the 4th century A. D.”

Annals of Bhandarkar Institute. Vol XVIII.  
Part III P. 268-269.

(4) ఏడవశతాబ్దారంభమునందున్న బాణుఁడు రచించిన చండికా శతకమునకు మూర్త్యక మార్కండేయపురాణమునందలి దేవీమాహాత్మ్యమే యని బర్నల్ (Burnell) పండితుఁడు చెప్పియున్నాఁడు. కావున మార్కండేయపురాణ మేడవశతాబ్దమునకుఁబూర్వమే రచియింపఁబడియుండవచ్చును.

Indian Antiquary Vol XXV. P. 325-38.

(5) స్థాందబ్రహ్మాండపురాణములు లెక్కలు లేనన్ని సంహితలు, ఖండములు, మాహాత్మ్యములతోఁగూడి యున్నవనియు, నెవరికిఁ దోచినప్పుడు వారు, అట్టి సంహితలను, ఖండములను, మాహాత్మ్యములను రచించి, వానిలోఁ జేర్చుచుండిరనియు, నూతనములగు ప్రక్షిప్తశ్లోకములనేకములు కలుపఁబడుచుండెననియు, నాంగ్లపురాణపరిశోధకులేమి, యాంధ్రపండితులేమి యొప్పుకొన్నవిషయమే. వీని రచనాకాలము స్థిరపఱచుట శక్యముగాదు. బ్రహ్మాండ, స్థాందపురాణములందుఁ ద్రిలింగ శబ్దము దేశపరముగా నాంధ్రదేశమునకు ప్రాయఃబడియున్నది. బ్రహ్మాండపురాణమునందుఁ ద్రిలింగశబ్దోత్పత్తి నుడువఁబడెను. శ్రీ శైలము,

భీమేశ్వరము, కాళేశ్వరము, అనుత్రిలింగముల మధ్యనున్న దేశమునకు ద్రిలింగదేశమను నామ ముత్పన్నమైనదని చెప్పబడెనుగదా. రెండవది యగు భీమేశ్వరము గోదావరిజిల్లాలోని రామచంద్రపురముతాలూకా లోనున్న దక్షారామము లేక ద్రాక్షారామ మనుగ్రామమే. ఇచ్చట భీమేశ్వరస్వామిమూలమున్నది. ఈస్థలమాహాత్మ్యము స్థాందపురాణం తర్గతము. ఈమాహాత్మ్యమునే శ్రీనాథుడు భాషాంతరించి, భీమేశ్వర పురాణమను నామ మిడి, బెండపూడి అన్నమంత్రి కంకితమిచ్చెను. శ్రీనాథుడే భీమేశ్వరపురాణము ప్రథమాశ్వాసమునం దీపురాణమును గూర్చి యిట్లు వ్రాసెను.

“సర్గప్రతిసర్గవంశమన్వంతరవంశానుచరితంబు లను పంచలక్షణా బులతోడంగూడి సపాదలక్షగంధసంఖ్యాసమన్వితంబై పంచాశత్పాద మండితంబై బహుసంహితాసమాక్షీర్ణంబై యొప్పు శ్రీ మహాస్థాందంబను నాదిపురాణంబునందు గోదావరీఖండంబు శ్రీమద్దక్షారామ భీమేశ్వర మాహాత్మ్యసంయుతంబగుటంజేసి భీమేశ్వరపురాణం బనంబరఁగు, నది యాద్రభాషాప్రబంధముగఁ జెప్పందొడంగితి.”

ఈభీమేశ్వర మాహాత్మ్యములోని చరిత్రాత్మకమైన విషయమును వెల్లడించినచో మా చదువరులు మనప్రాచీనుల పురాణరచనాప్రాగల్భమును మెచ్చుకొనఁదగుదురు. డాకిరేమియను ప్రాచీనగ్రామనామ మునకు దక్షారామమను సంస్కృతనామ మొసఁగి, యాదక్షారామము నేదక్షసవనాగారముగా మార్చి, దానికి దక్షాధ్వరపురాణగాథను ముడి పెట్టి, మధ్యమున మొదటిచాళుక్యభీమవిష్ణువర్ధనుడు తనపేరిట నీశ్వరాలయమును నిర్మించినపిదప, శివుడు భీమేశ్వరుడను పేరితో నచ్చట సాక్షాత్తరించి యుండెనని, యొక పెద్దపురాణగాథ గల్పింపఁబడెను. ఈభీమపురాణములోనే చాళుక్యభీముడునిర్మించిన చాళుక్యభీమవరము వర్ణింపబడెను. ఈచాళుక్యభీముడు మేగీరాజ్యమును క్రీ. శ. 888 మొదలుకొని క్రీ. శ. 918 వఱకును బాలించెను. అతఁగా నీదక్షా

రామమును వేరుగల భీమేశ్వరమును, చాళుక్యభీమవరమును పదియవ శతాబ్దారంభమునుండి మాత్రమే వెలసియుండెనని స్పష్టముగదా. ద్రాక్షారామగ్రామమునందలి భీమేశ్వరాలయములో నత్యంతము ప్రాచీనములైన శాసనములు పదునొకండవశతాబ్దమునాటివి గలవు.<sup>16</sup>

కావున స్తాందపురాణాంతర్గతమైన భీమేశ్వరపురాణమునకుఁ గారణభూతమైన చరిత్రాత్మకవిషయములు పదియవ పదునొకండవ శతాబ్దారంభమునందు జరిగియుండెను. ఆ స్తాందపురాణరచనాకాల మీయొక్కవిషయమునుబట్టి పరిశీలించినయెడల పదునొకండవ శతాబ్దమునకుఁ

16. చాళుక్యభీమని అత్యంతావ్రశాసనమును బ్రకటించిన శ్రీ లక్ష్మణరావు గారిట్లు వ్రాసియున్నారు.

చాళుక్య భీమడు ౩60 యుగములలో విజయుండె తనవేరిట చాళుక్య భీమేశ్వరదేవునిఁ బ్రతిష్ఠించి దేవాలయములు నిర్మించెనని పితాపురమునందలి మల్లపదేవుని శిలాశాసనమువలనఁ దెలియుచున్నది. ఆగ్రామమునకును భీమవర మను వేరువచ్చెను. అయ్యది చామల్లకోట సమీపముననున్నది. ఈగ్రామమునకుఁ బూర్వము చాళుక్య భీమనగరి లేక చాళుక్య భీమపట్టణమని వేరుండెనని యిచ్చటి శాసనములవలనఁ దెలియుచున్నది. ఈ రాజే ద్రాక్షారామమున భీమేశ్వరుని దేవాలయము నిర్మించెను.

ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక.

సంపుటము 11. సంచిక. 6 పుట 250.

చాళుక్యభీమడు చాళుక్యభీమవరమును నిర్మించినట్లు శ్రీనాథుని సమకాలికుఁడైన విన్నకోట పెద్దన్న తన కావ్యాలంకార చూడామణిలో విశ్వేశ్వర భూపతి వంశావతార వర్ణనములోఁ జెప్పియున్నాడు. ఆ విషయమే విశ్వేశ్వరభూపతి పంచధారలలోనున్న ధర్మలింగేశ్వరస్వామి దేవాలయములోనున్న శాసనములో సహితము గలను.

“ భృతకుమారారామభీమండు చాళుక్య  
భీమఁడే స్వపకుల్యాధికి కిఘండు ”

పితాపురము మల్లభూపతి శాసనమునకు Ep. Ind. Vol IV. P. 226, విశ్వేశ్వర భూపతి ధర్మలింగేశ్వరాలయ శాసనమునకు, Ep. Ind. Vol. 19. P. 164. చూడవగును. దక్షారామ శాసనములు చాళుక్య భీమవర శాసనములు. South Indian Inscriptions Vol. IV ; V. చూడవగును.

బూర్వముగాదని స్పష్టముగాఁ జెప్పవచ్చును. ద్రాక్షారామభీమేశ్వరుని ప్రకంస నన్నయభట్టభారతములోఁ గలను.

మహాభారతము ఆదిపర్వము సప్తమాశ్వాసమునందలి మొదటి కద్యమును, ఆరణ్యపర్వము ప్రథమాశ్వాసమునందలి మూడవదల తొంబదితొమ్మిదవ పద్యమును రాజరాజు దక్షారామభీమేశ్వరదయా. లభ్యమస్థిరైశ్వర్యప్రకాశని స్థాపకజేయుచున్నవి.

కం. చిరుదాంక భీమభీమే

శ్వర కృతనిత్యప్రసాద సౌజన్యగుణా

భరణ పరగండభైరవ

ఛరన్యకమణిమకుటఘటితపదవిబుధనుతా.

కం. శ్రీరాజరాజ వీర

శ్రీరమణీరమ్య గంధసింధురహయ శి

క్షారూఢవక్ష దక్షమ

ఖారి దయాలభ్య మస్థిరైశ్వర్యప్రదా.

నన్నయభట్టై మహాభారతాదిపర్వమున నర్జునుని తీర్థయాత్రా సందర్భమున కళింగదేశమును, పురుషోత్తమక్షేత్రమును, మహేంద్ర పర్వతమును, గోదావరిని, భీమేశ్వరమును, శ్రీ శైలమును జెప్పి, తర్వాత పేగీదేశవిభవమును వర్ణించెను. అనఁగా నన్నయభట్టకాలమునాఁటికి బ్రహ్మాండపురాణములోఁ జెప్పబడిన శ్రీ శైలము, భీమేశ్వరములందు మాత్రము శివుఁడు లింగరూపమును దాల్చియుండెననియుఁ ద్రిలింగ ములలో మూడవదియగు కాళేశ్వరమునం దింకను సాక్షాత్తరించి యుండలేదనియుఁ జెప్పవచ్చును.

“వ. కళింగవిషయంబు సాచ్చనంతఁ దోడ్చిబ్రాహ్మణులు కళింగ ద్వారంబునఁ గ్రమ్మటి యుత్తరదేశంబులకుం జనిన నందుఁ గతిపయ బ్రాహ్మణసహాయుడై పార్థం డరిగి పూర్వసముద్రతీరంబునఁ బురుషోత్తమదేవునకు నమస్కరించి మహేంద్రపర్వతంబు సూచుడు.”

సీ. దక్షిణ గంగనాఁ దద్దయునొప్పిన

గోదావరియు జగదాదియైన

భీమేశ్వరంబును బెడంగుచున్న శ్రీ

పర్యతంబును జూచి యుద్విలోన

నగభుమై శిష్టాగ్రహార భూయిష్ఠమై

ధరణీసురోత్తమాధ్వరవిధాన

పుణ్యసమృద్ధమై పాలుచువేగిదేశ

విభవంబుఁ జూచుచు విభుఁడు దక్షి

తే. కాంబురాశీతీరంబున కరిగి దురిత

హరియైన కావేరిమహాసముద్ర

సంగమంబున భూసురేశ్వరుల కభిమ

తార్థదానంబుఁజేసి కృతార్థుడగుచు.

మహాభారతము. అదిపర్వము. అష్టమాశ్వాసము. పద్యము. 139

నన్నయభట్టు తాను బ్రహ్మాండాది నానాపురాణవిజ్ఞాన నిరతుండ నని చెప్పుకొనెనుగదా. నన్నయనాటికి బ్రహ్మాండపురాణము రచియింపఁ బడి యుండవలెననియు, నద్దానిని నన్నయ చదివెయిండవలెననియుఁ జెప్ప వచ్చును. అట్టి బ్రహ్మాండపురాణములోఁ ద్రిలింగదేశ ప్రశంసయున్నయె డల నన్నయభట్టు వేంగీదేశమును, వేంగీదేశవిభవమును వర్ణించి, శ్రీశైల భీమేశ్వరములను మాత్రము పేర్కొని, కాళేశ్వరమును విడిచిపెట్టుట గమనించినయెడల, నతనికాలమునాటి కాంధ్రదేశమునకుఁ ద్రిలింగసంస్థ జనించెయిండలేదని నిస్సంశయముగఁ జెప్పవచ్చును. తెలుగుదేశము నకుఁ ద్రిలింగనామము చాళుక్యులతరువాత నాంధ్రదేశమును బరిపాలించిన కాకతీయులకాలమునా దుద్భవించెననుటకుఁ బదుమూడవ, పదు నాల్గవ శతాబ్దములయందలి శాసనములును, సారస్వతమును జెప్పక చెప్పు చున్నవి. అకాలమునాటి పండితులెవరో త్రిలింగసంబంధమైన ప్రక్షిప్త శ్లోకమును బ్రహ్మాండపురాణములోఁ జేర్చియుందురు. అందుచేతనే కాఁ

బోలు కొండలు చరిత్రకారులు బ్రహ్మాండ, స్థాందపురాణములు, తస్య పురాణములని మొగ్గ మొకములేకండఁ జెప్పివైచిరి. అవిషయమిచ్చటఁ దెల్పినందులకుఁ బండితులు నన్ను తమింతురుగాక. కెప్టన్-విల్లఫర్డు దొరగారు బ్రహ్మాండ, స్థాందపురాణములను దొంగపురాణములనియు, బూటకపు పురాణములనియుఁ జెప్పిరి.

“ Other imposters have had recourse to Scanda, Brahmanda, and Padmapuranas, a great part of which is not at present found, and for that reason, they are called the puranas of thieves and imposters, though the genuineness of such parts as are in common use has never been questioned.

‘ Asiatic Researches Vol. VIII. P. 252. “ Sacred isles in the West” by Captain F. Wilford.

పై దొరగారితో విల్సన్ దొరగా రేకీభవించి బ్రహ్మాండస్థాంద పురాణములలో నమ్మదగని యైతిహాసికవిశేషములెన్నో కలవని చెప్పిరి. వారు బ్రహ్మాండ, స్థాందపురాణములను గూర్చి వ్రాసినవిషయము విపులముగ నిం దిచ్చుచున్నాను.

#### Date of Skandapurana.

It is informally agreed that the Skandapurana in a collection form has no existence and the fragments in the shape of Samhitas, Khandas, and Mahatmyas, which are affirmed in various parts of India to be portion of purana, present a much more formidable mass of stanzas than even the immense number of which it is said to consist. The most celebrated of its portions in Hindustan is Kasikhandas, a very minute description of the temples of Siva, in or adjacent to Benares, mixed with directions for worshipping Maheswara and a great variety of legends explanatory of its merits, and of the holiness of Kasi ; many of them are puerile and uninteresting, but some are of a higher character. The story of Agasthya records probably, in a legendary style, the propagation of Hinduism in the South of India ; and in the history of Divodasa, King of Kasi, we have an embellished of temporary depression of the worship of Siva, even in its metropolis, before the ascendancy of the followers of Budha. There is every reason to believe that greater

part of the contents of Kasikhanda anterior to the first attack upon Benares by Mohamad Ghazni.

P. 44. Introduction to  
“ Vishnupurana ” H. H. Wilson.

Date of Brahmandapurana.

Brahmandapurana is usually considered to be in much the same predicament as the Skanda, no longer procurable in a collective body, but represented by a varieties of Khandas, and Mahatmyas, professing to be derived from it. The facility with which any tract may be thus attached to the nonexistent original, and the advantage that was taken of its absence to compile a variety of unauthentic fragments have given to the Brahmanda, Skanda, and Padma, according to Captain Wilford, the Character of the puranas of thieves and impostors.

P. 54 of preface to  
Vishnupurana, H. H. Wilson.

బ్రహ్మాండ, స్థానందపురాణములకంటెను బ్రాచీనమైనది మార్తండేశ్వరుని పురాణము. మొదటి రెండుపురాణములకు సంభవించిన యపవాదము మార్తండేశ్వరుని పురాణమునకుఁ బట్టలేదు. కావునఁ దత్పురాణము నుదలి తిలింగపదము, శాసనములందలి తెలుగుపదములె త్రిలింగపదముకంటె పూర్వపుపదములనిస్పష్టము. ఈత్రిలింగపదము కాకతీయరాజ్యకాలమునఁ బ్రభవించి, రెడ్లరాజ్యకాలమున నాంధ్రదేశమున సారస్వతములోను, శాసనములలోను బహుళవ్యాప్తినిగాంచెను. తెలుగుపదము వేఱు. త్రిలింగపదము వేఱు. రెండింటికిని సంబంధమేమియును లేదు. ఒకదానినుండి రెండవది జనింపలేదు. అదియునుగాక నాంధ్రవిషయమున కొక్కదానికే త్రిలింగసంజ్ఞ కలదని యూహింపరాదు. ఆంధ్రరాజులును ద్రిలింగాధిపతులని పిలువఁబడుటలేదు. త్రిపురికాలచర్యరాజవంశజులకుఁ ద్రిలింగాధిపతులన్న పేరుగలదు. ఆవిషయము నిచ్చటఁ జచ్చించెదను.

కాలచర్యులు త్రిలింగాధిపతులారా ?

పదియవశతాబ్దారంభమునఁ గాలచర్యప్రభువులలో నొక్కఁడగు మొదటియవరాజు దేవుఁడు బలదర్పశౌర్యములచేఁ బ్రఖ్యాతినిగాంచి



దక్షిణహిందూదేశమందలి కుంతల, కొంకణ పాండ్య కర్ణాట, ఆంధ్ర, సింహళ రాజ్యాధిపతులను పయోజ్ఞీయుద్ధములో జయించెనని, రాజశేఖరమహాకవి రచించిన విద్ధసాలభంజికయను నాటకములోఁగలదు. ఈసందర్భమునరాజశేఖరకవి వ్రాసిన యొకశ్లోకము నుదాహరించుచున్నాను. శ్లో. కర్ణాటీ యుద్ధతంత్రే చతురతరమతిః సింహళః సింహకర్తా

పాండ్యశ్చండసియప్తి ర్మురళపరివృళః కార్తృకప్రౌఢవాహః

ఆంధ్రో నీలంధ్రసారః సమరభువిసురః కుంతలః కుంతలేశః

కించాన్యేకొంకణాద్యా ఆపిసరపతయః సంశ్రితా సంఘవృత్తిమ్॥

చతుర్థాంకము.

రాజశేఖరుఁ డీనాటకమును క్రీ. శ. 935 సంవత్సరప్రాంతమున రచించియుండెనని మిరాషీపండితుఁడు నిర్ణయించెను.<sup>17</sup> ఆనాటకము. నకు నాయకుఁడైన యవరాజదేవుఁడు త్రిలింగాధిపతియని రెండుచోట్ల నాటకమధ్యమందు వర్ణింపబడెను.

(1) (నేపథ్య) జయజయ త్రిలింగాధిపతే సుఖాయ మాధ్యందినీ సంధ్యాభవతు భవతః । ... .. ప్రథమాంకము.

(2) (తతఃప్రవిశతి భాగురాయణో దూతశ్చ) —

ఉభా: జయతు త్రిలింగాధిపోదేవః॥ చతుర్థాంకము. ఈనాటకమును శ్రీ జనమంచి వెంకట్రామయ్యగా రాంధ్రీకరించినారు. వారు నై భాగములకిచ్చిన భాంషాంతరీకరణ మీదిగువ నిచ్చుచున్నాడను.

(తెరలో)

(1) జయజయ త్రిలింగదేశాధీశ్వరా! దేవరవారికి మధ్యందినసంధ్య సుఖదాయుని యగుగాక !

(2) ... .. (తరువాత భాగురాయణుఁడును దూతయుఁ బ్రవేశించుచున్నారు.)

\* 17. The ' Viddhasalabhanjika ' K. B. Pathak Commemoration Volume P. 364. Prof. V. V. Mirashi.

ఉభయులు: త్రిలింగాధిపతులైన దేవరకు జయము.<sup>18</sup>

ప్రాచీనహిందూదేశ చరిత్రయందుఁ ద్రికళింగాధిపతులని బిరుదుగలవారు, కాలచురి వంశస్థులగు చేదిదేశపురాజులును, కళింగదేశము నేలిన గంగవంశరాజన్యులును, కటకమునేలిన సోమవంశీయులగు సరపతులును మాత్రమే. కాబట్టి కాలచురివంశజుడగు యువరాజదేవునకును, ద్రికళింగాధిపతియన్న బిరుదే యుండనోపుననియుఁ ద్రిలింగాధిపతియన్న బిరుదు లేఖకుని పొరపాటుయి యుండవచ్చుననియుఁ బరిశోధకుల యభిప్రాయమై యున్నది.<sup>19</sup>

కాలచుర్యులకుఁ ద్రిలింగాధిపతులన్న బిరుదాంకము సంశయోపేతమని తెలిసికొన్నప్పుడు పదియవశతాబ్దమునందుండియుఁ ద్రిలింగపదము వ్యాప్తియందుండెనని చెప్పటకు నీలులేదుగదా. ఒకపట్టున వాదముకొఱకు వారికాబిరుదు గలదని యొప్పుకొన్నను, ఆంధ్రదేశము నేలని త్రిలింగాధిపతులవలన నాంధ్రదేశమునకుఁ ద్రిలింగాధిధానము గల్గిన దనియుఁ ద్రిలింగమునుండియే తెలుగుపదముదృఢిం చెననియుఁ జెప్పఁ బూనుట నేలవిడిచి సాముజేయుటవంటిది.

త్రికళింగమునుండి తెలుగుపుట్టెనా?

“ఈత్రికళింగము జనసామాన్యముచే నుచ్చరింపఁబడుచప్పుడు కొంతకాలము జరుగునప్పటికి ‘క’లోపించి త్రిలింగపదమే వ్యవహారముగోలికి వచ్చియుండును. విదేశస్థులును త్రిలింగమనియే వ్యవహరించియుండురు. త్రిలింగపదము వ్యవహారమునకువచ్చి యభ్యాసపడి దేశమున నాటుకొన్నతర్వాతఁ ద్రికళింగపదము జనులచుడులనుండి తొలఁగిపోయి

18. ఈవిధసాలభంజిక సంస్కృతవాటకమును, దాని యాంధ్రభాషాంతరీకరణమును దెప్పించి యిచ్చిన శ్రీ ఈయ్యాణ్ణి వేంకటవీరరాఘవాచార్యులు, ఎం.ఎ. గారికిఁ గృతజ్ఞుడను.

\* 19. Yuvarajadeva I of Tripuri.

Annals of Bhandarkar Institute Vol. XI. P. 361-373.

శాసనములందు మాత్రమే నిలిచియుండును. తరువాత సీదేశమును బాలించినవాణిలో శైవమతస్థులయిన కడపటిపల్లవులకాలముననో, కాక తీయులకాలముననో, మొదటిచాళుక్యులకాలముననో త్రిలింగపదము విక్రీ-లి ప్రాచీనమైనదై నట్లుగఁబ్రహ్మత్వములు చేయఁబడియుండునుఅయి. నను క్రీస్తుశకము రెండవశతాబ్దమునందుండిన టాలెమీ యరునాతఁడు త్రిలింగమని పేర్కొనియున్నాఁడు. త్రికలింగమనుటకు త్రిలింగ మని యుండవచ్చును. దీనిసంతయును బట్టిచూడఁగా కలింగమును బట్టియె యాంధ్రదేశమునకు త్రిలింగమనుపేరువచ్చినదనియే సముచితమనితొఁచుచున్నది"అనికీర్తిశేషుఁడై నఆంధ్రచరిత్రచతురాసనుఁడు ఆంధ్రులచరిత్ర ప్రథమభాగమున వ్రాసియున్నాఁడు<sup>20</sup> ఇట్టి యభిప్రాయమునే శ్రీ జయ పురసంస్థానాధీశ్వరులు శ్రీ విక్రమదేవనరృగారు వెలిబుచ్చియున్నారు.

“మగధదేశీయుఁడును గుప్తసంశీయుఁడును నయిన భవదేవగుప్తుఁడుత్రికలింగాధిపతియని బిరుదమునుగొనియున్నట్లు క్రీ. శ. పంచమ శతాబ్దపు శాసనములలోఁ గొన్నిటియందుఁ గనఁబడుచుండుటవలనను, ఉత్తలింగము (నిూదికలింగము), మధ్యకలింగము (నడిమికలింగము), తలకలింగము (క్రిందికలింగము) అను నామములవ్యవహారమువలనను గలింగము కొంతకాలమైనతర్వాత మూఁడుభాగములుగలదయి యుండెను. భవదేవగుప్తుఁడు సమగ్రకలింగమును శాసించుకున్నను, గొంతభాగమును మాత్రము శాసించుచుఁ ద్రికలింగాధిపతి బిరుదమునుగ్రహించి యుండ నోవు. బిరుదము లత్యుక్తిపూర్ణములుగదా.

ఉత్తలింగమే యుత్తలముగాను, తలకలింగమే తెలుంగుగాను మాణిసదని కొందఱ యభిప్రాయము. అట్టి యభిప్రాయ మగ్రాహ్యము గాదు. కాళిదాసునికాలమునకుముందే యుత్తలింగ ముత్తలమై యుండును. కనుకనే యాయన మధ్యకలింగమునే కలింగమని నిశ్చయించుకొని దాని కిని పంగదేశమునకును నడుమ నుత్తలమున్నట్లు వచించెను.

త్రిలింగమధ్యస్థితకారణమువలనఁ దెలుంగయ్యెనను నూహాభరి తహృదయములందుఁ దలకళింగమే తెలుంగయ్యెనను నూహము చోటు నొందకున్నను, మొదటి యూహముకంటె రెండవ యూహమే యధిక తరయుక్తియుక్తము. చెప్పబడుచున్న మూడు లింగములును సృష్ట్యాది సంభవములుగాని యేకకాలప్రతిష్ఠితములుగాని కావనట నిశ్చయము. అలింగముల ప్రతిష్ఠలకు మునుపు తన్మధ్యదేశము నామసూత్యముగ నుండె ననట యసమంజసము. మఱియుఁ బదములు మాఱునపుడు వర్ణాగమ వర్ణలోపవర్ణవ్యత్యయములు బహుళములు. కాబట్టి తల కళింగమే తెలుంగయ్యెనని నానమ్మిక.” 21

పైయిద్దఱు యభిప్రాయములకును మూలము ఎలియట్ దొర (Sir walter Elliot) తానుప్రాసిన ‘దక్షిణహిందూదేశపునాణె ములు’ అనుగ్రంథములోని యీదిగువవాక్య మని నాకుఁదోచుచున్నది.

“త్రికళింగము జనసామాన్యమునోటఁబడి త్రిలింగమయ్యెను. అత్రిలింగపదమునుండియే యాంధ్రవ్యాకరణకర్తలు తెలుగుపదోత్పత్తిని గల్పించిరి.”

“Trikalinga by an obvious eclipse may easily pass colloquially into Trilinga, a form from which native grammarians have deduced the modern name of the Telugu dialect.”

Foot note 4. Coins of Southern India P. 11.

చరిత్రచతురాననుచును బండితప్రభువును ప్రాసినవాక్యములు త్రోసిరాజని చెప్పటకు సాహసించుచున్నాను. త్రిలింగపదమునుండి తెలుగుపదముదయించదని చెప్పిన పండితప్రభునీర్పు న్యాయసమ్మతము. త్రికళింగము తెలకళింగమునుండి తెలుగుదృఢించెనని చేసిన నిర్ణయ మాదరణీయముగాదు. ఏల ?

(1) త్రికళింగమునది ఇప్పటి విశాఖపట్టణ మండలము, ఓడ్రరాష్ట్రములోఁజేరిన గంజాముమండలములోని తెలుగుభాగమున కును సరివచ్చును. ఈభాగమునకే కళింగమనియెడి నామము శాసనము

21 కళింగసంకీర్తనాని కళింగదీక్షాపాత్యన భాషావ్యవహారాంతరము.

లలోను, ఆంధ్రసారస్వతమునందును గలదు. ఈభాగమునె వేంగీ చాళుక్యులును, కాకతీయులును, రెడ్లను జయించి తెలుఁగుదేశములోఁ గలిపి వేసిరి. ఆభూభాగమునకుఁ ద్రికళింగమనియుఁ గళింగమనియు నామాంతరములుండటచేతను, తెలుఁగుదేశము వేరనియుఁ ద్రికళింగ, కళింగదేశములు విషయాంతరములని దెలిసియున్నప్పుడును, ద్రికళింగ, కళింగపదములనుండి తెలుఁగుపదముద్భవించియుండలేదని సులభముగా గ్రహించుకొనవచ్చును. గోదావరినది మొదలుకొని, మిగిలిన దక్షిణ, పశ్చిమాంధ్రదేశమునకెప్పుడును గళింగమనిగాని, త్రికళింగమనిగాని నామములులేవు. త్రికళింగ, కళింగపదములు వ్యవహారము నందున్న కాలముననే, తెలుఁగు, తెనుఁగుపదములు వ్యాప్తియందుండెను. కావున, తెలకళింగము, త్రికళింగము నను పదములకును, తెలుఁగుపదమునకును సంబంధమేమియుచులేదు.

(2) దేశనామమునుబట్టి దేశభాషకు నామముగలుగదు. రాష్ట్రవాసుల నామముననుసరించి, రాష్ట్రభాషకును, రాష్ట్రమునకును బేర్లు కలుగుట సర్వజనవిదితము. దేశనామమైన త్రికళింగము ననుసరించి, దేశభాషమైన తెలుఁగుపుట్టినదని చెప్పుట ధర్మముకాదు.

(3) తెలుఁగుదేశములో సంతర్భాగము త్రిలింగము, త్రిలింగములో సంతర్భాగము త్రికళింగము, లేక కళింగము. త్రికళింగమునుండి కాని, త్రిలింగమునుండిగాని, తెలుఁ గుద్భవించెనని చెప్పుట తగనిపని. త్రికళింగదేశమునందును, కళింగదేశమునందును తెలుఁగుభాషయే, తొమ్మిదియవ శతాబ్దముననుండి మాతృభాషగానుండెను. మనదురదృష్టముచేఁ ద్రికళింగము, కళింగదేశములోని కొంతభూభాగమును, ఓఘోల హస్తగతమైపోయినవి. త్రికళింగమునుండి త్రిలింగము, త్రిలింగమునుండి తెలుఁగుపదములు కలుగలేదు.

త్రిలింగము—త్రిలింగము—తెలుఁగు.

శ్రీ గొడవర్తి రామదాసుపంతులుగారు దాణార్ణవుని కుమారుఁ

జైన యింద్రవర్షపురి తామ్రశాసనమును బ్రకటించి, శాసనప్రతిగ్రహీతయైన భవదత్తశర్మ తిరిలింగివాస్తవ్యుడని యుండుటజూచి, యీ తిరిలింగమే తిలింగమని యూహించిరి. ఈశాసనము శ్రీ. శ. అయిదవ శతాబ్దమునాటిది.<sup>22</sup> ఆశాసనములోని భవదత్తశర్మనుగూర్చి వ్రాసియున్న భాగము నీక్రింద నిచ్చుచున్నాను.

“కాశికసగోత్రాయ...సబ్రహ్మచారిణే తిరిలింగ

వాస్తవ్యాయ వేదవేదాంగపారంగాయ, భవదత్త

శర్మణే సప్రప్నస్తదేవం విదిత్వా...”

తిరిలింగవాస్తవ్యాయ యను పదమునకు వారు తిరిలింగదేశవాస్తవ్యుడని యర్థమును జెప్పి, తిరిలింగమే, తిలింగపదమునకుఁ బూర్వరూపమని శాసించిరి. ఈతిరిలింగపదము నీవిధమున విభజించిరి. తిలి+ంగయని పదవిభాగమును జేసి యంగులోని +ంగ యను ప్రత్యయంతము బహువచనమును స్ఫురింపజేయుననియుఁ దిరిలి యేకవచనమగు యొక ప్రజనామధేయమనియు వారు వక్కాణించిరి. ‘తిరిలి’ యను పదమున కర్థము తెలియదనియు, నాపదమునకు వ్యుత్పత్త్యర్థము నన్వేషింపవలసియున్నదని చెప్పి, ‘తిరిలి’ యనుపదము ‘తెల్ల’ ‘తిల్లి’ ‘తెలి’ యను పదములకుఁ బూర్వరూపమని చెప్పిరి. ‘తిరిలి’ యనగా తెలివి, బుద్ధి, ప్రకాశమని యర్థమిచ్చుచున్నదని స్పష్టపఱచి, తిలిలింగమనఁగాఁ బండితులయొక్కయు, బుద్ధిమంతులయొక్కయు, నివాసభూమి యని తేల్చివేసిరి. ఈతిరిలింగపదమునుండియే, తెలుగుపద ముద్భవించినని చెప్పి, వీరు చెప్పిన సిద్ధాంతమునకు గుడికి బారెడెచ్చుతగ్గుగ, గ్రియరుసన్ (Grierson) పండితుఁడు తెలుగుపదోత్పత్తిగూర్చి, చెప్పినదానితో సరిపోవునని సమాధానము చెప్పుకొనిరి. రామదాసు గారు తిరిలింగమనునది గ్రామనామమో దేశనామమో గ్రహింపక

\* 22. (1) Purle plates of Indravarma, son of Danarnava  
Epigraphica Indica Vol. XLV. P. 300.

(2) Indian Antiquary Vol. LIV. P. 221-227.

పోవుటయే దీనికిఁ గారణము. తిరిలింగవాస్తవ్యుడను పదమున కర్థము, తిరిలింగగ్రామవాసి యనియే యర్థముకాని, తిరిలింగదేశస్థుడని యర్థము చెప్పుట తగదు. అట్టి తిర్లింగ, తిరిలింగగ్రామములు గంజాము మండలములో నున్నవి. పెక్కలిగ్రామసమీపమున నొక తిర్లింగిగ్రామమున్నది. ఆగ్రామమునందు పూర్వగాంగులకు సంబంధించిన శాసనమునొకదానిని సత్యనారాయణరాజగురుగారు ఆంధ్రేతిహాస పరిశోధక మండలివారి త్రైమాసికపత్రికలోఁ బ్రకటించిరి.<sup>23</sup>

ఈ ఇంద్రవర్మ దానము చేసిన గ్రామములు గంజాము మండలములోనివి, దానప్రతిగ్రహీత లందఱును గంజాము మండలములోనివారై, భవదత్తవర్మ తెలుఁగుదేశవాస్తవ్యుడౌకాడు. తిరిలింగగ్రామ వాస్తవ్యుడై యుండనోవు. తిరిలింగమను గ్రామములు కనబడనప్పుడుకదా, ఆతిరిలింగము గ్రామమో దేశమో యని పరిశోధింపవలసి యుండును. కావున శ్రీ రామదాసుపంతులుగారి తిరిలింగ—తెలుఁగువాదమును ద్రోసిరాజనవలసి వచ్చినది.

### మఱికొన్ని వ్యుత్పత్తులు.

ఆధునికులలోఁ దెలుఁగు పదోత్పత్తినిగూర్చి కల్గిన భిన్నాభిప్రాయములఁ గొన్నిటి నిచ్చుచున్నాను. ఈ యభిప్రాయములకుఁ ద్రాడు బొంగరము లేదు. కాని వారి వాఁ యనుపమేయవైదవ్యము గొని యాడవలసి యున్నది.

1. ఆంధ్రులు తెలివాహుడీ ప్రాంతమునుండి వచ్చినవారగుట చేత భాషకుఁ దెలుఁగుపేరు వచ్చినది.

2. తెలఁగ అను పదమును బ్రత్యయమును గలసి, తెలంగ యయినదనియుఁ దెలుఁగుశబ్దమునకుఁ దెల్లనివారనియుఁ దేటగానుండు పదముల భాషయనియుఁ బేరు వచ్చినది.

\* 23. Tirilingi Copper plate grant. A. H. R. S. Journal Vol. I<sup>st</sup> Part I. Page 54-56.

3. తేనెవంటి భాషకావున, తెనుఁగయ్యెనని కొందఱ యభిప్రాయము.

4. తెనుఁగుపదము, తేన్ + ఉన్ +ంగ్ +ఉ అని విభజింపఁబడి, తెన్నుననుండువారి భాషయని తెలుపఁబడినది.

5. తిలలు పండు దేశము గాఁబట్టి దేశమునకుఁ చెలుఁగు దేశమని పేరువచ్చెను. భాషను నాపేరే కలెను.

పై నుదాహరించిన వ్యుత్పత్తులు గమనించినయెడల వీనికొక త్రోవయుఁ దెన్నను గనఁబడునట్లు లేదు. ఎవరిబుద్ధికిఁ దోచినట్లు వారు తెలుఁగుపదమును ఖండించి, యక్షరమున కొక యర్థమును గల్పించుచు వచ్చిరి. ఈయవస్థలె కర్ణాటకులును, తమిళులును బడుచున్నారు. కర్ణాట పదోత్పత్తినిగూర్చియిట్టి వాదప్రతివాదములు కర్ణాట సాహిత్య పత్రికలలో నింకను జరుగుచునే యున్నవి. అవి యన్నియుఁ జెప్పట నిచ్చట నప్రస్తుతమని విడుచుచున్నాను.

తెలుఁగు—తెనుఁగు.

తెలుఁగు శబ్దమునకు రూపాంతరమే తెనుఁగు. లవర్ణ లోపము నవర్ణాగమముగల పదములు తెలుఁగుభాషలోఁ జాలఁగలవు. కొన్నిటి నుదాహరించెదను. ఈమార్పు స్వరవ్యత్యయమువలననే కల్గినది.

తొల - తొన

తొలకు - తొనకు

ములుఁగు - మునుఁగు

గొలుఁగు - గొనుగు.

ప్రాకృతభాషలో సంస్కృతపదములోని లకారము నకారము గను, నకారము లకారముగను మాటునని ప్రాకృతభాషావేత్తలు చెప్పుదురు. తెలుఁగు తెనుఁగుగా మాటుట చుట్టి స్వరవ్యత్యయమువలనఁ గలిగినదని నాయభిప్రాయము. తెలుఁగుపదము వేఱు, తెనుఁగుపదము వేఱు ననుకొని, తెనుఁగుపదమునకుఁ గూడ వ్యుత్పత్తులకై వెదకుట వెట్టిపని.



తెలుఁగుపదోత్పత్తినిగూర్చి సత్యమైన చరిత్రాంశము.

తిలంగులను జనులకు నివాసభూమి గావున, నీదేశమునకుఁ దెలుఁగు దేశమనియు, వారు మాట్లాడెడి భాషగావున భాషకుఁ దెలుంగు భాషమనియు నామములు పరిభ్రమిల్లెనని యూహించుటే ధర్మమని నాయభిప్రాయము. ఈతిలంగ పదమేమో యనుకొని త్రిలింగపదమే చెవినిబట్టి యలవాటుగాఁగల మన పండితులు, తెలుఁగులిపిలో నచ్చు కాబడిన సంస్కృత మార్కండేయ పురాణములో నెట్లు తిలంగపదము త్రిలింగపదముగా దిద్దినారో చమవరులకుఁ జూపుచున్నాను.

సంస్కృతప్రతిలో శ్లోకము.

తిలక్తా కుజ్జర దరీ కచ్చవాసాశ్చయేజనాః

తామ్రపక్షితథా కుక్షీరితి కూర్తస్య దక్షిణః.

తెలుఁగుప్రతిలో శ్లోకము.

త్రిలిక్తాః కుజ్జరదరీ కచ్చవాసాశ్చయే జనాః

తామ్రపక్షితథా కుక్షీరితి కూర్తస్య దక్షిణః.

తెలుఁగు మార్కండేయపురాణ ప్రతి.

ముద్రితము క్రీ. శ. 1876.

తెలుఁగాణము—తెలింగానా.

తెలుఁగు దేశములోఁ గొంత భూభాగమునకుఁ దెలుగాణమను పేరుగలదు. అది యిప్పటి నైజాము ప్రభుత్వములోఁ జేరిన హైదరాబాదు సంస్థానము నందలి తెలుఁగుభాగమునకు నామము. పదునేఁవ శతాబ్దాంతమునందుండిన వెన్నెలకంటిసూరనకవి తాను రచించిన విష్ణుపురాణములోఁ దెలుగాణ ప్రశంసను దెచ్చెను. విష్ణుపురాణకృతి పతిమైన రాఘవరెడ్డియు నాతని జనకుడగు బసవరెడ్డియు నుదయగిరి రాజ్యపరిపాలకులుగా నుండిరి. వీరిలో బసవరెడ్డి తెలుగాణ భూములఁ గల మన్నెవారిని గెల్చినట్లు తెలియుచున్నది.

సీ. కటకాధి పతియైన గజపతిరాజుచే

బ్రతిలేని పల్లకిపదవినొంచె

మహిమచే గర్జింప మండలాధిపుచేతఁ

గడలేని రాజ్యభాగములు గాంచె

బ్రాహ్మ పౌరుషమున రాజ్యలి మెఱయఁగా

మలక వజ్జిర్ల కుమ్మలికఁ జేసె

దెలుఁగాణ భూములఁ గలమన్నె వారిచే

బలవంశమునను గప్పములు గొనియె

గీ. జాటు ధాటి నిరాఘాట ఘోరకావ

శ్రీఖురోద్ధూతనిబిడధూవీలిస్త

మండితాశాంగనాకుచమండలుండు

బాహుబలశాలి తమ్మయ బసవభిభంజు.

క్రీ. శ. 1510 సంవత్సరమునాటి ప్రతాపరుద్రగజపతి వెలిచెల్ల శాసనములోఁ దెలుఁగాణ ప్రశంస కలదు. ప్రతాపరుద్ర గజపతి తెలుఁగాణమర్గములను జయించెనని యీశాసనములోని యీశ్లోకము వలన స్పష్టపడుచున్నది.

సభాపతి రక్షణ భూమిపాలాన్ విజిత్య విశ్రాణనపారిజాతః

అనన్యసాధారణసాహస శ్రీ ర్జ గ్రాహపశ్చత్యైలుంగాణదుర్గాః॥ 24

మహమ్మదీయచరిత్రకారులు తెలుఁగుదేశమునకుఁ దిలంగదేశ మనియుఁ దెలుఁగాణమునకుఁ దలింగాణమనియుఁ దలింగాణమనియుఁ బేర్చిడిరి. కొందఱు పోర్చుగీసు చరిత్రకారులు తెలుఁగుదేశమునకుఁ దెలింగాదేశమనియుఁ దెలుఁగువారికిఁ దలింగులనియుఁ బేర్చిడిరి.

తెలుఁగుపదమునకు వ్యుత్పత్తి గల్పించుట కానివని.

శ్రీ రామదాసుపంతులుగారు త్రిలింగపదమున కర్థమువ్రాయు నప్పుడు తామిచ్చిన యర్థముతో గ్రియర్సన్ (Grierson) పండితుఁ

24. వెలిచెల్ల శాసనము—భారతి. ధాత ౯౦॥ శాసనమాసము. శ్రీమంగోలు పెంకట

జేతీభవింతెనని నెలవిచ్చిరి. కాని యాపండితుడు పుస్తకపుస్తకముల కంతులేదని చెప్పి, యట్టి విచారణసమంజసముకాదని వక్తాణించెను. ఈయన, తెలుగుపదము త్రిలింగపదభవముకాదని యొప్పుకొనును. త్రికళింగమునుండి తెలుగు కలిగెనను వాదము నాదరింపడు. త్రిలింగపదము ప్రాకృతములోఁ దెలింగపదమై యుండునని తలంచెను. తెలింగపదము తెలశబ్దముపై 'ంగ' లేక 'ంగ్' ప్రత్యయము చేర్చినచోఁదెలింగమయ్యెనని యాహించి, యీ తెలిశబ్దమునకర్థముగాని, పుస్తకమైనగాని కల్పించుట కర్జముకాదని వదలివేసెను. వారు వ్రాసినవిషయ మాంగ్లేయ భాషలో నీదిగువ నిచ్చుచున్నాను.

" The people themselves call their language Telugu or Tenugu. This word is generally supposed to be a corruption of Sanskrit Trilinga. It is explained as meaning the country of three lingas and a tradition is quoted according to which, Siva, in the form of Linga descended upon the three mountains and that these boundaries marked the boundaries of the Telugu Country. In favour of this derivation, other forms of the word such as Telunga, Telinga and Tenunga are urged. It is pointed out that Trilinga, in the form of Trilinga appeared in Ptolemy, as the name of a locality in the east of the Ganges. Other scholars compare Trilinga, with other local names mentioned by Pliny, such as 'Bolingae, Maccolingae, and Modogalingae. The latter name is given as that of an island in the Ganges. Mr. L. D. Campbell, in the Introduction to Telugu grammar, suggested that Modogalingam may be explained as a Telugu translation of Trilingam and compared the first part of the word 'modaga' with 'muduga,' a poetical form of Telugu 'mudu,' three. Bishop Caldwell on the other hand explained 'Modogalingam' as representing a Telugu Mudugalingam, the three Kalingas, a local name which appears in Sanskrit inscriptions and one of the Puranas. Kalinga appears in the Asoka inscriptions and in the form of 'Kling' it has been in the Malay country the common word for the people of continental India.

All these derivations are based on the supposition that Trilinga and not Telugu is the original form of the word. This supposition is however just as impossible as the derivation Tamil from Dravida. The old Aryan name of the Telugu country seems to be 'Andhra'

and replacing of this term by Trilinga seems to be due to the adaptation of a Telugu word. Such a word could probably only be borrowed through the medium of a Prakrit dialect, and in the Prakrit, we must suppose the form to have been Telinga. It seems probable that the base of this word is 'Teli' and 'nga' or 'gu' is the common dravidian formative element. At all events, the derivation from Trilinga is so uncertain that it cannot be safely adopted. A base 'Teli' occurs in Telugu, 'Teli' bright; Teliyuta, to perceive. But it could not be safe to urge such an etymology. Telugu pandits commonly state Tenugu to be the proper form of the word and explain this as the 'mellifluous language' from 'Tene,' honey.

Under such circumstances, I think we had better follow the opinion held by C. P. Brown, who rejected all etymologies of the word which had hitherto been brought forward and regarded the word as not derived from any known root.

# యథార్థ నవ్య సాహిత్య పరిషత్ప్రతీయ

సమావేశము:—మదరాసు.

అధ్యక్షోపన్యాసము.

బెజవాడ రామచంద్రారెడ్డిగారు. బి. ఏ.సి.బి.ఇ.



ఈ సభ కథ్యక్షుడగుగానుండ సాహసించినందులకు నన్ను మన్నింపవలయును. పండితులు, వైయాకరణులు, కవులు, విమర్శకులు ఆంధ్రవాణీయుపాసకు లిందుండ నుపన్యసించఁబూనుటకు ధైర్యమువలయును. తప్పులున్నను సవరించుటకును, సమర్థించుటకును మీ రందఱుమరను సమ్మతముచే నే నిందులకియ్యకొంటిని. ఈ సభాసమావేశకు లతో నే నెంతదూరము నచ్చుఁజెప్పినను దప్పించుకొన వలనుపడదయ్యెను. మేము పట్టుదలతో నెంతసేపువాదించుకొన్నను, నా పట్టువదలెను, వారి తలఁపే గలిచెను.

ఈ యొప్పదలకుఁ బూర్వ మీ సమావేశపు నామకరణమును గుఱించి నాయుద్దేశమును దెల్పితిని. ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తోకటి యేర్పడియేయుండెను. నవ్యసాహిత్యపరిషత్తు మఱియొకటి బాల్యకోమలముతో నలరారుచుండెను. ఈ రెండింటిని మించి “యథార్థ” శబ్దముతో నింకొకటి యేర్పడుటయందలి యథార్థమెద్దియని తెలియఁగోరితిని. “నవ్యసాహిత్యపరిషత్తోకటియుండుట మిథ్యకాదని యందఱమెఱుంగుదుము. దానిని మిథ్యయొనర్చు ప్రయత్నమును మన మొనర్పవలసిన యవసరము నాకుఁ దోచదంటిని. అదియుండుట యథార్థముగానిచో మన సమావేశమునకే యవకాశముండదని తెల్పితిని. అంతట వారు పేరుననున్న యంతరార్థమును దెలియఁజెప్పిరి. పేరునందు సవరణము గావలసినదను నాయభిప్రాయముతో వారేకీభవించినందున, నే నీనాఁడు మీ యెదుటనుండుటకు సమ్మతించితిని. ఈ యాత్మకథావివరణమును

మన్నించి, నాపలుకులను బాటింపవలయునని వేడువాడ. నవ్యసాహిత్య పరిషత్తుతో మనమేకీభవింపక పోవచ్చు, వారియాదర్శములను విమర్శింప వచ్చు, గాని వారికి పరిహాసమని తోచునట్లు వారిపేరును మనమనుకరించుటలో శౌరవము గాంచలేకున్నాను. నవ్యతకు అధికారి నీవా నేనాయను తగవు వెంచుకొనుట మనకు తగవుకాదు. భాషదెలిసి నూతనసమావేశములను సంఘములను నిర్మించుకొను శక్తిగల మనకు అనుకరణదోషములేని ప్రత్యేకనామకరణమును మనసభకుఁగావించుటకు శక్తియెందులకు లేక పోవలయును? ప్రతిపక్షులను పరిహసించినచో మన యాదర్శమగు సాహిత్యముద్ధరింపఁబడఁగలదా? కావున, ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తునకుఁ బ్రత్యేకముగను, నవ్యసాహిత్యపరిషత్తునకు వ్యతిరేకముగను మన సమావేశములు వర్ధిల్ల వలయుననుకోరిక మనకున్నచో వేతాక పేడవలయును. అనేక కృతికన్యలఁగన్న కవులకిది సుకరమే.

మన వాఙ్మయమును పరిరక్షించుకొను నుపాయములను వెదకుటకే మనమిట సమావేశమైతిమి. గ్రామ్యభాషయనియు, వాడుకభాషయనియు, వ్యావహారికభాషయనియు, క్రొత్తపేరులతో భాషాప్రపంచమున విదితప్రచారము రెండు మూడు దశాబ్దములుగ జరుగుచుండుటయు, నిటీవల నవ్యసాహిత్యముగా ప్రభవిల్లుటయు, బంశితులెల్లరును దెలిసినదే. ఈవిచిత్రప్రచారము వారివిమర్శనలకు గుఱియైనదే; వారి యఖండఖండనలకు లోబడినదే. ఇప్పుడిసమావేశమునఁ గ్రొత్తగ విమర్శించునదెద్దియునులేదు. నూతనముగ ప్రబోధించునదియునులేదు. ప్రాతమాటలను జ్ఞప్తికిఁదెచ్చుకొనుటయు, క్రొత్తనామరూపములతో వర్ధమానమగు నీబూరుగలుగాచెడి ఫలములకలరూపును వాఙ్మయప్రపంచమునకు విదితమొనర్పుటయు మనయుద్దేశము. నిష్ఫలమగు నీశాల్కలి సాయుజ్యదోషమున సాహిత్యభూమినుండి సారమునుబీల్చి, అమృతఫలప్రదాయకభూజములతేజమును రాజిల్లనీయదేమోయని భయపడవలసిన కాల మాసన్నమగుచున్నది. ఈనాటి తెలుఁగుప్రత్తికలలోను, కథల

పుస్తకములలోను, బడిబాలుర పాఠ్యగ్రంథములలోను ఈనవ్యసాహిత్య లత అంకురమేర్పడుచుకొని, పెరుగుచు, విరివియగుచు బాహుటమై బ్రహ్మాండమైపోవుచున్నట్లు ప్రత్యక్షముగఁ గనుచు వినుచు నున్నారము గాన జాగ్రత్తపడవలసివచ్చినది. దివ్యభాషాభూషణములఁదాల్చుటకు నోచుకొనని పామరజరుల నాశ్రయముగాఁగొని శోభించు సీతవ్యక్తివి తాలతప్రాకుచుఁ బ్రసిద్ధవాఙ్మణికిరణములకాంతిని మాటువఱుచుచున్న దేమోయని సంతాపపడవలసివచ్చుచున్నది. సుగంధికుసుమములను ప్రసవింపలేని యీ తీవ్రవ్యాధనము నాఁపివైవ పండితులు ప్రచారమున కాయత్తపడవలసివచ్చినది. ఈవిషయములను వాఙ్మయవృక్షకులకు జ్ఞప్తి కిఁదెచ్చి హెచ్చరికపఱచుటయే యీసమావేశోద్దేశము.

నిర్దుష్టవాక్యములతో రచనాహాసమును బొందిన యుత్కృష్ట భావములు సారస్వతమని పెద్దలు నిర్వచించిరి. విమర్శనకుఁబూర్వము భావన యేర్పడునుగాన, భావసాష్టవమున కర్హమైనరచన పద్యరూప ముగనుండుట లెస్సయని తొలుతఁదలంచిరి. అందులకే గద్యమునకుఁ బూర్వము పద్యమేర్పడెను. భావవైదుష్యముగల మహామహుల ప్రథ మప్రయత్నములవలన వాఙ్మయవృక్షము శాఖోపశాఖలతో విస్తరిల్లెను. తరువాతివారు ఆ వాఙ్మయఫలములను గ్రహించి వాని సారమునెల్లను అనుభవించుటకై భాషాంతరీకరణ మొనర్చిరి. క్రమక్రమముగ తత్సారా స్వాదనముచే పదనుపడినజిహ్వలు తలకొకమార్గమున నానందించుచు అనేకవిధముల తమ యాశ్చర్యములకు రసాశ్చక్తమైన రూపులుదీర్చిరి. ఇవియేకావ్యములుగను, ప్రబంధములుగను, నాటకములుగను ఏర్పడె ను. పురాణములవలెఁదెలిసెను. ప్రహసనములు, ఖండకావ్యములు, నవ లలు, చిన్నకథలు, పెరుగుచువచ్చెను. ఆధ్యాత్మికమునుండి ప్రాపంచిక మునకు, అందుండి నాగరకమునకు భావనములు చంక్రమణ మొనర్చి, వ్యాప్తిచెంది, యీనాటి సారస్వతవైశాల్య మేర్పడినది. చదివెడివారి యుత్సాహముతో వ్రాసెడివారి ప్రతిభ యొరపిడిపడుటచేతఁగల్గిన యీ

వ్యాప్తికి ముద్రణవిధానము తోడుపడెను. ముద్రణప్రభావమున వార్తా పత్రికలు పెల్లుబి్చి భాష కేర్పడియుండిన రససౌష్ఠవములను ప్రతిభావంతులకు సులభమార్గముననందిచ్చు ప్రయత్న మొనరించెను. కాని యాధునిక భిన్నరుచులవలననేమి భావములనియు ఘృకొను వ్యవధిలేమివలననేమి సారస్వతము కట్టువదలి కలవరపడఁజొచ్చినది. వేగప్రచలితమై పెరుగుచున్న యీనాటిప్రపంచమున నిర్దుష్టసారస్వతసారము ననుభవించి యానందింపఁగలవారి సంఖ్యవిరుగుచున్నది. ఈ శీఘ్రపరివర్తనము నాగరకతను చవిఁజూచుచున్న సర్వదేశములందును గలుగుచున్నది. ఇట్టిస్థితియే ఆంధ్రమునకుఁగూడ ఆపాదిల్లినది. సారస్వతమునందు అపరస్పృష్టికంటె పూర్వస్పృష్టియే రసవత్తరమైనదనియు, భావభూయిష్టమైనదనియు, దాని స్వారస్యమును రక్షించు భారము మఱమీదఁగూడనున్నదనియు విశ్వసించుచున్నాను.

కాలతరంగములు ప్రచండవేగమున నెడతెగక దొర్లుచునేయున్నవి. కాలమును, సందర్భమును అనుసరించి ప్రపంచమున నియమములు మోడ్చులసియుండి, నానికనుగుణమైన స్త్రుతులు, శాసనములు, ఏర్పడుచుండుట లోకానుభవము. మతమునందును మానవప్రవర్తనమునందునువలెనే సారస్వతమునందుఁగూడ శబ్దశాసనములును, నియమావళియును ఏర్పడుచుండెను. ఈపరివర్తనవ్యవధులందు కవులేమి, లేఖకులేమి, తరువాతవచ్చి కవిహృదయము నెఱుంగకయే పరిష్కరింపించి ప్రచురించుచుండిన ముద్రాపకులేమి, కావించినప్రమాదములను ప్రమాణములుగాస్వీకరించి వాదించు సారస్వతప్రచారకులు కొందఱు నియమములతోఁ బెరుగుచుండిన తెలుఁగుతెఱవకు స్వేచ్ఛామార్గములఁ ద్రొక్కు చనవు గలుగఁజేసిరి. చేసి, దానిని సమర్థింపఁజొచ్చిరి. గ్రామ్యభాషాభిలాషులు వాడుకభాషాప్రియులైరి. ఈపరిణామపరివర్తనలవలన భాషబాగుపడినదని వాదించువారితో మనకు సమవేదికలేదు. భాష గ్రంథగ్రంథితమైనప్పుడు, తెలుఁగుమండలములన్నింటికిని పరిచితమై



సమగ్రాహ్యమై ఆదర్శమై యుండవలయును. అటుగాక ఆయామండల వాసు లాయామాండలికములను సారస్వతములోఁజూనిపి వానిని ప్రమాణములుగా వాడుకొనవలయునని యుపదేశించుటచేఁ గట్టమేర్పడుచున్నది. ఒకమండలములోని వాడుకమాటలింకొక మండలములోఁ గ్రొత్త గనుండుటయు, కొన్నిచోట్లయందు పరిహాసజరకముగ నుండుటయు, అందఱు యనుభవములోనున్నయథార్థమే. ఈవిషయము నీవఱకే పండితులు సంపూర్ణముగ విమర్శించియున్నారు; పునర్విమర్శనము చర్చితచర్చణము కాని, యీవాడుకభాషాప్రాబల్యమునుగూర్చి మరలమరలఁ జింతింపవలసివచ్చినది. వార్తాపత్రికలలోను రైలుపుస్తకములలోను ఈభాష విరివియగుచున్నందున సారస్వతముయొక్క నిజరూపము, రసము, ప్రజాసామాన్యమునకు నానాఁటికి దూరమైపోవుచున్నది. అంధులు స్పృశించి నిరూపించుకొనిన గజరూపమువలె ఈనాఁటివాడుక భాష వివిధమండలములలో వివిధమార్గముల నెగడుచున్నది. అదియును గాక పత్రికలును పుస్తకములును ఎక్కువసంఖ్య అమ్ముడుపోవుమండలముల వాడుకభాషను వాడుటచే, తదితరమండలీయులు తమకు గ్రొత్త యైనజడముల యర్థమును నేర్చుకొనుటయు వాడుటయు విధియైనది. లేనిచో ఆపత్రికల పుస్తకముల ధోరణిని ఆర్థము చేసికొనుటకు వీలుండదు. ఈయనర్థరుచెచ్చిపెట్టినది వాడుకభాషావాదము. దానిబాధ ననుభవించవలసినపని ప్రజాసేకమునకుఁగలిగెను. పూర్వము పండితులొనర్చిన విమర్శములలో సూచించిన భయమిప్పుడు ప్రత్యక్షమైనది. ఈకష్టానుభవములను దొలగించు ప్రచారముసేత గ్రాంథికవాదుల విధియై యేర్పడినది.

కాలము వక్రించినప్పుడు మిత్రులుగూడ శత్రులగుచుండుట లోకానుభవము. గ్రాంథికవాదులుకొందఱు స్వమతవ్యతిరెక్తులై, కారణాంతరములవలన వ్యావహారికభాషావాదులుగను, నవ్యసాహితీప్రాపకులుగను మారుచున్నారట. తొలుతవీరుభావములందే నవ్యత నను

కరించుచున్నాను, క్రమక్రమముగా భాషయందుఁగూడ నవ్యతనుప్రయోగించుచున్నట్లును, వారిచరితము సూచించుచున్నది. ఆరంభమున భావకపులు తమ నవ్యభావములను విశుద్ధభాషయందుఁ బ్రచించిరి. అంతవఱకును తెలుఁగుతల్లికి ప్రమాదమువాటిల్లలేదు. కాని భావభేదముతో తృప్తిపడక భాషాభేదమునుగూడ సమర్థించు నవ్యకపులు ఇప్పుడు ముందంజవేయుచున్నారు. నవ్యసాహిత్య పరిషదుద్దేశములకై వెదకి మొచ్చు నొక కరపత్రమునుజూచితిని. దానిలోనిమాటలను మీకు వినిపింతును. పరిషదుద్దేశములు :

నవ్యసాహిత్యస్పృష్టి. విమర్శనము. ప్రచారము. వచనవాఙ్మయమూ, సాధ్యమైనంతవరకు పద్యవాఙ్మయమున్న వ్యావహారికభాషలో నిర్మించడము.

పరిషత్కార్యక్రమము :

నవ్యసాహిత్య ప్రచారమునకు సభలూ, దర్బలూ, సమావేశములూ, ఉత్సవములూ ఏర్పాటుచేయడము; నవ్యగ్రంథ ప్రకటనము; 'ప్రతిభ' పత్రిక ప్రకటించడము; నవ్యపుస్తకభాండారమూ, నవ్యగ్రంథ విక్రయశాలా నెలకొల్పడము "

ఈ రచనలో దీర్ఘముల, 'డ' ము'ల ప్రయోగాతిశయముదప్ప గ్రాంథికకై లికిని దీనికిని విశేషభేద మగపడదు. ఆ ప్రయోగములనవసరములని గ్రాంథికవాదులందురు. వాని యావశ్యకతనుగాని గాంభీర్యమునుగాని యూచితినిగాని నవ్యసాహిత్యపరిషత్తుచారు విశదపఱుపరు. దానిలోని సౌలభ్యమేమో బోధపడదు. క్రమక్రమముగఁ గొంతకాలమున కీవర్గమువారు పద్యరచనయందు ఛందోనియమములకుఁగూడ అతీతులయినను విచిత్రముండదు.

భావకపుల భావములను వ్యక్తపఱుపవలసిన యవసరములేదనియు చదువువారే తద్భావమునుభావించి యానందింపవలయుననియు భావకపుల మతమైచుట్టు భావకవి విమర్శకులనుచున్నారు. భావకపులు తమ భావోన్నత్యమును కృతులలోనేకాక గతులలోఁగూడ విశదపఱచి వారిభావముల స్వభావమును భావించి పాఠకలోకము కృతార్థులగు

టకు వసతులేర్పడునంతదాక వాచిమనోవృత్తి సంపూర్ణముగ దెలియ  
దేని యితరులు విమర్శించుటకవకాశములు తక్కువ. భావములేని మా  
టలమూట కవిత్వమనిపించుకొనదు. కవిత్వములోనే భావ మిమిడియున్న  
ప్పుడు, వాచికవిత్వము భావముగలదియని తలంచి వచించుటెందులకు ?  
అట్లు పేరిడట మొందులకు? అది మట్లుండ, వాచిభావముల సౌష్ఠవమెట్లు  
న్నను, భాషాచూపమును వికృతమొనర్చుకొనవలయునని తెలుగుతల్లి  
పక్షమున వాచిని పేడవదు.

ఒకప్పుడు మాబాలురకుఁ జనుపుచెప్పుచుండినఁ బండితులొకరు,  
ప్రార్థనశ్లోకములను వ్రాసికొనివచ్చి యొకనాఁడీ ప్రార్థనశ్లోకమును  
పాఠము చేయుచుండిరి.

శ్లో॥ ఓం నమో వేంకటేశాయ

పురుషాయ మహాత్మ్య నే

ప్రణత క్లేశనాశాయ

గోవిందాయ నమో నమః.

తానువ్రాసికొనిన మాతృకలోని అచ్చుతప్పువలననో, తానువ్రాసికొని  
నప్పటి ప్రమాదమువలననో, మూడవపాదమునందలి “క్లేశ” శబ్దము  
లోని ‘ల’ కారమునుబోఁగొట్టుకొని, ‘కేశ’ యని వ్రాసికొని వచ్చెను.  
ఇది వేంకటేశ్వరస్తుతిగాన అనుభవమునుబట్టి యాచారమునుబట్టి ‘కేశ’  
నాశాయ’ అనువాక్యమే సరియైనదనిభావించి, ఆపంతులు పంతముతో  
స్థలముజెప్పుచుండెను. దృష్టించరముగాని క్లేశనాశము నూహింపలేక,  
కన్నులకగపడిన కేశనాశమునే వారు భావించిరి. భావకవులభావము  
లిట్లేయుండునాయని తలంచితిని. నాయూహ తప్పేయగుచుగాక. కల్ప  
ములోని యాషఢము మర్దనమున గుణవర్ధనమగునట్లు (కావ్యము) కవ  
రములోనిభావము భావించుకొలది ఆనందమును గొల్పుచుదే భావించు  
రగినభావము. కావున భాషారాధకులగు నవ్యసాహిత్యప్రాపకులుగూడ  
కునతో నేకీభవించియు మరప్రచారము సాగవలయును. మతముగాని

రాజకీయములుగాని ప్రచారముతో వృద్ధిబొందును. అయితే యీకాలముననుసరించి ప్రచారముతో మహాసృష్టమును సంపన్నముగాని యుద్ధసంవలయును. సవ్యకపులు కలహపునో కలహోద్భూతపునో వర్ధింపనిండు. కపులు హగ్గదవస్థలోనుండి ప్రతిభనువినియోగించి, ఊగల నెగురవేసి, అందఱాచందపడునట్లునూర్చెను భావములే భావములు. భావములసౌష్ఠవసౌందర్యములులేకున్న కావ్యము సౌపునింపదు. పూత మెఱుంగుటతో తృప్తిగొనదు. జీవగుజ్జినితో సమర్పబడక యుత్తమాశ్వము స్వామిమోదమును గూర్చును. పసిడిలో పూచుపవలసినరత్నములను ఇత్తడిలోపొదిపించినో నవి శౌరవమును విలువను గోల్పోవును. ఉత్తమ భావములు ఉత్తమ భాషతోడి సమతకొఱకు హాళినిబొందును. తద్వ్యస్తము జాలినిగొల్పును.

గ్రాంథికత్వైలిని మాటాడుట యెట్లు విపరీతముగానుండునో మాటలాడుధోరణినే గ్రంథములను వ్రాయుటగూడ వైపరీత్యమే యగును. వ్యావహారికత్వైలిలో వ్రాయకపోయినచో వాదములబలము తగ్గిపోవుచున్నదియును, సవరసములొలకించుటకు వీలుగాదనియును, భావములు సుబోధములుగావనియును, వాడుకభాషవారి తాత్పర్యము. ఈ యాశయములు క్రమములుగావని భారతాదిగ్రంథములే రుజువు పఱచుచున్నవి. మనపురాణములలోగాని నాటకములలోగాని విమర్శ గ్రంథములలోగాని యేభావములసౌపుతగ్గెను? ఏరసములోని రసము విజిగెను? భావమును రసమును ఒలికించుటకు కవితాచమత్కృతి యుండవలయునుగాని భాషాపేలవత్వము సహకారి కాజాలదు. ప్రస్తుతమున వాడుకభాషలో వ్రాసెడిపత్రికలను పుస్తకములను బంకింప నొక విశేషము బయల్పడుచున్నది. వానిలో నొక్కొక్కవాక్యము ప్రశ్నోన్యమైన భాగముగా నేర్పడుచున్నది. ఏ భావమెంతవఱకు ముగిసెనో తెలియజాలదు. వాక్యమునకు కూడికయుండదు. పాఠకుల కిదియొక కష్టము.

సర్కారుల వాడుకపదములను అర్థము జేసికొనుటకు రాములసీమ

వారు క్రొత్తవ్యావహారికభాషానిఘంటువును సృష్టించుకొనవలసి యున్నది. భావకవులును పాడుకభాషవారును కఠినపదములను వదలి వేయుటలేదు. సంస్కృతపదఘటితసమాసములను గుప్పించియు, వాక్యమును 'నూ,' 'మూ' 'డము' లతో ముగించినచో వ్యావహారికభాషకాశైలిదాపుననుండునని వారి యూహగాబోలు. ఇదియెంత పొరపాటు!

ఏ భాషలోనైన కథకంటె భావసమృద్ధివలనను శైలీసౌష్ఠవము వలనను బౌచిత్యపోషణమువలనను గ్రంథమున కుత్తృష్టత, కీర్తివచ్చును. ఆంధ్రమున భారతము, తమిలమున (కంబర్) రామాయణము, హిందీలో (తులసీదాసు) రామాయణము, ఆయాభాషలలోని యితరగ్రంథములకంటె గౌరవమును బొందుటకదియేకారణము. కావున శైలిలో బిగువు, భావములో బలముగలరచనలను ధరించునంతకాలము తెలుగు జవరాలు అందమునఁ దీసిపోకుండును. 'దేశభాషలందు తెలుగులెస్స' 'Telugu is the Italian of the East' అనుగణ్యతను ఆంధ్రమునకుఁ జెచ్చినది గ్రాంథికభాషయే. కాన, దానినాదరించి తెలుగుతల్లిని ఆరాధించుట ఆంధ్రులపరమకర్తవ్యము.

# కువలయానందసారనిమగ్నము.

(గతసంచిక తరువాయి)

వ్యాకరణ విద్యాప్రసాద, ఉభయభాషాప్రసాద,

ఆకెళ్ల శేషాద్రిగారు.



3. ఆక్షేపము.

ఆక్షేపాలంకార ద్వితీయభేదమునకు శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు తమ కువలయానందసారములో నిచ్చిన లక్ష్యమును, తత్సమన్వయమును గమనింపుడు:

“కోప మొకింత లేకు బుధకోటికిఁ గొంగుపసిండి, సత్సమా  
రూపము, తారతమ్యము లెఱుంగు స్వతంత్రుఁడు, నూతనప్రియా  
టోపము లేని నిశ్చలుఁడియిల్ కృతలక్షణుఁడై వెలుంగఁగా  
ద్వాపరలక్షణుం డనఁగ నొప్పు నొకో యలధర్తనందనున్.

ఇచ్చట యుద్ధిష్ఠిరుఁడు ద్వాపరలక్షణుఁడైనను, కాఁడని చెప్పనిపే  
ధము బాధితమై కృతలక్షణత్వ మరు విశేషమును చెప్పవలగుట నిది  
యాక్షేపము.”

ఇది తప్పు. ఈయలంకారమున నిపేధము వాచ్యమై యొక విశే  
షము వ్యంగ్యముగా నుండవలయును. పైపద్యమున ‘కృతలక్షణత్వము’  
అనునది విశేషమనికదా పీరియాశయము! అది వ్యంగ్యముగా లేదు. పద్య  
మందలి ‘కృతలక్షణుఁడై’ అనుపదమువలన వాచ్యమగుచునే యున్నది.  
మఱియు నిచ్చట నిపేధము వాచ్యముగాఁగూడలేదు. ‘ద్వాపరలక్షణుండు  
నఁగవచ్చునొకో’ అనియున్నది కాని ‘ద్వాపరలక్షణుండు కాఁడు’ అను  
నిపేధము వాచ్యముగా లేదు. వాచ్యముకావలసినది వాచ్యము కాక పోవు  
టయు, వ్యంగ్యముకావలసినది వాచ్యమగుటయు ననుదోషములతోఁ

గూడిన యీయదాహరణమే వీరి కెల్లు దొరకెనో తెలియదు. వీరిగ్రంథమునకు మూలముగు కువలయానందముచు బాశీలిం చిచచో పీఠితప్పు తెలియఁగలదు. చూడుడు:

“నిషేధాభాసమాక్షేపం బుధాఃకేచన మన్వతే,  
నాహం దూతీ తనోస్తాపస్తస్యాః కాలానలోపమః.

.....దూత్యా ఉక్తౌ నాహందూతీనిషేధో బాధితత్వా  
దాభాసరూపః సంఘటనకాలోచిత కైతవవచన పరిహారేణ యథార్థ  
వాదిత్యే పర్యవస్య నిదాసి మేవాగత్య నాయుకోజ్జీవనీయేతి  
విశేష మాక్షిపతి.”

ఇందు ‘నాహందూతీ (నేను దూతిని గాను)’ అను నిషేధము వాచ్యముగా నున్నది. ‘ఇదాసిమేవాగత్య నాయుకోజ్జీవనీయా (ఇప్పుడే వచ్చి నాయుకను బ్రతికింపుము)’ అనువిశేషము వ్యంగ్యముగా నున్నది. ‘కువలయానందప్రకాశము’ అనుపేర సంస్కృత కువలయానందమును మిక్కిలి చక్కగా నాంధ్రీకరించిన కటిక నేని రామయకవి యీయలంకారలక్ష్య లక్షణములు సరసముగా వ్రాసియున్నాఁడు. చూడుడు:

“అనిరి నిషేధాభాసం  
బును నాక్షేపం బటంగు భువిఁ గొంద టొగిన్  
విను దూతి గాను నేత  
త్తనుతాపము విలయకాలదహనుని బోలున్.”

ఈపద్యము, మూలమునకు సరియైన యాంధ్రీకరణము.

#### 4. తగ్గుణము; అతగ్గుణము.

ఇతరగుణసంబంధములఁ దరగుణముచు విడిచి యన్యగుణముచు స్వీకరించుట తగ్గుణాలంకార మనియు, ఇతరగుణసంబంధమున్నను వాగుణమును స్వీకరింపకుండుట యతగ్గుణాలంకార మనియు సిద్ధాంతము. తగ్గుణమునకు, బు॥ వేం॥ ర॥ గార్లు,

“అనిమేషస్థితిమాన్మే చిత్తరపుజాపు... ..

మచుజేంద్రుక్ భ్రమి యి సుకంతనై రహిస్త్యత్వమున్ సంధితెన్.”

అని యుదాహరించి, యిందు దేవాంగనకు దేవత్వము పోయి మచుశ్చత్వము కలిగిందని సమన్వయించుచున్నారు. అతితప్పు. దేవత్వ మచుశ్చత్వములు జాతులు కాని, గుణములు కావు. కావున వీరిచట భ్రమపడియున్నారు.

ఇంక సత్యగుణాలంకారమునకు వీరిచ్చిన యుదాహరణము చూడఁడు:

“కరతలపీడనంబునను గందని చక్కని పూలచెండ్లు... ..

ఇచటఁ గరతలపీడనముచేఁ బూలచెండ్లు కందిపోవుట యను గుణము పొందవలసియున్నను నట్లు కాకుండుటచే నిది యత్యర్థమని వీరి సమన్వయము. ఇది తప్పు. ఎచట నన్యగుణసంబంధమున్నను నాగుణ మును స్వీకరింపని యట్లు వర్ణింపఁబడునో యచట సత్యగుణమని సిద్ధాంత ముగదా!

“సంగతాన్యగుణానక్లేకారమాహురత్యర్థణమ్.” (కువలయానందము.)

వీరియుదాహృతిలోఁ బూలచెండ్లకుఁ గందుట యను గుణ మితర గుణసంబంధమువలనఁ గల్గుచు కారు. కటిక నేని రామయకవి పై రెండ లంకారములకు నిచ్చిన యుదాహరణములు మిగుల సమంజసముగా నున్నవి.

### 5. లలితాలంకారచర్చ.

మూలములో నీలలితాలంకారముచుగూర్చి చర్చించుచు ‘ఈయ లంకారము నిదర్శనాలంకారము కాఁగూడదా’ అని ప్రశ్నించి, నిదర్శన లోఁ బ్రస్తుతాప్రస్తుతములు రెండును గ్రహింపఁబడి యారెండిటికిని నైక్యము చెప్పఁబడుననియు, లలితమం దన్ననో యప్రస్తుతవృత్తాంతము మాత్రమే గ్రహింపఁబడును గాని ప్రస్తుతవృత్తాంతము గ్రహింపఁబడును గాన నీయలంకారమునకును, ప్రస్తుతాప్రస్తుతములు గ్రహింపఁబడి



వాని యొక్క మారోపింపఁగాఁ గల్గు నిదర్శనకు భేద మున్నందున నీలలితము నిదర్శన యగుటకు వీలు లేదని సమాధానము చెప్పఁబడినది. పిమ్మట విషయవిషయములగు ప్రస్తుతాప్రస్తుతవృత్తాంతములు గ్రహింపఁబడిన పుడే ప్రవర్తించెడి నిదర్శనాలంకారము, విషయ యగు నప్రస్తుత వృత్తాంతము మాత్రమే గ్రహింపఁబడెడి లలితాలంకారవిషయమునఁ గూడఁ బ్రవర్తించునెడల, భేద మున్నను భేదము లేనట్లు వర్ణించెడి యతిశయోక్తిగూడ రూపకమే కావలసినవచ్చుననియు మూలములోఁ జెప్పఁబడినది. అతిశయోక్తిలో విషయమాత్రమే చెప్పఁబడును. రూపకములో విషయ విషయములు రెండును గ్రహింపఁబడి వానికైక్యము చెప్పఁబడును. విషయ విషయములు రెండును గ్రహింపఁబడునపుడే ప్రవర్తించెడి యలంకారము విషయమాత్ర మున్నపుడుకూడఁ బ్రవర్తించునెడలఁ బైయతిశయోక్తి విషయమునఁగూడ రూపకమే కావలసినవచ్చునని యర్థము. ఈవిషయమున మూలమును, బు| వే| ర| గారి యాంధ్రీకరణమును బరిశీలింపుడు:

‘నాఁపి నిదర్శనా, ప్రస్తుతాప్రస్తుతవృత్తాంత యోశబ్దోపాత్తయో రైక్యసమారోప ఏవ తస్యాః సమున్నేహత్. యది విషయవిషయిణోః శబ్దోపాత్తయోః ప్రవర్తమాన ఏవాల్పజ్ఞానో విషయమాత్రోపాదానేఽపి స్వాత్తిదా రూపకమేవ భేదేఽప్యభేదరూపాయా అతిశయోక్తే రపి విషయ మాక్రమేత్.” (కువలయానందము.)

“ఇయ్యది నిదర్శనయుఁ గాఁజాలదు. ప్రస్తుతాప్రస్తుతవృత్తాంతములు రెండును వాచ్యములై యున్న నే నిదర్శన యగును. ఇచ్చటఁ బ్రస్తుతము వాచ్యముకాదు. ఇచ్చటఁ బ్రస్తుతము లేకున్నను, అప్రస్తుతమున్నందున నిదర్శనాలంకారము కాఁగలదని చెప్ప వీలు లేదు. ఇట్లు చెప్పినచో రూపకముకూడ నతిశయోక్తియందే యంతర్భవింపఁగలదు. చూడుడు: ఉపమానోపమేయముల కభేదము చెప్పిన రూపక మగును. “సముఖము చంద్రుడు” అని యుదాహృతి. ఇచ్చటఁ జంద్రముఖములకు భేదము

న్నను అభేదము ఆరోపింపబడినది. కావున నిది సంబంధాతిశయోక్తియే యగునని చెప్పవలసివచ్చును.” (కువలయానందనారము-పుట. 141.)

బు!వేంర! గారి పై వ్రాతలో నర్థమే కనబడదు. అతిశయోక్తి కూడ రూపకమే కావలసివచ్చునని మూలములో నుండగా రూపకము కూడ సతిశయోక్తియే యగు ననుట యెట్లో! అదియు సంబంధాతిశయోక్తి యగునట! ఇది యేమి చిత్రమో!! మూలములో సంబంధాతిశయోక్తిమాట యేమున్నది? దీనినిబట్టి విచకిచ్చుట మూలము సరిగా నర్థముకాలేదని చెప్పవలయును.

మఱియు వీ రి యలంకారచర్చను ముగించుచు, “అట్లనే యీలలితము అసంబంధమున సంబంధము నారోపించు నతిశయోక్తియుఁ గాఁబాలదు.” అని వ్రాసియున్నారు. అతిశయోక్తిలో నసంబంధమున్నను సంబంధమున్నట్లు వర్ణించుట యందును గాని సంబంధ మారోపింపబడదు. ఇట్లు వ్రాయుట యలంకారశాస్త్రసిద్ధాంతవిరుద్ధము.

## 6. సమాసోక్తి.

ఉభయసాధారణవిశేషణ సమాసోక్తికి, బు!వేంర! గారు,

“చేరువతోట యందు వికసించిన మావుల పూవుతావు లిం

పార వహించుచు స్వధుపు లాడుచు సోలుచు మెల్ల మెల్ల సంఘార మొనర్చుచుం గదిసి చయ్యన జార్చె సమీర బాలుఁడా పేరవరంపు నీలనిభవేణుల గుబ్బలమీఁది వయ్యటల్.”

అని యుదాహరణ మిచ్చియున్నారు. సమీర బాలుఁడనగా ‘పిల్ల వాయువు’ అని యర్థ మనియు, ఇదట నప్రస్తుతమగు కామినీవీలాసవృత్తాంతము స్ఫురించుచున్న దనియు సమన్వయించియున్నారు. కాని ‘సమీర బాలుఁడు’ అనగా ‘పిల్ల వాయువు’ అని యర్థము వచ్చినచో సరిపడును గాని ‘సమీరమనెను బాలుఁడు’ అని యర్థము వచ్చినచో రూపకాలంకారము కావలసివచ్చును. ‘బాలసమీరము’ అని యనక ‘సమీర బాలుఁడు’ అని యనుటచే నిచట రూపకమే కవియుద్దేశ్యమా యనియు నాలోచింపవలసియున్నది.

‘మోహముతో గుబ్బులమీఁదిపైఁటకొంగు లాగుట’ అనునది యవకుఁడు చేయవలసినపని కాని బాటుఁడు చేయునది కాదు గాన నిచట హాపకాలంకారము సరసము కాదనియు, నందుచే ‘పిల్లవాయువు’ అను నర్థము చెప్పి సమాసోక్తియేయంగీకరింపవలయు ననియు, నందులేని, యిట్టి క్లిష్టసమన్వయము కల పద్యము నుదాహరించుటకంటె మిక్కిలి స్పష్టమని యుదాహరణము నిచ్చుట మంచిదని నాయూహ. కటిక నేని రామయకవి చ్ఛని యుదాహరణ మిచ్చినాఁడు. చూడుఁడు:

“అతివల్లభునభార మామలకచం బాలోలహాశాఘ మా  
తతనృత్యన్తణిమండలాభ మసకృత్పాణిప్రహరక్రమా  
నివృత మాస్విన్నముఖాబ్జ మాయతలసన్నిశ్వాసమై యొప్పు నీ  
సతి నీసేవ యొప్పుఁ బ్రేమనిది సీసద్భాగ్యహూఁ గందుకా ||”

ఇచట బంతియాటను వర్ణింపఁగా, విపరీతరతి చేయుచున్న స్త్రీపు త్రాంతము వ్యంగ్య మగుచున్నది.

### 7. సమాసోక్త్యలంకార చర్చ.

సమాసోక్త్యలంకారమునుగూర్చి చచ్చించుచు మూలమున,

“యథా ప్రస్తుతవిశేష్యేప్రస్తుత వృత్తాంతస్యావ్యయాఽయోగ్య తా, తథైవ వాప్రస్తుతేపి జారాదా నాస్తి ప్రస్తుతవృత్తాంతస్యావ్యయ యోగ్యతా. ఏవంచ సమప్రధానయోః ప్రస్తుతాప్రస్తుతవృత్తాంతయో రన్యతరస్యావశ్య మారోపేభ్యుపగతవ్యే శ్రుత ఏవ ప్రస్తుతేప్రస్తుత స్యారోప శ్చారుతాహేతు రితి యుక్తమ్.”

అని వ్రాయఁబడినది. దీనిని గటికనేని రామయకవి మూలాను సారినే యాంధ్రీకరించి యున్నాఁడు. చూడుఁడు:

“ప్రస్తుతవిశేష్యమునం దప్రస్తుతవృత్తాంతంబున కన్వయయోగ్య త్వం బెవ్విధంబున లే దెవ్విధంబుననె యప్రస్తుతంబైన జారాదికంబు నందు బ్రస్తుతవృత్తాంతంబున కన్వయయోగ్యత్వంబు లేదు గావున సమ

ప్రధానంబులైన ప్రస్తుతాప్రస్తుతవృత్తాంతంబులలో సన్వృతిరంబున కన్వితరంబునం దవశ్యం బారోపం బుగీకరింపందగియుండ శ్రుతంబైన ప్రస్తుతంబుందె యప్రస్తుతవృత్తాంతారోపంబు చారుతాహేతువని చెప్పుట యుక్తంబు.” (కువలయానందప్రకాశము.)

ఇంక, బు!వే!ర! గారి యాంధ్రీకరణము చూతము :

“సమాసోక్తియందుఁ బ్రస్తుతవృత్తాంతమే ముఖ్యము. అప్రస్తుతము ముఖ్యము కాదు. సమాసోక్త్యుదాహరణములలో ప్రస్తుతవిశేష్యమునం దప్రస్తుతమున కన్వయయోగ్యత కలదు. కాని యప్రస్తుతమునందుఁ బ్రస్తుతమున కన్వయార్హత లేదు. కావునఁ బ్రస్తుతమునకుఁగల ప్రాధాన్య మచట అప్రస్తుతమునకు లేదు. అచటఁ బ్రస్తుతమునందే యప్రస్తుతవృత్తాంతసమారోప ముచితము. అట్లొనఁగించినచే చమత్కారము కలుగును.” (కువలయానందసారము. 125. పుట.)

ఈవ్రాత కర్థ మేమో తెలియదు. ప్రస్తుతవిశేష్యమునం దప్రస్తుతమున కన్వయయోగ్యత లేదని (అన్వయయోగ్యతా) మూలములో స్పష్టముగా నుండఁగా యోగ్యత కలదని వీరు వ్రాసియున్నారు. మరియు నొకటి ప్రధానము, వేటొకటి యప్రధానమును గాక రెండను సమానములే యైనను నేదో యొకదానియందు మఱొకటి యారోపించితీరవలసియుండఁగాఁ బద్యములో వినబడుచున్నందున నాప్రస్తుతమునందే యప్రస్తుతము నారోపించుట న్యాయమని మూలములోనుండఁగాఁ బ్రస్తుతము ప్రధాన మనియు, దానియందే యప్రస్తుతము నారోపించుట యుచిత మనియు వీరభిప్రాయపడుట తప్ప. ఈ వీరవాణినిబట్టి మూలము వీరికి సరిగా నర్థముకాలేదని స్పష్టము.

8. ఉల్లేఖము.

దీని మొదటిభేదమునకు,

“పెక్కుగతుల నుల్లేఖము

నొక్కపదార్థమునఁ బెక్కు రోలి నిలిపినన్.”

అని లక్షణము వ్రాసి, “అనేకవిధధర్మములు కల వస్తువును, తత్తద్ధర్మాను సారముగ ననేకు లనేకరీతులను తలంచుట యుల్లేఖము, ఉదాహృతి.—

చిలుకల చదువుల బడులయి

\*యటలకుఁ బాసీయశాల లయి కోకిలమం

డలముల కామెత లయి వల

పులకు నిదానంబులగుమఁ బాలించెం దరువుల్. (కవిజనరంజనము)

ఇవటఁ దరువులు చిలుకలకుఁ జదువులబడులుగను, తేంట్లకుఁ బాసశాలలుగను, కోకిలకుఁ గానుకలుగను, ఉన్నట్లు వర్ణింపఁబడినది” అని వేంకటరమణయ్యగారు వ్రాసియున్నారు.

పై యుదాహరణము సరిపడియుండలేదు. ఇచట ననేకు లనేక రీతుల నుల్లేఖింపలేదు.

చిలుకలు మొదలగువానికిఁ దరువులు, చదువులబడులు మొదలైనవిగా నున్నట్లు కవి చెప్పియున్నాడే కాని యనేకు లనేకరీతులుగాఁ దలంచి యున్నట్లు వర్ణింపలేదు. కాన నిది దీని కుదాహరణ మగుటకు వీలు లేదు. మూలమందలి యుదాహరణములో ననేకు లనేకరీతులఁ దలంచినట్లు స్పష్టముగాఁ గన్పట్టును. చూడుడు:

“గజత్రాతేతి వృద్ధాభిః శ్రీకాంత ఇతి యావతైః

యథాస్థితశ్చ బాలాభి ర్దృష్టః శౌరిః సకాతుకమ్.”

ఇచట శౌరి వృద్ధస్త్రీలచేతను, యువశిష్యముచేతను, బాలికల చేతను, ననేకరీతులఁ జూడఁబడినట్లు స్పష్టముగా వర్ణింపఁబడినది.

9. అపహ్నుతి.

పర్యస్తాపహ్నుతి:—

దీనికి వేంకటరమణయ్యగారు “ప్రకృతధర్మం బితరస్థలార్థమైనఁ బర్యస్తయా” అని లక్షణము వ్రాసి, “ఒకవస్తువుయొక్క ధర్మమును,

\*‘యటలకు’ తప్పు. ‘యలులకు’ అని యుండవలయును.

ప్రస్తుతాతిరిక్తమగు వేదాంతస్థలమున నారోపించిన బర్యస్తాపహ్నుతి యగును.

గరళము విషంబు కాదు భార్గవియె కాని  
ప్రజ లదేలనొ మాచ్చియే పలుకుచుండ్రు  
విసపు మేతరి సుఖముగా మసలు; లక్ష్మీ  
ముట్టినంతనె వెన్నును మూర్ఛబొందు.

ఇచట గరళమునందలి విషత్వము నచటఁ గప్పివైచి, యిందిర యం దారోపించుటం బట్టి యిది పర్యస్తాపహ్నుతి యగును. అని వ్రాసి యున్నారు.

పై లక్షణము కొంచెము దిద్దనలసియున్నది. ప్రకృతధర్మ మితర స్థలార్థమైనఁ బర్యస్తాపహ్నుతి అను దానిని “ప్రకృతధర్మ నిహ్నవ మితర స్థలారోపార్థమైనఁ బర్యస్తాపహ్నుతి” అని మార్పవలయును. ఇచటి మూలమును గమనింతము.

“అన్యత్ర తస్యాఽరోపార్థః పర్యస్తాపహ్నుతి స్తు సః

నాఽయం సుధాంశుః కిం తస్మిన్ సుధాంశుః ప్రేయసీముఖమ్.

యత్ర క్వచిద్వస్తుని తదీయధర్మ నిహ్నవః, అన్యత్ర వర్ణనీయే వస్తుని తస్య ధర్మస్యాఽరోపార్థః స పర్యస్తాపహ్నుతిః । యథా చంద్రే చంద్రత్వనిహ్నవో వర్ణనీయే ముఖే తస్యాఽరోపార్థః”

ఈ యలంకారమునఁ గటకనేని రామయకవి యాంధ్రీకరణ మెట్లు నిర్దుష్టముగ నున్నదో చూడుడు :

“నిక్కువంబుగఁ దర్థర్థనిహ్నవంబు

సన్యమంగున నారోపణార్థమైనఁ

బరఁగుఁ బర్యస్త మనెడి యవహ్నవంబు

శశి యితఁడు కాఁడు, శశిప్రియాస్యం బనంగ.

ఒకానొకటి యగువస్తువునందుఁ దదీయ ధర్మనిహ్నవం బన్యం బైన వర్ణనీయంబగు వస్తువునం దారోపార్థం బయ్యెనేని పర్యస్తాపహ్నుతి

యగును. ఇయ్యదాహారణంబునందుఁ జంపగని నందుఁ జూడత్వనిమే  
ధంబు వర్ణనీయంబైన ప్రియావదనంబునం దారోపార్థంబయ్యె.”

10. విధి.

శ్రీ. బు! వేం! ర|| గారు విధ్యలంకారమున కిచ్చిన యుదాహ  
రణమును, తత్సమన్వయమును గమనింపుడు.

“నీవు మాటలు నేర్చి నెమ్మిత్తోఁ బ్రోచిన

చిల్ల చిల్లగుఁ జుమ్మి చిగురుఁ బోడి !

నీవాట దిద్ది మన్నించి పెంచిన బర్హి

బర్హిచూఁ జుమ్మ శంపాలతాంగి !

నీ కొలంకునఁ జేరి నెక్కిన్న కోకంబు

కోకమాఁ జుమ్మ చకోరనయన !

నీతోట మధుచూని నీటు గాంచిన యలి

యళియగుఁ జుమ్మ మత్తాళివేణి !

దై వబల మేరికి నొకింత తప్పేనేని

ప్రాణబంధువు లైనను బగతు రగుదు

రింతి ! యటుగాన వేగ నన్నేలుకొనము

కాయజుడు నిన్జేకకుండఁ గాచువాడు.

ఇందుఁ జిలుక చిలుక యగునని చెప్ప నక్కఱలేదు. కాన రెండవ  
‘చిలుక’ అనుపదము ‘నీవుపెంచని చిలుక యథార్థమగు చిలుక కాదు.  
అది నీచమగునది’ అను సర్థమును బోధించుచున్నది. ఇట్లే తక్కినపద  
ముల విషయమునను గ్రహింపవలెను.”

పై యుదాహరణము, కూచిమంచి తిమ్మకవి రసికజనమనోభి  
రామమందలి మూడవమాశ్వాసమునఁగల 92 వ పద్యము. ఇందొకఁ  
డు తానుబ్రేమించిన యువతితో “నుందరి! నీవు నన్నేలుకొననిచో  
నీవుపెంచిన చిలుక మొదలైనదియే నీశత్రువు లగును” అని చెప్పుచు  
న్నాడు. ఇట్టిసందర్భములో “నీవుపెంచిన చిలుకయే మంచిచిలుక; తక్కిన

చిలుక నీచమగునది" అని వీరు చెప్పిన యర్థమెంతమాత్రము రావీలులేదు. ఆపద్యమును ఆవరవటకుఁ జేపివినచో నేఁ జెప్పినయర్థము బోధపడుచునే యున్నది. "చిలుక, బర్హి, కోకము, అళి" అనునివి నీకు సంబంధులగుటచే నిన్ను బాధించు వనుకొనుచుంటివి కాఁబోలు ! అవి నీచేఁ బెంపఁ బడినను వానిస్వభావముచే విరహిజనబాధాకరములు కాకమానవు" అను నర్థము వ్యంగ్యము.

ఇంతే కాక యిచట మఱియొక చమత్కార మున్నది 'చిల్లగున్' అను నోట 'చిల్లు + అగున్' అని విభజించినచో 'బాణమగును' అనియు నర్థము రాఁగలదు. కాన నీచిలుక, బాణమువంటి దగుననియు స్ఫురించుచున్నది. మఱియు 'బర్హి' అనఁగా 'దర్భ' అనియు నర్థము కలదు. దర్భ పట్టుకొనినచోఁ జేయి తెగును కాన నీనెమిలి, దర్భవలఁ బ్రమాదకరమగు ననియు గమ్యము. ఇంక 'కోకము' అనఁగా 'తోఁడేలు' అనియు నర్థము గాన నీకోకము, తోఁడేటివలఁ గ్రూరమగు ననియు వ్యంగ్యము. ఇంతేగాక 'అళి' అనఁగా 'తేలు' అనికూడ నర్థము గాన నీతుష్కెద, తేలువంటిదగుననియు నిచట ధ్వనించుచున్నది. రసికాక్రేసరుడగు కూచి మంచి తిమ్మకవివ్రాసిన యీపద్యమున నింకను వ్యంగ్యశతములు స్ఫురించుట కవకాశ మున్నదేమో కాని, బు|| వేం|| ర|| గారు చెప్పిన 'నీవు పెంచనిచిలుక నీచమగుచిలుక' అనునర్థము మాత్ర మెట్లును నిచట స్ఫురింప నవకాశము లేదు.

పై పద్యమును సరిగా నర్థముచేసికొనకపోవుటచేతనే వీరు విధ్యలంకారమునుగూర్చివ్రాసిన క్లిష్టచర్చలోఁ గూడ నిట్లే పొరపాటుపడి యున్నారు.

### 11. అనుజ్ఞ.

అనుజ్ఞాలంకారమునకు, బు|| వేం|| ర|| గారు ~~వ్రాసిన~~

"దోషముననె గుణంబది తోచియున్న  
దానిఁ జెప్ప ననుజ్ఞయై తనరుచుండన్"



అనులక్షణములో 'దానిఁ గోర నచుజ్ఞ' అనియున్నచో మూలమును సరిగ నుండెడిది. మూలముచూడుడు:

“దోషస్యా భర్తానాఽచుజ్ఞ తత్రైవ గుణదర్శనాత్.”

దీనికి సరియైన యాంధ్రీకరణముగ కటిక నేని రామయ కవి లక్షణము చూడుడు:

“దానియందు నె గుణదర్శనానుభూతి

నమరుదోషార్థన మచుజ్ఞ యనఁగఁ బరఁగు.”

## 12. ఉన్మీలితము.

గుణసామ్యముచే రెండువస్తువులకు భేదము కనబడక యొక్కటి గానే కనబడుట మిలితాలంకారము. రెండు వస్తువులు వేరుగాఁ గనఁ బడుచున్నను నారెండిటికి సాదృశ్య ముండుటచే నుండేది యేవస్తువోయను విశేషము తెలియకపోవుట సామాన్యాలంకారము. పై మిలితాలంకార ముండు స్థలములో నేదైన నొకకారణముచే భేదము తెలియబడినచో నది మిలితాలంకారప్రతిద్వంద్వ యగు నున్మీలితాలంకార మనియు, సామాన్యాలంకారస్థలమున విశేషస్ఫూర్తియైనచో సామాన్యాలంకార ప్రతిద్వంద్వ యగు విశేషకాలంకార మనియు, కువలయానందసిద్ధాంతము. ఇట్లుండ, బు|| పేం|| ర|| గారిచ్చిన యున్మీలితాలంకారలక్ష్యము చూడుడు:

“క్రాన్తైలతాల యుప్పురిగొప్పల నొప్పులు గుల్తు ప్రాయపుం

గన్నెలముగ్ధమోములను గ్రాలెడుమేడలదారి నేఁగు నా

వెన్నెలతేని నేర్పటుప వేళొకనేరుపు తోచమింగదా

వెన్నెలతేనిలో నలుపు వేలుపుపెద్ద యొనర్చె గుర్తుగన్.”

గుణసామ్యముచే రెండువస్తువులకు భేదము కనబడకపోగా నేదైన నొకకారణముచే వానిభేదము తెలియబడినచో నున్మీలితాలంకార మని సిద్ధాంతము. ఇందు 'ముఖములు, చంద్రుడు' అను వీని యై క్య మసంభవము. కావున నిది యున్మీలితాలంకార మెట్లును గాఁజాలదు.

ఉదాహరణ పద్యముల నితరగ్రంథములనుండి యేర్పి యిచ్చుట సుకరము కాదు. మిగులఁ బరిశీలించి యీయవలయును.

కటికనేని రామ మకవి యాంధ్రీకరణము చూడుడు:

“త్వద్యశోమగ్నమైన శీతాచలమును

దెలియుచున్నారు చలిచేత వివిజు లరయ.”

క్షీరియందు శీతాచలము వేటుగాఁ గనబడకపోగాఁ జేలిచేఁ దెలియఁబడుచున్నదని చెప్పటచే నిచట నున్న లీతాలంకారలక్షణము చక్కగా సమన్వయించుచున్నది.

### 13. ఏకావళ్యలంకారము.

“గృహీతముక్తరిత్యార్థశ్రేణి రేకావళి ర్తతా,

నేత్రే కర్ణాస్తవిశ్రాంతే కర్ణా దోస్తమ్భదోలనా.

ఉత్తరోత్తరస్య పూర్వపూర్వవిశేషణభావః పూర్వపూర్వస్యోత్తరోత్తర విశేషణభావో నా గృహీతముక్తరితి. తత్రోద్యః ప్రకార ఉదాహృతః. ద్వితీయో యథా,

“దిక్ఖలాత్తనమైవ యస్య విభుతా, యస్తత్ర విద్యోతతే....”

అని లక్ష్యలక్షణములు చూడఁబడినవి.

“ఉత్తరోత్తరస్య పూర్వపూర్వ విశేషణభావః” అనగా, ‘ఉత్తరోత్తరము పూర్వపూర్వమునకు విశేషణ మగుట’ అని యర్థము. మొదటి యుదాహరణము దీనికి సరిపడియే యున్నది. ఇంకఁ బూర్వపూర్వముత్తరోత్తరమునకు విశేషణమగుటకు రెండవ యుదాహరణము సరిపడియున్నది.

ఇచట, బు||వే||ర||గారి యాంధ్రీకరణము చూచినచో వీరుపడిన వింతభ్రమ తెలియఁగలను.

“ఎంత రేకావళి యని గృహీతముక్త

రీతిచే నర్థఘటనల రీతి వెలయ

ఉత్తరోత్తరమునకుఁ బూర్వపూర్వము విశేషణమైనను, పూర్వ పూర్వమున కుత్తరోత్తరము విశేషణమైనను గృహీతముక్తరీతి యనబడును. అరీతిగ నర్థములు కూర్చుండునని యేకావళి యను నలంకార మగును.

మొదటిభేదమున కుదాహరణము:—

“తాపులవెంబడిన్ దగిలి తాల్చె” నా దేలులు, తేటి తెక్తలం

బోవక నాటఁ బుప్పొడియు.....

ఇచట నుత్తరోత్తరములగు తేట్లు మొదలగువానికిఁ బూర్వ పూర్వములగు తాపులు మొదలగునవి విశేషణములట్లు వర్ణింపఁబడినవి. ద్వితీయ భేదమునకుదాహరణము:—

దేనివిభుత్వంబు దిక్సమయాత్తుల

సమమగు నటఁ బ్రకాశముగనుండు

వాఁడెవండు.....”

ఇచట వీరిభ్రాంతి యేమనగా, మూలమందలి ‘ఉత్తరోత్తరస్య పూర్వపూర్వవిశేషణభావః’ అనుదానికి ‘ఉత్తరోత్తరమునకుఁ బూర్వ పూర్వము విశేషణ మగుట’ అని యర్థ మనుకొనిరి. కాని మూలమందలి ‘ఉత్తరోత్తరస్య పూర్వపూర్వవిశేషణభావః’ అను మొదటిభేదమున కుదాహరణమగు ‘నేత్రే కర్ణాస్తవిశ్రాంతే’ అనుచోట నుత్తరోత్తరమునకుఁ బూర్వ పూర్వము విశేషణము కాలేదనియు, పూర్వపూర్వమునకే యుత్తరోత్తరము విశేషణ మైనదనియు వీరు గమనింపలేదు. ఇట్లే మూలమందలి లక్ష్మీలక్ష్మణములను సరిగా నర్థము చేసికొనకపోవుటచే రెండవభేదమునను బారపాటు పడిరి.

ఒక వేళ మూలమందలి ప్రథమభేదమును వీరు ద్వితీయముగాను, ద్వితీయమును బ్రథమముగాను జెప్పి రనుకొంద మన్నను సరిపడుట లేదు. అట్లయినచో మూలమందలి ప్రథమభేదోదాహరణమును వీరి ద్వితీయ భేదమునకును, మూలమందలి ద్వితీయమును వీరి ప్రథమమునకును

నుదాహరింపవలయుచుగదా! అట్లు చేతుక మూలములోనున్న ద్వితీయ భేదోదాహరణమునే యాంధ్రీకరించి, వీరును వీరి ద్వితీయభేదమునకే యుదాహరణముగా నిచ్చియున్నారు.

కనుక నిచట వీరు మూలము సర్థముచేసికొనకయే యాంధ్రీకరించియున్నారని చెప్పవలసియున్నది.

#### 14. అత్యుక్తి.

ఈ యలంకారమున మిథ్య యగుదానిని వర్ణించుట యుండును. కాని మిథ్య యగుచట్లు వర్ణించుట యుండును. వీరు లక్షణమున కర్థము వ్రాయుచున్నది 'యథార్థము కాకున్నట్లు వర్ణించిన అత్యుక్తి యగును' అని పొరపాటు పడినది.

#### 15. అవస్థ.

కాశీఖండమందలి యైదవయాశ్వాసముచగల ౩11 వ పద్యము నీయలంకారమున కుదాహరణముగా నిచ్చి యందలి 'సుధాంధసులు' అను పదముచకు రాక్షసులని యర్థము వ్రాసినారు. సుధాంధసు లనగా దేవతలు; రాక్షసులు కారు.

#### 16. ఉల్లాసము.

దీని యుదాహరణములో 'పునీత నగుదునని గంగ తలంచెన్' అని వీరు వ్రాసిరి. ఇది వీరి సొంతపద్యము కాబోలు ! ఇందలి పునీతశబ్దము వ్యాకరణచుట్టము. 'పూత' అని కావలయును గాని 'పునీత' అని యగుటకు వీలు లేదు. ఈపదమును శబ్దరత్నాకరము గ్రహించుటకూడ బొరపాటు.

#### 17. మాలాదీపకము.

బు|వే|ర| గా రీ యలంకారమున కిచ్చిన యుదాహరణమును, తత్సమవ్యయమును గమనింపుడు:

“వసియించెను మత్తథుఁ డా

బిసరుహపత్రాక్షి చిత్తపీతిక, నా మా

నసము కరము నీయదున

వసియించెను వేణు మాట పలుకఁగ నేలా !

ఇచట 'వసియించె'నను క్రియయొక్కటే ప్రస్తుతాప్రస్తుతములగు స్త్రీచిత్తపురుష చిత్తములందుఁ జెప్పఁబడుట దీపకమగును...."

పై పద్యములో 'వసియించెను' అనుపదమొక్కటే యున్నదా? రెండు పదము లున్నవి. వాక్యద్వయమునందును నన్వయించెడి పద మొక్కటే యున్నచోలనే దీపక మగును. రెండు వాక్యములందును వేణు వేణుగా నన్వయించుచున్న 'వసియించెను' అనుపదములు రెండు కల పద్యము నుదాహరణముగా నిచ్చుట యొక తప్పు. తామిచ్చిన పద్యమును సరిగాఁ జూచుకొనకుండ సందొక్కటే పదమున్నదని సమన్వయించుట మతియొక తప్పు. కటికనేని రామయకవి యెట్లు నిర్దుష్టముగా నాంధ్రీక రించినాఁడో చూడుడు:

“దీపకై కావళీయోగదీ ప్తివలనఁ

దేజిల్లును మాలికాదీపకంబు

మదనుచేతను మదిరాక్షిమదిని దాని

చేత నీయంచునను స్థితి సేయబడియె.”

ఈలక్ష్యంబునందు 'స్థితి'అను నీ యేకపదంబునకు “మదనుచేతను మదిరాక్షిహృదయంబునందు స్థితి సేయబడియె; ఆ హృదయంబుచేత నీయందు స్థితి సేయబడెను” అని యివిధంబున వాక్యద్వయాన్వయంబు గలుగుటవలన దీపకంబయ్యె....

## 18. ముద్రణస్థాలిత్యములవంటివి.

(1) అప్రస్తుతప్రశంసాఁకారము నందలి కార్యనిబంధన కిచ్చిన యుదాహరణపుసమన్వయములో “కావున నిది కారణనిబంధన యగు చున్నది.” (పుట. 45.) అని తప్పు పడినది. “కార్యనిబంధన యగు చున్నది” అని యుండవలయును.

(2) అసంగత్యలంకారలక్షణమున కర్థము వ్రాయునపుడు “కార్య మొక్కచోటను కార్యము వేతొకచోటను వర్ణించుట” (పుట. 60) అని యున్నది. “కార్యమొక్కచోటను కారణము వేతొకచోటను” అని యుండవలయును.

(3) మీలితాలంకార లక్ష్యసమన్వయములో “ఇచటి పదార్థములన్నియుఁ దెల్లని వగుటచేఁ గాంతలు నిండు వెన్నెలలో నొరులచేఁ దాఁచంబడినను దెలియఁజాలరని భేదభావము వర్ణింపఁబడియున్నది.” (పుట. 103.) అని వ్రాయఁబడినది. ఇచట ‘భేదభావము’ అన టకు బదులు ‘అభేదభావము’ అని యుండవలయును.

(4) రూపకలక్షణములో ‘విషయము విషయతాద్రూప్యము క్తమైన’ అనుచోట ‘విషయతాద్రూప్య’ అని యుండవలయును.

బు|| వేం||ర||గా రా యా యలంకారముల కితరగ్రంథములనుండి పద్యము నుదాహరణముగా నిచ్చినపు డా పద్య మాగ్రంథమునం దే భాగమునందలిదో, అందెప్పువపద్యమోకూడఁ జూపినచోఁ బాఠకులకు మిగుల నుపయుక్తముగా నుండెడిది.

ఇక వీరి వ్రాతలో వ్యాకరణము పాటించఁబడినదో లేదో తెలియను. ఒక్కొక్కచోట ప్రాతప్రకృతికమునగు దరువాతఁ బరమములు వచ్చినప్పుడు సరళాదేశాదికము చేయుటయు, వేతొకచోట సరళాదేశము చేయకుండుటయు కాక వ్రాతలోపము చేయుటయుఁ గాఁబడుచున్నది. చూడుడు:

ఇచటఁ బ్రస్తుతము.

47 పుట. 9 పంక్తి.

ఇచట ప్రస్తుతము.

47 పుట. 15 పంక్తి.

ఇట్లే వీరిచేతికి వచ్చినట్లు వ్రాయుటయే కాని, యొకనియనుము లేదని స్పష్టీకరించు నుదాహరణము లెన్నియోని కలవు.

కాన నిది.

103 పుట. 18 పంక్తి.

కాన ఇది.

47 పుట. 12 పంక్తి.

అభేదము ఆరోపింపఁబడినది.

141 పుట. 21 పంక్తి.

ఇట్లు వ్యస్తపదముల సంధిలోనే కాక సమాసమున రెండు పదములు కలియునప్పటి మార్పులునై తము వీరు చేతికి వచ్చిచ్చు వ్రాయుచు వచ్చిరి.

కల్పనర్థద్యయము.

41 పుట. 3 పంక్తి.

ఉపకరించు ఉఱుము.

83 పుట. 9 పంక్తి.

అగునంశము.

108 పుట. 4 పంక్తి.

బు|| వే|| ర|| గారు పండితులు. ఏ కీపాటివ్యాకరణవిషయములు తెలియక వ్రాసినారని నేను జేప్పుట లేదు. కాని తమవ్రాత నొక నియమముతోఁ బోనిచ్చిన బాగుగా నుండెడినని నాయాశయము.

పై విషయములలో నేను జూపిన యనుపపత్తులు ఋజుదృష్టితోఁ బరిశీలించుకొని యవి తమపొరపాటులే యైనచో వేంకటరమణ స్వామిగారు వానిని బుసర్తుద్రణమున సవరించుకొని పాఠకుల కుపకారము చేయుదుగాక యనియు, అందు నేనేమైనఁ బొరపాటులు వ్రాసినచో వానిని దెలుపుచుదుగాక యనియుఁ గోరుచున్నాను.

మఱియు వీరు వ్రాసిన యీ యాంధ్రీకరణమును మూలముతో పాటు జోడించి విమర్శింపఁగల పండితు లేవరిచేనైనఁ బరిష్కరింపించుకొని పిమ్మటఁ బ్రకటించిన యుక్తముగా నుండెడిదనియు, అట్లుచేసినచో దమకు మూల మెచ్చట నర్థము కాలేదో యచ్చటఁ దెలిసికొనుటకును, ఇతర గ్రంథములనుండి యిచ్చిన యదాహరణములు సరిపడినవా, లేదా, యని విమర్శించుకొనుటకును, ఆంధ్రీకరణము మూలానుసారిగా నున్నదో లేదో పరిశీలించుకొని తప్పులు దిద్దుకొనుటకును, అవకాశ ముండెడిదనియు మనవి చేసికొనుచున్నాను.

## గ్రంథ స్వీకారము.

1. శ్రీవేంకటేశ్వరశతకము—మదనపల్లి కళాశాలయందు ఆంధ్ర భాషాపాఠశాలకులగు ఓద్యోగ దర్బా వేంకటకృష్ణమూర్తి ఎం. ఏ. గారిచే నేటి లోకవ్యవహారమునకు గల దృష్టవర్తకములను గూర్చి రచింపఁబడిన శతకము. ‘ఏయేవేళన్ నామది! కాయాసము సంఘటిల్లె నాయావేళన్ వేయిద్యచిలిన’ పద్యసముదాయమని వీరి పీఠికయే తెలుపుచున్నది. ప్రపంచమునకు గల మామల నున్నటులు వర్ణించితిమనియు, దమ యుద్దేశమెవరినిగాని తిట్టుటకొఱకుఁ గాదనియు వీరు శతకాంతమున వ్రాసియున్నారు. వీరి కవిత్వము సరళముగనున్నది. వీరందఱు లోకోక్తుల నిమిడ్చి చక్కగ వ్రాసియున్నారు. కాని కొన్ని సందర్భముల నవి శ్రుతికటువుగ నున్నవి. ఈగ్రంథమునకు గేవలము దోషోద్ఘాటనమేగాని గుణప్రశంస గన్నది. అది మఱియొక శతకమునకు జేయుదురని తోచెడిది. శ్రీవేంకటేశ్వరాంకితము. మచ్చనకుఁ బద్యములు.

ఉ. ఇచ్చకముల్ రుచించునటా లింపగునే హితబోధ మింతయే

నిచ్చకు వచ్చినట్లు చరియించి నశించెను దుష్టబుద్ధికిన్ ?

మెచ్చనె మేలి యాపదము ? మెచ్చును గాక యపద్యవస్తువుల్

హెచ్చుగ రోగి పాపము ఫలించెను వేళల వేంకటేశ్వరా ?

ఉ. ఒక్కఁడు వ్రాయు గ్రంథము, మఱొక్కరి కబ్బు యశం, బదట్లకా?

చక్కని సారభంబు వెదచల్లు సుమంబుల నెవ్వఁడెంచు ? న

మృక్త! తదీయసారభము సంతయుఁ జక్కగ్రహించి వీచునా

తెక్తలి గాలినే కడు నుతింతురు గాకిల వేంకటేశ్వరా.

2. సేతుబంధమహాకావ్యము—దేవవ్రతచరిత్రాది మహాప్రబంధ నిర్మాతలును, శ్రీ విజయనగరమహారాజువారి కళాశాలయం దాంధ్ర గీర్వాణ పండితులు నైన శ్రీ మేడేపల్లి వేంకటరమణాచార్యులుగారిచే



రచింపఁబడినది. ఇది మహారాష్ట్రప్రాకృతభాషలో ప్రవరసేనునిచే రచింపఁబడిన రావణవధ లేక సేతుబంధమును కావ్యమున కాంధ్రీకరణము. ఆచార్యదండియు, హర్ష చరిత్రోపోద్ఘాతమున బాణుఁడును దీనిని బ్రశంసించియున్నారు. ప్రవరసేన మహారాజు కాశ్మీరరాజు, వాకాటకవంశీయుఁడో నిర్ణయింపఁబడలేదు. పంచదశాశ్వాసయుతమగు మూలకావ్యమును బండితకవులగు గ్రంథకర్తలు గీతముల ననువదించిరి. వీరి భాషాభిమానము పాండిత్యము నందఱకు విడితము. ప్రతిఘట్టమునకును ముందందలి విషయము వచనరూపమున వివరింపఁబడినది. క్లిష్టమగు మూలము నిష్కాంధ్రీకరించి, వీరు కృతకృత్కులైరి. ఇందుఁ గొంతభాగ మిదివఱలోఁ బరిషత్పత్రికయందుఁ బ్రకటింపఁబడినది. శైలికై కొన్ని పద్యములు.

గీ. బాష్పసంక్లిన్నమయ్యును బంక్షికంఠ  
వధసమాలోచనోద్భూతబహుళకోప  
వహ్నిదుప్రేక్ష్య మయ్యెనుఁ బ్రభుముఖంబు  
చైత్రచండాంశు బింబంబు చందమునను. 1-43

గీ. ఎంతఁ జూచినఁ గనులకు వింతఁగొలుపు  
నెంతవిన్నను వీనుల కింపునింపు  
సుకృతపరిణామముం బలె స్రుక్కిపోని  
సుఖపరంపర నీనెడు సొబగుదాని. 2-10

గీ. మూర్ఖుఁడైన తఱినైన ముగద చిన్న  
యూర్పు లలయించుఁ బల్కెఱు నుస్సురనుచు  
నిస్సహములైన యంగముల్ నిలుపలేక  
సంతతశోచ్యితదధికాశ్రుసంతతులను  
మునిగియున్న కనీనికల్ పొలుపుఁ జూప  
మెల్లమెల్లన గనువిచ్చె మెలత యపుడు. 11-60

వీరి యాంధ్రీకరణమిట్లు కొన్ని తావుల సులభముగ నున్నను యొక్కొకచో టిప్పణి నవేషించుచున్నది. అందులకు దీర్ఘసమాస యుతంబగు మూలమే కారణమై యుండును.

- గీ. భూదదన్వీకరాభోగభోగవేష్టి  
తాంబూలేదంశధవళదంతాగ్రమగుచు  
సాగ్నిశరదగ్ధ కేశరసంఘజలధి  
సింహ సంఘాత సంకులశ్రీకమగుచు
- గీ. ధూత పర్వత సంచయోత్తుంగశిఖర  
పతిత మణ్యశృజాల సంభగ్న విద్రు  
మంబు దరదగ్ధ విషధకాఘంబు గరళ  
పంకసమ్మగ్నవిహ్వలవారి గజము.

(3) ఉమాదర్శ: (4) స్తుతికుసుమాంజలి: . (5) సర్వసమవృత్త ప్రభావ: (6) కమలావిజయనాటకమ్. ఈనాలుగు గ్రంథములును గీర్వాణభాషయందు నివృత్తమహీశూరదేశీయసంస్కృతకళాశాలోపద్రవ్యలగు శ్రీ. సి. వేంకటరమణార్యుల చేరచింపబడినవి. (Retired Inspector of Schools, Mysore). అంగ్లభాషాప్రాధాన్యము గలిగి దేశభాషలకును, గీర్వాణభాషకును సరియగు శౌరవములేని నేటికాలమున నిట్టిగ్రంథములు సంస్కృతభాషలో రచియింపబడుట భారతదేశీయుల యదృష్టమనవచ్చును. ఇట్టి గ్రంథరచనము సంస్కృతభాషయందలి యభిమానమును, శౌరవమును సూచించును. ప్రథమగ్రంథమగు ఉమాదర్శము కె. పి. కృష్ణస్వామి అయ్యరుగారిచే నాంగ్లపద్యకావ్యముగ రచియింపబడిన Uma's Mirror అను గ్రంథమున కనువాదము. కలహాభోజమండగు నారదమహామునిపార్వతీపరమేశ్వరులఁజూడఁబోయి, తన సౌందర్యమును గనులారఁగాంచి సంతసించుటకై పరమేశ్వరు నొక యద్దమును వేడుచుని పార్వతిని బ్రోత్సహించి తనదారినిఁ బోవును. నీనై జస్వరూపము భౌతికసాధనములకు గ్రహింపరానిదని పరమేశ్వరుఁ డామెకుఁ దెలిపినను, పార్వతి యాగ్రహించి యతని యాజ్ఞను వశపి భూచక్రమంతయును గ్రుమ్మరి, తత్త్వజ్ఞానమును బొందెను. తత్త్వజ్ఞాన

మువలన స్వరూపసాక్షాత్కారమును బొందినచో దుఃఖనివృత్తియు, సుఖావిరూఢియుఁ గలుగునను వేదశాస్త్రార్థమును సామాన్యజిజ్ఞాసువుల కొఱకై కథారూపముగ రచించితిమని గ్రంథకర్తలు వ్రాసియున్నారు. ఈ గ్రంథమున సంస్కృతానువాదమును నాంగ్ల భాషాపద్యములును గూడఁ గలవు.

స్తుతికుసుమాంజలియందు వేర్వేరుదేవతలను గూర్చి వివిధవృత్తములలో రచియింపఁబడిన స్తుతులుగలవు. వానియందుఁగల యద్వైతమత తత్త్వములు వేదాంతరహస్యజిజ్ఞాసువులగు ముముక్షువుల కాత్మజ్ఞానము నొసంగునని హయవదనరావుగారు తమ పీఠికయందుఁ దెలిపిరి. ఆయా స్తవముల రచియించుటకుఁ గారణము ప్రస్తావనయందు గ్రంథకర్తలును దెలిపియున్నారు.

సర్వసమవృత్తప్రభావః— సంస్కృతభాషయందు ఛందోలక్షణములఁదెలుపుగ్రంథములు విరళముగఁగలవు. వానియందలి విషయముల గ్రహించి, వివిధవృత్తములకు లక్షణములను నిర్వచించుటయే గాక యుదాహరణ శ్లోకములను గూత సులభమృచమధురమగు శైలిని గ్రంథకర్తలు రచించియున్నారు. గ్రంథాంతమునఁ బ్రస్తారముచేతను గణితవిధానముచేతను వృత్తసంఖ్యానిర్ణయము, నష్టవృత్తస్వరూప నిర్ధారణము, యతిస్వరూపము మొదలగువిషయములు వివరింపఁబడినవి. ఆయావిషయములు కేదాగప్రణీతమగు గ్రంథమునకంటె మిన్నగనున్న వని శ్యామశాస్త్రిగారుభిప్రాయ మిచ్చియున్నారు. అదెట్లున్నను, ఛందోవిషయములఁ దెలియఁగోరువారి కీగ్రంథము మిక్కిలి యుపయోగకరముగ నుండుననుట నిర్వివాదము.

కమలావిజయనాటకమ్:—ఆంగ్ల భాషాప్రపంచమునఁగల కావ్య రత్నముల నేర్చి సంస్కృతభాషలో ననువదింప మిత్రులు ప్రోత్సహము చేయుటచే, సుప్రసిద్ధాంగ్ల కవీశ్వరుడగు ఆల్ఫ్రెడ్ టెనెసన్ Alfred Tennyson రచించిన 'కప్' (The Cup) అను దుఃఖాంతనాటక

మును భారతీయనాటకరచనానుసారముగ సుఖాంతముగ మార్చి, యథోచితముగ నవరసాదులను మేళవించి, నూతనవిషయములను జేర్చి గ్రంథకర్త లీనాటకమును రచించిరి. ఈనాటకమయిదంకములు గలిగి పతివ్రతావిజయప్రధానమై ధర్మబోధకమై యున్నది. పంచమాంకమున స్వర్గలోకమున నాయికానాయకు లింద్రునిసభలో పునస్సమాగమము నొందుటయు, వారికింద్రాదులు దీవనలొసంగి వివాహమొనర్చుటయు, వర్ణింపబడినది. పంచమాంకమున స్వప్నతత్త్వవిచారము, పుణ్యాపుణ్య ఫలవిచారము ప్రాచీనహైందవసంగప్రదాయానుసారముగ వివరింపబడినవి. మూలమునగల పాత్రలనామధేయములును సందర్భోచితముగ మార్పబడినవి. గ్రంథకర్తలగీర్వాణభాషాభిమానము శ్లాఘనీయము మచ్చునకై రెండుశ్లోకములు.

బాల్యేక్రీడావిలాసస్తదను మతిహితా నీతివిద్యాసుశితా  
భోగే భావః సుఖేచ్ఛావివిధవిషయతో యావనే వస్తులోభః  
భూగేహపత్యభార్యా పశుపక్షిధనతో, వార్ధకే న్యస్త్యయోగో  
దివ్యంసౌఖ్యం జనానాంభవతి తవకృపానుగ్రహన్నిత్యమిత్థమ్.  
నిశ్వాసస్తే సమీరో మధురరసభర శ్చాదయ త్యద్విభూమిం  
ఘానైర్వృక్షైశ్చవప్రం కుసుమఫలభరైర్గ్రామభూమిం సుసన్దైః  
చేతోమోదం సమానం పశుపతగనరప్రాణినాం సంతనోతి  
ప్రీత్యానంతం సమస్తం ఫలితపరిణయం దేవిమాం సంతనుష్య.

(కమలావిజయమ్ అంక 4 శ్లో 5.6)

7. భారతీయప్రబోధము—శతావధాని కావ్యకళానిధి పిశుపాటి చిదంబరాస్త్రిగారిచే రచింపబడినది.

ఈ యిరువదియవశతాబ్దమున మనదేశమున మతసాంఘికాది విషయములగల్గిన నూతనపరిణామమును జూచి సహింపలేక తమహృదయావేదనమును గ్రంథకర్త లీశతకమున సీసపద్యముల వివరించియున్నారు.

సంఘస్సర్వ ల క్షిప్ర గంధములు రుచింపకపోవచ్చును. ప్రాచీన హైందవ ధర్మోత్తమత పలుతావుల నుగ్గడింపబడినది. పాఠకులు సహృదయులై పఠింతురుగాక.

సీ. పలుకులలోఁగల భావ మేదియో కూడ

నెఱుంగక దోషంబు లెంచువారు

గొప్పవారల నెదుర్కొనుటచేఁ దమకేదో

గొప్ప యశం బరుకొనెడివారు

చెడుకార్యములు తాము చేయుచుఁ గూడదం

చని చెప్పువారిపైఁ గనలువారు

గూఢదోషములను వాక్రుచ్చినప్పుడు తమ

కున్నదోషముబట్టి యుపకువారు

గీ. కటకటా నేడుబయలుదేలుటనుజేసి

ధర్మమును జెప్పటయుఁగూడఁ దప్పెననుచుఁ

దోచుచున్నది మదిలోనఁ దుట్టతుదకుఁ

దేజి కనుఁగొనరే భారతీయులార.

8. సుయోధనశ్శ్రంగభంగము అను ఘోషయాత్ర— మల్యాల జయరామయ్యగారిచే రచింపబడి శ్రీ శ్రీ శ్రీ జయపురాధీశ్వరులగు శ్రీ విక్రమదేవవర్మగారి కంకితముచేయబడినది. ఇందు పాండవులు ద్వైతవనంబున నుండ దుర్యోధనాదులచటికి గోసంరక్షణమును మిషచే బోయి యట గంధర్వులచే నోడింపబడి పాండవమధ్యమునిచే విడిపింపబడుట మూఁడంకముల వర్ణింపబడినది. తైలి సులభము. సలక్షణముగు భాషనే రచించుట కవి యుద్దేశము. ఒండు రెండు విషయముల స్వతంత్రించి యండుట పీఠికయందుఁ దెలుపబడినది. గ్రంథమున కుపోద్ఘాతముగఁ బండితకవుల ప్రశంసావాక్యములు గలవు. కొన్నితావులఁ బాత్రముల సంభాషణము లనాచిత్యమును దలపించుచున్నవి. గ్రంథమును సుయో

ధనశృంగభంగ మనుటకంటె, ఘోషయాత్రయని మాత్రము చేర్చినట్లయే సమంజసము. ముద్రణస్థలిత్యములు పెక్కులుగలవు. వెల తెలుపఁబడియుండలేదు.

9. శతకప్రబంధ హరిహరస్తోత్రతత్వాకరము — శ్రీ చాగంటి రామచంద్రరావుగారిచేఁ బ్రకటింపఁబడినది. ఇందు హరిహరుల మహిమనుగూర్చి పెక్కుప్రబంధములనుండి పద్యములీయఁబడినవి. ముద్రణస్థలిత్యములు పెక్కులు గలవు. ఇది గ్రంథమునఁ బ్రథమభాగము. మిగిలిన మూడుభాగములు ముందు ప్రకటింపఁబడును. ఈభాగములను భక్తులనుద్దేశించి కూర్చితిమని గ్రంథకర్తలు వ్రాసియున్నారు.

10. ఆధునిక విజ్ఞానం — కవి శ్రీ వసంతరావు వేంకటరావుగారు విజయనగరము మహారాజావారి కళాశాలలోని విజ్ఞాన శాస్త్రపండితులు ఆధునిక విజ్ఞానమను శీర్షికతో నందు మూడు విషయములు చర్చింపఁబడినవి. (1) సృష్టిరహస్యం (2) మంత్రాలు (3) చంద్రలోకయాత్ర. సంభాషణపూర్వకముగ విజ్ఞానవిషయములను దెలియఁజేయుట కవియుద్దేశము. ఇది యాధునిక విజ్ఞానవిషయముల నామూలాగ్రముగఁ దెలియపఱుచుట కుద్దేశింపఁబడిన గ్రంథముకాదు. ఇందుఁగొప్పచిత్తముగమూఁడు విషయములుమాత్రము వివరింపఁబడినవి. ప్రాచీనాధునాతన దృక్పథములకుఁ గల యాంతర్యము పెక్కుమాటు లుగ్గడింపఁబడినది. ఈగ్రంథమొక కథాసంపుటి యనవచ్చును. శైలి యాధునిక వ్యావహారికము. సులభమగు శైలిని నేటివిజ్ఞానవిషయముల బాలురకు బోధించుటకై గ్రంథకర్తలుపయోగింపవచ్చును. అందులకు 'కరుష గట్టిశీవస్ఫులింగాలు గోల్పోయిన' 'అభీకరకీలావిర్భావంతో, ఆమహోజ్జ్వలతేజోఃక్షేపంతో' మొదలగునవి యుపయోగింపరాదు. గ్రంథకర్తలు విజ్ఞానవిషయములను సక్ర

మముగ వివరించిన బాగుండును. ఒకటిరెండు విషయములమాత్ర మిట్లు చర్చించిన యుపయోగము తక్కువ.

11.- శ్రీ యోగానందము.—కవితానినోద అల్లంసెట్టి అప్పయ్య గారిచే రచింపబడినది. శ్రీమచ్ఛంకరభగవద్గీతా ల యదై వ్యతసిద్ధాంత ములననుసరించి సులభమగు పద్యములలోఁ బారమార్థిక విషయములు వివిధదృష్టాంతములతో వివరింపబడినవి. జ్ఞానువుల యుపయోగార్థము టిప్పణియునీయబడినది. శ్రీ శ్రీ స్వామి యోగానందులవారి కృపావిశేష మునఁబ్రచురింపబడుట శ్రీయోగానందమని గ్రంథమునకుఁ బేరువచ్చినది. గ్రంథము చక్కనిసులభశైలిని వ్రాయఁబడినది.

12. గాంధీచరిత్రము:— శ్రీమాన్ కొమాండూరి శతకోపాచార్యులు ఎం.ఏ.బి.యల్.గారిచే రచింపబడినది. వెల 8 అణాలు.

గ్రంథకర్త లిదివఱలో తాతా, జవాహర్లాలు, సుభాషచంద్ర బోసు గార్ల జీవితచరిత్రములను రచించుటయేగాక హె. జి. వెల్పు గారి ప్రపంచచరిత్రము నాంధ్రీకరించియున్నారు. గాంధీగారి యాత్మకథ యాంధ్రములోని కనువడింపబడియున్నది. కాని యందలివిషయములు 1921 సంవత్సరముతో నాఁగిపోవుటవలనను, అందుఁగేవల మాధ్యాత్మిక విషయములకే ప్రాముఖ్య మీయబడియుండుటవలనను, యీ గ్రంథ రచన మావశ్యకమయినది. ఇందు గాంధీగారి జీవితచరిత్రము సంగ్రహ ముగఁ దెలుపబడుటయేగాక వారేయేవిషయములకు ముఖ్యస్థానము నిచ్చియున్నారో, యవి సంపూర్ణముగ వివరింపబడినవి. వారి జీవితపద్ధతి మత సాంఘిక రాజకీయభావములు చర్చింపబడినవి. గాంధీగారి నిర్మాణ కార్యక్రమమున ముఖ్యసూత్రములగు సత్యాగ్రహము, ఖద్దరు, మద్యపాన నిషేధము, అహింస, గ్రామపరిశ్రమసంఘనిర్మాణము, అస్పృశ్యతా

నివారణము, హిందీభాషా పఠనములనుగూర్చి వేటువేటధ్యాయము లనుబాధముగ నీయఁబడినవి. వీరిగ్రంథమున నిదియే ముఖ్యభాగము. అందుఁ జచ్చించిన విషయములు మహాత్ముని జీవితచరితమును నాశయములను మఱకుఁ గరతలామలకముగఁ గనఁబఱచుచున్నవి. ఇట్టి గ్రంథము నేటిపరిస్థితులలో మిక్కిలి యవసరము. మహాత్ముల జీవితచరిత్రములే బాలబాలికల కున్నతాదర్శముల బోధించును. ప్రజాసామాన్యమున కాంగ్లభాషాపఠనము లేకపోవుటచే నిట్టిగ్రంథము లమూల్యము లయినవి. గ్రంథకర్త లీగ్రంథమును రచించి యాంధ్రులకుఁ జాలనుపకార మొనర్చుచున్నారు.

13. బాలవిజ్ఞానతరంగిణి:-6 వ తరంగము భూగోళవృత్తాంతము. బ్రహ్మశ్రీ కూచి నరసింహము పంతులుగారు. [వెల 0-12-0.

వివిధవిజ్ఞానవిషయముల బాలురకు సులభరీతిని బోధపఱచుటకై ప్రాచుర్యముగ గ్రంథమాల యందొక కుసుమము. గ్రంథకర్తలు సుప్రసిద్ధులు. పీఠికాపురపు హైస్కూలునఁ బ్రధానోపాధ్యాయులుగఁ బెక్కునత్సరములు పనిచేసియుండిరి. భూమియాకారము, పరివర్తనము, సాంద్రత, భూమిలోని వివిధకదార్థములు మొదలగువిషయములు గలవు. బాలబాలికల కత్యంతోపయోగకరము. శైలి యింకను సరళముగ నుండిన బాగుండును.

14. నానావిషయక విరచనములు:- బ్రహ్మశ్రీ కూచి నరసింహము పంతులుగారు. [వెల రూ. 1-0-0.

ఇంకు గ్రంథకర్తలు వివిధవిషయములను జేర్చియున్నారు. నానీక, మాయచొక్కా, జీవపరిదేవనము, కాలమహిమ యనునవి ఖండకావ్యములు. గ్రంథవిభాగములు, విమర్శతత్త్వము, పాఠశాలలలోని తెలుగు భాషావిషయకములు. గురుశిష్యసంవాదముల ప్రాచీనా



ధునాతనపరిపాలనా పద్ధతులు, అర్థశాస్త్రసంప్రదాయములు మొదలగు  
వాని విషయమై సంవాదపూర్వకముగ గురుశిష్యులు చర్చించియున్నా  
రు. మఱము వీనినుండి వెక్కుకొనగతుల గ్రహింపనగును. సాంఘికమత  
సంబంధమగు చర్చలును గలవు.

---

సీ. ఆ జనార్దనుపాలి కరుడెంచి వేల్పులు

బలిదాసవుండు సేయు బాధలెల్ల

నెఱిగించి సన్నుతు లెంతయుఁ గావించి

మహ్మఁ గటాక్షించి మనువు మిపుడు

బలి యేలుచుండ సీ బ్రహ్మాండ మంతయు

వాని గర్వ మడంపవలయు నీవు

వామనమూర్తివై వలనుగా నాతని

సద్భక్త కాలంబునందు భూమి

పత్త్రయము వేడి యీవిష్టపత్రయంబు

గొనుచు నాఖండలునకును గోర్తె మీఱ

నొసఁగవలె దేవ! యని తెల్పుచుండ నటకు

నేఁగుడెంచెను గళ్యపుఁ డింతిశోడ.

గీ०౧

వ. వచ్చి కళ్యపమునీంద్రుం డమ్మహాత్ముని దేవతలచందంబుఁ బ్రార్థిం  
చినఁ గరుణించి, పుండరీకాక్షుండు నీకుఁ బుత్రుండనై జన్మింతునని  
వరంబిచ్చి, కళ్యపునివలన నదితిగర్భంబున వామరుండై పుట్టి, మఘ  
నమయంబున నబ్బలీంద్రుని పదత్రయమాత్రధాత్రీతలంబుమూదించి,  
తనవిక్రమంబున లోకత్రయం బాక్రమించి, యసురనాథుని రసాతలం  
బున బంధించి, క్రమ్మఱని విశ్వచాలనాధికారంబు దేవేంద్రునకొసం  
గె, దాన విష్ణుండు త్రివిక్రముండనం బరఁగె, మఱియు ననేక మహా  
మును లిచ్చోటఁ దపస్సిధులైరి, యీగిద్ధాశ్రమంబున నేచుం దపం  
బు గావించుచుండు నని పల్కుచుఁ గౌశికుండు రామలక్ష్మణసహితుం  
డై తదాశ్రమంబు ప్రవేశించిన

గీ०౨

గీ. అచటిమునివరు లెదురుగా నరుగుడెంచి

గాధినందనుఁ బూజించి కరమువేళ్చ

రవికులోద్భవులైన యారాఘవులకు

నతిధిసత్తారము లొనర్చి యభినుతించి.

గీ०౩

గీ०౪

వ. పసి వేట్టించిమున్న సమయంబున.

సీ. వారణంబులతో నుదారమైతి యొనర్చి

తీరుగా మెలఁగు కంఠీరవములు

ధేచువగ్గంబులపై ని మక్కువఁ జూపి

జానొప్పు వ్యాఘ్రు సంతానములును

లీలతో మూషకజాలంబులను గాంచి

లాలింపుచున్న బిడాలములును

తురగంబులను గూడి వరమోదమొప్పఁగాఁ

దిరుగుచున్నట్టి కాశరచయంబు

మఱియుఁ జెలువొందు జంతుసమాజములును

శుక పికాది విహంగమనికరములును

చారు పల్లవ ఫలయుక్తభూరుహములు

గలిగివెలయు తపోవనిఁ గరుచు నృపులు.

గీ०౫

గీ. రహిని దమలోన సహజవైరంబు విడచి

మెలఁగుచున్నవి యిచ్చోటిమృగము లెల్ల

కాశికుతపోమహిమ యెప్పుఁగా వశంబె

యనుచు నాశ్చర్యమందిరి యాత్మలందు.

గీ०౬

వ. అంత రఘువరుడు విశ్వామిత్రున కిట్లనియె.

గీ०౭

గీ. సవనదీక్షఁ బూచు సయ్యస మానీంద్ర

సవనభుజులు చాల సంతసింప

సవనముచకు విఘ్నసంప్రాప్తి లేకుండ

నా శరాలిఁ ద్రుంతు నాసురాలి.

గీ०౮

క. అని తెల్పఁగ మునినాథుఁడు

ఘనసంతోషమునఁ బొంగి క్రన్నన దీక్షం

గనియండె నట నభోమణి

కనకప్రభ బొప్ప నపరకంధిని గ్రుంకెన్.

గీ०౯

అంత రామలక్ష్మణులు సమయోచితంబులు దీర్చి, యారాత్రి పుచ్చి  
మఱునాఁడు లేపకడ లేచి, న్నానసంభ్యాద్యనుష్ఠానంబు లాచరించి  
వై శ్వానరార్చనాయత్తుండగు విశ్వామిత్రుంగంచి యిట్లనినె. ౧౧౦  
అనఁడు మఱు మెన్నిదివసంబు లాచరింప

వలయుఁ దద్విఘ్నకారులు వచ్చునట్టి  
సమయ మెద్ది యనన్ మునిసత్తముండు  
పలుక కుండిన నచ్చటిఫరమమునులు.

౧౧౧

౨. కాశికముని దీక్షుఁ గైకొని యున్నాఁడు

గావున సమయంబు గాదు పలుక

నా అహోరాత్రంబు లాదరంబున మీర

లధ్వరరక్ష సేయంగవలయు

నని చెప్ప రాఁగువు లతిదృఢచిత్తులై

బాణబాణాసనపాణు లగుచుఁ

గనురెప్పవేయక కడుజాగరూకులై

రేబగల్ నిశ్చలరీతి యమర

ఖండనోద్యుక్తమతు లగుచుండి రంతఁ

కాశికమునీంద్రుఁ డాహ్నాయగదితసరణి

నవ్యఘృతసమిధాదికద్రవ్యములను

వీతిహోత్రాద్ధితములు గావింపుచుండె.

౧౧౨

౩. యాజకముఖోక్తనిగమోక్తు లతిశయిల్లఁ

బావకజ్వాల లాకాశ భాగమంట

హవ్యభుజులు మహానంద మందుచుండ

నధ్వగక్రియ రమ్యమై యమరుచుండె.

౧౧౩

౪. అంత నాఁజవదినంబున,

౧౧౪

సీ. సీచాత్తులై న మారీచసుబాహులు

యాతుధానాలిసమేతులగుచు

సింహ నాదంబులు సేయుచు నభమునఁ

దమమాయచే వాదములఁ బన్ని

వేదికపై రక్తవృష్టిని గురియించి

క్రతువిఘ్న మొనరింపఁ గడఁగునపుడు

రాఘవుం డధికసంరంభుడై తమ్మునిఁ

గనుఁగొని చూడు మీదనుజుఁ గూల్తు

ననుచు మారీచుపైఁ బవనాస్త్రమేయఁ

దృశ్యమామృతంబున దైత్యుఁ డుదటు

మాలి శతయోజనంబులు దూలి పాటి

నీరధిని గూలె దేవతానికర మలర.

గీ॥గీ

ఉ. అంత రఘూద్వపలుండు వెన నంబరభాగమునందు మంటల

త్యంతముఁ గ్రమ్ముచుండ ననలాస్త్రము గర్వితుఁడై సుఖాహుదో

రంతర మంట నేచు వడి నగ్నిశిఖాగణదగ్ధుడయ్యు వాఁ

డెంతయు నార్చుచున్ రణమహస్థలిఁ గూలెను వేల్పులుబ్బఁగాఁ.

క. పిమ్మట రాఘవుఁ డనిలా

స్త్రమ్ముఁ బ్రయోగించి దనుజసంఘమ్ముల నొ

క్తుమ్ముడిఁ బుడమిం గూల్చెను

సమ్మదమున సురలు దన్నుఁ జదల నుతింపఁ.

గీ॥౨

క. సకలాసురనికరంబులఁ

బ్రకటభుజాబల మెసంగఁ బరిమాన్చి మహా

ధికుడై వెలిఁగెడు రాముని

నకలంకుని బొగడిరంత నమరులు మునులున్.

గీ॥౩

వ. ఆసమయంబున,

గీ॥౪

గీ. మఘము సంపూర్ణ మొనరించి మానివరుండు

గాధినందనుఁ డనఘు నిత్యైకువంశ

భవుని నారామభద్రుని బహువిధములఁ

బ్రస్తుతింపుచు ముదమునఁ బలికె నట్లు.

గీ॥౫

క. నామఘముక్ రక్షించితి

వో మహనీయప్రతాపయుత ! నేటికి నా

కామితము గంటి కీర్తుల

చే మించితి నీవు నాకు శిష్యుడ వగుటకు.

గీ. ౨౧

క. జనకునిశాసనమున నా

వెనుకం జనుదెంచి గురునివిధమున నన్నుం

గనుచును నేఁ బూనిన పని

కొనముట్టం జేసి తీవు గుణనిధి వగుటకు.

గీ. ౨౨

.క నీపాదములకు దాసుల

మోపావనచరిత ! తాపసోత్తమ ! యనుకం

పాపర ! పాపరహిత ! మా

కేపనిఁ జెప్పిన నొసర్తు మింక నీయాజ్ఞకు.

గీ. ౨౩

క. కరుణాకటాక్షమున మము

నిరతముఁ గనుఁగొనఁగవలయు నీ వటులై నకు

సిరులును గీర్తులు మాకి

ద్ధరణిని జెన్నొందుచుండుఁ దాపసవర్యా !

గీ. ౨౪

క. నీదయఁ గాంచినవానికి

మేదినిలో శుభము లపరిమితముగఁ గలుగుకు

గాదే గాధేయ ! మహా

వేదాఖిలశాస్త్రతత్త్వవిద్యానిపుణా !

గీ. ౨౫

ఉ. వె. అనుచు వినుతిఁజేయ సంతరంగమునందు

సంతసమునఁ బొంగి సంచయమింద్రుఁ

డర్చకులవఁజేన్బుడగు రామవిభుఁ జూచి

యనఘచరిత ! విను మటంచుఁ బలికె.

గీ. ౨౬.

సీ. ఘనపుణ్యమూర్తియకా జనకుండు గావించు

సవనంబు గనుఁగొనఁ జనఁగవలయు

ముదముతో నిచ్చటి మునిగణంబులు నేను,  
 గానఁ దమ్ముడు నీవు కరమువేడ్డ  
 మాతోడ నరుదెండు మానుగా నచ్చట  
 గంధపుష్పాక్షతకలితఘావ  
 దీపార్చితము దివ్యరూపంబు దుర్భర  
 ముదుతరసార మశ్యన్నతంబు

నైన శివకార్తుకము గల్గు ననఘ ! దాని  
 సంతతంబును బూజించు జనకవిభుఁడు  
 ధరణిఁ దద్దర్శనము మోదకరము గాన  
 మనము గనుఁగొంద మా విల్లు మనము చెలఁగ.

గీ. ౨౭

క. నరపతు లందఱు నాగురు

తరచాపము నెక్కు వెట్టఁ దలఁపుచు మిథిలా  
 పురి కేఁగి జనకపతిమం

దిరమునఁ జెన్నొందుచున్న దృఢచాపంబున్.

గీ. ౨౮

గీ. కాంచి తచ్చారుతకు సంతసించి యశార !

యంచుఁ దత్సన్నిధికి నేఁగుదెంచి, దాని

వంచి యెక్కిడలేక లజ్జించి మిగుల

వంచితుల మైతిమందు భావించి మరల.

గీ. ౨౯

వ. తమతమనగరంబులకుఁ జరుచుం పరని చెప్పినవిని, రామలక్ష్మణులు  
 తత్తార్థకదర్శనోత్సుకులై యుంక, విశ్వామిత్రుండు దాశరథిసహి  
 తుండై మునిగణంబులు పరివేష్టించ వనదేవతల నుద్దేశించి, యోవన  
 దేవతలారా ! మీయగుగ్రహంబున నీయూశ్రమంబునఁ దపస్సింధుండ  
 నైతి, మీకుఁ గుశలం బగుంగావుత, మీచేత ననుష్ఠాతుండచు గదా  
 పోయివచ్చెద నని పలికి, కృతప్రమాణుండై జాహ్నువియు తరతటం  
 బున హిమశైలంబుఁ గనుంగొని, ప్రదక్షిణంబు గావించి నమస్త  
 రించి, యుత్తరాభిముఖుండై దూరవళంబరిగి, సూర్యాస్తమయంబగు

టయు శోణదీప్తిరంబున సుధ్యాద్యనుష్ఠానంబు లాచరించి, యొక్క  
మునివాసంబునం బ్రవేశించి కూర్చుండియున్న కౌశికమునీంద్రు  
నచ్చటి మునిగణంబు లర్ఘ్యపాద్యాదివిధులం బూజింప, రామభ  
ద్రుండు గాఢోదాసమీపంబుననుండి, యోమునివరా ! యీరమ్యత  
పోవనసమేతంబగు దేశంబెవ్వరి జెఱింగింపు మనిన న మ్మునీంద్రుండు  
రాఘవున కిట్లనియె.

౧౩౦

క. నరవర ! కుశుండను నొకఁబుష్పి

సురుచిరవైదగ్ధియందు సుతుల కుశాంబున్

వరమతి కుశనాభు ననూ

తరజను వసునామధేయుఁ డనరంగఁ గనియెన్.

౧౩౧

క. సూనుల నొగింజూచి యతం

ఊహించునులార ! మీరలురుధర్మమతిన్

మానవుల నేలుచుండుడు

నా నలువురు జనకభాషాప్రముదితులై .

౧౩౨

సీ. ఘుఁచుడు కుశాంబుండు కౌశాంబియు కుశనా

భుండు మహాదయపురవరంబు

శాంతుం డసూతరజఁడు ధర్మార్థాన్య

మను వసువు గిర్జివ్రజనగరంబు

బాసంగ రచించి రవ్వసువు నామంబున

వసుమతి యనంగ నివ్వసుధ పరంగె

నీపంచైలంబు లీభూమిచుట్టును

విలసిల్లు నీయైదుమలలనడుమఁ

దనరుచుండెడు మాగడ్గితటిని మగధ

దేశమునఁ బారుచుంట పృథ్వీశ ! యిద్ద

రిత్రి మాగధి యనంగ సుత్రేత్ర యగుచు

జెలయు నిది వసుదేశంబు వినుము మఱియు.

౧౩౩

గీ. అనఘచరితుండు కుశనాభుఁ డనెడుపేర

నమరు రాజర్షి యచ్చరయగు ఘృతాచి



వలను మోదంబుతో గుణవతుల నతుల  
మతుల రుచిరాకృతుల శతసుతులఁ గనియె.

గీ ౩౪

క. చపలోపమరుచులగు నా

నృపకన్యక లొక్కనాఁడు నిరుపమభూషా  
తననీయాంబరధరలై  
యుపవనమునఁ జొచ్చి లీల లొప్పఁగ నచటన్.

గీ ౩౫

క. పటుతరవాద్యస్వనములు

ఘటియిల్లఁగ రాగతాళగతు లెసఁగంగా  
నటనములు సేయుచుండఁగ  
నట కనిలుఁడు వచ్చి వారి నరుదుగఁ జూచెన్.

గీ ౩౬

గీ. చూచి తమకంబుఁ జెంది, యో సుదతులార !

కడఁక మీరెల్ల నాప్రియకాంత లగుఁడు  
సంతతామోదకరమైన జవ్వనంబు  
నమరభావచిరాయువు లమరు మీకు.

గీ ౩౭

సీ. అనిన నవ్వుచు వార లాసమీరునిఁ జూచి

సకలభూతములందు సంచరించు  
దేవతామూర్తివి నీ వెఱుంగనియట్టి  
ధర్మముల్ గలుగునే తగనిమాట  
లిటు పల్లఁజెల్లునే యేము మాతండ్రిని  
సరకుసేయక కులాచారసరణిఁ

దప్పి నిన్ను వంపఁ దగునె మాజనకుండె

మాకు దైవము గాన మమ్ము నెలమి  
తండ్రి యెవ్వని కిప్పు నాతండు మాకుఁ  
బతి యుచుచు నంద టొకసారె పలుక విచుచుఁ  
గనలి పవమానుఁ డతిబలగాత్రములను  
జొచ్చి భంజించి సరగ గుఱ్ఱుల నొనర్చె.

గీ ౩౮

గీ. అంత నక్తన్య లిల్లకు నరిగి సిగ్గు

వడుచు లోచనముల బాష్పవారి దొరుగఁ

దద్ద గుండుచునుండ నాత్మజలఁ జూచి  
హృదయ మడలంగ కుశనాథుఁ డిట్టులనియె.

గీ. ౩౯

ఆ. వె తనయలార! మీకతన మత్తులం బొప్పె  
నేను నేయు సుకృత మిటు ఫలించె  
చింత దొలఁగె మదము చేరె మీసుగుణంబు  
లార్యరుతము లగుచు నతిశయిలై,

గీ. ౪౦

క. కరువలి మిము నందఱఁ గని  
వరియింపుడటర్చు నతని వారింపుచు వే  
గిరపడకుండిన మీక్షను  
పరగన్ వినుతింప వశమె బ్రహ్మకునై నన్.

గీ. ౪౧

సీ. త్నమ యలంకారంబు త్నమయ ధర్మంబుచు  
త్నమయ మోక్షంబును త్నమ యశంబు  
త్నమ సర్వణంబుచు త్నమయ యజ్ఞంబుచు  
త్నమయ భానంబుచు త్నమయ తపము  
త్నమయంద వసియించు సకలజగంబులు  
గాన త్నమావతులై న మీకు

త్నమ నన్యకన్యలు సరిగారటంచును  
వేమఱు మన్నించి వీడుకొల్పి  
రహి నమాత్యులతోడ మంత్రం బొనర్చి  
దేశకాలపాత్రంబుల తెఱఁగు లెఱిగి  
నాతమాజలఁ దగువరుచకు నొసంగ

వలయు ననుచును వెండియుఁ బలికె నట్లు.

గీ. ౪౨

క. మదియను మునివరునకు సో  
మదయను గంధర్వి చారుమతి పరిచర్యన్  
ముద మొసరిచి తత్త్రైప బ్ర  
హ్మదత్తుడను వానిఁ బడసె మానసపుత్రున్.

గీ. ౪౩

గీ. బ్రహ్మ దత్తుండు కాంపిల్యపట్టణమున  
కరిగి జను లెల్ల దను మెచ్చ నవని నేలు  
చుండఁ గావున నస్తుహీమండలేశు  
నకు నొసంగెడ నూర్వుర నాచఃపితల

గీరర

సీ. అని పల్లి బ్రహ్మదత్తుని వేగ రప్పించి  
మన్నించి భానుసమప్రతాపుఁ  
డగు కుశనాభుండు దగురీతి నూర్వుర  
కన్యల నొసంగిఁ గ్రమముతోడ  
నతఁడు వారికరగ్రహణము సేయంగన  
క్రాంతునికేల్తోచినంతలోన  
న ప్పడంతుకలు కుబ్జాకృతీహీనలై  
యలరుచుండిరి సుందరాంగు లగుచు

నాత్మజలఁ జూచి జనకుండు హర్షమొందె  
తండ్రి నొగిటఁ జేరి రత్ననయ లెలమి  
నల్లునిం గూతుల నరేంద్రుఁ డాదరించి  
పంపఁగా వార లరిగిరి ప్రమద మెసఁగ

గీరగి

వ. అనంతరంబ.

గీరఁ

క. తనయప్రీతిం బద్దజ  
తనయుండగు కుశుండు తనదుతనయునకుఁ దగన్  
దనయుండు గలుగకయుండిన  
మనుమండు గలుగంగఁ దాను మఘ మొనరించె.

గీరఁ

క. ఒనరిచి కుశనాభుం గనుఁ

గొని తనయుండ గాధియ నెడు కొమరుండు నీకున్  
జనియించు నతేనీవలనన్  
భునయశ మొందెద వటంచుఁ శాతుక మొప్పన్.

గీరఁ

గీ. ఆ కుశుడు పంకజాసనలోకమునకు

నరిగెఁ బిచ్చుటఁ నొన్నివాసరము లరుగ

నొనరఁ గుశనాభునకు గాధిజనవరుండు

పుట్టె నారాజమణి కేరు బుట్టినాడ.

గీ.౪=

క. నాకప్రభగిని సత్యవ

ఓకన్యక రుచికుసతి పతి మృతుడైనన్

శోకింప కతనివెంబడి

నాకమునకు నొడలితోడ నరుడుగ నరిగెన్.

గీ.౫౦

గీ. అరిగి సుకృతవశంబున నశఘచరిత

సత్యమయి సత్యవతి హిమాచలమునందు

కాశికీనామధేయంబు గనిన దివ్య

నది యగుచుఁ బుట్టె జగము లానందమొంద.

గీ.౫౧

క. భగినీస్నేహమునఁ దదా

పగచెంత వసెంటు నేఁ దపముసేయుచు నో

జగదవ ! సిద్ధాశ్రమ మది

దగ నీకతనన్ మనోరథం బటఁ గంటిన్.

గీ.౫౨

క. శ్రీకరమగు కుశకులమునఁ

బ్రాకటముగ నుద్భవించి ప్రబలితిఁగానన్

నాకుం శాశికనామము

లోకములో వినుతికెక్కె లోకస్తుత్యా !

గీ.౫౩

క. నీ వడుగు దేశవిధమున

మావంశసమాగతక్రమము జెలిపితి రా

జీవదళేక్షణ! యీవన

మావృతరక్షఃసమూహమై యిపు డుండెన్.

గీ.౫౪

ఉ. శీతమరీచి మింటఁ గడుచిత్రముగా నుదయించి దిక్పయఁ

భాతతచంద్రికావిశదమై దనరారఁగఁజేసి చేతన

ప్రాతము లుల్లసిల్లగ నవారణలీల వెలుంగఁ జూచితే  
 యీతటి నర్ధరాత్రమగు నీవును దమ్ముడు నిద్రబొం డింక. గీగీగి  
 వ. అని పలికి మిన్నకుండిన మునులు సంతోషించి, విరించితుల్యుండగు  
 కాశీకుం బూజించి, తద్వంశసంభవమహిమతుల వినుతించి, తదగ్రజ  
 యగు కాశీకిపావనచరిత్రంబు గణుతించిన సంతుష్టాంతరంగుండై  
 విశ్వామిత్రుండు నిద్రించె, రామలక్ష్మణు లాశ్చర్యమానసులై గాధి  
 సందనం గొనియాడి శయనించి, రంతఁ గొంతసేపున కమ్మునివరుండు  
 మేల్చిని యుదితసూర్యుండునుంబోలె వెలుంగుచుఁ బ్రభాత సమయం  
 బున రామలక్ష్మణుల నుచితవాక్యంబుల మేలుకనిపి, వారలుందానును  
 దాఱ్ఱాలికానుష్ఠానకృత్యంబుల నిర్వర్తించి, పయనంబై గదలి, శోణ  
 నదిం దాటి, యామద్వయంబునకు దూరమార్గంబరిగిన ముందట  
 శీతలప్రవాహశీకరయు క్తంబుచు, కమలకైరవకల్హారాదిసుగంధ బంధు  
 రంబును మందగమనంబును మనోహరంబుచు నగు మలయమారుతం  
 బభిముఖంబై శరీరంబులకు సోకిన నందఱు నానందితహృదయా  
 రవిండులై యున్నయెడ.

గీగీ౬

క. సరవరసూనులు గాంచిరి

సరసిజకువలయపరాగసముదయసంగఁ

గురుతరనిస్సనభృంగఁ

తరలతరంగఁ లసత్పతంగఁ గంగఁ.

సీ. కని రామచంద్రుండు కాశీకుం గచుఁగొని

గీగీ౭

మునివర! గంగపావనచరితము

విన వేకుకయ్యెడు విబుధలోకాపగ

త్రిభువనంబులకు నేరీతి వచ్చె?

నిమ్మహావాహిని పిమ్మట నద్భుత

గతిసాగరముతోడఁ గలసె నెట్లు ?

విశదంబుగా నాకు వినుతింపవలయు నిం

కీ వెఱుంగని వార్త లెందు లేవు

వరతపోధననిధివి సర్వజ్ఞమతివి  
వత్సలత మమ్ముఁ బ్రోచుదేవతపు నీవు  
గాన నిన్వేడితిని బుణ్యకథవచింప  
ననిన రాముని కనియె నయ్యతివరుండు.

గీ.గీ.౮

క. గంగాపావనచరితము

రంగుగ నెఱిగింతు నీకు రఘువర్య! రణా  
భంగపరాక్రమ ! దీని వి  
సంగలమనుజులియఁఘము నాశమునొంకా.

గీ.గీ.౯

వ. అని పలికి, సమాహితచిత్తుండవై వినుమని మునిపతిఁబుట్టనియె. గీ.౩౦

గీ. మేరుపుత్రికయైన మనోరమకును

తుహినభూధరవరునకుఁ దొలుత ఘటనఁ  
జేసి, యాదంపతులకు సృజించె సుతుల  
గంగ యుమ యన నిద్దఱఁ గమలజంఘ.

గీ.౩౧

నీ. హిమవన్న గాధీశుఁ డేపారు ముదమునఁ

దనతచూభవలను మనుపుచుండ  
నాతని చెంగటి కరుదెంచి వేల్పులు  
నీ యగ్రసుత గంగ నేడు మాకు  
నీయంగఁ దగు లోక హితముకై యనివేడ  
గంగను సురల కొసంగ నదియు  
దేవాలిత్రో నమరావతి కేతెంచె

దరువాత నయ్యమ హరునిఁగూర్చి

భూరితప మాచరింప నా భూధరేంద్రుఁ  
డయ్యమాకన్యభావంబు నాత్మ నెఱిగి  
నిఖిలలోకేశ్వరుండగు నీలకంఠు  
నకు నొసంగెను జగము లానందమొంద.

గీ.౩౨

క. గంగామలకథలు వినం

గంగామలకుండతారకానిభయశ మ

బుబ్బింగద జనులకు సప్త తు

రంగోజ్వల దివ్యధామ ! కాఘవరామా ! గీ. ౩. 3

వ. జనవరా! తరువాతి వృత్తాంతంబు చెప్పెద వినుము. పాణియానంతరమునఁ బార్వతీపరమేశ్వరు లొక్కసమయంబున మనశరదభిత హృద యారవిందులై, యనేకదివ్యవర్ష సహస్రంబులుసురతాసక్తులై యుండిన వారిశరీరంబుల వెడలు తేజంబులవలన లోకంబుల కుపద్రవంబు వాటిల్లునని బ్రహ్మాదిదేవత లమ్ముఁడేవు పాలికి వచ్చి సాష్టాంగదండప్రణామంబు లాచరించి, నిగమవచనంబుల వినుతించి, సురతంబుచాలించి తపంబుసేయుండని ప్రార్థించిన భవుండు కరుణించి, సురతంబుచాలించి, తనతేజంబు నమరుల వహింపుండని పల్కి, శ్రేతఃపతనంబు చేసిన దారినదేవతలయచమతంబున భూమియుఁ బావకుండును బవమానుండునుం దాల్చినంత భవానియుఁ దనసంతానప్రయత్నంబున కంత రాయంబు గావించి రని యనుకుల ననవత్సులుగా శపించి సకల మానవుల కనుభవపత్ని వసుమతి భూదేవికి శాపంబాసంగిన సిగ్గువడి యింద్రాదిదేవతలు నిజనివాసంబులకుం జనిరంత భాలలోచనంబు ను, హిమవన్నగోత్రరశ్మంగంబులందు నియతుండై తపంబుసేయుచుండె, నటఁగొంతకాలంబునకు వేల్పులు మునిగణసమేతులై విరించికడకుం జనుదెంచి, సేనాపతిని సృజింపుమని ప్రార్థించిన నతం డగ్నిదేవు నారాధించుం డనుటయు, నమరు లట్లు గావించిన పావకుండును దనశరీరంబున వెలుంగునయ్యుమాతేజంబు గంగయందు విడుచుటయు, గంగయు నాతేజంబుదాల్చి గర్భిణియై గర్భంబు దుర్భరంబై న నగ్నిదేవుననుమతి హిమవంతంబున నొక్కచోట శరవణంబున నిడిన నందువలనఁ గుమారుండు జన్మించె, నచ్చటికిఁ గృత్తికలువచ్చి యక్తుమారునిచేత స్తన్యపానంబుచేయించి రతండు దేవసేనాగేస

రుండై పార్వతీనందనుండును, గాంగేయుండును, పావకాత్మజుండును  
శరజన్మండును, కేనానియు, కార్తికేయుండును ననునామధేయంబు  
లఁ బ్రసిద్ధుండయ్యె ననిచెప్పి యుట్లనియె. గీ॥౩౮

1. భరణోసం గార్తికేయని

చరితము వినునొక విబుధజను లుల్లిమునక

దిరమునఁ గోచిన కోర్పులు

కరముండుచుఁ దుదిని ముక్తిఁ గాతురు వత్సా.

గీ॥౩౯

2. మణియు గంగావృత్తాంతంబు చెప్పెదవిను, మిత్త్యాకుమారసంభవుండ  
గు సగరుం డశ్వమేధయాగదీక్షితుండై హయంబు విడిచిన నయ్యశ్వం  
బునాశుండలుండు రాక్షసాకారుండై యపహరించిన, సగరతనయు లఱు  
వది వేల్చురు తండ్రియానతి శిశ్వాన్వేషణంబు సేయంబూని యెందునుం  
గానక, రసాతలపర్యంతంబు భూతలంబు ద్రవ్యి యచ్చట నిమిలితన  
యగుండై, తపోనిస్తాగరిష్ఠుండై యున్న కపిలుసమీపంబున నయ్యశ్వం  
బుఁగాంచి, యమ్మహాత్ము నశ్వచోరుంఁగాఁ దలంచి, భర్జించి యతనికో  
పాగ్నివలన భస్మీభూతులై, రంత సగరుండు దనపౌత్రుండగు సంశుమం  
తు నశ్వంబు వెదకం బనిచిన తతండు పితృవర్గంబుజనిన మార్గంబున పా  
తాళలోకంబున కరిగి యచట పితృభస్మరాసులంగని శోకించి, యచ్చో  
టనున్న హయరత్నంబుంగొనివచ్చి, సగరున కొసంగిన నతండు యా  
గంబుసంపూర్ణంబుగావించె, నటఁగొంతకాణంబరిగిన సంశుమంతుని పౌ  
త్రుండగు భగీరథుండు తనద్రవితామహులకు నాకలోకనివాసంబు  
గోరి, గోకర్ణక్షేత్రంబున విరించి నుద్దేశించి బహుసహస్రాబ్దంబులు  
నియతాహారుండును నూర్ధ్వబాహుండునునై పంచాగ్నిమధ్యంబున  
నుండి యుగ్రతపంబు గావించిన తపఃప్రీతుండై కమలజుండు వరం  
బువేడుమనిన నారాజేంద్రుండు పితృభస్మరాసులమీఁద గగనగం  
గం బ్రవహింపఁజేయుమనిన నట్లకాక మని గంగాపాతంబునకు భూత  
లంబు సహింపఁజాలదు, కావున గంగాభరణంబునకు భుజంగభరణం



బ్రాహ్మింనుమనిచెప్పి బ్రహ్మయంతర్విత్తుండగుటయు నానృపాలుండు  
చంద్రశేఖరుంగూర్చి తపంబానర్చిన సతనితపంబునకుమెచ్చి, యీ  
శానుండు ప్రసన్నుండై వియన్నదిం దాల్తునని వరంబిచ్చె, సంతగం  
గయు నాకాశంబుననుండి శివునిజటాజూటంబునందుఁబడి, బలిసద  
నంబున కేతేర సంభ్రమించిన శంకరుండు కుపితుండై యమరనదిం  
దలకుండ జటానివహంబున బంధించె. మరల నమ్మేదినీశ్వరుండు గంగా  
ధరుంగూర్చి తపంబుఁజేసిన గిరీశుండు కరుణించి బిందుసరోవరంబున  
విష్ణుపాదోద్భవను విడిచె, నందువలననేడు ప్రవాహంబులు పుట్టె, నం  
దునప్తమనాహిని భగీరథువెనుక వచ్చుచు జహ్నుయజ్ఞాయతనంబు  
ముంచిన జహ్నుండు కోపవహ్నిసమేతుండై గంగాప్రవాహంబు  
కడుపునొండంద్రావి, సురమునీంద్రప్రార్థితుండై కర్ణరంధ్రంబులవలన  
నమ్మహానదిని మరలవెడలించె, సక్తతంబున గంగ జాహ్నువి యనంబ  
రఁగె, తదనంతరంబ యవాహిని సాగరమార్గంబున నాగలోకంబున  
కేఁగి సగరసుతభస్మరాసులపయిం బ్రవహించిన సాగరులు స్వర్గని  
వాసులై, రంతఁ బితామహుండును జనుడెంచి ప్రపితామహులనాక  
నివాసులంజేసిన భగీరథునిచరిత్రంబు వినుతించి, తనలోకంబునకరిగిన  
సవ్విశ్వంభరానాయకుండు పితృవర్గంబునకు గంగోదకంబుల ధర్మోద  
కదానంబులుచేసి ప్రీతుండై తనపురంబునకునేఁగి ధర్మమార్గంబున  
బ్రజాపాలనంబు సేయుచు బహుకాలంబు రాజ్యసుఖంబు లనుభవించి  
త్రిదివంబునకరిగె, భగీరథసమానీతయగుటఁజేసి గంగభాగీరథియనంబ  
రఁగెననిచెప్పి, రామభద్ర ! గంగావతరణక్రమంబును వినిపించితి,  
నీకు భద్రప్రాప్తియగు, నీగంగాప్రభావంబు వినినమానవులకు దురి  
తంబులుదొలంగు మనోరథంబులు సిద్ధించు ననిపల్చిన్.

గీ.౬౬

సీ. రంగు మీఱువియ త్తరంగిణీ కథముని

పుంగవుచే వినుటం గరంబు

~~నీగంగామండలు~~ సంతరంగంబులో నుండ

నీగంగా సంగరాభంగవీర్యః

## ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీమహారాజా రావు వేంకటమరమహిపతి నూర్యారావుబహద్దరువారు పితాపురము  
మహారాజావారు, పరిషద్ధావస్థాపకధ్యక్షులు.

శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు.

శ్రీ. శ్రీ. శ్రీ బొబ్బిలి మహారాజావారు

## ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి ఆప్పారావుబహద్దరువారు-ఉయ్యూరు జమీందారువారు

## ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తార్యనిర్వాహకసభావర్గము.

### కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్.

### కార్యదర్శులు.

కళాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ., బి. ఎల్.

వింజమూరి వేంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ.

### కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి నూగ్యనారాయణమూర్తి నాయుడుగారు (కోశాధ్యక్షులు)  
పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహులుగారు.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ., ఎల్. టి.

దర్బా వేంకటశివరామరావుగారు బి. ఏ., బి. ఎల్.

అల్లక్కి వేంకట్రామయ్యగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోకా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబహ్మారావునాయుడుగారు.

## అన్నియు సగము వెలలకే.

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తార్యాలయమునఁ బ్రకటింపఁబడిన గ్రంథములు (శ్రీ సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువుతప్ప) వెనుకటి పరిషత్ప్రతి కలసంపుటములును 1 జూలై నుండి 31-3-40 వఱకు సగము వెలలకే యిచ్చుచున్నాము. ఈ పత్రికలసంపుటములందు 1 వ సంపుటము మొదలు 8 వ సంపుటమువఱకు కొన్ని సంచికలు మాత్రము లభించును. నందగపూడిశాసనము, పెదచెఱకూరిశాసనము మున్నగు ప్రధానవిషయములతోఁ గూడిన వ్యాసములుగల సంచికలు దొరకును. 9 మొదలు 27 వ సంపుటమువఱకుఁ బూర్తిగ నున్నవి. విమర్శకులకు, విద్వాన్ శిరోమణి పరీక్షార్థులకు నుపయోగించెడి వ్యాసరాజము లిందుఁ బెక్కులు గలవు.

వలయువా రీక్రిందిచిరునామాకు వ్రాయవలెను.

కార్యదర్శులు:

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు,

సూర్యరావుపేట, కాకినాడ.



# విషయ సూచిక.



1. డి. శే. ఓలేటి వేంకటరామ శాస్త్రిలుగారు ..... ౨౯౯  
 శ్రీశ్రీ రాజా రావు వేంకటసుమార మహిపతి సూర్యారావు  
 బహద్దరువారు (శ్రీ పితాపురం మహారాజావారు)
2. డి. శే. గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు ..... ౨౯౦-౨౯౧  
 జయంతి రామయ్యపంతులు B. A. B. L. గారు
3. కీ. శే. పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు ..... ౨౯౧-౨౯౪  
 పంతులుగారు.
4. పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారాయ కవిస్మృతి ..... ౨౯౪-౨౯౫  
 దాసరి లక్ష్మణ కవిగారు.
5. మి. త్రై. స్మృతి ..... ౨౯౫-౨౯౬  
 శతావధాని కావ్యకలానిధి పిఠుపాటి చిదంబర శాస్త్రిగారు
6. స్మృతి. .... ౨౯౬  
 విద్వాన్ పిఠుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు.
7. కావ్యాలంకార చూడామణి—కొన్ని పాఠభేదములు ..... ౨౯౭-౩౦౪  
 వ్యాకరణ విద్యాప్రవీణ చిలుపూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు.
8. రవీంద్రుడు ..... ౩౦౫-౩౨౨  
 కొమండూరి శరణోపాచార్యులుగారు.
9. శ్రీ సూర్యరామూంధ్ర నిఘంటువు—విమర్శన  
 సమాధానము. .... ౩౨౯-౩౭౧
10. గ్రంథస్వీకారము ..... ౩౭౨-౩౭౬
11. పీఠిక. (లక్షణసారసంగ్రహము) ..... i-viii  
 విద్వాన్. వెంపరాజ సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు
12. పరిషత్పస్తక భాండాగారము ..... 1-16  
 (నూడవభాగము)

# శ్రీ ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక.

కా కి నా డ

రెండు నెలల కొకసారి ప్రకటింపబడును

సంపుటము ౨౨.	{ ప్రమాధినామసంవత్సరము. మార్గశిర-శ్శాలునములు.	{ సంఖిక ౫-౬
-------------	---	-------------

ఓం.

కీర్తిశేషులైన బ్రహ్మశ్రీ ఓలేటి వేంకట రామశాస్త్రిలవారు పండితకవిపుంగవులైన సత్పురుషులు. వీరు సరసకవిత్వలక్షణవిచక్షులులైన సుప్రసిద్ధమహాకవిశేఖరులు. సాంస్కృతాంధ్రములయం దఖండ పండితులు. సతతము భాషాసేవ సేయుచుండిన కవివతంసులు. వీరు స్వర్గస్థులగుటచే మనసారస్వతమునకుఁ దీరని కొఱత ప్రాప్తమయ్యె. తెనుఁగు వాఙ్మయమునం దభిమానము గలవారలలో నీ కవివరేణ్యుని మరణమునకై వగవని వారుండు టరుదచుటకు సందియములేదు. విశేష శేముషీవిభవాభికోభితులైన యీవిద్వత్కవివర్యులు వినయవినమితాం గులై మెలంగిరి. నిష్కల్మషహృదయులు. సత్యవచస్కులు. పరోపకార పరాయణులు. భగవద్భక్తులు. సకలసద్గణముల కాలవాలమైన యీ యార్యవర్యు లత్యుత్తమచరిత్రులు. సుజనస్తుతిపాత్రులు. బ్రహ్మర్షి వేంకటరత్నమహాశయులచే సౌజన్యమున మిన్నగ నెన్నఁబడి మన్ననగన్న భన్యులు. ఇటువంటి మిత్రరత్నము సన్ను విచారసాగరమున ముంచి యమరపురి కరిగె. పరమేశ్వరుఁడు వీరియాత్మకు శాంతి నొసంగుఁగాత.

ఓం శాంతి శాంతి శాంతి;

శ్రీ రాజారావు వేంకట కుమార మహిపతి

సూర్యారావు బహద్దరు.

(శ్రీ పితాపురము మహారాజావారు)

## కీ॥ శే॥ గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు

రాష్ట్రసాహేబు, కళాప్రపూర్ణేతి విరుదాంకితులగు గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారి సమయమున గాలధర్మము నొందిరని తెలుపవలసివచ్చి సందుల కెంతయు వగచుచున్నారము. పంతులుగారు గంజాము మండలములోని పల్లాకిమిడి నివాసులు. అక్కడి కళాశాలలోఁ జరకాల ముపాధ్యాయులుగానుండి, ఆపనినుండి విరమించినపిదప భాషావిషయమై అధికముగాఁ బరిశ్రమ చేయుచుండిరి. ఆంధ్రభాషయందును, ఆంధ్రవాఙ్మయమునందును వీరికి మంచి ప్రవేశముకలదు. వీరికిఁగల పాండిత్యము గ్రంథరచనమందు వినియోగించినచోఁ బెక్కుగ్రంథములు రచియింపఁగలిగియుండురు. అట్లుచేయక శాబ్దికవిచారమే ముఖ్యముచేసికొని దానియందే కాలముగడిపివేసిరి. రమారమి ముప్పది సంవత్సరములక్రిందట అనఁగా, నిరపేక్షము ప్రతిష్ఠాపితమైన కాలములో వీరును, వీరిమిత్రులు మఱిద్దరునుచేరి గ్రంథస్థమైయున్న యాంధ్రభాష మిక్కిలి ప్రాచీనమగుటచే నేటివానికి దుర్గాహ మనియు, యితముందు గ్రంథరచనము అక్షరాస్యులు సంభాషణమందు వాడుచున్న వ్యావహారిక భాషయందే జరుపవలెననియు నొకవాదమును బ్రతిపాదించి దానిని స్థిరపఱచుటకే యూహ్యము పాటుపడిరి.

ఆవిషయములో వీరికిని పరిషత్తువారికిని మతభేదము అత్యధికముగా నుండెను. పంతులుగారికిఁ గార్యదీక్ష యధికము. పట్టినపట్టు విడుచుట వారెఱుంగరు. ఎవరేమనుకొన్ననుసరే యని వారివాదమును వారు ప్రకటించుచునే యుండెడివారు. మొత్తముమీఁద వారిశక్తి చాలవఱకు దీనిక్రిందనే వినియోగపఱచిరని చెప్పవచ్చును.

ఇటీవల 'బాలకవిశరణ్య' మను నొకచిన్ని గ్రంథమును రచించి ప్రకటించిరి. దానివలన గ్రంథరచనయందుఁ బ్రయోగించు శబ్దములకుఁ గేవల వ్యవహారికప్రమాణము చాలదనియు, పూర్వకవి గ్రంథప్రయో

పం.చి. ౫] కీ. శే. పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావుపంతులుగారు 3౯౧

గము లావశ్యకములనియుఁ దేలుచున్నది. నీనివలనఁ బంతులుగారు తమ పూర్వవాదమును గొంతవఱకు మార్చుకొనినట్లు స్పష్టపడుచున్నది. కాని వీరుగ్రహించిన పాతములలోఁజెక్కులు ప్రమాణములుగా గ్రహించఁదగినవి కావు.

రామమూర్తి పంతులుగారు సమరభాషకు నిఘంటువ మోక్షిని నిర్ణయించినారు. వాఙ్మయముమాట యటించి విశిష్టనియులేక బహుముఖములుగా నున్న యీ యాటవిక భాషలోని శబ్దముల స్వరూపమును అర్థమును నిర్ణయించుట కడుమష్టమైనకార్యము. ఈగంధముయొక్క గుణదోషముల నిర్ణయించుటకు నాకధికారములేదు. గుణదోషములేట్లున్నను యీ యుద్యమమే మిక్కిలి ప్రశంస్యము.

గ్రామ్య గ్రాంథిక భాషావిషయమైన వాదములలో నేనును రామమూర్తి పంతులుగారును అన్యోన్య ప్రత్యర్థులముగా నుంటిమిగాని తక్కినవిషయములలో మాకు మైత్రి యధికముగా నుండెడిది.

పంతులుగారి యాత్మ శాశ్వతసుఖమును బొందుగాక.

జ. రా.

కీ. శే. పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు

పంతులుగారు.

పీఠికాపురాస్థానకవిశేఖరులును, అనేకాంధ్రనాటకకర్తలు, విమర్శకాక్రేందరులు నగు మహారాజశ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు పంతులుగారు తే 1-1-40 దిని యశశిశేషులయినారని తెలుపుటకుఁ బరిషత్తెంతయుఁ జింతిల్లుచున్నది.

పంతులుగారు చిరకాలమునుండి పరిషత్సారవసభ్యుల సంగీకరించియు, 1922 సం॥నఁ బీఠికాపురమున జరిగిన యాంధ్రసాహిత్య పరిషదేకాదశవార్షికోత్సవమున కధ్యక్షపదవి సలంకరించియుఁ బరిషత్తున కెంతేని యభ్యుదయ మొనఁగూర్చినారు. ఆవార్షికోత్సవ సందర్భమున



వీరలొసగిన యధ్యక్షోపన్యాసము నేటికిని నిత్యనూతనమై యలరాధ చున్నది.

సాక్షిసంపుటములు వ్యాపించినంతవఱకు శ్రీ పంతులుగారి నెఱుంగని యాంధ్రు లుండరని యనవచ్చును. అచ్చొత్తింపబడిన యీసాక్షి సంపుటము లాఱు. వీనిలోఁ బంతులుగారు హాస్యయుతముగ సాంఘిక దురాచారములను దెలుపుచు, వానిని సవరించుకొను మార్గములను బాగుగఁ బ్రదర్శించియున్నారు. ఈగ్రంథములఁ జదువుచుఁ గడుపుబ్బు నట్లు నవ్వని వారుండరు. ఈరీతిగనే, సాంఘికాచారములను, అందలి గుణదోషములను దెలుపుకథలను ఆఖ్యాయికలను హిందీభాషలో రచియించిన 'ప్రేమచంద్' అను నాతఁడు 'ఉపన్యాససమ్రాట్' అను బిరుదము నందినాడు. ఆంధ్రదేశమునం దుండటచే వీరికట్టి బిరుదము లభింపలేదు.

పంతులుగారు పీఠికాపురాస్థానమున నాటకరచయితలుగాఁ బ్రవేశించి రచియించిన నాటకము లమూల్యములు. వీరు రచియించిన నాటకము లించుమించుగ ముప్పదిగలవు. ఇందిరువదియాఱు ముద్రితములైనవి. అముద్రితములింకను నాలుగుగలవు. సాక్షిసంపుటములందలి యుపన్యాసములకంటె సీనాటకములయందే పంతులుగారి ప్రతిభావిశేషము, కల్పనాపాటవమును బ్రకటితములగుచున్నవి.

ఈనాటకములలో 'కల్యాణరాఘవము' 'పట్టభంగరాఘవము' 'వనవాసరాఘవము' 'విజయరాఘవము' 'రాధాకృష్ణ' 'సారంగధర' 'సరోజిని' 'స్తద్ధాపురుకుత్సీయము' 'విప్రనారాయణ' మున్నగునవి పౌరాణికములు. కథాభాగము పురాణాదులనుండి నేకరించినను స్వతంత్రభావములతో సీనాటకముల నలంకరించినారు. 'ప్రచండచాణక్యము' 'చూడామణి' మున్నగునవి చరిత్రాత్మకములు. 'కోకిల' 'సరస్వతి' 'వృద్ధ వివాహము' 'మాతలీమాల' 'రాతిస్తంభము' మున్నగునవి కల్పితనాటకములు. వీనియందు హాస్యరసము బాగుగ వెలయుచున్నది.

పండుక. గృ. క్షీ. శ్లో॥ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహరావుపంతులుగారు. 3౯3

ఈనాటకముల కన్నిటికి 'కంతాభరణము' కంతాభరణమే. 'బుద్ధ బోధసుధ' యను నాటకము జాద్ధమతమున వీరికిఁగల భక్తి తాత్పర్యముల స్ఫుటికరించుచున్నది. ఆయుర్దేవ మన వీరికాదరాభిమానములు మెండు. 'సాక్షి' ఉపన్యాసములలో నీవిషయమును బలుతావుల నుగ్గడించుట యేగాక, 'అభినవచికిత్సారత్నాకరము' మున్నగు గ్రంథములకు వీరు పీఠికలు వ్రాసిరి.

మఱియు 'కథాలహరి' 'హాస్యవల్లరి' మున్నగు చిన్ని చిన్ని యుపన్యాసములఁ గూడఁ బంతులుగారు రచించి యాంధ్రలోకము నకు మహాకోపకృతి నొనరించి యున్నారు. ఈనాటకరాజములన్నియు శ్రీ పీఠికాపుర మహాప్రభువులకు, నారికుటుంబమునకు నభ్యుదయమును గోరి, అభ్యుదయసమయములఁ బంతులుగారు రచించినారని పీఠికాభాగముల నటనటఁచెలుపుచు వచ్చిరి. వీరు రచించిన నాటకముల కన్నిటికి కూచి నరసింహము పంతులుగారు నాందీప్రస్తావనలను వ్రాయుట యలవాటుగవచ్చినది. పంతులుగారు తమగ్రంథములన్నిటియందు సర్వజనామోదదాయకముగ గ్రాంథికభాషాశైలి నే రచనలసాగించిరి. పద్యములఁ గూడ వచనమురీతిని సుబోధముగ నడపించుట వీరిలకభిమతము. 'స్వప్నానసూయ' మున్నగు గ్రంథరాజములకుఁ బీఠికలు రచించి పంతులుగారు తమయసాధారణవిమర్శనపాటవమును దెలిపియే యున్నారు.

వీరు సారస్వతముననేగాక వ్యవహారనిర్వహణమునందును గడుఁ బెద్దలు కొంతకాలము ఆనెగొంది యాస్థానమునను, కొంతకాలము ఉల్లాసు సంస్థానమునను, మఱికొంతకాలము లక్ష్మీనరసాపురము చల్లాయవ్వారావుగారి యాస్థానమునను మంత్రిపదవుల నలంకరించి కడుదక్షతతో రాజకీయవ్యవహారములఁ గొనసాగించిరి. పిమ్మట శ్రీ సూర్యరాయ ప్రభువర్యుల కరుణాకటాక్షపాత్రులై, వారివలన శౌరవవేతనమునందుచు సారస్వతచర్చలకే తమజీవితసర్వస్వమును ధారవోసి ధన్యతను బడసినారు.

ఇట్టివీరల నిర్యాణము ఆంధ్రసారస్వతమునకుఁ దీఱనికొఱత నాపాదించినది. భౌతికదేహమును వీడుసరికి వీరలవయస్సు 75 వత్సరములు. వీరల యాత్మకు భగవంతుఁడు శాంతినొడఁ గూర్చుఁగాక.

ఓంతత్వత్.

## పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహరాయకవిస్మృతి.

దాసరి లక్ష్మణకవిగారు.

సీ. అభిరూపభూయిష్ఠమగు సత్త్వవృత్త గాళి

దాసుఁడీతఁడనంగఁ దనరినాఁడు

హాస్యప్రధాన కావ్యచణుండగుచు సర్వ

జరుల కుత్సాహంబొసంగినాఁడు

సాక్షిరూపమున వ్యాసము లెన్నో రచించి

యాంధ్రావనిని యశం బందినాఁడు

పలుకుపల్లునకు స్తబ్ధులఁ జేయఁగల మహా

పన్యాసకుండయి వఱలి నాఁడు

గీ. పానుగంటివంశభవుఁడు ప్రథితయశుఁడు

ఆర్యనుతుఁడు లక్ష్మీనృసింహకవివరుఁడు

అవనివీడి దివంబున కరిగినాఁడు

అకట ! మనదేశజుల యభాగ్యమున నేఁడు.

క. పుట్టినవారలలోనే

తట్టన లేడిట్టి కోవిదప్రవరుఁ డిఁకం

బుట్టఁగఁ బోవం డెప్పటి

కిట్టిఁడు సముఁ డితని కితఁడె పృథివీస్థలిలోన్.

గీ. అమలగుణుఁడు శ్రీవత్సవాయకవిరాజు

మొన్న నేగాదె చనె స్వర్గపురికి ? భిదభఁ

జర్ల నారాయణగురుడుఁ జనియెనటక.  
చనియె మొనమొన్న నే వాఁడొడఁబట్టి  
శతవధానవిధాన విచక్షణుడుఁ  
బిఱకాపురాస్థాన కవిప్రభుండు  
శ్రీ మదోలేటి వేంకటరామగురుడు.  
వీరియెడఁబాటునకె మేము నెత మునుంగ  
నింతలోనె నీవేఁగు శుటి న్యాయ  
మయ్య ? లక్ష్మీనరసింహరాయకవివర్య !.

ఉ. ఏగతి రాగభోగముల నెల్లఁ ద్యజించి సురేంద్రువీటి క్  
వేఁగితి వింతలోనె, ? నిను నేకరణిన్ మఱవంగనేర్తు మే  
మేగతి నింక నీరచన లేర్పడఁ గాంచెద మెప్పు డెట్టి బా  
గోగులు జెందఁగావలయునో యెఱుంగన్ వశమానె యేఁకిన్ ?.

ఆ. వె. ఎంతపఠితపింప నేమిలాభము, దైవ  
కృత మి దిట్లు లుండె నింక నీవు  
గురుగణంబుతోడఁ గోర్కొమీఱఁగ స్వర్గ  
మెనయుమయ్య సత్తవీంద్ర సతము.  
ఓమ్ శాంతి శాంతి శాంతిః.

## మిత్రస్మృతి.

(శతావధాని కావ్యకలానిధి చిదంబర శాస్త్రిగారు)

ఉ. చంద్రికవోలె సల్ దెసలఁ జాయలువాఁడెను నీయశంబు భూ  
మింద్రునినెమ్మనమ్మునకు నెక్కితి వేమి కొఱంత గల్గి నీ  
వింద్రునిఁ జూడ నేడు దివి కేఁగితి వేంకటరామశాస్త్రి యా  
యింద్రుడు సూర్యరాయధరణీంద్రునికన్నఁ దలంప మిన్నయే.  
ఉ. ధీయుతుడై సరస్వతికి దిద్దెను వన్నెలు నీగురుడు నా  
రాయణశాస్త్రి నీ వతని కాతడు నీకును దోడునీడలై

పాయనియట్లు దేహములు వాసియుఁ బాయకయుండు రంచు మా  
కీయడఁ దెల్లమయ్యె సుకవీ దివి కిర్వరుఁ గూడి యేఁగుటకొ.

## క వి స్తో తి.

ఉ. మానితకీర్తిశాలి మతిమద్దణసియుఁడు పానుగంటి ల  
క్షీచరసింహరావు దివికిఁ జనినాఁ డని విన్ననాఁడె యీ  
మానవలోకమం దొకటమాత్రమె చాటక సూర్యరాయభూ  
జాని గుణంబు లచ్చటను జాటుటకే చనె నంచు నెంచితికొ.

ఉ. చేసినవాఁ డనేకపరిశీలనముల్ బహులోకవేత్తయై  
వ్రాసినవాఁడు గ్రంథములు వన్నెలుచిన్నెలు గుల్కునట్లు కై  
సేసినవాఁడు భారతీనిఁ జిత్రకథామణిమాలలకొ ధరం  
బాసినవాఁడు నేఁడు మతిమౌతుఁ డొకండు నృసింహుఁ డక్కటా !

## స్తో తి.

(విద్వాన్ పిశుపాటి విశ్వేశ్వరశాస్త్రిగారు)

సీ॥ కల్పనాగరిమచేఁ గడుపుబృనవ్వించు

నరయ నెవ్వనికంతాధరణము

ఒకమాఱు చదివిన నకలంక లోకవి

జ్ఞానమ్ము నొసగు నెవ్వనిసాక్షి

పాత్రొచితీ రమ్యభావపరంపరల్

ప్రకటించు నెవనినాటకచయంబు

బ్రహ్మిఁ దిమ్మిని దిమ్మి బ్రహ్మినిగాఁ జేయు

ననుపరియెవ్వని వ్యాసరచన,

గీ. ఆతఁ డాత్మీయసామర్థ్య మాద్రదేవ

మెల్లఁ గొనియాడ దానితోఁ దృప్తిపడక

త్రిదశ సంఘము మెప్పు లార్జింపఁ దలఁచి

యరిగె లక్షీ స్మృసింహరాయండు దివికి.

# కావ్యాలంకారచూడామణి.

కొన్ని పాఠభేదములు.

వ్యాకరణ విద్యాప్రపీఠ — చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు స్తక భాండాగారమున సుమారు 4600 తాటియాకుప్రతులు గలవు. ఈ ప్రతులలో కొన్ని పాఠములు గ్రంథములు, మఱికొన్ని సంస్కృతగ్రంథములును. వీనిలో నేటికిని నముద్రితములు హెచ్చుగనున్నవి. వీనినన్నిటిని ముద్రించుటకు దగినభవము పరిషత్తు నకుఁ జేకూరకపోవుటచేఁ గ్రమక్రమముగఁ గొలదిగ్రంథములు మాత్రమే ముద్రింపఁబడినవి. నేటికి ముద్రితములైన గ్రంథములు యేఁబడి. ఇంకను నముద్రితములు ప్రకటింపవలసినవి సుమారు రెండువేలుండును. ఇతవఱకు ముద్రితములయిన గ్రంథములు పురాణములు సమూల్యము లని పాఠశాలోకమునకు విదితమే ఈ గ్రంథముల స్వరూపమును, నందలి విషయమును దెలుపుటకై పరిషత్తువారు 1931 వ సం॥ లో 'పరిషత్తు స్తకభాండాగారము' (Descriptive Catalogue) అను గ్రంథమును బ్రకటించినారు. తిరిగి యిప్పుడా గ్రంథమునకుఁ దరువాతిభాగమును బ్రకటింప నుద్యమించి, తొలుత లక్షణగ్రంథముల స్వరూపనిరూపణ మావశ్యకమనియెంచి, యీ గ్రంథములఁ బరిశోధించుచుండ నముద్రితములు సమూల్యములునగు గ్రంథములు గోచరించుచువచ్చినవి. ఇందు,

1. లక్షణశిరోమణి (ప్రాత్యపి వేంకటరమణకవి.)
2. లక్షణశిరోమణి (గణపవరపు వేంకటకవి.)
3. సకలలక్షణసారసంగ్రహము (రత్నాకరము గోపాలకవి.)
4. 'సుకవికర్ణామృత'మను 'కుకవికర్ణకఠోరము' (కొలూరి ఆంజనేయకవి.)
5. లక్షణమంజరి (నైషధము తిమ్మకవి.)
6. కవితాలక్షణసారము (రామయకవి.)
7. చిత్రబంధదర్పణము (నడిమింటి వేంకటకవి.)
8. లక్షణదీపిక (శారన) యును ప్రధానములు. \*

\* ఈ గ్రంథరాజములందలి విశేషములగుప్పి యీ సంచికలో నచ్చొత్తింపఁబడిన పరిషత్తు స్తకభాండాగారము 1.16, పుటలను జూడుము.

ఇంతియగాక ముద్రితగ్రంథములందలి సందిగ్ధఘట్టములకుఁ బాఠభేదములను చెలుపుచు, ప్రక్షిప్తములను గవికల్పితములను నిర్ణయించుటకుఁ దగియున్న ప్రతులనేకములు గలవు. ఈలక్షణగ్రంథముల యపయోగమును గూర్చి రెండుమాటలిటఁ బొందుపఱుతును.

మానవిల్లి రామకృష్ణకవిగారు నన్నెచోడుని కుమారసంభవమునకుఁ బీఠిక వ్రాయుచుఁ బేర్చొనిన 'అధర్వణచ్చందస్సు' అను గ్రంథము కలదని కొందఱు, లేదని మరికొందఱును చెలుపుచున్నారు. కాని, పొత్తపివేకటరమణకవి లక్షణశిరోమణియందును, గౌరన లక్షణదీపికయందును, లింగమకుంట తిమ్మన సులక్షణసారమునను నీ ఛందస్సుచందలి పద్యములుదాహృతములై నవి. ఇంతియగాదు, పద్యములలో మాఝేమియు లేదు. చూడుము.

గీ. పర్వతములందు మేరువుభాతియగుచు

సర్వసురలందు శంకరుచందమునను

అడవిమృగములయందు సింహంబుకరణి

గణములం దెల్ల నగణంబె గరిమఁ దాల్చు.

పరిషత్సంస్కృతభాండాగార సంఖ్య 1297 గల లక్షణశిరోమణియందును, సంఖ్య 3439 గల లిం॥ తి॥ సులక్షణసారమునను నధర్వణనిదని యీపద్య మొకేరీతిగ నుదాహరింపఁబడినది.

క. అనలానిలసంయోగం

బనుపమకీలాకలాపమగు వహ్నిభయం

బొనరించు గర్తగృహమున

కనుమానములేదు దీన నంద్రు కపింద్రుల్.

ఈపద్యము సంఖ్య 1391 గల లక్షణదీపికయందును, పై సంఖ్యగల సులక్షణసారమునను నొకతీటుననే యున్నది. ఇట్లు మూడిట నొకేరీతిగనున్న యనేకపద్యములున్నను గ్రంథవిస్తరభీతిచేనిటఁ జూపమానితిని.

దీనింబట్టి చూడ, వేత్తేఱుకాలములలో రచియింపఁబడి, వేఱు వేఱు ప్రాంతములనుండి వచ్చిన విభిన్నగ్రంథములలోఁ బేర్కొనఁబడి, విషయతౌల్యముతోఁ గూడిన యధర్వణచ్ఛందస్సు లేదనుటకంటె, నింత కు ముందొకప్పు డితరలక్షణగ్రంథములవలెఁ బ్రసిద్ధిచొంది క్రమముగఁ గాలగర్భమున నణఁగివదలుటయే యుక్తమని తోచుచు.

ఇటులనే యీ లక్షణశిరోమణి మున్నగు గ్రంథములం దాకాల మునకుఁ బ్రచారమునందున్న లాక్షణికులనుదఱఁ బేర్కొని, తత్తల్లక్షణములు పరిగ్రహింపఁబడినవి. వీనియం దుదాహృతములయిన భీమసేనాదస్సు, అనంతపుని ఛందస్సు, లక్షణసారసంగ్రహము మున్నగు గ్రంథములందలి పద్యములను బోధించినచోఁ బ్రక్షిప్తపద్యములు లక్షణగ్రంథములందున్నవేమో యనుశంక తొలఁగుటయేగాక, ప్రసిద్ధలాక్షణికులు సేకరించిన యీలక్షణములు ప్రమాణములే కావచ్చు నను ప్రత్యయముగూడఁ గల్గును.

ఇది యిటుండ, సులక్షణసారము వెల్లంకి తాతంభట్టు రచించిన నాఁడని కొందఱును, లింగమకుంట తిమ్మన రచించినాఁడని మఱి కొందఱును వివదించుచున్నారు. తాటియాపప్రతులఁ దడవినచో సీసంశయము కొంతవఱకుఁ దీటునని నానమ్మకము. 'సులక్షణసార'మను పేర నచ్చొత్తింపఁబడి నేడు ప్రచారములోనున్న ప్రతిలోఁగాని, దానిం బోలు నాఱు లిఖితప్రతులలోఁగాని యెచ్చటను కవిపేరు కానరాదు. లింగమకుంట తిమ్మన రచించినాఁడని తెలుపుకృత్యాదిపద్యభాగముతోఁ గూడిన ప్రతియొకటియు, దానితోఁ దుల్యరూపముగల సులక్షణసారపుట్రతులు మఱిరెండును పరిషత్తునందుఁగలపు ఇందలి విషయమునకు, ముద్రిత సులక్షణసారమునందలి విషయమునకుఁ బోలికయేలేదు. వీనింబట్టిచూడ లింగమకుంట తిమ్మనయే సులక్షణసారము రచించిన నాఁడనుట నిశ్చయము.



మఱియు కందుకూరి వీరేశలింగముపంతులుగారు లిం॥ తిమ్మన  
సులక్షణసారమును రచించినాడని తెలుపుమఁ బేర్చొనిన, కవిసర్వ  
గారుడము, శ్రీధరచ్ఛందస్సు, ఉత్తమగండచ్ఛందస్సు మున్నగునవి యీ  
మూడు ప్రతులందును బేర్చొనఁబడినవి. మఱియు వారు నిరూపిం  
చిన కృత్యాదిపద్యములు నిందలిపద్యములును సరిపడియే యున్నవి.  
చూడఁడు.

సీ. శ్రీవైష్ణవహితుండఁ జక్తయభట్టరు

శిష్యుడఁ గవితావిశేషశేష

తులితసర్వార్థు పౌత్రుడఁ లక్షణయకుఁ ది

మ్మాంబకు సుతుడఁ బెద్దనకఁమారు

నకు రామకవివరునకు ననుజన్ముడ

నా రామకవి చెప్పినట్టి మహిత

మన్యుపురాణ వామనపురాణాది

సత్తవిశలకెల్ల లేఖకుడ వృద్ధ

1. కుండికాతీర లింగమకుంటనామ

పట్టణస్థితికుండ సౌభాగ్యయుతుడ

నాదిశాఖాప్రవర్తన నమరువాడఁ

గాశ్యపసగోత్రుడను దిష్టకవినినేను.

క. లక్షణశాస్త్రములెల్లఁ

బరీక్షించుటఁ గొంతకొంత యెఱిఁగినవాడన

లాక్షణికానుగ్రహత సు

లక్షణసారం బొనర్తు లక్ష్యము లమరన్.

మఱియు తాతంభట్టు రచించినది కావ్యచింతామణియే యను  
టకును నాథారముగలదు, పొ. వెం. లక్షణశిరోమణి, లిం॥ తి॥ సుల  
క్షణసారము మున్నగువానిలో తాతంభట్టును బేర్చొని యాతనిపద్యముల  
నుదాహరించినారు. ఆపద్యములన్నియుఁ గవించితామణిలోనే యగ

పశుచున్నవిగాని ముద్రితసులక్షణసారమునఁ గాని, దానింబోలు లిఖిత ప్రతులలోఁగాని కానరావు. కవిచింతామణిలోఁ గృత్యాదిని, ఆశ్వాసాంతగద్యములలోఁ గూడ తాతంభట్టు రచించినాడనుటకుఁ దగిన పద్యములు గద్యములు గానవచ్చుచున్నవి.

ఇట్టియమూల్యములగు సంశయములతో నిండిన యాలంకారగ్రంథములను భవికులై సారస్వతాభిరుచిగల యుదాగులెన్నడేని ప్రవేశించి ప్రచారమునకుఁ దెచ్చుటకై పరిషత్తునకు సహాయమునొసంగినచో నిట్టి యనేకసంశయములు తొలగుటయేగాక యాంధ్రభాషకొక నూతన వికాస మేర్పడుననుట నిశ్చయము.

ఇది యిటుండ సీతాటిమూకుప్రతులయందలి పాఠభేదములు ముద్రిత గ్రంథపరిశోధకుల ప్రమాదములఁదెల్పుచు లక్షణలక్ష్యతాత్పర్యనిర్ణయమున కెంతేని సహకారులగు ననిగూడఁ దెలుపవలసియున్నది. ఈ పరిశోధనఁ జేయుచుండగనే నాదృష్టి కావ్యాలంకారచూడామణిపైఁ బ్రసరించినది. కావ్యాలంకారచూడామణి వ్రాతప్రతులు పరిషత్సార్యాలయమున మూఁడుగలవు. వీనిలో నొకటి 75, రెండవది 871, మూడవది 3823 సంఖ్యలుగలవై యున్నవి. ఈమూఁడు వేజ్జేరు జిల్లాలనుండి తేబడినవియే. పాఠభేదములఁ దెలుపునపుడు గ్రంథముగ నీనిని 'క' 'గ' 'చ' యని వ్యవహరింతును.

కావ్యాలంకారచూడామణి యను సీలక్షణగ్రంథమును రచించినవాఁడు విన్నకోట పెద్దనకవి. ఈగ్రంథరాజము చాలకాలము వఱకు ముద్రణభాగ్యమునందకయే కాలగర్భమున నణగియుండి, తుదికు వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారి దృక్పథమునఁబడి యాంధ్రలోకమున కందుపాటులోనికి వచ్చినది. ప్రథమమున సీగ్రంథమం దేడాశ్వాసములు మాత్రమే శ్రీ శాస్త్రులవారు తమ జ్యోతిష్మతీముద్రాక్షరశాలయందుఁ బ్రకటించినారు. పిమ్మట నాంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారి గ్రంథమందలి యెనిమిది తొమ్మిదవ యాశ్వాసములను బ్రశ్నేకముగ

1920 సం॥నఁ బ్రకటించినారు. మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయమువారు, ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయమువారును 'విద్యా' మున్నగుపరిక్షల కీ గ్రంథమును బాఠ్యముగా నిర్ణయించుటచేతను, ఇందుఁజారితొంశములు హెచ్చుగనుండుటచే విమర్శకుల కత్వంతోపయోగియగుటంజేసియు నేటికి దీనిని నాలుగుమాఱులు ముద్రింప నవకాశము గల్గినది. వీనిలోఁ బ్రథమముద్రణము 1893 వ సం॥నను ద్వితీయముద్రణము 1909 వ సం॥నను,

...చతుర్థముద్రణము 1938 వ సం॥నను జరిగినవి. నాల్గుముద్రణములందును 'మక్కి మక్కి'గనే యున్నవిగాని పాఠములం దెచ్చటను మార్పుగానరాదు. తొలుత నీ యేడాళ్వాసముల గ్రంథమును బరిష్కరించి ప్రకటించిన వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిగారి పాండిత్యవిశేష మాంధ్రలోకమునం దెల్లడలఁ బ్రసిద్ధమే. వీరలు రచించిన గ్రంథరాజములు, పరిష్కరించి యాంధ్రవివరణముతోపాటు ప్రచురించిన గ్రంథములును సర్వథా నిర్దుష్టములు నిరుపమానములును శాస్త్రులవారు పరిష్కరించిన గ్రంథమునందలి దొసఁగులెంచుట నాపనిగాదు. అద్దానికి నేను సమర్థుఁడనుగాను. కాని, ముద్రితమైన కావ్యాలంకారచూడామణిలోఁ బలుతావులందలి పద్యములు లక్ష్యలక్షణవిరుద్ధములుగ నుండుటంజేసి, యివి యన్నియుఁ గవిలోపములేనా? లేక యిందేవేని పాఠభేదము లుండునా? యను సందేహముతోఁ బైమూఁడుప్రతులను దీసి పరిశీలించితిని. వీనిలోఁ బెక్కుతావుల నొకేరితిగ భిన్నమైన పాఠములుండుటను, ఆపాఠములకు ముద్రితగ్రంథమునందలి పాఠములకు మిక్కిలి భేదము పొడనూపుటవలసను, పరిశీలించినచో వ్రాతప్రతులందలి పాఠములే రమ్యములని తోచుటవలసను వానిని గొన్నింటి నిటఁ బ్రకటించఁగఁడఁగితిని.

## 1

క. రస మారోప్యంబగుటక

బొసఁగదు నాట్యములయందుఁ బొల్పగుఁ దత్త

త్వసరస్తరణముచేతఁ

నెససామాక్షకులయందు వేళ్లకు నెలవై.

కా. చూ. ౨ ఉ. ౨ ప.

“రస మారోఽప్యము గాన నాట్యములయందు రస ముండు నేరదు.” అని యీషద్యపూర్వార్థమునకు భావము. ఇటు ‘నాట్యములందు’ అనుచోట వ్రాతప్రతులు మూడింటిలోను ‘నర్తకులయందు’ అని కలదు. దీని కవ్యసహితపూర్వమునం దున్న పద్యసందర్భమును బట్టి యీపాతమే యుక్తమని తోచుచు. చూడుడు.

“ప్రోడలకుఁ గావ్యములయందుఁ బొందురసము

ద్రష్టలకు నాట్యములయందుఁ దనరురసము....”

సాహిత్యరత్నాకరము. “అష్టావేవరసానాశ్చ్యష్టితికేదిదచూచదఁ.”

రసగంగాధరము. పొరట. ౩౦.

ఆలంకారికసిద్ధాంతమిట్లు ప్రసిద్ధముగనుండ ‘పాసగదునాట్యములయందు రసము’ అనుట పాసగగుటెట్లు ?

అదియుఁగాక కవియిటుఁ జెప్పఁబూనినది “రసము నటాశ్రయము కాదు. ఆనటుఁడు ప్రదర్శించు విభావాదులస్థానములచే సామాజికుల యందే యీరస ముండును.” అనునదియే. చూడుడు. ప్రతాపరుద్రీయమున విద్యానాథుఁడు, రసము నాయకాశ్రయమని చెప్పి, పిమ్మట “అథ వా మాలత్యాదిశబ్దభ్యః యోషిస్తాత్రప్రతీతో, రావణాదిశబ్దభ్యశ్చ శత్రుమాత్రప్రతీతో, స్తృత్యారూఢేన తత్తద్యోషిద్విశేషేణానుకార్యేణ సామాజికాశ్రయత్వమపి న విరుద్ధమ్.... నటస్యానుకరణమాత్రపరతయా నైవ రసాశ్రయయోగ్యతా. అనుభవాదీనాం ప్రకాశనం శిక్షాభ్యాసపాటవేనైవ ఘటతే.”

ప్రతా. రసప్ర. ౯౯.

అని రసము నటాశ్రయముకాదని వచ్చుఁ గించియున్నాఁడు.

## 2

క. అసితంబగు రత్నాది

ప్రసరణచేఁ దేజరిల్లి ప్రభమరిసాదుల్

సౌసంగఁబడు నెచట నదివో

రసవదలంకారమసంగ రసికులకెక్కుట.

కా. చూ. ౫ ఉ. ౫౯. ప.

ఇటు మూడవ ప్రతులలోను ‘అసితంబగు రత్నాది’ అని కలదు. ఈపాఠమే యుక్తము. ముద్రితపాఠ మనన్వితముగ నున్నది. ఏలయన, అసితరత్నప్రసారములకు శృంగారాదిరసములకు సంబంధమేమి? ఇచటఁ గవి చెప్పఁబూనినది “విభావాదులచేఁ బరిపుష్టి నందిన రత్నాదిస్థాయి భావములచేఁ దేజరిల్లి శృంగారాదిరసము లెచ్చట సహృదయహృదయాహ్లాదకముగఁ బౌసంగఁబడునో యదియ రసవదలంకారము” అనునదియే.

మఱియు విన్నకోట పెద్దన, ఇందలి యలంకారలక్షణముల నన్నిటిని దండికావ్యాదర్శమునుండి సేకరించినాఁడు. అచ్చట లక్షణమీమామీకున నే యున్నది. చూడుడు.

“ప్రేయః ప్రియతరాఖ్యానమ్ రసవ ద్రసపేశలమ్.

కావ్యాద. ౨ ప. ౨౭౫ శ్లో.

“రసపేశలమ్=విభావాదిభిర్వ్యక్తః చిత్తవృత్తివిశేషః రత్నాది రూపః స్థాయిభావః రసః తేన పేశలం సహృదయహృదయాహ్లాదకత్వం యత్ తత్ రసవదలంకారః”

కావ్యాదర్శవ్యాఖ్య. కుసుమప్రతిమ. 211 పొరట.

ఇచటఁ దాటియాకుప్రతిలో సంయుక్తవర్ణమగు ‘న’ కు, ‘య’ కు భేదము గుర్తింప ననువు కాకపోవుటచే నచ్చులో ‘రత్నాది’ యని పడియుండనేమో యనిపించుచున్నది. ఇటులనే ‘ల’ కు మాఱుగా ‘అ’ కూడ ముద్రింపఁబడి యుండవచ్చును.

(సశేషము.)

## రవీంద్రుఁడు.

కొమాండారి శతకోపాచార్యులుగారు.

ఆధునిక కవిసార్వభౌముఁడు రవీంద్రనాథుఁడు 1861 లో కలకత్తాలో జనించెను. వీరివంశము సుప్రతిష్ఠితము. వీరిపూర్వుకులు రాధాకృష్ణ శాఖకుఁజెందిన పశ్చిమవంగీయబ్రాహ్మణులు. వీరిది “తాకూరు” (=మార్గ్య) వంశము. పూర్వమునుండియు వారిలోఁజాలమంది విద్వాంసులు ; కొందఱు రాజకీయ సాంఘికాదిరంగములయందుఁ బ్రముఖులైరి ; సక్రందోత్సాహముతో తాకూరు మున్నగు కొందఱకుఁ బెద్దజమీందారీలున్నవి. రవీంద్రుని పితామహుఁడు ద్వారకనాథతాకూరు గొప్పవ్యాపారము చేయుచు, ఆర్థికసాంఘికరంగములఁ గృషిఁజేయుచు, రాజా రామమోహనరాయలకు మిత్రుఁడును, ఆయనస్థాపించిన బ్రాహ్మసమాజమునకుఁ గార్యదర్శియునై యుండెను. వారికుమారుఁడు దేవేంద్రనాథుఁడు గొప్ప విద్వాంసుఁడు, మహాభక్తుఁడు, రామమోహనరాయలకు సహకారియై, తరువాత నాదిబ్రాహ్మసమాజమునకు నాయకుఁడయ్యెను; వేదవాఙ్మయమందును బండితుఁడై, పవిత్రజీవనుఁడై, “మహర్షి” యని ప్రసిద్ధిచెందెను ; వంగభాషలో “తత్వబోధిని” యను ధార్మికపత్రికను నడపెను. లక్ష్మీసరస్వతు లత్తకోడండ్రతత్వముతో మైత్రిలేనివారై, ఉభయులు నొకేయెడ నుండరని ప్రతీతి. మనదేశమున విద్యావంతులు శ్రీమంతులై యుండుట యరుదే. కాని తాకూరు కుటుంబమునకు మాత్రము లక్ష్మీసరస్వతు లుభయులు ప్రసన్నులైరి. ఈ వంశమున శౌరీంద్రమోహనుఁడు గొప్ప సంగీతవిద్వాంసుఁడు, స్థితిమంతుఁడు.

దేవేంద్రనాథుని సంతతివారందఱును విఖ్యాతులు, ప్రతిభావంతులు నైరి. వారిలో జ్యేష్ఠుఁడు ద్విజేంద్రనాథుఁడు గొప్పతత్వవేత్త ; బంగాళీభాషలో నాతఁడు రచించిన “స్వప్నయాత్ర” యను పద్యకావ్య

మత్స్యత్తమమగు నాధ్యాత్మిక గ్రంథము. వంగవాఙ్మయమం దది యొక రత్నము. రెండవకుమారుడు సత్యేంద్రనాథుడు స్వభాషలో మంచి రచనలఁ జేయుచుకాక, ఐ.సి.ఎస్. పరీక్షలోఁ గృతార్థులైన భారతీయుల మొదటిజట్టులో నొకఁడై, తరువాత జల్లాజ్ఞేయై, ఉన్నతోద్యోగముల నిర్వహించెను. నాల్గవపుత్రుడు జ్యోతీంద్రనాథుడు ధీమంతుడు, గొప్ప కళాభిజ్ఞుడు. విశ్వవిఖ్యాత చిత్రలేఖకులు, అవనింద్ర, గగనేంద్ర లీతని కుమారులే. దేవేంద్రుని యేడవకుమారుడగు రవీంద్రుఁడే కనిష్ఠుడు. తాకూరుకుటుంబమున స్త్రీపురుషు లెల్లరు విద్వాంసులు, ఉదారులు. దేవేంద్రుని కుమారిత స్వర్ణకుమారి యద్భుతమగు నవలల రచించెను.

రవీంద్రునికి బాల్యమందే తండ్రి, ఉపనిషత్తులు, భక్తిగీతములు నేర్పెను. కవులు, గాయకులు, చిత్రలేఖకులతో నిండిన వారియిల్లు కళామయము. ఈ సన్నివేశమున రవీంద్రుని సహజప్రతిభ క్రమముగ వికసించుచుండెను. అతఁడు బాల్యమునుండియు స్వతంత్రబుద్ధికలవాడు; అధికారుల పాఠశాలలలోని సంకుచితపద్ధతులకు లోబడలేకపోయెను. సర్కారుబడులలోని ప్రస్తుతకార్యక్రమము మనస్సును హృదయమును వికసింపఁజేయుటకు బదులు సంకుచితమొనరించుచున్నది. జ్ఞానాభిరుచి కల్గుటకు బదులు, విధిలేక నిర్బంధముగఁ జదువుటే తఱుచుగఁ దటస్థించుచున్నది. అట్టిపాఠశాలలోఁ జదువకున్నను, ఇంటనే యాప్యాయముగ విద్యనేర్చిన రవీంద్రుని మనోవికాసమున కెట్టినష్టమును గలుగలేదు. శైశవమునందే, అతనికి విద్యాభిరుచియుఁ గళాభిజ్ఞానమును గల్గినవి. అతఁడు గురువులకడ, ఇంటనే, సంస్కృతములోను, వంగభాషలోను గల ప్రాచీనమహాకావ్యములఁజదివెను; మధుసూదనదత్తు, రమేశచంద్రుఁడు, బంకించంద్రుఁడు మున్నగు నవ్యులరచనలఁగూడ నాసక్తితోఁబఠించుచుండెను.

బాల్యముననే రవీంద్రుఁడు కవిత్వరచన లారంభించెను. అతని సోదరులును కుటుంబములోనివారును నాతనికిఁదగుప్రోత్సాహమిచ్చు

చుండిరి. రవీంద్రునికి బండ్లండవయేట నుపనయనమాయెను. ధార్మికప్ర  
వరుడగు దేవేంద్రుడు వెంటనే యాతని కలకత్తాకుఁ గొలదిదూరము  
లో విశ్రాంతమైన బోల్పురమున సుందరారణ్యములనడుమఁ దాను  
స్థాపించిన శాంతినికేతనాశ్రమమునకుఁ దీసికొనిపోయి, అటనుండి హి  
మాలయగిరులకును గొంపోయెను. ఈ యద్రరాజు ప్రకృతిశోభ య  
ద్భుతము, విశ్వరూపుడగు నీశ్వరునిముఖ్యలీలారంగము; ఎందఱో మహా  
ర్షుల కాధ్యాత్మికరహస్యముల గోచరింపజేసిన దీ సగమే. పూర్వమహా  
ర్షుల కావాసమైన యీ పర్వతస్థలమందు రవీంద్రునికి బాల్యమందే యీ  
శ్వరమహత్వమును, ప్రకృతికళావిభవమును గోచరించినవి. అప్పటినుం  
డియు రవీంద్రునకుఁ బ్రకృతిసౌందర్యమందభిలాష వృద్ధియైనది.

రవీంద్రునితల్లి శారదాదేవియు గొప్పభక్తురాలు. ఆమె 1874 లోఁ  
వనిపోయెను. అప్పటికే రవీంద్రుడు చిల్లరపద్యముల వ్రాయుచుండెను.  
1877 లో ద్వితీేంద్రుడు “భారతి” యను మాసపత్రికను వంగభాషలోఁ  
బ్రచురింపదొడఁగెను. ఇందుఁ జాలమంది మహానీయులు చక్కని  
వ్యాసముల వ్రాయుచుండిరి. దానితోపాటు, “భానుసింహుని పద్యా  
జలి” యను గీతములు నెలనెలకు వెలువడుచుండెను. ఇవి పూర్వకవుల  
గంభీరశైలి నొప్పదు, మృదుమధురములై చక్కని భావము గల్గి భక్తి  
రస మొలుకుచు, ధ్వనిప్రధానములై యున్నవి, ఈ భానుసింహుని  
వైష్ణవసంప్రదాయపుఁ బ్రాచీన కవిసత్తముడని, చాలమంది విద్యావంతు  
లభిప్రాయపడి, ఆ కవిత్వసుని కాలనిర్ణయారులఁగూర్చి చర్చించుచు,  
తగవుపడుచుండిరి. ఈ భానుసింహునితోపాటు పు పూర్వకవి కాఁడు,  
బాలకవియగు రవీంద్రుడని కొంతకాలముచు నెల్లడియెను. “భారతి”  
లోఁ జక్కని భావములుగల వ్యాసములును కొన్నిగ్రంథవిమర్శలను  
గూడ రవీంద్రుడు వ్రాయుచున్నాడు. బాకిచంద్రుడు, మధురూప  
నుడు మున్నగు మహాకవులరచనలఁగూడ నాతఁడు ధైర్యముతో  
స్వతంత్రవిమర్శలపాలు చేయుచున్నాడు; “శైశవసూక్తి” అను గీతముల



సూడ నాకాలముననే ప్రకటించెను. 1878 లో నతఁ డింగ్లండునకు వెడలి, లండను విశ్వకళాశాలలోఁ గొన్ని నెలలు చదివెను; 1880 లో మాతృదేశమునకు మరలివచ్చెను. తరువాత “యూరప్ ప్రవేశ్కోపత్ర” (=యూరపుమాత్రలేఖలు) వ్రాసెను. అప్పుడే “భగ్నహృదయ,” “సాయంసంగీత్,” “ప్రభాతసంగీత్” మొదలగు పద్యగ్రంథములఁ బ్రచురించెను. వీనిలో శృంగారమేగాక, కొంతకరుణరసమును, గాన నగును. ఇరువదేండ్లప్రాయమునకే రవీంద్రునకు వంగభాషలోని ముఖ్య కవులలో నొకఁడని పేరు గల్గెను. అప్పుడు ప్రసిద్ధోద్యోగియు, విద్వాంసుఁడు, గ్రంథకర్తయు నగు రమేశ చంద్రునియింట నాతనిపుత్రిక వివాహము జరిగెను. అందుకు వంగవిద్వాంసులును కవులును విచ్చేసిరి. అచ్చట దత్తుగారు, బంకించంద్రుని “సాహిత్యసామ్రాట్” అని కౌరవించి, వాని పుష్పమాలాలంకృతునిగఁ జేసిరి. బంకిము, మెటనే దానిని దన మెడనుండి తీసి, ప్రక్కనున్న యువకుడగు రవీంద్రుని కంఠమం దలంకరించి, కవిసార్వభౌముఁడు కానున్నవాఁ డితఁడే యని యెల్లరయెదుట బహూకరించెను.

అప్పటికి మాతృభాషలు వెనుకబడి యుండెను. వాని వాఙ్మయాభివృద్ధికి శ్రద్ధవహించువారును, లేఖకులును, పరస్పరసహాయముతో సాహిత్యసేవ జరిగించుట కొక ప్రత్యేకసంఘ మేర్పడుట యవసరమని రవీంద్రుఁ డాకాలమునందే కనిపెట్టెను. 1893 లో మఱికొందఱఁ గూర్చుకొని “వంగీయసాహిత్యపరిషత్తు”ను స్థాపింపఁజేసెను. కొంతకాలము దానికే దానే కార్యదర్శిగ నుండెను. ఈ పరిషత్తు రవీంద్రుఁడగుట కృషి వలన వృద్ధిఁజెంది, వంగవాఙ్మయము నేటి యున్నతదశకు వచ్చుటకుఁ దోడ్పడినది. కొన్నియేండ్లు గడచినతరువాత, ఆయాదర్శముతోఁ దక్కిన మనదేశభాషలలోను ‘సాహిత్యపరిషత్తు’ లేర్పడినవి.

అప్పటికే, మెల్లీ, బ్రౌనింగ్ సతి, విక్టర్ హ్యూగో, మున్నగు పాశ్చాత్యకవుల గీతములను, భావరచనలను, రవీంద్రుఁడు వంగభాషలోని కనువదించెను. ఈలోగా నతనికిమరల నాంగ్లదేశయాత్ర తగిలెను.

తాకూరులు స్థితివంతులగు భూస్వాములగుటచే రవీంద్రునికి జీవనోపాధికి లోటులేదు. ఐనను ద్రవ్యార్జన ప్రయోజకతకు లక్షణమని గౌరవముగల స్వతంత్రవృత్తియుండుట మంచిదని, సోదరు లాలోచించి, (అప్పటి సచనాగరికతాఘోరణిని) అతనిని బాంస్టరుపరీక్షకుఁ జదువుమని 1881 లో నింగ్లండుకుఁ బంపిరి. న్యాయవాదవృత్తియం దాతఁడు మ్రగ్గి యుండు దుర్దశ దేశమునకుఁ దప్పిపోయినది. 'లాయరు' వృత్తియం దుత్సాహములేక రవీంద్రుడు తిరిగి వెనుకకు వచ్చివేసెను. అప్పటికి సాహిత్యసేవయే వృత్తిగఁ జేసికొను నలవాటు మనదేశమున లేదు. కాని రవీంద్రుడు తన జీవిత మందులకే వినియోగింప నిశ్చయించెను.

బాలురకును, పామరులకును సాహిత్యాభిరుచి గల్గించు చిన్న కథలను సులభమగు విజ్ఞానపుస్తకముల నతఁడు వంగభాషలో వ్రాసెను. అవి ప్రజామోదమును బడసినవి. 1885 లో నతఁడు "బాలక్" అను మాసపత్రికను బ్రచురింప నారంభించెను. దీనిలోఁ జక్కని బాలవాఙ్మయము ప్రచురితమాయెను.

తరువాత ధార్మికవిషయముల గాఢచర్చనారంభించి, అందుకై "సాధన" యను క్రొత్తమాసపత్రికను 1891 నుండి రవీంద్రుడు స్వయముగఁ గొన్నియేండ్లు నడపెను. ఆటపై రెండేండ్లు తనయన్న ద్వితీంద్రుడు స్థాపించిన 'భారతి' యను బెంగాలీపత్రికను, ఆపిమ్మట నైదేండ్లు బంకించంద్రుడు స్థాపించిన "వంగదర్శక్" పత్రికనుగూడ, రవీంద్రుడు సంపాదకుడుగ సాగించెను. ఆ పత్రికలలో నవ్యశైలిని పద్యములను, కథలను, విమర్శలను, సాంఘికవ్యాసములను, రాజకీయప్రసంగములను, నవలలను, నాటకములనుగూడఁ దానే వ్రాసి ప్రచురించుచుండెను.

ఇట్లుండఁగా 1902 లో రవీంద్రునిభార్య "మృణాళినీదేవి" మరణించెను. ఈవిషయము రవీంద్రునిహృదయములో శూలమును నాటెను. అంతవఱ కతఁడు శృంగారప్రధానముగు రచనలనే చాలవఱకు వ్రాయుచుండెను. 1902 నుండి రెండేండ్ల వఱ కతనిరచనలలోఁ గరుణరసమే

ప్రధానముగా నుండెను. “స్మరణ” “నాకాడూబీ” మొదలగు గ్రంథము లప్పటివే. రవీంద్రుడు మరల వివాహముచేసికొనక, తనశక్తినిగాలమును దేశమునకే పూర్తిగా వినియోగింపఁదొడఁగెను. అప్పటినుండి కొంతకాల మాత్రము సాంఘికరాజకీయములందుఁ బూర్తిగాఁ బాల్గొనెను.

1904 లో వంగరాష్ట్రమును, కర్జునుప్రభువు ప్రభుత్వము రెండు గఱజేలఁదీసెను. ఆ “వంగభంగము” తమజాతీయజీవనమును భగ్నముచేయుననియెంచి, దానిని రద్దుచేయించుటకు వంగీయు లప్పుడు తీవ్రవాదోళన మారంభించిరి. రవీంద్రనాథుఁ డప్పుడు ప్రజలలో జాతీయోత్సాహముగల్గించుటకుఁ దనలేఖని నుపయోగించెను. వంగభాషలో నాతఁడిచ్చు నుపన్యాసములును, తాను రచించి పాడు జాతీయగీతములును, జనుల నాకర్షించుచుండెను. జాతీయవిద్యాభివృద్ధికై రవీంద్రుఁ డప్పుడప్పుడు మహాసేయవిద్యాధికులగుకొందఱసహాయముతో కలకత్తాలో జాతీయపరిషత్తును పెద్దకళాశాలను స్థాపింపఁజేసి, దాని నిర్వహణమునకై విశేషశ్రమపడెను. అప్పుడు బెంగాలులో జనించిన తీవ్రజాతీయభావము భారతదేశ మంతటను వ్యాపించెను. 1905 లో రవీంద్రుడు “భాండార్” అను క్రొత్తమాసపత్రిక నారంభించి, అందులో జాతీయదృష్టితో, ఆర్థిక రాజకీయసమస్యలను సమర్థతతోఁ జర్చించుచుండెను. అప్పు డారంభించిన స్వదేశీయుద్యమము ప్రజలలోవ్యాపించుటకు రవీంద్రునివ్యాసములును జాతీయగీతములును, వక్తృతయును బాలతోడ్పడినవి. కాని యిట్లాతఁడు తీవ్రమగుజాతీయప్రవాహమున నీడుచుండ, అందఱాయకరమగు మొసలివచ్చునట్లు చూచి, దానిని వారింపఁబోయి, అట్లవిగాక, శోకముతో హఠాత్తుగ గట్టుచేరెను. 1906 లో స్వదేశీయుద్యమము తీవ్రమైనస్థితిలోనుండఁ గొందఱు బ్రిటిషువస్తుబహిష్కారము సాగించిరి. ఆప్రచారము ప్రజల నుద్రిక్తులుగఁ జేయుచుండెను. అది హింసాతత్వప్రయుక్తమని రవీంద్రుఁ డుచుల కిష్టపడలేదు. ఇంతలోఁ

వారిపైఁ దీవ్రద్వేషము, చూపదొడఁగిరి. ఈహింసాధోరణిలో హిందువులకు ముస్లిములకు మధ్య విరోధములు పెట్టి, సాంఘికమైత్రి చెడిపోయెను. ఈహింసాతత్వము సంఘమంతటికిని హానికరమని రవీంద్రుడు కనిపెట్టి, తనభావములను పత్రికలలోను, ఉపన్యాసములలోను దీవ్రముగ వెల్లడిచేసెను. అంతవఱకు రవీంద్రుడు జనులకుఁ బ్రేమపాత్రుఁడై యుండెను. 1907 లో మొదటివంగరాష్ట్రసాహిత్యసభ జరిగెను. దానికిని 1908 లో పాఞ్చాలో జరిగినరాష్ట్రీయరాజకీయమహాసభకును రవీంద్రనాథునే యధ్యక్షునిగ నెన్నుకొనిరి. ఇట్టిసభలన్నిటిలోను రవీంద్రుడు సోదరవంగీయులతో “ఉద్రేకమును హింసాధోరణియు హానికరములు; వీనికిఁ బ్రోత్సాహ మీయరాదు; అట్టివారి నట్టిధోరణినుండి మరలించవలెను” అని గట్టిగ వాదించెను. అందుచే నప్పటివంగీయులలోఁ జాలమంది తీవ్రరోషముతో రవీంద్రుని నిరసించిరి. రవీంద్రుఁ డంతటితో రాజకీయరంగమునుండి హఠాత్తుగఁ దప్పుకొనెను. అప్పటినుండియుఁ దన జీవితము నాతఁడు సాహిత్యకృషికి వినియోగించుచున్నాఁడు.

1909 లో రవీంద్రుడు గీతాంజలియను భక్తిరసప్రధానమగు గీతములసంపుటిని బెంగాలీలోనే వ్రాసి ప్రచురించెను. వంగభాషాపరిచితులందఱకును సాహితీగగనమునం దొక నవ్యజ్యోతిరుదయము విస్తృతమాయెను. రవీంద్రుడు భారతీయకవిసార్యశాముఁడని ప్రఖ్యాతిగల్గెను; 1911 లో వంగీయసాహిత్యపరిషత్తువారు ప్రత్యేకసన్మానమిచ్చి, పండితసభలో శారవించిరి. రవీంద్రుడు గర్వితుఁడకాలేదు. స్వభాషాసేవయొకను హెచ్చినది. 1910—11 లో “జీవనస్మృతి”యను స్వీయచరిత్రను వ్రాసెను. ఆధ్యాత్మికవిషయములందుఁ దనభావములఁ దెల్పుటకు రవీంద్రుడు తనతండ్రి యిదివఱలో స్థాపించిన “తత్వబోధిని” పత్రికకు సంపాదకుడై, నాల్గేండ్లాపత్రికను స్వయముగ నడపెను. అప్పుడే బంగాలీలోఁ గొన్నినాటకములఁగూడ వ్రాసి ప్రచురించెను. రవీంద్రునిగీతములఁ గొన్నిటి నితరు లాంగ్లములోనికిఁ దర్జుమాచేసి మాడరన్ పూర్వ

పత్రికలోఁ బ్రచురించిరి. అని చాలమనోజ్ఞములు. అంతటఁ గొందఱు ప్రోత్సహింప రవీంద్రుఁడు స్వయముగఁ దనగీతములలోఁ గొన్నిటి నాంగ్లములోని కనువదించెను. వీనిమొదటిసంపుటియగు “గీతాంజలి” యద్భుతమని పాశ్చాత్యవిమర్శకులు మెచ్చుకొనిరి.

ఉదారాదర్శముతోఁగూడి, ప్రపంచమందలి యే భాషలోనైన వెలువడుసాహిత్యగ్రంథమునకు, ప్రపంచవిద్వాంసులసంఘమువా రొక గొప్పపురస్కార మిచ్చుట గలదు. దీనినే ‘నోబెలు’ బహుమతి యందురు. ఇది 8000 బంగారుకాసులది. ఈబహుమతిపొందుట వాఙ్మయలోకములో నసమానకారవమనియు నెంతయు. అప్పటి కట్టిబహుమతి భారతీయులకే గాదు, ప్రాచ్యులెవ్వరికిని రాలేదు. 1913 లో “గీతాంజలి” కాబహుమతినిచ్చి, రవీంద్రుని శౌరవించిరి. బెంగాలీలోని గీతాంజలి, ఫేయ, నై వేద్య, అను (రవీంద్రుని) మూఁడుకావ్యములలోనుండితీసిన కొన్ని గీతములయనువాదసంపుటియే యింగ్లీషుగీతాంజలి. అంతటితో రవీంద్రునకు నాగరికదేశములన్నిటిలో విశేషఖ్యాతిగల్గెను. తనబెంగాలీయద్భ్రంథముల మఱికొన్నిటి నాంగ్లములోని కనువదించుమనియు, విదేశములకు విచ్చేసి యుపన్యసింపుమనియు, నలుగడలనుండియు విద్వాంసులు విజ్ఞానసంస్థలును నాహ్వానించిరి. రవీంద్రుఁడు తనరచనలలోఁ గొన్నిటిని స్వయముగ ననువదించెను; కొన్నిటిని మిత్రు లాంగ్లీకరించిరి. ఐరోపా నుండివచ్చిన యాహ్వాన మంగీకరించి, అచట సంచారముచేసి, అచటి విద్వాంసులవల్ల సన్మానముపొంది, యూరపులోని వాఙ్మయప్రవాహపు వివిధపోకడలను నవ్యధారలను బరిశీలించి, అందలివిశేషములను రవీంద్రుఁడు గ్రహించెను.

1919 లోఁ బ్రభుత్వమువారు రవీంద్రునకు “సర్” బిరుదమునిచ్చి సన్మానించిరి. కేవలవాఙ్మయసేవయే చేయువారి కట్టిబిరుదము నిచ్చుట యప్పటి కరుదు. మనదేశమందు సాహితీకుల కట్టిశౌరవ మంతదరుకలభింపలేదు. ఇంకలో జగ్గనమహాయుద్ధము లోకము నావరించినది.

హింసాతత్వ మంతటను విజృంభించెను. బ్రిటిషుసామ్రాజ్యాంతర్గతమగుటచే మనదేశమునకుఁగూడ నీభక్త్యా తగిలెను. ఈరక్తిపిపాస కాభీతాండవము వంగదేశములో నెక్కువవ్యాపించెను. రవీంద్రునినుకుమారతత్వమున కీధోరణి యెంతమాత్రమును సరిపడలేదు. అప్పు డాయన రచించిన గ్రంథము లీసంగతిని విశదపఱచుచును. ఈసంఘర్షములోఁ దాను బడకుండనే దాని నెఱ్ఱైన తగ్గించుట కాయన కృషిచేసెను. అమెరికాసంయుక్తరాష్ట్రములనుండి వచ్చిన యాహ్వాన మంగీకరించి, రవీంద్రుఁడు జపాను, అమెరికాలలోఁ బ్రయాణముచేసి 'జాతీయత' మున్నగువిషయములఁగూర్చి యుపన్యసించి యక్కడిజనులచే నద్భుతసమ్మాన మొందివచ్చెను.

బోల్పురగ్రామములో రవీంద్రుఁడు స్వయముగస్థాపించి జరుపుచుండిన "శాంతినికేతన" మను పాఠశాలను, 1921 లో వృద్ధిచేసి, ఒక గొప్పవిశ్వకళాపరిషత్తుగఁ జేసెను. దీనికి "విశ్వభారతి" యను పేరిడి, దీనితరపున 1922 నుండి రవీంద్రుఁడొక ప్రైమాసికపత్రికనుగూడఁ బ్రచురించుచున్నాఁడు.

1924 లో రవీంద్రుఁడు చీనాజపానులలో సంచారముచేసి, ఆదేశముల సంస్కృతికిని భారతీయ సంస్కృతికిని బూర్వమునుండియుఁగల యన్యోన్యతను బునరుద్ధరించుటకుఁ బ్రత్యేకకృషిచేసెను. మనసంస్కృతిలోని ప్రత్యేకతను వారికి విశదపఱచి, అక్కడిప్రాచీనసంస్కృతిలో నెటీవలఁ గలిగిన వికృతిపరిణామమును వారికిఁగనపఱచి, దానిని పరిశుద్ధ మొనరించుకొండని వారికి బోధించెను. 1926 లో మరల రవీంద్రునకుఁ బ్రపంచయాత్ర తగిలెను; యూరపులోని విశ్వవిద్యాలయములలో విశ్వజనీనతఁనుగూర్చి యుపన్యసించెను. 1930లో రష్యా కేఁగి, సోవియటు పద్ధతిని, ఆసాంఘికపరిస్థితులనుస్వయముగఁబరిశీలించి, తరువాతఁదనయనుభవముల వారైపత్రికలలోఁ బ్రకటించెను. తత్వవేత్తల యాహ్వానముపై 1930 లో నింగ్లండులో "Religion of Man" మాసపథ

ర్మమును గూర్చి మహాోపన్యాసమిచ్చెను. 1931 లో మరయాంధ్రవిశ్వ విద్యాలయముతరపునను సరతత్వమునుగూర్చి యుపన్యసించెను.

ఇటీవలఁ దమవిశ్వభారతిని సర్వకళాసంపూర్ణముగఁ జేయుటకు రవీంద్రుఁడు తనశక్తిసంతయు వినియోగించుచున్నాఁడు, తనకుటుంబములో శౌకింద్రమోహనుని కాలమునుండియు వృద్ధియగుచున్న సంగీతచిత్రలేఖనాది కళలందుఁ బ్రత్యేకకృషి చేయుచున్నాఁడు. వయసున వృద్ధుఁడయ్యి, ఉత్సాహమున యువకులకన్న హెచ్చుగ నహోరాత్రములు దీక్షతోఁ బనిచేయుచుండును. ఇప్పటికిని “విశ్వభారతి” పత్రిక నతिसమర్థతతో నడుపుచు, అనేకకళలనుగూర్చి సంస్కృతీసమస్యలఁగూర్చి పరిశోధనలఁజేయుటేకాక, వంగభాషలోఁ బ్రతిసాలున నవ్యగ్రంథముల రచించుచు నేయున్నాఁడు.

రవీంద్రునివాఙ్మయసేవ.

రవీంద్రుఁడు ప్రపంచమునందలి మహాకవులలో నొకఁడనియెల్ల రంగీకరించినదే ; ఆధునికకవులలో సర్వోత్తముఁడని చాలమందిభావము. ప్రత్యేక మొకశాఖలో నాటకములలోనో, నవలలోనో, గల్పములలోనో, గీతములలోనో, పద్యకావ్యములలోనో రవీంద్రునికంటె ప్రజ్ఞావంతులనిపించుకొనినవా రిప్పుడుండిన నుండవచ్చు. కాని యన్నిట సమప్రజ్ఞగల యిట్టియఖండధీమంతు లింకెవ్వరును లేరనియే చెప్పవచ్చును. రవీంద్రుఁడు, స్వయముగ ముఖ్యపాత్రల ధరించి, నాటకములనాడి, పెక్కుమాఱు లపూర్వమైన నాట్యకళ నభివ్యంజన మొనర్చెను. సంగీతశాస్త్రములోను చిత్రలేఖనములలోను ప్రాచ్యపాశ్చాత్య పద్ధతులలోని విశేషముల గ్రహించి, వానిరుండి క్రొత్తపద్ధతి సృజించి ప్రాముఖ్యము నకుఁదెచ్చెను. సర్వతోముఖదృష్టి రవీంద్రుని వాఙ్మయమందలి ముఖ్యగుణము.

రెండవవిశేషము విశాలత. ఆతఁడు శతాధికగ్రంథకర్తయన్నంతనే యావిశాలత పూర్తిగ గోచరముకాదు; ఆయన యిప్పటి కఱువదేండ్లకుఁ

బైగ, అవిచ్చిన్నముగ వాఙ్మయసేవఁ జేయుచున్నాఁడు. ఐనను క్రొత్త రచనలలోఁ గూడఁ బటుత్వముగాని ప్రతిభగాని యేమియుఁ దగ్గలేదు. సర్వజనరంజకత్వము మఱియొకవిశేషము. వంగభాష నెఱింగిన ప్రతిగృహమునకురవీంద్రునిరచనలు న్యాపించినవి. మహావిద్వాంసు లాయనరచనల ననేకరీతుల గౌరవించిరి. ఎక్కడను నెట్టిపరీక్షయు సీయకున్నను, కలకత్తా విశ్వవిద్యాలయమువా రాయనకు డాక్టర్ ఆఫ్ లిటరేచర్ బిరుదమిచ్చి యున్నారు.

రవీంద్రుని గ్రంథములలోఁ గొన్నిటిని స్థానీపులాకన్యాయమునఁ బరిశీలించుము: అన్నిటిలోను జగత్ప్రసిద్ధిగాంచినది “గీతాంజలి”; ఇది గీత కావ్యము. సంస్కృతవాఙ్మయమునందలి ప్రసిద్ధివహించిన “గీతగోవింద ముతో” గీతములఁబనునాల్గవశతాబ్దిలో వంగీయుఁడగుజయదేవుఁడారంభించెను. బాల్యమునందేరవీంద్రుడు దాని నతిశ్రద్ధతోఁ జదివెను; తరువాత “విద్యాపతి” “చండీదాసు” మాతృభాషలో రచించిన గీతములనేఁబైను ఇవియన్నియుఁ బ్రేమభక్తిని బురికొల్పునవి. చైతన్యః డట్టి గీతముల నదృఢముగఁ బాడుచు, భగవంతుని గీర్తించుచు, తత్సయుఁడగుచుండువా. డట.రవీంద్రఁ డీవైష్ణవమతమునందలిభక్తిసారము నంతను బాల్యమందే గ్రోలెను. తానప్పుడు భానుసింహునిపేరిట వ్రాసినగీతము లాప్రాచీన గీతములరీతివే.

తరువాత నాతఁడు రచించిన “సంధ్యాసంగీత్” లో భావ స్వాతంత్ర్యము మెండు; ఇందు నవ్యకవిత కంకురార్పణ యైనది. అందుఁ గొన్ని గీతములపేర్లు: ‘ఆశలో నిరాశ,’ ‘నక్షత్రపుటాత్మహత్య,’ ‘శోక గీతి,’ ‘హృదయవిహీనయగు స్త్రీ,’ ఇట్లే “ప్రభాత్ సంగీత్”లో ‘విశ్వ స్వప్నము’ ‘జీవితనిత్యత,’ ‘ప్రకృతితోఁ బునస్సంయోగము.’ వీనిలో రవీంద్రుడు తనవ్యక్తిత్వమును జిత్తించెను.

రవీంద్రుఁ డిరువదిమూడవయేట వివాహమాడెను; తరువాతఁ బదియేండ్లు “మానసి,” “సోనార్తాలీ” మొదలగు గీతకావ్యముల రచి



చెను. ఈశ్వంగారకావ్యముల మాధుర్యము విశ్వసాహిత్యమంతటిలోను సాటిలేని దందురు. వీనిలోఁ గొన్నిటి యాంగ్లానువాదమే The Gardener అనుపేరఁ బ్రశస్తిగాంచినది. రవీంద్రునిభార్య హతాత్తుగ మరణించెను; అంతటితో నాతనితత్వము మాతీనది; ధార్మికభావము లకే ప్రాధాన్యము పొచ్చెను. అప్పటి “భేయ,” “నైవేద్య,” “గీతాంజలి” మొదలగు ఖండకావ్యము లిట్టివే. ఈమూఁడింటిలోని కొన్నిగీతముల యనువాదమే ఆంగ్ల గీతాంజలి. “గీతాంజలి” భక్తిరసప్రధానము; ఇందీశ్వరప్రేమ మహానదివలె గంభీరముగఁ బ్రవహించుచుండును. జమదేవ, విద్యాపతుల పౌరాణికభక్తియు, చైతన్యనిపత్నిప్రేమయునిందుఁ గొంతపరిణామ మందినవి. కాని, రవీంద్రుని కుటుంబపు బ్రహ్మసమాజ తత్వమీగీతములలోఁ జూపట్టును. ఇందు “అవతారస్తోత్రము”నకు రాధాది వర్ణనలకు బదులు ‘పరిశుద్ధాస్తిక’ మనఁబడు బ్రాహ్మధర్మ ముద్యోతితమ గును. వీనిఁ జదువునప్పు డుపనిషద్భావములు భాగవతులభక్తిగీతములు ను యథాయోగ్యముగ మిళితమైనట్లు స్ఫురించును. కొన్నిటఁ బ్రపత్తి సిద్ధాంతసూచనయుఁ గలదు. అతివిశాలభావము లగుట విశ్వజనులకు నుదారత్వము బోధించును.

ఈపద్యవాఙ్మయముతోపాటు రవీంద్రుఁ డితరరచనల సాగించెను. ఆతనినాటకములును బ్రతిభా యంతములే. ఆతఁడుపదునాల్గవయేటనే “వాల్మీకిప్రతిభ” యను నాటకము వ్రాసెను. “వాల్మీకి దొంగలగుంపు నకు నాయకుఁడై దోపిడలుచేయుచుం డెను. ఆజట్టులో నొకఁఁడొకకుమారిని బలిమిమైఁ బట్టితెచ్చెను. ఆముగ్ధముఖమునందలి పవిత్రసూదరభావములచే నాల్మీకిహృదయమునఁ బ్రాణామముకల్గెను. ఆతఁడుదయామయుఁడై, ఆమెను విడిపించి స్వస్థలమునకుఁబంపి, తోడిదొంగలకు నీతి బోధించెను. తరువాతఁ బ్రేమతోఁ గ్రీడించుపక్షులజంటలో నొకదానినొక వ్యాధుఁడు చంపుటఁ గాంచి కరుణామయుఁ డాయెను. ఆశోకము వాల్మీకి నోటఁ బురుషోత్తముఁ గీర్తించు శ్లోకరూపమునొందెను. అంతట నద్భుత

స్ఫురణగల్గి వాల్మీకి రామాయణము రచించెను.' ఇది యందలి కథ. పదునాల్గేండ్ల లేదా బాయమున నిట్టి సుందరపవిత్రకథను దననాటకవస్తువుగఁ గొనిన బాలకవి తరువాతఁ గవిసార్వభౌముఁడు కాఁజాలుట సహజమే. “శ్లోకత్వ మాపద్యత యస్యశోకః” అని కాళిదాసు నుడివినట్లు, నరులకుఁ గరుణరసము పవిత్రమై శాంతభక్తిభావము లుదయింపఁజేయునని యీనాటకము సూచించును. ఆతఁడు తరువాత రచించిన “ప్రకృతిప్రతిశోధ” యనునాటకములో నొకఁడు సన్యాసియై కేవలవిరాగిగ లోకసంబంధము లేకుండి, అటువైఁ బ్రేమతత్వస్ఫురణగల్గి, నిష్ఠురత్వము వీడి, లోకప్రేమపరుడై నట్లు చిత్రింపఁబడినది. నివృత్తిమార్గము పేర బై రాగులై మఝపట్టుకొని మూలకూర్చునుట జీవితమును వ్యర్థపఱుచును; జనులయెడఁ బ్రేమగల్గి లోకోపకార మొనర్చుచే నిజముగ నిశ్చేయసకరమని రవీంద్రునిసూచన.

“కర్ణ్ ఒ కుంతీ” అనునాటిక ధర్మనిప్రధానమైనది. కౌరవయుద్ధమునకుముందు కుంతీదేవి కర్ణుని గలిసికొని, అతఁడు తనజ్యేష్ఠపుత్రుఁడగుటఁ దెల్పి, రాజ్యాధికార విఘ్నితుననియు, పాండవపక్షమునకు రమ్మనియుఁ గోరెను. తన్ను బాల్యమునుండియు నాదరించి కౌరవముతోఁ బోషించుచుఁ దన బలావేశముల నన్ని తనకు జయ మొడఁగూర్చునను విశ్వాసముతో యుద్ధమునకు దిగిన దుర్యోధను నాస్థితిలో వీడుట మహాద్రోహమని యెంచి కర్ణుఁడు నిరాకరించును. ఈనాటికలోనికర్ణుని మానవత్వము, విశ్వాసబుద్ధి, ‘సేవకుల’ మంశును తృప్తియు రవీంద్రునిచే మనోహరముగ వర్ణితములు. రవీంద్రుఁ డింక ననేక నాటకముల రచించెను :—“రాజారాణి” (King of the Dark chamber) లో స్వార్థప్రేమ హానికరమని, “చిత్రాంగద” లోఁ బ్రకృతిసౌందర్య మతి విశిష్టమని, “మాలిని”లో నిజమైన ప్రేమపూజార్చనలవల్లఁ గాక ప్రేమ వల్లనే కలుగునని, “విసర్జన్” (Sacrifice) లో సధర్మముపై నాధారపడఁగాదని, సూచించెను.

రవీంద్రుడు సుప్రసిద్ధములైన యాఖ్యాయికలఁగూడ రచించెను. ఈచిత్రవచనరచనలనే 'నవల' లనుచున్నాము. "నౌకాడూబీ" (The Wreck) లో హిందూకుటుంబజీవిత మిప్పు డెట్లు ప్రకృతిని గోల్పోయి కృత్రిమస్థితిలో నున్నదో చిత్రించినాడు. "గోరా" లోని కథ విచిత్రము. 1857 లో సిపాయియుద్ధము జరిగినప్పుడు ఐరిషుజాతీయులగు పాశ్చాత్య దంపతు లొకశిశువును గని విడిచిరి. తల్లిదండ్రులులేని యా శిశువు నొక శిష్టహిందువువెంచెను. ఆబాలుడు తాను హిందువనియే యెంచి, సనాతనాచారపరుడై, పాశ్చాత్యులయెడ సంఘసంస్కారులయెడ ద్వేషము వహించెను. ఇతరులసంపర్కమువలన నాతనిహృదయములోఁ గల్గిన మార్పులును, మానవప్రకృతికి సాంఘికసంబంధమునఁగల్గు పరిణామములును, మహాప్రజ్ఞతోఁ గపి వర్ణించెను. "ఘరే బాగిరే"† (The Home and the World) అను నవల యింకను నద్భుతమైనది. బెంగాలులో విప్లవోద్యమము వ్యాపించినపుడు, భీమంతుఁడగు యువకుఁ డొకఁడొంగ్ల ద్వేషపూరితుఁడాయెను. సహజముగ నతఁడు ప్రేమమయుఁడు, మృదుస్వభావుఁడు, సరళమనస్కుఁడు; కాని యీ ద్వేషోద్వేగమునబడెను; ఆంగ్లేయుల ద్వేషించని తోడిభారతీయుల యెడఁ గూడఁ గిరుక వహించెను. తుద కతఁడు పిస్తోలుతోఁ దనపూర్వ మిత్రు నొకనిని జంపిన ట్లింగు వర్ణింపఁబడినది. దేశభక్తి చాల పవిత్రమైనను, అది ప్రేమతత్వముపైననే యాధారపడవలెను; పరులపై ద్వేషము కూడదు; ప్రేమతత్వమువీడి పాశ్చాత్యులయెడ ద్వేష మూనుట జాతిద్వేషములకు, శాఖావిభేదములకుఁ బరస్పరదారుణహింసాచర్యలకును గారణమగును. కాన హింసాతత్వము మనదేశీయుల కిష్టితిలో మహానర్థదాయకమని యాగ్రంథమునందలిభావము. ఇట్టి నవల వ్రాసినందులకు వంగీయులలోఁ గొందఱాతనిపై నీను వహించిరి. కాని జాతీయత పరిశుద్ధముగ విశ్వజనీనముగ నుండవలెనని నమ్మి, రవీంద్రుఁ డాసాంఘికోద్దేశమునకు వెఱువక, ఇంక నట్టిరచనల సాగించెను. రవీంద్రునిభరత్వమున కిదియొక గొప్పనిదర్శనము.

† దీనియాంధ్రానువాదము "ఇంటిబయట"

రవీంద్రుడు చిన్నకథలనుగూడ (Short stories) విశేషముగ రచించెను. “క్షుధితపాషాణ”, “నళిని” మున్నగునవి ప్రసిద్ధిజెందినవి. వీనిలో గొన్ని యాంగ్లములోని కనువదింపబడి Hungry stones and other stories మొదలగు పేరులతో బ్రచురింపబడినవి. ఈకథలు హృదయములై రంజకములై, భావగర్భితములై, నీతిని ధ్వనింపజేయును. నిర్బంధముచు శ్లేషముచు లేకుండ బాలురకు రుచికరముగను, ఆకర్షకముగను విద్యనేర్పుట చాలముఖ్యమని, ప్రస్తుతపద్ధతి బాలురకు విద్యయం దాసక్తికి బదులు విరక్తినే గల్గించునని, ఆయన స్వానుభవమువల్ల గ్రహించెను. ఆభావముతో స్వభాషయందు బాలుర కాసక్తిగల్గించు చక్కని వాఙ్మయము సృజించెను. కొంతకాలము “బాలక్” అను మాసపత్రిక నడపెను. అనేకగ్రంథములలో బాలురమనోభావముల నతడు చక్కగ జిత్తించెను. ఆపుస్తకములలో “శిశు” ఆంగ్లములో Crescent moon అనుపేర బ్రచురితమైనది.

విమర్శగ్రంథములనుగూడ రవీంద్రుడు రచించెను. ఇందు “ఆలోచన్” “సమాలోచన్”, “సాహిత్య”, “ప్రాచీనసాహిత్య”, ముఖ్యముగ బేర్పాడగలగవి. సంస్కృతమందలివాల్మీకి, కాళిదాసు, భవభూతి, మొదలగు మహాకవుల గ్రంథముల ప్రాశస్త్యము వివరించుచు, ఇంతవఱకు వెల్లడికాని విశేషము లెన్నియో బయల్పరచి, సహేతుకముగ నిరూపించి యున్నాడు.

రవీంద్రుడనేకపత్రికలను స్వభాషలో నడిపినట్లు గమనించియున్నాము. సంపాదకధర్మమున నతడు వంగవాఙ్మయమున ముఖ్యగ్రంథములనన్నిటిని విమర్శించెను. అంజాదార్యము, సూక్ష్మదర్శిత్యము, ప్రతిభ గన్పటచి యువకులకు విశేషప్రోత్సాహ మిచ్చినాడు.

ఆధ్యాత్మిక సాంఘికవిషయములగూర్చి రవీంద్రుడు తఱచుగ బ్రతికలలో వ్రాయుచుండును. తనవిద్యార్థుల కితడిచ్చిన యుపన్యాసముల సంపుటి “శాంతినికేతన్” అనుపేర బ్రచురితమైనది. వీనిలో

గొన్ని యాంగ్లమున Sadhana అనుపేర వెలువడెను. ఆతని మతభావములు మూఢవిశ్వాసములను దురాచారములను సహింపవు; ఆతఁడు బ్రాహ్మసమాజపు సంప్రదాయమునఁ బుట్టిపెరిగినవాఁడు. సర్వమతసముఁడు. అన్నిమతముల మూలసిద్ధాంతములను, వానియేకత్వమును, రాజా రామమోహనరాయలవలె గ్రహించినాఁడు. ప్రస్తుత హిందూ మతభావములలోను, ఆచారములలోను, చాలసంస్కరణములు కావలెనని యాతనిదృఢవిశ్వాసము. బ్రహ్మసమాజము, ఆర్యసమాజము, రామకృష్ణవివేకానందుల సిద్ధాంతములు మున్నగుప్రత్యేక సంస్కరణపక్షములలో నేవియు హిందువుల సామాన్యమతము కాఁజాల దనియు, ఇప్పటి హిందూమతములోనే క్రమముగ లోలోనఁ బరిణామముగల్గి, తద్వారా హిందూసంఘము పూర్వపుచెన్నత్యమునకురాగలదనియు రవీంద్రుని విశ్వాసము. ఆతనిగ్రంథములనిది తెల్లమగును. తండ్రివలె నేరవీంద్రుఁడును బ్రకృతిలీనమగు దేవమహాత్మ్యమును గుర్తించుచు. తనగ్రంథములలో గిరులు, ఋష్యాశ్రమములు, అరణ్యములు, సస్యశోభితభూములు, గంగా పద్మాదినదులు, మున్నగువాని నతిమనోహరముగ వర్ణించెను. గ్రామజీవితమును “జీవనదేవతా” మున్నగుగీతములలోను వచనకథలలోను జక్కఁగ జిత్రించి, సానుభూతిఁ జూపెను. ప్రకృతికి నరునకు నన్యోన్యత కలదని చక్కగ నిరూపించినాఁడు.

రవీంద్రుని రచనలయందు దేశభక్తి తొలుకాడుచుండును. కాని రాజకీయపరుఁడుగాక, వాఙ్మయవృద్ధినే తన ముఖ్యవృత్తిగఁ జేసికొనెను. సంఘాభివృద్ధికి శాఖావిభేదము చేసి, అందొకదానికిఁ దక్కినవానితో సంబంధము లేదనుటకు వీలులేదు. ముఖ్యముగ, పరాధీనజాతిహృదయము, మనస్సు, సంకుచితమై యుండును; వక్రపరిణామము లేకుండ విశాలవృద్ధి గల్గింపఁ గోరు వాఙ్మయసేవకులు జాతీయ స్వాతంత్ర్యము నైకై కృషిచేయకతప్పదు. వారండులకు సహాయకరమగు సాహిత్యమును సృజింపవలెను. అట్టిభావముతో రవీంద్రుఁడు యశావనమున జాతీయో

ద్యమమునఁ బాల్గొని దేశసేవఁజేసి, జాతీయోత్సాహముగల్గించు నుపన్యాసములను, వ్యాసములను విరివిగఁ బ్రకటించెను. 1919 లో షంజాబుసంఘటనలోఁ దననిరసనము సూచించుటకు “సక్” బిరుదు వదలుకొనెను. అంతకుముందే గొప్పజాతీయగీతముల నాతఁడు వాగ్దాసెను. ఆతని రచనలలో “స్వదేశి, సంకల్ప”మున్నగు కొన్నిగ్రంథములు మనదేశమున కార్థికరాజకీయస్వాతంత్ర్య మావశ్యకమని బోధించును. కాని జాతీయభావములో స్వార్థపరతయు విదేశీయులపై ద్వేషము సంకరాదని రవీంద్రునిభావము; అమెరికాలో నిచ్చిన Nationalism అను నుపన్యాసమున నీసంగతిని స్పష్టపఱచెను. రవీంద్రుడు విశ్వజనీనవాది; ముఖ్య దేశములన్నిటికి వెళ్ళి ఆయాదేశములమధ్య జాతులమధ్య పరస్పరమైత్రి హెచ్చించుటకు యత్నించెను. తనయాత్రలందుఁ గల్గిన యనుభవముల వివరించుచు, లేఖల వ్రాసెను. అవి “యూరప్ ప్రవేళేశ్ పత్ర” “రుసీ చిట్టి” మున్నగు పేర్లతో గ్రంథరూపముగఁ బ్రకటంపఁబడినవి.

తనరచనలలోను, ఉద్దేశములలోను రవీంద్రుడు, బంకించంద్రుని నిశిష్యుడనని, చాలవఱకాతని ననుసరించినాడు. ఉభయులకుఁ గొలఁది భేదము మాత్రమున్నది. ఇరువురివి యున్నతాదర్శములే; ఉభయులును బ్రజాక్షేపకులే. రవీంద్రుడు నవ్యభావములఁ దెల్పుచుఁ దనయాత్మవృత్తిత్వమును దనరచనలలో వివరించి ప్రదర్శించినాడు. నేటి “భావకవిత్యము”నకాతఁడు జనకుడని చాలమందిభావన. వంగవాఙ్మయముననే కాక, మనదేశభాషలన్నిటి వాఙ్మయములలోను గొత్తపంథ యేర్పడినసంగతి నిజము. ఆంధ్రమున రాయప్రోలు సుబ్బారావు, మళయాళమున వల్లత్తోళ్ నారాయణ మీనన్, హిందీలో జై సేంద్రీకుమార్ మున్నగు కవు లీతనిచేబ్రభావితులై, నవ్యగ్రంథముల రచించిరి. కాని, ఆతనిమార్గ మనుసరించునట్లుచెప్పుచు బెంగాలీలోను మన యితరభాషలలోను వెలువడినవానిలోఁ జాలభాగ మాయునయుద్దేశప్రకారము లే

నట్లు తెలియుచున్నది. అనవసరనిర్బంధములులేక, రంజకమై, స్వతంత్రమై, కవిత్వము నవరసయుతముగ నుండదగుననియు, మెటనే రసము గ్రహింపవీలై యానందమయమగుట దాని ముఖ్యప్రయోజనమని పూర్వాలంకారికులలోను గొందఱు చెప్పియున్నారు.\* రవీంద్రునిరచనలు వాఙ్మయరంగమున స్వేచ్ఛావిహార మొనర్చుచున్నటులు తోచుటయు నిజమే. కాని యం దున్న తాదర్శములు స్పష్టముగ గోచరించును. అవి సచ్చిదానందస్వరూపదోష్టకములై గంభీరమగు నాధ్యాత్మిక భావములతో నిండియున్నవి.

“నిరంకుశాః ఖిలు కవయ సాస్వర్యపథీనాః” అనువచనము రవీంద్రునిశైలి సందర్భమున వర్తించును. కేవలము కళాత్మక మనఃబడురచనలలోను గొప్పయుపయుక్తత, సంఘక్షేమకరత్వము లీనమైయుండును. ఉదారమగు నైతికభావమును, ఔచిత్యమును, రవీంద్రుఁ డెన్నడును తప్పలేదు.

రవీంద్రునిశైలి లలితమైనది; ప్రాచీనప్రబంధములవృత్తములను, హానిమతిప్రాసనియమముల సంతగా గమనింపఁడు. గ్రామ్యజీవనమునఁ బ్రచారముగల యక్షగానద్విపదాదుల చిత్రవిచిత్రములగు వృత్తముల నాతఁడు తనగీతముల కుపయోగించెను. “ముత్యాలసరము” బోలు కొన్ని వృత్తముల భావానుగుణముగ మనోహరముగఁ గల్పించెను. క్లిష్టపదముల వాడక, మృదుమధురముగ వ్రాయును. తనవిశిష్టభావములఁ దెల్పుటకుఁ జాలవఱకు సంస్కృతపదముల నుపయోగించుచుండును.

“నియతికృతనియమరహితాః, ప్లోడైకమయాం, ఆనన్యపరతంత్రాం,

నవరసరుచిరాం నిర్మిత మాదర్శితీ భారతీ కవేర్జయతి.....

సకలప్రయోజనమాశీఘాతం సమనంతరమేవ

రసాస్వాదనసమున్నతం విగళితవేద్యానంతరం ఆనందం”

(మృగ్గుటుని: కావ్యప్రకాశము)

ఆయన శైలి కుదాహరణములు:—

“భవ్యతార్ బందీమార్చే

శాంతినహిమాని.”

(దురంతమగు నాశాసాంప్రదాయికములనడమ నాకు శాంతికలుగను.)

“సంసారశ్రోత జాహ్నువీసమ, బహుదూరే గేఛే సరియా పరిశుద్ధి  
ఊషరబాలుకధూసరమరుహంప అఛేమరియే హృదయ అమాన్ క్రందన్  
కరే, మానవహృదయమిళితే నిఖలేర్ సాధే మహారాజపథే, చలితే  
దివస-నిశీధే”

(ప్రపంచప్రవాహము బహుదూరమున గంగానదివలె సాగిపోవు  
చున్నది. కాని యీ చవిటిచేల నిర్జలమై, ధూళిరేగి మృతప్రాయమైనది.  
నాహృదయ మందఱతోఁ గలిసి రాజపథములో, రేయింబవళ్లు మాన  
వహృదయముతోఁ గలిసిపోవుట కాతురపడుచున్నది.)

“వై రాగ్యసాధనే ముక్తిసే అమాన్ నయే” (జనసంపర్కములేని  
వై రాగ్యముద్వారా కల్గరీతి మోక్షము నాకు వలదు.)

“సార్థక్ జన్మ అమాన్, జన్మేచి ఎయి దేశే

సార్థక్ జన్మ మాగోత్రో మాయ్ భాలావసే.”

(ఈదేశమునఁ బుట్టుటచే మాజన్మ సార్థకమైనది. మాతృభూమి  
యగు మీకు మేలొనరించుటచే జన్మకు సార్థకత సిద్ధించును.)

డాండావ్ విశాలధరణీర్ తలే

ఘుసేగె లాభయలాజ్

బుర్ఖులే పానిను ఏజగతీ మార్చే

అమారో దయేఛేకాజ్

స్వదేశేర్ కాచే డాండాయ్ ప్రభాజే

కహిలాం జోడ్ కరే

ఏలహ, మాతః, ఏచిరజీవన్

సాంపిను తోమారితలే.



(విశాలమైన పృథ్విపై నిలువగా, నాకు భయము లజ్జ పోయి నవి. ఈజగత్తున నాకును గార్య మున్నదని బోధపడినది. ఉదయమున, స్వదేశమునకుఁ జేతులుజోడించి, 'తల్లీ, అందుకొమ్ము. ఈజీవితమంతయు నీసేవకే యర్పింతును' అనియంటిని.)

“జనగణ ఐక్యవిధాయక, జయహే భారతభాగ్యవిధాతా,  
జయహే, జయహే. జయహే, జయజయహే  
రాత్రిప్రభాతిల్ ఉదిత రవిచ్ఛవి, పూర్వ ఉదయగిరి భాలే  
గాహే విహంగమ, పుణ్యసమీరణ నవజీవనరసధాలే,  
తవకరుణారణరాగే నిద్రితభారతజాగే  
గాహే తవ జయగాధా.

(జనులకై కృముఁగల్గించి, భారదేశీయులకు ఔమంకరుడవగునో  
ప్రభూ ! తెల్లవారి, తూరుపున సూర్యోదయమై, పక్షులు పాడుచున్నవి.  
నీదయచే మనోహరమైన వాయువు ప్రాణప్రదమై వీచుచున్నది. నిద్రిం  
చియుండిన భారతీయులు మేల్కొని నీజయము పాడుచున్నారు.)

నై వే ద్య.

చిత్త యథా భయశూన్య, ఉచ్చ యథా శిర్,  
జ్ఞాన యథా ముక్త, యథా గృహేష్ ప్రాచీన్  
అపన్ ప్రాంగతలే దివసశర్వరీ  
వసుధారే రాఖేనాఞ ఖండక్షుద్రకరి,  
యథా వాక్యహృదయేర్ ఉత్సముఖహతే  
ఉచ్చ్వాసియా ఉతే, యథా నిర్వారితస్రోతే  
దేశేదేశే దిశేదిశే కర్తృధారాధాయ్  
అజస్ర సహస్రవిధచరితార్థతాయ్;  
యథా తుచ్చ ఆచారేర్ మరువాలురాశి  
విచారేర్ స్రోతఃపథ ఫేలేనాయిగ్రాసి,  
పారుషేరే కరేని శతధా; నిత్య యథా

తుమిసర్వకర్తచింతా ఆనందేన్ సేతా,  
నిజహస్తే నిర్దయ ఆఘాతకరి, పితః  
భారతేరే సేయ స్వర్గే కరో జాగరిత్."

(మనసు నిర్భయమై, తలయెత్తుకొనియుండి, జ్ఞానముస్వతంత్రమై రాత్రింబవళ్లు అంతర్భేదములచే సంఘమునకేర్పడిన భిన్నభిన్నత పోయి, స్వేచ్ఛతో హృదయమునుండియే మాటాడుచు, అన్నిప్రాంతములలోను గార్యశూరత సర్వవిధముల నేర్పడి, తుచ్ఛదురాచారపుటెడారులలో విమర్శప్రవాహ మింకిపోకుండి, దృఢత్వ మేర్పడి, సర్వకర్తభావములు నీచేనడువఁ బడునట్టిస్వాతంత్ర్యస్వర్గమునకునాదేశమును మేల్కొలుపుము). రవీంద్రుడు స్వయముగ నాంగ్లమున రచించిన దీనియచువాద మింకను మనోజ్ఞము.

"Where the mind is without fear and the head is held high; where knowledge is free;

Where the world has not been broken up into fragments by narrow domestic walls;

Where words come out from the depth of truths;

Where tireless striving stretches its arms towards perfection;

Where the clear stream of reason has not lost its way into the dreary desert sand of dead habit;

Where the mind is led forward by thee into ever widening thought and action:—

Into that heaven of freedom, my Father, let my country awake."

రవీంద్రునిభావము లత్యుదారములు. శైలి సంస్కృతపదభరితమైనను లలితమై మనోజ్ఞముగ నుండును. ఆంగ్లగ్రంథములభావములు శైలియు నద్భుతములని యాతనిరచనలవల్ల నాంగ్లవాఙ్మయమున నొక

నవయుగ మేర్పడినదని సుప్రసిద్ధ పాశ్చాత్య విమర్శకు లేక గ్రీవముగ నంగీకరించియున్నారు. కేవలభిన్న భాషలలో నిట్లఖండప్రజ్ఞను విశేషప్రశస్తిని గాంచుట రవీంద్రునకే చెల్లినది.

ఆంగ్లరచనలచే నిట్లన్భుతకీర్తియు, తన గ్రంథముల విక్రయమున లక్షలకొలది ద్రవ్యమును సమహరినన, రవీంద్రునకు నేటికిని మాతృభాషయందే విశేషాభిమానము. ఆయన తనరచనలనన్నిటిని ముందు స్వభాషయందు వ్రాసెను. వంగీయుల మధ్య నెప్పుడును బంగాళీలోనే యుపన్యసించును. తనయవిచ్చిన్న సేవచే మాతృభాషకేగాక భారతదేశమంతటికిగూడ లోకమంతటను గౌరవస్థానము గల్గించెను.

రవీంద్రుని ముఖ్యగ్రంథములు ఫ్రెంచి, జర్మను, జపానీ, మున్నగు విదేశ భాషలలోని కనువడింపఁబడినవి. హిందీ, గుజరాతీ, మరాఠీవంటి మనదేశ భాషలలోనికి దర్జుమాయగుటలో నాశ్చర్యములేదు. విద్యాబోధఁగూర్చియు రవీంద్రునిభావములు స్వతంత్రములే. శైశవమం దతని కప్పటిపాఠశాలల బోధనపద్ధతులు రుచింపలేదు. ఇప్పుడు, అధికారరీత్యా నిర్బంధముగ సాంప్రదాయకవిషయములను బాలురమనస్సులోని కెక్కించుచున్నారు. బాలురు విధిలేక వానినివల్లించి జ్ఞప్తిలోనుంచుకొనుచున్నారు. అట్లుగాక శిశుహృదయమును, మనస్సును వికసింపఁజేసి, వారి కాయావిషయములం దభిరుచిని, స్వతంత్రతాలోచనశక్తిని వృద్ధిచేయుట మొదటికర్తవ్యమని రవీంద్రునియభిప్రాయము. “శిశు” అను తన గ్రంథమున శిశుహృదయ మెట్లుక్రమవికాసమునొందునో కవిసూచించినాడు. 1905 నుండియు జాతీయపద్ధతులను బాలురకు విద్యాబోధఁజేయించుట కాయన కలకత్తా “జాతీయశిక్షాపక్షపత్తి” లో సభ్యుడై, ఆసందర్భములలో నప్పటియువకులలో గొప్ప ప్రచారముచేసెను. జాతీయవాఙ్మయ మెట్లుండవలెనో, ఆయన గొప్పసూచకలఁ జేయుచు వ్యాసములు వ్రాసెను. ఇవి “సాహిత్య” “సమాలోచన” అను పేరులతో గ్రంథములుగఁ బ్రచురితములైనవి.

నవ్యభావములతో నాదర్శప్రాయమగు విద్యబోధించుట కాయన స్వయముగ బోల్పురములో శాంతినికేతనపాఠశాలను జాలయేండ్లు నడిపి, దానిని గొప్పయూదర్శకభాషణిత్తుగఁ జేసెను. నోబెలు బహుమానపుసామ్మచు, తంగ్రంథవిక్రయపుసామ్మచు, అమెరికా మున్నగు చోట్ల తనయుపన్యాసములయాత్రలో వసూలైన ధనమంతయుఁగూడ రవీంద్రుడు విశ్వభారతికే వినియోగించెను. బాలురమానవత్వమును వృద్ధిచేయుట కనువగు పద్ధతులే చిన్నతరగతులనుండి పట్టభద్రులు చేయుపరిశోధనలవఱకును, శాంతినికేతనమున నేర్పబడుచున్నవి. అందు భారతీయభాషలన్నిటిలో సాహిత్యము, సంగీతము, చిత్రలేఖనాదికళలు నవ్యవిజ్ఞానము, వివిధశిల్పవిద్యలు, చేతిపనులుగూడ నేర్పబడును. ఆయా సంస్కృతులమధ్య సమన్వయమునకై చీనా జపాను వగైరాలవాఙ్మయ శాఖల నేర్పఱచి, అందుఁ బ్రత్యేకకృషి నేర్పఱచుచున్నాడు. ప్రపంచమందన్ని భాషలలోని యున్నతవాఙ్మయమును విశ్వభారతిలో సేకరించి, తగుబోధకుల నేర్పఱచియున్నారు. ఇట్లే ముస్లింసంస్కృతివంటి విషయములఁగూర్చియుఁ బరిశోధనలు జరుగుచున్నవి. దేశసౌభాగ్యమునకై గ్రామపునర్నిర్మాణపద్ధతులు నేర్పబడుచున్నవి. గృహపరిశ్రమలోను, ఆరోగ్యపద్ధతులలోను, నవీనవ్యవసాయ పద్ధతులలోను, యువకుల కచ్చటశిక్షణమిత్తురు. ఈశాఖకు 'శ్రీనికేతన' మనిపేరు. నీతివర్తన మలవఱచుటకును, ధార్మికబోధమునకును యుక్తమగు నిబంధనలుకలవు.

రవీంద్రుఁ డపురూపమగు సంగీతసంగతులను, చిత్తరువులను స్వయముగఁ దయారుచేసి, ఆయాకళలలోఁ బ్రత్యేకనిపుణులనుగూడ నాశ్చర్యముద్ధులఁజేసినాఁడు. ఆతనిగంభీరరూపమునకుఁదోడు, రవీంద్రుని కంఠస్వరమును లలితమై సమ్మోహనకరముగ నుండును. బంగళాగీతముల నాతఁడు స్వయముగఁ బాడునప్పుడు, వానియర్థ మెఱుంగని పాశ్చాత్యులుగూడఁ బరమానందముతో వానిరుచి నాస్వాదింతురు. కవిత్వవిశేష

మునను, వివిధతలోనేగాక విస్తీర్ణతలోను, రవీంద్రుని కెన యగువారు చాలనరుదు. రవీంద్రునికిఁ గవిసార్వభౌమవిరుద మెల్లవిధముల సార్థకమైనది. “కవులు తాత్వికులు కారు ; తత్త్వవేత్తలు కవులు కానేరరు” అను సూక్తి చాలవఱకు నిజమైనను, రవీంద్రుని కిది యన్వయింపదు. ఆతనిగ్రంథములలోఁ దత్త్వవేదాంతములసూచన విశేషముగ నుండును. ఆతఁడు గొప్పయాదర్శవాది. దేశభక్తి, ఆత్మదర్శనము, ఆత్మానుభవము, విశ్వప్రేమ, పరోపకృతి యాతనిగ్రంథము లుద్ఘోషించు సందేశములు.

మధ్యకాలపుఁ గ్లిష్టతార్కిక చర్చలరీతి శల్యపరీక్ష లాయనకు రుచింపలేదు ; సాంప్రదాయకమగు మూఢాచారములను లేనిపోని విభేదములనువదలి, మానవులుతమలోని పశుత్వమును బూర్తిగఁ ద్యజించి, అంతర్వాసి ప్రతిహృదయములోను ప్రేమించు దైవత్వమును వికసింపఁ జేసికొనవలెనని యాయన కోరును. అట్టి మతబోధకుఁడగు కబీరుని గీతముల నూఁజింటిని రవీంద్రుఁ డాంగీకరించివాఁడు.

ఢబ్బదియెన్నిదేండ్ల వయస్సున్నను, రవీంద్రుఁడు యువకులకంటె నధికోత్సాహముతోఁ బనిచేయుచుండును. మహావర్చస్వి ; ధీశక్తి, ఔదార్యము, స్వార్థరాహిత్యము, ప్రజాక్షేమదృష్టియునుగలవాఁడు.

“ఆకారసదృశప్రజ్ఞః, ప్రజ్ఞయా సదృశాగమః

ఆగమై సదృశారంభః ప్రారంభసదృశోదయః॥”

అనికాళిదాసు దిలీపునిఁగూర్చి చెప్పిన శ్లోకము రవీంద్రునియెడఁ బ్రత్యక్షముగ సార్థకమైనది.



గారి విమర్శనములోఁ గలమంచివిషయములను నిఘంటుకర్తలు కృతజ్ఞతాపూర్వకముగా స్వీకరింతురు.

౧. ఆక్షే:—ఆంధ్రకవులు ప్రయోగించిన సంస్కృతశబ్దములలో వీరు విడిచినవి ముందుగా కొన్ని ఉదాహరిస్తాను. ‘అర్పణమ్, సమర్పణమ్’ అని నపుంసకములుగా ఆప్తేనిఘంటువులో ఉన్నవి. కాని తెలుగు కవులు (సంస్కృతకవులుగూడా) స్త్రీలింగములుగా ఇట్టిశబ్దములు ప్రయోగించడము అరుదుకాదు ... చ ... సమర్పణసేసె ... భార. ఆది. ౨ ౪౦. ఉ...సహస్రప్రాక్షుఁడు భీమలింగమున కర్పణచేసిన... భీమ. గీ 3౦. సీ...పర్యుషితమును నర్పణసేయఁజాల ... పాండు. ౪. ౧౬౬. ఉ...ప్రాణములర్పణసేతు...శశాంక. 3. ౮౪. “అర్పణ” సాధువు అని ఇకను అంగీకరిస్తారా? అంగీకరించరా? ఇట్లే ఆప్తేలోను శబ్దరత్నాకరములోను నపుంసకమని వ్రాసి ఉన్న ‘వర్తనమ్’ అనుశబ్దమును మహాకవులు ‘వర్తన’ అని ప్రయోగించి ఉన్నారు. బోలెడు ప్రయోగా లున్నవి...ఇట్టిది లేకుంటే ఆంధ్రనిఘంటు వ్రతుందా? (౧౮౯, ౧౯౦, ౧౯౧, పా.)

సమా:—దానార్థకములగు ‘అర్పణా, సమర్పణా’ శబ్దములు కల్పద్రుమము, వాచస్పత్యము, లఘుశబ్దార్థసర్వస్వము, విల్యము, పైజయంతి, కేశవము, మేదిని, అమరము, మున్నగుసంస్కృతనిఘంటులలో లేవు. పంతులుగా రిచ్చినప్రయోగము లన్నింటిలోను ‘అర్పణచేయు, సమర్పణచేయు’ అనియే యున్నది కనుక ‘అర్పణము + చేయు, సమర్పణము + చేయు’ అనియండఁగా ‘ము’ వర్ణకము లోపించి‘అర్పణచేయు, సమర్పణచేయు’ అయిన దని గ్రహింపవలెను. ఇవి ‘నిరాకరణచేయు’ మున్నగువానివంటివి.

క. మన్ననఁ దొలంగి నిను నీ

యన్న నిరాకరణచేసి యాడెనో నీ కా

యన్నపయి భక్తి దొలఁగెనో... ఉ. రా. ౬. ౨౬౦

ఈప్రయోగమునుబట్టి 'నిరాకరణ' అను స్త్రీలింగశబ్దమున్న దనుట తప్ప. 'నిరాకరణము + చేయు' అనునప్పుడు మువర్ణ లోపము వచ్చిన దనియే చెప్పవలయును. సూర్య. ని. లో ఇట్టివి 'చేయు' శబ్దమునఁ జూపఁబడియున్నవి. 'వర్తన' ఇది చరిత్రాదులలోనిది. కనుకనే 'వర్తనము' అను రూపాంతరముకూడ, భార. అశ్వ. ర. ౨౦౨. ఉత్తర హరివంశము. ౨. ౨౦౨. మున్నగుచోట్లఁ గలదు. ఈయర్థమున స్త్రీలింగము కల దనుట సర్వగంభవిరుద్ధము.

౨ ఆక్షే:—'అనుగమ్యమానుడు' ఇది లేదు. (౧౯౨ పా.)

సమా:—ఇది 'గమ్యమానము. విణ.' లో గతార్థము. సోపస్థములకడ నన్నిరూపములు చూపకున్నను, అనుపస్థములకడఁ జూపఁబడును గనుక వానిలో గతార్థము లగును.

3. ఆక్షే:—ఆప్తే. ని. లోని 'అంగనాజనులు' లేదు. 'అంగనాప్రియము' మాత్రమే సూర్య. ని. లో ఉన్నది. (౧౯౨ పా.)

సమా:—'అంగనాజన' శబ్దము 'అంగనా, జన' శబ్దములలో గతార్థము. 'అంగనాప్రియము'నకు 'అశోకము' అనువిశేషార్థముండుటచే గ్రహించినారు. ఇట్టి యల్పవిషయములనుగూడ గ్రహింపక విమర్శకులు ప్రశ్నించుట యాశ్చర్యకరము.

౪. ఆక్షే:—'అశ్రుతపూర్వము, అదృష్టశ్రుతపూర్వము' ఇవి లేవు. 'అదృష్టపూర్వము' వ్రాసినవారు ఇవి ఎందుకు విడిచినారు?

(౧౯౨ పా.)

సమా:—ఇట్టి నశ్విమాసపదములనన్నిటిని గ్రహింప వ్రక్షత లేదనియును, సూర్య. ని. లోని 'అ. సం. అవ్య' లో నివి యన్నియు గతార్థములే యనియును నేను 'భారతి' ప్రమాధిభాద్రపదమాస సంచికలో వ్రాసిన 'సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటు విమర్శపరామర్శము'న నిరూపించి యున్నాను. కనుకనే యిక్కడ మరల వివరింప లేదు. దిక్పదర్శనార్థము 'అదృష్టపూర్వము' వంటివి సూర్య. ని. లోఁ గొన్ని చూపఁబడినవి.



గి. ఆక్షే:—అవలించించు.

వ. మఱియు నొక్కజట యవలించించి వేల్చిన.

భార. ఆర. 3. ౨ ౬౭.

ఇది సూర్య. ని. లో లేదు. (౧౯౨ పా.)

సమా:—ఇక్కడ వ్రాతప్రతులలో

వ. మఱియు నొక్కజట తెంచి వేల్చిన.

(N 11-5-6 ఓరియంటల్ లైబ్రరీ.)

వ. మఱియు నొక్కజట యవలించించి.

(N 14-2-30. ,, ఈపాఠము చాలప్రతులలోఁ గలదు.)

ఇట్లు భిన్న భిన్న పాఠములు కనబడటచేతను, మాచూచిన వ్రాతప్రతులలో 'అవలించించు' కనబడకపోవుటచేతను, 'తెంచి' అను పాఠమే సరి గానోపు నని తలచి యిది త్యజింపబడినది.

౬. ఆక్షే:—'అసమేక్షణుడు, అతద్గుణసంవిజ్ఞానబహుప్రీహి' లేవు. (౧౯౨, ౧౯౩ పా.)

సమా:—'అసమేక్షణుడు' 'అసమ, ఈక్షణ' శబ్దములలో గతార్థము. ఇట్టిదేయగు 'అసమనయనుడు' ఇచ్చియుండుటచేత 'అసమేక్షణుడు' ఈయకున్నను దోషములేదు. ఈవిషయము 'భారతి'లోని నా వ్యాసమున నిరూపించియున్నాను. 'అతద్గుణసంవిజ్ఞానబహుప్రీహి' బహుప్రీహిలో (ఇది-తద్గుణసంవిజ్ఞాన బహుప్రీహి, అతద్గుణసంవిజ్ఞానబహుప్రీహి-అని ద్వివిధము.) అని వ్రాసి యుదాహరణములు చూపియున్నాడు. కనుక దానిలో నిది గతార్థము.

౭. ఆక్షే:—'ఆర=అంగారకుడు'

కం. మందారార్థాలయములు...

కు. సం. ర. 3౮3.

ఇది సూర్య. ని. లో లేదు. (౧౯౩ పా.)

సమా:—వైయర్థమున 'ఆర' శబ్దము స్త్రీలింగము కాదు.

కనుక 'ఆరము' అను రూపముతో సూర్య. ని. లో గ్రహింపబడియే

యున్నది. పంతులుగారు లేదనటకుఁ గారణము తెలియదు. ఇట్లే “ఉప  
లశబ్దము స్త్రీ అన్నారు. పుం. కూడాను” (౨౦౧ పా.) అని పంతులు  
గారు వ్రాసినారు. కాని “ఉపలము. పుం” కూడ సూర్య. ని. ౨౬౨.  
పొరటలో గ్రహింపబడియే యున్నది. ఇట్టి ప్రమాదములు వివిధవిమర్శ  
నమునఁ జాలచోట్లఁ గలవు.

౮. ఆక్షే:—“అవాఙ్మనసగోచరము” శివత్త్వ. ౧౯౨. భార.  
శాంతి. ౫. ౯౦. దీనికి నిర్ధారకములు. ఈశబ్దము సూర్య. ని. లో లేదు.  
“అవాఙ్మనసగోచరము” మాత్రమే ఉన్నది. సంస్కృతపండితులు “వాఙ్మ  
నసమ్, అవాఙ్మనమ్” మాత్రమే సాధుశబ్దాలంటారు. (౧౯౩ పా.)

సమా:—వ్యాకరణము చదువుకొనిన సంస్కృతపండితులెవరును  
“అవాఙ్మనసము, వాఙ్మనసము” మొ. వానిని దప్పు లనరు. “అవాఙ్మ  
నోగోచరము, వాఙ్మనోగోచరము” మొ. వానిని మాత్రమే తప్పు లనె  
దరు. ‘వాక్, మన’ శబ్దములకు సమాసము వచ్చునపుడే ‘అచతురవిచ  
తు’ రేత్యాది సూత్రమునఁ బాణిని ‘వాఙ్మనస’ అని నిబతించెను గనుక  
‘వాఙ్మనోగోచరము’ మున్నగునవి తప్పులు. ‘వాక్, మానస’ శబ్దముల  
కు సమాసము వచ్చి ‘వాఙ్మనసమ్’ అగుట కెట్టి యాక్షేపమును లేదు.  
కనుకనే విశేషము గల “అవాఙ్మనసగోచరము” సూర్య. ని. లో గ్రహిం  
పబడినది. ఎట్టివిశేషమును లేని “అవాఙ్మనసగోచరము” గ్రహింపఁ  
బడలేదు.

౯. ఆక్షే:—‘ఏకమతి, ఏకవాక్యత’ లేవు. (౧౯౩ పా.)

సమా:—‘ఏక, మతి; ఏక,వాక్య’ శబ్దములలో గతార్థములు.  
ఇట నెట్టివిశేషార్థమునులేదు. ఇట్టినిర్విశేషసమస్తశబ్దముల నన్నింటి నీయ  
వలయు ననుట సమంజసము కా దని ‘భారతి’ లోని నావ్యాసమున నిరూ  
పించియున్నాను.

౧౦. ఆక్షే:—“ఆబాలవృద్ధము, ఆబాలగోపాలము, ఆమూల  
చూడము” లేవు. వీనికి నిర్వ. ౩.౨౯, ౪.౬౭, విక్ర. ౭.౩౯. మొ.  
ప్రయోగములుకలవు. (౧౯౩ పా)

సమా:—సూర్య. ని. లోని “ఆ. సం. అవ్య”లో నిట్టివి చూపఁ బడినవి. కనుక వీనిని బ్రత్యేకముగా గ్రహింప నక్కఱ లేదు. ఇవియే గాక యిట్టి సింకనెన్నియున్నను దానిలో గతార్థము లగును.

౧౧. ఆక్షే:—‘అప్పరలు’ శ్రీనాథుడే ప్రయోగించినాడు ‘అప్పర’ తప్పంటారు సంస్కృతపండితులు, అమరవ్యాఖ్యలు చదవనివారు. క్షీరస్వామి (గొప్పవ్యాఖ్యాత) “అప్పరా ఇతి దర్శనాత్” సాధువు అన్నాడు. ప్రాకృతములో ‘అచ్చర’ లాగైనది? శిష్టులు ‘అప్పరా’ అంటూ ఉంటే, అశిష్టులు ‘అచ్చరా’ అన్నారు. భీమఖండము చూడండి. ఉ... సహ, ప్రాక్షుడు భీమలింగమున కర్పణచేసినయప్పరల్ విరూ, పాక్షు నెనుర్హొనం జనిరి... భీమ. గి. 3౦. (౧౯౪ పా.)

సమా:—నేనీసందర్భమున క్షీరస్వామివ్యాఖ్య మున్నగుననే కామరవ్యాఖ్యలు చదివినాను. కాని పంతులుగారు వ్రాసినట్లు ‘ఆకారాః తమగు-అప్పరా’శబ్దము కల దన్న వ్యాఖ్య యొక్క టియుఁ గానబడలేదు. ఇక “క్షీరస్వామి ‘అప్పరా ఇతి దర్శనాత్’ సాధువు అన్నాడు” అని పంతులుగారు వ్రాయుట సరియగునో కాదో కొంచెము పరిశీలింతము.

“స్త్రీయూ బహువ్యప్పరసః” అమరము. “ఆద్య్యఃసృతా- అప్పరస ఇతి-ఏకాపి శబ్దశక్తిస్వాభావ్యాత్. అప్పరా ఇతి దర్శనా త్ప్రాయీకం బహుత్వమ్” క్షీరస్వామివ్యాఖ్య. అమరమున ‘అప్పర’ శబ్దము బహువచనాంతమని చెప్పినాఁడు గదా ! ఒక్కయచ్చరను బహువచనాంతమగు నీ శబ్దమెట్లుచెప్పను? అని ప్రశ్నించుకొని యీశబ్దమున కట్టిశక్తి గలదు గనుక నేకవ్యక్తిని గూడ బహువచనాంతమే చెప్పను అని మూలమును సమర్థించి (అనది చ. అష్టా. ౮. ౪. ౪2. సూత్రభాష్యమున) అప్పరాః’ అని యేకవచనాంతప్రయోగముకలదు గనుక నమరుడు చెప్పిన బహుత్వము ప్రాయీకము-అని క్షీరస్వామి వ్రాసినాఁడు. “అప్పరా ఇతి” అనుచోట సంధికార్యములు చేయుటచేత విసర్గలోపము వచ్చినది. ఆకారాంతమే యైనచో ‘అప్పరేతి’ అనియుండ వలయును. మఱియు ఇక్కడ

‘అప్పర’శబ్దము సకారాంతమే కాక, ఆకారాంతముకూడఁగలదా? లేదా? యనువిచారణయే లేదు. పంతులుగారు పై వ్యాఖ్యనుబట్టి ఆకారాంతమగు “అప్పరా” శబ్దముకలదని సిద్ధాంతీకరించుటపొరపాటు. మఱియు “సూ.సర్తే రప్పుర్వాదసిః. ఉణాది. ర. ౨౭౩. అప్పరాః. ప్రాయేణాయంభూమ్ని. అప్పరసః.” అనికొముదిలోను, అమరసుధ మొదలగునమర వ్యాఖ్యలలోను “అప్పరస్వప్పరాః ప్రోక్తా సుమనా స్సుమనస్స్వపి” అని ద్వీరూపకోశము లోను గలదు. “అస్య (= అప్పరశబ్దస్య) శుభంయూశబ్దవద్రూపమితి ముకు టోక్తం చింత్యమ్. అప్పరశబ్దస్య సాంతత్వాత్” అని సుధావ్యాఖ్యలో నప్పరశబ్దము సాంతమే యనికూడఁ గలదు. కనుక వైదికోదాహరణము తో వాచస్పతి యిచ్చిన ‘అప్పరా’ శబ్దము వైదికమేకాని తాకికము కాదు. ఆప్తేయిచ్చిన “అనప్పరేవ ప్రతిభాసి” విక్రమో. ౧. అంకములో “అనప్పరా ఇవ మే ప్రతిభాసి” అనుపాఠము కొన్ని గ్రంథములలోఁ గనఁ బడుచున్నది. తద్వాప్యీక్యాతలు కూడఁ బై పాఠమునే గ్రహించినారు. కావున నిదియు ఆకారాంతము తాకిక మనుటకు సాధకము గాదు. “అప్ప రాసు చ యా మేధా గంధర్వేషు చ య స్తనః” ఇత్యాద్యనేకస్థలములలో వేదమున ఆకారాంతము కలదు. లోకమునఁ గలదనుటకు నిర్ధారకప్రమా ణము కనఁబడ లేదు. వైదికమగు ‘అప్ప’శబ్దము నాధారముగాఁ జేసికొని ‘అప్పరా’శబ్దమునకు వాచస్పతి వ్రాసిన వ్యుత్పత్తికూడ నిది వైదికమనియే సూచించుచున్నది. మహావిద్వాంసులును మిక్కిలివరిశీలకులు నగురంగా చార్యులుగా రీశబ్దము నాకారాంతముగాఁ దమనిఘంటువున నీయకుండు టయు మూలనిఘంటువులలో లేకుండుటయుఁ గూడ నిది తాకికము కాద నుటకే సాధకములు. ఇట్టి వైదికశబ్దమును శ్రీనాథుఁ డెట్లు ప్రయోగించును? కావుననే సూర్య. ని. ఈశబ్దమును గ్రహింపలేదు.

ఇక సంస్కృతమున ఆకారాంతమగు ‘అప్పరా’ శబ్దము లేకున్న చోఁ బ్రాకృతమున ‘అచ్చరా’ ఎట్లైనది? అను పంతులుగారి ప్రశ్న మునకు సమాధాన మిచ్చెదను.

ప్రాకృతవైయాకరణములు, ప్రాకృతనిఘంటుకర్తలు, సంస్కృతనాటకవ్యాఖ్యాతలు మున్నగువారందఱును సకారాంత మగుసప్తరశ్మిబిందునుండియే “అచ్చరా” వచ్చిన దని వ్రాసినారు. చూడుడు. హేమచంద్రుడు తనప్రాకృతవ్యాకరణమున “సూ. ఆయురస్సరసోర్వా. ౮.౧.౨౩. ఏతయో రస్త్యవ్యంజనస్య సో వా భవతి. ఉదా:-అచ్చరసా. అచ్చరా. సూ. హ్రస్వాత్ ధృశ్చత్సప్సా మనిశ్చలే ... ఉదా:-అచ్చరా” అని వ్రాసినాడు. ప్రాకృతసర్వస్వమునఁ గూడ ‘అప్సర’శ్శబ్దభవము ‘అచ్చరా’ అని కలదు. మఱియుఁ బ్రాకృతమంజరిలో “శ్చత్సప్సాంఛః” అను సూత్రమున “శ్లో. శ్చత్సప్సానాం త్రయాణాంచ ఛకారాదేశ ఇవ్యతే, పశ్చాత్తుత్సాపరాశ్చేతి పచ్ఛకుచ్ఛాచ్ఛరాక్రమాత్” అని సకారాంతమునకే ‘అచ్చరా’ అగునని కలదు. శాకుంతలము విక్రమోర్వశీయము మున్నగు సంస్కృతనాటకములలో ‘అచ్చరా’ అను ప్రాకృతరూపము కలదు. వానిఛాయలలోను వ్యాఖ్యలలోను ‘అప్సరస్’ శబ్దమే దానికి మూలరూపముగా నున్నది. “మేఃఆ కామ అచ్చరా” ప్రాకృతము. “మేఃకా నామాప్సరాః” ఛాయ. శాకుం. ౧. 3౧ పౌ. విక్రమో. ౧. ౨౩.

“Childers” పాఠీనిఘంటుప్రలోఁ గూడ ‘అచ్చరా’ శబ్దము ‘అప్సరస్’ శబ్దభవ మనియే గలదు. వస్తుస్థితి యిట్లుండఁగాఁ బంతులుగారు సంస్కృతమున ‘అప్సరా’ శబ్దములేకున్నఁ బ్రాకృతమున ‘అచ్చరా’ కాదని వ్రాయుట సరి కాదు.

భీమఖండములోని ‘అప్సరత్’ ముద్రణప్రమాదపతితము. ‘అచ్చరత్’ అనియుండవలయును. అట్లుకాక ‘అప్సర’శ్శబ్దమునకే ‘అప్సరలు, అప్సరసలు, అప్సరస్సులు’ అను మూఁడు తత్సమరూపములు కలవని చెప్పట కైనను ‘అప్సర’ అను దానికి నిర్ధారకప్రయోగములు కనబడలేదు. ఆంధ్రవ్యాకరణములలోఁగూడ సీరూపము సాధింపబడ లేదు. పై భీమఖండమునఁబోలె “వ...దివ్యాప్సరలు...కాశీ. 3.౧౭౦” అని ముద్రిత

గ్రంథమునఁ గలదు. కాని యిక్కడ వ్రాతప్రతులను బరిశీలింపఁగా “దివ్యా పురసలు” (N. 4377; N. 2884 పరిష్కృత్యైర్వాలయమునందలి తాళపత్ర పుర్రులలో) అను సాధుపాఠము గాన్పించినది. మఱియు, భీమ. గి. ౪౦, ౧౧౭. కాశీ. 3. ౧౩౯. మొదలగుచోట్ల ‘అప్పరసలు’ అను టకు నిర్ధారకప్రయోగములను శ్రీనాథుఁడే ప్రయోగించియుండుటచేత భీమ. గి. 3౦. లో ‘అచ్చరల్’ అనియే యుండుట స్వారసికము. వ్రాత ప్రతులలో ‘అప్పరుల్, అప్పరల్’ మొ॥ భిన్నభిన్న పాఠములు భీమ. గి. 3౦. లోఁ గనఁబడుచున్నవి. కావుననే సూర్య. ని. ‘అప్పరలు’ అను రూపమును గ్రహింపలేదు.

౧౨. ఆక్షే:—‘అనుభవత’ ఈశబ్దము ఆ పైనిఘంటువులో లేదు. అందుచేతనే సూర్య. ని. లోనూ లేదు. తెలుగుకవులు ఇది ప్రయోగించియున్నారని ఈనిఘంటువురచించిన పండితమహాశయులకు తెలియదు. చూడండి నారాయణకవి రచించినపంచతంత్రము.

సీ... అనుభవతకు రానియర్థంబు... మిత్రభేదము. ౭౦. (౧౯గి పొ)

సమా:—పైశబ్దము ‘అనుభవిత (=అనుభవము)’ కాని ‘అనుభవత’ కాదు. కనుకనే ఆముక్తమార్పద. ౨. ౨౧. పద్యవ్యాఖ్యలో శ్రీ వేంకటరామశాస్త్రిలుగారు “అనుభవతకున్ - అను పాఠము పొరపాటు దానికి ‘అనుభవమునకు’ అనుసర్థమును రాదు. అందలి ‘తల్’ ప్రత్యయము ‘అప్రసక్తము’ అని వ్రాసినారు” పంతులుగారి యీ యాక్షేపము బాలకవిశరణ్యముగో ‘అడుగెంట’ అను సౌపవిభక్తికమునకు వీరు వ్రాసిన “అడుగు + వెంట” అనుప్రయత్నమిన్ని స్పృతికిఁ దెచ్చుచున్నది.

ఇక్కడకు సూర్య. ని. లో లేవని విమర్శకులు చూపిన యాంధ్ర కవిప్రయుక్తసంస్కృతశబ్దము లైనవి.

౧౩. ఆక్షే:—పంచకావ్యాలలోని మాటలలో వీరు విడిచినవి కొన్ని ఎత్తివ్రాస్తాను. (౧౯గి పొ)

సమా:— ఈయాక్షేపముతో విమర్శకు లిచ్చిన శబ్దములు చాల వఱకు గృహీతములలో గతార్థములు, అనావశ్యకములు. కనుకనే వానిని గ్రహింపలేదు. గ్రంథవిస్తరము లేకుండుటకై సూక్ష్మరీతితో వానికి సమాధాన మిచ్చెదను.

ఈక్రిందిశబ్దములు లేవని  
విమర్శకుల యాక్షేపము.

సమాధానము.

1. అగృహ్యః. 1. 'అ, గృహ్యప్ర. విణ'లలో గతార్థము. ఇట్టి నాక్షా సమాసముల నన్నింటి నీయలేదని యాక్షేపించుట సమంజసముకాదని ౮. ఆక్షేపసమాధానమున ప్రవాసినాను.
2. అసాంప్రతమ్. 2. 'అ, సాంప్రతము'లలో గతార్థము.
3. ఆత్మేశ్వరః. 3. 'ఆత్మన్, ఈశ్వర' శబ్దములలో గతార్థము.
4. ఉభయాంసమ్. 4. ఇది 'సన్నమితోభయాంసం శివం' అనుదానిలోనిది. 'ఉభయ, అంస' శబ్దములలో గతార్థము.
5. ఉచ్చిలీంధ్రా. 5. 'ఉద్, శిలీంధ్ర' శబ్దములలో గతార్థము.
6. అత్యాదిత్యం. 6. 'అతి' కి వ యర్థములో నిట్టివి సోదాహరణముగాఁ జూపఁబడినవి. కనుక దానిలో నిది గతార్థము. దిక్ప్రదర్శనార్థము 'అత్యగ్ని, అత్యంకుశము' మొ. కొన్ని ప్రధానపదములుగా గ్రహింపఁబడినవి.
7. అదేవమాత్మకా. 7. 'అ, దేవమాత్మకము. విణ'లలో గతార్థము.
8. ఉపస్మతా. 8. 'ఉప, స్మతము'లలో గతార్థము.
9. అవిపత్తిః. 9. 'అ, విపత్తి' శబ్దములలో గతార్థము.
10. అనాత్మనీఃమ్. 10. 'అ, ఆత్మనీఃఁడు. విణ'లలో గతార్థము.
11. అంతవహ్నిః. 11. 'అంత, వహ్ని' శబ్దములలో గతార్థము.

12. ఉష్ణభాః. 12. ఇది 'ఉష్ణాంశువు'లో వ్రాసిన విశేషములో గతార్థము.
13. అహివిద్వత్. 13. 'అహిరిపువు' ఉండఁగా నీపదములేకున్న నేమి? కల్పనాసాధ్యములగు నిట్టివానిలో దిక్ష్పదర్శనమునకై కొన్నిమాత్రమే చూపెదరు. అట్లు కానిచో 'అహిశత్రువు, అహివైరి, అహిస పత్నుడు, అహ్యారి' మొ. పదములుమాత్రము గ్రహింపవలదా? ఈవిషయము 'భారతి'లోని నావ్యాసమున విపులముగా విమర్శింపఁబడినది.
14. అధరవాసస్. 14. 'అధర, వాసస్' శబ్దములలో గతార్థము.
15. ఉపరిచితా (కిరా 15. ఇది 'ఉపరిచితా' కాని 'ఉపరిచితా' కాదు. తార్థనీయము. 2. ౬) (చూ. వ్యాఖ్య.) 'ఉప, రచితము. విణ'లలో లో నిది గతార్థము.
16. ఏకవేణీ. 16. 'ఏక, వేణీ' శబ్దములలో గతార్థము.
17. ఆశ్వాంసుడు 17. పంతులుగారు "సూ. ఉపేయివాసనాశ్వాన నూచానశ్చ. అష్టా 3. ౨. ౧౦౯. లో 'అనా శ్వాన్' కలదుగనుక 'ఆశ్వాన్' కూడ నుండవచ్చు నని యూహించి "ఆశ్వాన్" సూర్య. ని. లో లేదని యాక్షేపించినారు. కాని 'సజ్జ' ఉప పదముగా నున్నప్పుడే 'అశ' ధాతువునకు లోకమున 'క్వసు' ప్రత్యయమును, ఇడభావమును వచ్చి 'అనాశ్వాన్' అనురూపమగునని పాణిని "ఉపేయివా సనాశ్వా సనూచానశ్చ. అష్టా. 3. ౨. ౧౦౯" అనుసూత్రమునఁ జెప్పినాడు. కనుక 'ఆశ్వాంసుడు' అనునది యపశబ్దము.



జుట దానికి గౌరవావహము కాదా? మఱియు  
‘అనాశ్వాన్’ మొదలగునవి కొన్నితప్పు, దక్కిన  
‘కృసు’ ప్రత్యయాంత శబ్దములు వైదికములు.  
ఐనను వీనిలోఁ గొన్నింటిని మహాకవులు తమ  
కావ్యములలోఁ బ్రయోగించియున్నారు. వానిని  
మాత్రమే నిఘంటువులు గ్రహించును. కనుక  
‘ఆరివాంసుడు’ మున్నగు-కవిప్రయుక్తములు  
గాని ‘కృసు’ ప్రత్యయాంత శబ్దములు సూర్య.  
ని. లో నీయజేదని వీరివ్యాసమున న్నక్షత్రక్షణఁ  
జేసిన యాక్షేపము లాదరణీయములు కావు.

18. ఆదిపూరుషః

18.

19. ఈరెండును ‘ఆది, పూరుష; ఆది, పురుష’  
శబ్దములలో గతార్థములు.

19. ఆదిపురుషః

(ఈరెండులేవు)

20. అపస్పశా

20.

ఇక్కడ శ్లేష కలదు. కనుక “అ, పస్పశ; అప,  
స్పశ” శబ్దములలో గతార్థము.

(మాఘము. 2. 101)

21. జౌహ్వీ.

21.

సంబంధార్థమున సాధారణముగా వచ్చు ‘జౌహ్వా’  
ప్రత్యయముచేత సిద్ధించెడి రూపము లసంఖ్యా  
కములుగా నుండును. కనుక నట్టివాని నన్నింటిని  
గ్రహించుట నిఘంటుసంప్రదాయము కాదు.  
వానిని వ్యాకరణమువలననే తెలిసికొనవల  
యును.

22. అభూమిః.

22.

‘అ, భూమి’ శబ్దములలో గతార్థము.

23. ఉద్రశ్మి.

23.

‘ఉద్, రశ్మి’ శబ్దములలో గతార్థము.

24. అరవిందనాభిః

24.

‘అరవిందనాభియే’ కాక ‘అరవిందనాభుడు’  
అను రూపాంతరముకూడఁ గలదు. ఇట్లే కమల  
నాభుడు, సారసనాభుడు’ మొదలగు ననేక

(మాఘము 3-౬౫)

శబ్దములు కలవు. ఇవియన్నియును 'నాభి' శబ్దములో సోదాహరణముగా వ్రాసిన విశేషములో గతార్థములు.

25. అసంబాధమ్.

25. ఇదియు 'సజ్జ్' సమాసమే కనుక దత్తచ్ఛబ్దములలో గతార్థము.

26. అధివేలమ్.

26. విభక్త్యర్థమున నవ్యయ్యాభావము వచ్చి నిష్పన్నములగు నిట్టిశబ్దములనంతములుగా నుండును. వానినన్నింటిని నిఘంటువులు గ్రహించుట యశక్యము. కనుక సప్తశేషములగు 'ఉపగిరమ్, ఉపగిరి' మున్నగువానినే తప్ప దక్షిణ యవ్యయ్యాభావసమాసముల నన్నింటిని నిఘంటువులు గ్రహింప నశక్తలేదు.

27. ఉత్తమలాభః

27. 'ఉత్తమ,లాభ' శబ్దములలో గతార్థము. 'ఉత్త' ('ఉత్తమసాహసము'వంటిది వ్రాసినారు కాదు) కలదు. ఇం దెట్టివిశేషమును లేదు.

28. ఉత్పిత్తుః.

28. 'ఉద్, పిత్తు' శబ్దములలో గతార్థము.

29. అస్వర్గ్యము.

29. 'అ, స్వర్గ్యము'లలో గతార్థము.

“వ్యాకరణశాస్త్రమందు వ్రాసిఉన్నవే చాలామాటలు సూర్య. ని. లో లేవు. అట్టివాటిలో కొన్నిముందుగా ఉదాహరిస్తాను.” అని విమర్శకులు వ్రాసి చూపిన శబ్దములకు సమాధానములను జిత్తగింపుడు.

౧౪. ఆక్షే:—“అహర్దివి, అహస్పతి, అహఃకరుడు” ఇవి ఆప్తే. ని. లో ఉన్నవి. వీరు విడిచినారు. నూపాంతరము లన్నీ నిఘంటువులో వ్రాయకపోతే విద్యార్థులకు అవి ఉన్నవని తెలియదు. ఎవరై నా అవి ప్రయోగిస్తే తప్పు లనుకొంటారు.... (౧౯౯ పొ.)

సమా:—“అచతురచివతు” శేత్యాదిసూత్రమున (అష్టా. ౧. ౪. ౭౭) 'అహర్దివము' అని నివృత్తిపఱచినది గనుక లోకమున 'అహర్దివ

ము' అనునదియే సాధువు. 'అహర్దివి' అనునది వైదికము. ఈ వైదిక శబ్దము నీయ లేదని యాక్షేపించుట సమంజసముకాదు. అట్లే వైదికతాకిక శబ్దనిర్ణయమునఁ జాలచోట్లఁ దప్పినాఁడు. ఈవిషయ మిందే స్థలాంతరమున విశదముగా నిరూపించితిని.

'అహస్పతి' అపశబ్దము. "అహరాదీనాం పత్యాదిషువారేభః" అనువార్తికముచేత "అహర్పతి, అహఃపతి, అహఃపతి" అనురూపములగును. సత్వవిధాయకము లేదు గనుక 'అహస్పతి' అసాధువు. అందు చేతనే ప్రామాణికులగు రంగాచార్యులుగారును, విల్యమును దమనిఘంటువులలో నీశబ్దమును గ్రహింపలేదు.

కస్కాదిగణములో 'అహస్కర' శబ్దమును బరించి "కస్కాది షుచ. అష్టా. ౮. ౨. ౨౧" అను సూత్రముచేత దానికి నిత్యముగా సత్వమును బాణిని విధించినాఁడు. కనుక 'అహఃకరుడు' అను రూపము తప్పు. 'అమరసుధ' మొదలగు సమరవ్యాఖ్యలన్నియు నిట్లే వ్రాసినవి. అందుచేతనే రంగాచార్యులుగారు, విల్యము, ఈ రూపము నీయలేదు.

ఇట్టి యపశబ్దములు సూర్య. ని. లో లేకుండుట గుణమా? దోషమా?

౧గి. ఆక్షే:— "అహోరాత్రము. సం. వి. అ. పుం." అని సూర్య. ని. లో ఉన్నది. కాని అష్టే. ని. లో "అహోరాత్రః, అహోరాత్రమ్" అని రెండులింగములలో ప్రయోగములతో కూడా ఈశబ్దమున్నది. సంస్కృతవిద్యార్థుల కేలాగున తెలుస్తుంది. (౧౯౯ పా.)

సమా:— 'అహారాత్ర' శబ్దమునకు నపుంసకలింగము వేదమున నుండును. లోకమునఁ బులింగము మాత్రమే యుండును. అని "హేమంతశిశిరావహోరాత్రే చ ఛందసి. అష్టా. ౨. ౪. ౨౮; రాత్రా హ్నిహః పుం సి. అష్టా. ౨. ౪. ౨౯" అను సూత్రములలోఁ బాణిని యనుశాసించినాఁడు. ఈయర్థమునే అమరుడును "శ్లో. రాత్రాంతాః ప్రా గసంఖ్యకాః" అని యనువదించినాఁడు. ఇతఁ ఆష్టే చూపిన మను

స్మృతిప్రయోగమునే వాచస్పత్యకారుఁడును జూపి “రాత్రాహ్నిహః పుంసీతి పాణిన్యక్తేః పుంస్తేవపి ఆర్ష తాన్వోష్క్రిబమ్” అని స్పష్టముగా నపుంసకలింగ మార్ప మని వ్రాసినాఁడు. రంగాచార్యులుగారు కూడ నపుంసకలింగము వైదిక మని వ్రాసినారు. ఇప్పుడు ఆప్తే. ని. వ్రాసినది తప్పి ? సూర్య. ని. వ్రాసినది తప్పి ? విద్వాంసులు నిర్ణయించి సంస్కృత విద్యార్థులకుఁ దెలుపుదురుగాక.

౧౬. ఆక్షే:— ‘ఇషణిః, ఇషణ్యా’ లేవు. (౧౯౯ పా.)

సమా:—ఇనిరెండును వైదికములు. లోకమున నుండవు. ‘అగుప్ర’ వైదికము కాకున్నను వైదిక మనుకొని “‘అగుప్ర’ వంటి వైదికశబ్దములను సూర్య. ని. లో గ్రహించినారు. అట్టివానిని వైదికము లని తెలియక విద్యార్థులు ప్రయోగించి నిందపాలు కావలసివస్తుంది. అందు కు తరవాదు లీనిఘంటు నిర్మాతలు” అని వ్రాసినపంతులుగారే పైవైదికశబ్దములు గ్రహింప లేదని యాక్షేపించుట యతివిచిత్రము. వాచస్పత్యమున నివి వైదికము లని స్పష్టముగాఁగలదు. చూడుఁడు. “ఇషణి. స్త్రీ. ఇష-భావే అని. వేదే నిపాతనా గ్గుణాభావః... ఇషణిమిచ్ఛతి క్యచ్. వేదే నిపాతనా దిలోపః. ఇషణ్యతి... తతః భావే అ. ఇషణ్యా.”

ఇప్పు డై ననుఆప్తే వైదికతాకిక శబ్దనిర్ణయమునఁ దప్పిపోయినాఁడని పంతులుగారు రంగీకరించెనరా? లేదా? ఇట్టివాని నన్నింటిని సవిమర్శముగాఁ బరిశీలించి యర్థము లగువానినే సూర్య. ని. గ్రహించినది.

౧౭. ఆక్షే:— “అ వ. సం. అవ్య. దీని యాద్యక్షరము వైకల్పికముగా లోపించును. ఉదా : అవతంసము, వతంసము” ఎంత హాస్యాస్పదముగా ఉన్నది! ఆప్తేలో వైకల్పిక మని లేదు. కొన్నిచోట్ల అకారము లోపిస్తుంది. ఉదా : ‘వ గాహ్య’ అని ఉన్నది. అవతంసము, అవమానము, అవతారము మొదలగువాటిలో “అ” లోపిస్తుందా ? ఇదెక్కడి శాస్త్రము ? ఇదెట్టిపాండిత్యము ? (౧౯౯, ౨౦౦ పా.)

సమా:—“వష్టి భాగురి రల్లోప మవాప్యో రుపసర్గయోః” అని భాగురిమతమున ‘అవ’ అను దానిలోని “అ” కారము లోపించును. పాణిని మతమున లోపింపదు. కనుకనే వైకల్పికముగా లోపించు నని సూర్య. ని. వ్రాసినది. ‘అవనతము’ మొ. శబ్దములన్నింటను భాగురిమతమున ‘అ’ తప్పక లోపించును. ‘అవగ్రహము, అవధానము’ మొదల గువానిలో లోపింపలేదా? ఆప్తేవ్రాత నిష్ప్రమాణము. కనుకనే వాచస్పత్యమున “అవ. అస్య వా అతో లోపః” అనియే కలదు. కౌముది చదువుకొన్నవారి కెల్ల నిది తెలిసినదే.

౧౮. ఆక్షే:— ‘అవినాయిక్, అవిశాయిక్’ మొ. లేవు. (౨౦౦ పా.)

సమా:—ఇవి ఆప్తే, వాచస్పతి, విల్యము, రంగాచార్యాది సంస్కృతనిఘంటువులలో లేవు. కాశికావృత్తిలోని గ్రహ్యదిగణములో మాత్రమున్నవి గణరత్నమహోదధిలోని గ్రహ్యదిగణములో లేవు. కౌముదీగణపాఠములో “అవిశాయిక్” లేదు. సంస్కృతనిఘంటువులు కూడ గ్రహింపనివియు, గణపాఠములలోను సందిగ్ధములుగా నున్నవియు నగు నిట్టిశబ్దము లాంధ్రనిఘంటువులో గ్రహింపఁబడ లే దని యాక్షేపించుట సమంజసమో యసమంజసమో యుభయభాషాభిజ్ఞులు నిర్ణయింతురుగాక.

విమర్శకులు తమవిమర్శనమున నక్కడక్కడ నిట్టివియే యికను గొన్నిశబ్దము లిచ్చి యివి సూర్య. ని. లో లే వని యాక్షేపించినారు. వానికిఁ గూడ నిదియే సమాధానము.

౧౯. ఆక్షే:—“అనుచ్ఛిత్తిధర్మా, అభిజ్యధన్వా, అంగవిషంగః” ఇవిలేవు. (౨౦౦ పా.)

సమా:—“ధర్తా దనిచ్ఛేవలాత్. అష్టా. శి. ౪. ౧౨౪” అను సూత్రముచేత “గృహీతధర్మా, అదృతధర్మా, నివృత్తిధర్మా” మున్నగు ననేకశబ్దములు కాఁగలవు. వీని నన్నిటిని సంగ్రహించుట యశకరము.

కనుకనే యుదాహరణార్థము “అభర్తము” మొ. కొన్నిగ్రహించి ‘భర్త’ శబ్దములో నీరూపముల నెల్లఁ జెలిసికొనుటకు వీలుగా నుండునట్లు వైసూత్రముయొక్క భావమును వ్రాసి యుదాహరణములు చూపి యున్నారు. ఇట్లే “ధను” శబ్దమునకు వ్రాయఁబడినది. స్వరూపప్రదర్శనార్థము “ఇత్సుధన్వః” మున్నగుచు కొన్ని చూపఁబడినవి. కనుక నిట్టివి యన్నియును దత్తచ్ఛబ్దములలో గతార్థము లగును.

‘అంగవిషంగ’ శబ్దము కౌముదిలోను, ఆప్తే. ని. లోను లేదు. కౌముదిలో “సమాసేంగులే స్సంగః. అష్టా. ౮. ౩. ౮౦” లో “అంగులిషంగః” అని కలదు. అది సూర్య. ని. లో గ్రహింపఁబడియే యున్నది. ‘అంగులిషంగము’ అనుదానికి బదులు గా ‘అంగవిషంగము’ అని పంతులుగారు వ్రాసినారేమో? ఇట్టిప్రమాదములు వీరివ్యాసమునఁ జాలఁగలవు. వానిలోఁగొన్ని నావ్యాసమున నాయాస్థలములలోఁ జూపినాను.

౨౦. ఆక్షే:— ఉత్తరతీరమ్, ఉత్తరతారమ్—రెండూలేవు... ఇట్టిశబ్దములు లేనందున ఈనిఘంటువు ప్రమాణముగా అంగీకరించ దగినది కాదు. (౨౦౦ పొ)

సమా:—“దిక్పభేభ్య స్తీరస్య తారభావో వా” అను వార్తాకము చేత, దిగ్వాచకశబ్దములకుఁ బరముగా నున్న ‘తీర’ శబ్దమునకు ‘తార’ అను నాదేశము వికల్పముగా వచ్చును. కనుక “ఉత్తరతీరమ్, ఉత్తరతారమ్, ఉదత్తీరమ్, ఉదత్తారమ్, అవాత్తీరమ్, అవాత్తారమ్, దక్షిణతీరమ్ దక్షిణతారమ్” మొదలగు ననేకశబ్దము లగును. వాని నన్నిటిని బ్రత్యేకముగా గ్రహించిన వ్యర్థముగా గ్రంథము పెరుగును. కనుక ‘తార’ శబ్దములో నీవిషయమును సోదాహరణముగాఁ జూపి పైశబ్దముల నన్నిటిని బ్రత్యేకముగా గ్రహించుట మానివేసినారు. వాచస్పత్యాది నిఘంటుకర్తలు గూడ సీమార్గమునే యనుసరించినారు.

౨౧. ఆక్షే:— అధోధః, ఉపర్యుపరి, అధ్యధి, మొ. లేవు. (౨౦౦ పొ.)

సమా:— ‘ అధన్, ఉపరి, అధి ’ అనువానిని సూర్య. ని. లోఁ బ్రత్యేకముగా గ్రహించియున్నారు. వానియామ్రేడితరూపము లగు ‘అధోధః’మున్నగు శబ్దములను గ్రహింపలే దనుట సమంజసము కాదు. అట్లుకాక యామ్రేడితరూపములను గూడ నీయవలయు ననునెడల “వనే, వనే, వృక్షం వృక్షమ్, మందం మందమ్, సుందర సుందర, చోరచోర, సర్పసర్పస్పర్షః”మున్నగువాని నన్నిటిని గ్రహింప వలసియుండును. అట్లు గ్రహించుట యశక్యము. అది నిఘంటు సంప్రదాయము కూడఁ గాదు.

౨.౨. ఆక్షే:—ఆచర్యమ్. (=కర్తశోభనమ్), అపరపరా, అపర కరః- లేవు. (౨౦౦ పొ)

సమా:- ‘ఆచర్యము’ అనుశబ్దము సూర్య. ని. లో “ఆచరింపఁ దగినది” అనుసర్థముతో నున్నది. కాని. “సూ. ఆశ్చర్య మనిత్యే. అష్టా. ౬. ౧. ౧౪౭.” లో “అనిత్యేకిమ్. ఆచర్యం కర్త శోభనమ్” అని కాము దిలో దీనికి “శోభనకర్తము” అను సర్థము కూడఁ గలదు. ఆయర్థము సూర్య. ని. లో లేదు, అని పంతులువారి యాక్షేపము. ఇదిచూడఁగా “అక్షయ్యము అనుదానికి ‘గ్రాసమాత్రభిక్ష’ అను సర్థము శ్రీనాథుని కాశీఖండమునఁ గలదు. ఆయర్థము సూర్య. ని. వారియ్య లేదు” అని ప్రమాధిసంపత్సారాది సంచికలో వ్రాసిన వడ్లమూడి వేంకటరత్నముగారి వ్రాత స్మృతికి వచ్చి నవ్వు వచ్చుచున్నది. ఆజ్ఞుర్వకమగు “చర” ధాతువునకు అదృశ్యార్థము గమ్యమాన మగునప్పుడే ‘సుట్’ వచ్చి ‘ఆశ్చర్యమ్’ అనురూప మగును. అదృశ్యార్థము గమ్యమానము కానప్పుడు ‘సుట్’ రాదు. కనుక ‘ఆచర్యమ్’ అను రూపమే యుండు నని పై కాముదికిఁ దాత్పర్యము. ఈవిషయమును స్పష్టపఱచుటకే కాళి కలో నిచ్చిన ‘ఆచర్యం కర్త శోభనమ్’ అనువాక్యమునే కాముదీకారుఁడు గూడ నుదాహరించినాఁడు. ఆవాక్యమునకు “శోభనమ్=మంచి, కర్త=పని, ఆచర్యమ్=ఆచరింపఁదగినది.” అని యర్థము. ఇక్కడ నదృశ్యార్థస్ఫూర్తి లేదుగనుక ‘సుట్’ రాలేదు. వస్తుస్థితి యిట్లుండఁగాఁ బంతులుగారు పై

కొముదినిబట్టి 'అచర్య' శబ్దమునకు 'శోభనకర్తృము' అనుసర్థము కలదనుకొని యాయర్థము సూర్య. ని. లో లే దని యాక్షేపించుట సరి కాదు.

'అపరపరా' ఈశబ్దము కొముదిలో "సూ. అపరస్పరాః క్రియాసాతత్వే. అష్టా. ౬. ౧. ౧౪౪"లో "క్రియేత్వాది కిమ్. అపరపరా గచ్ఛంతి" అనుచోటఁ గలదు. పంతులుగా రిక్కడి 'అపరపరా' ఆకారాంత స్త్రీలింగ మనుకొన్నారు కాఁబోలు. అది కాదు. పుంలింగము. బహువచనాంతము. సంధిని విస్మరణము. క్రియాసాతత్వరూపవిశేషార్థము గమ్యమాన మగునపుడు 'సుట్' నిపాత మైనదిగనుక నట్టివిశేషము గల 'అపరస్పర' శబ్దము సోదాహరణముగా సూర్య. ని. లో గ్రహింపఁబడినది. ఇక నెట్టి విశేషమును లేని 'అపరపరము' మున్నగు ప్రత్యుదాహరణశబ్దములు సూర్య. ని. లోని 'అపర, పర' ప్రభృతిశబ్దములలో గతార్థములుగనుక వాని నీయ లే దని యాక్షేపించుట సరికాదు.

'అపరకరః' ఈశబ్దము ఆప్తే. ని. లోను, కొముదిలోను లేదు. కాని "సూ. అపస్తరో రథాంగమ్. అష్టా. ౬. ౧. ౧౪౫. అపకరోన్యః" అని కొముదిలోఁ గలదు. 'అపకరః' అనుదానినే పంతులుగారు పొరపాటున 'అపరకరః' అని వ్రాసినారుకాఁబోలు. సవిశేషమగు 'అపస్తర' శబ్దము సూర్య. ని. లో గ్రహింపఁబడియే యున్నది. నిన్విశేషమగు 'అపకర' శబ్దము సూర్య. ని. లోని 'అప, కర' శబ్దములలో గతార్థముగనుకఁ ద్యజింపఁబడినది.

౨౩. ఆక్షే:- 'ఇక్షువాహణమ్' ఆప్తేలో ఉన్న దయినా దీనిలో లేదు. (౨౦౦ పా)

సమా:- ఈశబ్దము ఆప్తే. ని. లో లేదు. "సూ. వాహన మాహితాత్. అష్టా. ౮. ౪. ౮ ... ఇక్షువాహణమ్." అని కొముదిలోఁ గలదు. కాని, సూర్య. ని. లోని 'వాహన' శబ్దమున దానికి ఇత్వ మెప్పుడు వచ్చునో యెప్పుడు రాదో సోదాహరణముగా వ్రాసియున్నారు. అట్లువ్రాసిననే యిట్టివాని నన్నింటిని సంగ్రహింప వీలగును. అట్లుకాక 'ఇక్షువా



హాణము' ఒక్కటిమాత్ర మిచ్చినచో "ఇషువాహాణమ్, వీహివాహాణమ్, క్షీరవాహాణమ్, ఝషవాహాణమ్" మున్నగు ననేకశబ్దము లగు నని తెలియదు. అందుచేతనే సూర్య. ని. ఈమార్గము నాశ్రయించినది.

28. ఆక్షే:- 'అపథం, అపంథాః, అపథః' వీటిలో మూడోది మాత్రమే సూర్య. ని. లో ఉన్నది. (200. పా.)

సమా:- సూర్య. ని. లోని 'అపథము'లో విశేషణవిశేషార్థములు రెండు నిచ్చినారు. కనుక దానిలో మొదటిది మూడవదియు సంగృహీతములైనవి. ఈవిషయము గ్రహింపక పంతులుగారు "మూడోది మాత్రమే సూర్య. ని. లో ఉన్నది" అనట యసత్యము.

'అపంథాః' అనుదానితత్పమరూపము 'పథిన్' శబ్దతత్పమరూపము ననుసరించి యుండును. 'అన్యేషాం చ వా లు గంత్యస్య' అను చింతామణి సూత్రవ్యాఖ్యలో నహోబలుడు 'పథిన్' శబ్దమునకు 'పథము' అనురూపము తత్పమమున నగు నని వ్రాసినాడు. కనుక 'అపథిన్' శబ్దమునకుఁగూడ 'అపథము' అనురూపమే తత్పమమున నగును. సూర్య. ని. లోని 'అపథము'లో 'వి. అ. న.' అనియే కాక 'వి. అ. న, న్. పుం.' అని వ్రాసినచో నిదియును గృహీతమగును. ఆవిధముగానే యనుబంధములో గ్రహించెదరు.

29. ఆక్షే:- ఆజానేయ శబ్దానికి స్త్రీలింగరూప మున్నది. 'ఆజానేయా'. ఇది విడిచినారు. 'అతికేశా, అతికేశీ, అనుశిష్టము లిందు లేవు. ఏలాగున ఇవి విద్యార్థులు తెలుసుకోగలరు ఈఘంటువు ఉంచు కుంటే ? (200. పా)

సమా:- 'ఆజానేయ' శబ్దమునకు స్త్రీలింగమున 'ఆజానేయా' అనురూప మగు నని వాచస్పత్యరంగాచార్యనిఘంటువులలో లేదు. 'ఆజానేయ' శబ్దము తురగాదిశబ్దములవలె జాతివాచకము కాదుగనుక "సూ. జాతే రస్త్రీ విషయా దయోపధాత్. అష్టా. ౪. ౧. ౩3" అనుసూత్రముచేత 'జీష్' రాదు. జాతివాచక మున్నను 'అయోపధాత్' అనునిష్పద

ముండుటచేతను “యోషధప్రతిషేధే హయగవయముకయమనుష్య మతస్యనా మప్రతిషేధః” అనువార్తమున సంగృహీతము కాలేదు గనుకను ‘జీష్’ రాదు. శౌరాదిగణములోఁగూడ లేదుగనుక “షిన్ద్రా రా దిభ్యశ్చ. అప్టా. ౪. ౧. ౪౧.” అనుసూత్రముచేతను ‘జీష్’ రాదు. కనుక ‘ఆజానేయీ’ అనుట తప్పు. “పుంయోగాదాఖ్యాయామ్. అప్టా. ౪. ౧. ౪౮.” అనుసూత్రముచే వచ్చు ‘జీష్’ రావచ్చునుగాని యది నీక్షితమతమునఁ బుంవాచకశబ్దము లన్నింటికిని సాధారణముగా వచ్చు నదియేగనుక దానిచే సిద్ధించినస్త్రీలింగరూపములు నిఘంటువులు చూపవు. విశేషముగల ‘హయీ, గవయీ’ మున్నగు స్త్రీలింగరూప ములను మాత్రము తప్పక నిఘంటువులు చూపును. నిఘంటురచయిత లందఱు నీమార్గమునే యాశ్రయించినారు. అందుచేతనే వాచస్పత్య రంగాచార్యనిఘంటువులలో వలెనే సూర్య. వి. లోఁ గూడ నీస్త్రీలింగ రూపము త్యజింపఁబడినది.

“అతికేశా, అతికేశీ” అనునవియే కాక ‘అసంయోగోషధములు నుపసర్జనములు ద్వ్యోచ్చములు నగుస్వాంగవాచకశబ్దముల కన్నింటికి’ నిల్లే రెండురూపములు నుండును. కనుక “అతికచా, అతికచీ; అధికకచా, అధికకచీ; దీర్ఘకచా, దీర్ఘకచీ; నీలకచా, నీలకచీ; మృదుకచా, మృదు కచీ; అధికకేశా, అధికకేశీ; దీర్ఘకేశా, దీర్ఘకేశీ; నీలకేశా, నీలకేశీ; మృదుకేశా, మృదుకేశీ” మున్నగురూపము లగును. ఇట్లే తక్కిన స్వాం గవాచకశబ్దముల కన్నిటికిని రెండురూపములు నుండును. ఇట్టివానితో నిఘంటువుల నింపుట మొదలిడినచో వ్యర్థముగా గ్రంథము పెరుగను. అట్లు పెంచుట నిఘంటుసంప్రదాయవిరుద్ధము. సూర్యరాయాంధ్రనిఘం టువునే కాక దేని నుంచుకొన్నను వ్యాకరణమువలననే తెలిసికొనఁ దగిన పై రూపము లన్నియును దెలియవు.

శ్రీ ౩. ఆక్షే:—అలుక్సమాసాలలోని “ఓడనస్యపాచకః, అపాం స్రప్తా” మొ. మాటలు లేవు. ‘అప్రప్తా’ అన గూడదే, ‘అపాంపతిః’ వ్రాసినవారు ‘అపాంస్రప్తా’ ఎందుకు విడిచినారు? (౨౦౨ పా)

సమా:—పై రెండును అలుక్సమాసము లనుకొనుట తప్ప. అవి వ్యస్తములు కాని సమస్తములు కావు. చూడుడు. “సూ. తృజ కాభ్యాం కర్తరి. అష్టా. ౨. ౨. ౧౫. కర్తృత్తృజకాభ్యాం వస్త్యా న సమాసః. అపాం స్రష్టా, వజ్రస్య భర్తా, ఓదనస్య పాచకః”కొముది. ఇది చూచియే కదా పంతులుగారు పై యాక్షేపము చేసినది? దీనికి వారేమి యర్థము చేసికొనిరో?

మఱియుఁ బై సూత్రమునఁ జెప్పినవస్తీసమాసనిషేధము కారక వస్తీకే కాని శేషవస్తీకి గాదు. కనుక దృఢజంతముతో శేషవస్తీ సమ సింపవచ్చును. ఇట్లే తృన్నంతముతోఁగూడ సమాసము రావచ్చును. అప్పుడు ‘అప్రప్తా’ అనవచ్చును.

“అపాంపతిః” “అపాంస్రష్టా” వంటిది కాదు.

౨౭. ఆక్షే:—అలుక్సమాసాలలోది ‘ఆయుష్టోమః’ (అష్టా. ౮. ౩. ౮౩.) లేదు. (౨౦౨ పొ.)

సమా:—“జ్యోతిరాయవః స్తోమః. అష్టా. ౮. ౩. ౮౩”అను సూత్రసంఖ్యను జూపియు ‘ఆయుష్టోమ’ శబ్ద మలుక్సమాసములలోని దనుకొనుట మిక్కిలి తప్ప. పై సూత్రము షత్వివిధాయకము గాని యలు గ్విధాయకము కాదు.

౨౮. ఆక్షే:—‘ఉదశ్విత్తతిపయమ్’ ఇదిలేదు. (౨౦౨ పొ.)

సమా:—ఇది కొముదిలోను, ఆప్తే. ని. మున్నగువానిలోను గూడ లేదు. “పోటాయవ” తీత్యాదిసూత్రమున ‘ఉదశ్విత్తతిపయమ్’ అనిమాత్రము కొముదిలో నున్నది. దానినే పై విధముగా పంతులుగారు వ్రాసినారేమో? ‘ఉదశ్విత్తతిపయమ్’ అనుచోఁగూడ ‘కతిపయ’ శబ్దవిషయముననే విశేష ముండుటచేత ద్వితీయసంపుటమున ‘కతిపయ’ శబ్దములో సనిమర్శముగాను సోదాహరణముగాను దానికి సంబంధించిన విషయము వ్రాయఁబడియున్నది.

౨. ఆక్షే:—“అజకవః, అజకవమ్, అజకావః, అజకావమ్, అజగమ్, అజగవమ్” ఇట్లు రూపాంతరములతో ఆప్తే. ని. లో ఉన్నట్లు శబ్దాలు అన్ని వ్రాయడము నిఘంటుకారులకు విహితధర్మము. (౨౦౨ పా.)

సమా:—“అజకవమ్, అజకావమ్, అజగవమ్” అను పర్యాయ పదములు సపుంసకలింగములుగా (శివుని విల్లు. అను సర్థముచ) సూర్య ని. లో నున్నవి. “అజకవః, అజకావః, అజగమ్” అను పదములు సూర్య. ని. లో లేక ఆప్తే. ని. లో మాత్రము కలవు. కనుక వీనిని గూడ గ్రహించుట నిఘంటుకారులకు విహితధర్మ మని పంతులుగారు సెలవిచ్చినారు. కాని సూర్యరాయాధ్రనిఘంటురచయితలు పంతులు గారు సెలవిచ్చినట్లు ఆప్తే. ని. లోని శబ్దములను మృక్తి మృక్తి తెనిగించి పెట్టువారు కాకపోవుటచేతఁ బై శబ్దముల నన్నిటిని గ్రహింపలేదు. చూడఁడు. “అజకవ. అస్త్రీ” అని వాచస్పత్యములో నుండుటచే ఆప్తే ‘పుం. న’ అని వ్రాసినాడు. కాని వాచస్పత్యములో నాశబ్దమునకుఁ బ్రమాణముగా నిచ్చిన శబ్దార్థ వమున “ధను ప్యజగవం యుగ్య మజకావ మజీకవమ్” అని సపుంసకము గానే కలదు. మఱియు సమరసుధావ్యాఖ్య లో “అజకా విష్ణుబ్రహ్మణా వా తీతి అజకవమ్” అని సపుంసకలింగముగానే గ్రహింపఁబడినది. ఇట్లే వంద్యఘటీయసర్వానందప్రణీత మగు ‘టీకా సర్వస్వ’ మనుమఱియొకయమరవ్యాఖ్యలోఁ గూడఁ గలదు. వాచస్పత్యములో ‘అస్త్రీ’ అరుటకుఁ బ్రమాణము కనఁబడలేదు. మహావిద్వాంసులగు పరవస్తురంగాచార్యులుగారు గూడఁ దమ నిఘంటువులో దీనిని సపుంసకము గానే గ్రహించినారు. ఇన్నివిధములఁ బరిశీలించియే సూర్య. ని. దీనిని పుంలింగముగా గ్రహింపలేదు.

“అజకావ...శివధనుషి. న.” అని వాచస్పతి. ఇట్లే సుధావ్యాఖ్య రంగాచార్యప్రభృతనిఘంటుకర్తలును వ్రాసినారు. ఆప్తే. “పుం. న” అని వ్రాయుట సరికాదు.

“అజగమ్. న...శివధనుషి...ప్రజ్ఞాదిత్వాత్వాన్వర్థే అణ్. ఆజగ మపి. శివధనుషి. స్థాణోర్ధను మ్యాజగ మిత్యమరమాలా.” అని వాచస్ప త్యము. ఇక్ష్తడ వాచస్పతి యమరమాలలో ‘ఆజగమ్’ అని యుండుటచే ‘అజగమ్’ అను రూపమొకటి కల్పించి దానిపైఁ బ్రజ్ఞాద్యర్ణు చేసి ‘ఆజగమ్’ అనురూపమును సాధించినాఁడు. కాని “అజగవశబ్దాత్ ప్రజ్ఞా దిత్వా దణి ఆజగవ మపి. స్థాణో ర్ధను రాజగవ మిత్యమరమాలా” అని సుధావ్యాఖ్య. ఇతరము లగునమరవ్యాఖ్యలలోను బైయమరమాలా శ్లోకమున ‘ఆజగవమ్’ అనియే కలదు. కనుక వాచస్పతి గ్రహించినపాఠ ము సరియైనది కా దనుట స్పష్టము. పద్యనిఘంటువులలోఁ గాని రంగా చార్యాదిప్రామాణికనిఘంటువులలోఁ గాని “అజగ, ఆజగ” శబ్దములు లేవు. అదియును బైరూపములు లే వనుటకే సాధకము.

వస్తుస్థితి యిట్లుండగా నిర్విమర్శముగా నాప్తేపండితుఁడు వాచ స్పత్యాదులనుండి గ్రహించినయిట్టిశబ్దముల నన్నిటిని సూర్య. ని. లో గ్రహింప లే దని యాక్షేపించుట యుక్తము కాదు.

3౦ ఆక్షే:—‘అన్యథాకారము’ వ్రాసినవారు ‘ఇత్థంకారము, ఏవంకారము’ విడిచిపెట్టడమునకు కారణము కనబడదు. (౨౦౨ పా)

సమా:—“అన్యథైవంకథమిత్థంసు సిద్ధాప్రయోగశ్చేత్. అష్టా. 3. ౪. ౨౭” అను పాణినియచుశాసన ముండుటచేత నందులోని ‘అన్య థాకారము’ వ్రాసినవారు తక్కినవి వదలుటకుఁ గారణము కనబడ దని పంతులుగా రాక్షేపించినారు. కాని సూర్య. ని. లో నిచ్చిన ‘అన్యథాకా రము’ నకును, పాణిన్యచుశాసనమున నున్న ‘అన్యథాకారము’నకును నెట్టిసంబంధమును లేదు. పై సూత్రముచే సిద్ధించు ‘అన్యథాకారము’ ణ ములనావ్యయము. సూర్య. ని. లోనిది విశేష్యము. కనుకఁ బైయా క్షేపము రూపైక్యభ్రమజనితము. పంతులుగారు తమవిమర్శనమునఁ జాలచోట్ల నిట్లే పరస్పరసంబంధము లేనిశబ్దములను సంబంధము కలవా నినిగా భావించి వ్రాసియున్నారు. ఆప్తే.ని. మున్నగువానిలోని శబ్దములు

చూచికొనుటయే తక్కు నవి ప్రకృతోపయోగు లగునా? కావా? యనువిమర్శనము చేయకుండుటచేత నట్టి దోషగలు పొసగినవి. సూర్య. ని. ఆంధ్రనిఘంటువు కనుకఁ గేవలసంస్కృతమున నున్న యవ్యయముల నన్నిటిని గ్రహింపక తెలుఁగున కావశ్యకము లగువానిని మాత్రమే గ్రహించినది. అట్లుకాక యవ్యయముల నన్నిటిని గ్రహింపవలయునన్న “తు, హి, చ, స్మ, హ, వై” మొదలగువానిని, “క్వా, తుమున్, ణముల్, ల్యబంతములు” మున్నగువానిని, నిర్విశేషసర్వావ్యయిభావసమాసప్రభృతులను గూడ గ్రహింప వలసియుండును. అట్టిపని కుభయభాషాభిజ్ఞు లెవ్వరును సన్నతించరు.

3౧. ఆక్షే:—‘అవాక్తు’ క్రింద-‘అవాఙ్ముఖ, అవాఙ్ముఖి’ కనబడవు. ఇటువంటిలోపాలు వందలు వందలుగా ఉన్నవి. అన్నీ ఎత్తిచూపించగలనా? (౨౦3 పొ)

సమా:—పై శబ్దములు ‘అవాక్తు, ముఖ’ శబ్దములలో గతార్థములు. ఇట్టిశబ్దము లన్నియును నిఘంటువులు గ్రహింప నక్కఱలేదని (౨౧) ఆక్షేపసమాధానమున విపులముగా వ్రాసిన్నాను. కనుక నిట్టివి లేకుండుట లోపము గా దని విమర్శకులు గ్రహింతురుగాక.

3౨. ఆక్షే:—‘అనవస్థిత’శబ్దమునకున్న, ‘అనశన’ శబ్దమునకున్న మధ్యను “అనవహ్వర, అనవాహ్న, అనవానం, అనవాయ, అనవేక్షక, అనవేక్షా, అనవేక్షణం, అనవ్రత” అనే శబ్దాలున్నవి. ఇవి అన్నీ సూర్య. ని. లో లోపించినవి. ఇట్లే అన్నిపుటలలోను లోపాలు ఉన్నవని నమ్ముతాను. ‘అనవాయ’నుండే ‘అనవాయత’ వచ్చినది. (౨౦3 పొ)

సమా:—సూర్య. ని. లోని ‘అవహ్వర, అవాక్కు, అవేక్షకుఁడు, అవేక్ష, అవేక్షణము, వ్రతము’లలోఁ బై శబ్దములు గతార్థములు. ఇట్టి

నష్టో సమాసముః ల నీయలేదని యాక్షేపించుట సరి కా దని చాలచోట్ల వ్రాసినాను.

‘అనవానమ్’ ఇది వాచస్పత్యాదులలో లేకపోవుటచేతను, అవ్యయ మని వ్రాసి యైతరేయబ్రాహ్మణమునుండియే విల్యమును ఉదాహరణ మిచ్చి యుండుటచేతను ద్వ్యజింపబడినది.

‘అనవాయ’ ఇది వాచస్పత్యమునుండి ఆప్తే గ్రహించినాడు. కాని వాచస్పతి దీనికి “అనవాయం కి మీది నే. ఋగ్వేదము. 2. ౧౦౪. ౨.” అని వేదమునుండియే యుదాహరణ మిచ్చినాడు. సంస్కృతముల నిఘంటువులలోను, రంగాచార్యులుగారి నిఘంటువునను గూడ నీపదము లేదు. కనుక వైదికము కావచ్చు నని శరిత్యజింపఁ బడినది.

ఇట్లు సవిమర్శముగాఁ బనిచేయుటయే లోప మైనచోఁ బై శబ్దములు గ్రహింపకుండుటయు లోపమే యగును. ఇట్టిలోపములే సూర్య. ని. లోనియన్నిపొరటలలోను ఉన్నయెడల నవి గౌరవావహములే కాని యగౌరవావహములు కా వని సద్విమర్శకులు నిర్ణయింపఁ గలరు.

ఆప్తే. ని. లోని ‘అనవాయ’ అనునదియే వైదిక మని తోచుచుండఁగా “అనవాయ-నుండే ‘అనవాయత’ వచ్చినది” అని సుప్రసిద్ధ శబ్దమును గూర్చి వోలె పంతులుగారు వ్రాయుటకుఁ గారణ మేమో ?

33. ఆక్షే:—ఆప్తే. ని. లో ‘అన్న, అగ్ని, అశ్వ, అల్ప, అధః’ మొదలగు శబ్దములతో సమసించిన శబ్దాలు వేలకొలదిగా ఉన్నవి... ఈసమాసాలు ఆప్తే. ని. లోనుండి పెరికి సూర్య. ని. లో తెచ్చిపోసి నవ్వుడు నూటికి యాభై అరవై చొప్పున తరిగిపోయినవి. ఇంతతరుగా ? మాటలు గాని మన్ను గాదే! (౨౦3 పా)

సమా:—పై శబ్దములతో సమసించిన శబ్దములు సూర్య. ని. లో లేనివి మచ్చుకై కొన్ని చూపి యట్టివి గ్రహింపకున్న లోప ముం

డునో ? లేదో ? తెలిపెదను. అన్నిటిని విమర్శించుచో వృథా గా గ్రంథము పెరుగు నని యీపద్ధతి నాశ్రయించినాను.

అన్న.

అన్నాద్యమ్ (=అన్నము మొదలైనది). ఇది సూర్య. ని. లోని 'అన్న, ఆద్య' శబ్దములలో గతార్థము.

అన్నాచ్ఛాదనమ్:—'అన్న, ఆచ్ఛాదన' శబ్దములలో గతార్థము.

అన్నవస్త్రమ్—'అన్న,వస్త్ర' శబ్దములలో గతార్థము.

అన్నకాలః—'అన్న, కాల' శబ్దములలో గతార్థము.

అన్నజాతమ్—'అన్న,జాత' శబ్దములలో గతార్థము. మచ్చునకై యిట్టివానిని గూడఁ గొన్నిటిని సూర్య. ని. చూపియే యున్నది.

అగ్ని.

'అగ్న్యగారమ్, అగ్న్యలయః, అగ్నిగృహమ్' మొదలైనవి ఆత్మే. ని. లో నున్నవి. సూర్య. ని. లో 'అగ్నిగృహము' ఒక్కటి గ్రహించి తక్కినవి దీనివంటివే గనుక నిర్విశేషము లని త్యజింపఁబడినవి. ఐనను 'అగ్ని' తో సమసించినపదములు 90 సూర్య. ని. లో నున్నవి. ఎన్ని యిచ్చిన విమర్శకులకుఁ దృప్తి గలుగునో?

అశ్వ.

అశ్వాధికః—'అశ్వ, అధిక' శబ్దములలో గతార్థము.

అశ్వాధ్యక్షః—'అశ్వ, అధ్యక్ష' శబ్దములలో గతార్థము. ఇట్టి యమూల్యపదములు సూర్య.ని. లో లేవని పంతులుగారు చాల విచారించినారు. అయినను "అశ్వ" శబ్దముతో సమసించినపదములు 80 సూర్య. ని. లోఁ గలవు.

అల్ప.

'అల్పాయుస్, అల్పారంభః, అల్పాహరః, అల్పాహానిన్' వంటి ఆత్మే. ని. లోనిశబ్దములు 'అల్ప, ఆయుస్' ప్రభృతిశబ్దములలో గతార్థము.



ర్థములే గనుక గ్రహింపబడలేదు. 'అథస్' శబ్దముతో సమసించిన వానిలోఁ బ్రధానశబ్దము లిచ్చినారు. మరియు 'అథస్' శబ్దమును బ్రత్యేకముగా గ్రహించి దానికిఁ గలయర్థములను సోదాహరణముగాఁ జూపినారు. కనుక దానిలో మిగిలిన వన్నియును గతార్థము లగును.

3౪. ఆక్షే:—'అంతర్' తో సమస్తమైనవి 160 ఉన్నవి. వాటిలో 77 సూర్య. ని. లో లేవు. (3౦3 పొ)

సమా:—77 మాత్రమేకాదు, ఏడువందలు లేకున్నను 'అంతర్' లో సూర్య. ని. లో వ్రాసినవిశేషములో నవి గతార్థము లగును. కనుకనే త్యజింపఁ బడినవి. తక్కినశబ్దములకుఁ గూడ నిట్లే సమాధాన మూహ్యము.

35. ఆక్షే:—'అభి'తో చేరినవి అనేక మున్నవి. వాటిలో కొంచెము దీనిలో ఉన్నవి. (౨౦౪ పొ)

సమా:—కొంచెముకాదు, 424 పదములు 'అభి'తో సమసించినవి సూర్య. ని. లో నున్నవి. మరియు 'అభి' దానికిఁ గలవివిధార్థములతోను, ఉదాహరణములతోను బ్రత్యేకముగా గ్రహింపఁబడినది. లే వనినశబ్దములు దానిలో గతార్థము లగును.

3౬. ఆక్షే:—'అప' తో చేరినవాటిలో అత్యల్పముగా దీనిలో ఉన్నవి. 'అపకిరణము' వంటివి లేవు. (౨౦౪ పొ.)

సమా:—'అప'తో సమసించినవి '240' కిఁ బైఁగా సూర్య. ని. లో నున్నవి. మరియు 'అప' ప్రత్యేకముగా గ్రహింపఁబడియుండుట చేతఁ దక్షిణవి దానిలో గతార్థము లగును.

సవిశేష మగు 'అపస్థిరణము' సూర్య. ని. లో గ్రహింపఁబడి యుండఁగా నిర్విశేష మగు 'అపకిరణము' లే దని యాక్షేపించుట సరి కాదు. ఇక్కడి తక్కిన యాక్షేపములు గూడ నిట్టివే కనుక వానికి సమాధానము వ్రాయ నక్కఱ లేదు.

౩౭. ఆక్షేపము:—సంస్కృతములో ‘పరి, అధి’ మొదలగువాటికి ‘పరి, అధి’ అని రూపాంతరము లున్నవి. “పరితాప=పరీతాప”. ఇటువంటివి నిఘంటువులో వ్రాయకపోతే విద్యార్థులను మోసపుచ్చినట్లవుతుంది. ఇవి ఊహించి కనుక్కోలేరు. ఆక్షే. లో ‘అధీవాసః’ ఉన్నది. (౨౦౪ సా.)

సమా:—సంస్కృతమున ‘పరి, అధి’ మున్నగు నుపసర్గముల కెల్ల ‘పరి, అధి’ మొ. రూపాంతరము లున్న వనట తప్పు. ఉన్నచో ‘అధీకరణము, అధీకృతి, అధీక్రియ’ మున్నగురూపములు గూడ నుండవలసివచ్చును. అట్టి పుండఁ గూడదు. ‘ఘృణా’ ప్రత్యయంతశబ్దము త్తర పదముగా నుండి, సముదాయము మనుష్యవాచకము కానప్పుడు ఉపసర్గమునకు బహుళముగా దీర్ఘము వచ్చును. (చూ. సూ. ఉపసర్గస్య ఘ ఇయనుష్యే బహుళమ్. అష్టా. ౩. ౧౨౨.) కనుక “పరీతాప, పరీపాక, పరీహా”సాదిశబ్దములు సిద్ధింపఁగలవు. వానిని దక్షిణనిఘంటువులతోపాటు సూర్య. ని. కూడ గ్రహింపఁ గలదు. అట్టిదే యగు ‘అధీకారము’ గ్రహింపఁబడియే యున్నది. అట్లుకాక యట్టివాని నన్నిటిని గ్రహించిననే కాని విద్యార్థులకుఁ దెలియ వందురేమో సమాధానము వినుడు. సంస్కృతమున సుమారు రెండువేలధాతువులు గలవు. వాని కన్నింటికిని గర్తృభిన్నకారకములు వాచ్యము లగునపుడు ఘప్రభృత్యయములు చేసి తద్రూపములకెల్ల నజంతోపసర్గములతో సమాసముచేసి దీర్ఘము వచ్చినరూపమును రానిరూపమును జూపుట కారంభించినచో సుమారు కొన్నిలక్షల పదము లగును. వీనిలో మనుష్యవాచకము లగుటచేతను బహుళగ్రహణముచేతను గొన్ని పోయినను దక్షిణవి కూడ లక్షలలోనే యుండును. ఇట్టివానిని వ్యాకరణమే తెలుపును గాని నిఘంటువులు తెలుపవు. మఱియు ఆక్షే. ని. లో నొక్క ‘అధీవాసః’ ఇచ్చిసంతమాత్రమున నే మైనది? తక్షిణ వన్నియును లేవుగదా! అది యైనను కాత్యాయనశ్రౌతిసూత్రమునుండి వాచస్పతి చూపినదే. కనుక నేదమునను శ్రౌతిగంధములలోను గలవియును, వ్యాకరణమువలననే

తెలియఁదగినవియును నగు శబ్దముల నన్నింటి నాంధ్రనిఘంటువున నీయ లే దని యాక్షేపించుట సమంజసమో? అసమంజసమో? పాఠకు లూ హించుకొనుటకై యిక్కడ విషయమును వివరించినాను.

౩౮. ఆక్షే:—‘ఊర్వశీ’ శబ్దము ‘ఉర్వశీ’ శబ్దానికి రూపాంతర ముగా సూర్య. ని. లో ఉన్నది. ఆప్తే. ని. లో లేదు. ‘ఊ’కారమేలాగున వచ్చినది? వేదములోను కావ్యనాటకాదులలోను ‘ఉర్వశీ’. (౨౦౮ పా)

సమా:—‘ఊర్వశీ’ శబ్దము విల్యము, వాచస్పత్యము, కల్ప ద్రుమము, రాయముకుటాద్యమరవ్యాఖ్యలు మున్నగుననే గ్రంథముల లో నున్నది. “ఊరుం=నారాయణ స్వీరుం; కారణ త్వేనాశ్చ తే” అని వ్యుత్పత్తి ప్రదర్శనపూర్వకముగా నీశబ్దము వాచస్పత్యములోను, అమర వ్యాఖ్యలలోను సాధింపఁబడినది. మఱియు శ్రీ హర్షఁడు రచించిన ద్వీరూపకోశములో “శ్లో. ఊర్వశీచోర్వశీ తథా” అని రెండురూపములు చూపఁబడినవి. కనుక ‘ఊర్వశీ’ కూడ సాధువే. అందుచేతనే భారతా ద్యాంధ్రగ్రంథములం దెల్ల “ఊర్వశీ”అనియే కలదు.

౩౯. ఆక్షే:—ఆప్తే. ని. లో ‘ఊర్ణ నాభః, ఊర్ణ వాభిః’ అనే శబ్దాలున్నవి. సూర్య. ని. లో “ఊర్ణ నాభము, ఊర్ణ నాభి” ఉన్నవి. రెండోది ఎక్కడనుండి వచ్చినది? ఆప్తే. ని. లోని ‘ఊర్ణ వాభిః’ అనేశబ్దము ‘ఊర్ణ నాభి’ అని పఠించి దానిని ‘ఊర్ణ నాభి’గా తెలుగించినారా?

(ఈశబ్దము ఆర్యభాషాతత్వజిజ్ఞాసువు లైనపాశ్చాత్యపండితులు సావధానముగా పరీక్షించినది.... ఇట్టిశబ్దాలు చరిత్రకు ఆధారము.)

భాషాతత్వజిజ్ఞాసువులకు సూర్య. ని. వంటివి ప్రమాణము కావు గదా! భాషాతత్వవేత్తలకు ‘ఊర్ణ వాభి’ కి బదులుగా ‘ఊర్ణ నాభి’ కనబడితే ఏమనుకొంటారు? (౨౦౯ పా.)

సమా:—“ఊర్ణ నాభము, ఊర్ణ నాభి” అను శబ్దములు రెండును వాచస్పత్యమునను విల్యములోను గలవు. వాచస్పత్యమున “సమా సాంతవిధే రనిత్యత్వాత్ క్వచిత్ అచ్ న. శ్లో. నాచారేణ వినా స్పృష్టి గూర్ణ

నాభే రవీవ్యతే, న చ నిస్సాధనః కర్తా కశ్చిత్సృజతి కించన.” అని సప్రమాణముగా ‘ఊర్జవాభి’ శబ్దము సాధింపబడియున్నది. కనుకనే సూర్య. ని దీనిని గ్రహించినది. ‘ఊర్జవాభి’ శబ్దము వైదికము. అందు చేతనే వాచస్పతి, విల్యమును దీనికి వేదమునుండియే యుదాహరణము లిచ్చినారు. ఈవైదికశబ్దము చరిత్ర కెంత యాధారమైనను తాకికనిఘంటువగు సూర్య. ని. దీనిని గ్రహింపదు.

రం. ఆక్షే:—‘అభిమానము’ క్రింద ‘ఆత్మశారవము’ ‘అందలము’ క్రింద ‘ఆందోళన’ ఉన్నవిగాని మూలపదాలలో చేరలేదు. ‘అరాబు’ క్రింద ‘ఉపసాలము’ ఉన్నది. అందుకు ప్రమాణము ఆంధ్రభాషార్థము. సంస్కృతములోనిది యున్నదా? తెలియదు. ‘ఉపశాలమ్’ ఉన్నది. అది దీనిలో చేరలేదు. ‘ఉపసాలాఖ్యయగు నరాబు’ అనే పాఠము తప్పా? ... వ్యవస్థలేకుండా పనిజరిగినది, అస్తవ్యస్తమైనది. ‘వెంకన్న వేమవరం వెల్లి వచ్చాడు.’ అన్నట్టు. (౨౦౫ పా.)

సమా:—‘ఆత్మశారవము’ ‘ఆత్మన్, శారవ’ శబ్దములలో గతార్థము. ‘ఆందోళము’ మూలపదముగా సూర్య. ని. లో గ్రహింపబడియే యున్నది. ‘ఉపసాలము’ సంస్కృతనిఘంటువులలో లేదు. సంస్కృతనిఘంటువులలో లేని సంస్కృతపదములు కొన్ని ఆంధ్రభాషార్థమున గల్పింపబడియున్నవి. అవి తదేకప్రమాణము లగుటచే జాలవలయు ద్యజింపబడినవి.

ఆప్తే. ని. లోని ‘ఉపశాలమ్’ స్త్రీలింగ మగు ‘శాలా’ శబ్దమునకు సంబంధించినది. ఆంధ్రభాషార్థములోని ‘ఉపసాలము’ పుంలింగ మగు ‘సాల’ శబ్దమునకు సంబంధించినది. ఈరెండింటికిని అర్థమున గాని శబ్దమున గాని సంబంధ మేమియును లేదు.

రం. ఆక్షే:—శబ్దస్వరూపము వికృత మైనందుకు నిదర్శనము. “ఇహము. సం. అవ్య” అని వ్రాసినారుగదా; విద్యార్థులు సంస్కృతమునందు ‘ఇహమ్’ ఉంటుం దనుకోరా? ‘సం. ఇహ. అవ్య’ అని వ్రాయ

వలెను. 'జగము. సం. వి.' అని వ్రాస్తే సంస్కృతములో 'జగమ్' అనే శబ్దమున్న దనుకోవడమునకు కారణము కాదా? (౨౦౩ పొ.)

సమా.:—ఈయాక్షేపమే సమంజసము గా లేదు. "ఇహము. సం. అవ్య" అని వ్రాసిన 'ఇహమ్' అని, "జగము. సం. వి." అని వ్రాసిన 'జగమ్' అని, "నగము. సం. వి" అని వ్రాసిన 'నగమ్' అని, సంస్కృతమున నుండు నని విద్యార్థులను కొనుటకును, 'ఇహ, జగ, నగ' అని సంస్కృతమున నుండఁగాఁ దెనుఁగుప్రత్యయముగు 'ము' చేరిన దని యనుకొనకుండుటకును గారణము కళాప్రపూర్ణులకే తెలియును. మఱియు 'ఇహము' మున్నగువానియొద్దఁ బంతులుగారు వ్రాయ వలయు నని చెప్పి నంట్లంగీకరించినచో "చిరము" మున్నగువాని యొద్దఁగూడ "సం. చిరమ్. అవ్య." అని వ్రాయ వలయునుగదా? అప్పుడు విద్యార్థులు "చిరమ్ + ఉ" కలిసి 'చిరము' అను రూప మేర్పడిన దనియును, 'ఉ' తెనుఁగుప్రత్యయ మనియును, దానికి 'వృద్ధ' మున్నగునవి యుదాహరణము లనియును భావించుకొనరా ? 'చిరము' మున్నగువానిలో 'ము' ప్రత్యయసన్నిధానమున 'మ్' లోపించునని విద్యార్థులు తెలిసికొందు రని పంతులుగారు రన్నయెడల నట్టిజ్ఞానము కలవిద్యార్థులు సూర్య. ని. లోని 'ఇహపరములు' అను నుదాహరణమును, "ఇహలోకము, ఇహగతుడు, ఇహముత్రఫలము" మున్నగుపదములను జూచుకొని సంస్కృతమున 'ఇహ' అని యుండు నని భావించుకొనఁగల రని సమాధానము చెప్పవచ్చును. ఏభాషానిఘంటువైనను దదాభిషలో నల్పప్రవేశ మేనియు లేనివారికిఁ గలుగుశంకలను వీర్పఁ జాలదు. కనుక గ్రంథము చదువుట కెట్టివాఁ డధికారియో మొదట నిర్ణయించుకొని పిమ్మట గ్రంథమును విమర్శింప వలయును. పంతులుగారు రట్లు చేయలేదు.

ర.౨. ఆక్షే.:—తెలుగులో 'ఇహమందు' విశేష్యము. (౨౦౩ పొ.)

సమా.:—'ఇహము' అనుదానిపై 'అందు' మొదలగువిభక్తులు కూడఁ బ్రయోగములందున్నవి. కనుకఁ దెనుఁగున దాని నవ్యయ మని

వ్రాయఁ గూడదు. 'జగము' మున్నగువానినిజోలె 'విశేష్య'మని వ్రాయవలయు నని పంతులుగారియాశయము కావచ్చును. కాని, సంస్కృతమున 'ఇహ' అనునవ్యయ మధికరణశక్తిప్రధానము. (అనఁగా "ఈలోకము" అనునర్థ మిచ్చు నని భావము) ఐనను బ్రత్యయసంబంధము కలిగివచ్చు డధి కరణశక్తిప్రధానవ్యయము పోయి శక్తిమత్త్వము మాత్రమే మిగులును. (అనఁగా "ఈలోకము" అనునర్థమే యిచ్చు నని భావము.) అంతమాత్రమున నవ్యయత్వము పోదు. (ఈవిషయ మహోబల పండితీయమున నజంతపరిచ్ఛేదమునఁ జర్చింపఁబడియున్నది.) కనుక 'అందు' మున్నగు విభక్తులతోఁ గూడియున్నను 'ఇహము' మున్నగువాని నవ్యయము లనియే చెప్పవలయును. అట్లే సూర్య. ని. వ్రాసినది.

౪౩. ఆక్షే:—వేరువేరు ప్రకృతులనుండి పుట్టి వేరువేరు అర్థము కలిగి ఏకరూపము పొందినశబ్దాలు (Head words) గా వ్రాయవలెను. ఈసూర్య. ని. లో అట్లు జరుగ లేదు. "ఉదా:—ఆదుఁడు. (1) తినువాడు. (2) తీసికొనువాడు." ఈబిడ్డము మూల శబ్దముగా వ్రాయడమీ హాస్యాస్పదముగా ఉన్నది. "అన్న + అద = అన్నాద" అని...ఆప్తే. ని. లో ఉన్నది. "అన్న + ఆదుఁడు" అని సూర్య. ని. లో వ్రాసినవారు భ్రమపడ్డారు. ఏదయినా ఈయర్థమందు 'అద్' ధాతువునుండి వచ్చినశబ్ద మిది. 'దాయాదః' అన్నది 'దాయం ఆదత్తే' 'ఆ' అనే ఉపసర్గతో కూడిన 'దా' ధాతువునుండి వచ్చినది. అది జూహూత్యాదివర్గములోనిది. స్లువికరణము. 'అద్' అదాది, లుగ్వికరణము. (౨౦౩ పా.)

సమా:—వేఱువే అర్థముల నిచ్చుచు సమానరూపములుగా నున్న తత్సమేతరశబ్దములు మూలశబ్దములుగానే సూర్య. ని. లో వ్రాయఁబడినవి. ఆంధ్రనిఘంటువులో సంస్కృతశబ్దములవిషయమున నట్టి విభాగము చేయుట యనవసరముగా గంభము పెంచుట యగు నని మానివేసినారు.

‘ఆదుడు’ మూలపదముగా గ్రహించుటయు, ‘అన్న + ఆదుడు’ అని వ్రాయుటయు భ్రాంతిమూలకము కాదు. కర్తవాచక మగు ‘అన్న’ శబ్దముపదముగా నున్నప్పుడు ‘అద్’ ధాతువునకు “కర్తణ్యం. అష్టా. 3. ౨. ౧.” అనుసూత్రముచే ‘అణ్’ ప్రత్యయము రాగా ‘ఆద’ అను రూప మగును. “అన్న + ఆద = అన్నాద” అని రూపసిద్ధి. కనుకనే “ఆదుడు...౨. (అ. ఈ. అ.) తినువాడు. (ఉదా:—అన్నాదుడు, మొ. దీని కీమర్థమున వ్యస్తప్రయోగము లేదు.)” అని సూర్య. ని. వ్రాసినది. ఇది “కుంభకారుడు” మున్నగువానివంటిది. ‘ఆదుడు’ ప్రత్యేకముగా వ్రాయుటచేత “పిండాదుడు, ఫలాదుడు, మాంసాదుడు” మున్నగు ననేకశబ్దములు సంగ్రహింపబడును. ఇట్టిచోట్ల నీవిధముగా వ్రాయకున్నఁ బైశబ్దముల నన్నింటిని వ్యర్థముగా గ్రహింప వలసినచుటయు, అందేవేని గొన్ని దాఁటిపోయినచోఁ బంతులుగారివంటివారు ‘ఇవి లేవు, అవిలేవు’ అనియాక్షేపించుటయు సంభవించును. ఇట్టివిషయముల నెల్ల నాలోచించియే సూర్య. ని. ఈమార్గము ననుసరించినది.

ఆపై ‘అద’లో (ఇది సమాసాంతముననే యుండును.) అని వ్రాసి ‘అన్నాద’ లో “అన్న + అద” అని వ్రాయుటచేత ‘అణ్’ ప్రత్యయాంత రూపమునే యాతడు చూపినట్లు భావింపవలసియున్నది. కాని యప్పుడు ‘అద’లో ‘ఆద’ అనియును, ‘అన్నాద’లో “అన్న + ఆద” అనియును వ్రాయవలెను. ఆపైయట్లు వ్రాయక పైవిధముగా వ్రాయుట పొరపాటు. లేక “వ్యత్యయో బహుళమ్. అష్టా. 3. ౧. ౭గి.” అనుసూత్రముచేత (కర్తవాచక ముపపదముగా నున్నప్పుడే) ‘అణ్’ కు బదులుగా ‘అచ్’ వచ్చినచో ఆపై వ్రాత సరిపడును. కాని యట్టిప్రత్యయవ్యత్యయము వైదికము. చూడుడు.

“సూ. వ్యత్యయో బహుళమ్. అష్టా. 3. ౧. ౮గి... ఛందసి... తద్వాచినామ్ (=కారక వాచినామ్.) కృత్తద్ధితానాం వ్యత్యయః. అన్నాదాయ. అణ్విషయే అచ్. అవగ్రహే విశేషః” (కాముది.) “అవగ్రహ

ఇతి. అణిక్యతే అన్న ఆదాయేతి, అచితు అన్న అదాయేతి భావః”  
(సుబోధినీవ్యాఖ్య.)

కావున నెన్నివిధములుగా నాలోచించినను సూర్య. ని. వ్రాసి  
నదే యుక్తముగా నున్నది

రర. అక్షే:—“అధివసించు. సం. అ. క్రి. నివసించు.” దీనిక్రింద  
వ్రాసిన ప్రయోగాలలో స. క్రియగా ఉన్నది. సంస్తృతమందు “ఉపాన్వ  
ధ్యాజ్వసః” అనేసూత్రముచొప్పున, అధివస్, ఉపవస్, అనువస్-ఇవి  
స. క్రి. ‘అధిష్ఠించు’ స. క్రి. అనివ్రాసినాచే, దానినంటిదే ‘అధివసించు’  
‘అధిశీఙ్ స్థాసాం కర్త’ కర్త గలది సకర్తకము. (౨౦౬ పా.)

సమా:—“అధివసించు; అధిష్ఠించు” మున్నగు తత్సమక్రియ  
లకుఁ దెనుఁగుకవులప్రయోగములను బట్టియే సకర్తకత్వాకర్తకత్వములు  
నిర్ణయింప వలయును. అట్లు కాక పంతులుగారు వ్రాసింట్లు సంస్తృత  
వ్యాకరణమునుబట్టి సకర్తకత్వాకర్తకత్వనిర్ణయము చేయునెడల “కోపిం  
చు=క్రోధించు” అనునది యకర్తకము కావలయును. ఎవనిపైఁ గోప  
ముండునో తద్వాచకపదమునకు (క్రుధద్రుహేర్వాసూయాథానాం  
యం ప్రతి కోపః. అష్టా. ౧. ౪. 3౭” అనుసూత్రముచేతఁ జతుర్థియును  
రావలయును. తెనుఁగున నిట్టిప్రయోగములు లేకపోవుటయే కాక  
‘కోపించు’ స. క్రి, అ. క్రి. గాను, ఏవనిపైఁ గోపముండునో తద్వాచకపద  
మునకు ద్వితీయాత్మతీయావిభక్తులును బ్రయోగములందుఁ గనబడు  
చున్నవి. చూడుడు.

మ. గుగుశాస్త్రార్థగర్భిణు లైన బుధులన్ గోపింపఁగా రాదు...

మల్లభూపాలీయము. నీతి. ౧3.

క. ఆపడవాలును దమభటుఁ, గోపించుచు...

సింహాసనద్వాత్రింశిక. 2. 33.

క. రక్తస్తులరాజు నీతో, మిక్కిలి కోపించినాఁడు...

భాస్కరరామాయణము. యుద్ధ. ౧౫౨.



కనుకనే యథర్వణాచార్యుడు—

“శ్లో. అకర్తణ సుకర్తత్వ మకర్తత్వం సకర్తణః, తద్వతాం క్వచి జైక్యం స్యా  
చ్ఛబ్దశక్తి ర్హి తాదృశీ. క్రియా. ౧౧” అని చెప్పినాడు.

సూర్య.ని. లో ‘అధివసించు’ క్రింద నిచ్చిన ప్రయోగములు స. క్రి. గా నున్నవనుట సరి గాదు. చక్కగాఁ బరిశీలించుకొనినచో వరాహపురాణము. ౪. ౧౫౫, రంగారాయచరిత్ర. ౨. ౧౩౧. అ. క్రి. అనుటకే నిర్ధారకములు. మరియు ‘అధివసించు’ అ. క్రి. అనుటకుఁ జాల ప్రయోగము లున్నవి. చూడుడు.

వ. ఊర్వశి మేనక రంభ...వీరు మొదలుగా నటువదివేలు దివ్యాపురస లీలోకంబునం దధివసించురు. కాశీ. 3. ౧౨౦.

సీ. భూవల్లరీయుగ్మమునకు మధ్యంబున నానంద వనతీర్థ మధివసించు. కాశీ. ౨. ౧౧౭.

వ. ఇడానాడియందుఁ జుండ్రుఁ డధివసించి యుండుం గావున నందుఁబునం బుద్గమించుకాలంబు రాత్రి. ప్రవేశించుకాలంబు పగలు. పింగళా నాడియందు సూర్యుం డధివసించుం గావున నందుఁ బునం బుద్గమించుట దివంబు... కాశీ. ౨. ౧౨౭.

ఇప్పటి కైనను “సూర్య.ని. సవిమర్శముగా రచింపబడినది. ప్రమాణము” అని కళాప్రపూర్ణు లంగీకరింపరా ?

రగి. ఆక్షే:—సమస్తశబ్దాలకు సూర్య. ని. కర్తలు సమష్టిశబ్దాలని పేరు పెట్టినారు. (చూ. పీఠిక. 7,9. పుటలు) నాకు వింతగా ఉన్నది ఈపేరు. ఏశాస్త్రములో ఉన్నదో. సిద్ధాంతకాముది చదువుకొన్నవారిని కొందరిని నేరు అడిగినారు. తమకు తెలియ దన్నారు. (౨౦3 పా.)

సమా:—ఆంగ్లపదమగు ‘Phrase’ (=సమాపకక్రియా రహిత మగునర్థపత్పదసముదాయము.) అను దానియర్థమును బెల్లుటకై ‘సమష్టిపదము’ అనునది కల్పింపబడినదిగాని, సమస్తశబ్దమునకుఁ బర్యాయపదముగాఁ గల్పింపబడ లేదు. ఈవిషయము పీఠికను సరిగాఁ

జూచుకొనిన స్పష్ట మగును. సమస్తపదము లన్నియు సమష్టిపదములు కావచ్చును గాని, సమష్టిపదము లన్నియు సమస్తపదములు కావు.

ఉదా:—అదరక బెదరక, ఇదియది యనక, ఎత్తు కెత్తు, మొ.

ఇవి సమష్టిపదములే కాని సమస్తపదములు కావు.

ర. ఆక్షే:—మీది ఎనిమిదిపేరాలలో చూపించినదోషాలకూ లోపాలకూ ఉత్తరవాదు లెవరు? (౨౦౭ పా.)

సమా:—నిజముగా దోషములు లోపములు నున్నయెడల వానికి నిఘంటుకర్తలే యుత్తరవాదులు. కాని గుణదోషనిర్ణయమునకు బహుగ్రంథద్రవ్యలు, ద్వేషరహితులు, ఉభయభాషాపండితులు నగు విమర్శకులు మాత్రమే యర్హులు.

౪౭. ఆక్షే:—కీ.శేకళావ్రపూర్ణ, వేదం, వేంకటరాయశాస్త్రులు గారు ప్రకటించిన నిఘంటుస్వరూప దిక్పదర్పచక్రములలో ఉదాహృతమైన సంస్తృతశబ్దాలలో కొన్ని సూర్య. ని. లో లేవు. ఉదా:—అంగాధిపుడు, అంగాపూర్వము, మొ. 'అంగము' క్రింద—పంచాంగములు, షడంగములు, సప్తాంగములు, అష్టాంగములు, అంగుడు, ఆకారము... లేవు. (౨౦౭ పా.)

సమా:—'అంగాధిపుడు' మొదలగునవి తత్తచ్ఛబ్దములలో గతార్థములు. పంచాంగములు మున్నగునవి ప్రత్యేకముగా నాయాస్థలములలో వ్రాసినారు. ఈవిషయము సూర్య.ని.లోని 'అష్టాంగములు' అనుపదము చూచుకొనిన స్పష్ట మగును.

"అంగుడు"—దీనికి "౧. వేచునితండ్రి. ౨. బలిపెద్దకొడుకు.

౩. కారవయుద్ధమున భీమునిచే మడిసినట్లేచ్చరాజు." అనునర్థము లిచ్చినారు. సుప్రసిద్ధములగు సంజ్ఞావాచకములుగూడ గ్రహింపనక్కతలేదని శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు కొంతకాలముక్రితము భారతిలో వ్రాసినారు. ఇప్పుడు గిడుగువాటి యప్రసిద్ధసంజ్ఞావాచకములుగూడ నుండవలె ననుచున్నారు. పై రెండుమతములును సరియైనవి కావని

తలఁచి నిఘంటుకర్తలు సుప్రసిద్ధము లగువానిని మాత్రమే గ్రహించినారు.

“అకారము”—ఇది “కారము. ౧౦ అర్థము”లో గతార్థము. దీనిని బ్రత్యేకముగా గ్రహించిన ‘ఇకారము’ మున్నగువానినిగూడ గ్రహింపవలెను. అప్పుడు వ్యర్థముగా గ్రంథము పెరుగును.

౪౭. ఆక్షే:—‘అర్చవివాహము’ క్రింద— కశ్యపసంహితలోని శ్లోకాలు వ్రాసినారు. ‘అనిష్టానుబంధి’ క్రింద—కాదంబరిలోనివాక్యము వ్రాసినారు. ‘అశ్రేణము’ క్రింద—గణరత్నమహాదధిలోనిశ్లోకాలు వ్రాసినారు. ఈలాగుననే అనేక సంస్కృతశబ్దాలకు ప్రయోగాలు సంస్కృతగ్రంథాలలోనివే వాచస్పత్యమునుండి ఎత్తి వ్రాసినారు. వాటికి తెలుగున అర్థం లేదు. ఎవరికోసం ఈశ్రమ అంతా! ఆశ్లోకాలకు అర్థం తెలుసుకో గలవారికి ఈనిఘంటువు అక్షర లేదు. (౨౦౭ పా.)

సమా:—సంస్కృతభాషలోఁ బ్రవేశము లేక నిఘంటువులో వ్రాసిన యర్థముతోనే తృప్తిపడువానికిఁ బ్రమాణములు చూప నశక్తు లేదు. సంస్కృతభాషలోఁ బ్రవేశము కలిగి నిఘంటువులో వ్రాసినదానికిఁ బ్రమాణము నపేక్షించువారికొకటే తత్తత్సంస్కృతగ్రంథములనుండి ప్రమాణములు చూపవలసియుండును. అందుచేతనే ముఖ్యస్థలములలోఁ దక్తఁ దక్తుచోట్లఁ ప్రమాణముల కర్థము వ్రాయలేదు. ప్రమాణముల కన్నింటికి నర్థము వ్రాయవలయు నన్న గ్రంథ మతిమాత్ర మగును. మఱి యుఁ దెనుఁగుగ్రంథములనుండి యుదాహరించుపద్యములన్నియు నిఘంటువు చూచుకొనువారికెల్ల నర్థ మగునా? కావు. కనుకఁ దెనుఁగుపద్యములకుఁగూడ నర్థము వ్రాయవలదా? అట్లు వ్రాయుట మొదలిడిన గ్రంథ మెంత యగును? అది యవసర మగుపనియూ? అని యాలోచించి మైపద్ధ యే మంచి దని సూర్య.ని. నిర్ణయించుకొన్నది. ఆప్తే.ని. కూడఁ దాను బ్రమాణముగా నిచ్చిన సంస్కృతశ్లోకములు మున్నగువాని నన్నింటి నాంగ్లమున ననువదింపలే దని పంతులుగారికిఁ దెలియదా?.

౪౯. ఆక్షే:—సూర్య. ని. లోని తెలుగుమాటలలో ‘అవక తవక’ అనేమాట లేకపోవడము పెద్దలోపముగా శ్రీ నాగపూడి కుప్ప స్వామయ్యగారికి కనబడినది ... ..నాకూ ఆలాగుననే తోచింది ... .. (౨౦౮ పా.)

సమా:—‘అగు’ ధాతువునకు వ్యతిరేకార్థమున ‘కాక’ అను రూప మగు నని తెలియక—‘తగు’ కు రూపాంతరమగు ‘తవు’ కు వ్యతిరేకార్థమున ‘తవక’ అయినట్లే ‘అగు’ కు రూపాంతర మగు ‘అవు’ కుఁ గూడ ‘అవక’ అగు నని సామూహ్యభ్రమచే ననుకొనువారి నధిక్షేపించుట కై ‘అవకతవక’ కల్పింపఁబడియుండవచ్చును. ఆవిషయమును స్ఫురింపఁ జేయుటకే ‘అవక, తవక’ అను రెండుపదములను గలిపి వాడుచున్నారు— అని కొందఱుచెప్పుచున్నారు. ఇది గ్రాంథికశబ్దము కాదు. దీనిని ప్రాణ్య నిఘంటువై నను గ్రహింపలేదు. కేవలవ్యవహారముననే యున్నయిట్టి గ్రామ్యశబ్దములను గ్రహించుట సూర్య. ని. ఉద్దేశమునకు విరుద్ధము.

(గిం) ఆక్షే:—ఆప్తే నిఘంటువులోని వైదికశబ్దములు కూడా ‘అగువు’ వంటివి గుడ్డెద్దు చేన బడ్డట్టు’ వివేకం లేకుండా ఎత్తుకొన్నారే! ఆప్తేగారు అవి వైదికము లని స్పష్టముగా నిర్దేశించినారు. వీరిబృహన్నిఘంటువులో అట్టినిర్దేశము లేదుగదా ! విద్యార్థులు ఇవి తాకికశబ్దాలను కొని మోసపోరా ?... ‘అగువు’ వంటివైదికశబ్దాలు వీరినిఘంటువులో నుండి ఎత్తుకొని భావికపులు వాడితే ఎవరిది ఆదోషము ? ఆపాపము ? (౧౨౫ పా)

సూర్య. ని. లోని ‘అగువు’ అనేశబ్దము ‘అగుః’ యొక్కరూపము. ‘అగుః’ వైదికశబ్దము. అది సంస్కృతములో నై నా వాడ గూడజే. తెలుగులో వాడవచ్చునా ? ఆశబ్దము ‘వైదికము’ అనిస్పష్టముగా తెలియజేసే గుర్తు పెట్టకపోతే శబ్దరూపమునుబట్టి అది వైదిక మని యెవరూ తెలుసుకో లేరు. ‘అగుః’ వలెనే కనబడుతున్నవి ‘చిత్రగుః, శబలగుః, తిష్ఠగుః, వహగుః’ ఇవి వైదికములు కావు... ‘అరాతిః’ తాకికమైనా ‘రాతి’

వైదికము. సమాసములలోకూడా ఇట్టిభేద మున్నది. 'అంతఃపురమ్' వంటిదే 'అంతఃపాత్రమ్' అయినా అదివైదికము... 'అంతః' తో చేరిన సమాసాలలో... అంతఃపేయమ్, అంతఃకథ, మొ. వైదికాలు. సమాసాలు, తద్ధితాలు, కృదంతాలు, స్త్రీలింగాలు మనయిష్టము వచ్చినట్టు కల్పించి ప్రయోగించ గూడదు. ఆప్తే. ని. లో అన్ని సమాసాలు వ్రాసినారు. వాటిలో ఏవి వైదికములో తెలియ జేసినారు. ఈనిఘంటువులో 'అవక తవక'—నిఘంటునిర్దేశాలు ఏనియమము చొప్పున ఆప్తే. ని. లోనిమాటలు ఎత్తుకొన్నాఁగో తెలియదు... తాకిక భాష అంటే యేమిటో పతంజలి మొ. ఆచార్యులు అందరూ చెప్పినారు. తెలుగుపండితులకు అది తెలియదా? బోధపడదా? (౨౦౮—౨౧౦ పా.)

సమ :—శ్రీపంతులుగారు పై విధముగా నాలుగుపాఠాలలో ఆప్తే వైదికము లని తెలుపుగుర్తు పెట్టినశబ్దములు వైదికము లనియును, అట్టిగుర్తు పెట్టనిశబ్దములు తాకికము లనియును, ఆవిషయమును సూర్య. ని. కర్తలు గ్రహింపక 'అగుపు' అను వైదికశబ్దమును గూడ తాకికనిఘంటువకు సూర్య. ని. లో గ్రహించినా రనియును వ్రాసి, తాకికవైదికశబ్దములనుగూర్చి తమకుఁ దెలిసినదానిని మిక్కిలి విపులముగాఁ బాఠకులకుఁ దెలిపినారు. కాని 'అగుపు' వైదికము కాదు. చూడుఁడు.

లోకవ్యవహారమున నుండుటకు వీలులేనివియును, వేదమున మాత్రమే యుండు నవియును నగుశబ్దములు వైదికములు. తద్భిన్నములు తాకికములు. 'కణ్ఠభిః, గృభ్యామి, త్రియంబకః' మున్నగు కేవలవైదిక శబ్దములను బాణిన్యాదులు 'ఛందసి, వేదే, మంత్రే, ఋషే, నిగమే' మున్నగుశబ్దములతోఁ గూడిన "సూ. బహుళం ఛందసి. అష్టా. ౭. ౧. ౧౦. (వా) హృగ్రహౌ ర్భశ్చందసి. (వా) తన్వాదీనాం ఛందసి బహుళమ్. సూ. బభూధాతత్థ జగృథ్ వవర్ధేతి నిగమే. అష్టా. ౭. ౨. ౬౪." మున్నగు సూత్రవార్తికాదులచేఁ బ్రత్యేకముగా సాధించియున్నారు. ఇట్లే కేవల తాకికశబ్దములను గూడ "సూ. భాషాయాం సదవసక్రమః. అష్టా. ౩. ౨.

౧౦౮. (వా) భాషాయాం ధాన్యోక్తస్యగమిజనిసమిభ్యః” మున్నగు భాషాదిశబ్దఘటితసూత్రవార్తకాదులచేత బ్రత్యేకముగా సాధించియున్నారు. ఇట్టి ‘భాషాయాం, ఛందసి’ మున్నగుశబ్దములతో సంబంధము లేని యితరసూత్రవార్తకాదులచేత సాధ్యము లగుశబ్దములు లోకవేద సాధారణములు. ఇదియే సర్వవైయాకరణసిద్ధాంతము. ఆప్తేపండితుఁడైనను, ఇతరులైనను, ఈమార్గము ననుసరించియే వైదికతాకికశబ్దనిర్ణయము చేయవలెను. తెలుఁగుపండితులకుఁ దెలిసినదియు బోధపడినదియు నీసిద్ధాంతమే. సూర్య. ని. కూడ నీసిద్ధాంతము ననుసరించియే వైదికతాకికశబ్దవిభజనము చేసికొని తాకికశబ్దములుమాత్రమే గ్రహించినది. ఆప్తేపండితుఁడు వైదికము లేవియో తాకికము లేవియో సరిగా విమర్శింపక వైదికము లని తెలియఁజేయు గుర్తు పెట్టినంతమాత్రమున నాశబ్దములు వైదికము లని తెలుఁగుపండితులు నిర్విమర్శముగా నిర్ణయింపరు. బాగుగాఁ బరిశీలించినచో ఆప్తేపండితుఁడు వాచస్పత్యము, విల్యమ్ను నిఘంటువులలోనిశబ్దముల నొక్కచోఁ జేర్చి తననిఘంటువు రచించినట్లును, వారు వైదికము లని చెప్పకున్నను వేదములనుండియుదాహరణముల నిచ్చినంతమాత్రమునఁ జాలచోట్ల నాశబ్దములను వైదికము లని తననిఘంటువున వ్రాసినట్లును దెలియఁగలదు. “ఇషణిః, ఇషణ్యా” మున్నగువైదికశబ్దములకు వైదికము లని తెలియఁజేయు గుర్తు పెట్టకపోవుటయు, స్వరాదిభేదములచేత గేవలవైదికములు, కేవల తాకికములు, లోకవేదసాధారణములు గూడ నగు ‘రాతి’ మొదలగుశబ్దముల నావిధముగా గ్రహింపకుండుటయు, ‘అగువు’ మున్నగు లోకవేద సాధారణశబ్దములను వైదికము లనియే గ్రహించుటయు మున్నగునవి పై విషయమునకుఁ బ్రచూణములు.

పంతులుగారు ఆప్తేనుబట్టి వైదికము లని వ్రాసినవానిలోఁ గొన్నింటి నుదాహరణార్థము విమర్శించెదను.

‘రాతి’

అన్తోదాత్తమును, ‘క్రిన్’ ప్రత్యయాంతమును, కర్తృభిన్నకారక భావార్థవాచకమును, అగు ‘రాతి’ శబ్దము వైదికము. (చూ. సూ. మస్తే) వృషేషపచమనవిదభూవీరా ఉదాత్తః. అష్టా. 3. 3. ౯౬.)

అద్యుదాత్తమును, ‘క్రిన్’ ప్రత్యయాంతమును, కర్తృభిన్నకారక భావార్థవాచకమును, అగు ‘రాతి’ శబ్దము లౌకికము. (చూ. సూ. స్త్రియాంక్రిన్. అష్టా. 3. 3. ౯౪. సూ. ఖ్విత్వాది ర్నిత్యమ్. అష్టా. ౬. ౧. ౧౯౭.)

‘లరాతి’ శబ్దమునందున్న ‘రాతి’ శబ్దము కర్తృరక ‘క్రిచ్’ ప్రత్యయాంతము. ఇదిలోక వేదసాధారణము. (చూ. ‘లరాతి’ శబ్దములోని అమరసుధావ్యాఖ్య.) కనుక వైదికమగు ‘రాతి’ శబ్దమునకును, ‘లరాతి’ శబ్దములోని ‘రాతి’ శబ్దమునకును సంబంధము కలదనుట సమంజసము కాదు. మఱియు వేదమున నున్నంతమాత్రమున నేశబ్దమును వైదికము కాదు. కావుననే వేదముననున్న లౌకికశబ్దముల నన్నింటిని లౌకికభాషలో వాడియున్నారు.

ఉదా:—అగ్నిమిశే పురోహితమ్. (ఋగ్వేదము.) ఇందలి ‘ఈశే’ మాత్రమే వైదికము. తక్కినవి లోకవేదసాధారణములు. అన్నిగ్రంథములలోను వాడబడియున్నవి.

‘అంతఃపాత్రమ్’—ఇది ఆపై వ్రాసినయర్థమున వైదిక మైనను గాకున్నను “అవ్యయం విభ” క్రిత్యాదిసూత్రముచే విభక్త్యర్థమున నవ్యయిభావము వచ్చినప్పుడు మాత్రము లోకవేదసాధారణము. కనుకనే “అంతస్తంత్ర మరంతే” త్యాదిమల్లినాధాదిప్రయోగములు లోకమున సాధువులైనవి.

‘అంతఃపేయమ్’—ఇది ‘అంతఃపాత్రమ్’ వంటిదే.

‘అంతఃకళ’—ఈపదము ఆప్తే. ని. లో లేదు. వీరు దీనిని వైదికనుటకుఁ బ్రమాణము లేదు. ఆప్తే. ని. లో నున్న “అంతఃపథ” అనుదానికి బదులుగా ‘అంతఃకళ’ అని వ్రాసినారా?

‘అగువు’—ఇది లోకవేదసాధారణమే కాని కేవలవైదికము కాదు. “న విద్యంతే గావో యస్య” అని విగ్రహము. (వా. నఖోఽస్త్వై ధానాం వాచో వా చో త్తరపదలోపః. సూ. నలోపో నఖః. అష్టా. ౬. 3. 23. సూ. గోస్త్రీయో రుపసర్జనస్య. అష్టా. ౧. ౨. ౪౮.) అనుసూత్రవార్తికములచే ‘అగువు’ అనురూప మగును. ఈసూత్రవార్తికములు లోకవేదసాధారణములు. “చిత్రగు, శబలగు” శబ్దములు కూడ “సూ. అనేక మన్యపదార్థే. అష్టా. ౨. ౨. ౨౪. సూ. గోస్త్రీయో రుపసర్జనస్య. అష్టా. ౧. ౨. ౪౮.” అనుసూత్రములచేతనే సిద్ధించినవి. కనుక “అగువు” వంటివే కాని భిన్నములు కావు.

వస్తుస్థితి యిట్లుండఁగా ‘అగువు’ వైదిక మనుకొని పంతులుగారు వ్రాసిననాలుగుపొరటలలోనినిందావాక్యము లెవరికిఁ జెంద వలయునో విద్వాంసులు నిర్ణయింతురుగాక.

శ్రీగిడుగు వెంకటరామమూర్తిపంతులుగారు సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువుపై దీర్ఘవిమర్శనము వ్రాసి, తన్మూలమున, ఆనిఘంటువు చేసినపనియును, చేయుచున్నపనియును లోకమునకుఁ గొంతవఱకుఁ దెలుపుటకు నావంటివాని కవకాశ మిచ్చినందులకు వారికి నాకృతజ్ఞతను దెలుపుకొనుచున్నాను.



## గ్రంథస్వీకారము.

1. శ్రీ వివేకానంద జీవిత చరిత్రము—మాధవ చైతన్య బ్రహ్మ చారిగారిచే రచింపఁబడినది. సంసారసాగరమునఁబడి జననమరణాది దుఃఖ తరంగపరంపరాతాడసములకుఁ దాళంజూలక సంకటపడు సంసారులను, నిజహితోపదేశనాకలచే నుద్ధరించి, శాశ్వతానందసుందరమగు పరమేశ్వరచరణారవింద మందిరమునఁ జేర్చువార లొక్కజ్ఞానకళాప్రపూర్ణులగు దేశికసుధాకరులే. సందియములేదు.

నేటి పరదేశనాగరకతా వ్యామోహములచే సనాతనమత సాంప్రదాయములు సడలుచుండుటను గాంచి, “యదా యదాహి ధర్మస్య గ్లాని ర్భవతి భారత, అభ్యుత్థాన మధర్మస్య తదాత్మానం సృజామ్యహం” అను గీతాప్రతిజ్ఞానుసారము అధర్మమునడంచి ధర్మమును నుద్ధరింప నెంచి కరుణామయుడగు భగవానుఁడు భారతవసుంధరను, వంగదేశాన శ్రీరామకృష్ణపరమహంస రూపముతో నవతరించి, నిజసుబోధసుధావాహినులచే, సనాతనమతవిముఖమైన జనతను, వైదికమతాసక్త చిత్తరుగాఁ జేసి లోకైకవిఖ్యాతిగాంచి పరబ్రహ్మమున లయమయ్యెను.

ఆసంయమింద్రుని శిష్యగణములో నగ్రగణ్యుడై స్వవివేకానందచంద్రికల భూవలయమంతటను బ్రసరింపఁజేసి, అప్రతిహత వాగ్వైఖరితోభితుడై, కుమతమత్రేభవంచాననుడై, అసమాన బ్రహ్మచర్య తేజోభాస్కరుడై, విద్యజ్ఞసచక్రవర్తియై, శ్రీ శంకరభగవత్పాదులవలె నిజసుభాషితామృతవర్షములచే జనసమూహముల నానందాల్లి నోలలాడించి, ముప్పదితొమ్మిదవ యేట నద్వైతానందపదమునకేగిన శ్రీవివేకానందచంద్రుని పూతజీవితచరిత్రము నాంధ్రభాషను విరచించి చెన్నపురి శ్రీరామకృష్ణమఠమునుండి శ్రీ మాధవచైతన్య బ్రహ్మచారిగారు మాసోదరులకు దయతో నందఁజేసియుండిరి. మే మాచరిత్రమును భక్తిగౌరవములతో నామూలాగ్రము పఠించి అమితానందము నందితిమి.

ఈగ్రంథరాజమునందలి భాషాశైలి మృదుమధురమై ఆబాల

వృద్ధము జనసమూహమునకంతకును సుబోధమగురీతిని సమకూర్పఁబడి నది. ఇం దనేకములగు నశ్రుతాపూర్వవిషయము లెన్నియో చెన్నారు చున్నవి. శ్రీ స్వామివారి జీవితకథావైభవములఁదెల్పు నిందలి ప్రకరణము లొకదానిని మించి యొకటి ముందెట్టిమనోహరచరితము పొందు పఱుపఁబడియున్నదో యను నభిలాష నుదయింపఁజేయుచున్నది.

మఱియు వివేకానందయతీంద్రుని వదనారవిందమునుండి వెలువడిన సుధామయభాషితములెన్నియో యిందుఁ గ్రోడీకరింపఁబడి, వీనులకు విందొనర్చుచున్నయవి. ఈగ్రంథమును జదువునపుడు హృదయ మానందతుందిలమగుచుండును. కనుఁగొనలనుండి యానందాశ్రుబిందువు లాణెముత్తైములట్లు నేల రాలుచుండును. హస్తముననున్న పుస్తకముపట్టువీడి యెడిలోఁ బడుచుండును. పెక్కుబాసలేల ? దీనింజదువునపుడంతరంగమున నేదియో తెలియరాని యానందతరంగమాలిక తాండవమాడుచుండును. భౌతికవిషయవ్యామోహితులై యెట్టినిలకడయును లేక తబ్బిబ్బగుచున్న నేటిభారతసోదరీసోదరులకిట్టి సుందరసందేశములే యందీయఁదగినవి. ఈగ్రంథరాజము ప్రత్యాంధ్రకుటుంబమునందును, స్త్రీపురుషులచేఁ దప్పక పఠింపఁబడవలయునని మాయభిలాష.

(గ్రంథమువెల రూ 1—8—0.)

కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రి.

కాశీభట్ట బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి.

2. నందపురచరిత్రము—జయపురవాసులగు కుమారవిద్యాధర సింహావరచితము. కీ. శే. జయపురమహారాజులగు రామచంద్రదేవు బహద్దరువారి కంకితము (Nandapur a Forsaken Kingdom)

దక్షిణకాశీయని ప్రసిద్ధిని గాంచినదై ఈశానగంగాతీరమునఁ బ్రభాచీనరాజధానియగు నందపురమున నేటి జయపురమహారాజుల పరిపాలనమునగల రాజ్యభాగమును నంద, శీల, గజపతి, శంకరవంశపు

రాజులు పాలనము చేసిరి. నేటి జయపురరాజులు శంకరవంశీయులు, నీరి వంశము పునునైదవశతాబ్దమున శ్రీ వినాయకదేవునితోఁ బ్రారంభమయినది. ఈవంశీయులు ప్రథమమునఁ గాళ్ళీరదేశమునకుఁ జెందినవారనియు, నందు శ్రీ వినాయకదేవుఁడు కడపటి గజపతిరాజపుత్రికను బరిణయమై యీదేశమునకుఁ బ్రభుత్వమును వహించెననియుఁ దెలియుచున్నది. గజపతుల పాలనానంతర మివంశీయులు ప్రాముఖ్యమును వహించి నాటినుండియు జయపురప్రాంతమును బాలించుట మఱకు విదితము. ఈగ్రంథమున నేటి జయపురవంశీయులచరిత్రము మాత్రమే వివరింపఁబడినది. ప్రాచీనచరిత్రము దిక్షాత్రముగ నిరూపింపఁబడినది. అనుబంధముల, నీచరిత్రమున గ్రంథకర్త కుపకరించిన గ్రంథభాగములు క్రోడీకరింపఁబడినవి. పెక్కువిషయములఁబరిశోధించి గ్రంథకర్తలు జయపురచరిత్రమున ఆధునికచరిత్రభాగమును రచించినందులకు నారిని మనము ప్రశంసింపవలసియున్నది.

3 కమ్మచారిచరిత్రము—శ్రీ కొత్తభావయ్యచౌదరిగారిచే రచింపఁబడినది. (History of the Kammas-part I) గ్రంథశీర్షికవలననే కమ్మవారు ప్రాచీనాంధ్రక్షత్రియులని నిరూపించుటయే గ్రంథకర్తల యుద్దేశమని విదితమగుచున్నది. కమ్మవారాంధ్రులనియు, ప్రాచీనాంధ్రులు కర్మపరులై కమ్మరాష్ట్రము నేర్పటిచిరనియు, వీరు కరికాల దుర్జయవంశీయులనియు, చోడచాళుక్యవంశీయులు వెలమరాచవంశమువారై రనియు గ్రంథకర్తలు నిర్ధారణమొనర్చుటకుఁ బ్రయత్నించియున్నారు. నేటికాలమున కమ్మవారు, రెడ్లు తాము చతుర్ధకులజలముకామనియు, ప్రాచీనక్షత్రియవంశమువారమనియుఁ బరిశోధనలసలుపుచుండు టందఱకును విదితమే. కాకతీయులు క్షత్రియులా? అనువిషయమునుగూర్చియుఁ గొన్ని సంవత్సరములక్రిందట నిట్టి చర్యలు జరిగినవి. పూర్వకాలమున క్షత్రియవంశములవారు రాష్ట్రాధిపతులగుటవలననేమి, ఇతర కారణముల వలన

నేమి రెడ్డి కమ్మ తెగలవారితో సంబంధ బాంధవ్యములను జరిపియుండుట నిజము. కాని యిట్టిసంబంధములు రెడ్ల యొక్కయు, కమ్మవారియొక్కయు త్రితీయత్వమును నిస్సందేహముగ నిరూపింపజాలవు. ఈరెండు తెగల వారును ఆంధ్రరాజ్యమునఁ గొన్నిరాజ్యభాగములను బరిపాలించియుండుట మాత్ర మందఱంగీకరింప వలసియున్నది. వీరందఱుచునిజముగ త్రితీయవంశముల వారైనచో వారినట్లు గణింప నెట్టి యభ్యంతరములు నుండరాదు. కాని శాసనాద్యనేక ప్రమాణములు వీరలను చతుర్థకులజులుగఁ జేర్చొనచున్నవి. ఈగ్రంథము రెడ్డికులనిర్ణయచంద్రికవంటిది. ప్రథమమున త్రితీయులై తరువాతఁ జతుర్థకులము వారైనట్లు వాదించుట యుక్తియుక్తముకాదు. ఇయ్యది గ్రంథమునఁ బ్రథమభాగము. మిగిలినవి ప్రచురింపఁబడిన తరువాత వీరివాదోపవాదములఁ బాఠకులు సవిమర్శముగఁ గైకొందురు గాక.

4. బరోడా ప్రాచ్యపరిశోధకసంఘనివేదిక (1937-38) బరోడా మహారాజావారిచే నీ సంఘము 1904 వ సంవత్సరమున నేర్పఱుపఁబడినాఁటినుండియు వారిరాజ్యములోఁగల ప్రాచీనకట్టడములు, శాసనములు మొదలగువానివిషయమై పరిశోధనల జరుపుచున్నది. దీనికి జ్ఞానరత్న డాక్టరు హీరానందశాస్త్రిగారధ్యక్షులు. 1937-38 సంవత్సర నివేదికయందుఁగొన్ని నూతనవిషయములు దెలుపఁబడినవి. సరస్వతీనదీగర్భమున నమ్మితమైన చెక్కఁపుఁబనిగలిగిన ప్రాచీనశిలాఖండములు దొరకినవి. దీనినిగూర్చి నివేదికయందట్లు తెలుపబడినది. 'It is one of the finest pieces of carved stone work. The design is that of a large floral scroll with arabesque curls and the piece seems to have been a pendant from a ceiling a favourite form of decoration with the Hindu and Jaina Silpins of early Guzerat or ancient India'

మఱియు 'సందకస' యని బ్రాహ్మీలిపిలో న్రాయబడిన క్రీ.శ. రెండవ శతాబ్దమునాటిదగు ఘటభాగమును, బ్రాహ్మీలిపియందే విగ్రహము వెనుకను బాధ్యుగమునాటి మహాదీశాసనమును వీరికి లభించినవి. మిగిలిన శాసనములర్వాచీనములు. ఘూర్జరదేశమునఁ బ్రాచీనకాలమున నత్యున్నతమగు శిల్పచాతుర్యమును గనఁబఱచు చెక్కడము లుండెననియు (Wood Carving) నట్టివానిని ధనాశచే పాశ్చాత్యదేశములవానికి మనదేశీయులు విక్రయించుట గలదనియు, నట్టివి విక్రయింపఁబడకుండ నుంచుటకై దొరతనమువారు దండనమును విధింపవలసియున్నదనియు నీనివేదికయందు హెచ్చరింపఁబడినది. మనదేశమున నుండినప్రాచీనశిల్పము, విలువగలవస్తువులు విదేశములకుఁబోవుచుండుటయు, నచటి వస్తుప్రదర్శనములఁ జేర్పఁబడుటయు విషాదకరము. శాసనసభలయందట్టివానినిగూర్చి తగిన చర్యలు జరుపఁబడవలసియున్నవి. మఱియొక ముఖ్యవిషయమినివేదికయందు (పు. 5) చర్చింపఁబడినది. దేవాలయములపై నసభ్యములగు ప్రతిమల నెందులకుఁ జెక్కించుచుండిరను ప్రశ్నకు సమాధానముగ వైవ, వైష్ణవమతములకు సంబంధించి శాస్త్రీయులు కొందఱు వామమార్గముననుసరించుచుండిరనియు,

అంతఃశాస్త్రా బహిశ్చైవాః సభామధ్యేచ వైష్ణవాః

నానారూపధరాః కాలా విచరంతి మహీతలే—అనినరీతిని వామమార్గసూచకముగ నిట్టిని చిత్రింపఁబడుచుండెననియు, దృష్టిదోషమును నివారించుటకుఁగాని, భక్తుల నాకర్షించుటకుఁగాని, వారిమనస్సులను శృంగారవిషయ విముఖములుగఁ జేయుటకుఁగాని యట్టియసభ్య శిల్పమేర్పడినదనుట యుక్తముకాదనియు నూహింపఁబడినది.

కందాళ అన్నగారు పెద్దనకు గురువైనట్లు “కందాళయన్నగారిశిష్యుడఁ  
బెద్దన కవివరుండ” అనువాక్యమువలనఁ దెలియవగును. అప్పయగారి  
శిష్యుడగు విమారి వేదాద్రి 1581, 1611 ప్రాంతములవాఁడగుటచే  
అన్నగారు 16 వ శతాబ్దముభ్యమున నుండవచ్చును. కవులచరిత్రప్రకారము  
16 వ శతాబ్దమునందలి యీ పెద్దన, యాశతాబ్దముభ్యమందలి అన్నగారికిఁ  
బిన్నవయస్సున శిష్యుడై యుండి, యాశతాబ్దాంతమునఁ ప్రాథమయ  
స్సున లక్షణసారసంగ్రహము రచించెనని చెప్పువచ్చును. సులక్షణసార  
ము రచించిన వెల్లంకి తాంతంభట్టును, కవిసంజీవిని రచించిన ముద్దరాజు  
రామన్నయును నీశతాబ్దములోనివారే. ఆశతాబ్దివాఁడగు తాతంభట్టు  
వృద్ధుడై యుండును. దాన ఛందశ్శాస్త్రమును దెనుంగునఁ దెప్పినవారి  
నుతించుచు ముద్దరాజు రామనను విడిచిపెట్టి, తాతంభట్టును మాత్రమే  
స్తరించుట కల్గినది.

ఉ. త్ర్యక్షవరప్రసాదకవితాఘ్యుని వేములవాడభీము, న  
య్యక్షతభక్తి విస్ఫురదనంతు ననంతుఁ గవిత్వలక్షణా  
ధ్యక్షులఁ గాచిరాజు బసవార్యుని, భైరవు, నూత్నదండి, వా  
గ్వీక్షణకర్ణవేతయగు వెల్లంకి తాతబుధేంద్రు నెన్నుచున్.

అని ప్రాచీనులలో వెల్లంకి తాతంభట్టును స్తరించి ముద్దరాజు  
రామనను బేర్పొనలేదు. ఒకవేళరామన తనకు సమకాలికుడైనను భిన్న  
స్థలవాసులయి యొండురుల నెఱుంగకుండుటచే విడిచినను విచువ  
వచ్చును.

ఈతఁడు రచించిన గ్రంథములు:— 1. అంజనేయశతకము.  
2. లక్షణసారసంగ్రహము. \* లక్షణసారసంగ్రహవతారకలో స్వప్న  
మునఁ దన కాంజనేయుఁడు కానవచ్చి,

\* రమణకవి సాంబశివాశ్రమమున నీ. సర్వలక్షణసారసంగ్రహం బొనరించి తనకే  
మితాత పెద్దన కవీంద్రుడనని దీనినే సర్వలక్షణసారసంగ్రహమనిచాడు.

“క. మున్నొక శతకము మాకుం

జిన్నపుడె సమర్పణంబు చేసితి విశనున్

సన్నుతలక్షణకృతి య

స్తన్నామాంకితము సేయుమా యిపు డనినన్.”

ఈలక్షణసారము రచించినాడెట. శతకమున్నదో లేదో తెలియదు కాని యాంధ్రులభాగ్యవశమున నేటి కీ లక్షణసారసంగ్రహము బయలుపడినది.

ఆంధ్రచ్ఛందోగ్రంథములు.

ఆంధ్రభాషయందు కవిజనాశ్రయము, అనంతనిఘదోదర్పణము, లక్షణసారసంగ్రహము, కావ్యాలంకారచూడామణి, లక్షణసారము, సులక్షణసారము, కవిసంజీవిని, అప్పకవీయము, రంగరాట్ఛందము, సర్వలక్షణసారసంగ్రహము, మున్నగుఁచందోగ్రంథములు పెక్కులు గలవు. నన్నయభట్టకృతమగు ఛందస్సారమును గ్రంథమొకటి కలదను ప్రతీతియే కాని యాగ్రంథ మెచ్చటను లేదని చరిత్రకారులు దెలిపి యున్నారు. తరువాతిది భీమనగ్రంథము. అందుఁ గేవలము ఛందస్సుచు గూర్చియు, దోషములనుగూర్చియు మాత్రమే కలదు. అనంతనిఘదమునఁ గవిజనాశ్రయమందలి దోషములు మాత్రమేకాక షట్ప్రతియములనుగూర్చి విపులముచేయబడి, సమాసములు, సంస్కృతసంధులు, విశేష్యవిశేషణములువర్ణములు మున్నగువిశేషములువెలయింపఁబడినవి. పిన్ఱుటిదగు సీలక్షణసారసంగ్రహమున వర్ణములు, అక్షరజాత్యాదిలక్షణములు, గురు, లఘు, గణసంజ్ఞలు, కావ్యస్వరూపము, కవినేతృస్వరూపములు పాస్రభేదములు యతివిశేషములు, \* వడ్డింశతిచ్ఛందములు, సమార్థవిషమ వృత్తివివేచనము, షట్ప్రతియములు, దండకలయగ్రాహికందగీత్యక్రరాదిభేదములు, రేఫనిర్ణయమును, నాటకలక్షణమును,

\* ప్రాసములు పదునెనిమిది విధములనియు, యతు లిరువదియేడు విధములనియు వివరింపఁబడెను.

## వీ రి క.

లక్షణసారసంగ్రహమును నీఘండోగ్రంథమును రచించిన చిత్రకవి పెద్దన కవివరుడు శుక్లయజుశాఖాకావ్యభాసుడు. కాత్యాయనసూత్రుడు. భారద్వాజగోత్రుడు. ఈతనితాత చెన్నయ. తండ్రి సర్వయామాత్యుడు. తల్లి లక్ష్మమాంబ. కాశ్యపసగోత్ర నల్లగట్ట యైల యాచార్యుఁ డీతనిమాతామహుడు. వీరి యింటిపేరు పార్వ్యంచాలవారు కావచ్చును. \* కాని, చిత్రకవితయందు ఘనుడగుటంజేసి యీతనినాఁ టినుండియుఁ జిత్రకవినారై నట్లు లితనిపుత్రుఁడు అనంతకవియుఁ జాత్రుఁ డగు రమణకవియుఁ దమకావ్యములగు ఇందుమతీపరిణయ సాంబవిలాస ములందుఁ దెలిపియున్నారు.

ఈతని గురువు 'కందాళ అన్నగారు.' అని గురుస్తుతిచేయఁబడుటచే నీతఁడు వైష్ణవమతావలంబియనుట నిజము. కృతిపతియగు వెలలూరి యాంజనేయుని శ్రీరామచంద్రదాసచంద్రుడనియు, 'రాఘవదాస' యనియు, 'శ్రీరామపాదసేవారామ' యనియుఁ బ్రపత్తిపూర్వకముగ స్తుతించుట వైష్ణవసంప్రదాయమును దెలుపుచున్నది.

ఇక్ష్వానివాసస్థలము వెలలూరిని కలదు. వెల్లటూరు అనునది శ్రీశైలప్రాంతమున నున్నట్లును బండితా రాధ్యుఁ డచ్చటికి వెళ్లి నట్లును

\* ఈ లక్షణసారసంగ్రహము తాళపత్రిములమీఁద వ్రాసికొనినవాడు చిత్రకవిబుచ్చయాచార్యులతమ్ముడు రామాచార్యుఁడు. ఈతఁడు రచించిన రఘునందనవిలాసమునం దాశ్వాసాంతగద్యములలో వెక్కిరేల చిత్రకవివారని చెప్పటం జూడ భారద్వాజగోత్రులగు నీ చిత్రకవివా రాయగ్రామనామములనుగూడఁ జేర్చి యింటిపేరు వాడుకొనుచుండిరని యూహింపవలయున్నది. ఈతఁడు వెక్కిరేల చిత్రకవివంశపువాడైనట్లే "పార్వ్యంచాల చిత్రకవి వంశపువాడేమో పెద్దనకవి" యని యూహ పడవచ్చును. ఎట్లుహించిన నట్లుసరిపడు సందిగ్ధావస్థయందున్నది గానియిదిమిత్యమని నిర్ణయింప నాధారము లింతవఱకుఁ గానరావు.



బండితారాధ్యచరితమున వర్ణింపబడియున్నది. అయ్యది కడపమండలము లోనిది. ఆ వెల్లటూరే యీ వెల్లలూరేమో వ్రాతయందలి భేదమువలన నట్లు భిన్నముగా నైనదేమో యనిపించుచున్నది. “ధరానుత వెలలూరి పురీహనుమంతునకున్, వెల్లలూరి హనుమన్తూర్తి” యని యిందుఁ బేర్చిన బడినతావులందు ‘వెల్లటూరు’ అనినను బాధ లేదు. పండితారాధ్య చరిత్రముననే ‘వెల్లలూరు’ అనియుండుట కందు ‘వెల్లటూ’ రని పడిన దేమో ! స్థలజ్ఞు లావిషయమై నిర్ణయించుదాఁక వెల్లలూరో వెల్లటూరో నిశ్చయింపఁజాలము. \*

కవికాలమునుగూర్చి యిందేమియుఁ దెలుపబడలేదు. కాని, కందాళ అన్నగారు—పాండూరంగమాహాత్మ్యకృతిపతి విమారి వేదాద్రి మంత్రి—మతగురువగు కందాళ య ప్పగారింపండియని రామలింగనిచ్చే బేర్చినబడినవా రొకరు గలరు. అందు అట్లుగారని ణకారఘటితముగా మాత్రమున్నది. అయ్యది కన్నడభాషాసంప్రదాయమై యుండును. ఆ

\*కవివర్ణనసారమున కవిష్టానము వ్రాయుచు శ్రీ కొవత్తాజు వేంకటలక్ష్మణ రావుగారు వెల్లటూరినిగూర్చి యట్లు వ్రాసియున్నారు. “గుంటూరుజిల్లాలో రెండు వెల్లటూర్లు గలవు. కటి రేపల్లెతాలూకాలోను, నింకొకటి వినుకొండతాలూకాలోను నున్నవి. వైజామురాజ్యమున నల్లకొండజిల్లాలోఁ గూడ నొక వెల్లటూరు గలను. కాని శ్రీచైలమునకు సంబంధించినది వినుకొండతాలూకాలోనిదియే. ఇదివినుకొండనుండి శ్రీ చైలమునకుఁబోవు త్రోవకు నాటుమైళ్లు ప్రక్కగనుండును.”

వెల్లటూరినిగూర్చి రేపల్లె వినుకొండ తాలూకాలలోను వెల్లటూళ్లకు నుత్తరములు వ్రాసి స్థానికులఁ గొండల నడుగ వారు రేప గ్రామములందు అంజనేయస్వామి యాలయములు పురాతనము లేనియు లేవనియు, జిత్రకవివారాగ్రామములలో లేనట్లు ను దెలిసిరి. వైజాముమండలములోని వెల్లటూరేమో యని సందేహించి “విభూతి” పత్రికాధిపతులగు శ్రీ చిదిరెమరము వీరభద్రశర్మగారికి వ్రాసి కనుఁగొన వారాప్రాంతముల వెల్లటూరను గ్రామ ముదని యనుకొనుటయే కాని దానినిగూర్చిన వివరములు తెలియవనియుఁ గనుంగొని తెలియవచ్చిన వృత్తాంతము నెఱింగింతు మనియు వ్రాసి నారు. కావున వారేనాఁడేని దెలిపియెడల సందాధారమేమేని దొరకినచో వెంటనే ప్రచురింతుము.

బెద్దనార్యునికవితాఫక్తియు, వైద్యమును నిరుపమానములు.  
కాని యచ్చటచ్చటఁ బ్రమాదములు లేకపోలేదు. అంతమాత్రమున  
సీగ్రంథము ప్రాశస్త్యమునఁ గొఱతవడనేరదు.

క. సీపేర సగకితాబుగ

దీవీతమతి ఛంద మొకటి తెనుఁగునఁ గడుసం

క్షేపమునఁ జేతు సీ కృప

ప్రాపున నని విన్నవించి యట మ్మేల్గింట్. ఆశ్వా. ౧. ప. ౧౧.

అను దానిలోని 'ప్రాపు'శబ్దము స్పృశ్యతమనుకొని ప్రాదిగా  
భావించి యందలి స్వరముతో యతి చెల్లించినాడు.

క. స్వరకచటవర్గములు భూ

సురు లగుఁ దపవర్గరవలు త్కోణీపతులు వి

డ్వరులు యలో ష్టలు పాదజ

లరయఁగ శ్మతలు కృతుల నాది నిడంగన్. ఆశ్వా. ౧. ప. ౨౬.

క. అల వర్గసమూష్టటవ

ర్గలవి మహాప్రాణము లవిగాక మిగిలియు

న్న లిపులె యల్పప్రాణం

బులిందులోనిశునివిశుభములుకృతి మొదలన్. ఆశ్వా. ౧. ప. ౩౧.

('వర్గము, వర్గువు, వర్గు' అని ప్రాచీనప్రయుక్తరూపములు గల  
వుకాని 'వర్గ, వర్గ' లనుట యన్యత్రకాసరాదు)

సీ. నిడుదగీ ట్టైదుగానిడి...

... ..

సిద్ధసాధ్యసుసిద్ధారి చిహ్నలన్ని

చౌకములఁగల్గు నని చూచి సరవితోడఁ

దెలిసి పతివర్ణముననుండి ఫలము గనుచు

వీనిలోనున్న రిపులిపుల్ విడువవలయు.

ఆశ్వా. ౧. ౪౬.

“అన్నియుపసర్గలు స్వరసమన్వితముగ...”

మున్నగుచోట్ల “ఉష్ట,వర్గ,చిహ్నోపసర్గాదిశబ్దములు మువర్ణ కరహితముగాఁ బ్రయోగించెను. “కవిప్రయుక్తము సర్వము గ్రాహ్య మేకాని, కాదన మీరెవ్వ”రనువారిఁ జెప్పి యొప్పింపఁ జాలము. కాని క్వాచిత్కములు, నేకదేశపతితములును, బ్రమాదములేకాని ప్రమాణములుకానేరవని యొప్పుకొను సహృదయులకుమాత్ర మెత్తి చూపక తప్పదు. ఎంతవానికేని ప్రమాదము రావచ్చును. ప్రమాదము ప్రమాదమే. ఉష్టాదిశబ్దములు చరిత్రాదులలోఁ జేర్చి సాధుత్వ మొక వేళ సాధించినను, శబ్దరత్నాకరములో వైకృతపదమని చెప్పబడిన ‘ప్రాపు’ శబ్దములోని ‘ప్ర’ యుపసర్గముగా సాధించుట సాధ్యమెట్లు ? అయ్యది భ్రాంతిపతిత మనవలయును.

ఈభ్రాంతి యిటుండనిండు. బోడలకు లక్ష్యముగా నొసంగిన యీకందపద్యము తిలకింపుడు.

క. క్షితి ధృతి నిధిని నిలిపితిని

స్థితి నిక్కి దివికి నిగిడితి శిఖిజగి నిర్జిం

చితి ద్విడ్విధి విరివి విడిచి

కృతిని వినిర్తించితి సతి ఘృణికి గిరి గృహీ. ఆశ్వా 3. ప ౧౨గి.

ఇందలి ధృతి, కృతి, ఘృణి, గృహీ, శబ్దములలోని వట్టసుళ్లను బూర్వకాలమున ధృతి, క్రితి, ధ్రిణి, గ్రిహి, అని యికారవిశిష్టములుగా వ్రాయు సంప్రదాయ ముండుటవలన బోడలకు లక్ష్యముగాఁ గవి ప్రయోగించెను. కాని పరిష్కర్తలిప్పటిలిపి ననుసరించి వట్టసుడిగలది గాఁ బరిష్కరించిరి. అట్లు పరిష్కరింపరేని నేటివారి కీమార్గము విపరీత ముగా నుండుటనిజమే. కాని, దాని నా పుటయడుగుభాగమున వివరిం పవలసినది. ఇట్టి వేవేని ప్రమాదము లున్నచోఁ బాఠకలోకము సవరిం చుకొని పఠింతురుగాక.

ఇట్లు,

అమలాపురం.

విబుధవిధేయుఁడు,

15—1—1940. } విద్వాన్—మెంపరాల సూర్యనారాయణశాస్త్రి.

చిత్రకవిత్వలక్షణమునుగలవు. ఆవ్యవహికపూర్వమును సులక్షణసారమున నిన్నివిశేషములు లేవు. పూర్వపద్ధతినిగాక, కేవలము ఛందస్సు, షట్ప్రత్యయములు, యతి, ప్రాస, కవినేతృగణోత్పత్తిచారము మాత్రము కలవు. ఈక్రమము లక్షణసారమునకును, అప్పకవీయమునకును దలక్రిందఃలుగా నున్నది. షట్ప్రత్యయములు:—కవిజనాశ్రయము, ఛందోదర్పణములందు సూక్ష్మముగాఁ దెలుపఁబడినవి. వానికంటె లక్షణసారమునను, నన్నిటికంటె నప్పకవీయమునను విపులీకరింపఁబడినవి. షట్ప్రత్యయములలోని ప్రస్తారము, వృత్తసంఖ్య మాత్రమే సులక్షణసారమునఁ గలవు. తక్కిన నాల్గు విభాగములు గానరావు. కళికోత్కళికాదులగు చిత్రకవితారీతులు కవిజనాశ్రయమునను, సులక్షణసారమునను లేనేలేవు. కావ్యాలంకారచూడామణియందు లక్షణములు మాత్రముగలవు. కాని లక్ష్యములు లేవు. ఆలక్షణములును సూక్ష్మములుగాఁ జూపఁబడినవి. ఇక లక్షణసారమునను, అప్పకవీయమునను లక్ష్యలక్షణములతో విపులముగా నున్నవి. అప్పకవి వివరించిన వ్యాకరణవిచార మిందు లేదుగాని యాంధ్రలాక్షణికులు ప్రాచీను లెవ్వరును వివరింపని నాటకలక్షణముమాత్రము సంస్కృతనాటకలక్షణానుసారముగాఁ జక్కగ వివరింపఁబడినది.\*

షట్ప్రత్యయవిశేషము కవిజనాశ్రయముకంటె ననంతనిఛందమున విపులముగానున్నది. లక్షణసారమున సూక్ష్మరూపముగానై యప్పకవీయమునఁ బరిపూర్ణతఁ గాంచినది. అప్పకవి యందఱకంటెను విపులముచేసి లక్షణము తీర్చినాఁడు. షట్ప్రత్యయములవిషయమై అప్పకవికంటె నెక్కువ వివరించినవారు పూర్వులలో నెవరును లేరన్నమాటయే.

\* షట్ప్రత్యయములు ఛందోగ్రంథము లన్నిటియందును శెండు మూడు పాదములలోఁ గాని యిముడనివి యిందొక్కొక్కపాదముననే యిముడ్పఁబడియుండుటవలన విద్యార్థులు సులభముగాఁ గంఠస్థములు చేసికొన ననువగును.

చిత్రకవిత్వవైఖరులలో నీకవి మిగులఁ జాతుర్యమును జూపి యున్నాఁడు. అందుఁ గల్పితకల్పవల్లకాబంధము మిగుల మెచ్చఁదగినది. అప్పకవి యతనిపోకడనే యనుకరించినవాఁడు. ఈబంధమున నాలుగు చంపకమాలావృత్తములనుండి పదునేడు వృత్తములు వెలువడుచున్నవి. ఇయ్యది తాళపత్రప్రతులందుఁ గ్రమిదప్తమై వ్రాయసగాండ్రపారపాటు వ్రాతలతో నిండియున్నది. అట్టిదానిని నర్థయుతముగాఁ గవిభావమునూహించి సంస్కరించి ప్రచురించిన సాహిత్యపరిషదవ్యవహారలగు (Manager) బ్రహ్మశ్రీ వ్యాకరణ విద్యాప్రవీణ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగా రెంతయుఁ బ్రశంసార్హులు. వీరికిఁ బూర్వము వ్యవహారలుగానుండి పనిచేసి కీర్తిశేషులైన శ్రీయుత క్రొత్తపల్లి సూర్యరావుగా రీగ్రంథప్రకటనమునకుఁ బూనుకొని 3. ఆ. ౬౬ ప. వఱకు మాత్రము ప్రకటించిరి. ఇట్టి గ్రంథములఁ బ్రకటించుటలోఁ గలకష్టము తాళపత్రప్రతులను జూచినవారికిఁగాని తెలియదు. మొట్టమొదట నట్లనడుమ నుపక్రమించి యిట్టి లక్షణగ్రంథమును సమగ్రముగా సంస్కరిచుట దుష్కార్యమని వేత చెప్పనేల ?

“ప్రాచీనగ్రంథముల నన్నిటిని బండితులు దిద్ది పాడుచేయుచున్నారనుచు ఘోషించు నాధునికవిమర్శకులకు వ్రేల్వెట్టి చూపనక్కఱలేకుండఁ బలుతావుల గ్రంథపాతస్థలములను బూరింపక యట్లే యుంచినారు. లేఖకులప్రమాదములను సవరించిరి. తృతీయాశ్వాసమున ‘వెలయఁ దొమ్మిదంకముల దేవిపరికాయ’ మనిమూలముననున్నదనియు, శారదాతనయుని భావప్రకాశమునఁ “దొమ్మిదంకములతో దేవీపరిణయమును రూపక మొకటి చెప్పఁబడినది. కావున నియ్యది దేవీపరిణయమే కాని దేవిపరికాయము కా”దని సవరించిరి. సవరించిన వేవేని యున్నచో నిట్టివే కాని తమమతమున కనుకూలముగా నుండవలెనని సవరించిన భాగములు లేవనవచ్చును. కావున భాషాభిమానులగు విమర్శకు లాగ్రహింపకుందురు గాక.

శ్రీరస్తు.

# పరిషత్పస్తక భాండాగారము

మూఁడవభాగము.

## లక్షణగ్రంథములు.

### 1. లక్షణశిరోమణి—గ్రంథసంఖ్య-1297.

ఇది పొత్తపి వేంకటరమణకవిచే రచింపఁ బడినది. అఱువదిమూఁడు తాటియాసులపై వ్రాయఁబడియున్నది. ఇందుఁ బ్రథమ ద్వితీయాశ్వాసములు పూర్ణముగను, తృతీయాశ్వాసము కొంతభాగమును గలవు. గ్రంథాంతమున “కానాల నరసప్ప కొమారుడు వెంకట్రాయుడు వ్రాసిన లక్షణశిరోమణి శ్రీరామార్పణమస్తు” అనికలదు. గ్రంథమెప్పుడు వ్రాసినది యెచ్చటను సూచింపఁబడియుండలేదు. గ్రంథమున నున్నంతదనుక గ్రంథపాతములులేవు. వ్రాతరీతియుఁ బ్రాచీనమే. వ్రాత తప్పలంత గలేవు.

గ్రంథారంభము.

క. శ్రీరామారమణజయ

శ్రీరమ్యగుణాభిరామ శ్రీవేంకట లో

కారాధ్య బ్రోవు మమ్ము ద

యారససుమధామ వేంకటాచలధామ !

... ..

క. ధరఁ గలుగు సకల విద్యా  
పరిణతు నతసుకవి సార్వభౌముని స్త  
గ్గురు తగుణి వాయుకుల గురు  
సరసిహకవీంద్రు నెమ్మనంబునఁ దలఁతున్.

ఈకవి తన్ను గూర్చి యిట్లు చెప్పకొనియున్నాఁడు.

సీ. శ్రీనాథు చక్ర ప్రసిద్ధ బంధాభిజ్ఞ  
భీమునిఫణిబంధ పేశలంబు  
శబ్దశాసనుని యిచ్చా వాగ్విలాసంబు  
కొమ రనంతుని పాదగోపనగతి  
భాస్త్రు వరఖడ్గబంధసంధానంబు  
ప్రబలు సోముని పద్మబంధ మహిమ  
మాధవు శయ్యాచమత్కారము మురారి  
కలితత్రిప్రాస సంఘటితపటిమ

గీ. భారవికవి పదార్థసన్ధారవంబు  
భారతీవృత్తి నీయంచె పరిణమించి  
నిలిచె పుంభావలీలమై నిక్ర మహాహ  
రమణ సుకవీంద్ర సత్పురాజచంద్ర !  
సీసమాలిక.

తత చిత్రబంధసంధానధారంధర్య  
అక్షరలక్షణాధ్యక్షు దక్షు  
ఆశుమాఘర్య విస్తార ధీచాతుర్య  
ఘనవిధాయుధయుద్ధకాశలజ్ఞ

కల్పితవృత్తాధికారజ్ఞ హల్లుగో  
పన లక్ష్య లక్షణప్రాభవజ్ఞ  
జ్యోతిషగ్రంథైక సారజ్ఞ వివిధాన  
ధానమేధా నిజానచరితు

కలితైకరేఫకారోష్ఠ్యనై రోష్ఠ్య  
 కల్పితవృత్తసంకలితచతురు  
 వ్యస్తాక్షరాభిజ్ఞ వాస్తుశాస్త్రవిధిజ్ఞ  
 ఏకాక్షరీ ద్వ్యక్షరీధుర్ణు  
 ప్రాక్రప్తబంధోచిత ప్రక్రియాపద్య సం  
 గ్రహణధారణ నిరాఘాటపటిము  
 సంతతనూతనేచ్ఛాకల్పితాద్భుత  
 కరలిపిప్రకటనోత్తట మనీషు  
 అధికచాతుర్య జిహ్వాచల జిహ్వాద్య  
 సేకచమత్త్రియా స్తోకశాఘ్య

గీ. గణితభరతయతిప్రాసగణరసజ్ఞ  
 అతులతాత్పర్య పాదపద్యభ్రమక ర  
 చనసుధీనిధి లక్షణచక్రవర్తి  
 యనుచు ననుజాలఁ గవిరాజు లభినుతింప.

సీ. నందవరంబున నలువొందఁగా దశ  
 గ్రంథాలవారన గణుతి కెక్కి  
 పిమ్మట రాయన ప్రగడవారనఁ  
 దనరి తర్వాత పొత్తపి యనేటి  
 గ్రామనామమునఁ బ్రఖ్యాతిఁ గాంచి యగంత  
 రంబున ధర దుర్గ రాజుపేర  
 పారుపేయంబునఁ బ్రాధిచే గౌతమ  
 గోత్రుండగు పసిండి కొండగర్గ  
 రాజువేంగన పోత్రుండ రామఘనుని  
 పుత్రుండ మడూరి కొండార్యపుత్రుడైన  
 యెలమిరఘునాథమంత్రి దాహిత్రుండ కవి  
 రాజమిత్రుండ వేంకటరమణకవిని.



ఉదాహృతపద్యములఁబట్టి గ్రంథకర్తయొక్కసామర్థ్యమును వంశా  
దికమును విదితము లగుచునేయున్నవి.

ఇందు వర్ణగణవృత్తివిశ్రమాధికాగమ్యులను నాలుగాశ్వాసములు  
కలవని కవిప్రథమాశ్వాసమందలి గద్యయందుఁ జెప్పియున్నాఁడు. కాని  
యీప్రతి తృతీయాశ్వాసమందలి వృత్తాధికారములోఁ గొంతభాగము  
కలది. తొలి రెండాశ్వాసములయందును వర్ణగణములనుగూర్చిన విషయ  
మంతయు మిక్కిలి విపులముగఁగలదు. గ్రంథాంతరగద్యలయందుఁగూడఁ  
దాను వ్రాసిన విషయములన్నియుఁ గ్రమముగాఁ దెల్పియేయున్నాఁడు.

గ్రంథాంతభాగము:—

సీ. క్రమముతోఁ జక్రాదిగల యడ్డపంక్తిలో

సర్వంబు గురువుల సంజ్ఞగలవి

క్రింది-నోలియం దమరిన లెక్క న

లరిన వృత్తము లొక్కలఘువుగలవి

యావెన్త దానిలో నందిన వృత్తము

లవియురెండేసి లఘువులు గలవి

యీనాలుగవ విధియందలి వృత్తము

లవియు మూడేసి లఘువులు గలవి

గ. ఇట్లులఁగలపంక్తు లన్నింటి కిష్టకరణి

సంజ్ఞ తుదపంక్తివృత్తముల్ సర్వలఘువు

లవి లగక్రియాప్రక్రియ యనఁగఁబరగఁగు

ప్రత్యయము లీలగోపాలబాలకృష్ణా.

ఇయ్యది కేవలము లక్షణస్వరూపమునే దెలుపుచున్నది. ప్రతి  
లక్షణమునకు సబబుఁగించిన యితరకవుల లక్షణముల నాకాలమునకుఁ  
బ్రచారములోనుండిన లక్షణగ్రంథములనుండి గ్రహించి వ్యక్తపఱచి  
నాఁడు. ఈతఁడుపేర్చినలక్షణగ్రంథములు.

భీమనఛందస్సు, అనంతనిఛందస్సు లక్షణసారసంగ్రహము  
(చిత్రకవిపెద్దన) లక్షణదీపిక (వార్తాకవి రాఘవచ్యు) అధర్వణచ్చందస్సు,

శ్రీధరచ్చందస్సు, గోకర్ణచ్చందస్సు, కవిసర్వగారుడము, కవిరాజ గజాంకుశము, నాదాంగచూడామణి మున్నగునవి. వాఙ్మయచరిత్రకారులకు, విమర్శకులకు నియ్యది మిక్కిలియుపయోగించును.

లక్షణశిరోమణియను నింకొక పెద్దలక్షణగ్రంథము గణపవరపు వేంకటకవిచే రచింపబడినదిగలదు. అదియు నిదియు భిన్నమని పైవిషయముచే వ్యక్తమగుచున్నది.

## 2. లక్షణశిరోమణి. గ్రం. సం. 148.

ఈవఱకు వివరించిన గ్రంథమునకుఁ దరువాతిభాగమిఁదఁ గలదు. ఇదియు నసమగ్రమే. ఇందు తృతీయాశ్వాసము పూర్ణముగను, చతుర్థాశ్వాసమునఁ గొంతభాగమును గలదు. ఇదికొండపల్లిపీఠకాగితములపై వ్రాయఁబడియున్నది. నూటముప్పదిమూఁడు పత్రములు గలవు. వ్రాయసగాని పేరుగాని, కాలముగాని యెచ్చటను దెలుపబడియుండలేదు. వ్రాతప్రాచీనమై కన్నడమోడిని కలదు. అచ్చటచ్చట వ్రాత తప్పులు పరిశీలింపబడి యున్నవి. కొన్నితావుల నాగరికీయందు శ్లోకములు టిప్పణములుగఁ గానవచ్చుచున్నవి.

తృతీయాశ్వాసమున వృత్తములనుగూర్చి విపులముగఁ జర్చింపఁబడినది. పెక్కుతావుల వృత్తరత్నాకరము ప్రమాణముగఁ గైకొనఁబడినది.

చతుర్థాశ్వాసమునఁగవిచెప్పబూనినవిషయము నిట్లుపేర్కొనియున్నాఁడు.

సీ జగతి విరతులు ప్రాసస్థానసంజ్ఞలు

వడులుప్రాసములు తత్ప్రాసవిధులు

రేఫఱకారముల్ ఋసిభక్తికక్రమ

సంధిసమాస విచారములును

దశవిధదోషభేదంబులు నవరస

సంగతుల్ చజయవసర లనియెడి

వర్ణసంకేతముల్ వట్టువల్ కారలు  
 కవికల్పితములై న కవులకృతులఁ  
 జిత్రలక్షణకవితా విశేషములును  
 మఱియు రచనలఁగల యన్నిమార్గములును  
 కవులకృపచేత నిత్యాదికంబు లన్ని  
 తేటపఱచెద నవధారు దేవ కృష్ణా !

పై విషయములలో సమాసములవఱకుఁగల గ్రంథమంతయుఁ  
 బూర్తిగఁ గలదు. ఇందు యతిప్రాసవిషయము నేడు మనకు లభించు  
 చున్న లక్షణగ్రంథము లన్నింటికంటె విపులీకరింపఁబడియున్నది. పెక్కు  
 ప్రాచీనగ్రంథములనుండి లక్ష్యములుగైకొనఁబడినవి. దీనిం బట్టిచూడ  
 నీకవి అప్పకవికంటెఁ బూర్వోద్యుగఁ దలంపఁదగియున్నాఁడు.  
 మచ్చునకొక విషయము.

రఘునాథయ్యగారి దీపికయందు, ఆంధ్రకవి పితామహుని యలం  
 కారంబున గీతిలక్షణముగాఁ బ్రయోగము వ్రాసినది.

గీ. ఇందు రేఖాకలాప లోకైకసేవ్య  
 యురగకంకణ నుతవిబుధౌఘ యనిన  
 నెఱుంగ నివి వృద్ధియతులన నరయవీని  
 నెలవున నవారమైనను నిలుపవచ్చు.

మఱియు నీవఱకు లాక్షణికులుదాహరింపని పూర్ణార్థబిందు ప్రా  
 స మిందుఁ జెప్పఁబడినది. ఇట్లే పెక్కునూతనవిషయము లిందుఁ గలవు.

### 3. లక్షణశిరోమణి. గ్రం. సం. 31

ఇది 'ప్రబంధరాజ వేంకటేశ్వరవిలాసము'ను రచించిన గణపవ  
 రపు వేంకటకవి ప్రణీతమగు లక్షణగ్రంథము. ఇందు ఛందోవ్యాకర  
 ణాలంకారములఁ గూర్చి తెలుపు పదియుల్లాసములున్నట్లు తెలియవచ్చు  
 చున్నను, పరిషత్తుస్తక భాండాగారమునందలి పై ప్రతియందు నాలు  
 గుల్లాసములు సంపూర్ణముగను, ఏదవయుల్లాసమునఁ గొంతభాగమును

గలవు. ఇందుగల పత్రములు నూటయెనుబదియొకటి. వ్రాత బాగు గనేయున్నది. అచ్చటచ్చటఁ బత్రములు క్రిమిదప్టములై నవి. ఆద్యంత పత్రములు రెండును బూర్తిగ శిథిలమైనవి. ఉన్నంతవఱకు గ్రంథ పాతములు లేవు.

ప్రథమోల్లాసము — మహాకావ్యస్వరూపకక్షనము.

ద్వితీయోల్లాసము — వేంకటేశాంధ్రనిఘంటువు.

తృతీయోల్లాసము — ఆంధ్రకౌముది.

చతుర్థోల్లాసము — ఛందోవిషయము.

పంచమోల్లాసము — రేఫఱకారనిర్ణయము.

ఈ గ్రంథమున నీకవి చెప్పఁబూనిన విషయములు తెలియుటకై ప్రథమోల్లాసాంతగద్యము నుదాహరించుచున్నాము.

ఇది శ్రీ మత్పైరంబూదూరి యతిరాజాచార్యవర్యకరుణాకటాక్ష సుప్రపాప్తాంధ్రకవితాసామ్రాజ్యధురంధర, సీతియుగంధర, నందవరకుల కలశజలధిపూర్ణిమాచంద్ర, సత్యహరిశ్చంద్ర, వాసిష్ఠగోత్రపవిత్ర, ప్రశస్తాశ్వలానునసూత్ర, కార్యఖడ్గప్రవీణ, కామినీజనపంచబాణ, కర్ణాటతుండీరచోళపాండ్యమండలాధీశప్రముఖాఖిల మహీమండలాఖండలదత్తమత్తసింధురసైంధవాంధోళికా చిరత్నరత్నాంబరాదివస్తుప్రశస్త మందిర నిరస్తరవసద్దిగ్గిర, సకలకలాపిచక్షణ, నిత్యశుభలక్షణ, లక్షణకవి వేంకటపత్యమాత్యవిరచితంబును, మంగళాంబాసమేతగణపవరాప్పయ మంత్రిమణివిఖ్యాతిమజ్జనకరూపాలవేల్మంగాసనాభతిరువెంగళనా థాంకి తంబునగు లక్షణశిరోమణియను మహాకావ్యంబు నందలి ఛందోనిర్ణయంబునందు, వాగ్దేవీస్వరూపంబును, విప్రకులమాతృకావిధంబును, తదక్షరనిర్ణయంబును, దేవతిర్యగ్రౌరవగతిభేదంబును, కళాసంష్ఠ చక్రస్థానఫలంబును, అక్షరవర్ణప్రకారంబునువర్ణ దేవతాశ్రమంబును, అన్యగ్రహ నిర్ణయంబును, గ్రహమైత్రి విరోధప్రచారంబును, బీజాక్షరమార్గంబును, సత్వాదిగుణాక్షరప్రకారంబును, శుభగ్రహపాపగ్రహపథ్యతియును, స్వేత

వర్ణాదిచంద్రఫలంబును, సాక్షాక్షరభేదంబును, అల్పప్రాణమహాప్రాణంబును, తారాప్రకారంబును, త్రిలింగవర్ణక్రమంబును, సక్షతయోని తద్గణమైత్రివైరతత్ఫలప్రకారంబును, రాశి తద్రాశ్యాధిపతివిధంబును, మంచాశద్వర్ణఫలాఫలప్రకారంబును, గురులఘుస్వరూపంబును, గణ నిరూపణంబును, ప్రాసభేదంబును, యతినిర్ణయంబును, కందగీతివృత్త సీసాది తత్తత్పద్ధతిక్రమంబును, ద్విపదరీతియు, దండకవిధంబును, యక్ష గాసనాటకబిరుదగద్యచతుర్భుద్రోదాహరణచాటుప్రబంధనిర్మాణంబును, సద్దళిపద్దళి కళ్యాణబిరుదావళి ఛాటిపంచక అష్టదిగ్గజనవరత్నకళామాలికాతారావళీశతకకందవృత్తసీసత్రయమాలికా రగడచోపదప్రభృతి నానావిధవిశేషప్రకటనంబును, గణదోషమైత్రిస్థితియు, శుభగణనిర్ణయంబును, రేఫఋకారప్రాసనిర్ణయంబును, అష్టగణాదిగోత్రసప్తస్వరతదధి దైవతయోనికూట తారాగ్రహగణవర్ణన రాశిరసఫలప్రకరణంబును, కాలస్వరూపంబును, వాసరయూమఘటికాదినిర్ణయంబును, నవరసమైత్రి వైర తద్దేవతానిరూపణంబును, నాయకోదాహరణంబును, నాయకప్రకరణంబును, దూతికాక్రమంబును, వృత్తిప్రశంసయు, రీతివిధంబును, పాకభేదంబును, అవస్థానిర్ణయంబును, దశగుణతద్రూపదశప్రాణప్రకారంబును, విభావానుభావసాత్వికభావప్రపంచంబును, తచ్ఛృంగారరస స్థాయిభావనిర్ణయంబును, రసప్రకరణంబును, సంభోగవిప్రలంభశృంగారక్రమంబును, భావహావవిలాసరీతియు, సంచారీభావసర్వరససాధారణతామార్గంబును, రసాభాసవిధంబును, కవిసమయపద్ధతియు, భావోదయభావశాంతి భావసంధిభావశబలతాస్వరూపకథనంబును, వీరరసత్రయనిర్ణయంబును, కవీలక్షణంబును, అష్టాదశవర్ణననిరూపణంబును, చిత్రకవిత్వబంధాదిస్వరూపంబును, ప్రబంధదోషవాక్యదోష నిరూపణంబును, షడ్విగోధనిరూపణంబును, తద్దోషఫలప్రకారంబును, మహాకావ్యస్వరూపంబునునగు ప్రథమోల్లాసము.

ఆంధ్రవాఙ్మయమునగల లక్షణగ్రంథములలో నీ లక్షణశిరోమణి యు, పొత్తపి వేంకటరమణకవి రచితలక్షణశిరోమణియు సంపూర్ణముగ ఛందోవ్యాకరణములనుగూర్చి తెలుపుచున్నవి. ఈగ్రంథకర్త లిరువురు ను క్రీ. శ. 17 వ శతాబ్దమువారయ్యను, అపూర్వములయిన ప్రాచీన గ్రంథముల నుద్ధరించిరి. ఈనిషయ మాంధ్రవాఙ్మయచరిత్ర రచయితల కెంతేని యుపయుక్తము. ఈగ్రంథములకుఁ బ్రచారములేనికారణమున వీని నెవ్వరును దడవినట్లగపడదు. ఇవి ముద్రింపఁబడినచో నాంధ్రవాఙ్మయమున నూతనశక మేర్పడు ననుటలో సందియములేదు.

#### 4. సకలలక్షణసారసంగ్రహము. 3471 గ్రం. సం.

ఇదియొక సుకలితలక్షణగ్రంథము. తొలియాఱుపత్రములందు, తుదియైదుపత్రములందును సులక్షణసారము యాదవామాత్యచ్ఛందము లును గలవు. ఏడవ పత్రముమొదలు 25 వ పత్రములవఱకును సకలలక్షణ సారమను ఛందస్సుగలదు. ఆవెనుక రెండుపత్రములలోఁ గొన్నిబట్టాఱు పద్యములు, ఒక తిట్టుదండకమును గలవు. కాఁగా నిందు సంపూర్ణము గ నున్నది సకలలక్షణసారసంగ్రహ మొక్కటియే యని చెప్పవగును. ఇది రత్నాకరము గోపాలకవి ప్రణీతము. వ్రాత చక్కనిది. తప్పలంత గా లేవు. గ్రంథపాతము లేదు. పరాభవనామసంవత్సరజ్యేష్ఠబహుళ ౧౦ గురువారమువఱకు గుడిమెట్ట పేకటప్పయ్య వ్రాసికొనిన తాళ పత్రగ్రంథము అనికలదు.

రత్నాకరము గోపాలకవి తాను గ్రంథమునఁ జెప్పినవిషయము ను గ్రంథాంతమున నిట్లు తెలిపినాఁడు.

క. అందంబుగ దశవిధముల

ఛందంబుల లక్షణముల సకలకృతులలోఁ

జెందిన ప్రయోగవితతులఁ

బొందికగాఁ గూర్చినాఁడ బుధుతాననగఁ.

## పరిషత్తు స్తక భాండాగారము.

ఇందులఁ బ్రయోగములు రాజసరేంద్రచరిత్రము, కమలాకర చరిత్రము, అంబాలభాణముమున్నగు నపూర్వగ్రంథములనుండి కైకొనఁ బడినవి. గ్రంథాదిని ఛందస్సుఁగూర్చియు, విశ్రమములఁ గూర్చియు, విషయములు సులక్షణసారమునుండియే తీసికొనఁబడినవి. పద్యముల యం దేమియు మార్పులేదు. మచ్చునకొక ఘట్టము.

వికల్పప్రాసము:—

గీ. సానునాసికలై వర్గ హల్లు లవి ద్రి  
తేయలు కవికల్పప్రాసమై యలరు ప్రాజ్ఞ  
గంబుపై రవిదోచె నగ్నివోతె  
ప్రాజ్ఞుఁ డుండయి వినుతించె వాగ్ని యనఁగ.

లక్ష్యము—పద్యావతిచరిత్రము:—

క. పద్యాసమానమగు నా  
పద్యావతిఁ జూచి ధరణిపాలసుతుండు  
ద్యన్తోదంబునఁ దనముఖ  
పద్మము సలరించె ననుచుఁ బరిజరు లలుకన్.

‘సాగంధికప్రసవాపహరణ’మను ద్విపదకావ్యము రచించిన రత్నాకరము గోపాలకృష్ణకవికి నీ గోపాలకవి మనుమఁడో లేక ముని మనుమఁడో కానోపును. గోపాలకృష్ణకవి క్రీ. శ. 1560 ప్రాంతము వాఁడు. సకలలక్షణసార సంగ్రహమున ‘సారంగధరచరిత్రము’ మున్నగు ప్రబంధములయందలి పద్యములుండుటచే నీతఁడు క్రీ. శ. 1630 తరువాతివాఁడని చెప్పనొప్పును.

కవినిగూర్చిన వివరము తెలియుటకై గ్రంథాంతగద్య మీశ్రీకింద నుదాహరింపఁబడినది.

ఇది శ్రీ మద్వేంకటాచలాధ్యక్ష సంలభ్యాసాధారణ ప్రజ్ఞావిచక్షణాక్షీణప్రబంధాంధ్రశబ్దసారలక్షణ బహుచిత్రకవిత్వరచనాచమత్కార రత్నాకరకృష్ణమరాజ గర్భరత్నాకరసుధాకర గోపాలసత్తవిరాజప్రణీతంబయిన సకలలక్షణసారసంగ్రహము సంపూర్ణము.

5. సుకవికర్ణామృతము. 850 గ్రం. సం.

కొలూరి ఆంజనేయకవి విరచితము. ఇది యేబదియెనిమిది తాళ పత్రములు గలది. వ్రాయసగాని పేరుగాని, కాలముగాని తెలియదు. వ్రాత యొకమాదిరిగ నున్నది. తప్పలంతగ లేవుగాని, మూఁడువంతు లకుఁబై గఁ బత్రములచివరలు పోయినవి.

ఈ గ్రంథమునకు “కుకవికర్ణ కఠోర” మను వేఱొకనామమును గలదు. యతిప్రాసప్రకరణములు రెండుమాత్రమే యిందుఁ గలవు. తొలిప్రకరణమున గురులఘునిర్ణయము, గణవిభజనము మున్నగువిషయములు తెలుపఁబడియున్నవి. ఈగ్రంథము శోభనాద్రీశ్వరునకుఁ గృతి యొసంగఁబడినది. గ్రంథాదిని ప్రాచీనసంప్రదాయానుసారముగా సంస్కృతశ్లోకము వ్రాయఁబడినది.

శ్లో॥ శ్రియ మధిగణ్యతే గుణవశీకరణాయ భవత్పదామ్బుజా  
శ్రయధిషణవ్రతాయ చ నిశమ్య భవత్సుగుణా భవత్పదా  
క్షయదయేధిషికా సలవిసారి విహరి దయారసస్యహే  
క్షీలుతనశోభనాద్రి సరసింహకరోమి నమ స్సదా.

ఈ లక్షణగ్రంథమున లింగమకుంట తిమ్మన్న “బాలబోధచ్చందస్సు”నుండియు, చిత్రకవి పెద్దన “లక్షణసారసంగ్రహము”నుండియు లక్షణములు గైకొనఁబడినవి. ఈకవికాలము తెలియరాదు. లాక్షణికోదాహృతులఁబట్టి పదునాఱవశతాబ్దిప్రాంతమువాఁడని యూహింప నగును. ప్రకరణాంతమున నిట్లు గలదు.

ఇది శ్రీ వరలక్ష్మీనృసింహప్రభావ భవత్త్వపార్వవిలసదాంజనేయ విరచితంబైన కుకవికర్ణ కఠోరంబను సుకవికర్ణామృతమునందు . . . . . ప్రకరణము.

6. లక్షణమంజరి—4506 గ్రం. సం.

ఇది వైపధము తిమ్మకవి ప్రణీతము. ఒకే యాశ్వాసము కలది. నూటయిరువదిమూఁడు పత్రములు కలది. గ్రంథమునఁ గొన్నిచోట్లఁ



బ్రతములు విరిగియున్నను గ్రంథపాఠములేదు. వ్రాత బాగుగనున్నది. వ్రాత రీతి కన్నడమోడీ నున్నదని చెప్పనగును. తప్పులంతగ లేవు. ఇది ఛందోవిషయికమైనను గొలదిగ వ్యాకరణవిషయమునుగూడఁ దెల్పు గ్రంథము. లక్షణలక్ష్యముల రెండిటిని కవి స్వయముగానే రచించినాఁడు. ఈగ్రంథము గరళపురీశ్వరునకుఁ గృతియొసంగఁ బడినది. కావున నే దీనికి “గరళపురీచ్ఛంద”మను పేర వ్యవహారమును గలదు.

ఇందలి తొలిపద్యము:—

క. శ్రీ రజితశైల మందిర

సారసభవ ముఖ్యదివిజ సన్నతవిశ్వా

ధార నిరామయ భవశుభ

కారణ దేవప్రకాశ గరళపురీశా !

ఈగరళపురము మైసూరురాజ్యమునఁ గలదు. ఈగ్రంథ మాప్రాంతములోనిదే యన్నట్లు పైవ్రాత తీరు చెప్పుచున్నది.

గ్రంథవిషయిక ప్రతిజ్ఞ.

క. యతులును గుణములు ప్రాసము

లతులంబగు సంధివిధము లక్షరఫలముల్

వితతాంధ్ర మహిమలెల్లను

జతురత వివరింతు సుకవిజాలముమెచ్చన్.

ఈపద్యమువలన నీగ్రంథమం దుదాహరింపబడిన విషయము విదితమగును. ఈతఁ డితరలాక్షణికులకంటె విలక్షణముగ నేబదియతులను బేర్చొనినాఁడు. వాని స్వరూప మిట్లున్నది.

౧ శుద్ధస్వరయతి ౨ స్వరప్రధానయతి ౩ ఉభయస్వరప్రధానయతి ౪ స్వరసంబంధయతి ౫ వృద్ధిస్వరయతి ౬ గూఢస్వరయతి ౭ ఋయతి ౮ ఋత్వహితయతి ౯ ఋత్వనిమిత్తయతి ౧౦ సమయతి ౧౧ సంయుక్తయతి ౧౨ వర్గయతి ౧౩ బిండుయతి ౧౪ పోలికయతి ౧౫ చక్రటియతి ౧౬ భిన్నవర్గయతి ౧౭ మకారయతి ౧౮ అభేదయతి

౧౯ అభేదవర్గయతి ౨౦ ప్రకారసంధియతి ౨౧ వికల్పయతి ౨౨ సర  
సయతి ౨౩ అనునాసికయతి ౨౪ తద్భవయతి ౨౫ యక్తతియతి ౨౬  
భిన్నయతి ౨౭ ఊష్ణయతి ౨౮ ప్రత్యేకయతి ౨౯ చిత్రయతి ౩౦ శకం  
ధుయతి ౩౧ సజ్జాసమాసయతి ౩౨ ప్రాదియతి ౩౩ ఆదేశయతి  
౩౪ అఖండయతి ౩౫ శబ్దబద్ధయతి ౩౬ సహార్థయతి ౩౭ అవ్యయ  
సంధియతి ౩౮ విభాగయతి ౩౯ ప్లుతయతి ౪౦ ఉభయప్లుతయతి ౪౧  
ఆగమయతి ౪౨ చతుర్థీభక్తియతి ౪౩ పంచమీవిభక్తియతి ౪౪ ప్రభు  
నామయతి ౪౫ దేశ్యనిత్యసమాసయతి ౪౬ ప్రాసయతి ౪౭ మిశ్ర  
యతి ౪౮ అభేదవర్గయక్తతియతి ౪౯ అనుస్వారసంయుక్తప్రాదియతి  
౫౦ సంయుక్తోష్ణసహార్థయతులును.

ఆశ్వాసాంతగద్యము.

ఇతి శ్రీ మదుదయాద్రీశ్వర కృపాకటాక్షసమాసాదిత సంస్కృత  
తాండ్రభాషాధారేయ శివపూజావిధేయ నైషధావ్యయరాకాసుధాకర  
మహితచరిత్రపాపయామాత్య పుత్ర సకల విద్యత్త విజనాధార.....  
సరసగుణాభరణ సావిత్రిమనోరమణ మదనసౌందర్య తిమ్మయామాత్య  
వర్ణప్రణీతంబైన లక్షణమంజరి యచు ఛందంబునందు సర్వంబు నేకా  
శ్వాసము.

### 7. కవితాలక్షణసారము—1178 గ్రం. సం.

రామయావి ప్రణీతము. ఇది యేకధ్యాయములుగల ఛందో  
గ్రంథము. ముప్పదియేడు పత్రములున్నవి. వ్రాత మంచిది. గ్రంథపా  
తములేదు. చాలవఱకుఁ దప్పులు పరిశోధనచేయఁబడినవి. “విశంభిసం  
వత్సర భాద్రపదబహుళ త్రయోదశీ శుక్రవారము మాతృకనున్న  
క్రమాన వ్రాసినాఁడు” ఈఛందము నాల్గవవంతు అవసరాల వేంకటరా  
యఁడు వ్రాసినాఁడు, అని యున్నది.

ఇందు “కవించితామణి” మొదలగు లక్షణగ్రంథములనుండి  
యుదాహరణములు గైకొనఁబడినవి. ఇంతియేగాక ఉదాహరణములు,

లిన పదునొకండు పత్రముల నీలక్షణ దీపికయునుగలవు. వ్రాత చక్కఁ గనున్నది. తప్పులంతగ లేవు. గ్రంథపాతములేదు. పత్రము లచ్చటచ్చటఁ గ్రమిదప్తములైనవి.

ఇందైన దు పరిచ్ఛేదములుగలవు. వీనిలోఁగ్రమముగ, అక్షరములు వానిప్రయోగమునఁ గలుగు శుభాశుభఫలములు, వర్ణాధిదేవతలు, రూక్షస్నిగ్ధవర్ణవిచారము, గణములు గణాధిదేవతలు, తత్తద్గణప్రయోగమునఁ గలుగు శుభాశుభఫలములు, మిత్రామిత్రగణవిచారము, నక్షత్రములు, రాసులు, మాతృకార్చన మున్నగు విషయములు చర్చింపఁబడినవి.

గ్రంథారంభము:—

ప్రణమ్య విద్యజ్ఞపరిచితం  
కపీంద్రవిప్రార్చిత పాదపఙ్కజమ్  
విభుంప్రభుం విశ్వసృజం మహేశం  
సంవక్ష్యతే లక్షణదీపికేయమ్.

అస్య గద్యప్రబంధానాం ఛందో లక్షణ నియామకస్యాదౌతావత్ప్రకారః పత్యతే.

ఒకలక్షణమును వివరించునపుడు ఆలక్షణమునకు సజాతీయమగు నితరలక్షణముల పద్యములను శ్లోకములనుగూడ నుదాహరించినాడు. మచ్చున కొక ఘట్టము.

అథనగణస్య సాహిత్యచంద్రోదయే:—

నగణస్యసమీపస్థో దుర్గణశ్శుభదో భవేత్  
తథా కవిరాజగజాంకుశే :—

పర్వతానాం యథామేరు స్ఫురాణాం శంకరో యథా

మృగాణాం చ యథాసింహో గణానాం నగణస్తథా.

ఆంధ్రగోకర్ణఛందే

## ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు—ప్రతిష్ఠాపకులు.

శ్రీశ్రీమహారాజా రావు వేంకటకుమారమహిపతి మూర్యారావుబహద్దరువారు  
పితాపురము మహారాజావారు, పరిషద్ధాకర్జీవాధ్యక్షులు.

కీ. శే. శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు.

కీ. శే. శ్రీ బొబ్బిలి మహారాజావారు

ఉద్ధారకులు.

శ్రీరాజా వేంకటాద్రి అప్పారావుబహద్దరువారు—ఉయ్యూరు జమీందారువారు

ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తాచార్యనిర్వాహకసభావర్గము.

కార్యనిర్వాహకసభాధ్యక్షులు.

జయంతి రామయ్యపంతులుగారు బి. ఏ. బి. ఎల్.

కార్యదర్శులు.

కీలాంబి రాఘవాచార్యులుగారు ఎం. ఏ, బి. ఎల్.

వింజమూరి వెంకన్నపంతులుగారు ఎం. ఏ.

కార్యనిర్వాహకసభాసభ్యులు.

దివాన్ బహద్దర్ కొమ్మిరెడ్డి సూర్యనారాయణమూర్తినాయుడుగారు (కోశాధ్యక్షులు)  
పెద్దాడ రామస్వామిగారు, ఎం. ఏ.

చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు.

సాహిత్యవిశారద కాశీభట్ట సుబ్బయ్యశాస్త్రిగారు.

శ్రీమాన్ గొడవర్తి జగన్నాథస్వామిగారు ఎం. ఏ, ఎల్. టి.

ప్రతివాది భయంకరం పార్థసారథిగారు బి. ఏ, యల్. యల్. బి.

అశక్తి వేంకట్రామయ్యగారు.

కేశవరపు కామరాజుగారు.

కోశా వేంకటసుబ్బారావునాయుడుగారు.

కోశా శివనాథశాస్త్రిగారు బి. ఏ.

పిళ్ళారిసెట్టి రంగబ్రహ్మారావునాయుడుగారు.

నిడుదనోలు వేంకటరావుగారు బి. ఏ.



